M1503
.L394
M4

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
UNIV. OF CALIFORNIA WITHDRAWN

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.L394
M4

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00010999609

Music
M1503
.L394
M4

This book is due at the MUSIC LIBRARY on the last date stamped under "Date Due." If not on hold, it may be renewed by bringing it to the library.

DATE DUE	RETURNED	DATE DUE	RETURNED

MARIE STUART

DRAME LYRIQUE
en 5 Actes

Poème de
JULIEN GOUJON

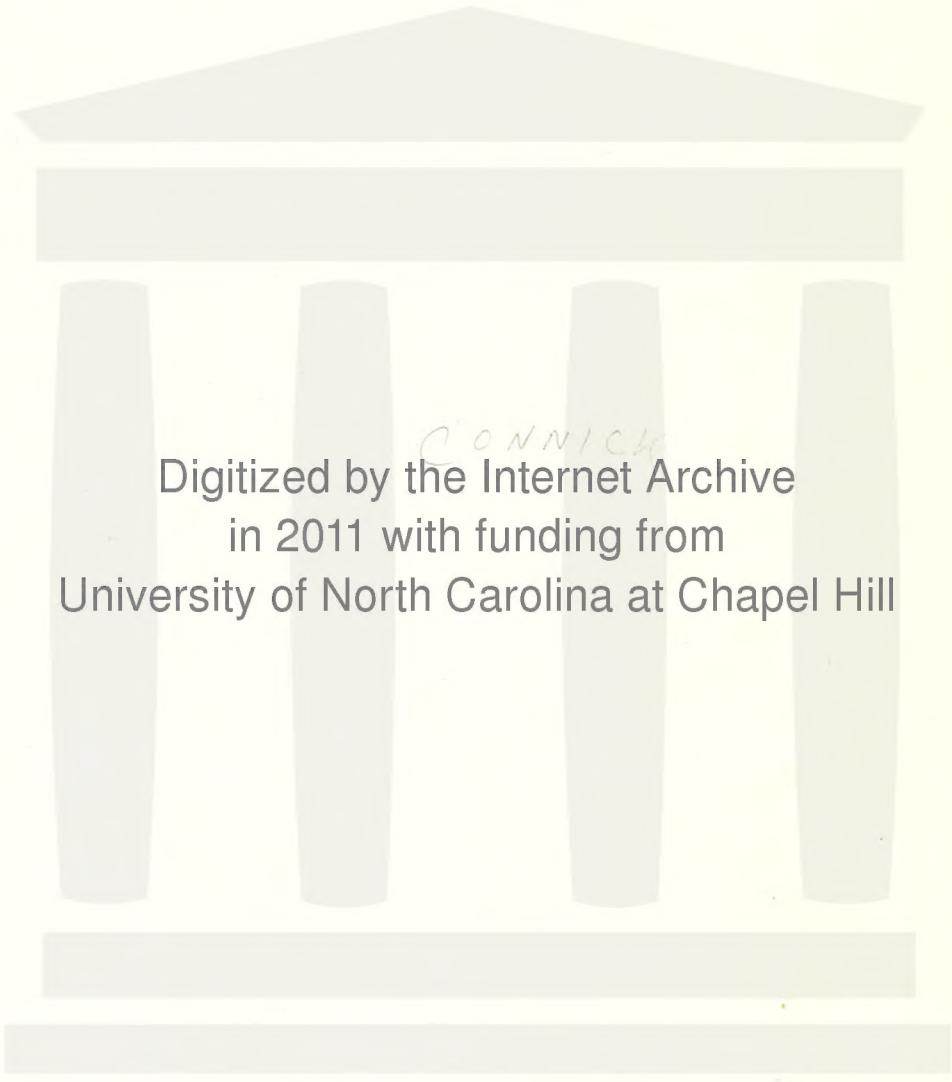
Musique de
RODOLPHE LAVELLO.

Partition chant et piano prix net 20f.

PARIS, LOUIS GREGH, ÉDITEUR
40 Boulevard Haussmann.

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés.
Copyright by Louis Gregh 1895.

Défense est faite par les Auteurs à tout Directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec l'Editeur Louis Gregh seul propriétaire du droit de représentation.


CONNICK
Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/mariestuartdrame00lave

A Mademoiselle Lucie Faure

Hommage respectueux

Julien Gouyon *Rodolphe Lavello.*

Théâtre municipal des Arts-Rouen
Directeur Mr H. d'Albert, I.

MARIE STUART.

Drame lyrique en 5 Actes.

Représenté pour la première fois en Novembre 1895.

Mortimer	(Ténor)	M. M.	Dutrey.
Leicester	(Baryton)	»	Labis.
Lord Burleigh	(Basse)	»	Boussa.
Melvil	(Basse chantante)	»	Darnaud.
de l'Aubépine	(Ténor)	»	Lacoume.
Paulet	(Basse)	»	de Doncker.
O'Kelly	(Coryphée basse)	»	Vernet.
Marie Stuart	(Falcon)	Mmes	Michelini.
Elisabeth	(Soprano)	»	de Léga.
Anna Kennedy (la nourrice)	(Contralto)	»	Leavington.

Seigneurs des Cours de France et d'Angleterre, femmes et hommes du peuple
Bardes et Soldats

BALLET

Mmes de Consoli – Cerny et Kerp
1ères danseuses

Régisseur, metteur en Scène	Mr Jules Speck.
Chef d'orchestre	Mr Amalou.
Maitresse de ballet	Mme Pintucci.
Décorateur	Mr Rambert.

L.G. 3125

ACTE I. Une salle dans le château où Marie Stuart est prisonnière.

Page

Introduction. ... 3.

Scène I. Marie Stuart, Anna Kennedy, Pècheurs. (Le flot monte: il ronge la dune) ... 7.

Scène II. Marie, Anna, Paulet, Mortimer, Gardes. (Le tribunal des Lords) ... 15.

Scène III. Marie, Anna, Paulet, Mortimer, Burleigh, Seigneurs, Gardes, Soldats. (Au nom du tribunal) ... 26.

Scène IV. Marie, Anna, (Ils vous ont condamnée) ... 46.

Scène V. Marie, Anna, Mortimer. (Restez près de la porte) ... 49.

ACTE II. À la Cour d'Elisabeth.

Scène I. La Reine, Leicester, Mortimer, Paulet, de l'Aubépine, Seigneurs, francais et anglais, Dames de la Cour. (Vivat! Gloire à la souveraine) ... 61.

Ballet.
- Nº 1. Passe-pied. ... 68.
- Nº 2. Pavane. ... 71.
- Nº 3. Gigue-Ecossaise. ... 73.
- Nº 4. Pas de la 1ère Danseuse. ... 76.
- Finale. ... 79.

Récitatif et Air. Leicester. (C'en est donc fait) ... 95.

Grand Duo. La Reine, Leicester. (Vous nous fuyez) ... 100.

Scène-Finale. La Reine, Leicester, Burleigh, Mortimer, Chœur. (Le suprême Conseil) ... 118.

ACTE III. Au château de Fotheringhay.

Scène I. Marie, Anna. (Mon regard sonde et scrute) ... 133.

Scène II. Marie, Burleigh, Paulet. (A vos souhaits la Reine cède) ... 143.

Scène III. La Reine. (Quels cris! quelle conduite!) ... 150.

Divertissement. Chasseurs et chasseresses. ... 156.

Scène IV. La Reine, Marie, Anna, Leicester, Burleigh, etc. (J'oublierai qui je suis) ... 160.

Scène V. Marie, Anna, Mortimer, Paulet. (La Reine est partie) ... 181.

ACTE IV. Une salle au château de Fotheringhay.

Scène I. Introduction. Leicester. (La pointe du couteau) ... 193.

Scène II. Leicester, Mortimer. (Que l'on double la garde) ... 196.

Scène III. La Reine, Burleigh. (L'infâme! il me trompait) ... 204.

Scène IV. Leicester, La Reine, Burleigh. (Je suis votre humble serviteur!) ... 211.

ACTE V. Même décor qu'au premier acte.

Scène I. Introduction. ... 223.

Scène II. Marie, Anna, Melvil. (Qui vient là?) ... 224.

Scène III. Marie, Anna, Melvil. (J'ai prié: mon cœur) ... 235.

Scène IV. Marie, Melvil. (Vous qui partagez mes croyances) ... 241.

Scène V. Les mêmes, Burleigh, Leicester, Paulet, etc. (Je viens pour recevoir) ... 252.

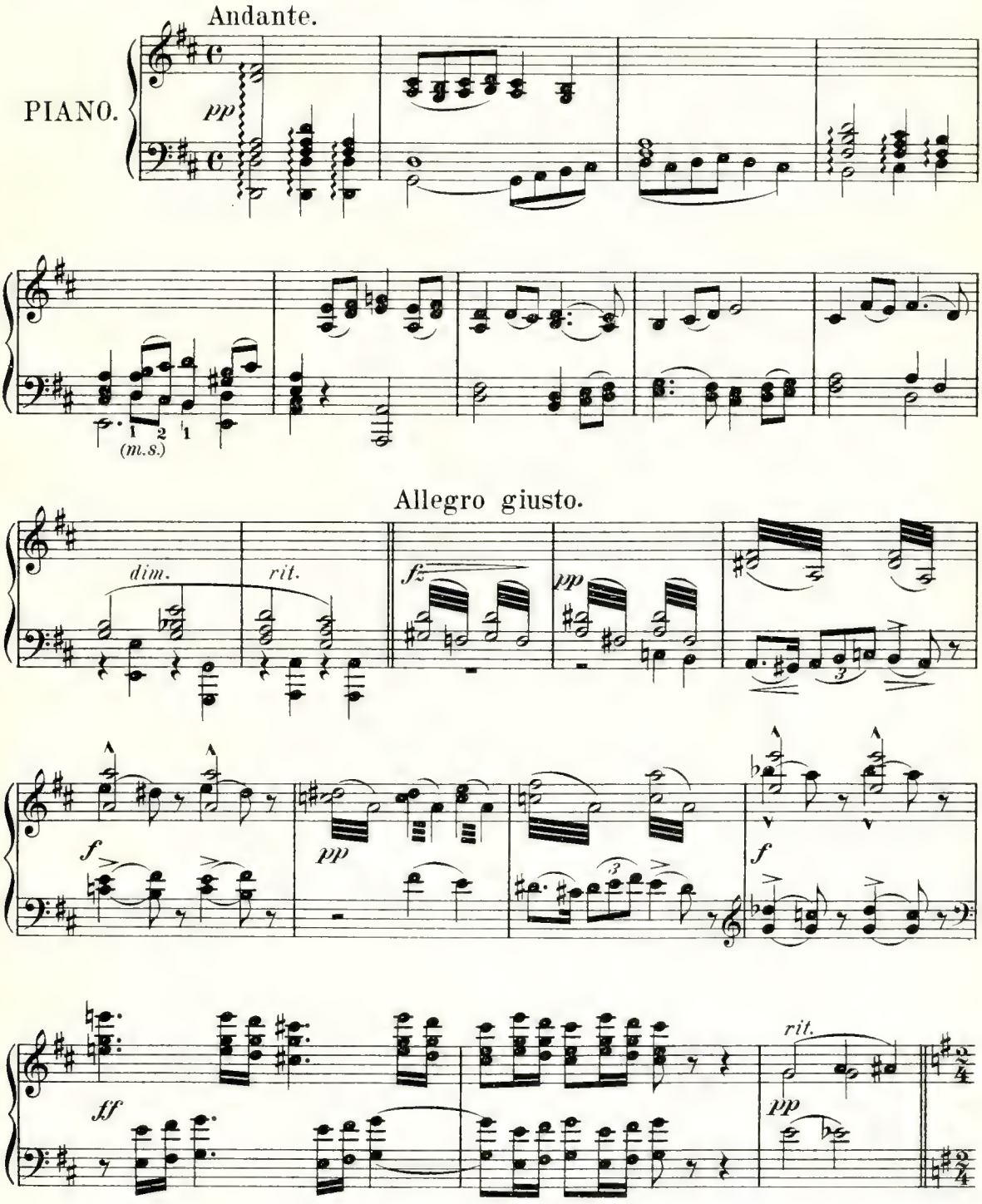
Pour l'orchestration, la brochure, la mise en scène, les dessins de décors et costumes, la grande affiche coloriée, s'adresser à Mr Louis Gregh éditeur, 40 Bd Haussmann Paris.

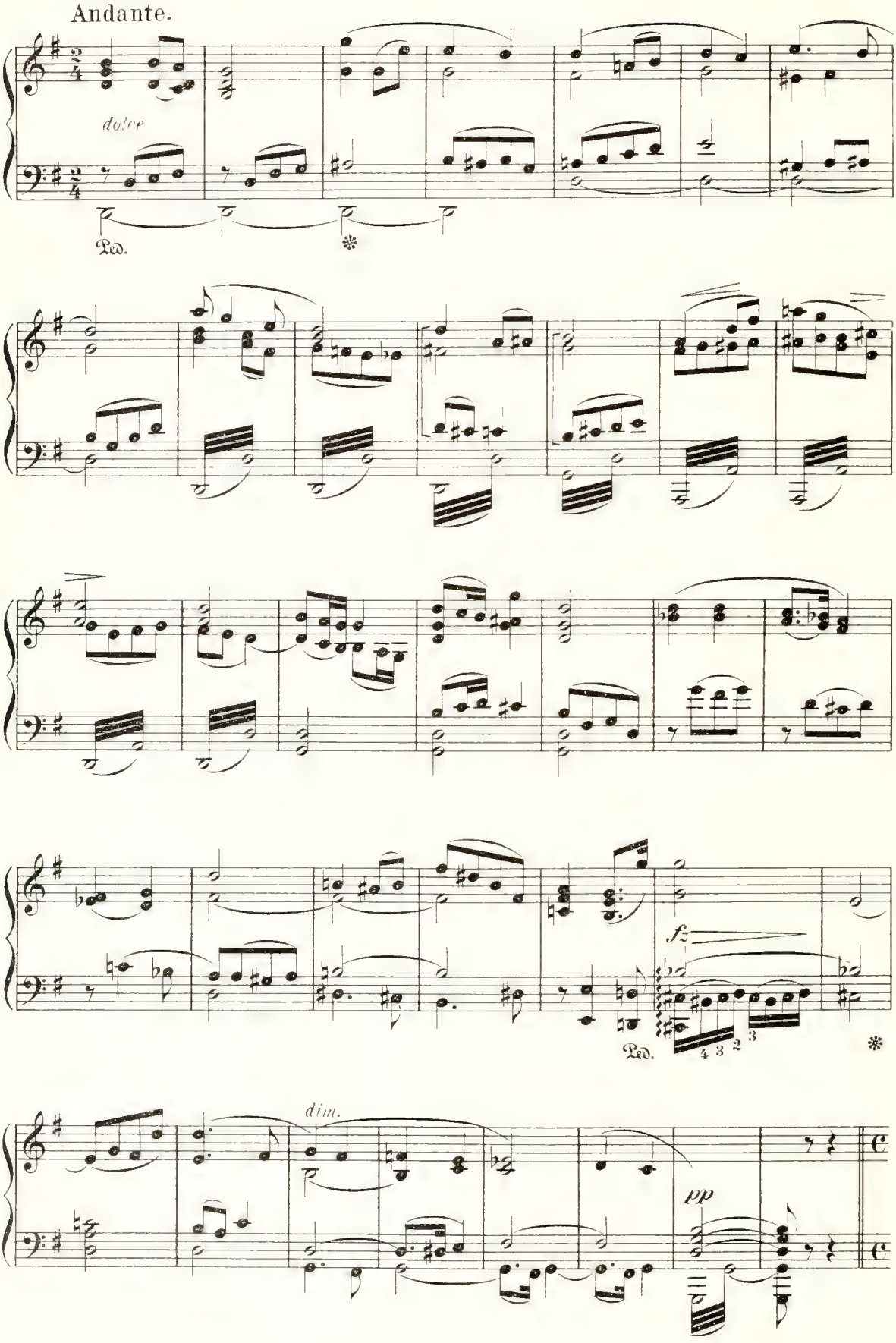
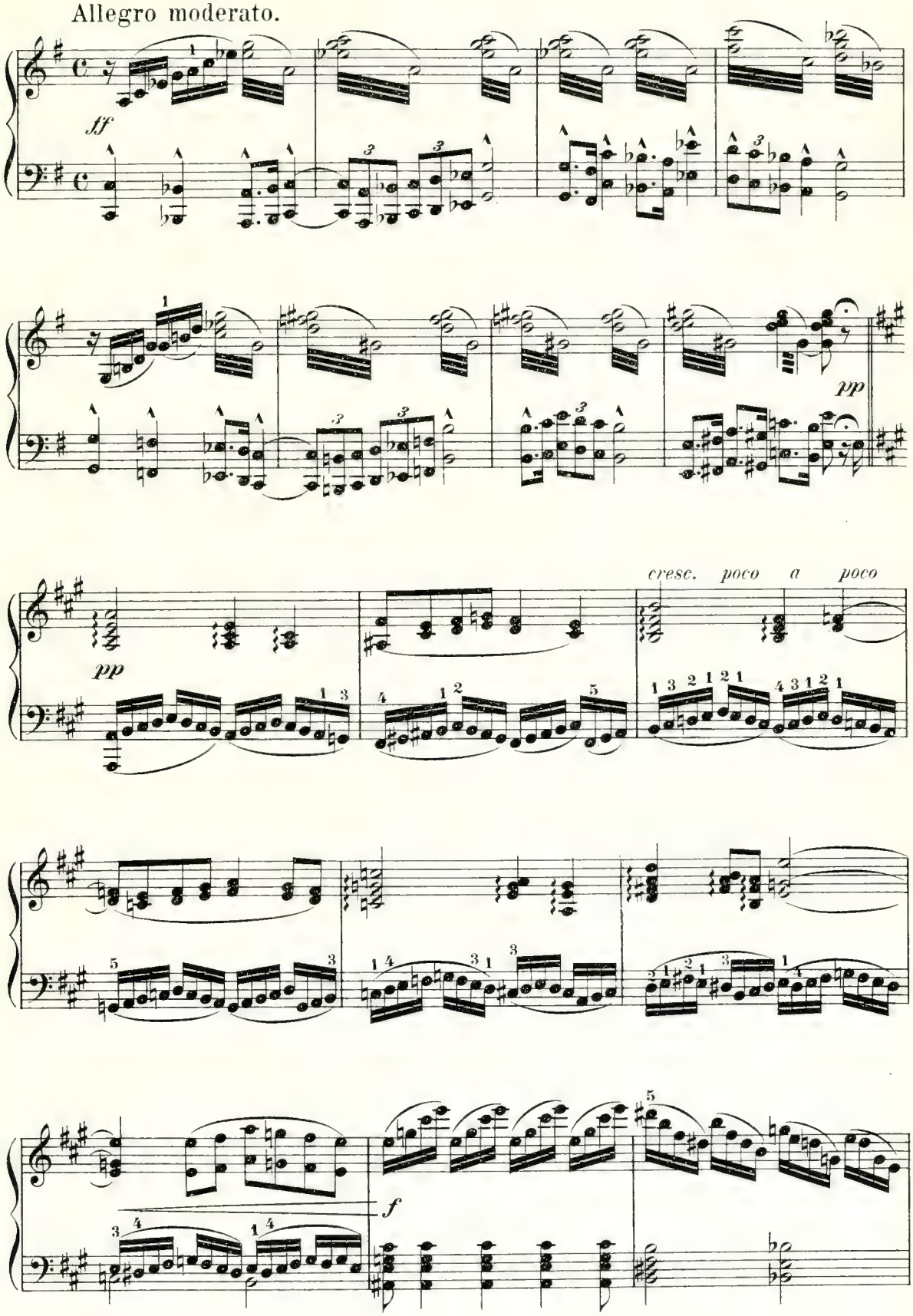
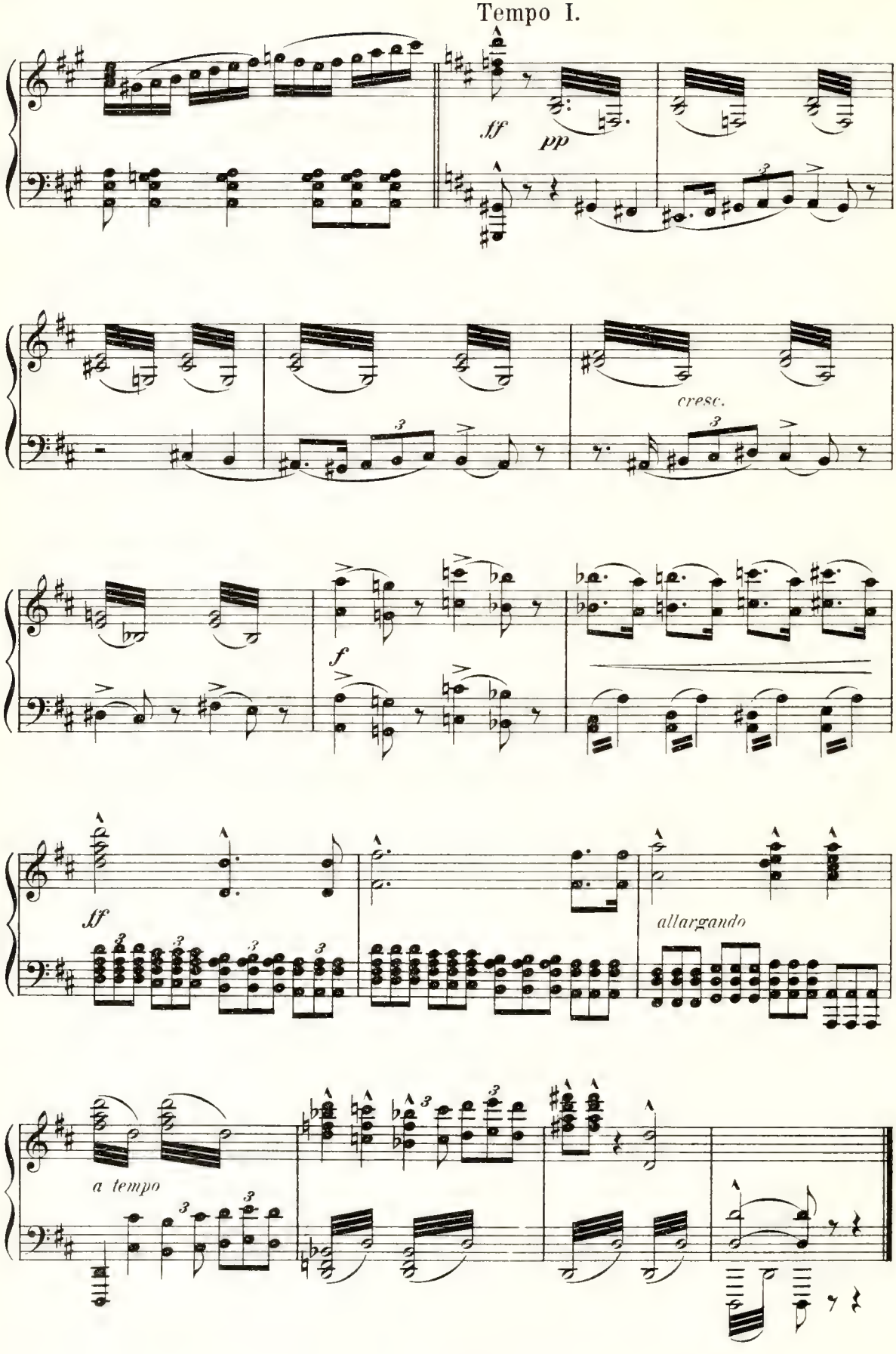
L. G. 3125

MARIE STUART.

Poëme de
JULIEN GOUJON.

Introduction.

Musique de
RODOLPHE LAVELLO.

Droits de reproduction, de traduction et d'exécution publique réservés.
Paris, Louis Gregh, éditeur 40 Boulevard Haussmann.
Copyright by Louis Gregh (1895)

L. G. 3125

Andante.
dolce
Ped.
fz
Ped.
4 3 2 3
dim.
pp

Allegro moderato.
ff
pp
pp
cresc. poco a poco
f

Tempo I.
ff
pp
cresc.
f
ff
allargando
a tempo

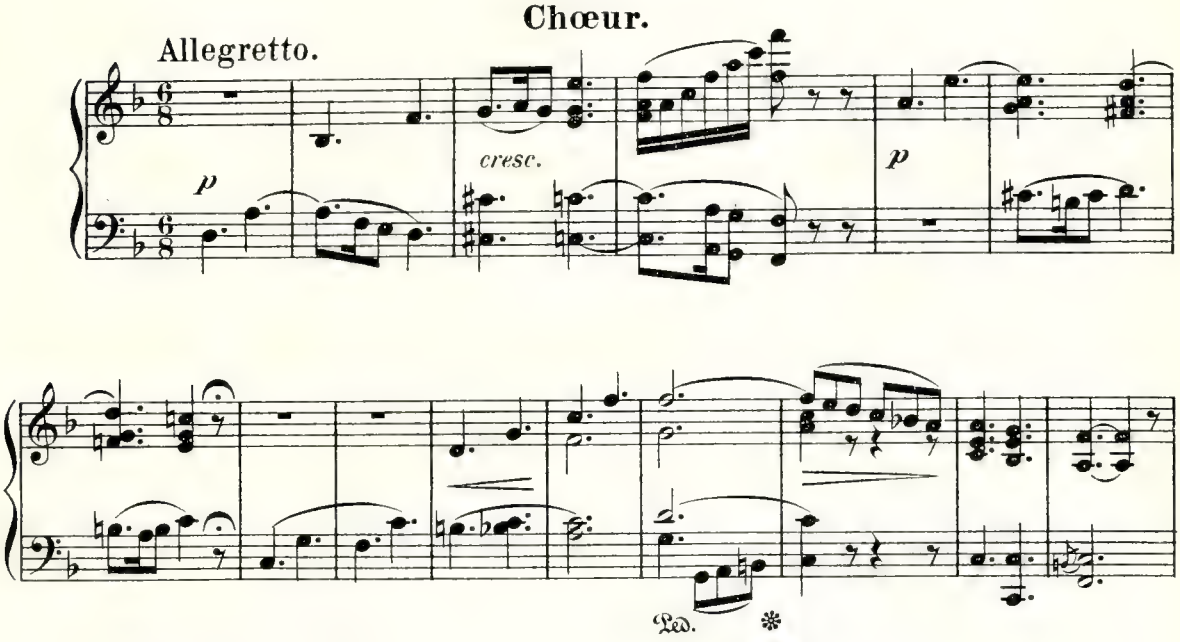
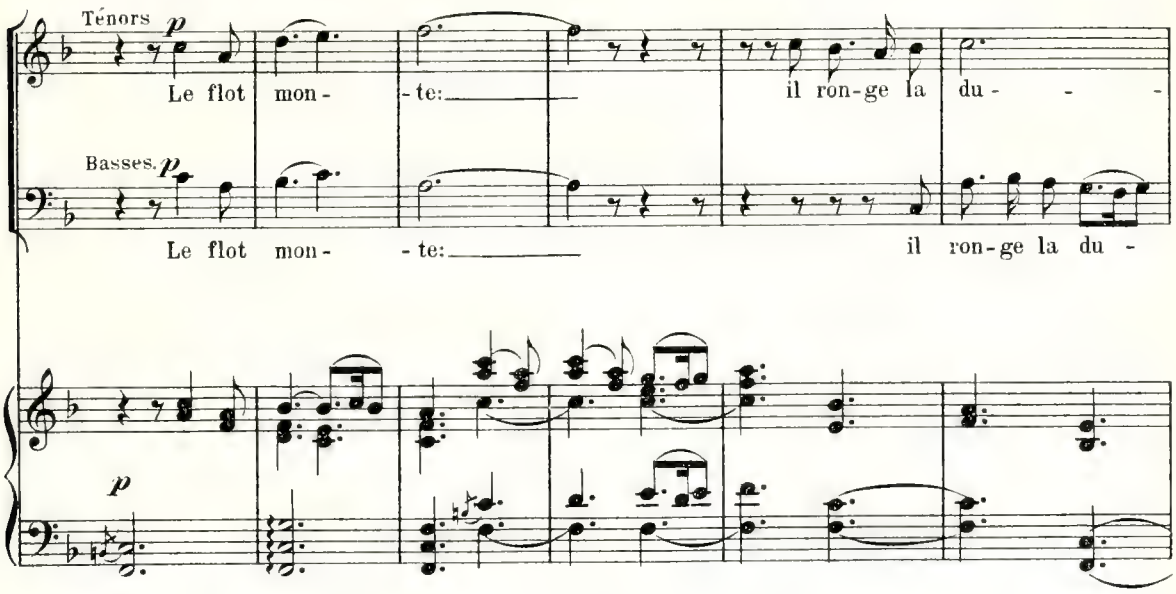
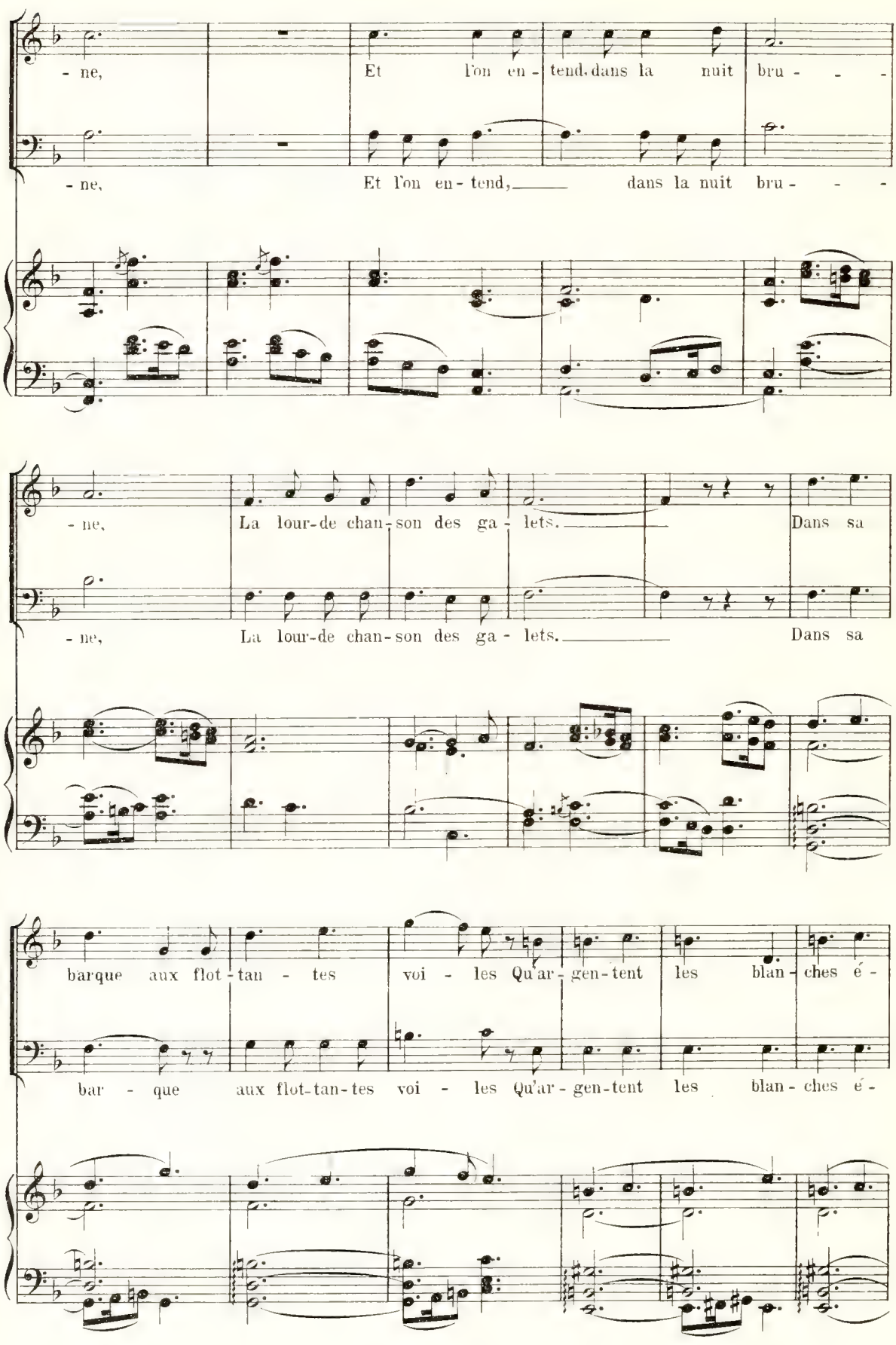
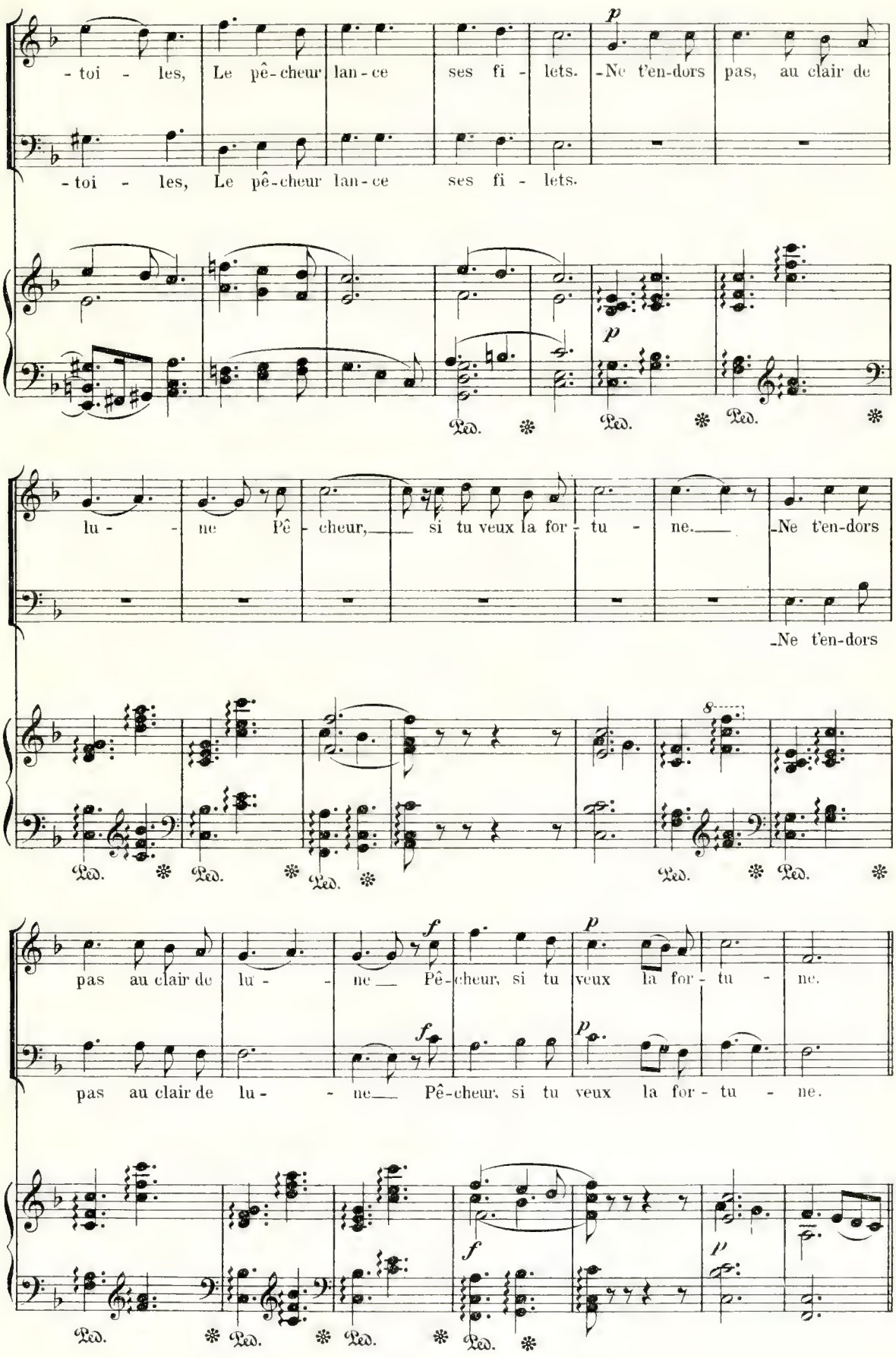
ACTE Ier.

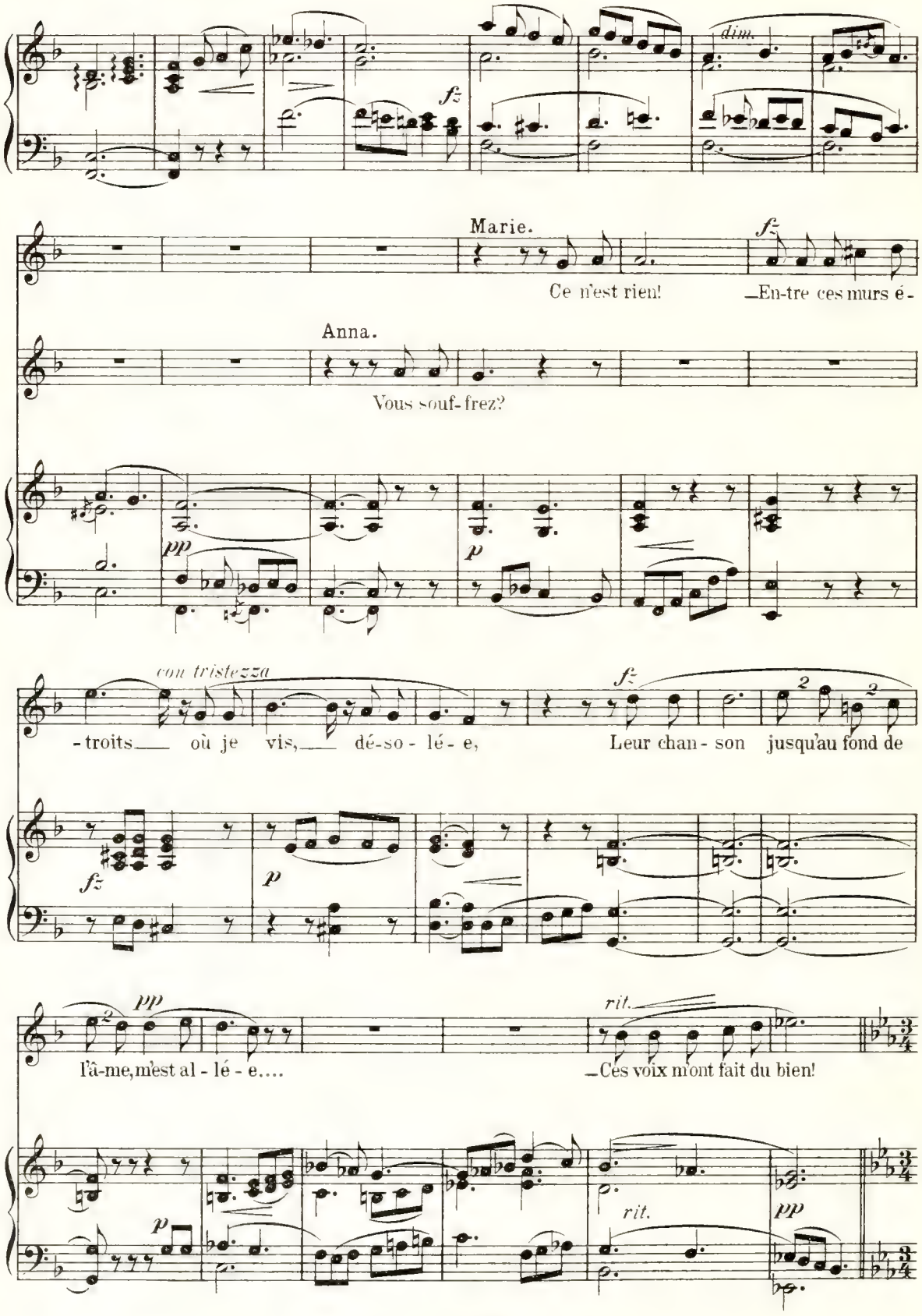
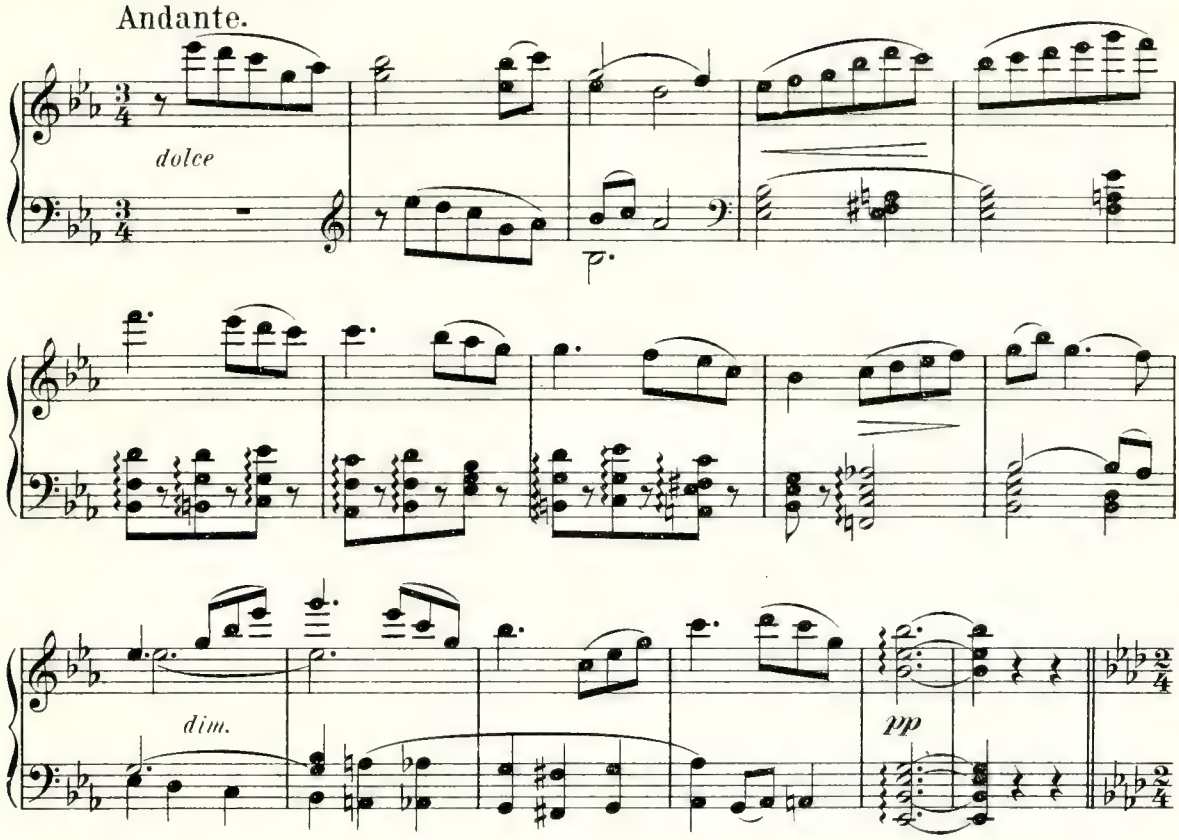
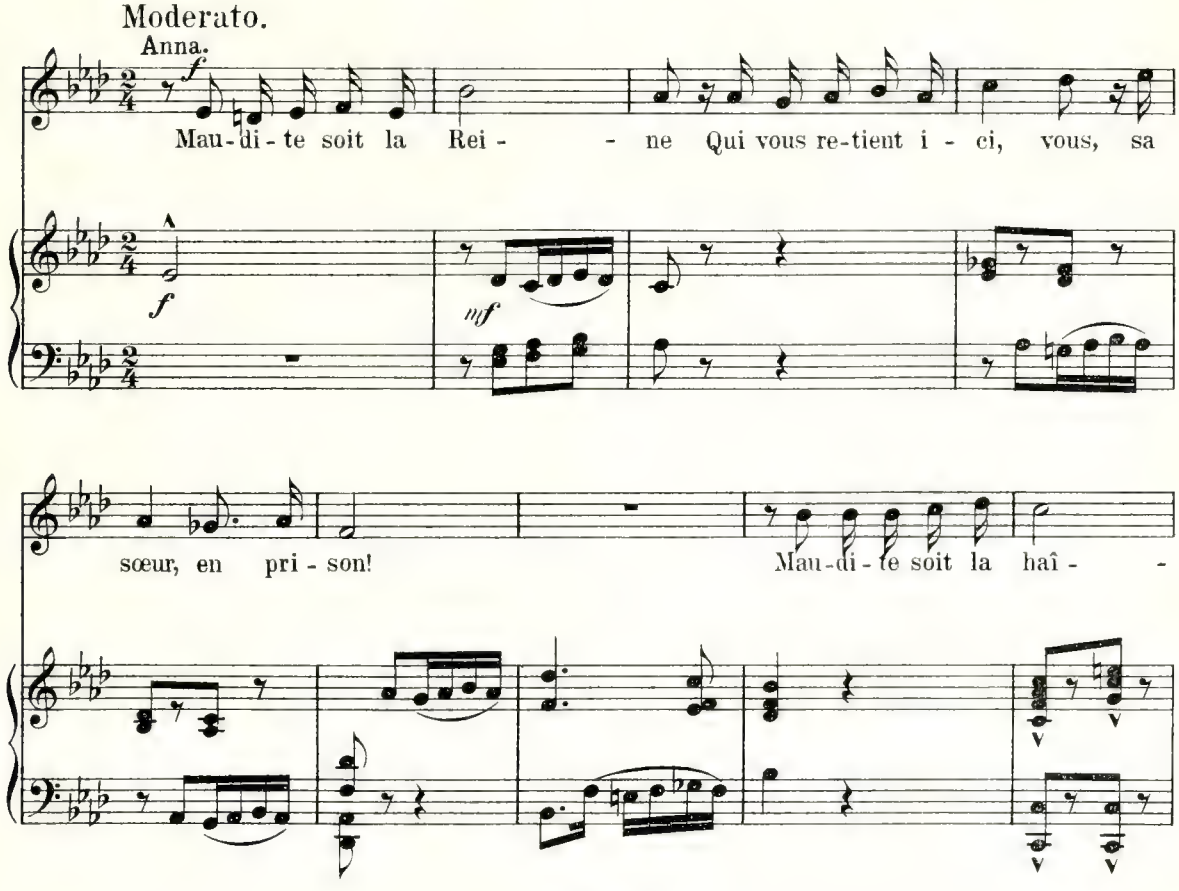
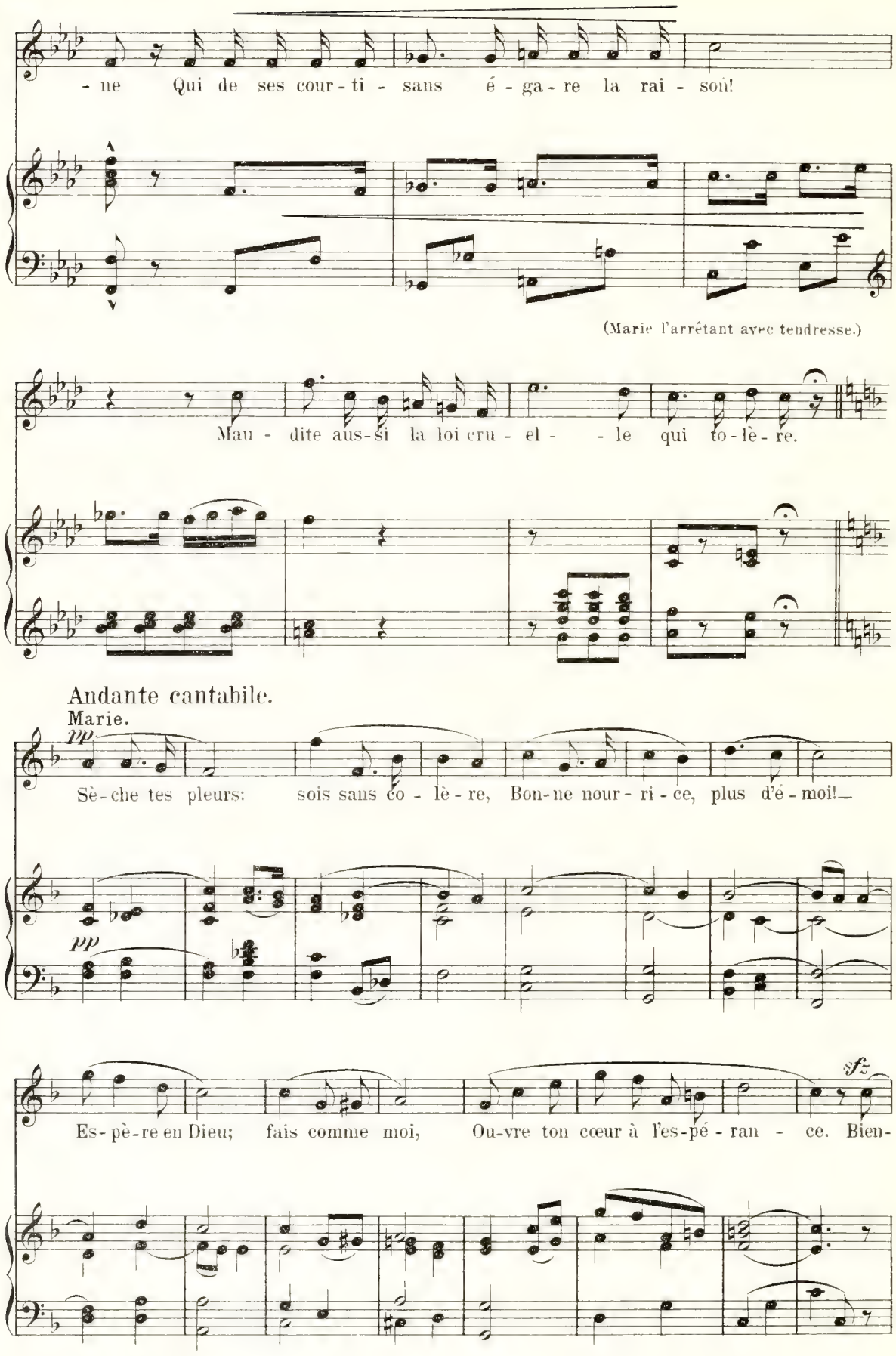
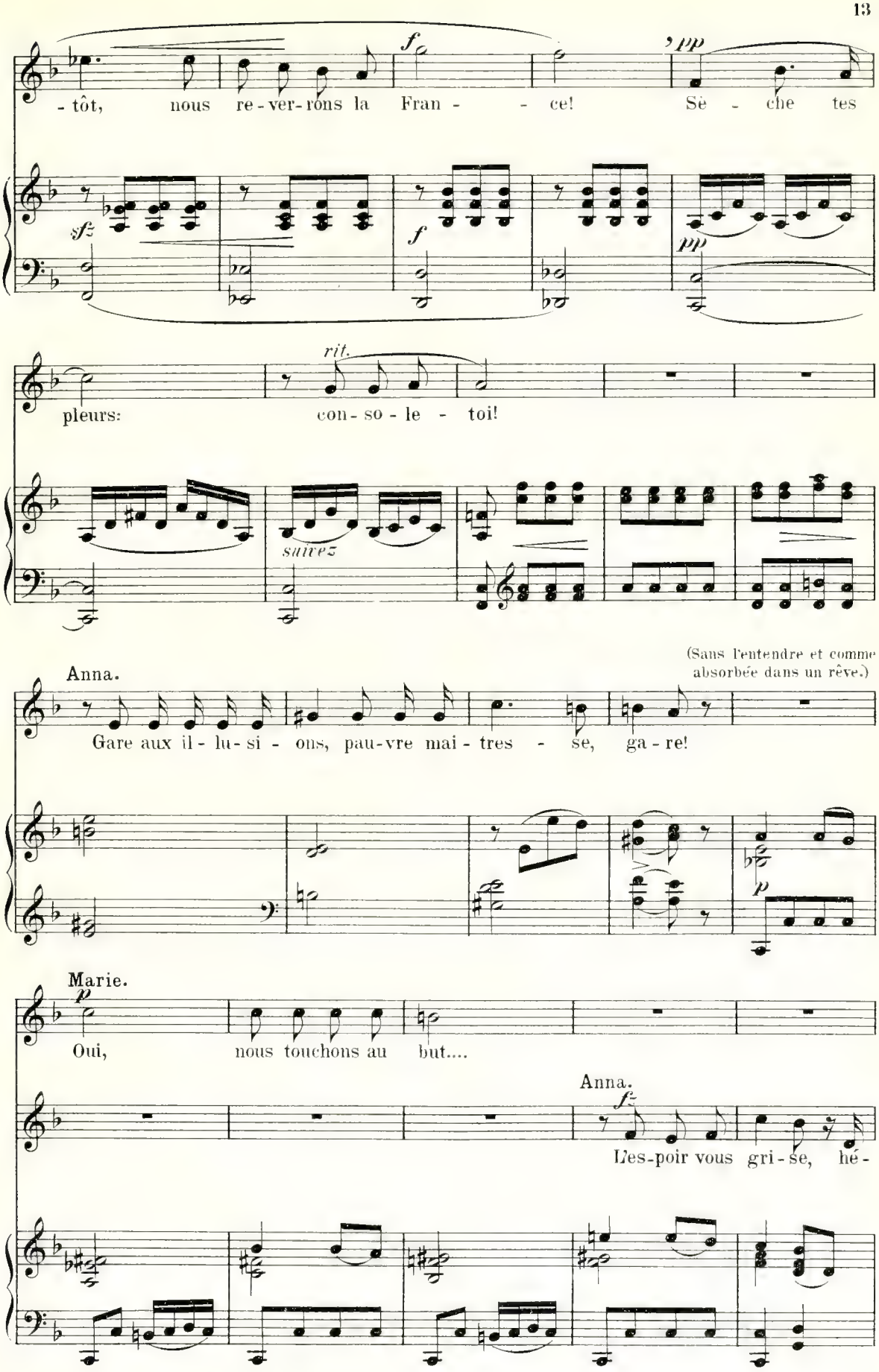
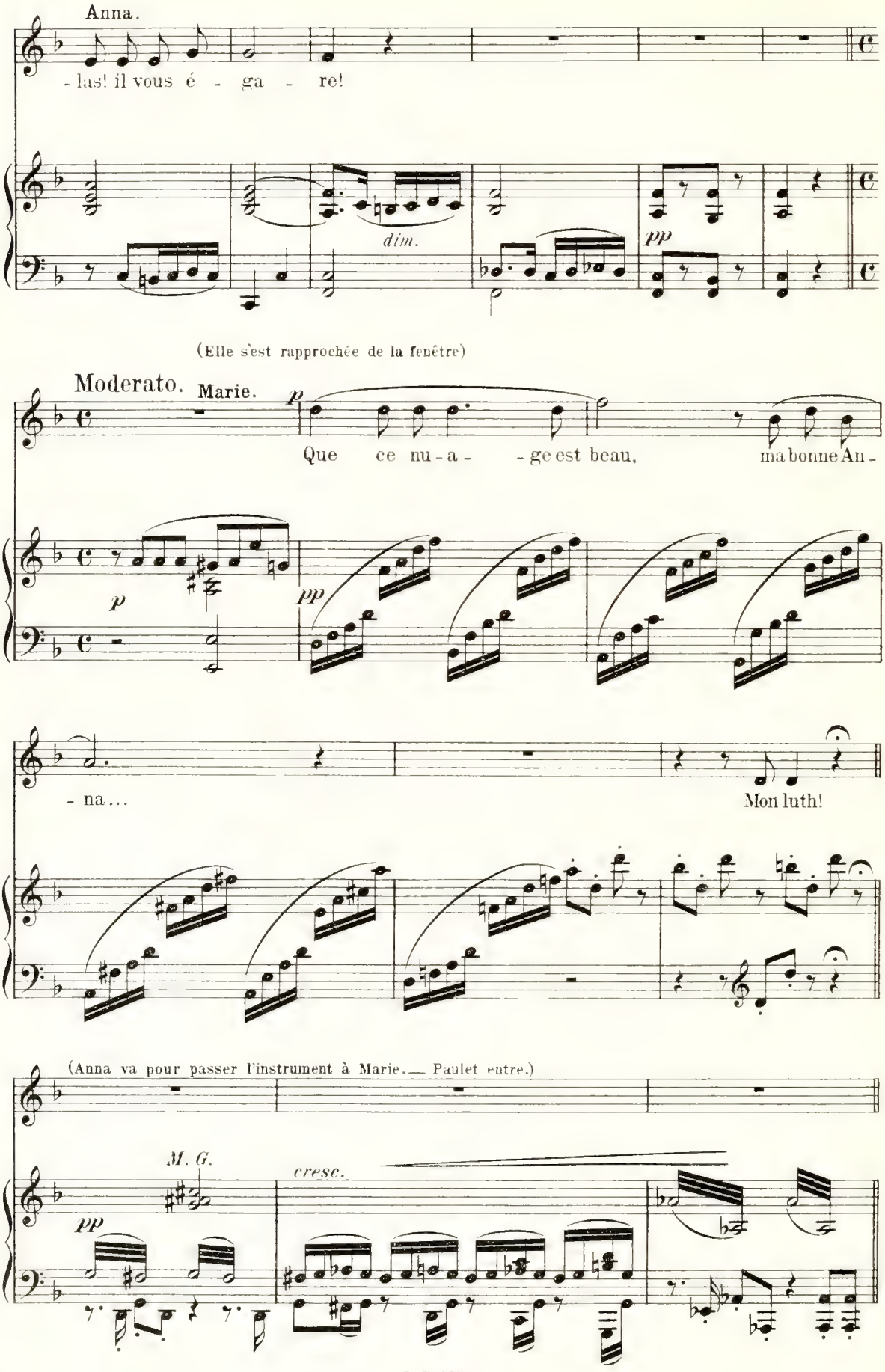
Une salle, dans le château où Marie Stuart est prisonnière.— Grande porte au fond.— Autres portes à gauche et à droite.— Une large fenêtre.

Scène I.

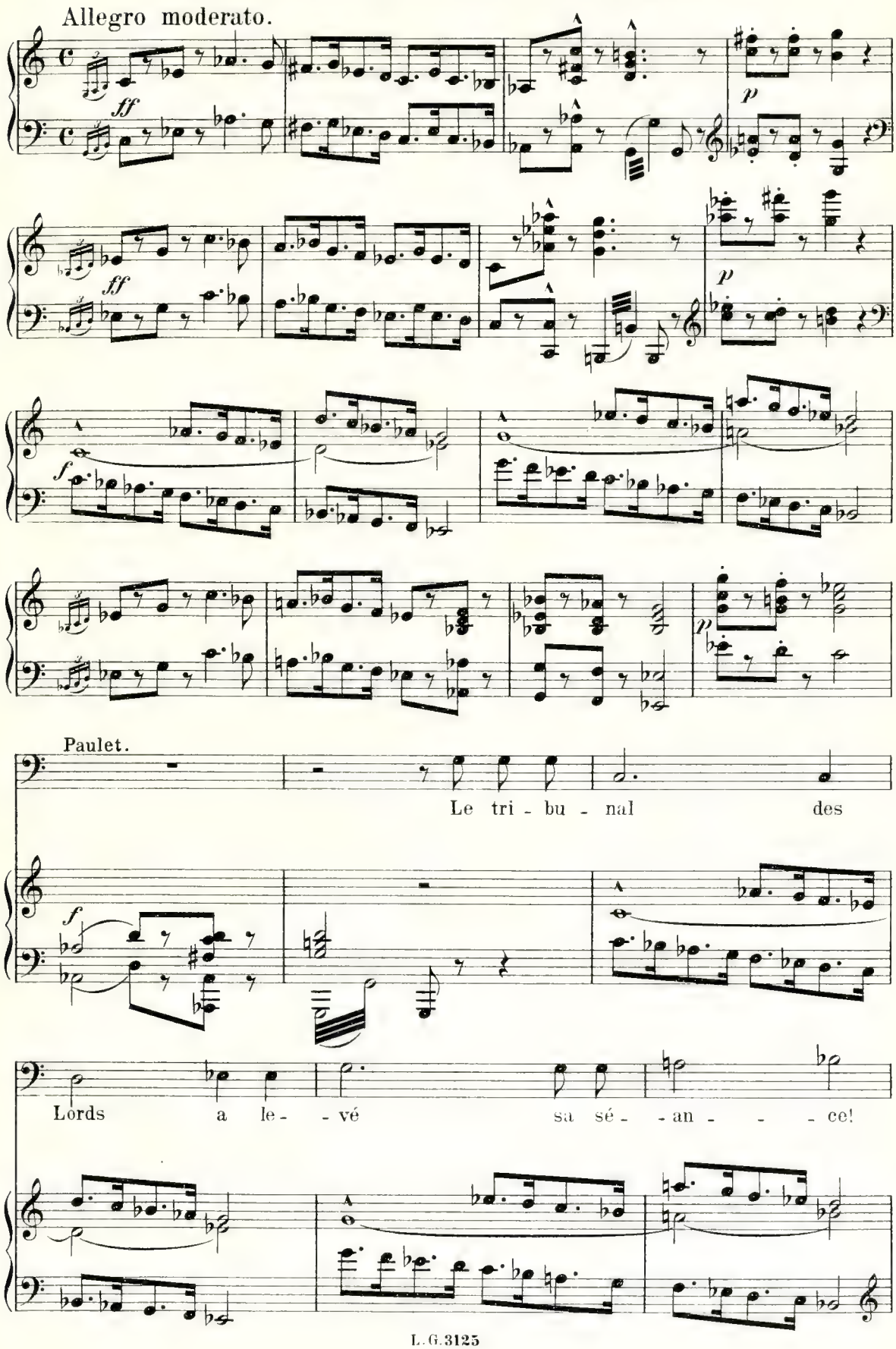
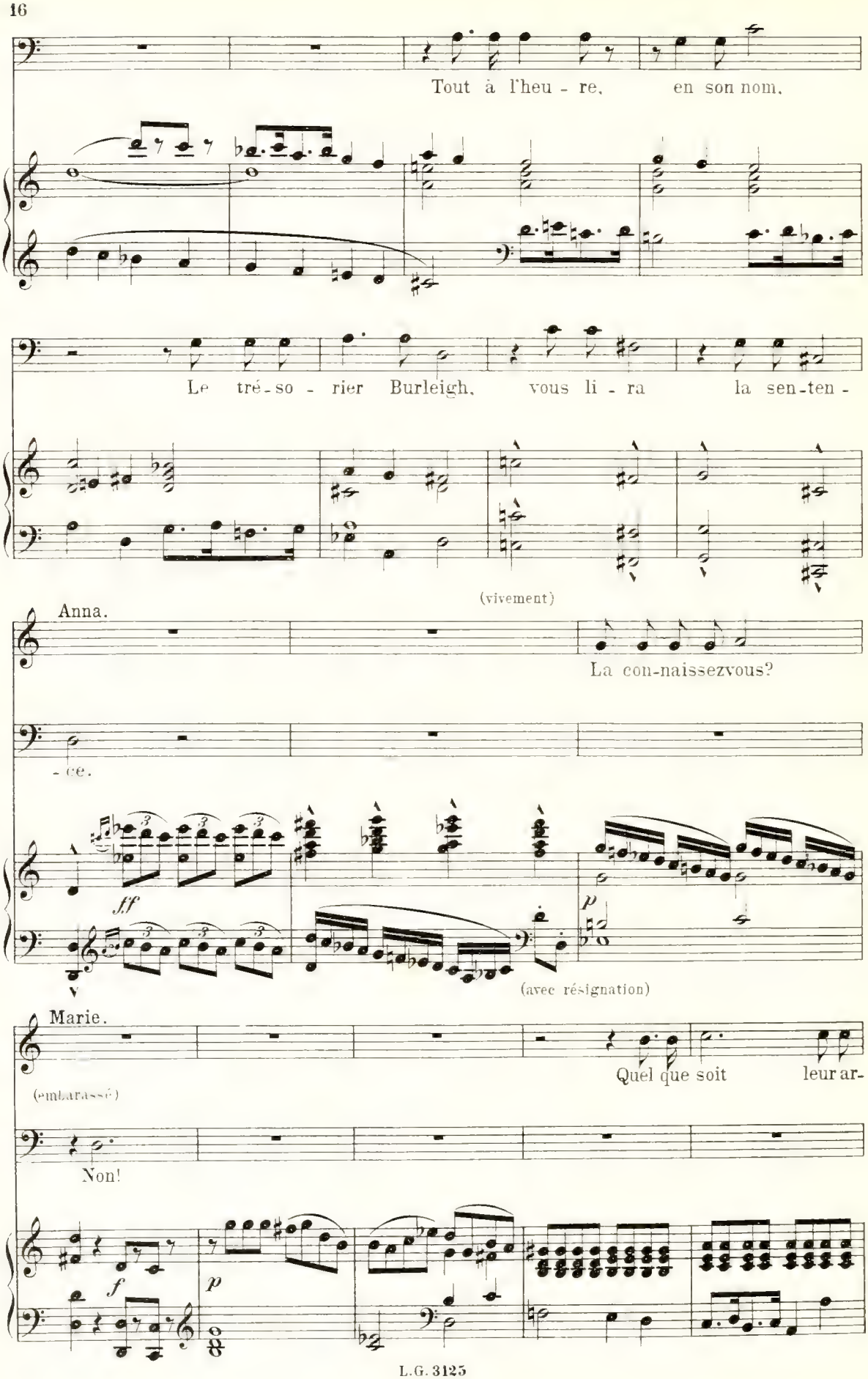
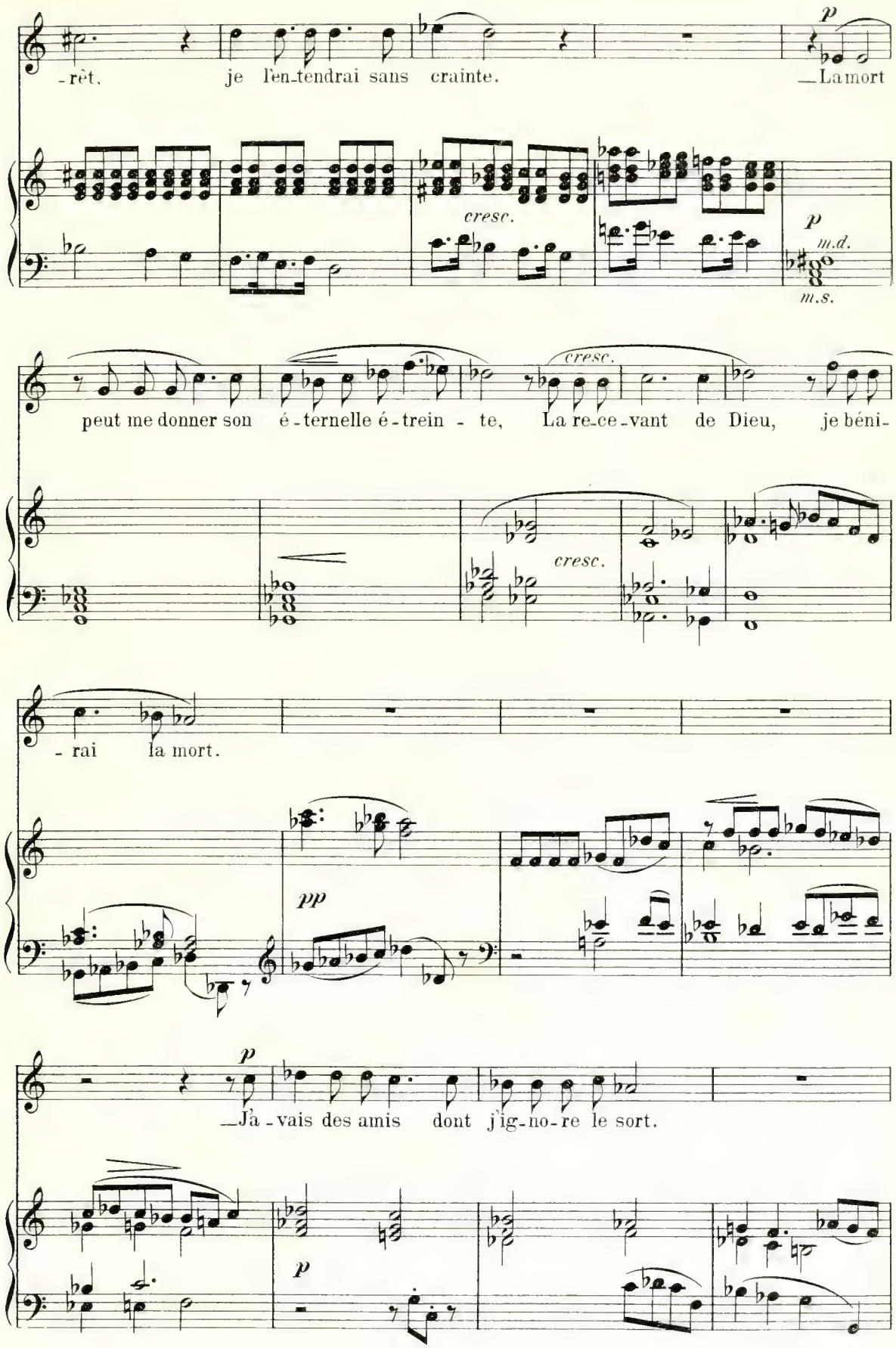
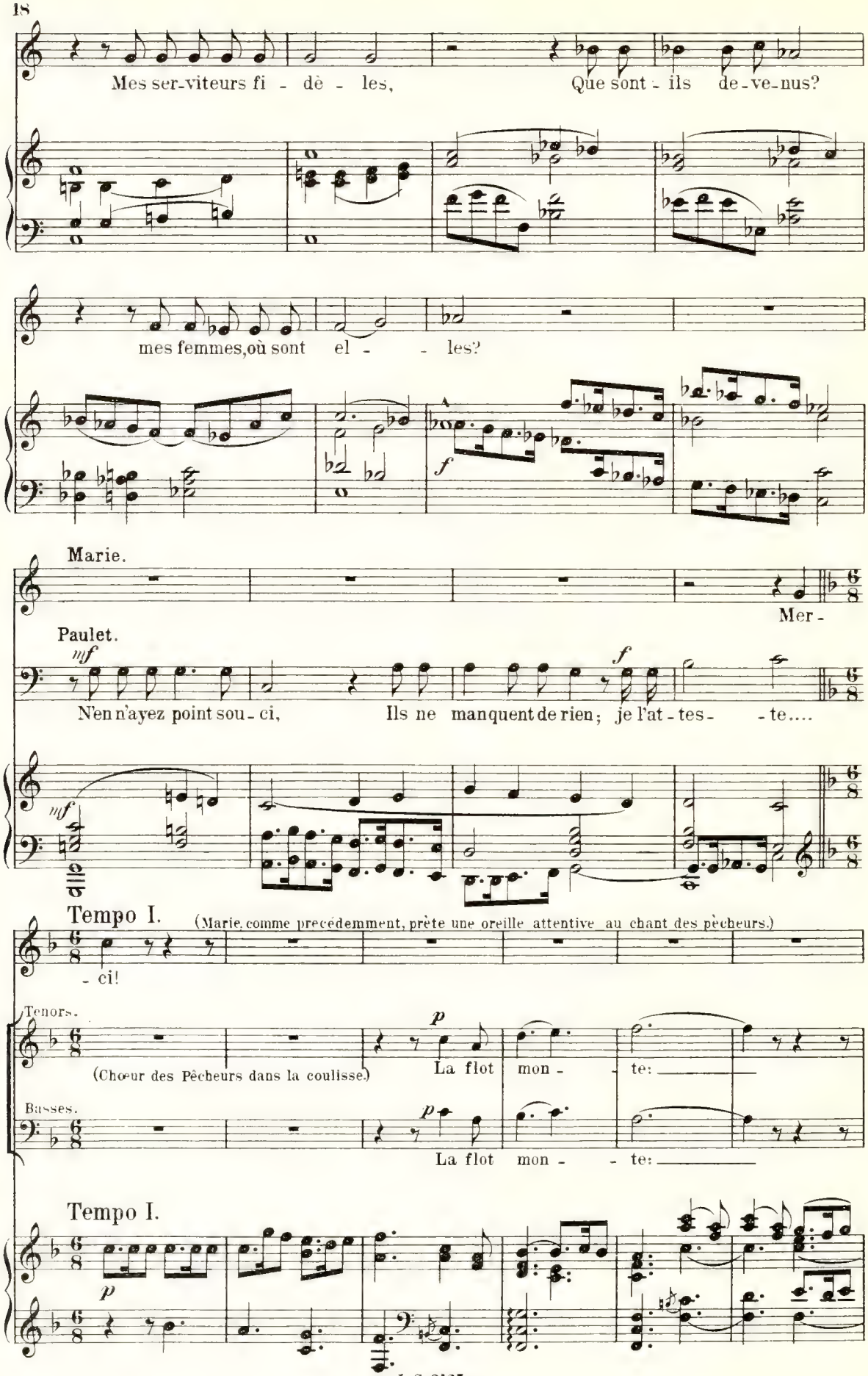
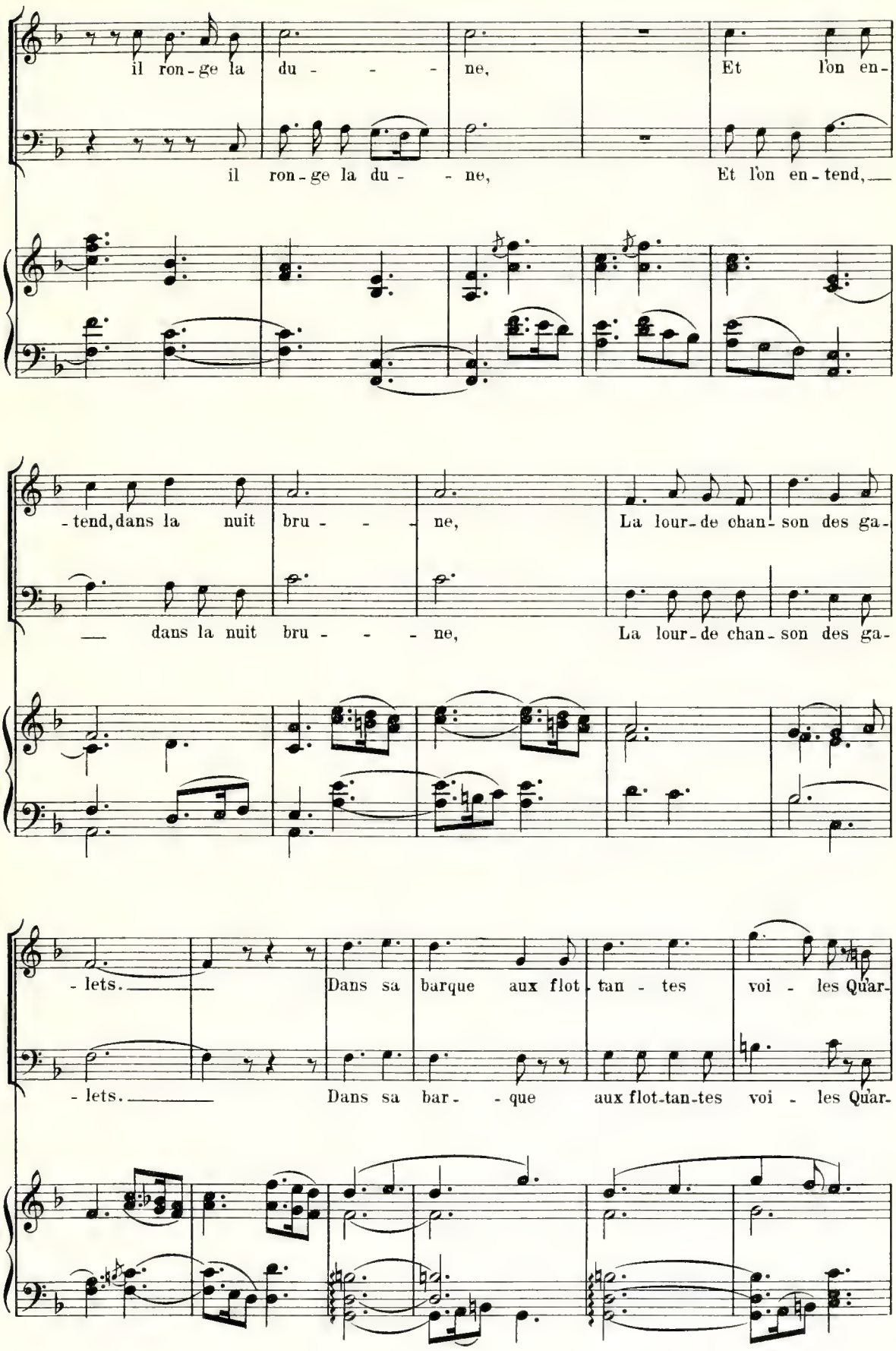
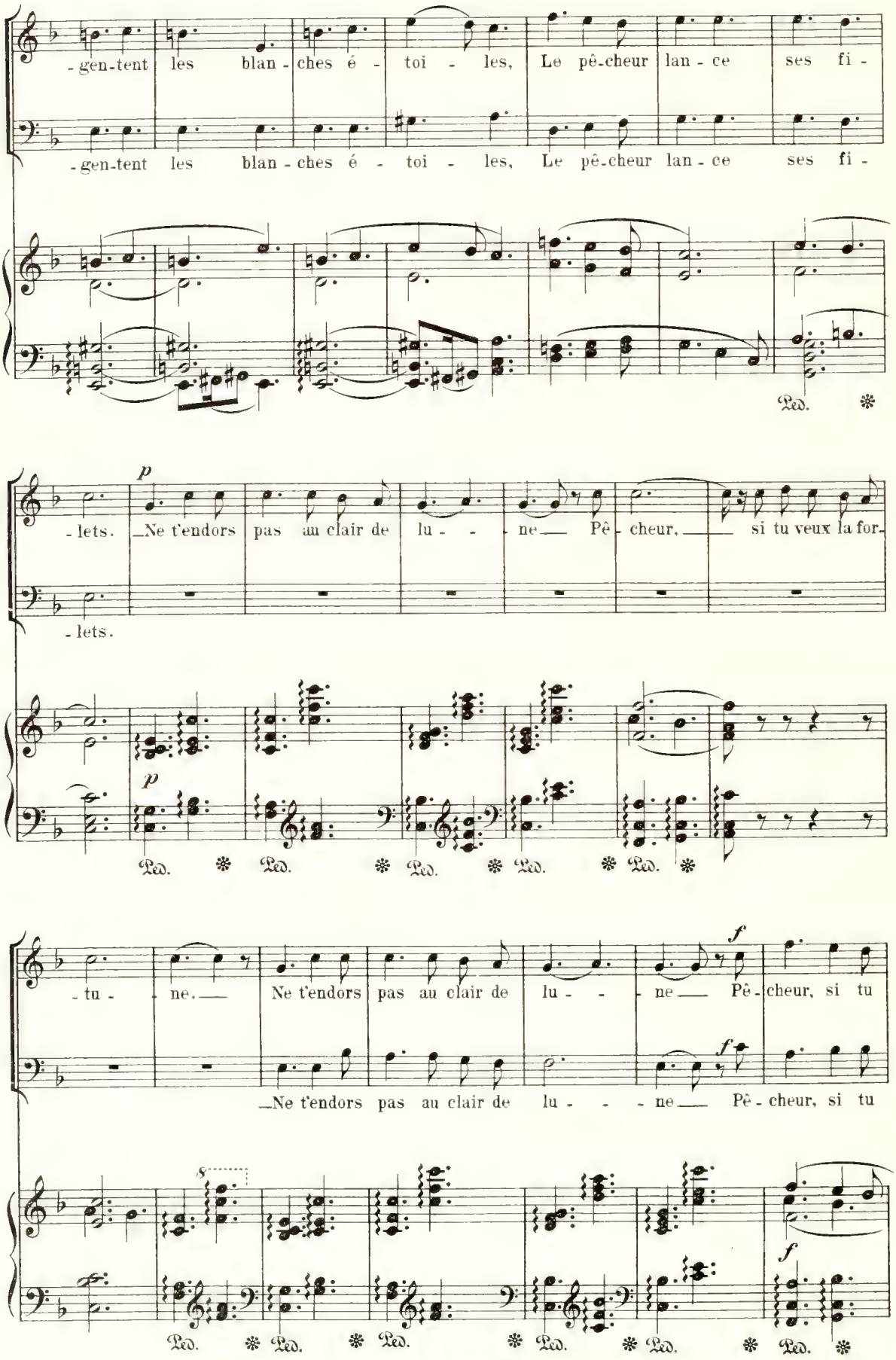
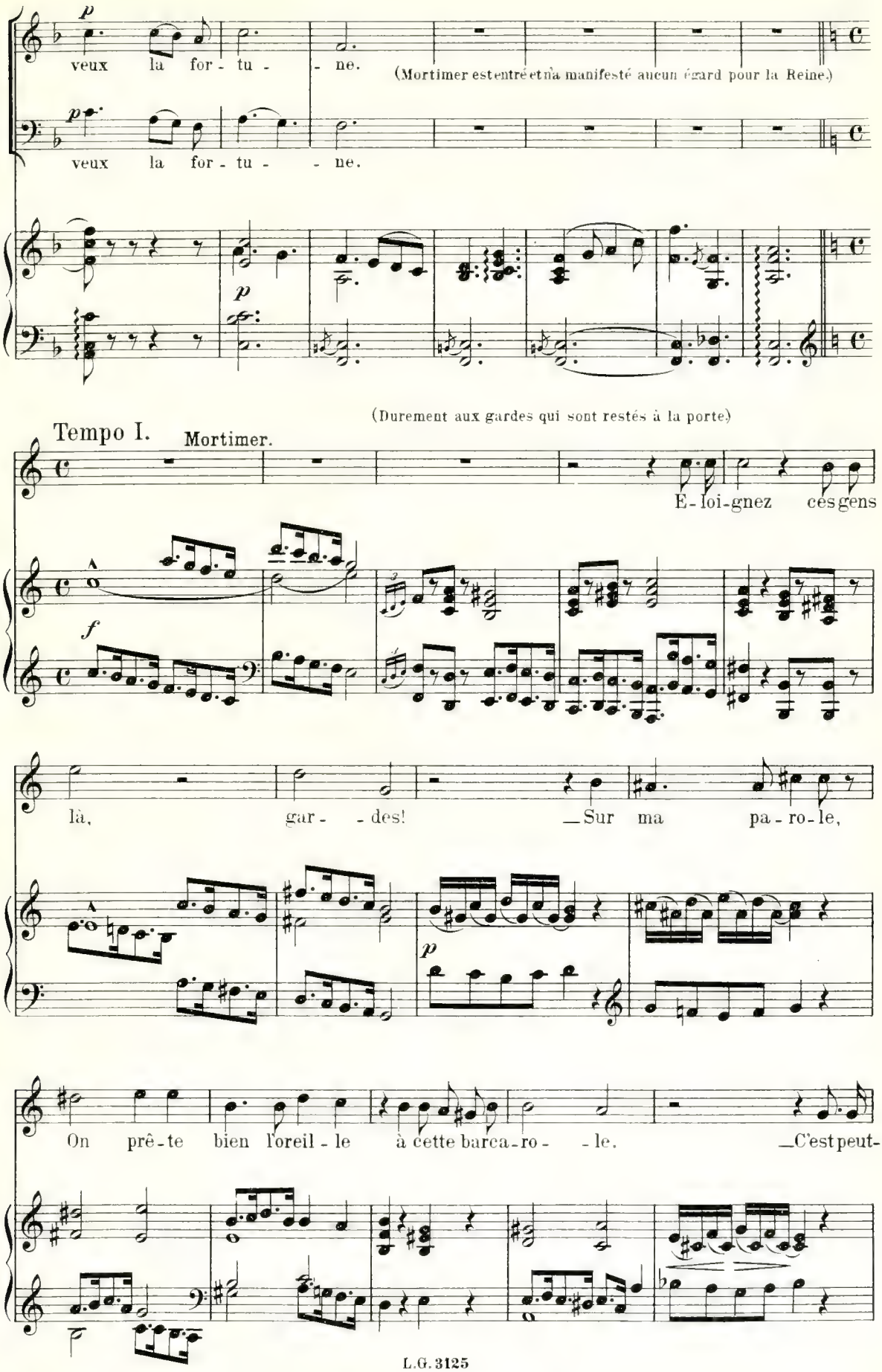
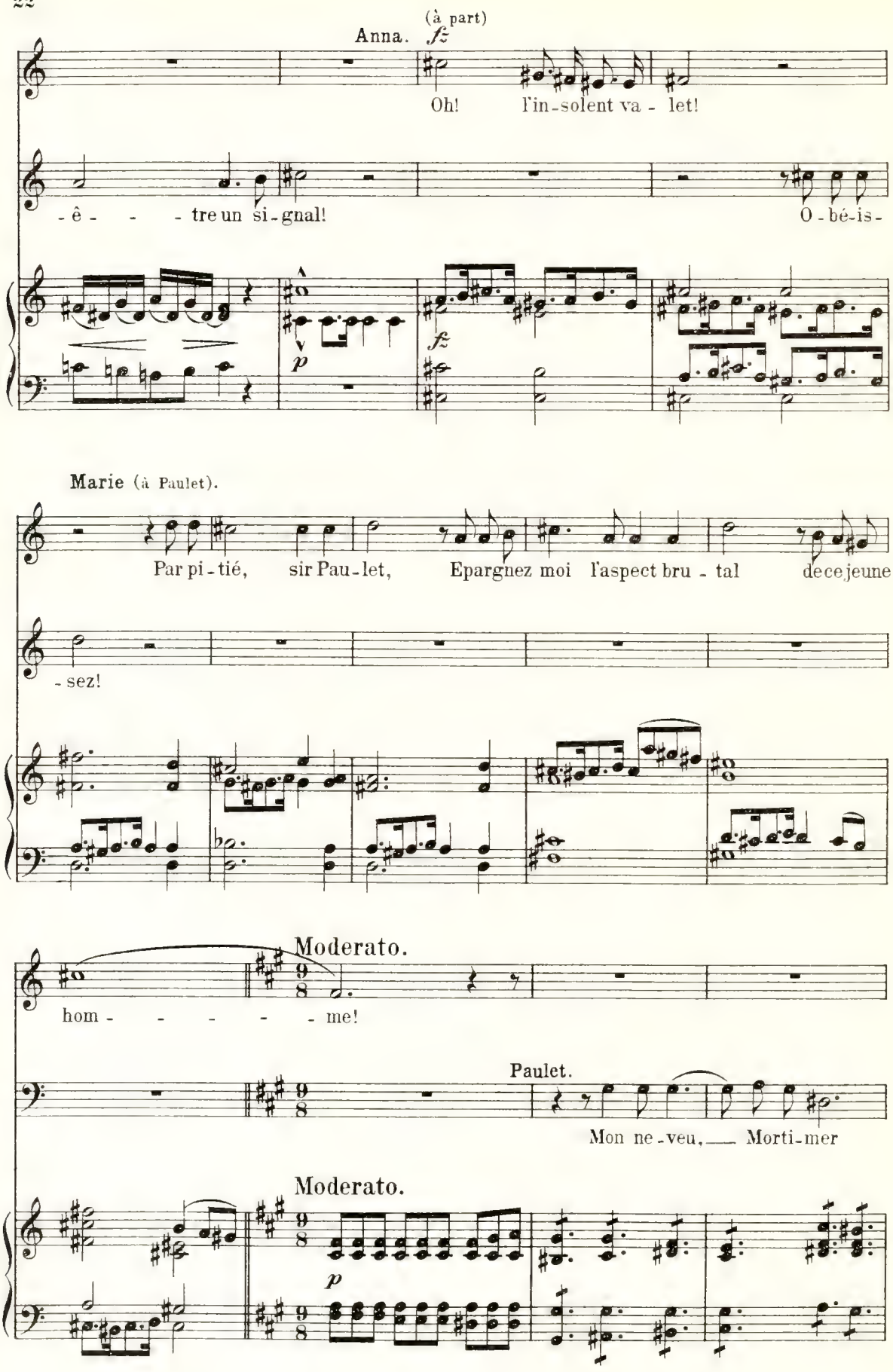
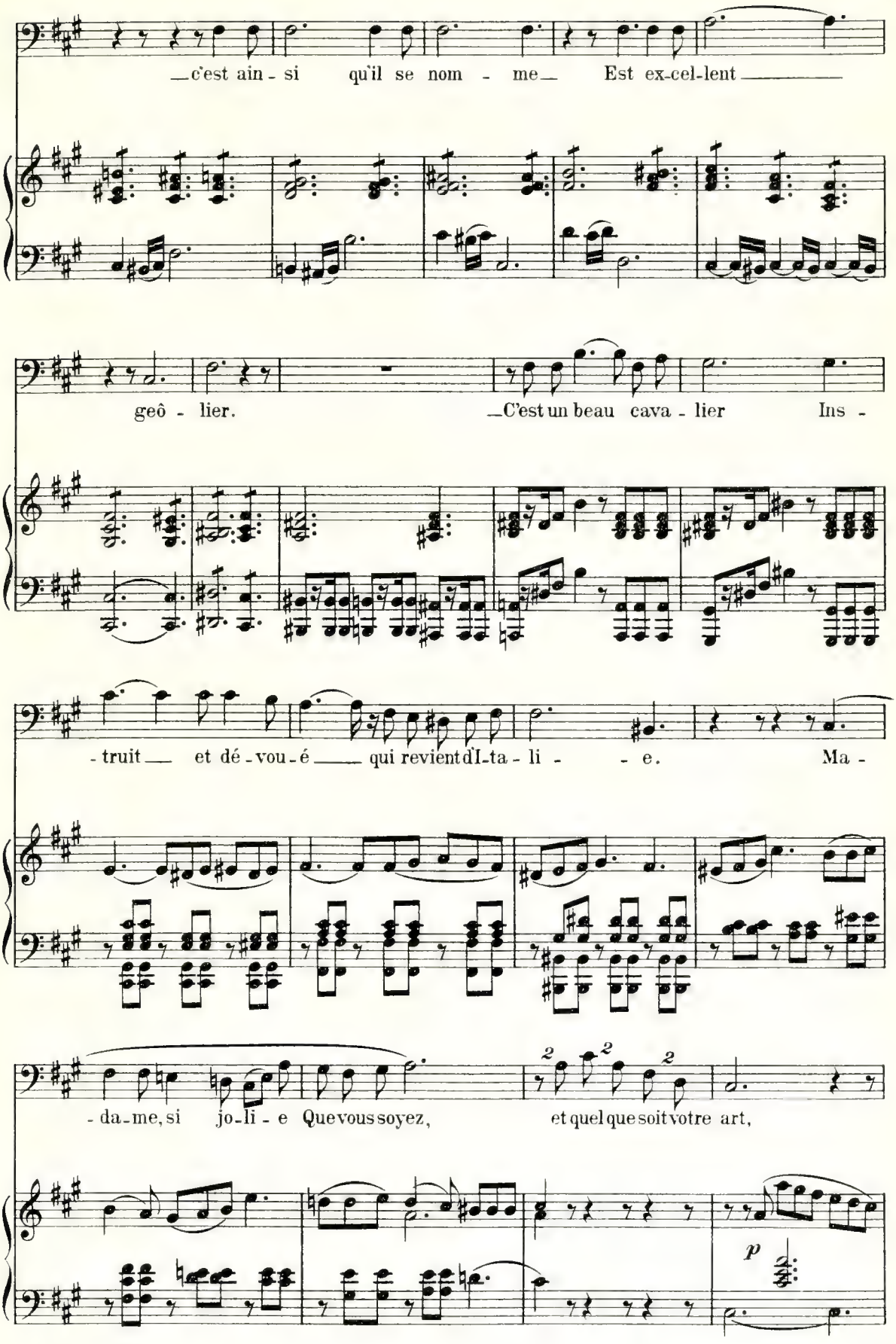
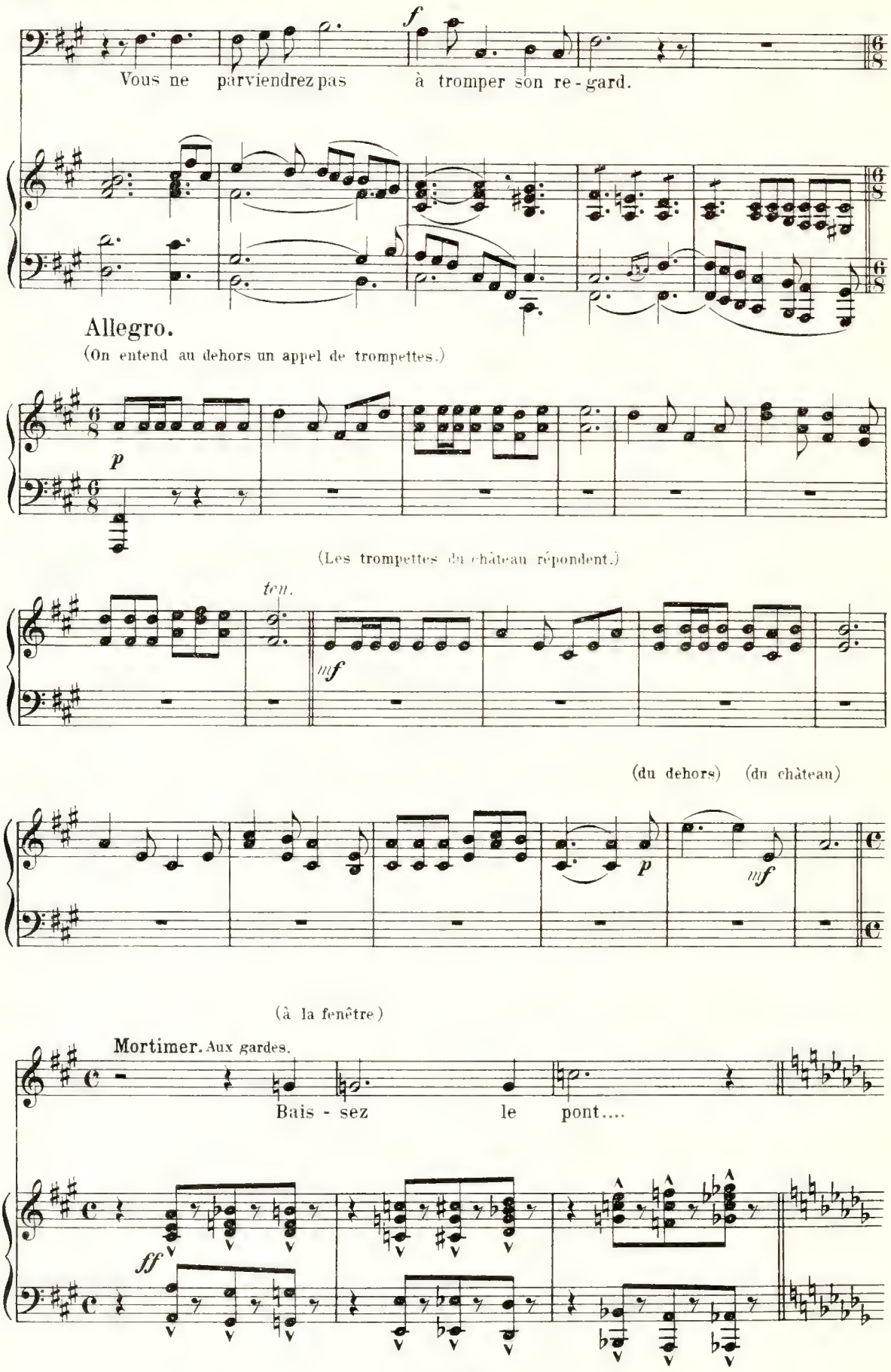
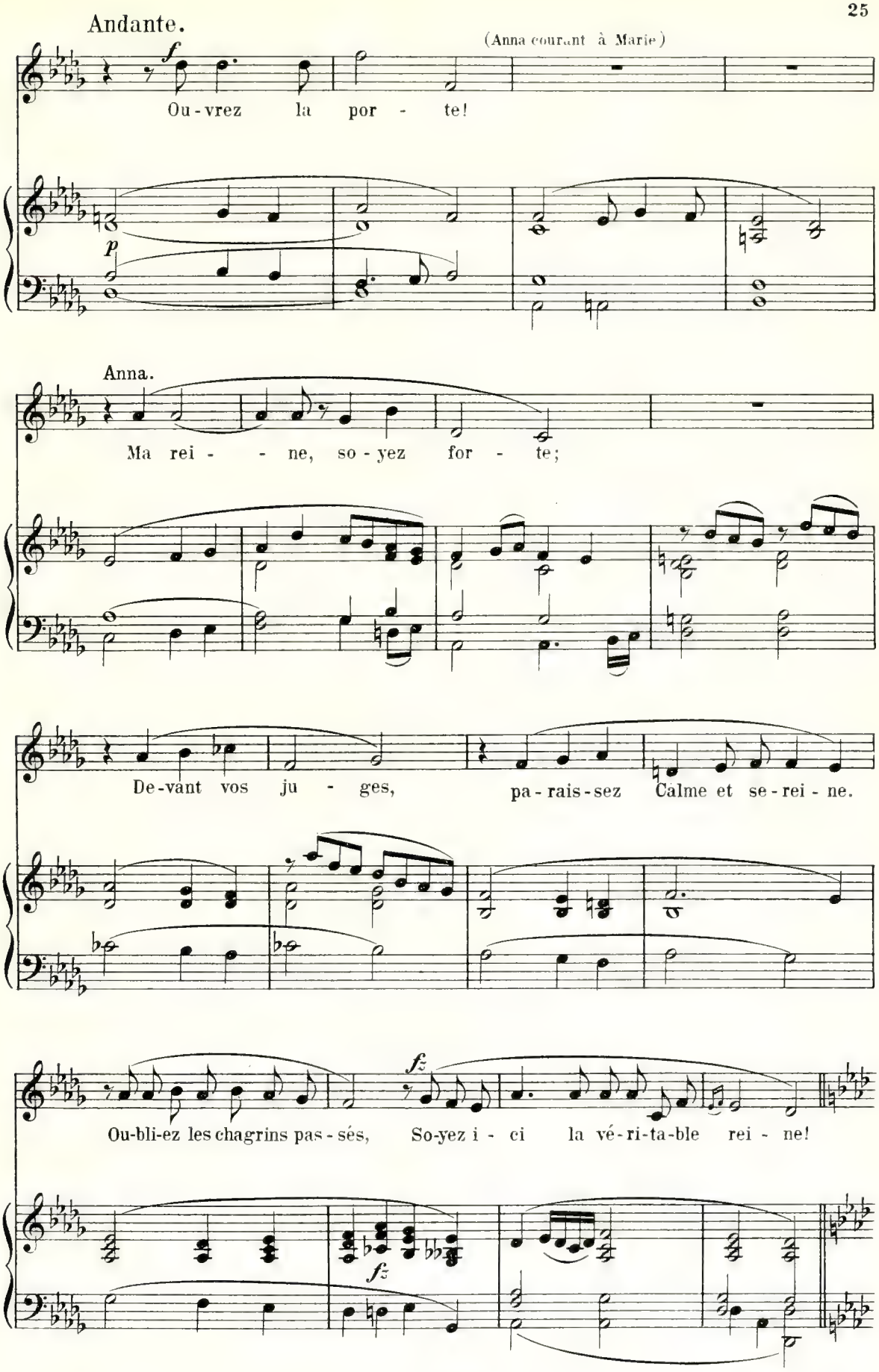
Au lever du rideau, Marie, accoudée à la fenêtre, regarde les nuages que le vent emporte vers les côtes de France.— On entend un chant, ce sont des pêcheurs qui passent.

Marie Stuart— **Anna Kennedy** (la nourrice)

Chœur.

Des pêcheurs (au dehors).

- ne, Et l'on en - tend, dans la nuit bru - - -
- ne, Et l'on en - tend, dans la nuit bru - - -
- ne, La lour-de chan-son des ga - lets. Dans sa
- ne, La lour-de chan-son des ga - lets. Dans sa
barque aux flot - tan - tes voi - les Qu'ar - gen-tent les blan - ches é -
bar - que aux flot-tan-tes voi - les Qu'ar - gen-tent les blan - ches é -

-toi - les, Le pê-cheur lan-ce ses fi - lets. -Ne t'en-dors pas, au clair de
-toi - les, Le pê-cheur lan-ce ses fi - lets.
lu - ne Pê - cheur, si tu veux la for - tu - ne. -Ne t'en-dors
-Ne t'en-dors
pas au clair de lu - ne Pê-cheur, si tu veux la for - tu - ne.
pas au clair de lu - ne Pê-cheur, si tu veux la for - tu - ne.

(Marie a suivi ce chant avec intérêt, puis avec une émotion croissante. A la fin elle finit par fondre en larmes.— Anna qui est entrée l'aperçoit et la regarde avec inquiétude puis, elle s'approche.)

(Elle se lève et descend en scène.)

- ne Qui de ses cour - ti - sans é - ga - re la rai - son!
(Marie l'arrêtant avec tendresse.)
Mau - dite aus-si la loi cru - el - - le qui to - lè - re.
Andante cantabile.
Marie.
pp
Sè - che tes pleurs: sois sans co - lè - re, Bon-ne nour - ri - ce, plus d'é - moi!—
pp
sfz
Es - pè - re en Dieu; fais comme moi, Ou-vre ton cœur à l'es-pé - ran - ce. Bien-

- tôt, nous re-ver-rons la Fran - - ce! Sè - che tes
pleurs: con-so-le - toi!
suivez
(Sans l'entendre et comme absorbée dans un rêve.)
Anna.
Gare aux il-lu-si-ons, pau-vre mai-tres - se, ga-re!
Marie.
Oui, nous touchons au but....
Anna.
L'es-poir vous gri-se, hé-

Anna.
- las! il vous é - ga - re!
dim.
pp
(Elle s'est rapprochée de la fenêtre)
Moderato.
Marie.
p
Que ce nu - a - - ge est beau, ma bonne An -
p
pp
- na...
Mon luth!
(Anna va pour passer l'instrument à Marie. — Paulet entre.)
M. G.
pp
cresc.

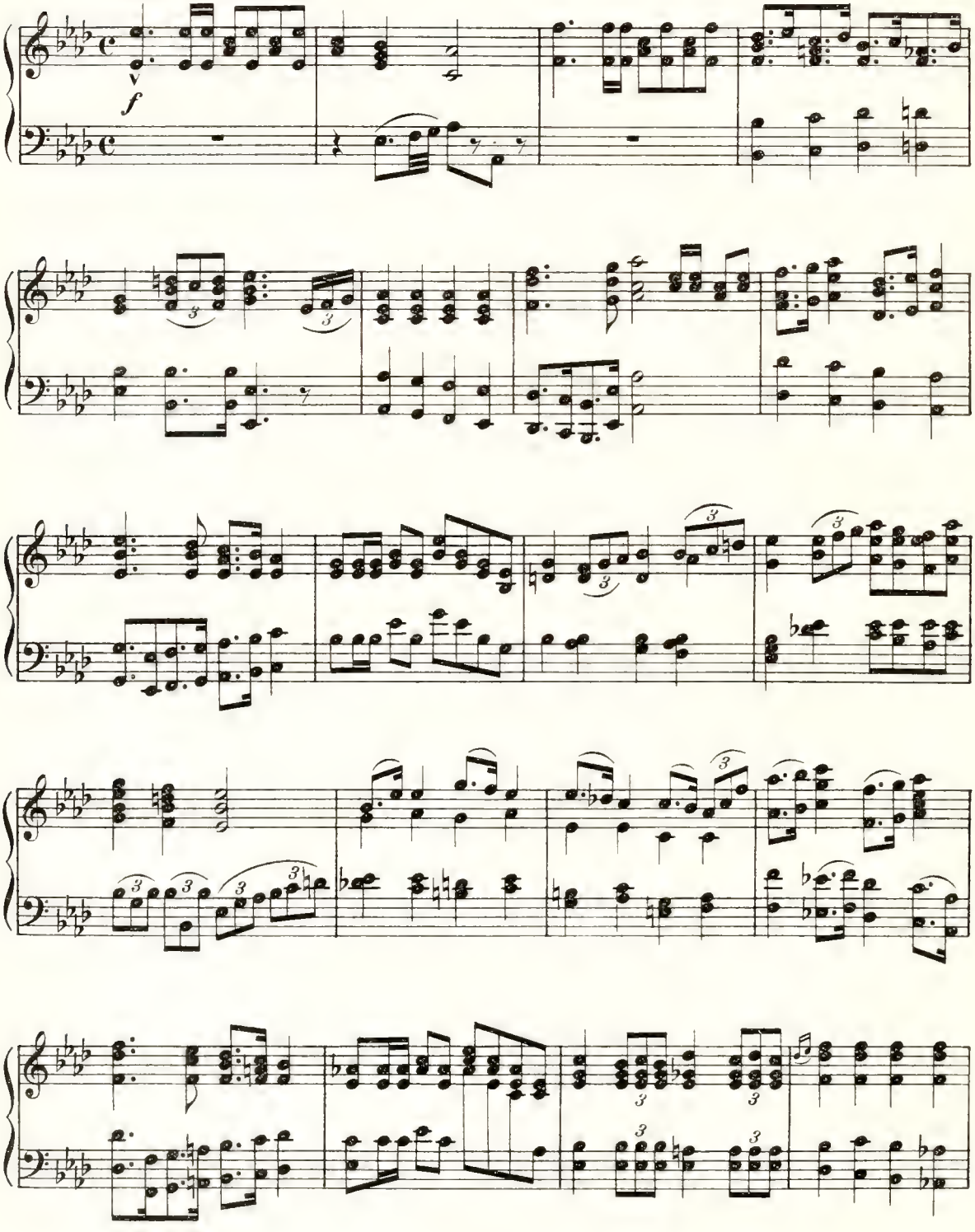
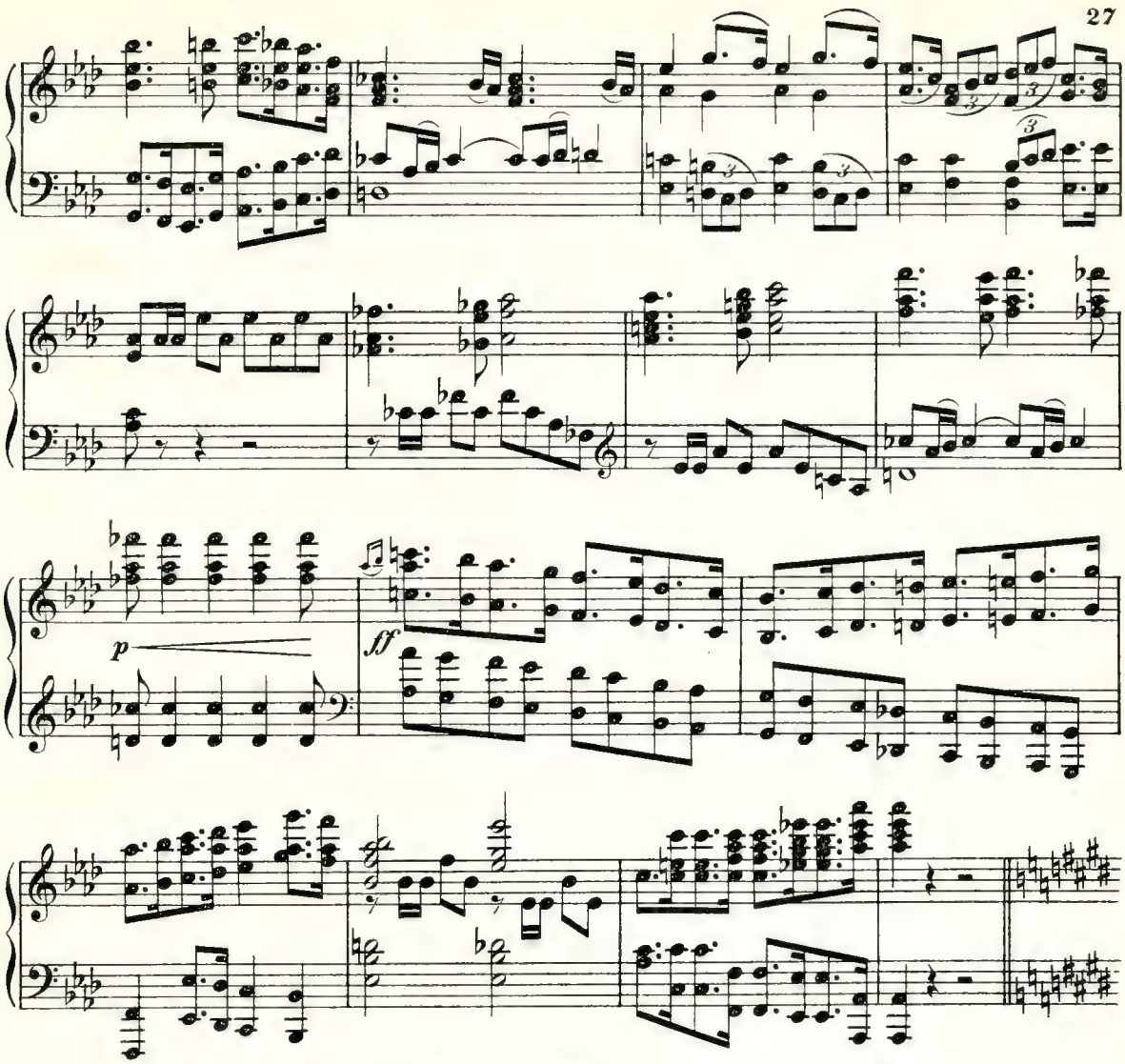
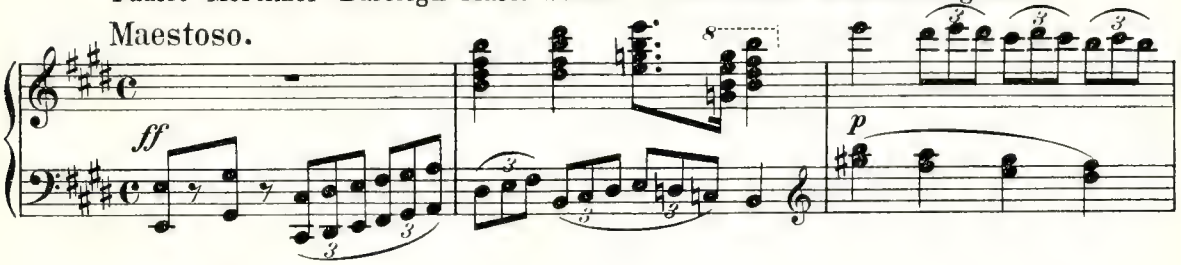
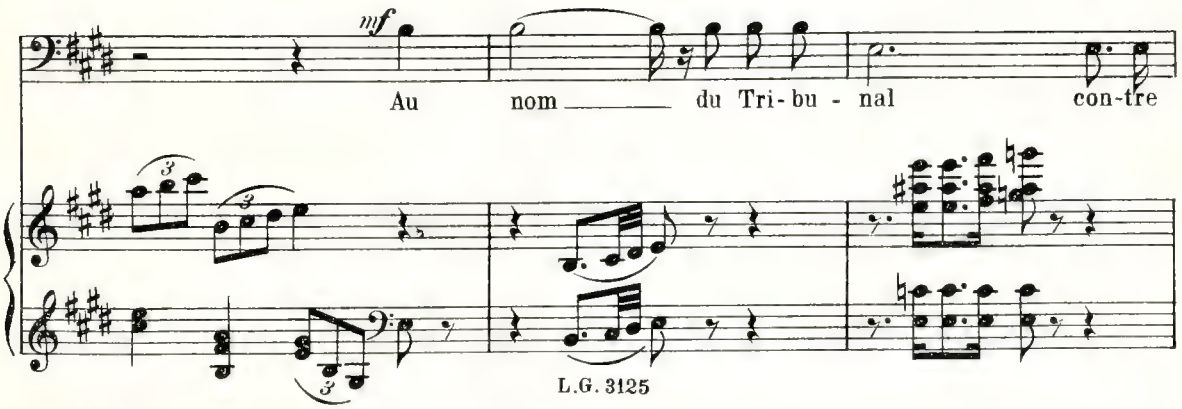
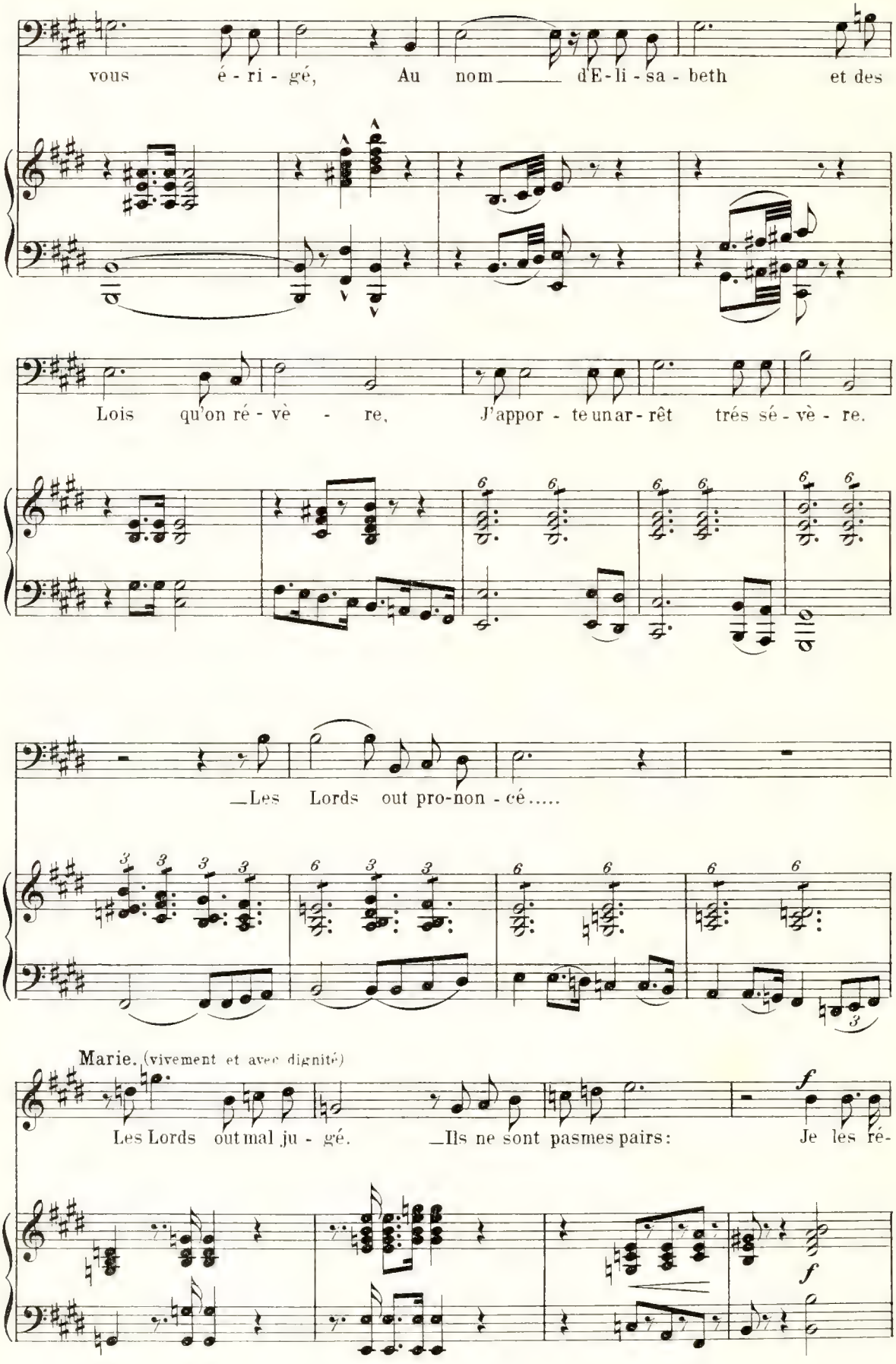
Scène II.

Les Mêmes. **Paulet** (accompagné de plusieurs gardes) puis **Mortimer**.

Tout à l'heu - re, en son nom,
Le tré - so - rier Burleigh, vous li - ra la sen - ten -
(vivement)
Anna.
La con-naissezvous?
- ce.
ff
p
(avec résignation)
Marie.
(embarassé)
Quel que soit leur ar-
Non!
f
p

-rêt, je l'en-tendrai sans crainte. —La mort
p
cresc.
p
m.d.
m.s.
peut me donner son é-ternelle é-trein-te, La re-ce-vant de Dieu, je béni-
cresc.
cresc.
-rai la mort.
pp
p
—Ja-vais des amis dont j'ig-no-re le sort.
p

Mes ser-viteurs fi - dè - les,
Que sont - ils de-ve-nus?
mes femmes, où sont el - - les?
f
Marie.
Mer -
Paulet.
mf
N'en n'ayez point sou - ci,
Ils ne manquent de rien;
f
je l'at - tes - - te....
mf
Tempo I.
(Marie, comme précédemment, prête une oreille attentive au chant des pêcheurs.)
- ci!
Tenors.
p
(Chœur des Pêcheurs dans la coulisse.)
La flot mon - - te:
Basses.
p
La flot mon - - te:
Tempo I.
p

il ron-ge la du - - - ne, Et l'on en-
il ron-ge la du - - ne, Et l'on en-tend,
-tend, dans la nuit bru - - - ne, La lour-de chan-son des ga-
dans la nuit bru - - - ne, La lour-de chan-son des ga-
-lets. Dans sa barque aux flot-tan - tes voi - les Quar-
-lets. Dans sa bar - - que aux flot-tan-tes voi - les Quar-

-gen-tent les blan-ches é-toi-les, Le pê-cheur lan-ce ses fi-
-gen-tent les blan-ches é-toi-les, Le pê-cheur lan-ce ses fi-
Ped.
p
-lets. Ne t'endors pas au clair de lu-ne Pê-cheur, si tu veux la for-
-lets.
p
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
f
-tu-ne. Ne t'endors pas au clair de lu-ne Pê-cheur, si tu
f
Ne t'endors pas au clair de lu-ne Pê-cheur, si tu
f
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

veux la for - tu - ne.
(Mortimer est entré et n'a manifesté aucun égard pour la Reine.)
veux la for - tu - ne.
(Durement aux gardes qui sont restés à la porte)
Tempo I.
Mortimer.
E - loi - gnez ces gens
là, gar - des! — Sur ma pa - ro - le,
On prê - te bien l'oreil - le à cette barca - ro - le. — C'est peut-

(à part)
Anna. fz
Oh! l'in-solent va-let!
-ê- -tre un si-gnal!
O-bé-is-
p
fz
Marie (à Paulet).
Par pi-tié, sir Pau-let, Epargnez moi l'aspect bru-tal de ce jeune
-sez!
Moderato.
hom- -me!
Paulet.
Mon ne-veu, Morti-mer
Moderato.
p

—c'est ain - si qu'il se nom - me— Est ex-cel-lent ——
geô - lier. —C'est un beau cava - lier Ins -
- truit— et dé - vou - é —— qui revient d'I-ta - li - - e. Ma -
- da - me, si jo - li - e Que vous soyez, et quel que soit votre art,
2 2 2
p

f
Vous ne parviendrez pas à tromper son re - gard.
Allegro.
(On entend au dehors un appel de trompettes.)
p
(Les trompettes du château répondent.)
ten.
mf
(du dehors)
(du château)
p
mf
(à la fenêtre)
Mortimer. Aux gardes.
Bais - sez le pont....
ff

Andante.
(Anna courant à Marie)
Ou-vrez la por - te!
Anna.
Ma rei - - ne, so-yez for - te;
De-vant vos ju - ges, pa-rais-sez Calme et se-rei-ne.
Ou-bli-ez les chagrins pas-sés, So-yez i - ci la vé-ri-ta-ble rei - ne!

Scène III.

(Entrée de Burleigh et des délégués du Conseil _Gardes et soldats,_ tout le monde prend place.)

Marche.

Tempo di Marcia.

Paulet - Mortimer - Burleigh - Marie-Stuart - Anna - Gardes - Soldats - Seigneurs.

Burleigh (Quand tout le monde a pris place.)

vous é - ri - gé, Au nom d'E - li - sa - beth et des
Lois qu'on ré - vè - re, J'appor - te un ar - rêt trés sé - vè - re.
—Les Lords out pro-non - cé.....
Marie. (vivement et avec dignité)
Les Lords out mal ju - gé. —Ils ne sont pas mes pairs: Je les ré-

(Grande animation parmi les assistants.)

-eu-se.

crese.

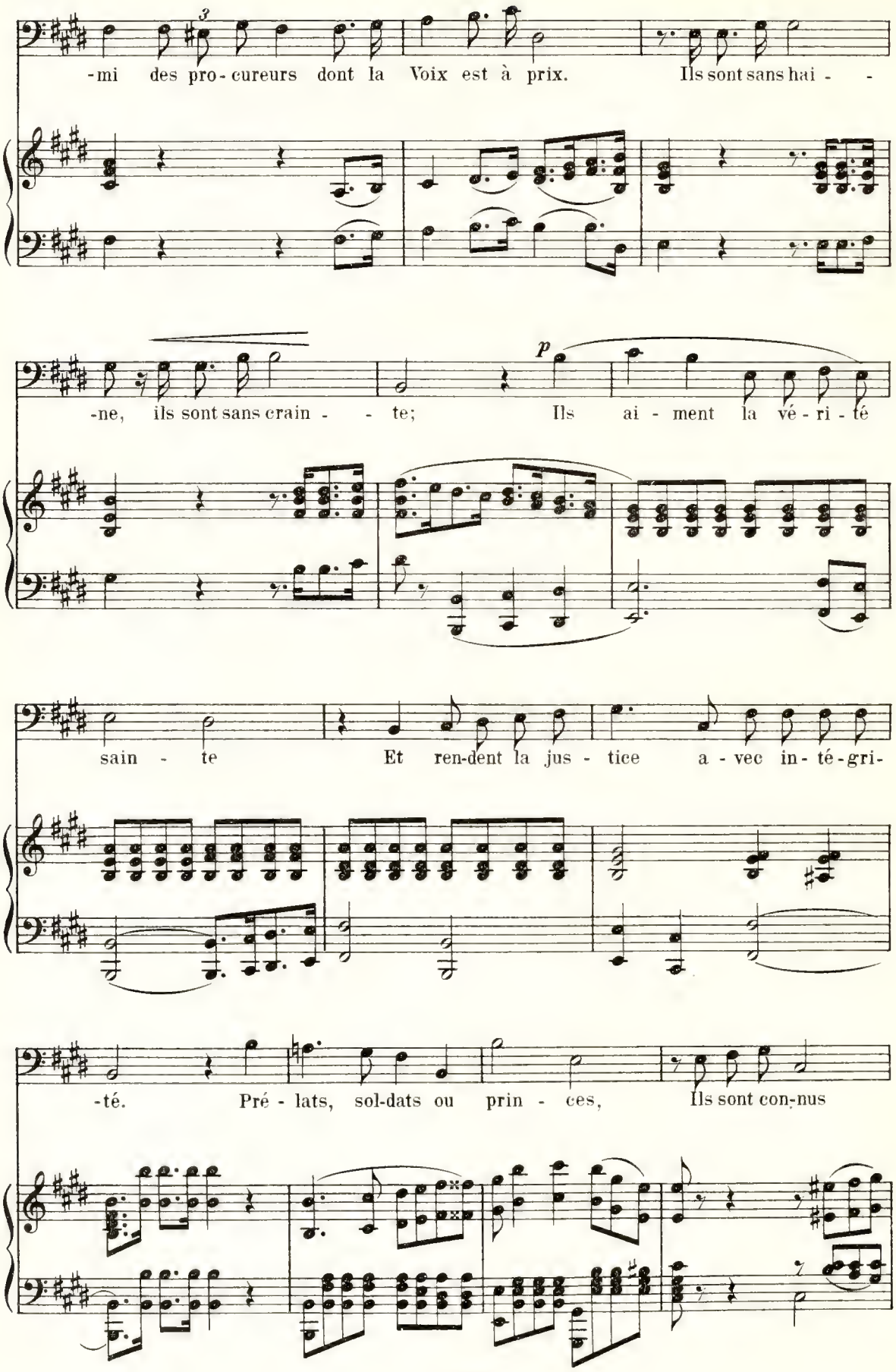
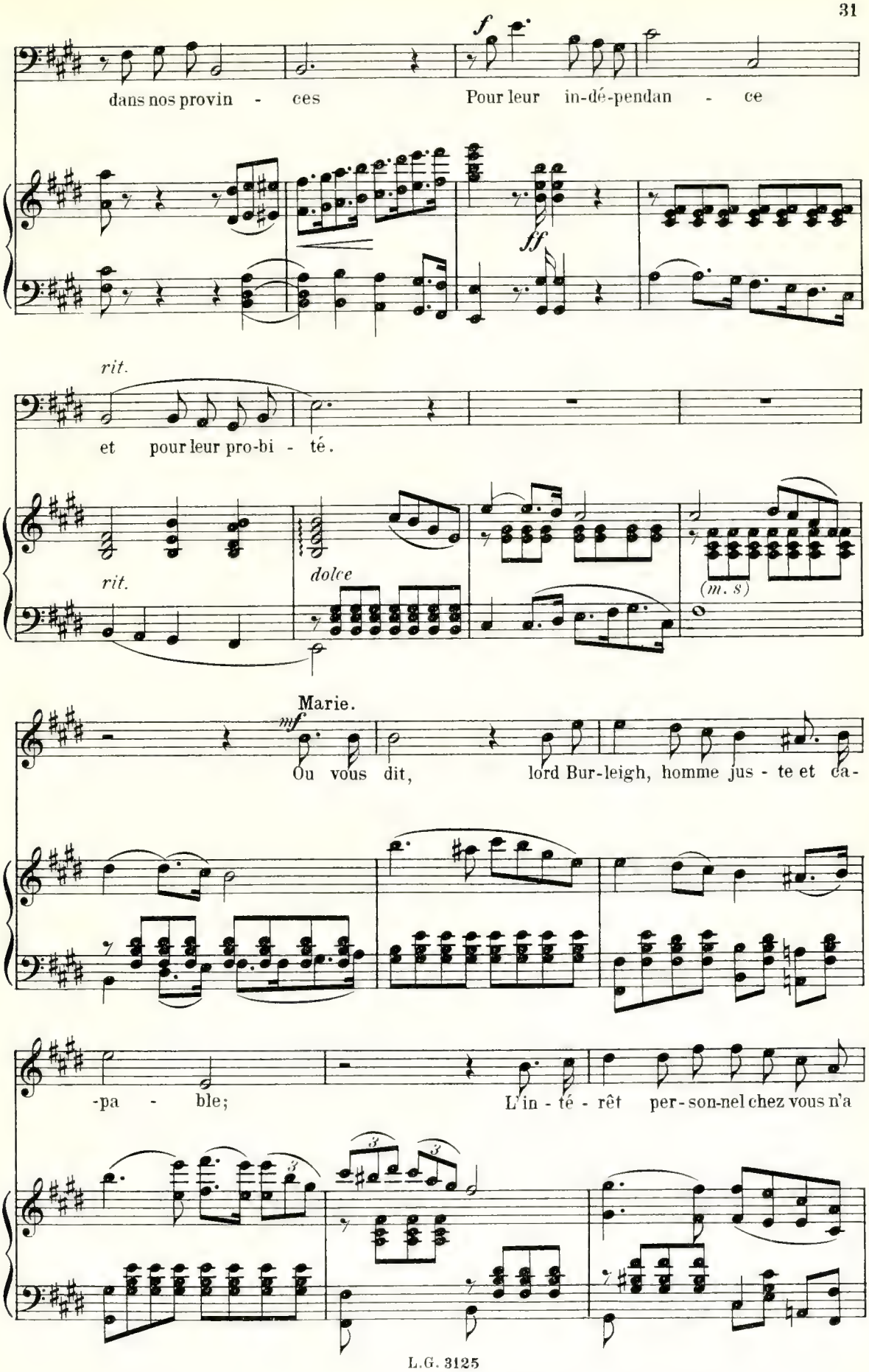
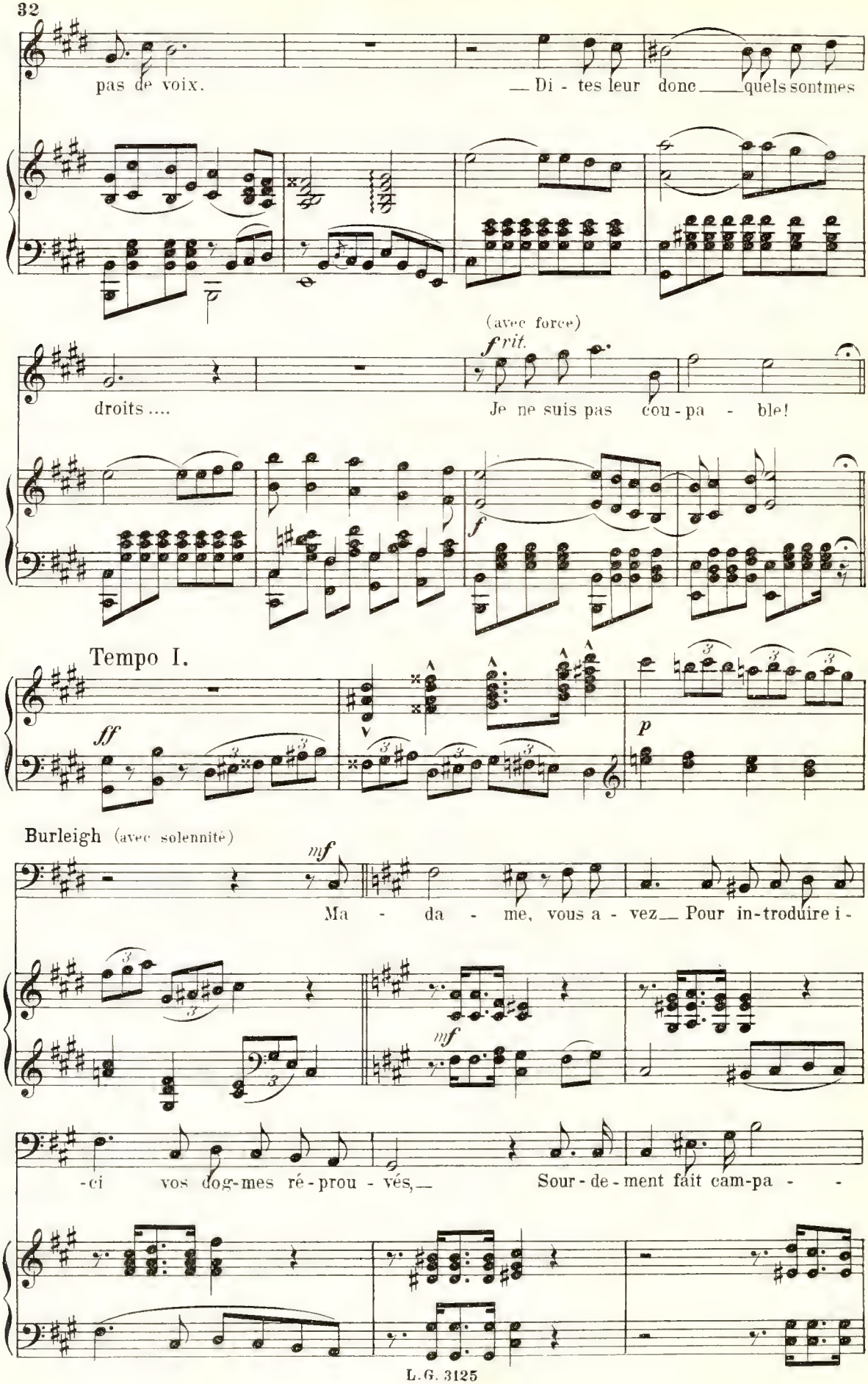
Tempo I. (calmant tout le monde)

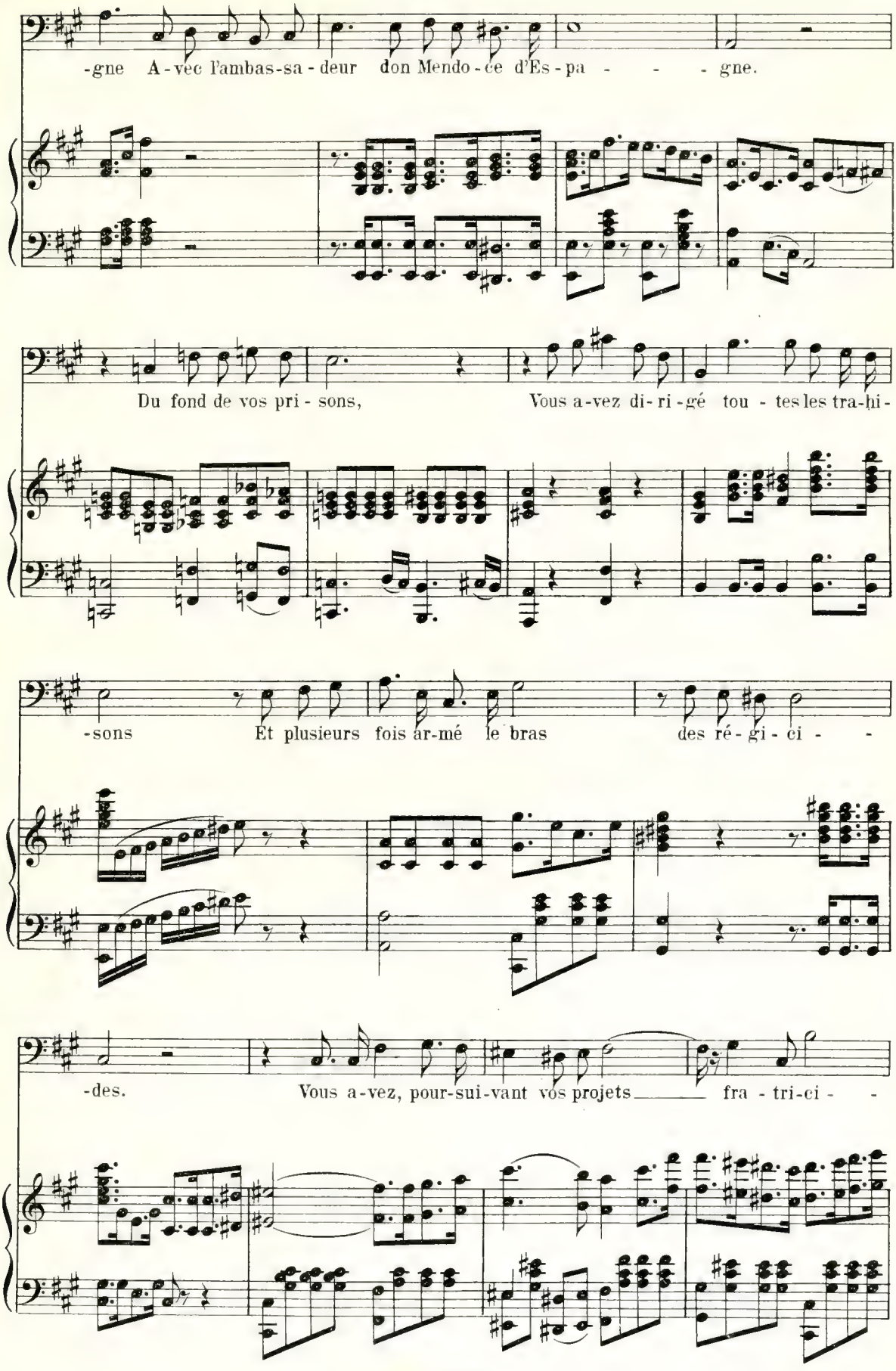
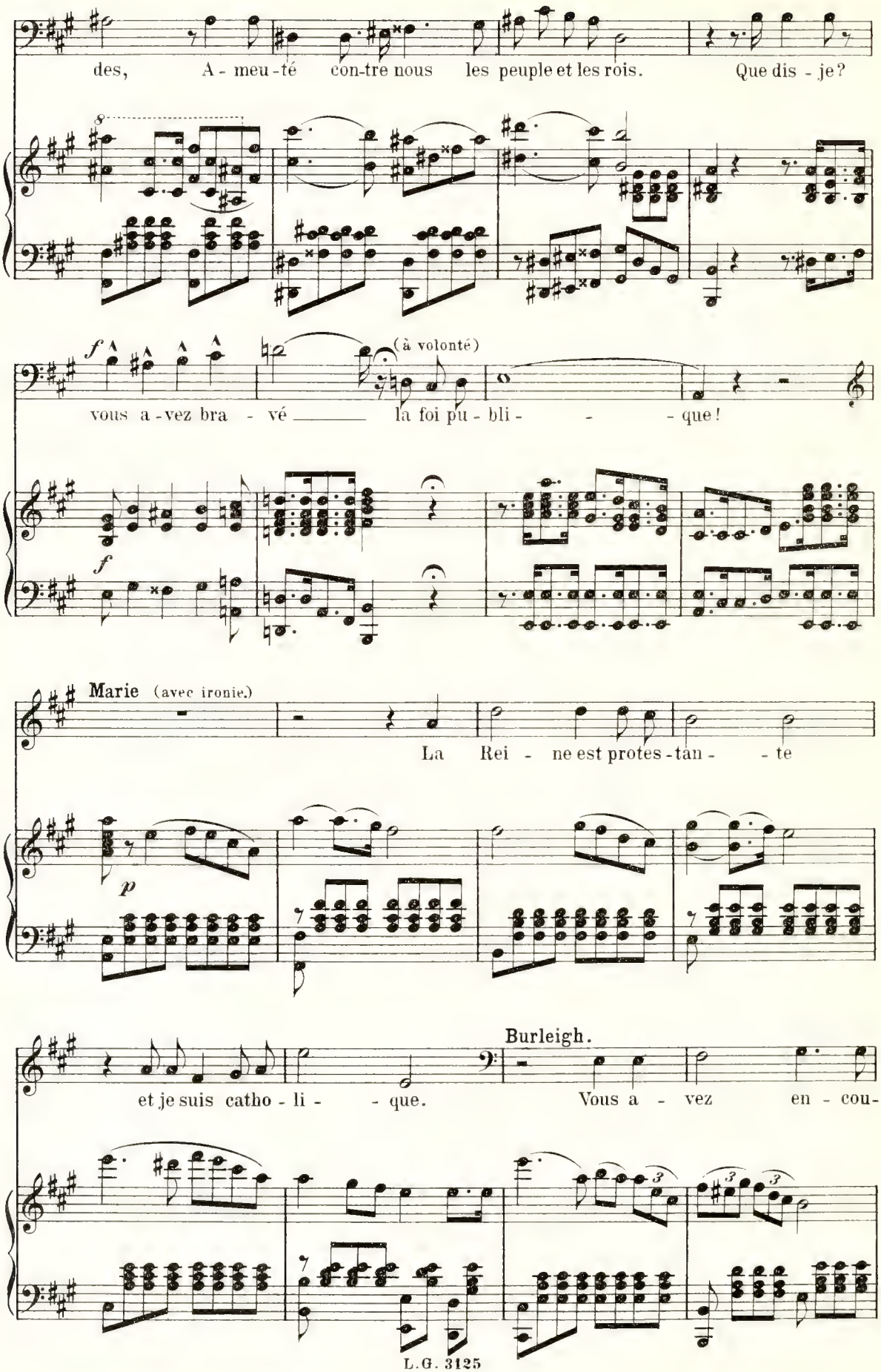
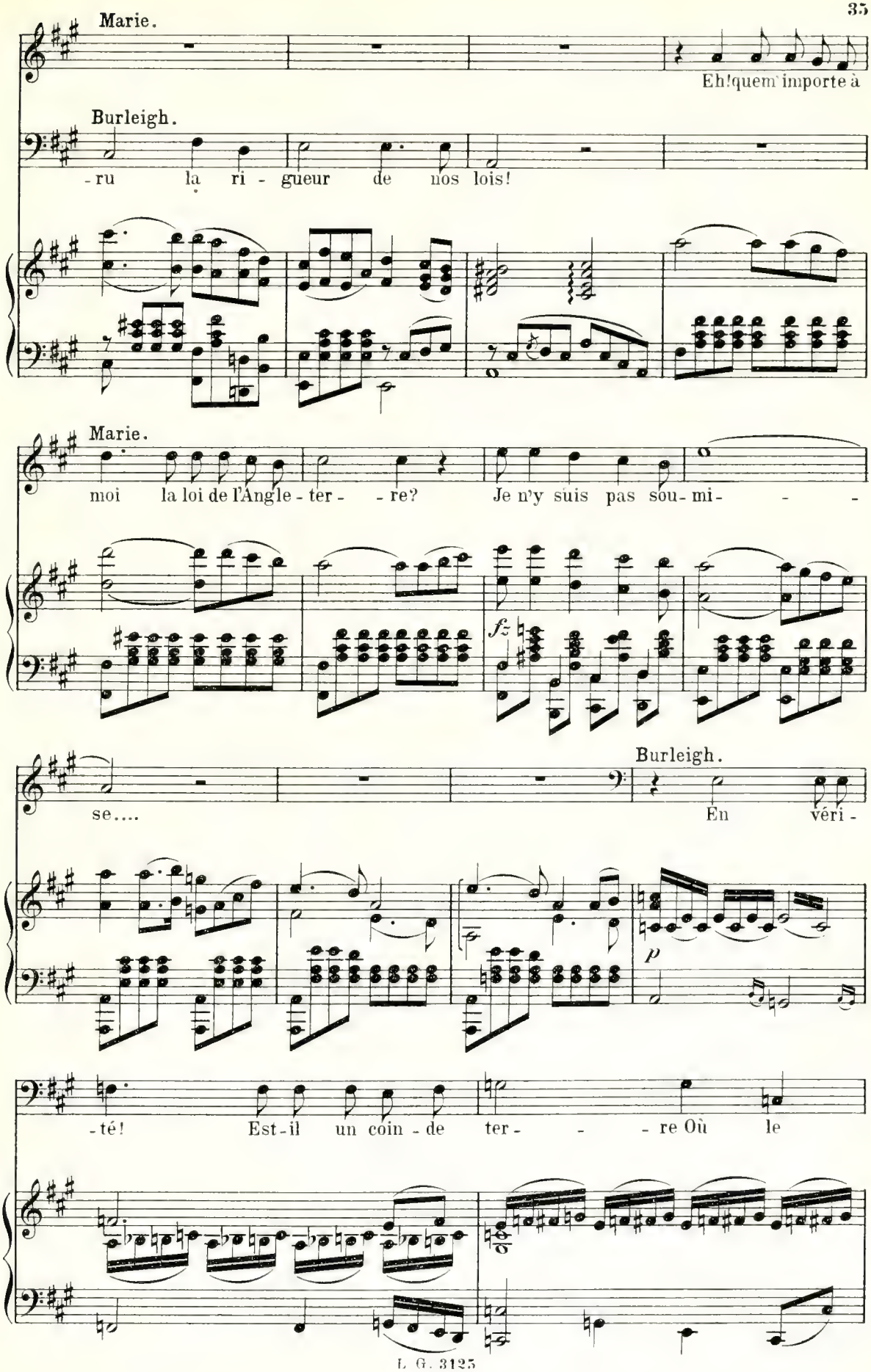
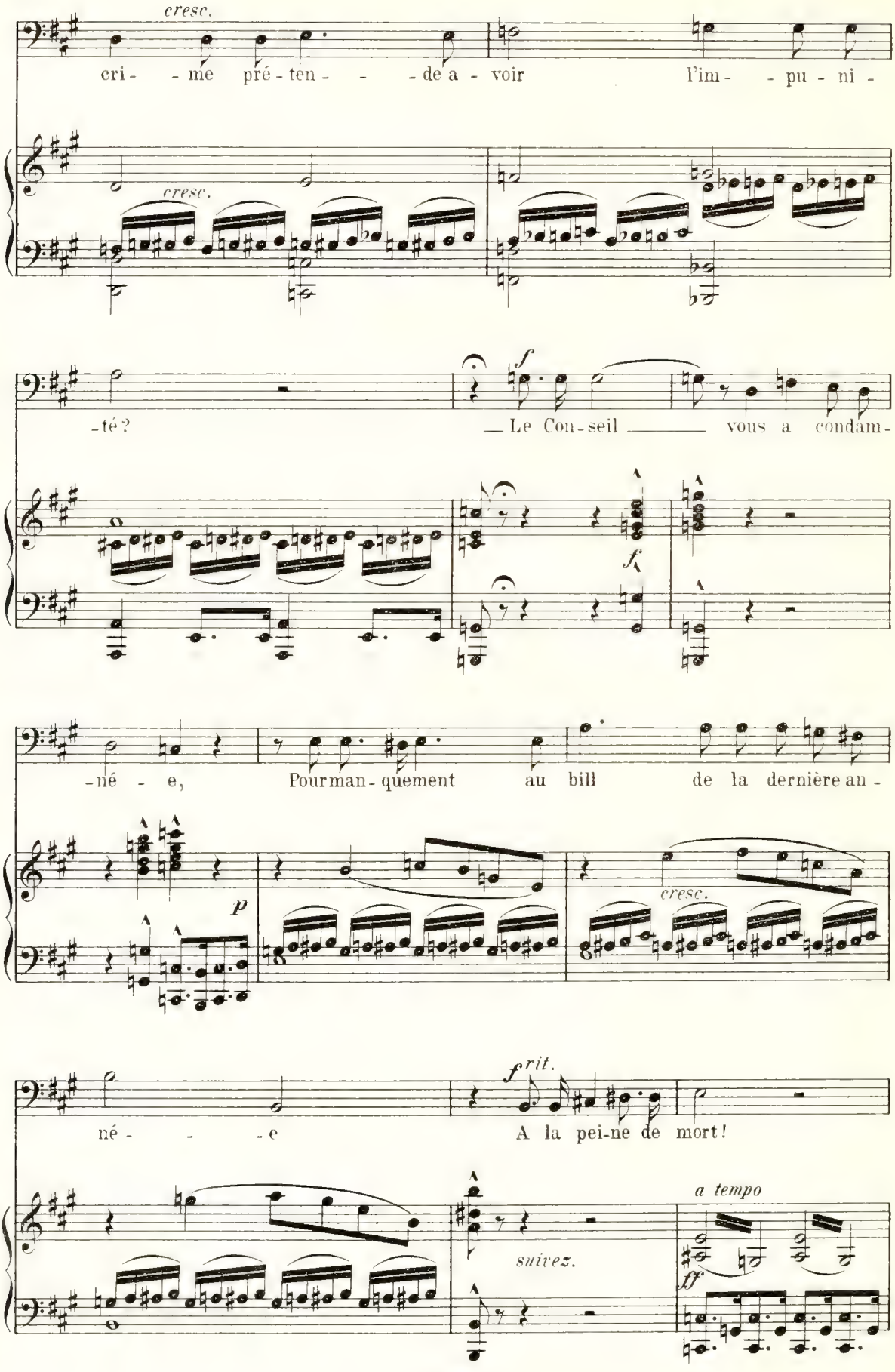
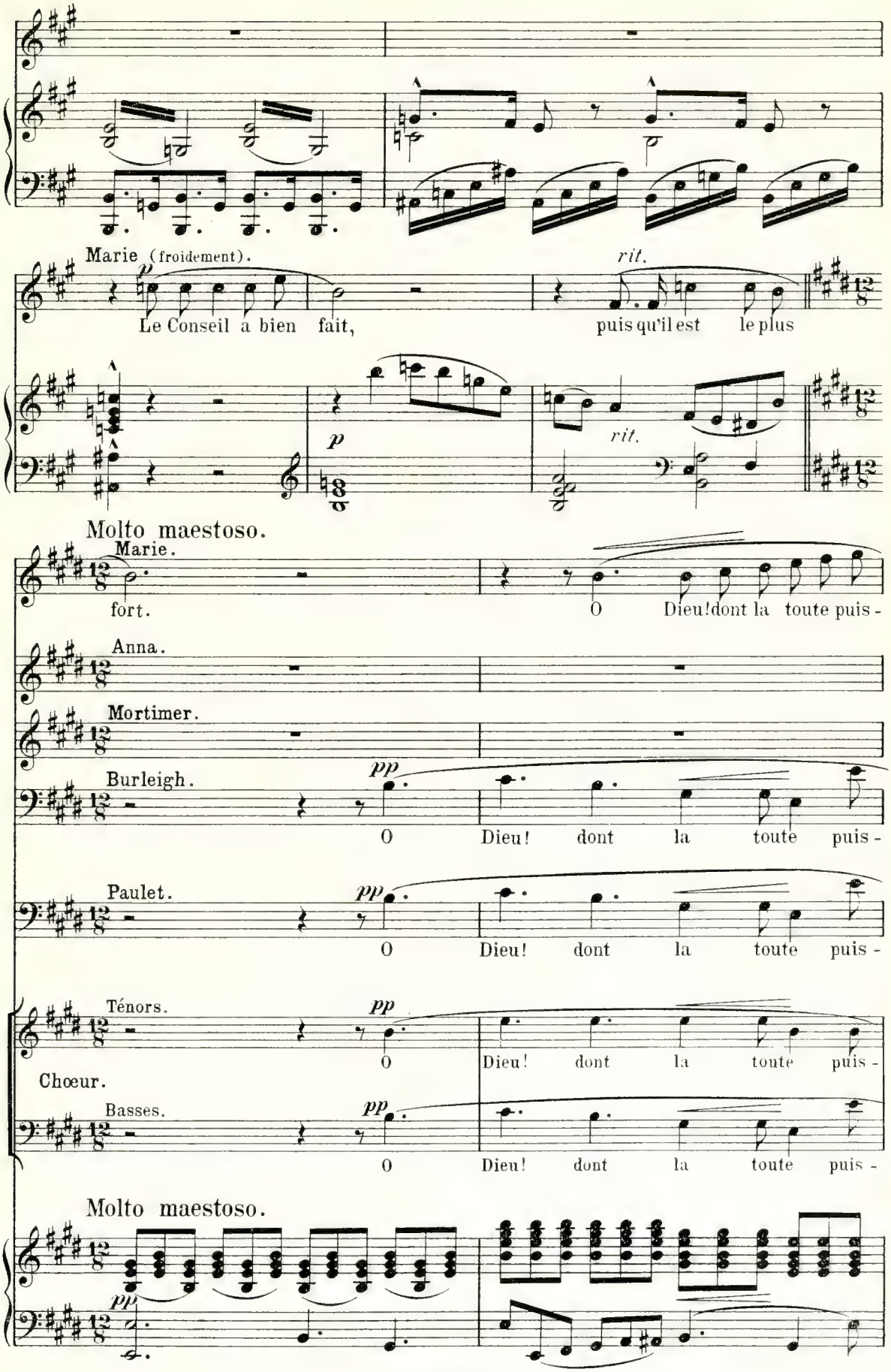
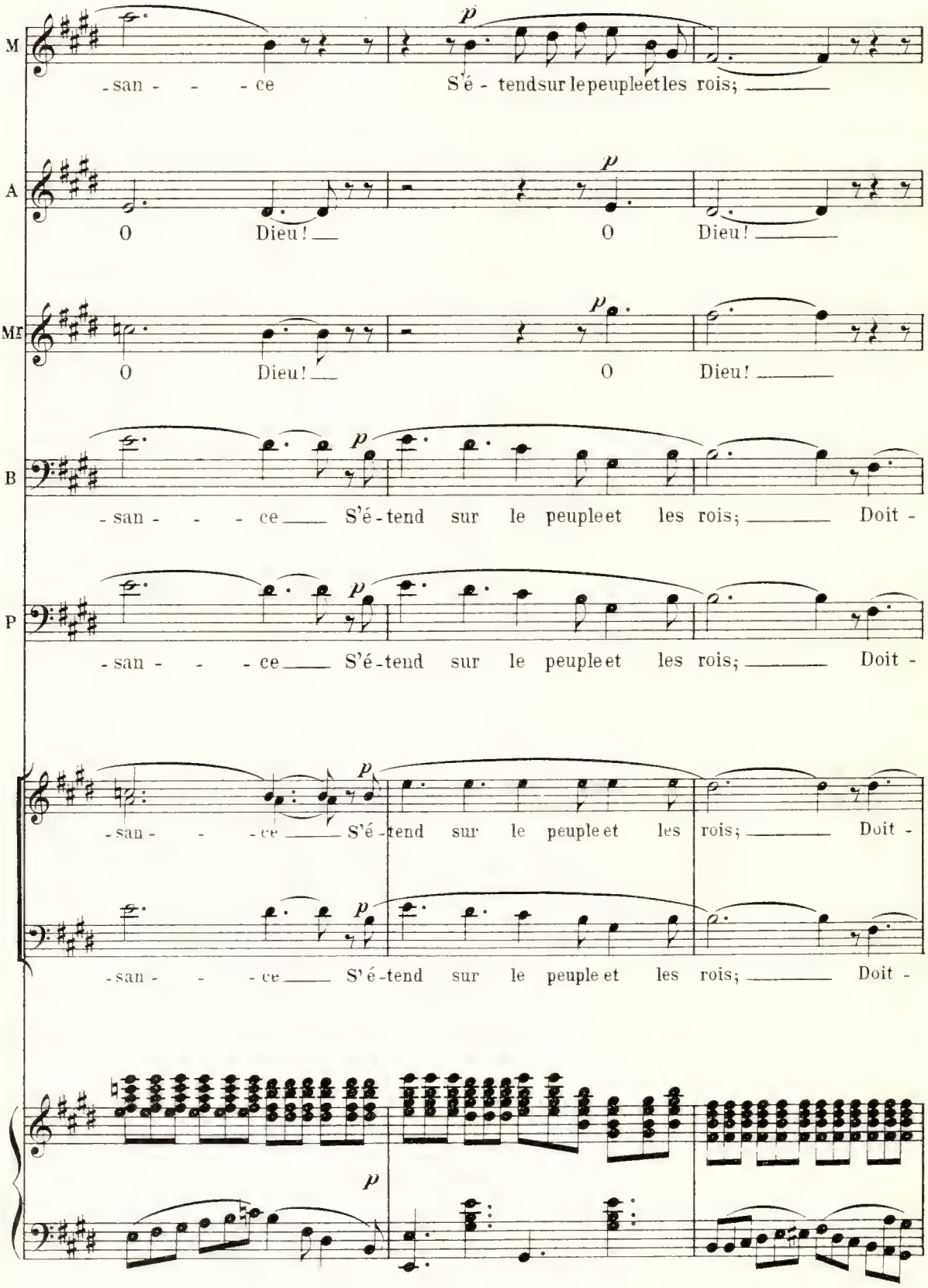
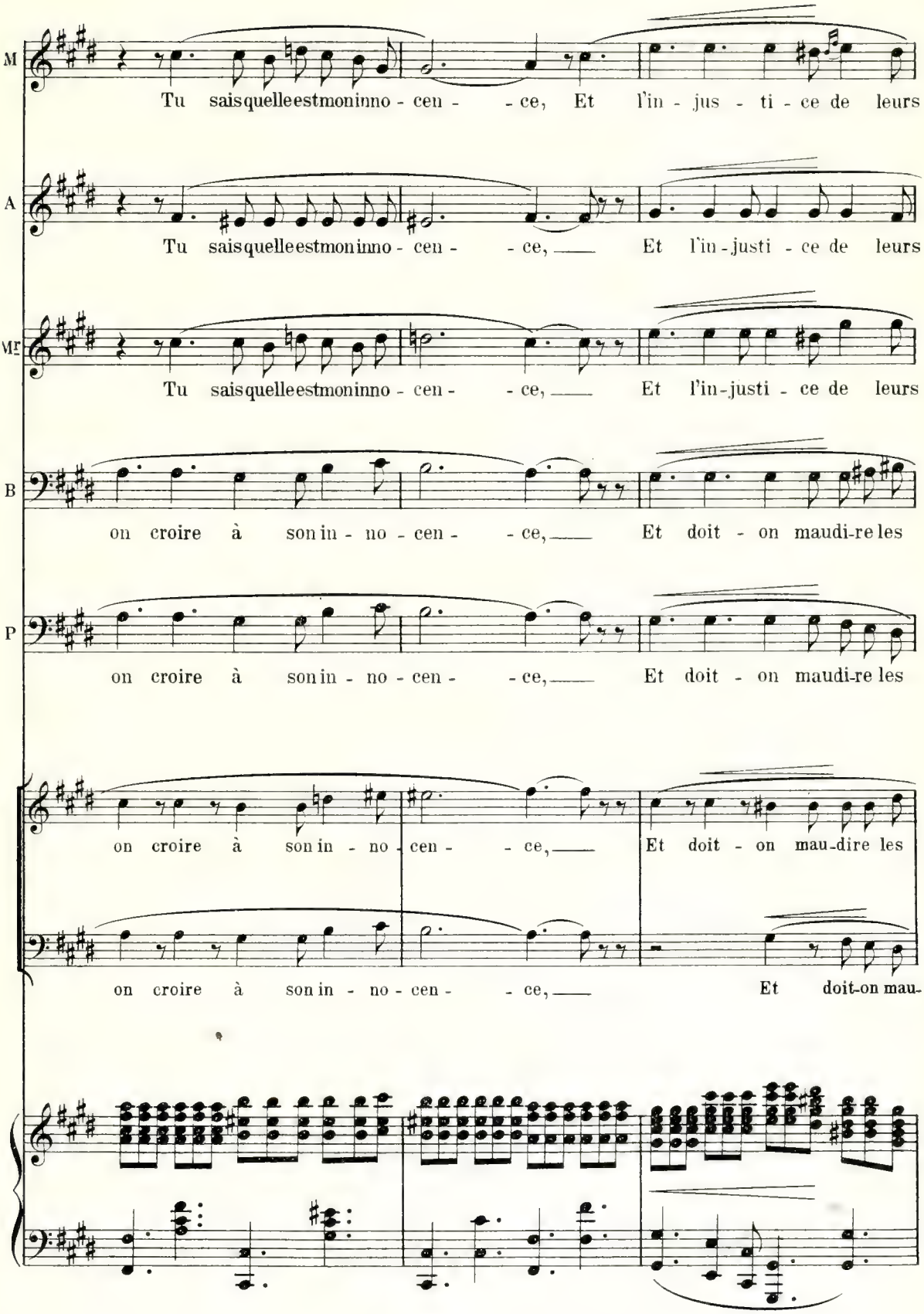
Burleigh.

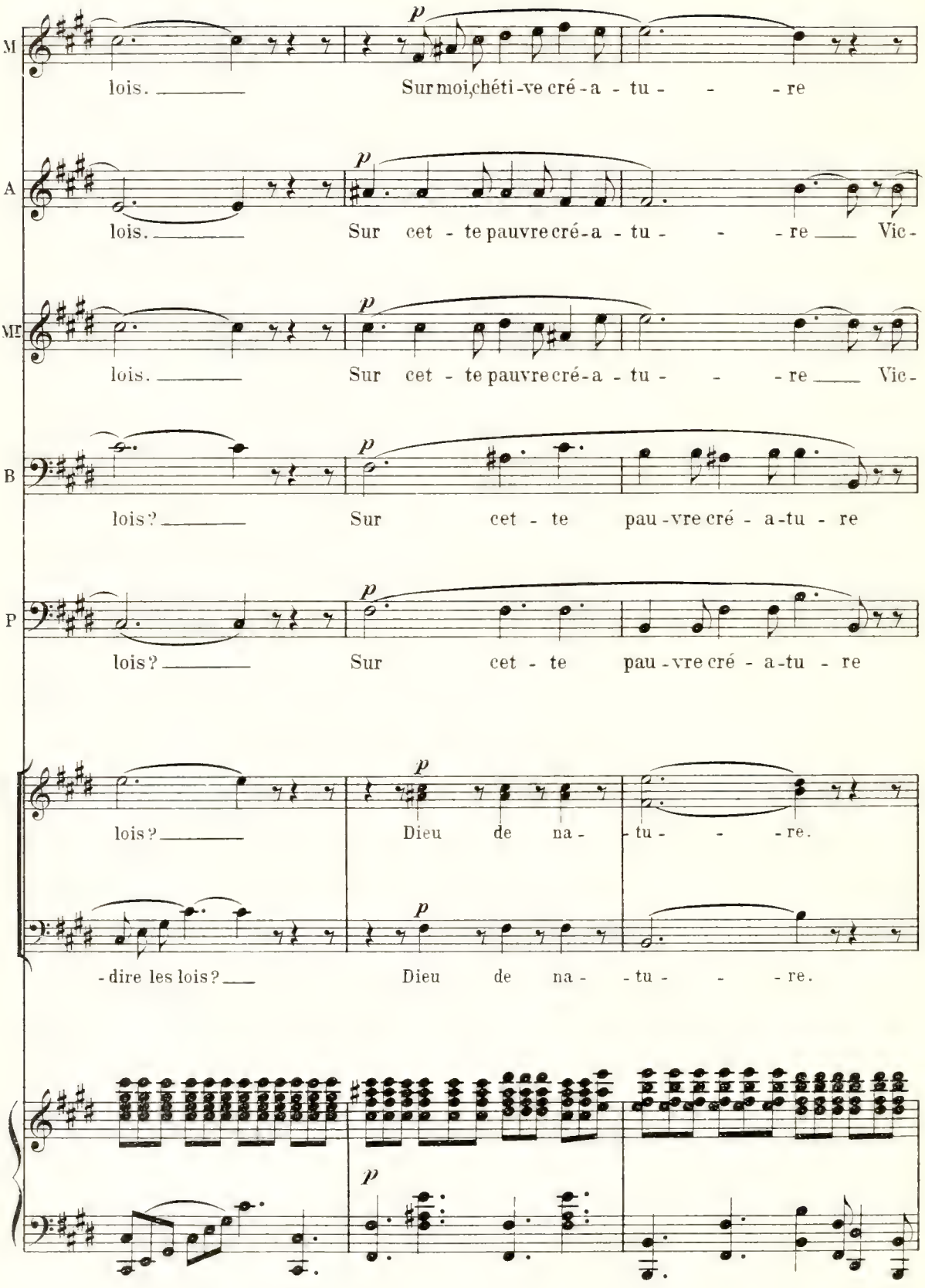
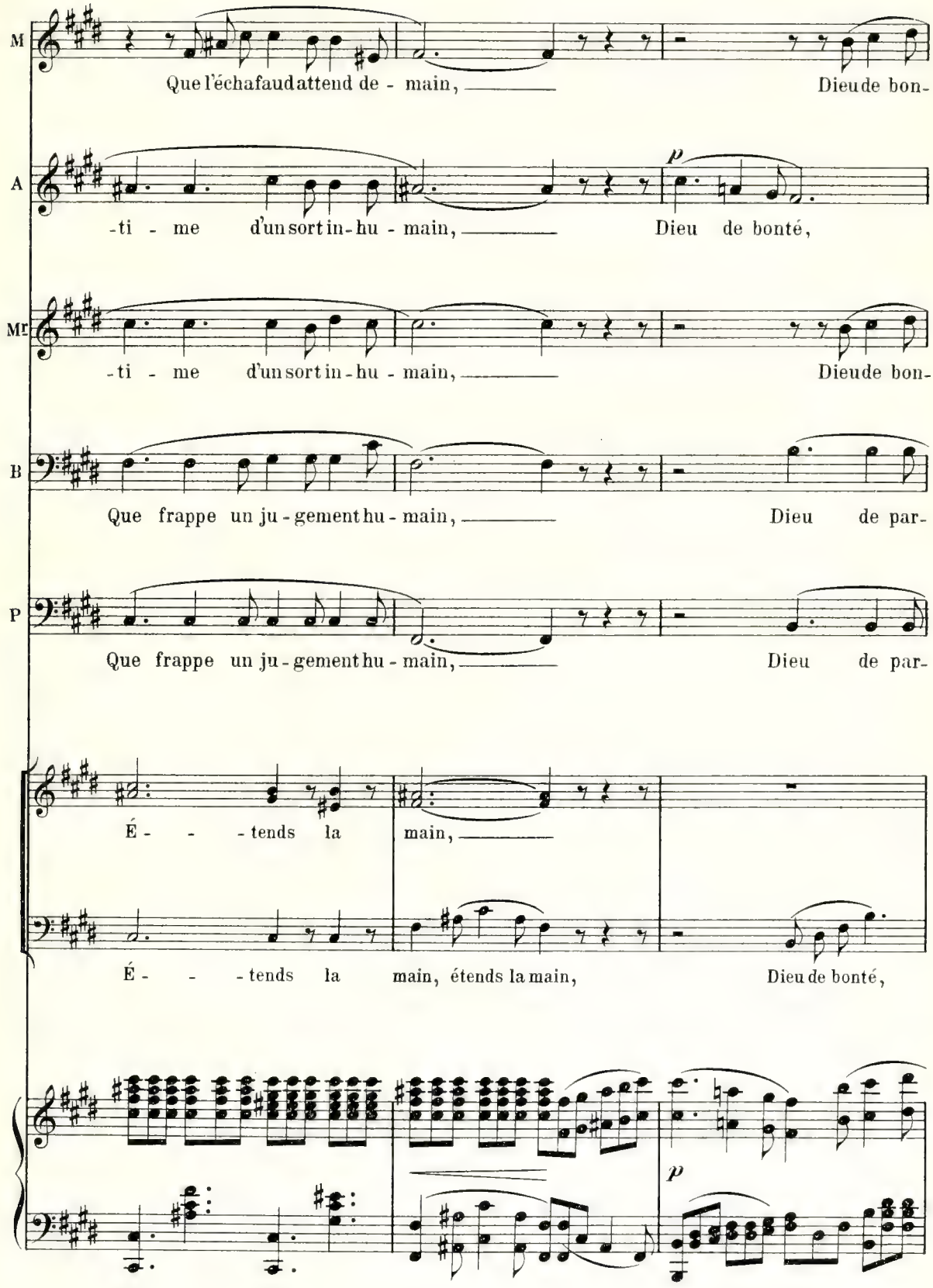
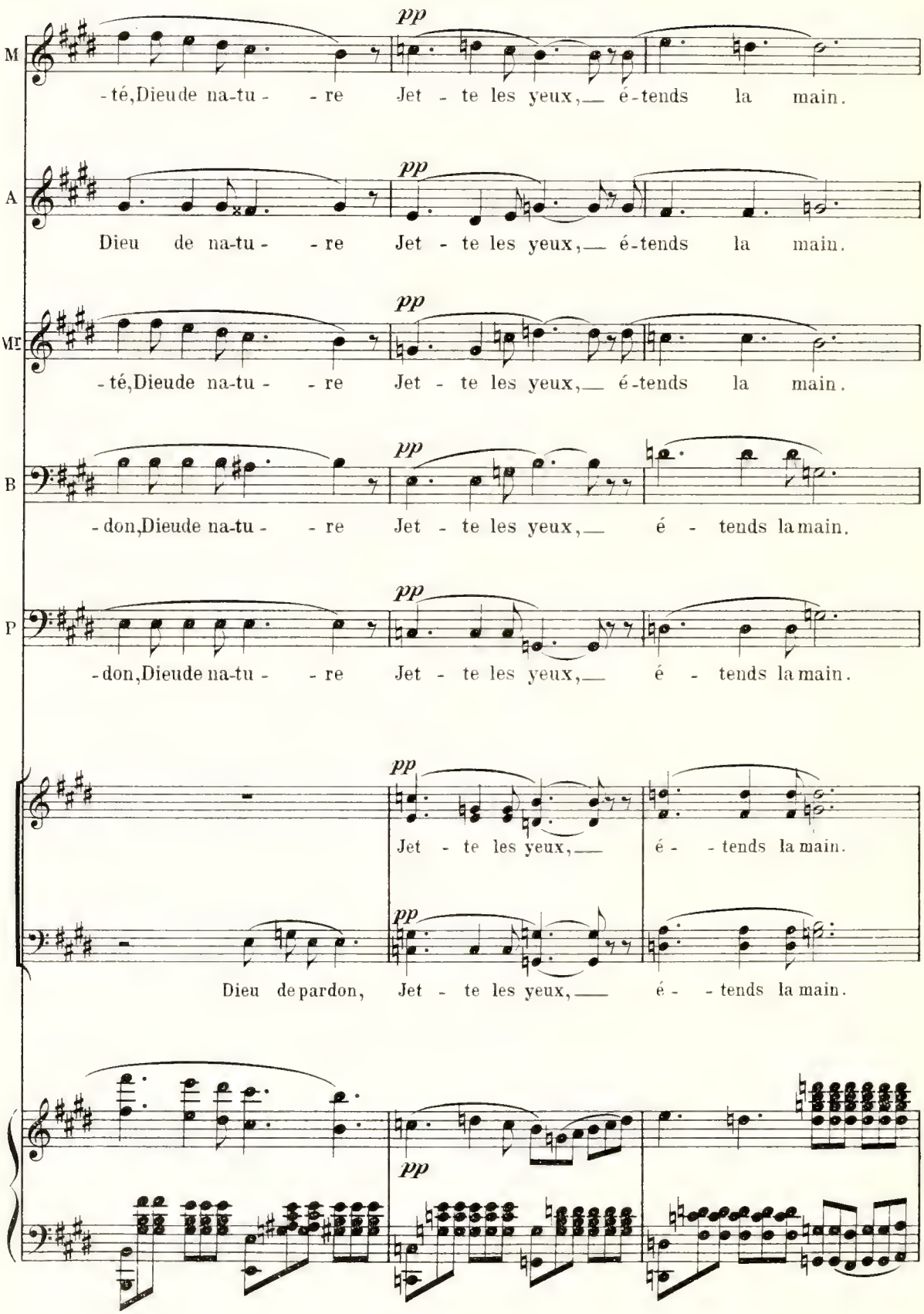
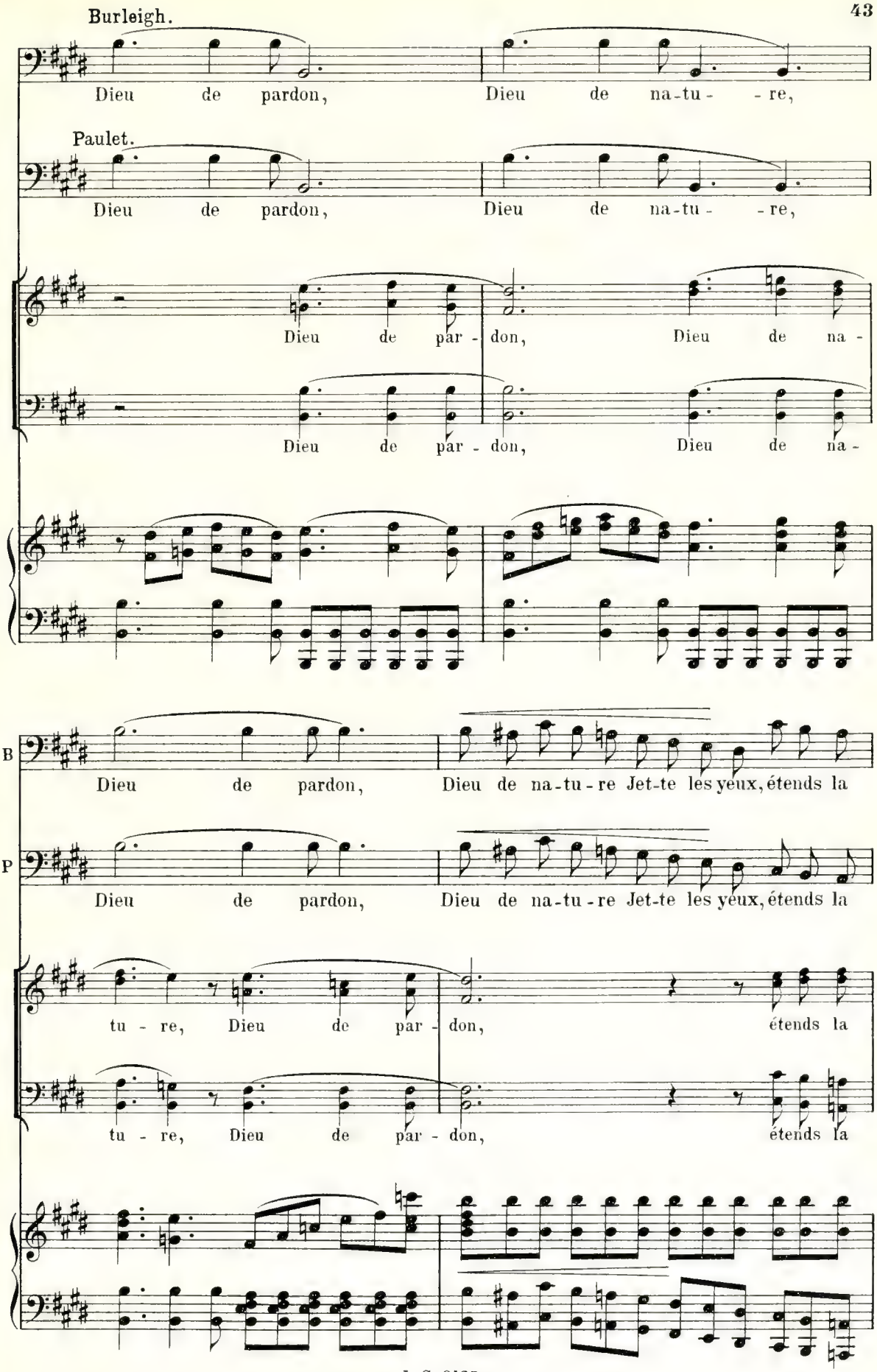
— Le Tri-bu-

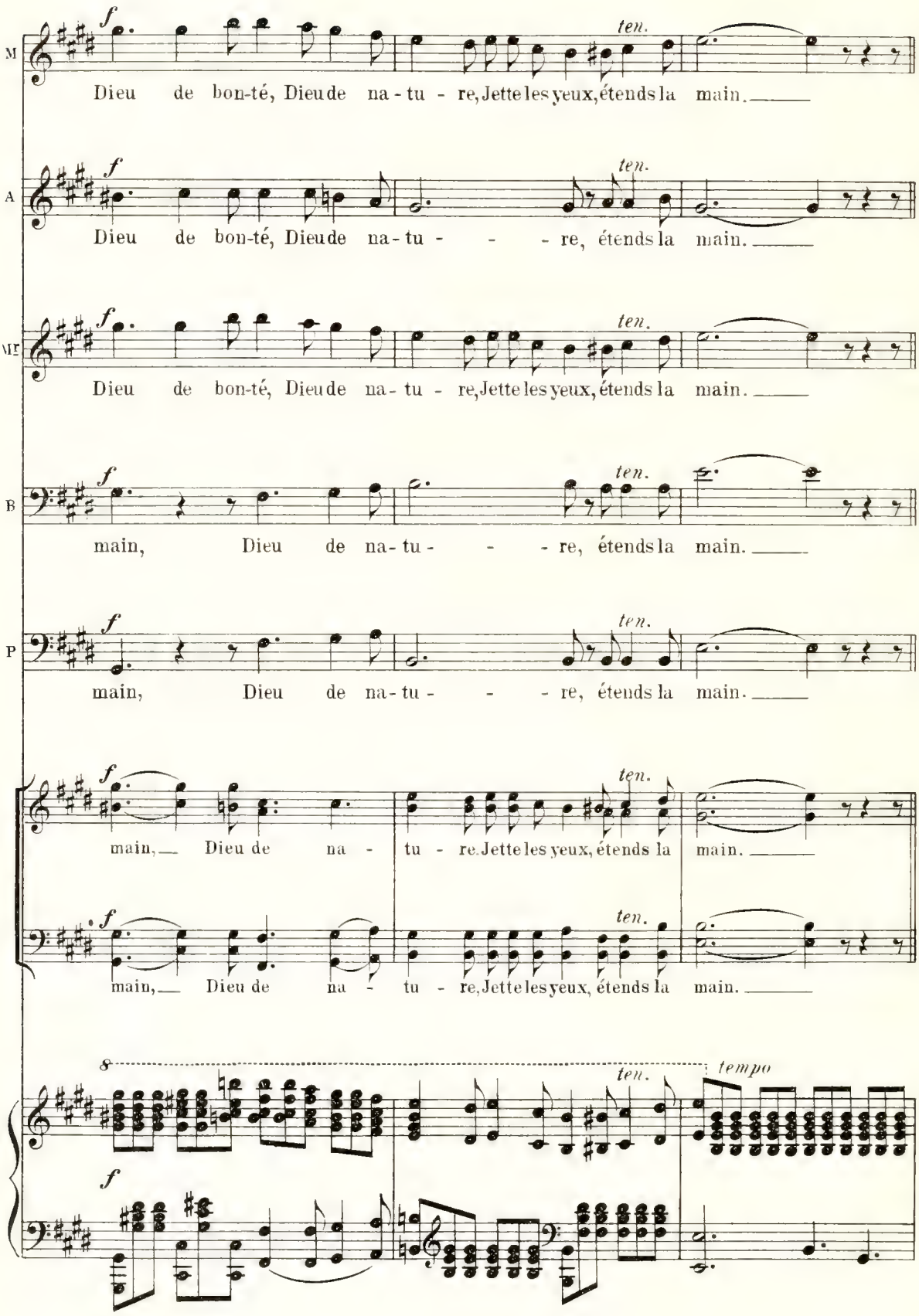
-nal des Lords n'a pas be - soin d'ex - cu - se!

(à Marie)

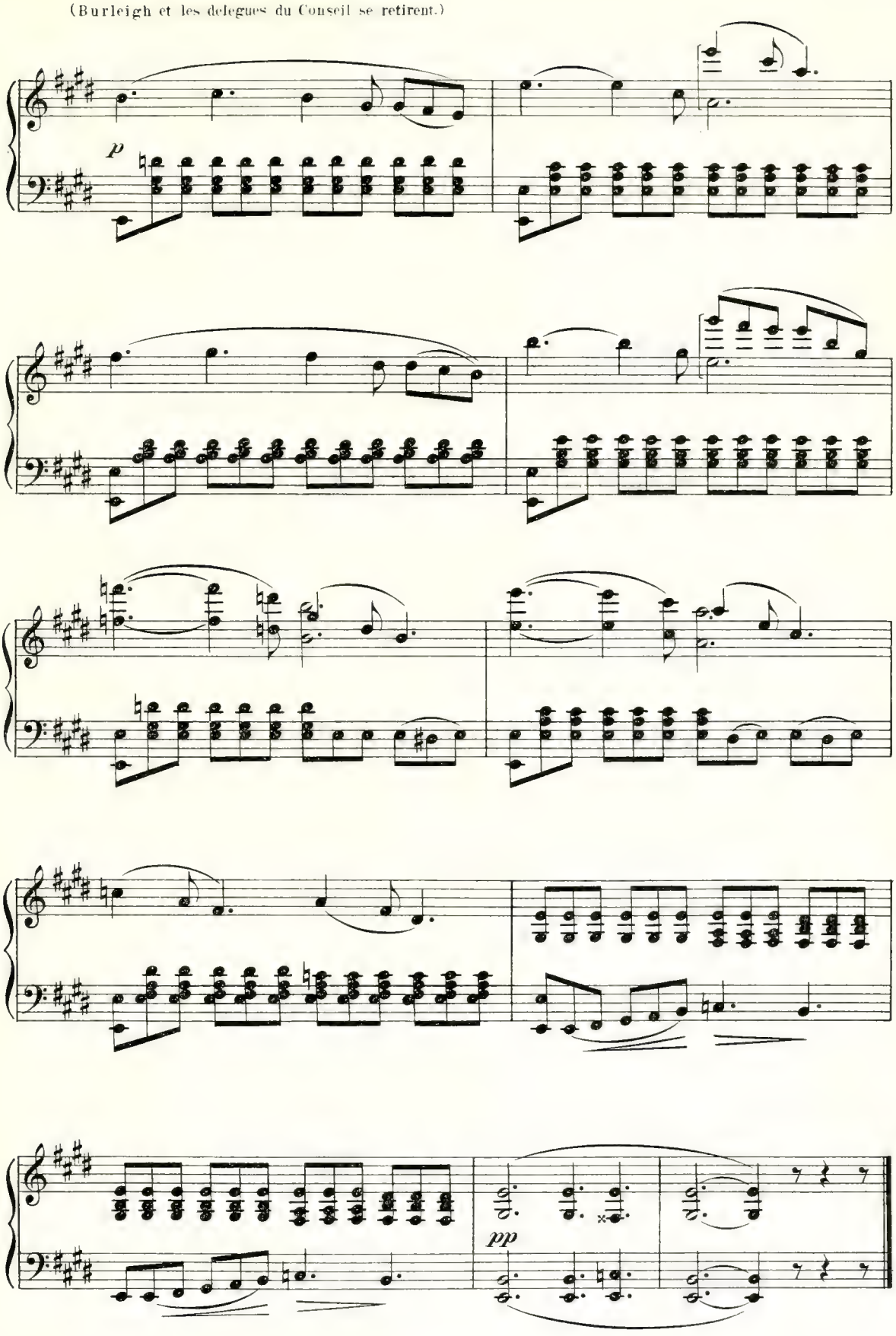
Vos ju - - ges n' ont pas é - té pris Par -

-mi des pro - cureurs dont la Voix est à prix. Ils sont sans hai - -
-ne, ils sont sans crain - - te; Ils ai - ment la vé - ri - té
p
sain - te Et ren-dent la jus - tice a - vec in - té - gri-
-té. Pré - lats, sol-dats ou prin - ces, Ils sont con-nus

dans nos provin - ces
Pour leur in-dé-pendan - ce
rit.
et pour leur pro-bi - té.
rit.
dolce
(m. s)
Marie.
Ou vous dit, lord Bur-leigh, homme jus - te et ca-
-pa - ble;
L'in - té - rêt per-son-nel chez vous n'a

pas de voix.
— Di - tes leur donc — quels sont mes
(avec force)
f rit.
droits....
Je ne suis pas cou - pa - ble!
f
Tempo I.
ff
p
Burleigh (avec solennité)
mf
Ma - da - me, vous a - vez — Pour in-troduire i -
mf
-ci vos dog-mes ré - prou - vés, —
Sour - de - ment fait cam-pa - -


-gne A-vec l'ambas-sa-deur don Mendo-ce d'Es-pa - - - gne.
Du fond de vos pri-sons, Vous a-vez di-ri-gé tou-tes les tra-hi-
-sons Et plusieurs fois ar-mé le bras des ré-gi-ci - -
-des. Vous a-vez, pour-sui-vant vos projets fra-tri-ci - -

des, A - meu - té con-tre nous les peuple et les rois. Que dis - je?
(à volonté)
vous a - vez bra - vé la foi pu - bli - - - que!
Marie (avec ironie.)
La Rei - ne est protes - tan - - te
Burleigh.
et je suis catho - li - - que. Vous a - vez en - cou-

Marie.
Eh! quem importe à
Burleigh.
-ru la ri - gueur de nos lois!
Marie.
moi la loi de l'Angle - ter - - re? Je n'y suis pas sou- mi- - -
fz
Burleigh.
se....
En véri -
p
-té! Est-il un coin - de ter- - - re Où le

cresc.
cri- - me pré-ten- - - de a - voir l'im- - pu - ni -
cresc.
-té? f Le Con-seil vous a condam-
f
-né - e, Pourman-quement au bill de la dernière an -
p
cresc.
né - - - e f rit. A la pei-ne de mort!
a tempo
suivez.
ff

Marie (froidement).
p
Le Conseil a bien fait,
rit.
puis qu'il est le plus
p
rit.
Molto maestoso.
Marie.
fort.
O Dieu! dont la toute puis -
Anna.
Mortimer.
Burleigh.
pp
O Dieu! dont la toute puis -
Paulet.
pp
O Dieu! dont la toute puis -
Ténors.
pp
O Dieu! dont la toute puis -
Chœur.
Basses.
pp
O Dieu! dont la toute puis -
Molto maestoso.
pp

M
-san - - - ce
p
S'é - tend sur le peuple et les rois;
A
O Dieu!
p
O Dieu!
MF
O Dieu!
p
O Dieu!
B
-san - - - ce
p
S'é-tend sur le peuple et les rois;
Doit -
P
-san - - - ce
p
S'é-tend sur le peuple et les rois;
Doit -
-san - - - ce
p
S'é-tend sur le peuple et les rois;
Doit -
-san - - - ce
p
S'é-tend sur le peuple et les rois;
Doit -
p

M
Tu saisquelleestmoninno - cen - - ce, Et l'in - jus - ti - ce de leurs
A
Tu saisquelleestmoninno - cen - - ce, Et l'in-justi - ce de leurs
MP
Tu saisquelleestmoninno - cen - - ce, Et l'in-justi - ce de leurs
B
on croire à soninno - cen - - ce, Et doit - on maudi-re les
P
on croire à soninno - cen - - ce, Et doit - on maudi-re les
on croire à soninno - cen - - ce, Et doit - on mau-dire les
on croire à soninno - cen - - ce, Et doit-on mau-

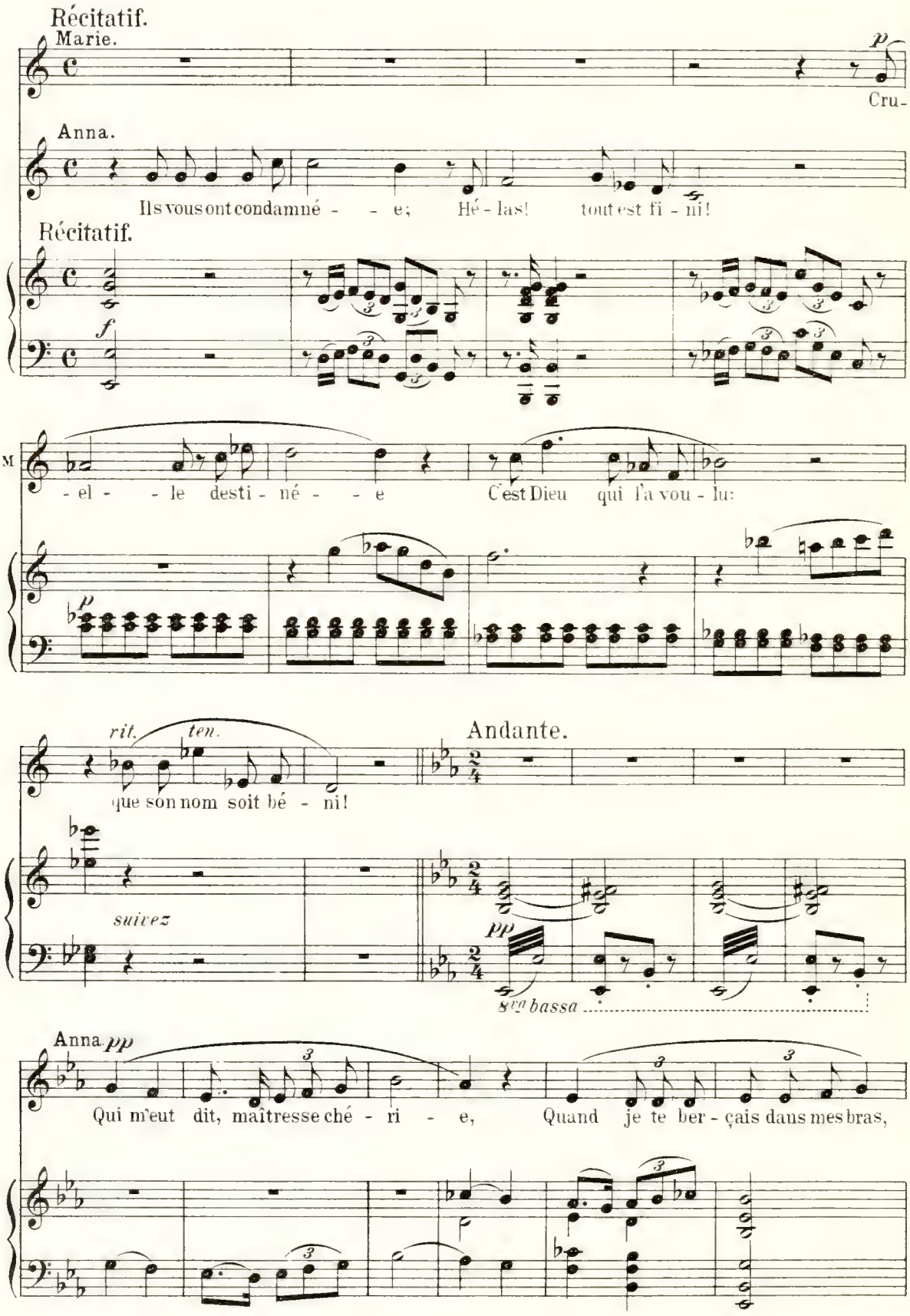
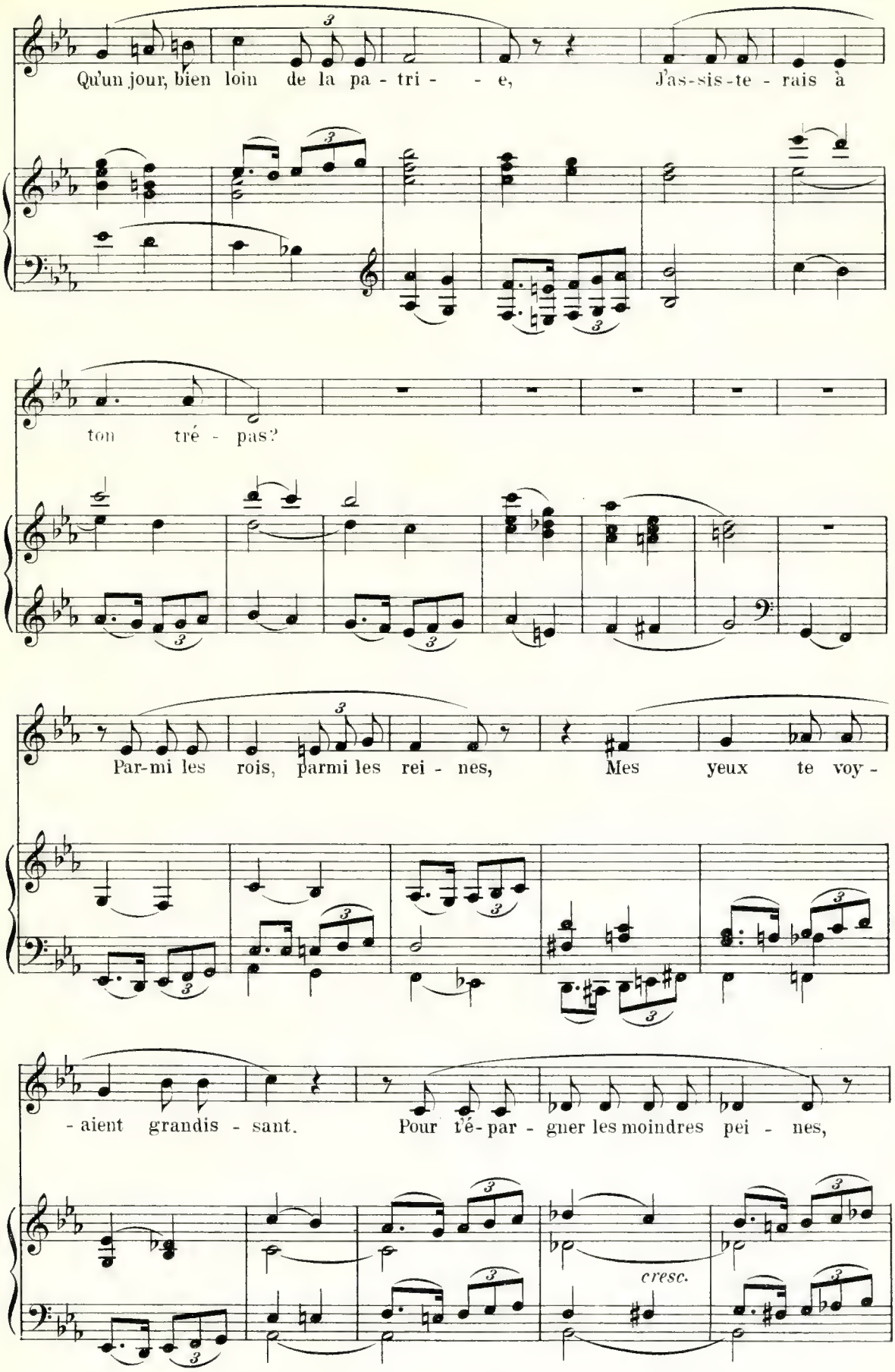
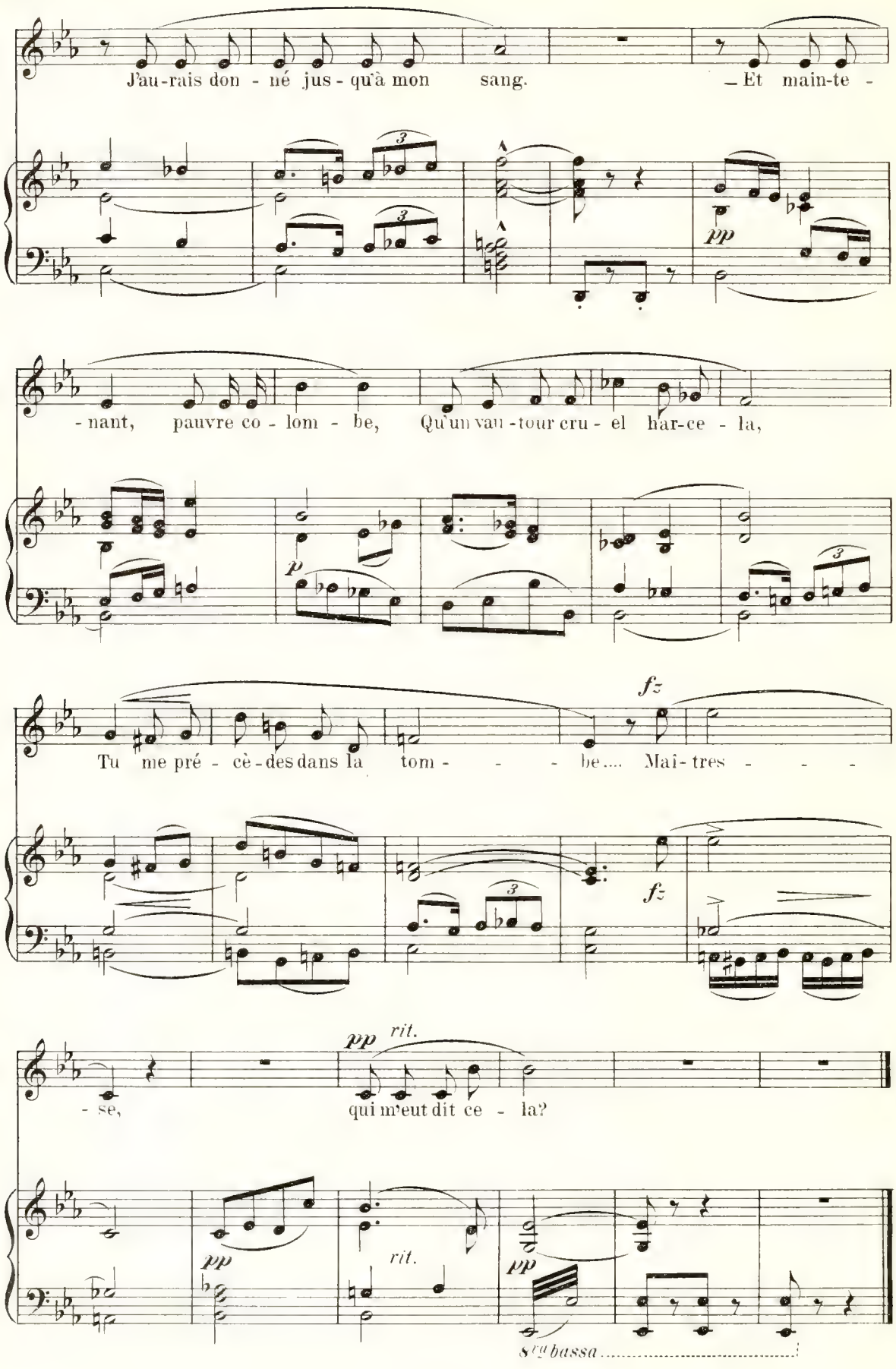

M
lois. Sur moi, chéti-ve cré-a-tu- -re
A
lois. Sur cet-te pauvre cré-a-tu- -re Vic-
M
lois. Sur cet-te pauvre cré-a-tu- -re Vic-
B
lois? Sur cet-te pau-vre cré-a-tu-re
P
lois? Sur cet-te pau-vre cré-a-tu-re
lois? Dieu de na- tu- -re.
-dire les lois? Dieu de na- -tu- -re.

M
Que l'échafaud attend de - main, Dieu de bon-
A
-ti - me d'un sort in-hu - main, p Dieu de bonté,
Mr
-ti - me d'un sort in-hu - main, Dieu de bon-
B
Que frappe un ju - gement hu - main, Dieu de par-
P
Que frappe un ju - gement hu - main, Dieu de par-
É - - - tends la main,
É - - - tends la main, étends la main, Dieu de bonté,
p

M
pp
-té, Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é-tends la main.
A
pp
Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é-tends la main.
Mr
pp
-té, Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é-tends la main.
B
pp
-don, Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é - tends la main.
P
pp
-don, Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é - tends la main.
pp
Jet - te les yeux, — é - - tends la main.
pp
Dieu de pardon, Jet - te les yeux, — é - - tends la main.
pp

Burleigh.
Dieu de pardon, Dieu de na-tu- -re,
Paulet.
Dieu de pardon, Dieu de na-tu- -re,
Dieu de par- don, Dieu de na-
Dieu de par- don, Dieu de na-
B
Dieu de pardon, Dieu de na-tu-re Jet-te les yeux, étends la
P
Dieu de pardon, Dieu de na-tu-re Jet-te les yeux, étends la
tu- re, Dieu de par- don, étends la
tu- re, Dieu de par- don, étends la


M
f
ten.
Dieu de bon-té, Dieu de na-tu-re, Jette les yeux, étends la main.
A
f
ten.
Dieu de bon-té, Dieu de na-tu- - - re, étends la main.
M
f
ten.
Dieu de bon-té, Dieu de na-tu-re, Jette les yeux, étends la main.
B
f
ten.
main, Dieu de na-tu- - - re, étends la main.
P
f
ten.
main, Dieu de na-tu- - - re, étends la main.
f
ten.
main, Dieu de na-tu-re. Jette les yeux, étends la main.
f
ten.
main, Dieu de na-tu-re, Jette les yeux, étends la main.
8
ten.
tempo
f

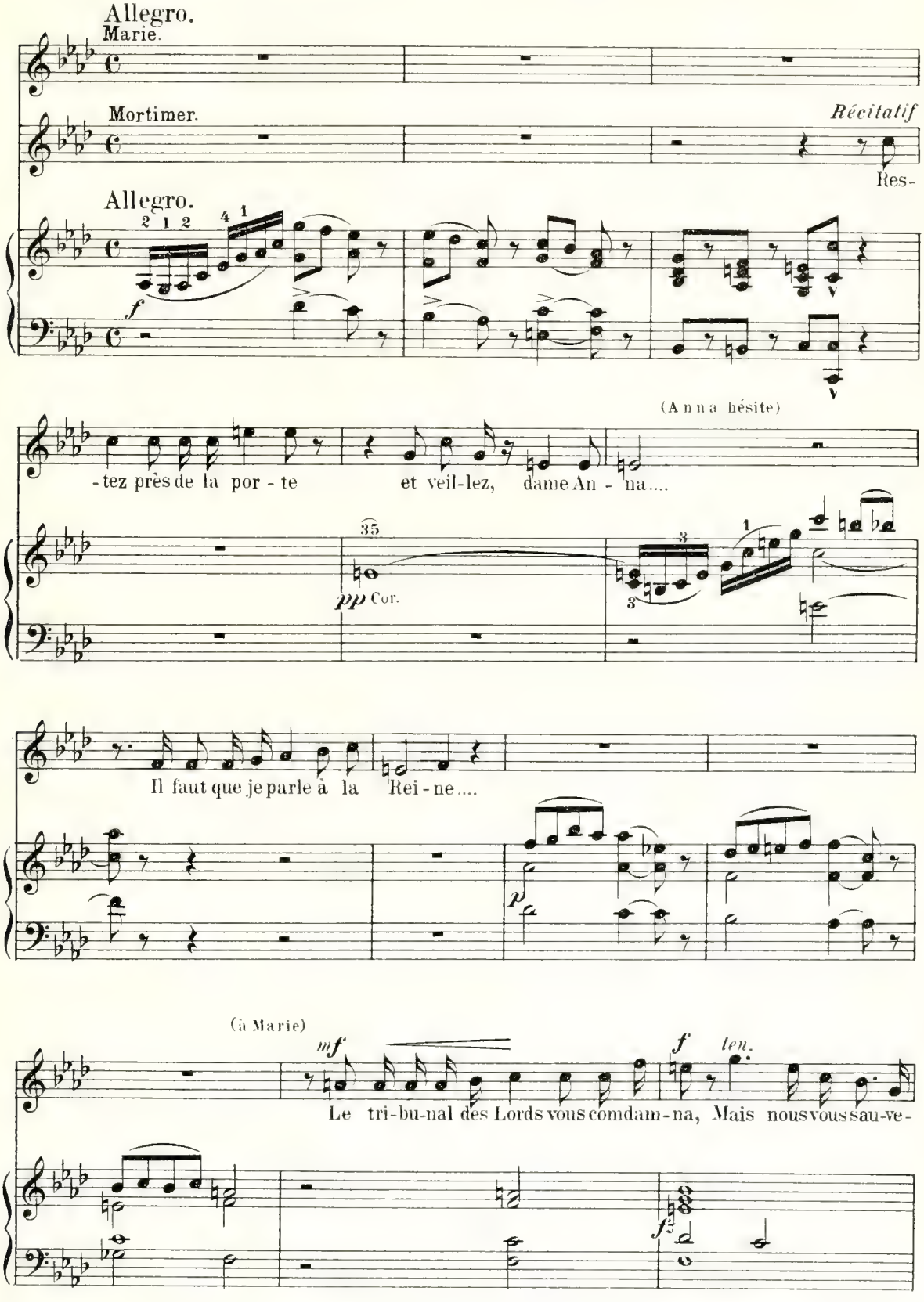
(Burleigh et les delegues du Conseil se retirent.)



Scène IV.

Marie _ Anna.

Qu'un jour, bien loin de la pa - tri - - e, J'as-sis-te - rais à
ton tré - pas?
Par-mi les rois, parmi les rei - nes, Mes yeux te voy -
- aient grandis - sant. Pour t'é-par - gner les moindres pei - nes,
cresc.

J'au-rais don - né jus - qu'à mon sang. — Et main-te -
- nant, pauvre co - lom - be, Qu'un vau - tour cru - el har-ce - la,
Tu me pré - cè - des dans la tom - - - - be.... Maî - tres - - - -
- se, qui m'eut dit ce - la?
pp
rit.
fz
8va bassa

Scène V.

Anna _ Marie Stuart _ Mortimer (qui est rentré doucement et qui a écouté avec respect la tête nue.)

(Il lui remet unpli)

Andantino. (Marie lit)

- rons....

pp

Marie.

Si-gné: Duc de Lor-

(Elle fait signe à Anna de s'éloigner, puis elle contemple Mortimer avec surprise.)

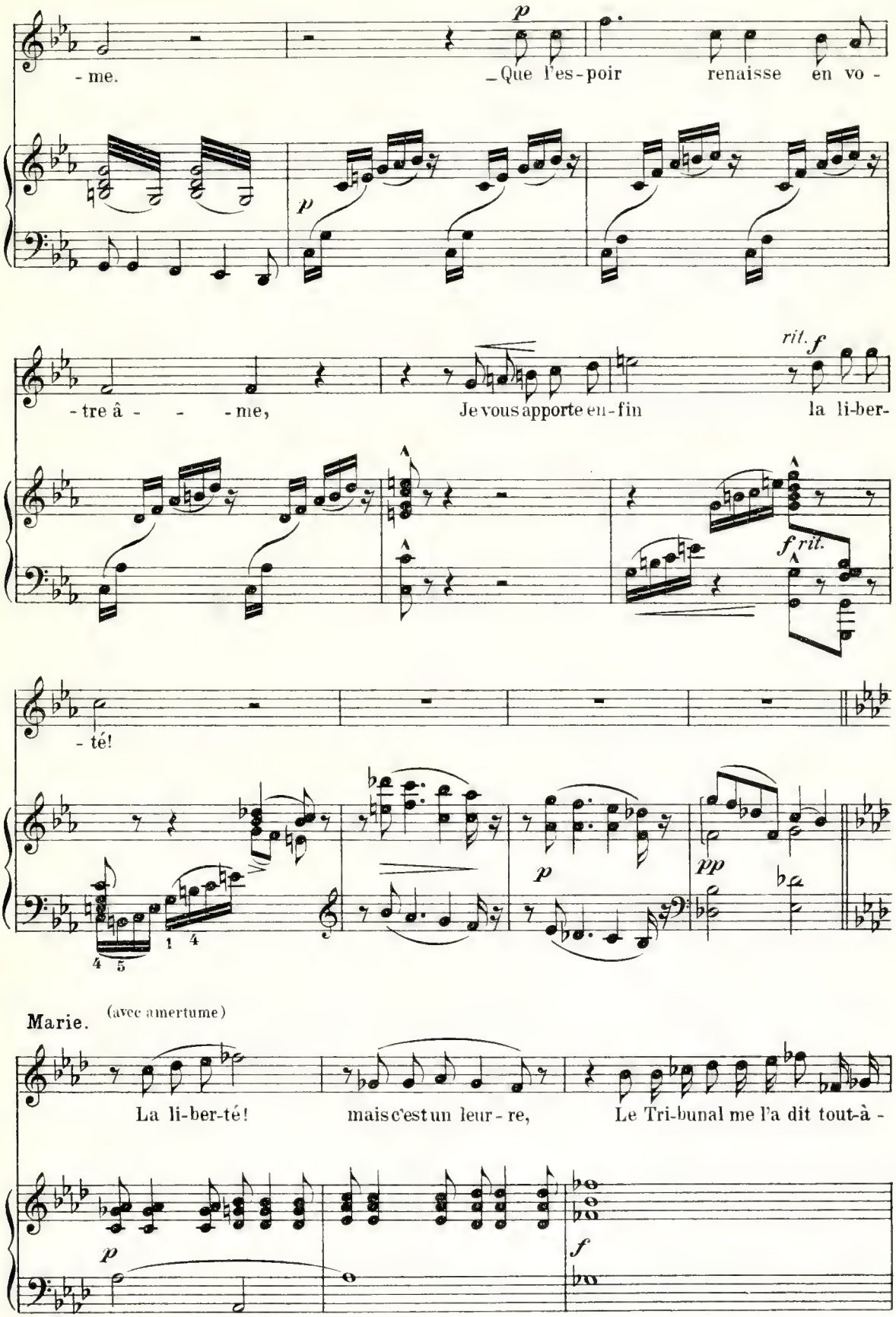
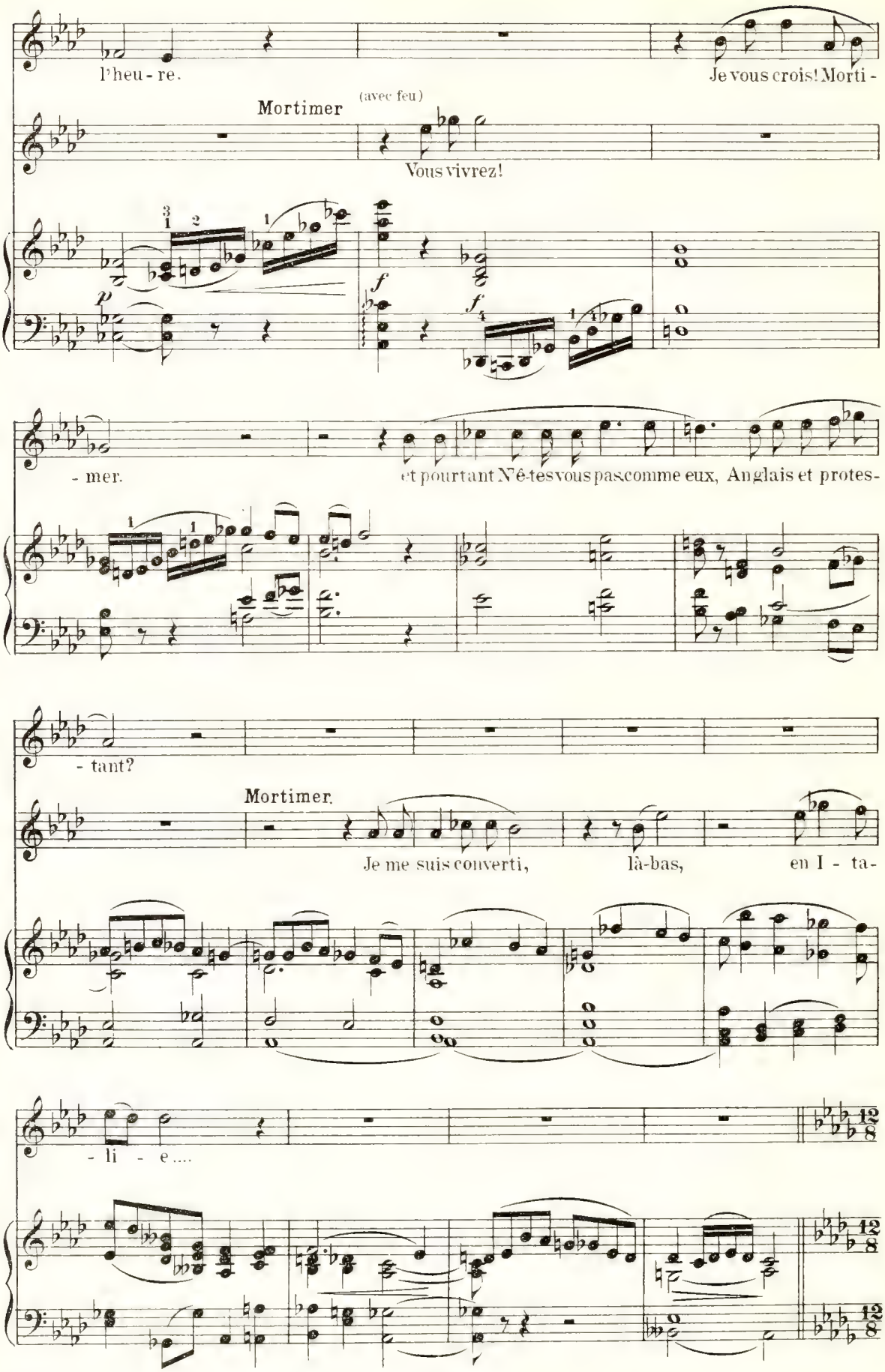
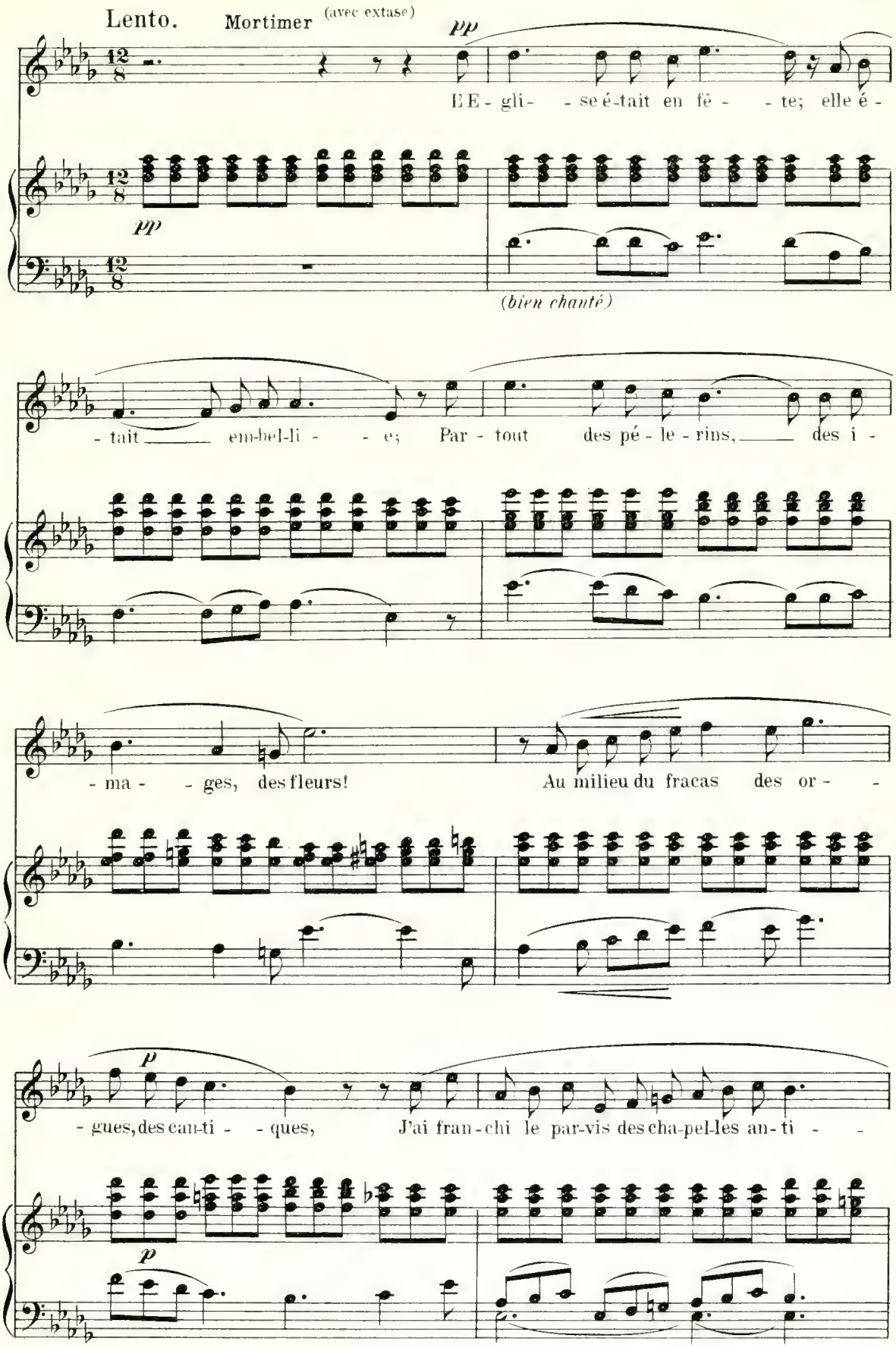
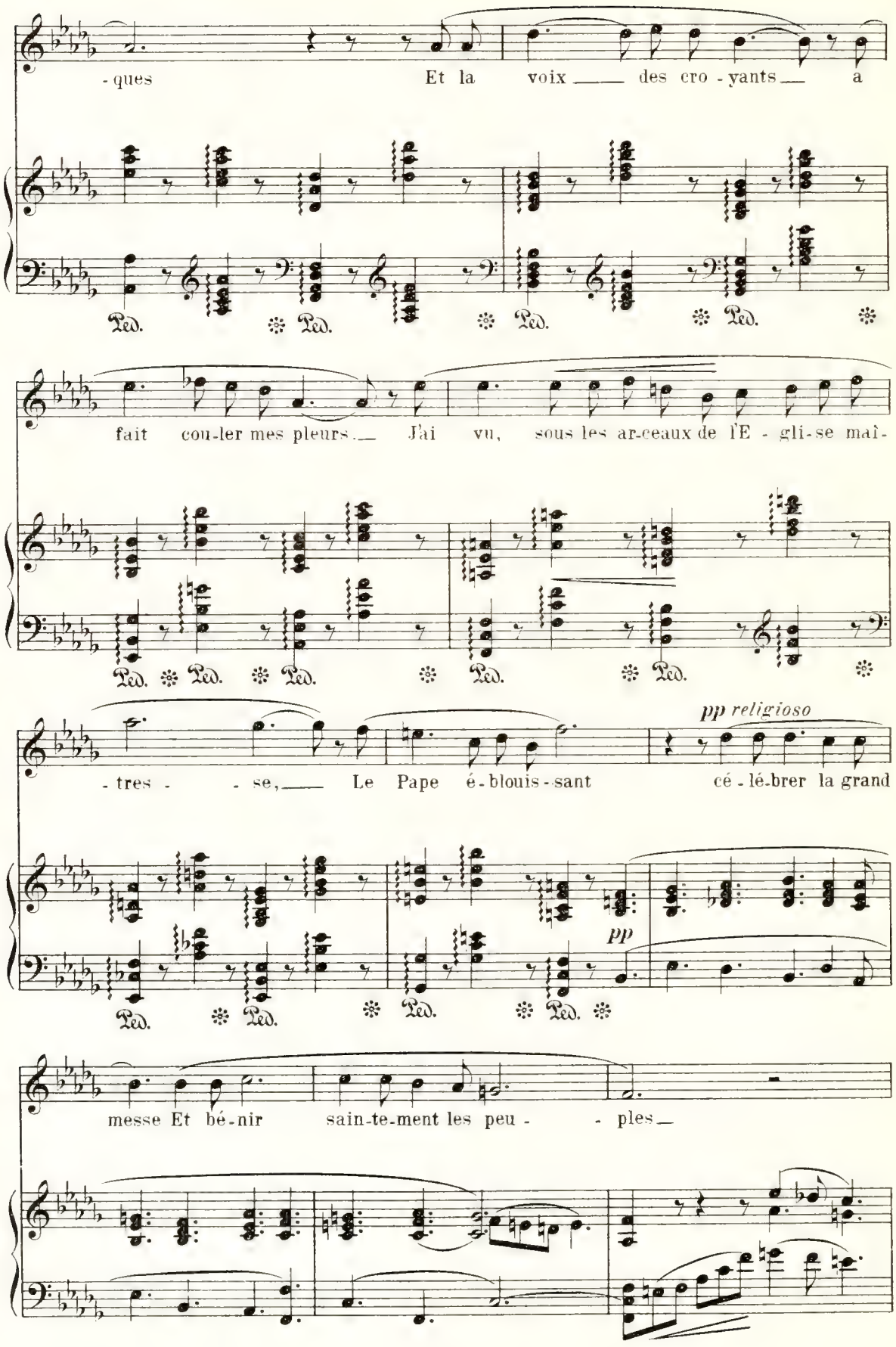
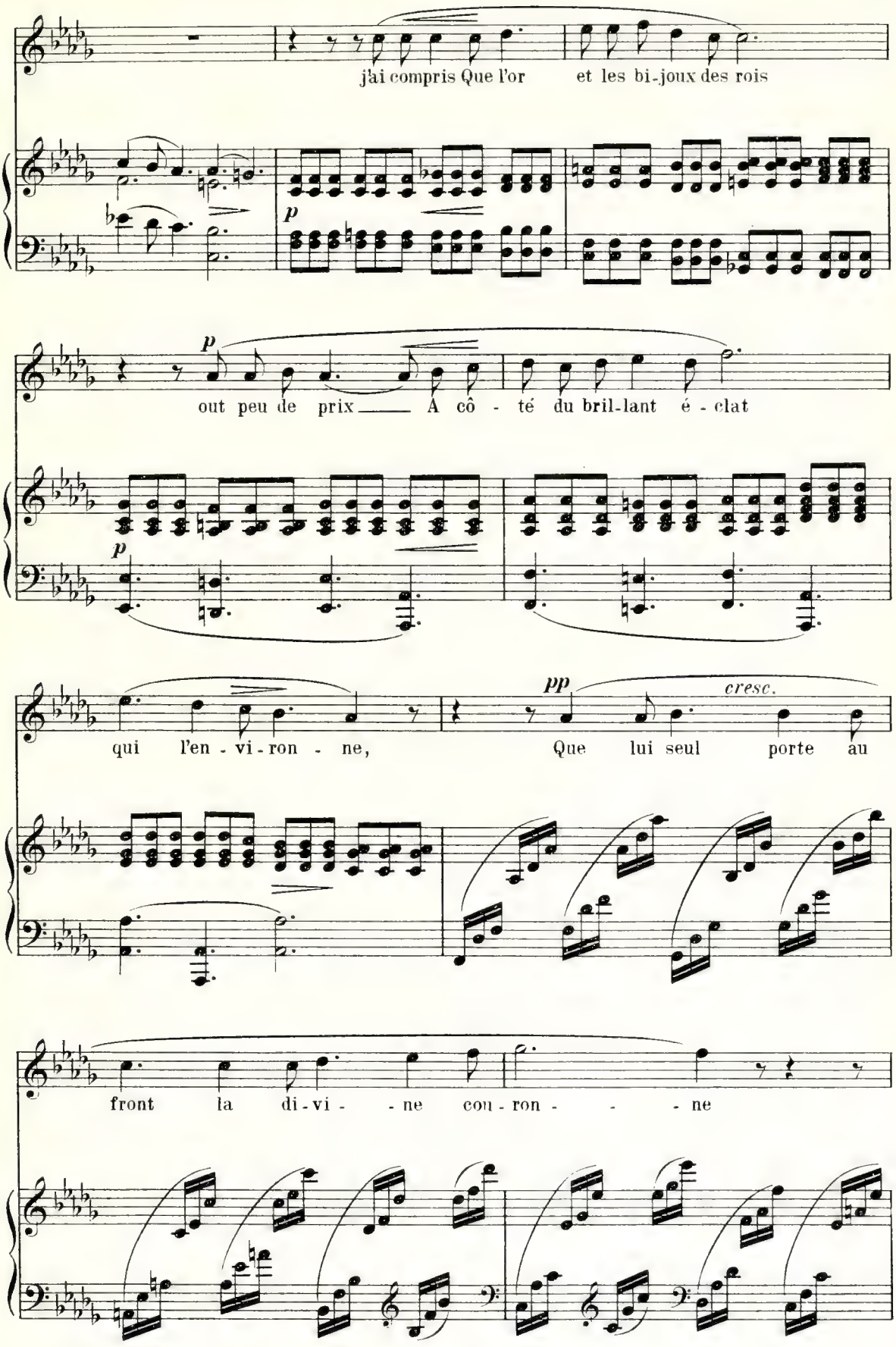
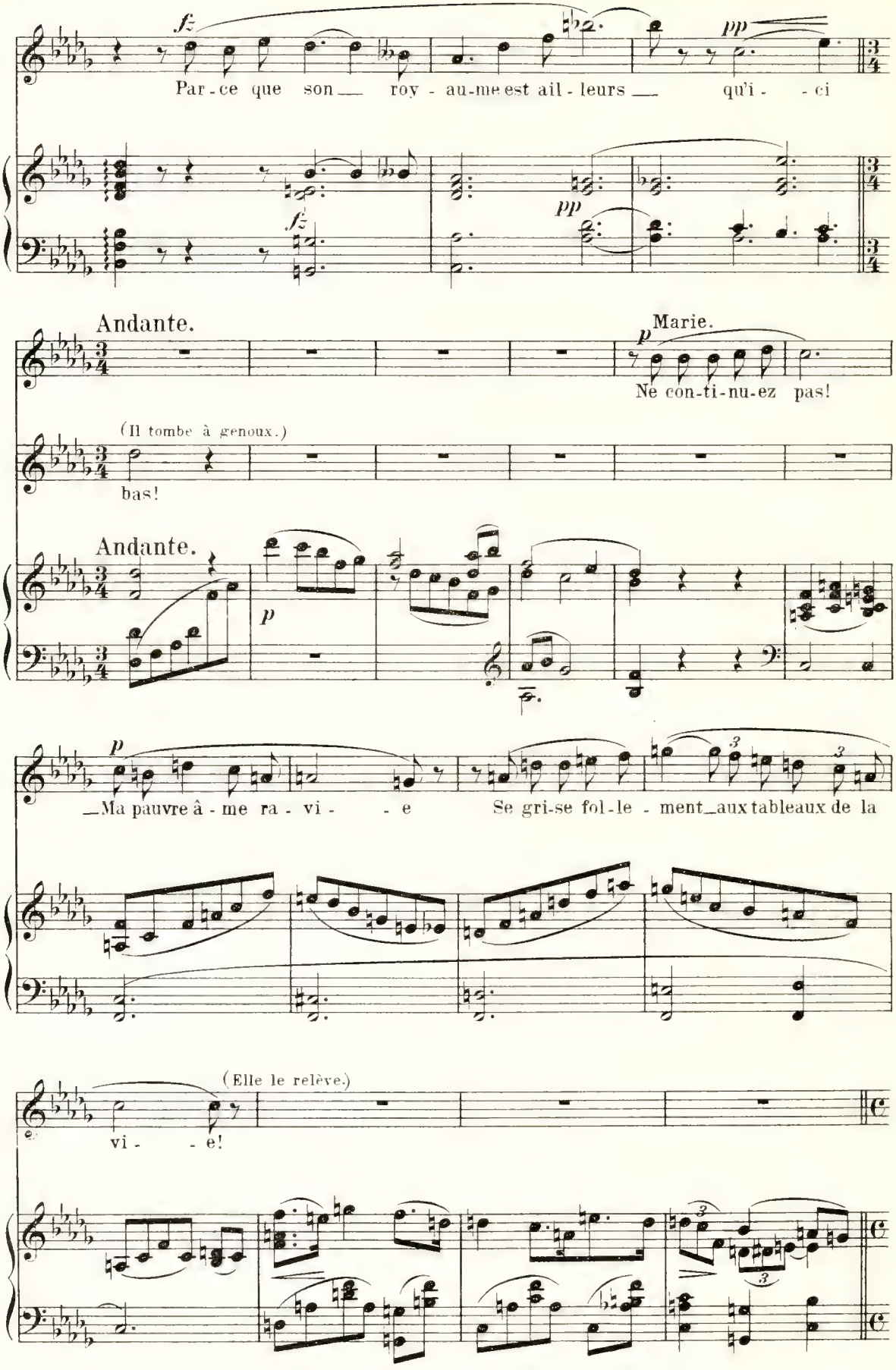
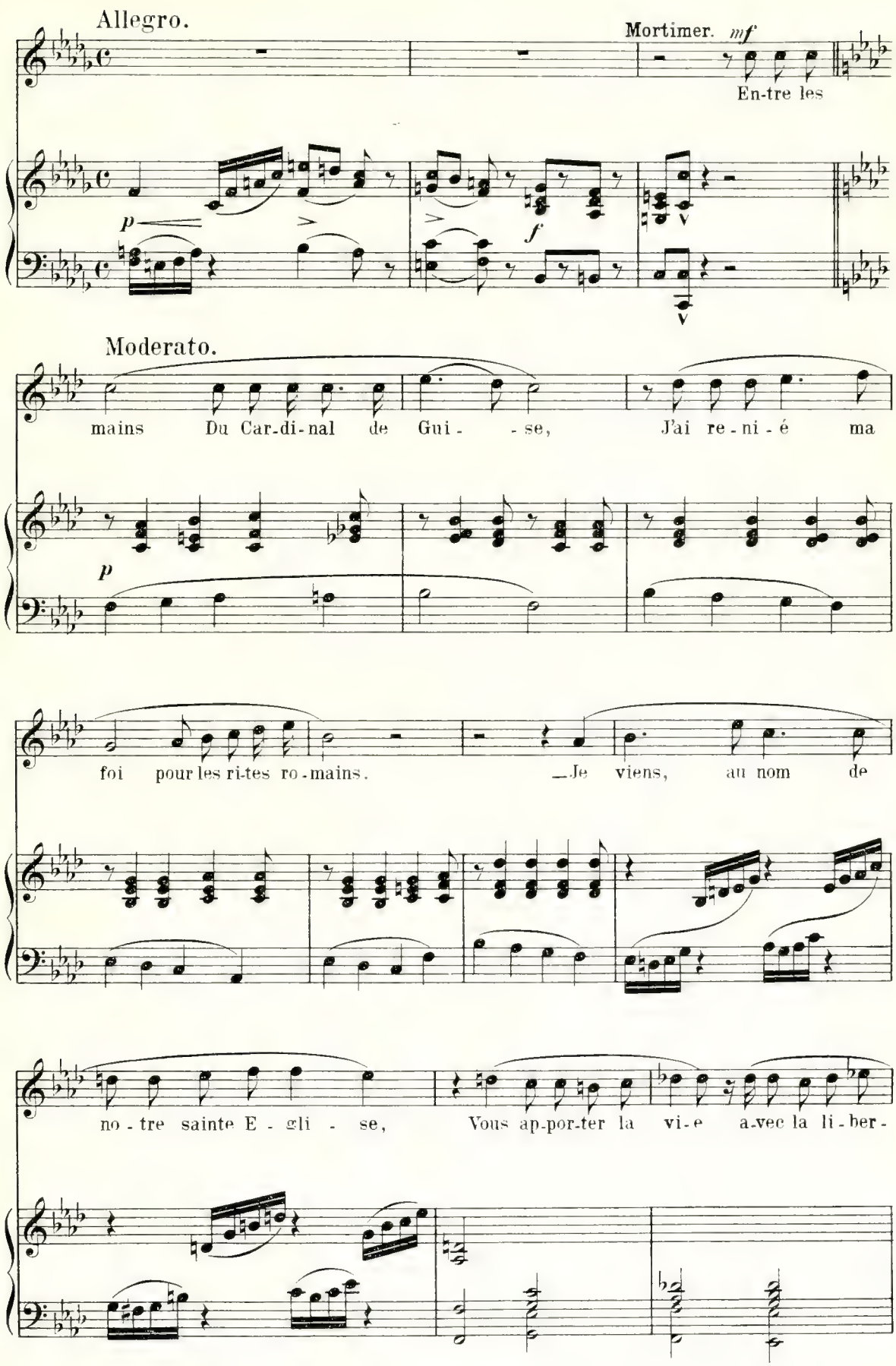
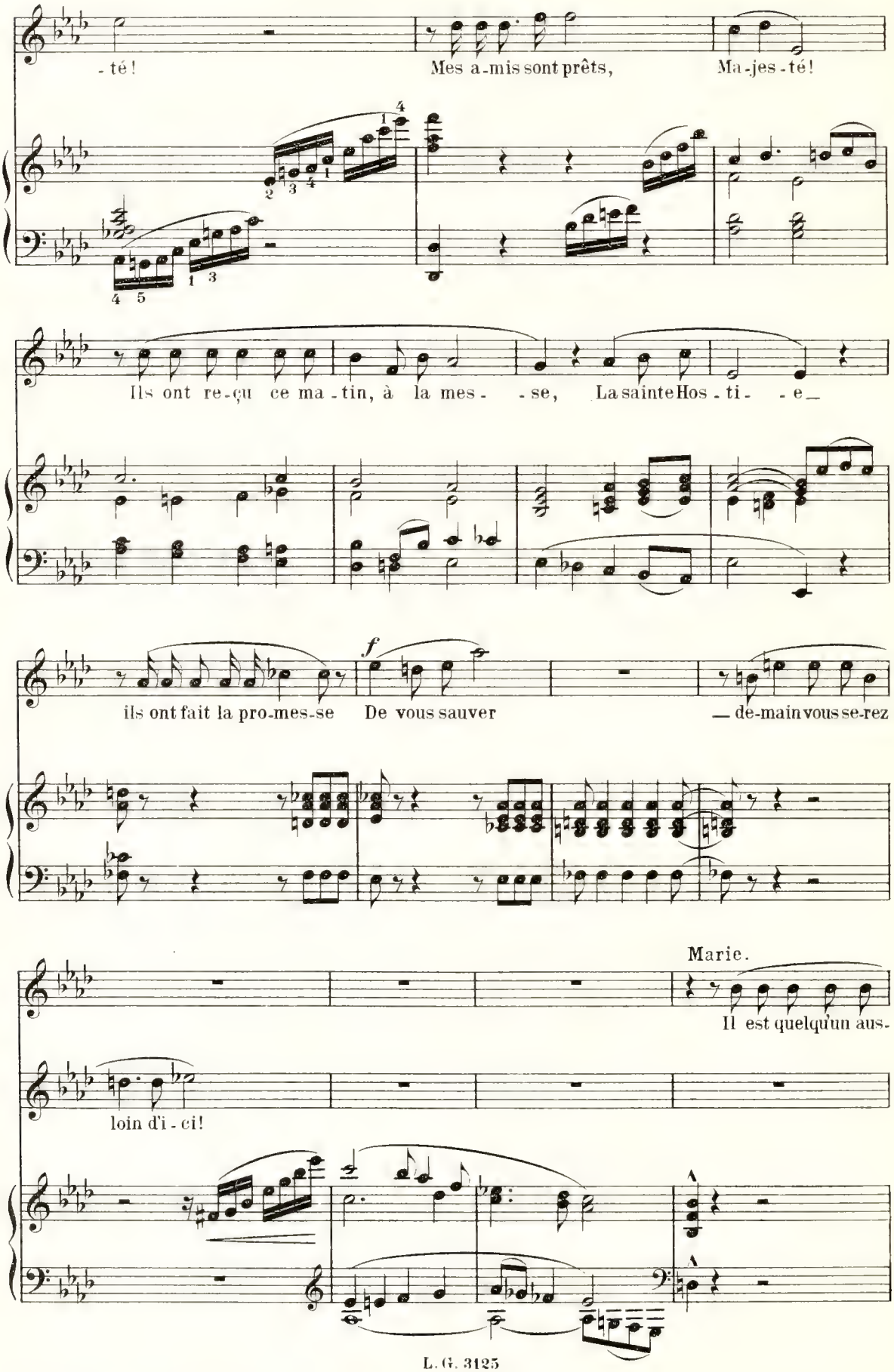
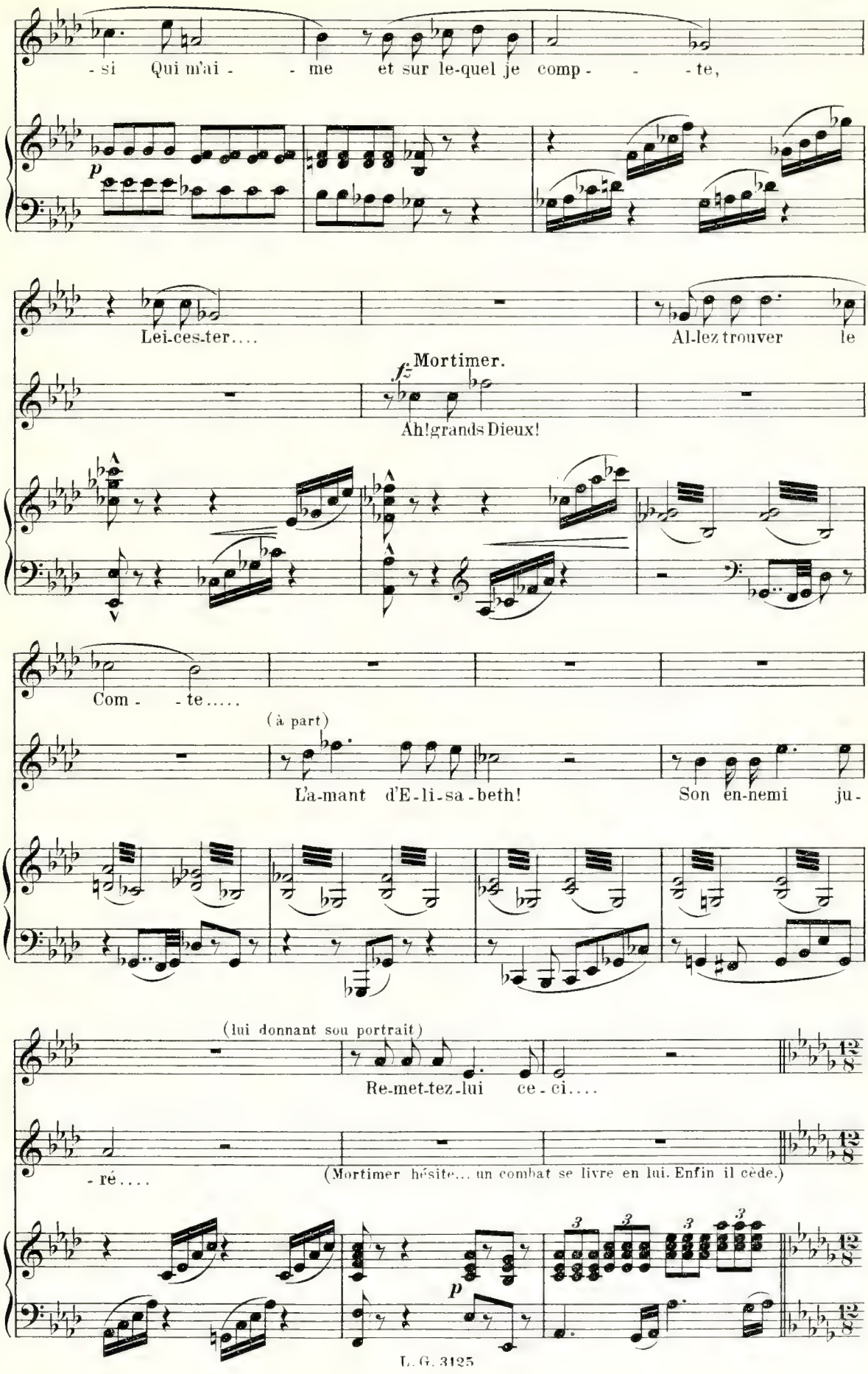
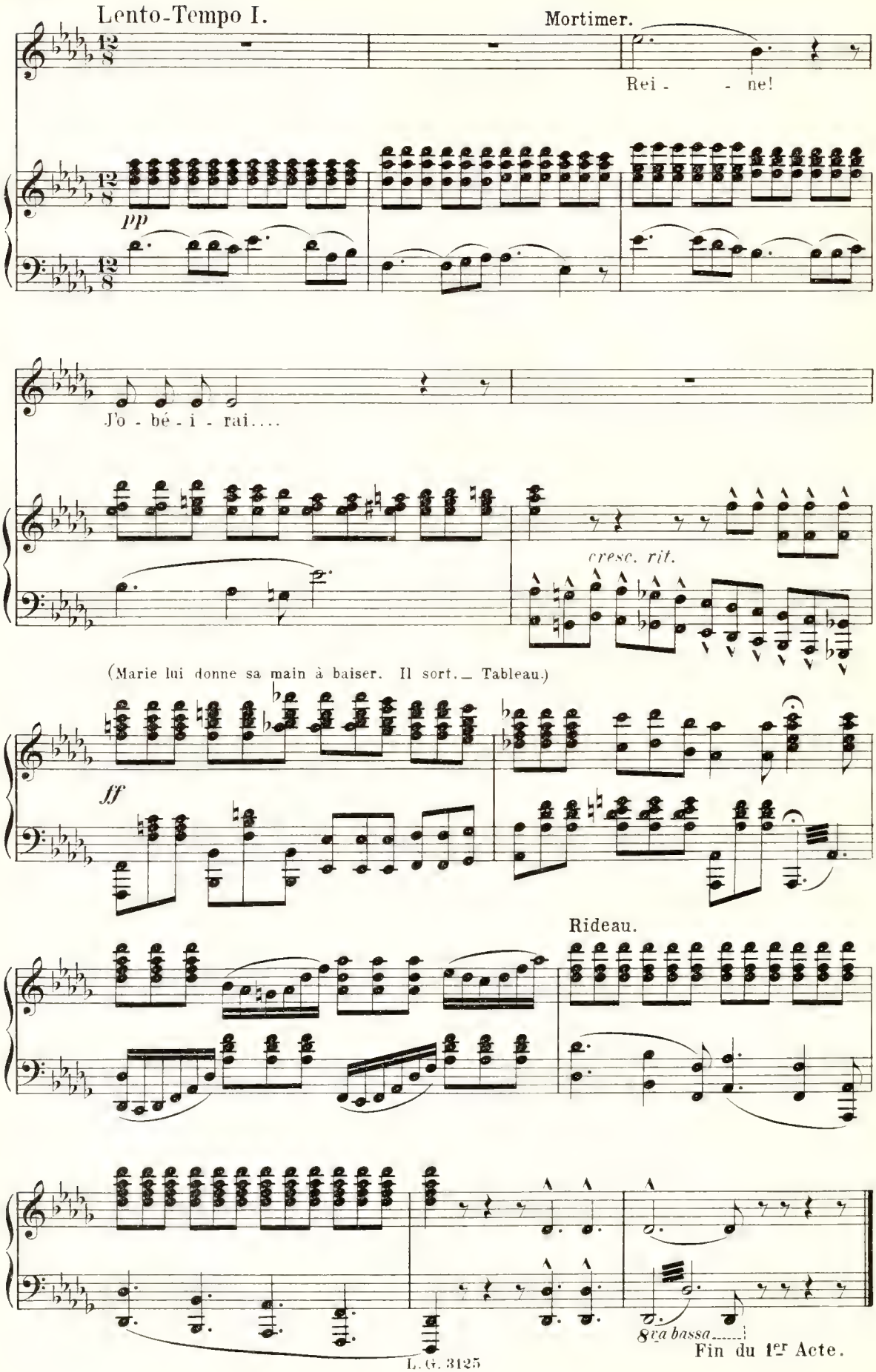
Allegro.

- rai - ne!

pressez

f

Mortimer.

Il fallait, Majesté, Pour venir jusqu'à vous prendre ce masque infâ- -

- me.
p
_Que l'es-poir renaisse en vo -
p
- tre â - - - me,
Je vous apporte en-fin
rit. f
la li-ber-
f rit.
- té!
p
pp
Marie.
(avec amertume)
La li-ber-té!
mais c'est un leur - re,
Le Tri-bunal me l'a dit tout-à -
p
f

l'heu - re.
Je vous crois! Morti -
Mortimer
(avec feu)
Vous vivrez!
- mer.
et pourtant N'êtes vous pas comme eux, Anglais et protes-
- tant?
Mortimer.
Je me suis converti, là-bas, en I - ta-
- li - e....

Lento.
Mortimer (avec extase)
pp
L'E - gli- - se é-tait en fê - - te; elle é -
pp
(bien chanté)
- tait em-bel-li - - e; Par - tout des pé - le - rins, des i -
- ma - - ges, des fleurs! Au milieu du fracas des or - -
p
- gues, des can-ti - - ques, J'ai fran-chi le par-vis des cha-pel-les an-ti - -
p

-ques Et la voix des cro-yants à
Ped. Ped. Ped. Ped.
fait cou-ler mes pleurs. J'ai vu, sous les ar-ceaux de l'E-gli-se mai-
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
pp religioso
-tres- -se, Le Pape é-blouis-sant cé-lé-brer la grand
pp
Ped. Ped. Ped. Ped.
messe Et bé-nir sain-te-ment les peu- -ples

j'ai compris Que l'or et les bi-joux des rois
p
p
out peu de prix — A côté du bril-lant é-clat
p
pp
cresc.
qui l'en-vi-ron-ne, Que lui seul porte au
front la di-vi- -ne cou-ron- - -ne

fz
Par - ce que son roy - au-me est ail - leurs qu'i - ci
pp
fz
pp
Andante.
Marie.
p
Ne con-ti-nu-ez pas!
(Il tombe à genoux.)
bas!
Andante.
p
p
Ma pauvre â - me ra - vi - e
Se gri-se fol-le - ment aux tableaux de la
(Elle le relève.)
vi - e!

Allegro.
Mortimer. mf
En-tre les
p
f
Moderato.
mains Du Car-di-nal de Gui - - se, J'ai re-ni-é ma
p
foi pour les ri-tes ro-mains. _Je viens, au nom de
no-tre sainte E - gli - se, Vous ap-por-ter la vi-e a-vec la li-ber-

-té!
Mes a-mis sont prêts,
Ma-jes-té!
Ils ont re-çu ce ma-tin, à la mes- -se,
La sainte Hos-ti- -e_
f
ils ont fait la pro-mes-se
De vous sauver
_ de-main vous se-rez
Marie.
Il est quelqu'un aus-
loin d'i-ci!

- si Qui m'ai - - me et sur le-quel je comp - - - te,
p
Lei-ces-ter.... Al-lez trouver le
Mortimer.
fz
Ah! grands Dieux!
Com - - te.....
(à part)
L'a-mant d'E-li-sa-beth! Son en-nemi ju-
(lui donnant son portrait)
Re-met-tez-lui ce - ci....
- ré....
(Mortimer hésite... un combat se livre en lui. Enfin il cède.)
p
3
3
3
3

Lento-Tempo I.
Mortimer.
Rei - - ne!
pp
J'o - bé - i - rai....
cresc. rit.
(Marie lui donne sa main à baiser. Il sort. — Tableau.)
ff
Rideau.
8va bassa
Fin du 1er Acte.

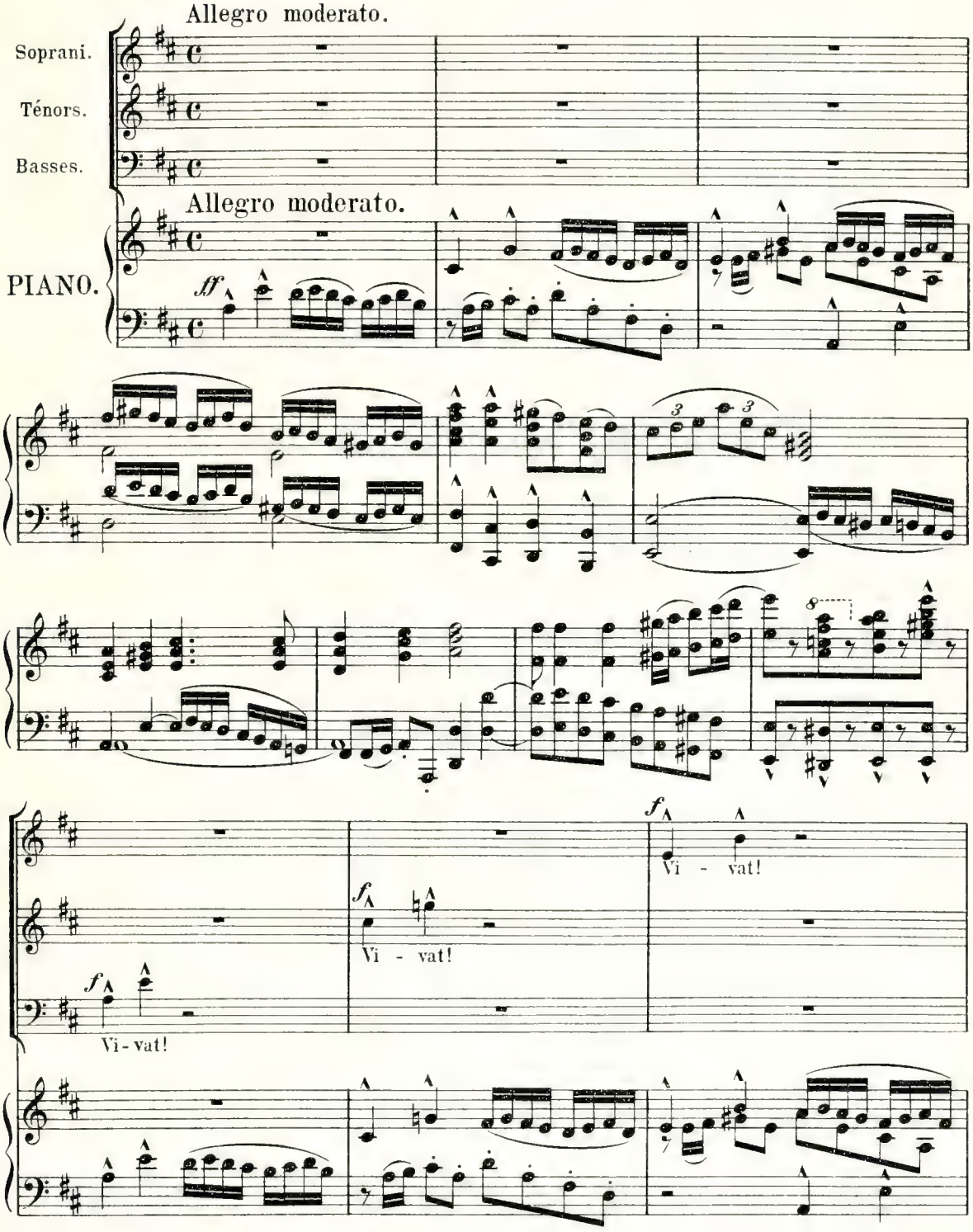
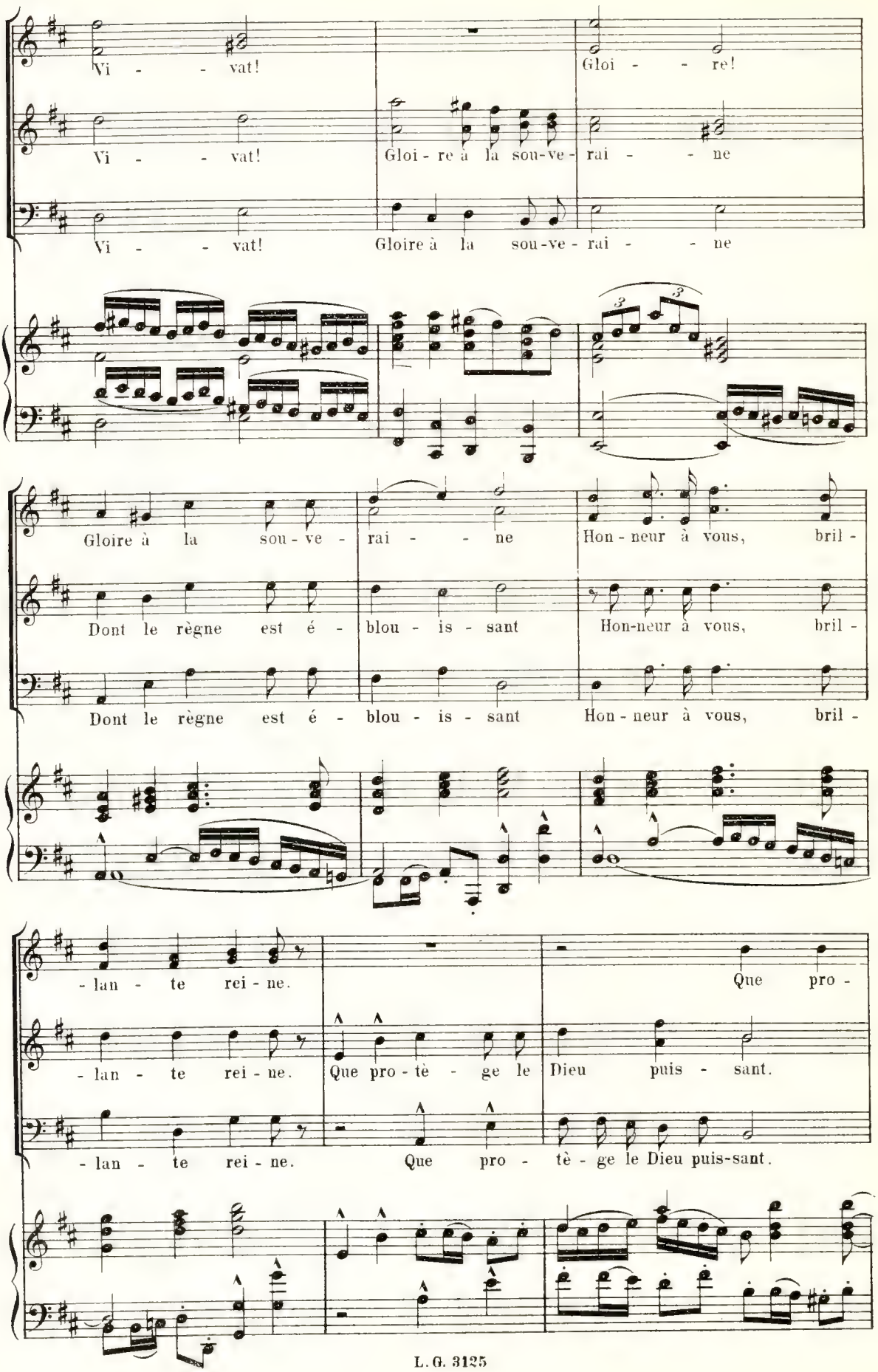
ACTE II.

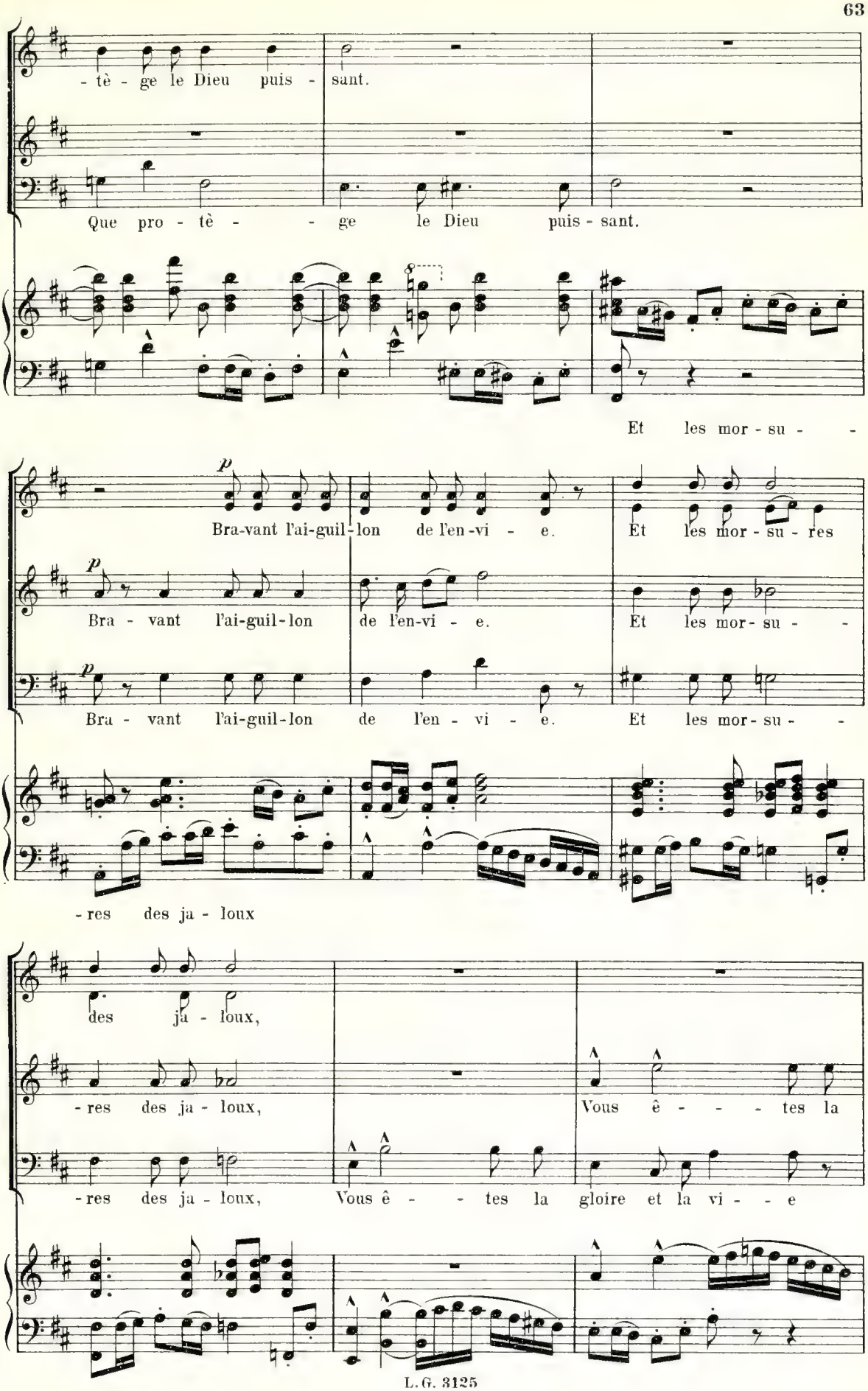
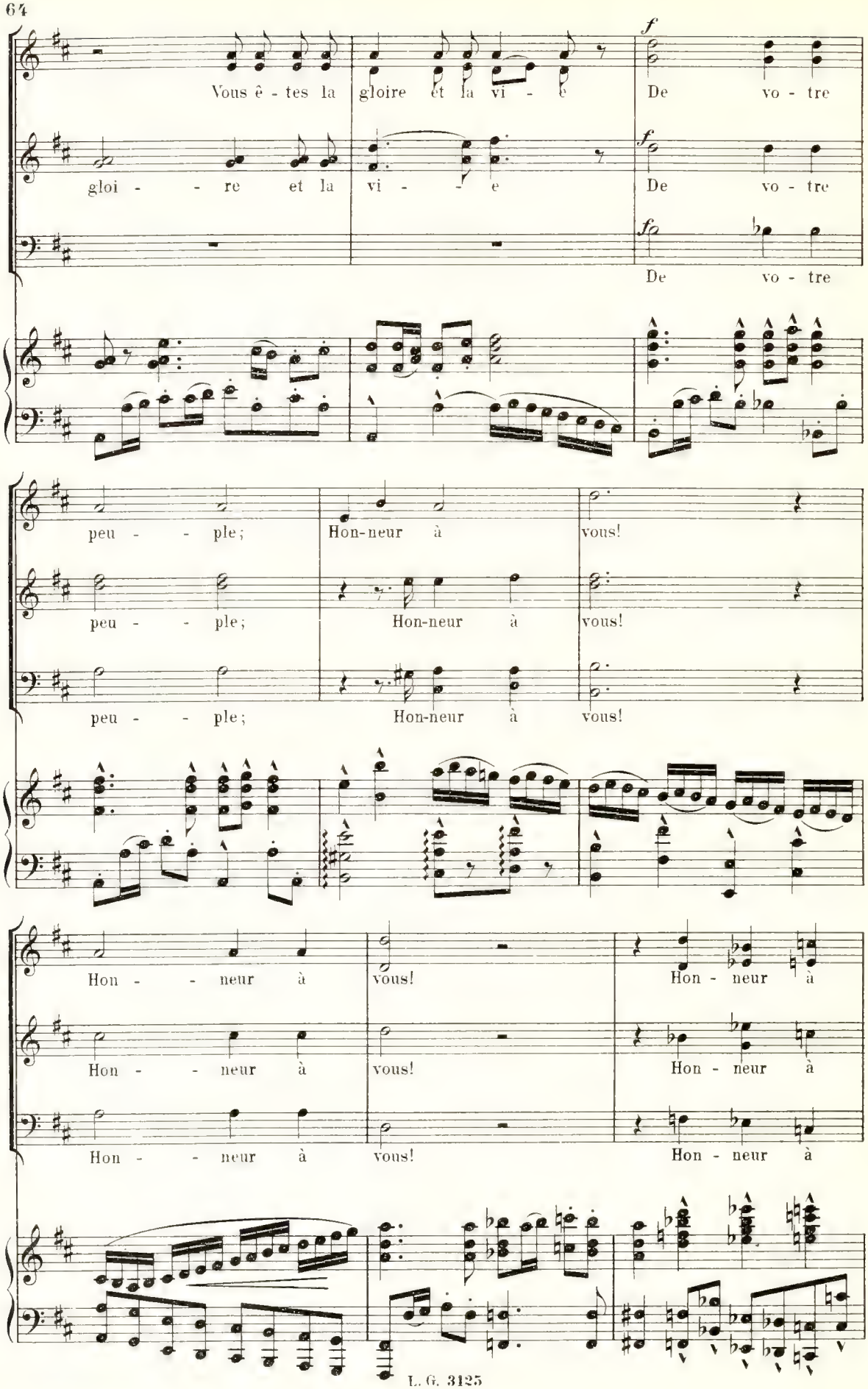
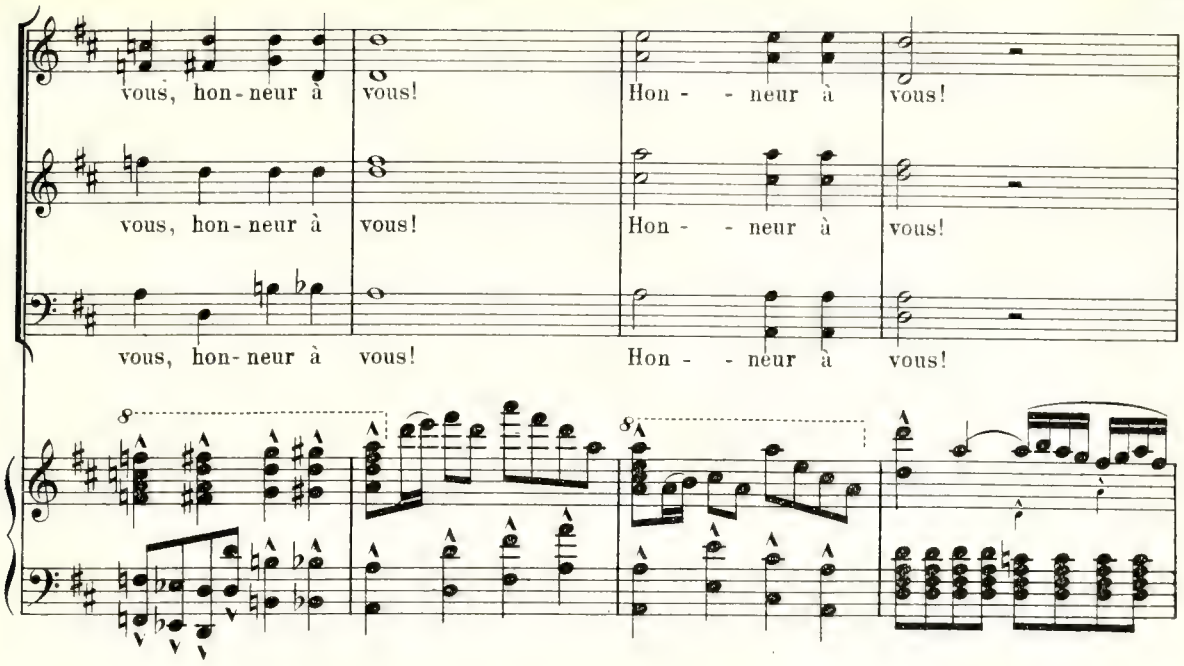
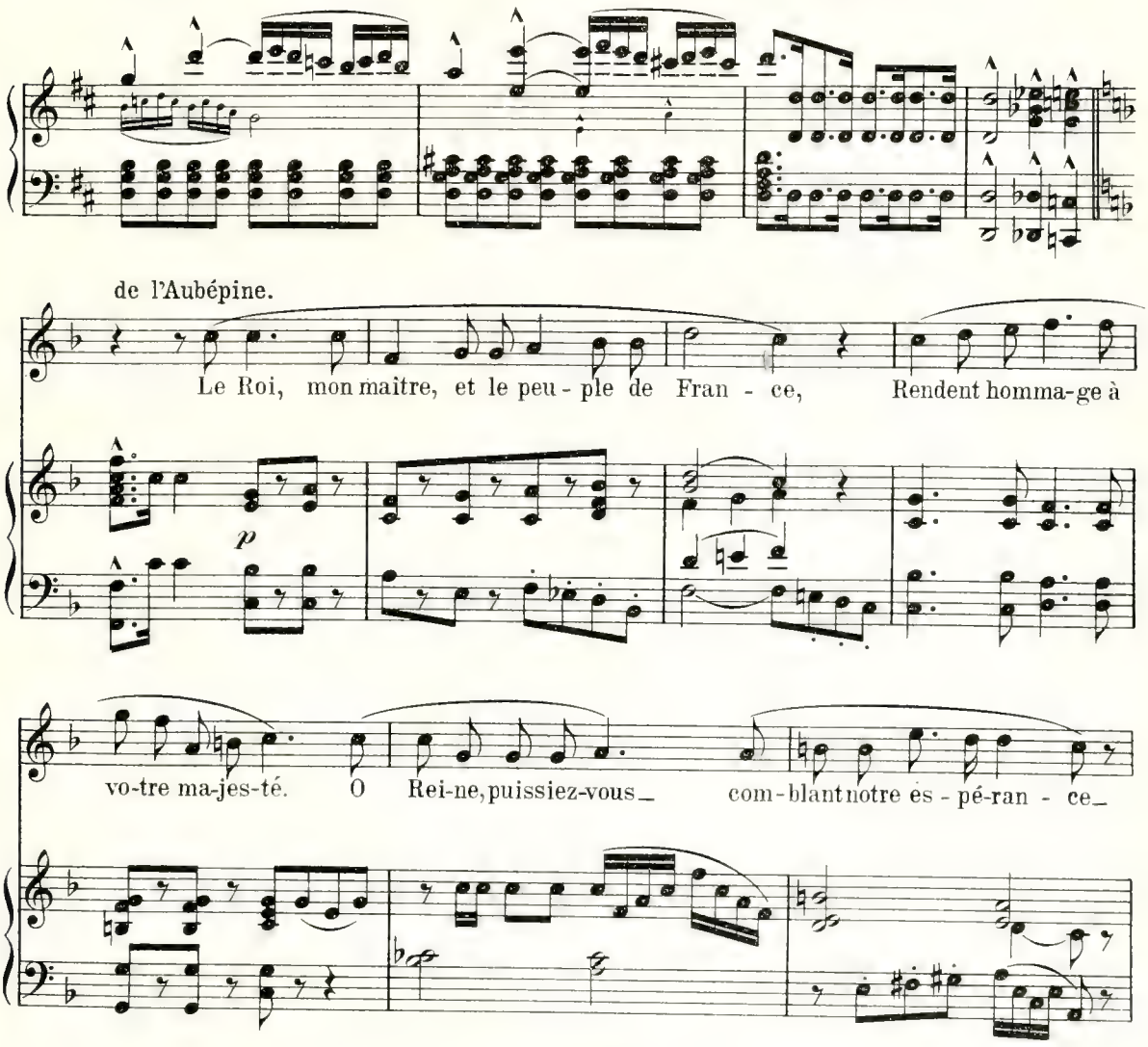
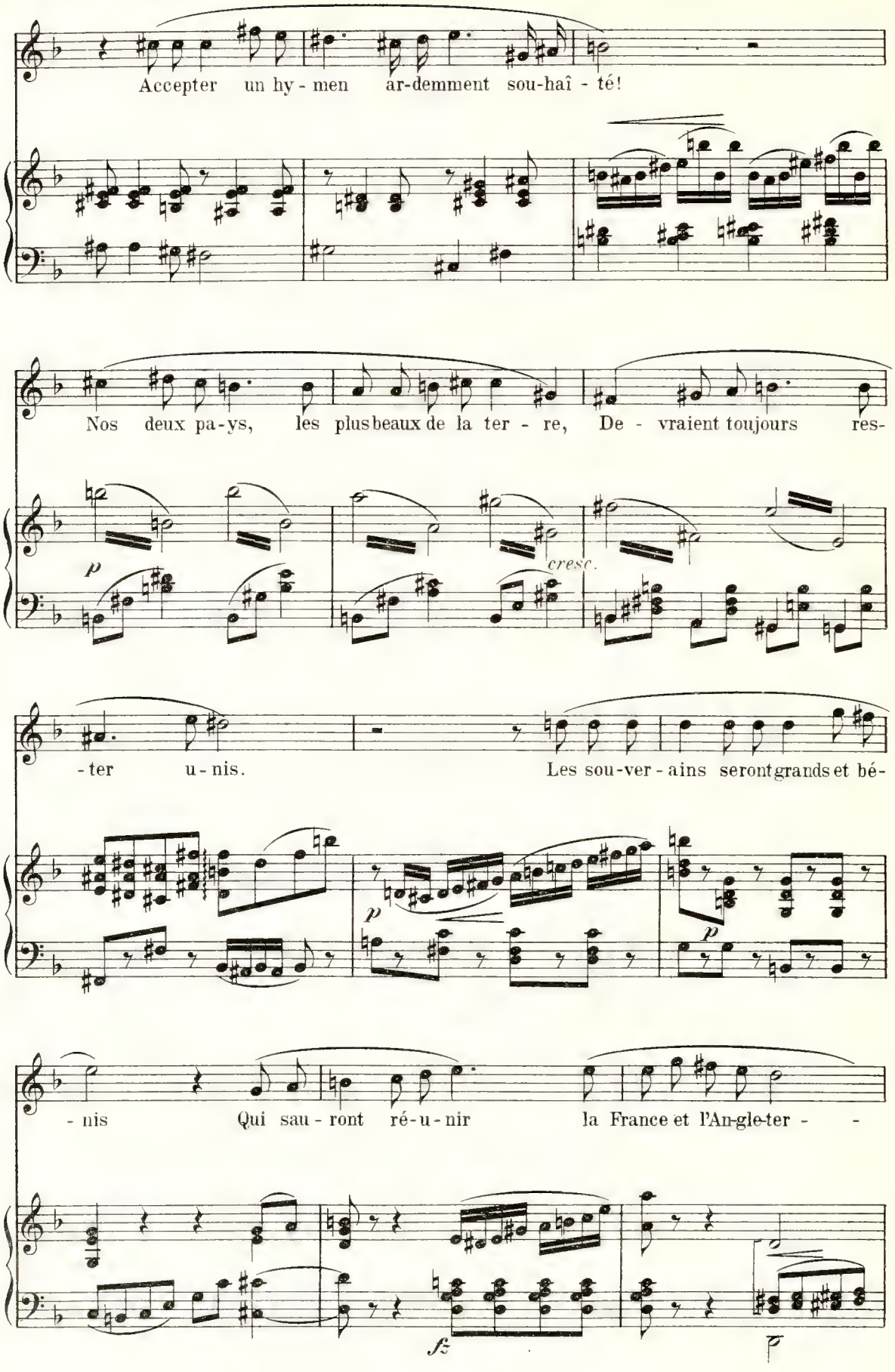
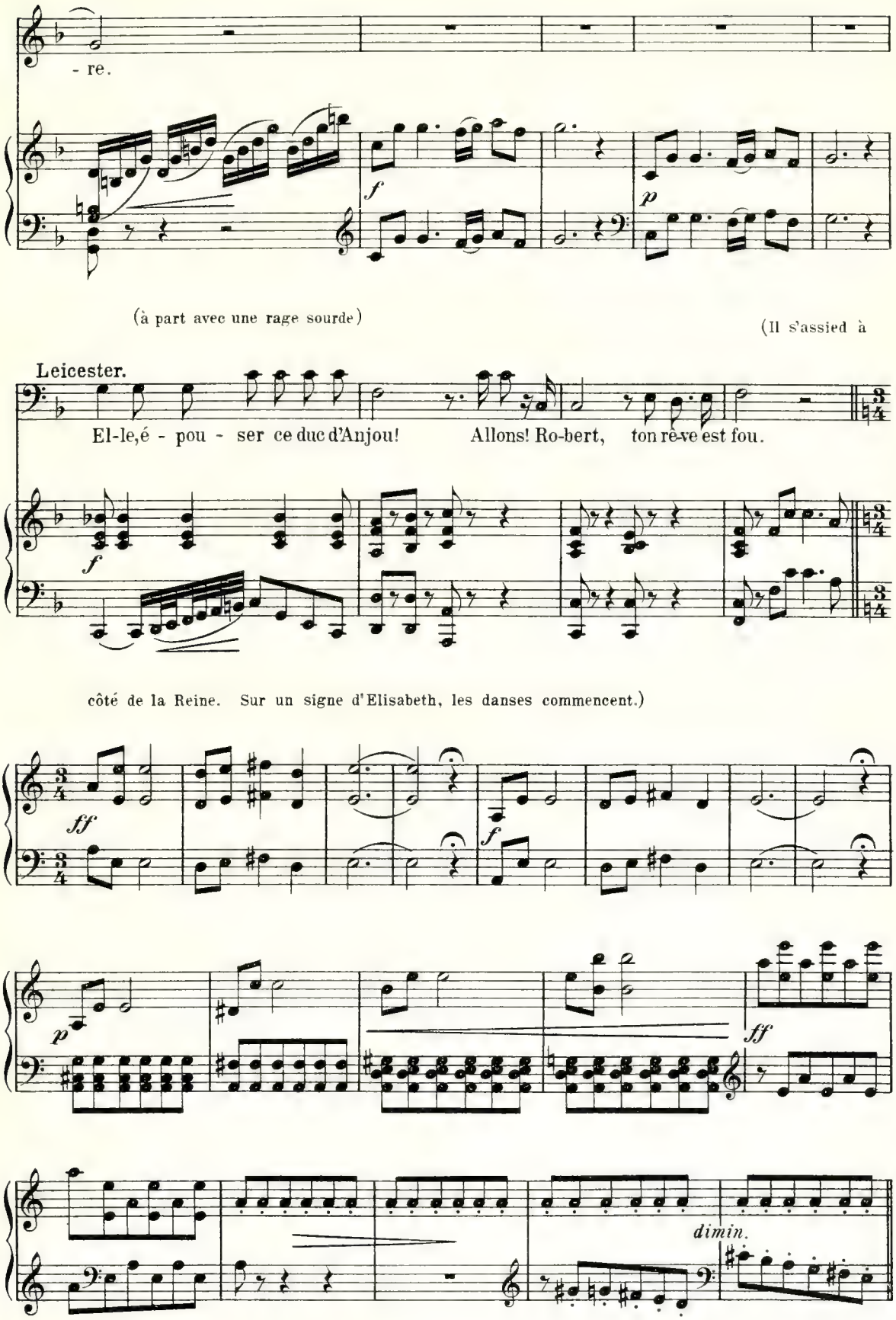
À la Cour d'Elisabeth.

Scène I.

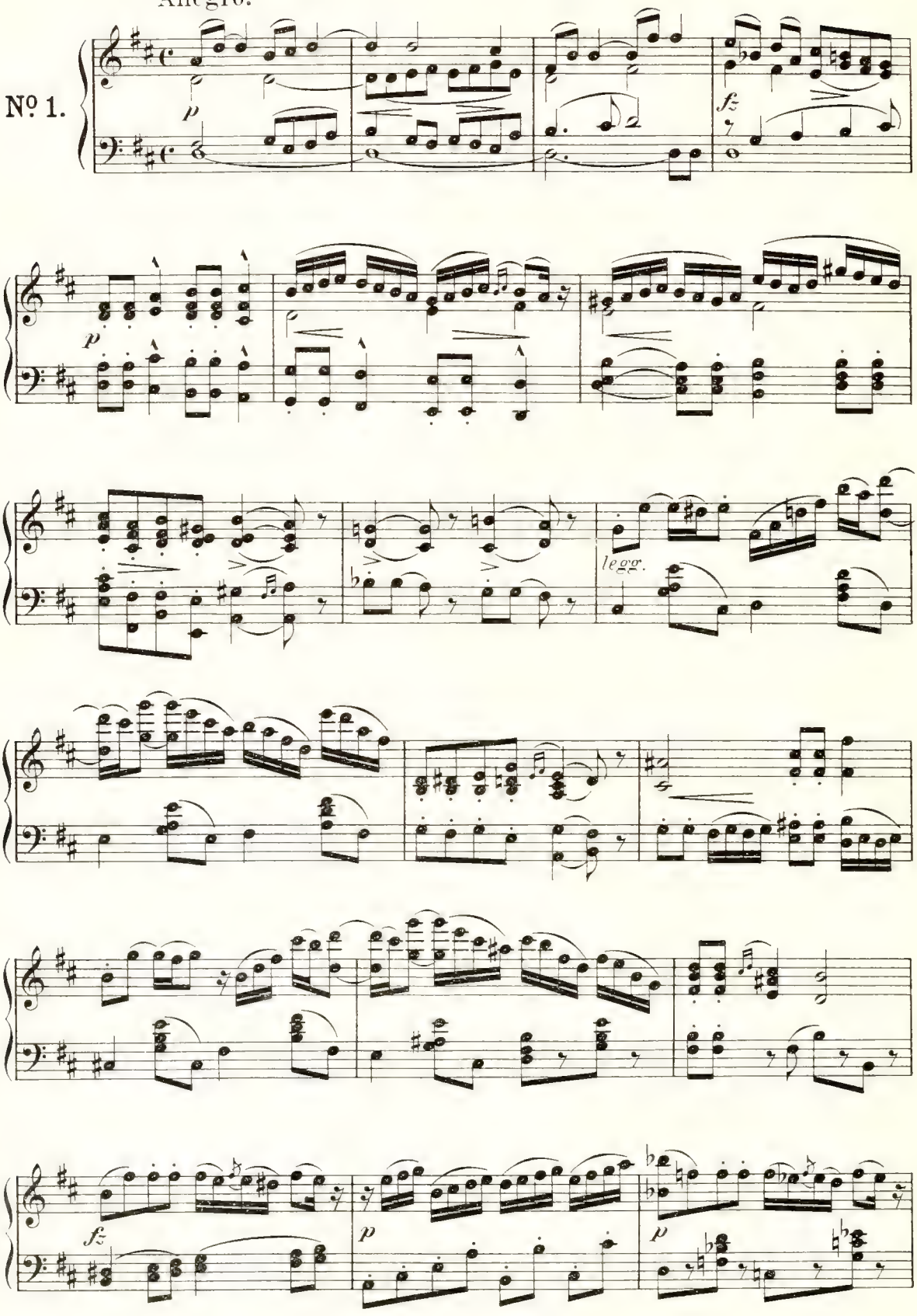
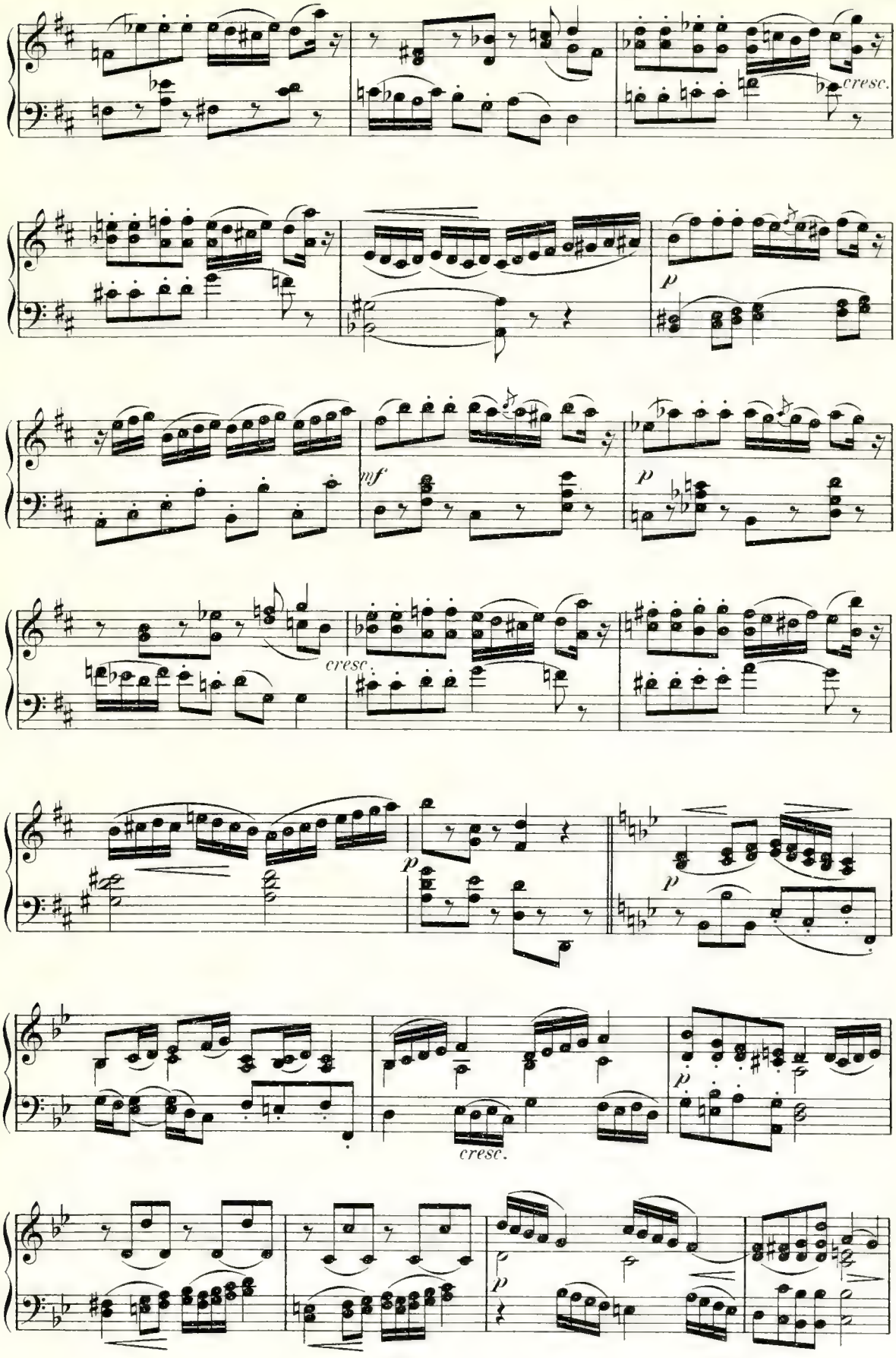
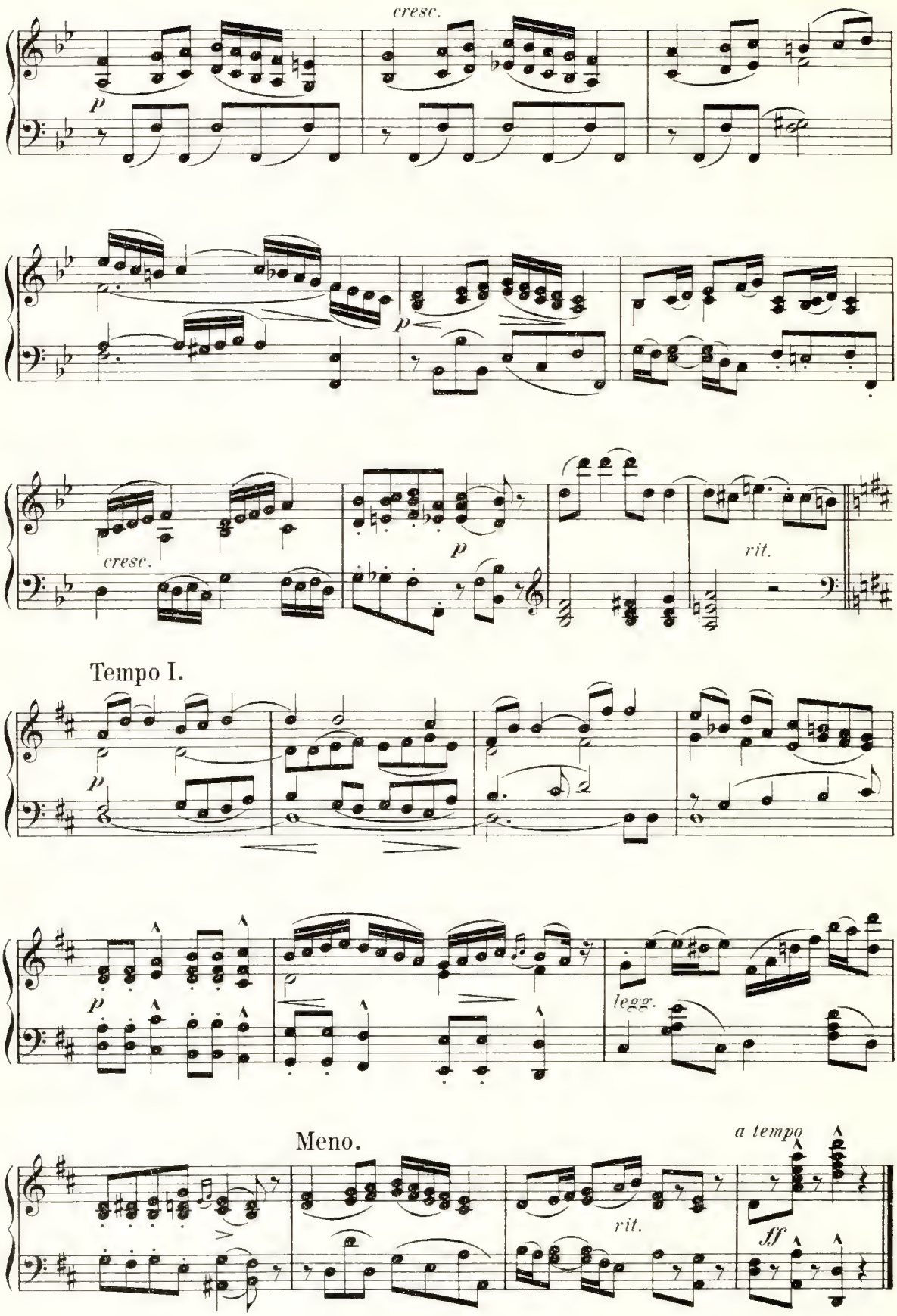
Elisabeth_ Leicester_ Mortimer_ Paulet_ de l'Aubépine (ambassadeur de France) Seigneurs_ Dames de la Cour, etc.

Chœur.

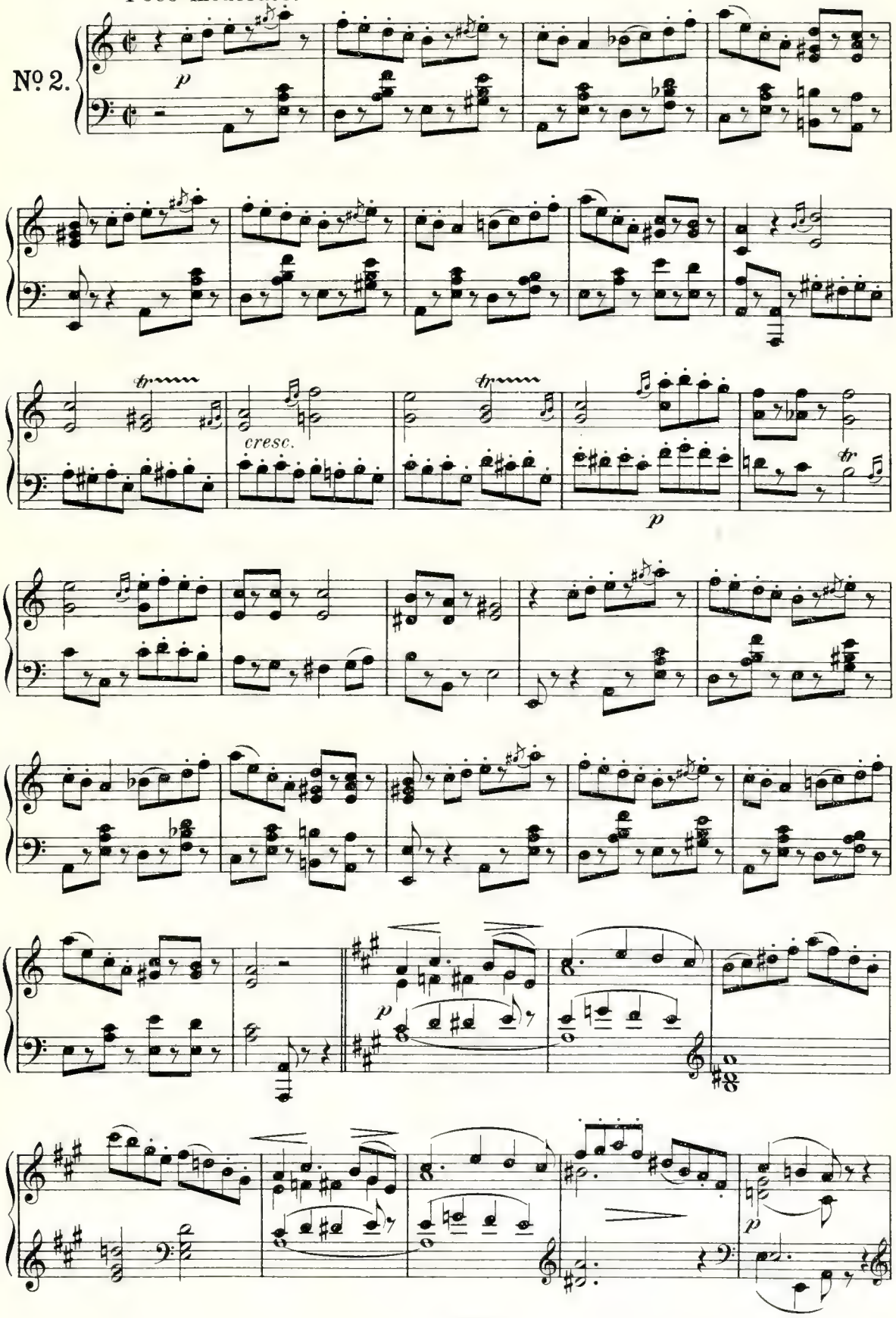
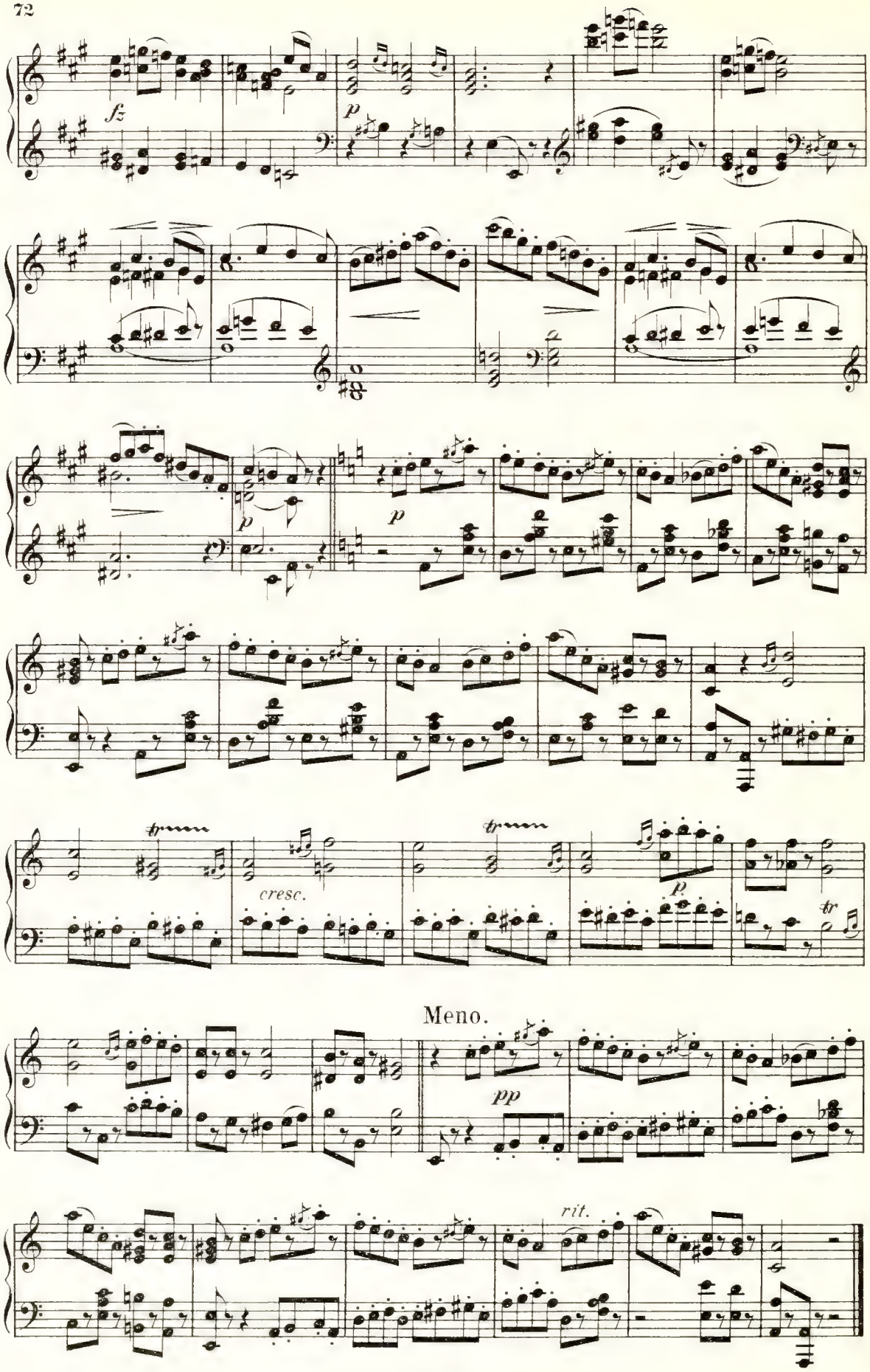
(Seigneurs et dames de la Cour.)

Vi - - vat!
Gloi - - re!
Vi - - vat!
Gloi - re à la sou-ve - rai - - ne
Vi - - vat!
Gloire à la sou-ve - rai - - ne
Gloire à la sou - ve - rai - - ne
Hon - neur à vous, bril -
Dont le règne est é - blou - is - sant
Hon-neur à vous, bril -
Dont le règne est é - blou - is - sant
Hon - neur à vous, bril -
- lan - te rei - ne.
Que pro -
- lan - te rei - ne.
Que pro - tè - ge le
Dieu puis - sant.
- lan - te rei - ne.
Que pro - tè - ge le Dieu puis-sant.


- tè - ge le Dieu puis - sant.
Que pro - tè - - ge le Dieu puis - sant.
Et les mor - su - -
p
Bra-vant l'ai-guil-lon de l'en-vi - e.
Et les mor - su - res
p
Bra - vant l'ai-guil-lon de l'en-vi - e.
Et les mor - su - -
p
Bra - vant l'ai-guil-lon de l'en - vi - e.
Et les mor - su - -
- res des ja - loux
des ja - loux,
- res des ja - loux,
Vous ê - - - tes la
- res des ja - loux,
Vous ê - - tes la gloire et la vi - - e

Vous ê - tes la gloire et la vi - e
De vo - tre
gloi - - re et la vi - - e
De vo - tre
De vo - tre
peu - - ple; Hon-neur à vous!
peu - - ple; Hon-neur à vous!
peu - - ple; Hon-neur à vous!
Hon - - neur à vous! Hon - neur à
Hon - - neur à vous! Hon - neur à
Hon - - neur à vous! Hon - neur à

(La Reine entre suivie de L'Aubépine, de Leicester et de quelques hauts dignitaires.)

Accepter un hy - men ar-demment sou-haî - té!
Nos deux pa-ys, les plus beaux de la ter - re, De - vraient toujours res-
p
cresc.
- ter u - nis.
Les sou-ver - ains seront grands et bé-
p
p
- nis
Qui sau - ront ré-u - nir
la France et l'An-gle-ter - -
fz
p

- re.
(à part avec une rage sourde)
(Il s'assied à
Leicester.
El-le,é - pou - ser ce duc d'Anjou! Allons! Ro-bert, ton rêve est fou.
côté de la Reine. Sur un signe d'Elisabeth, les danses commencent.)
dimin.

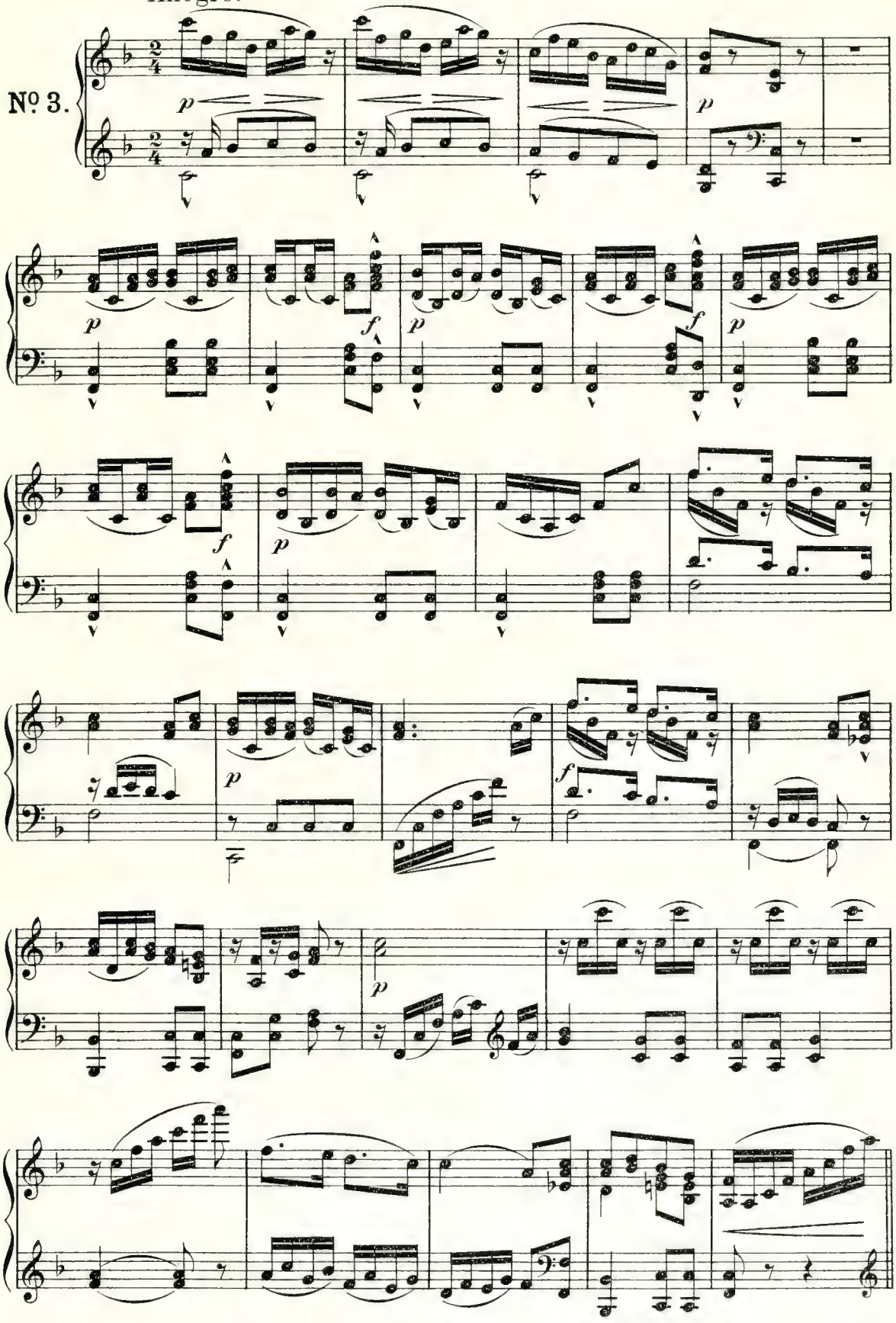
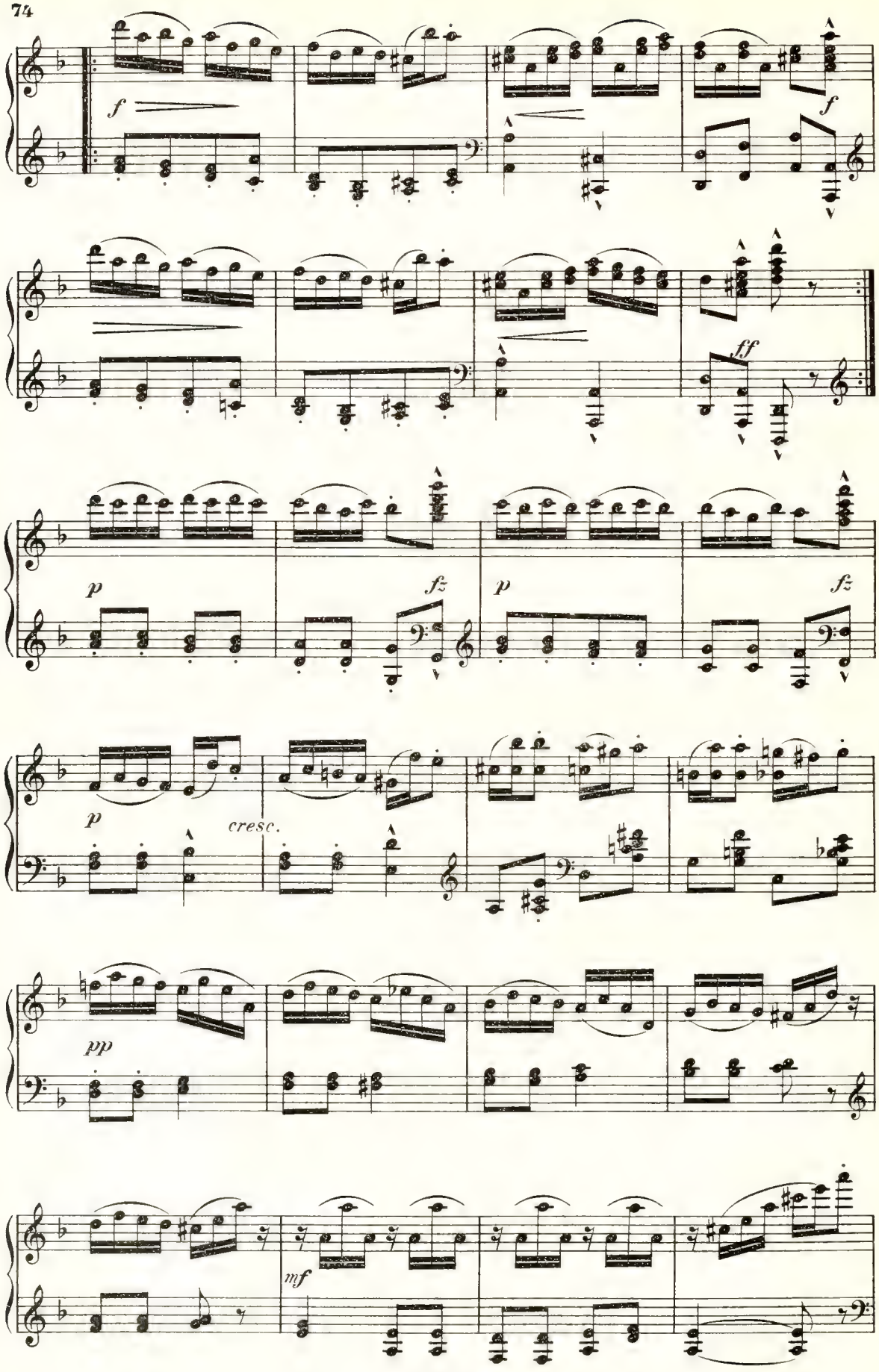
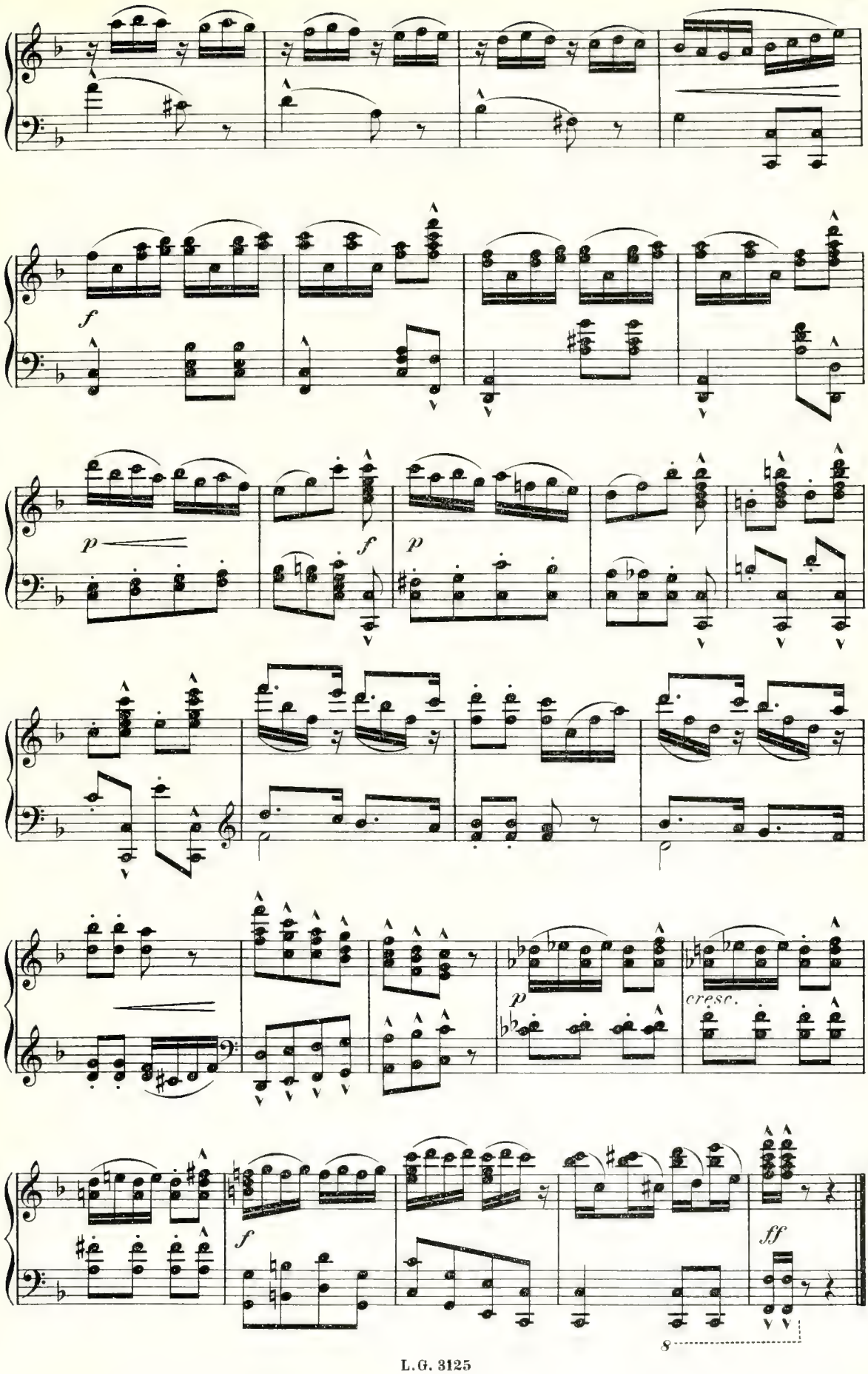
Passe-pied.

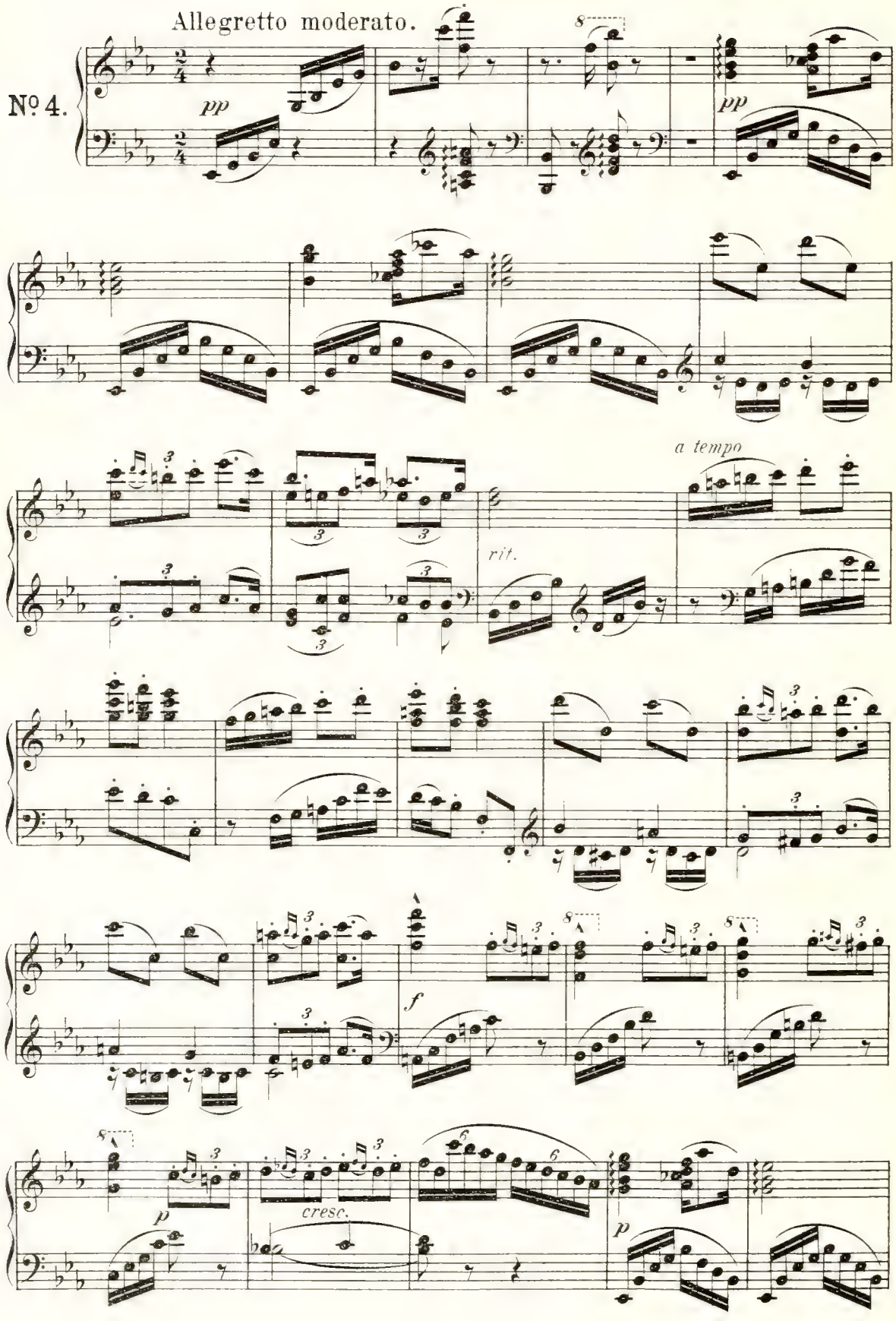
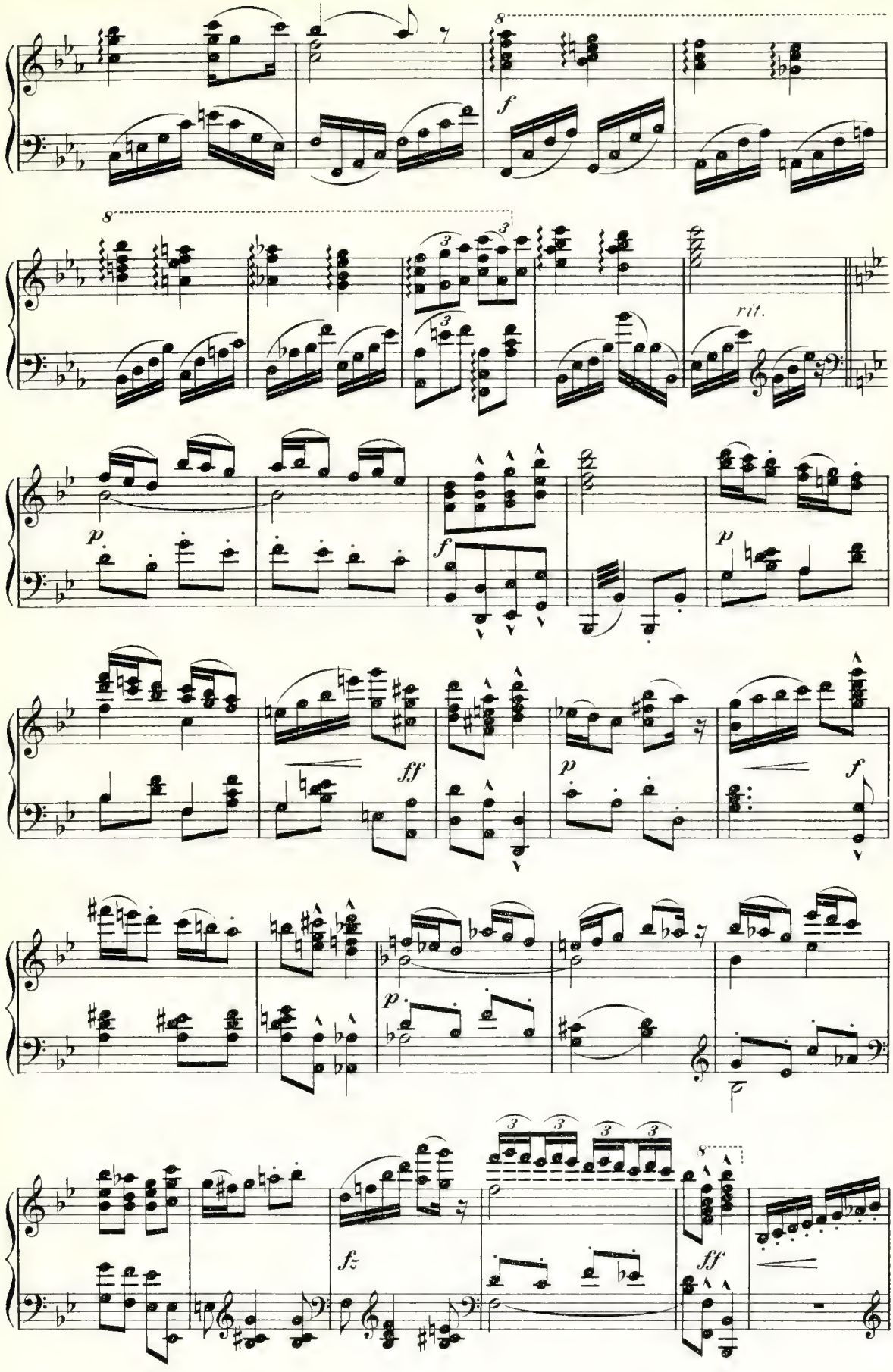
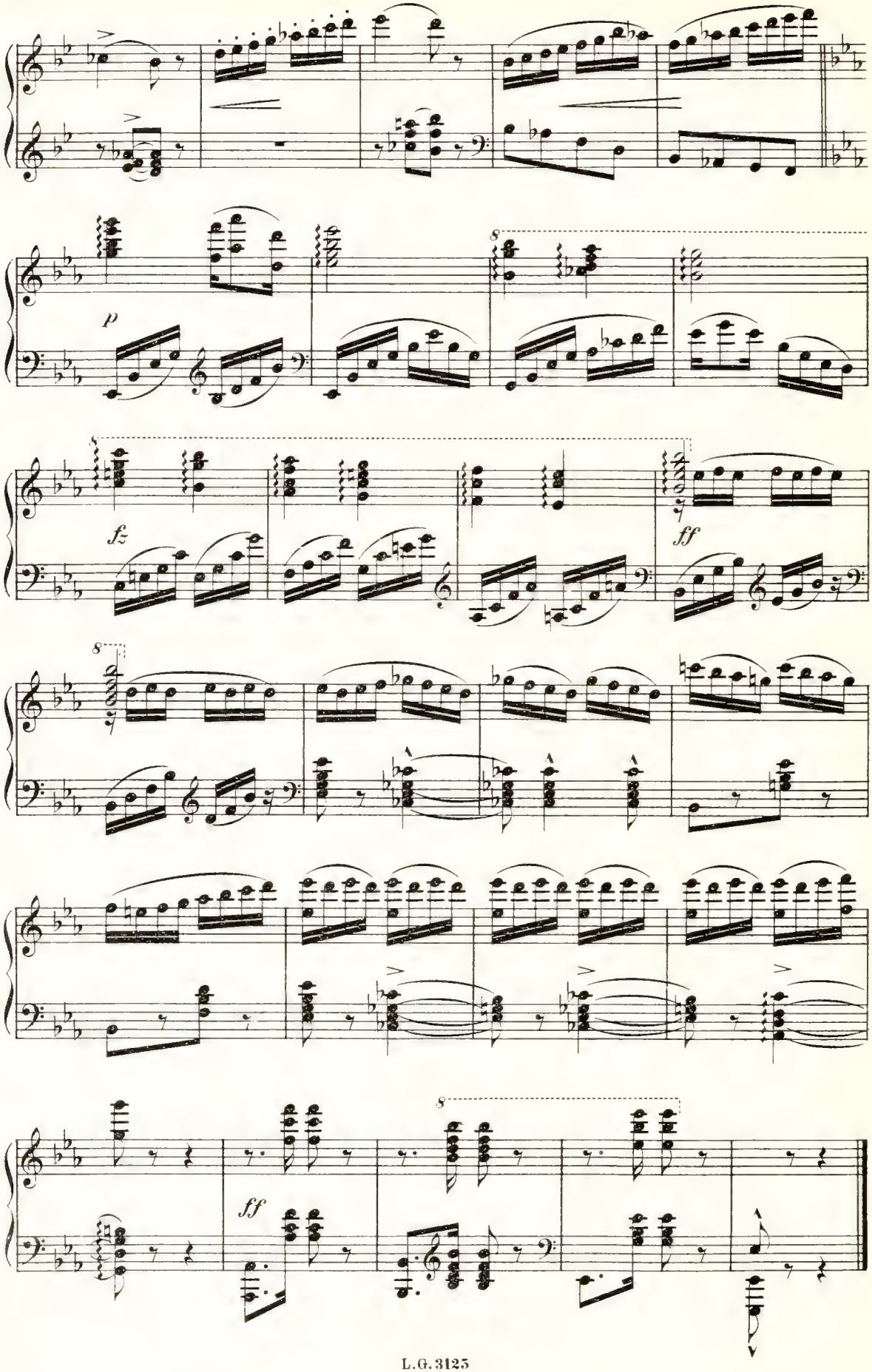
Allegro.

cresc.
p
mf
p
cresc.
p
p
cresc.
p
p

cresc.
p
p
cresc.
p
rit.
Tempo I.
p
p
legg.
Meno.
a tempo
rit.
ff

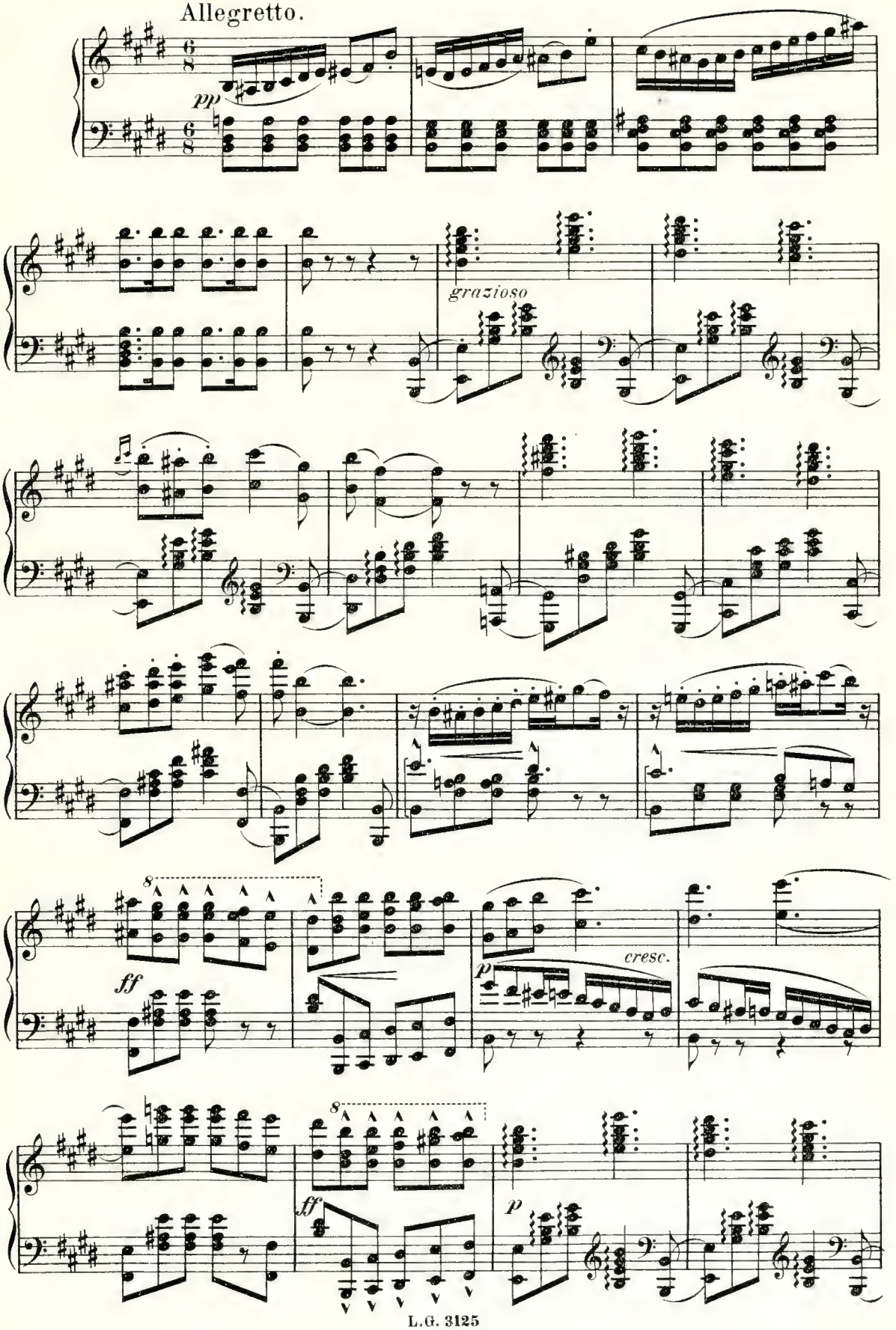
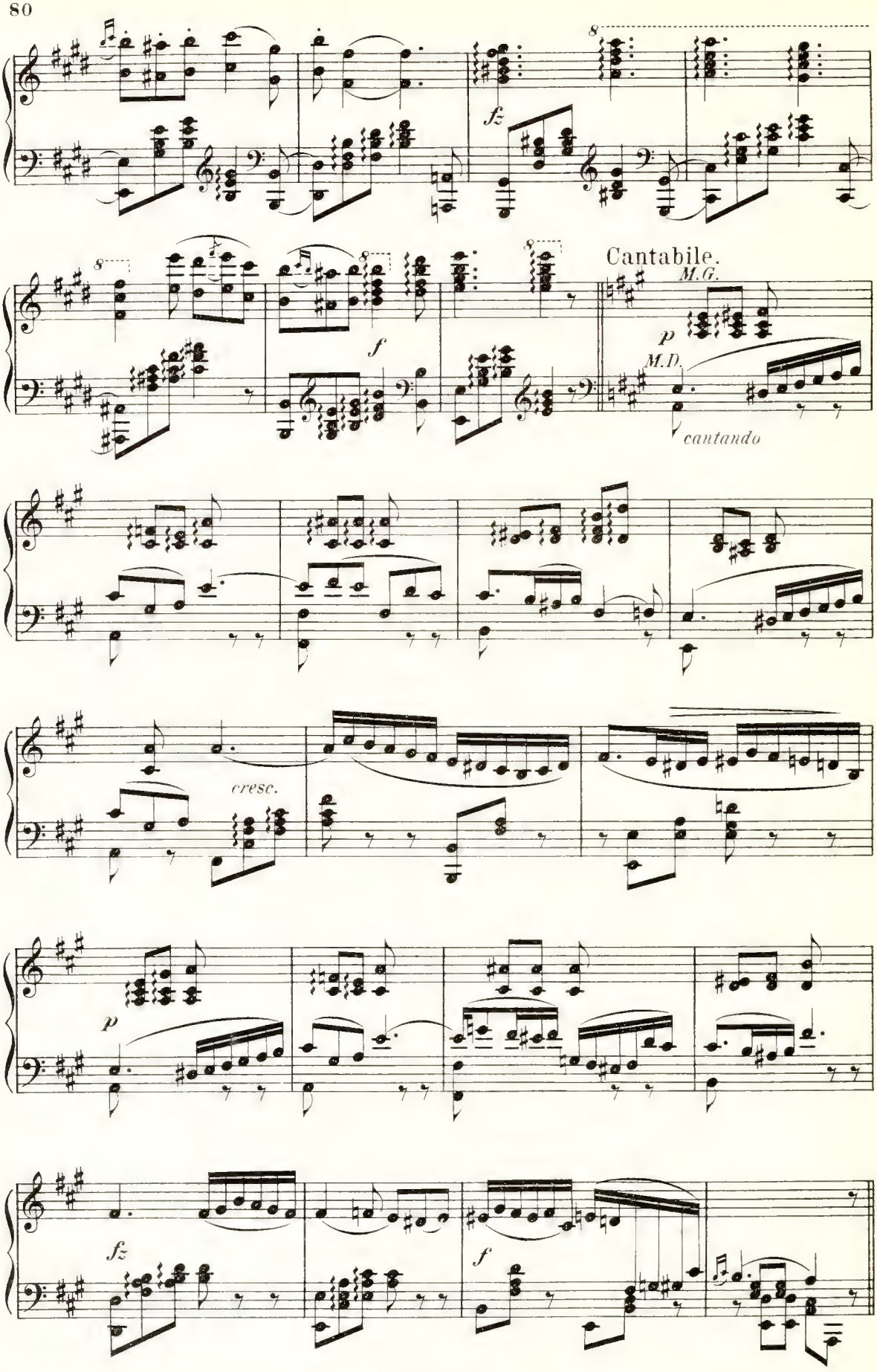
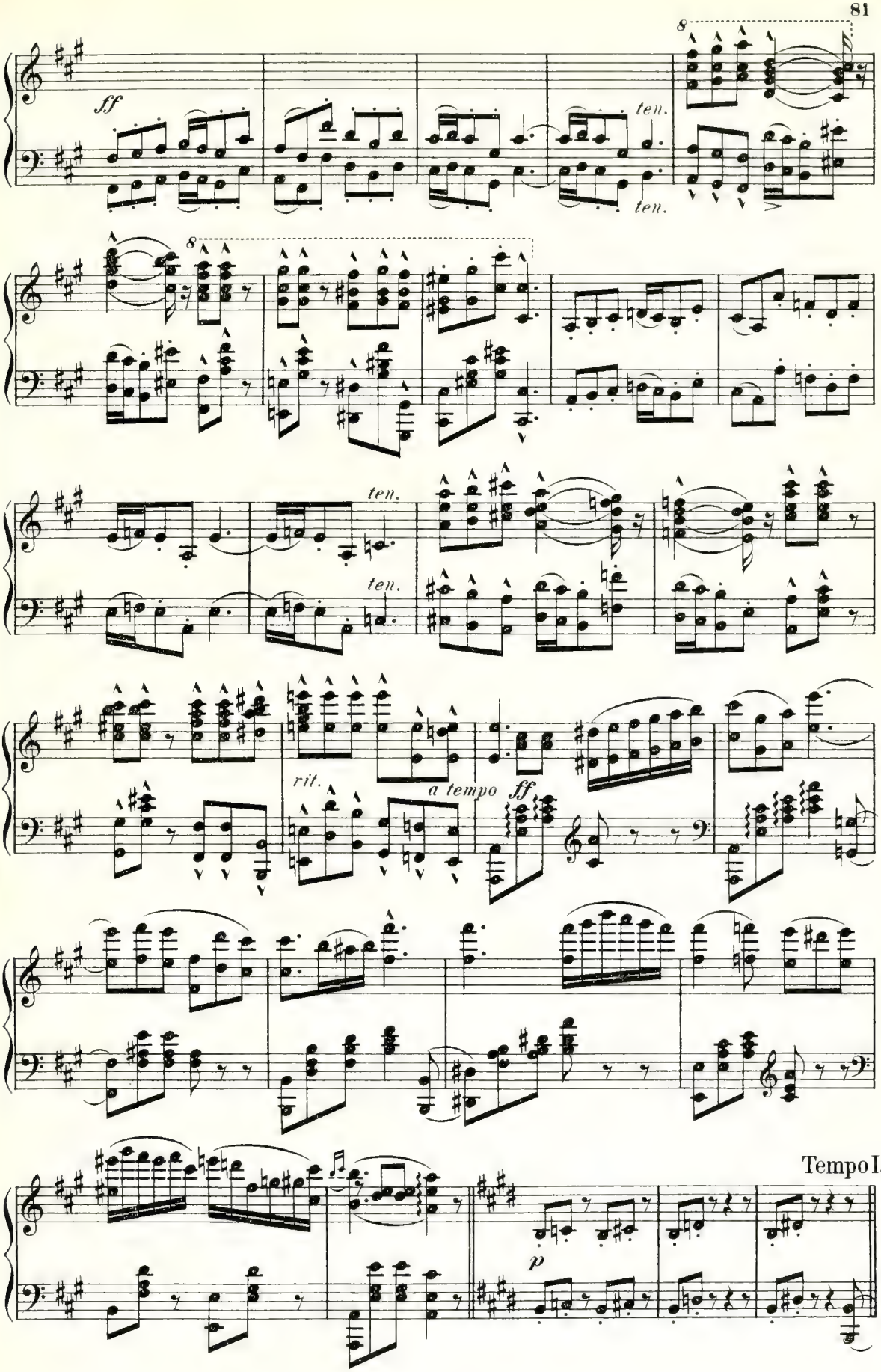
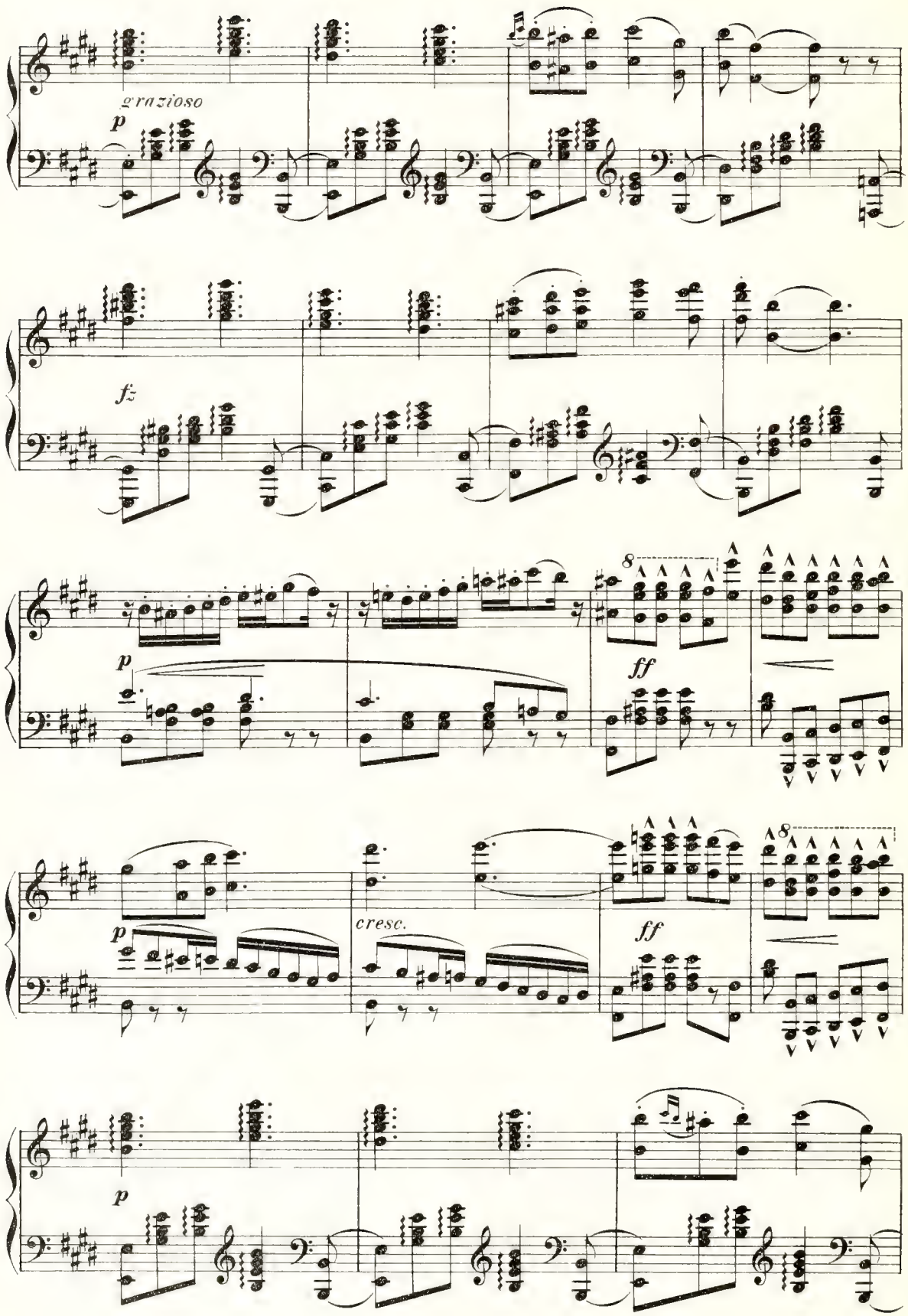
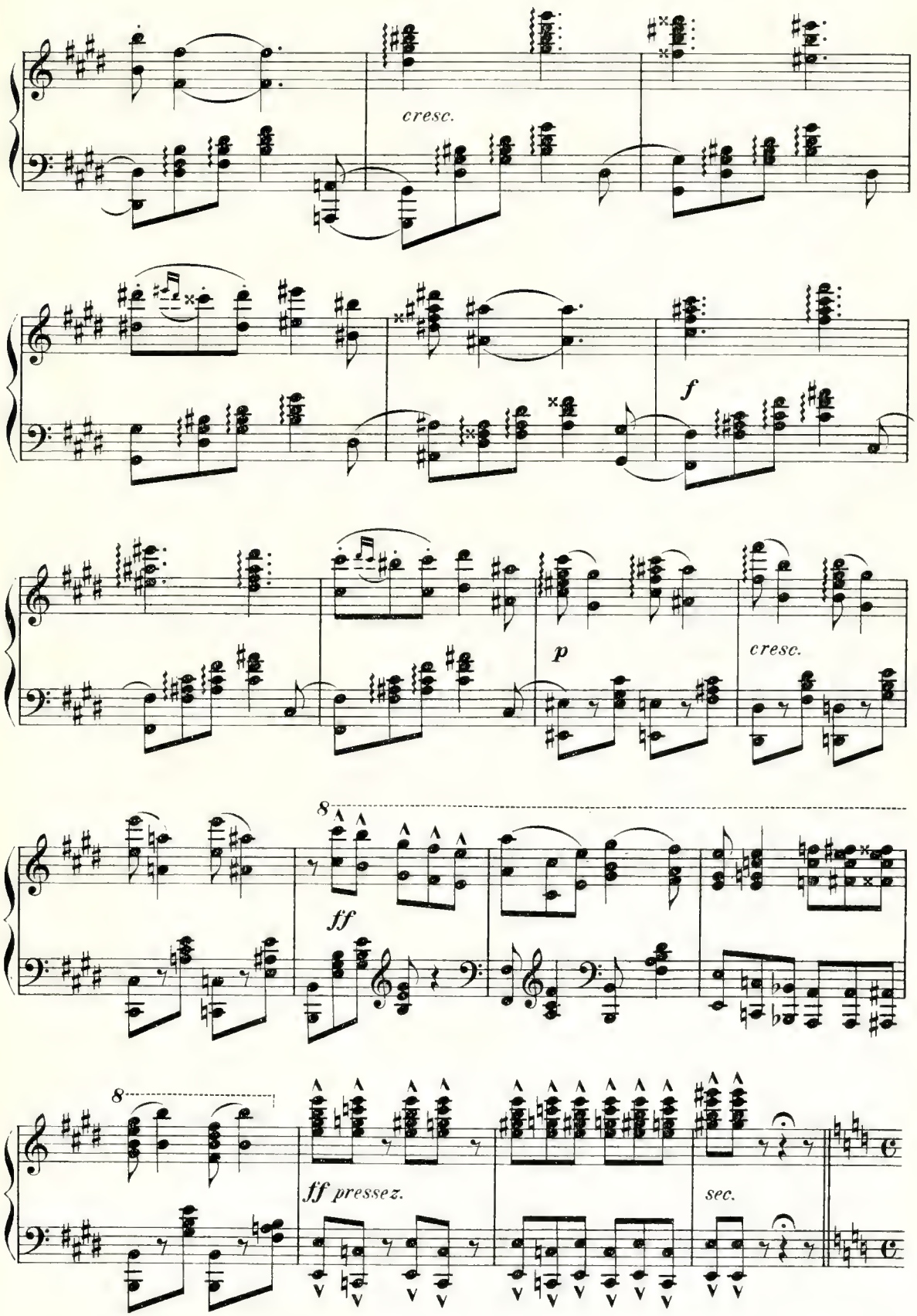
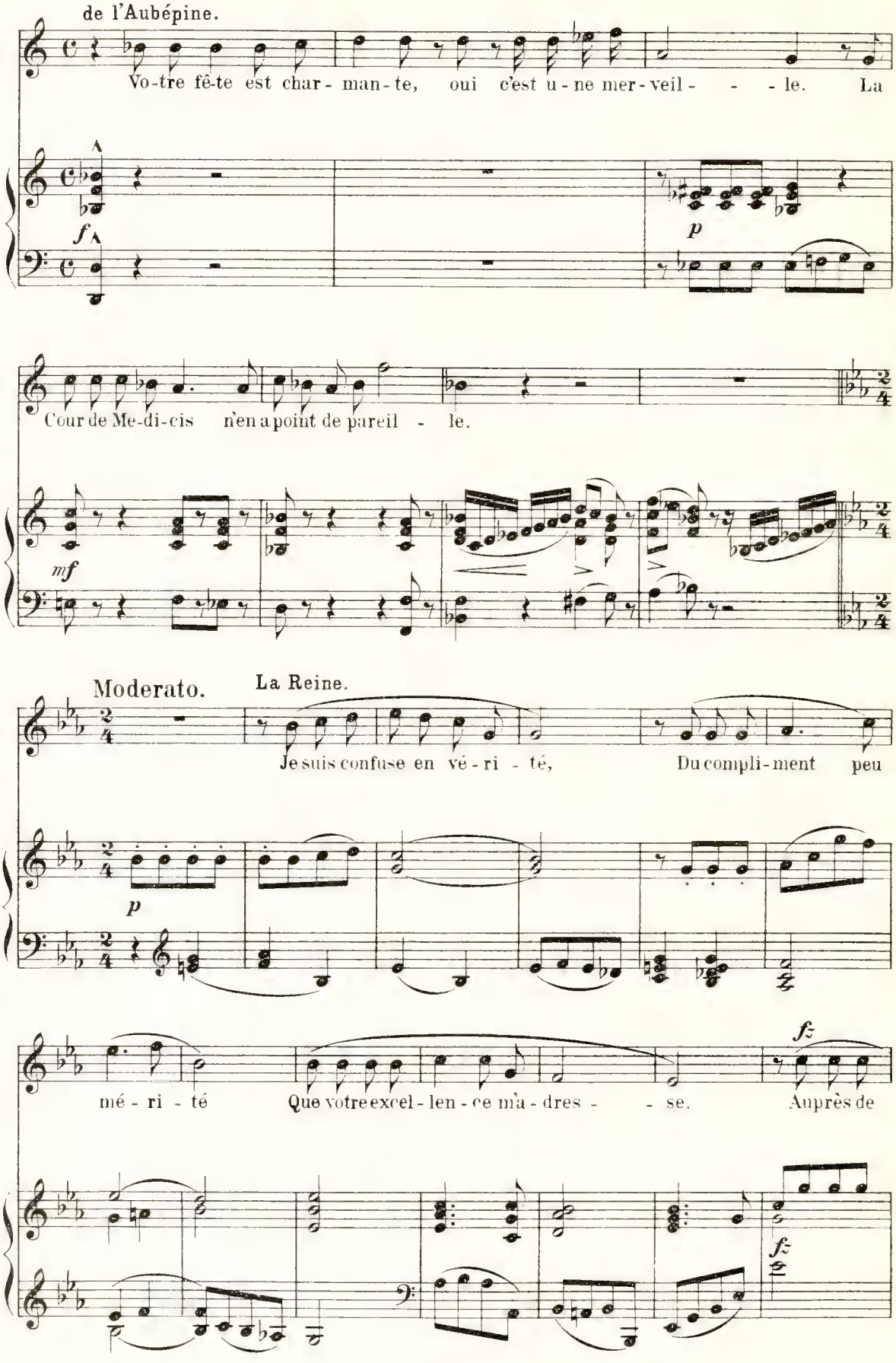
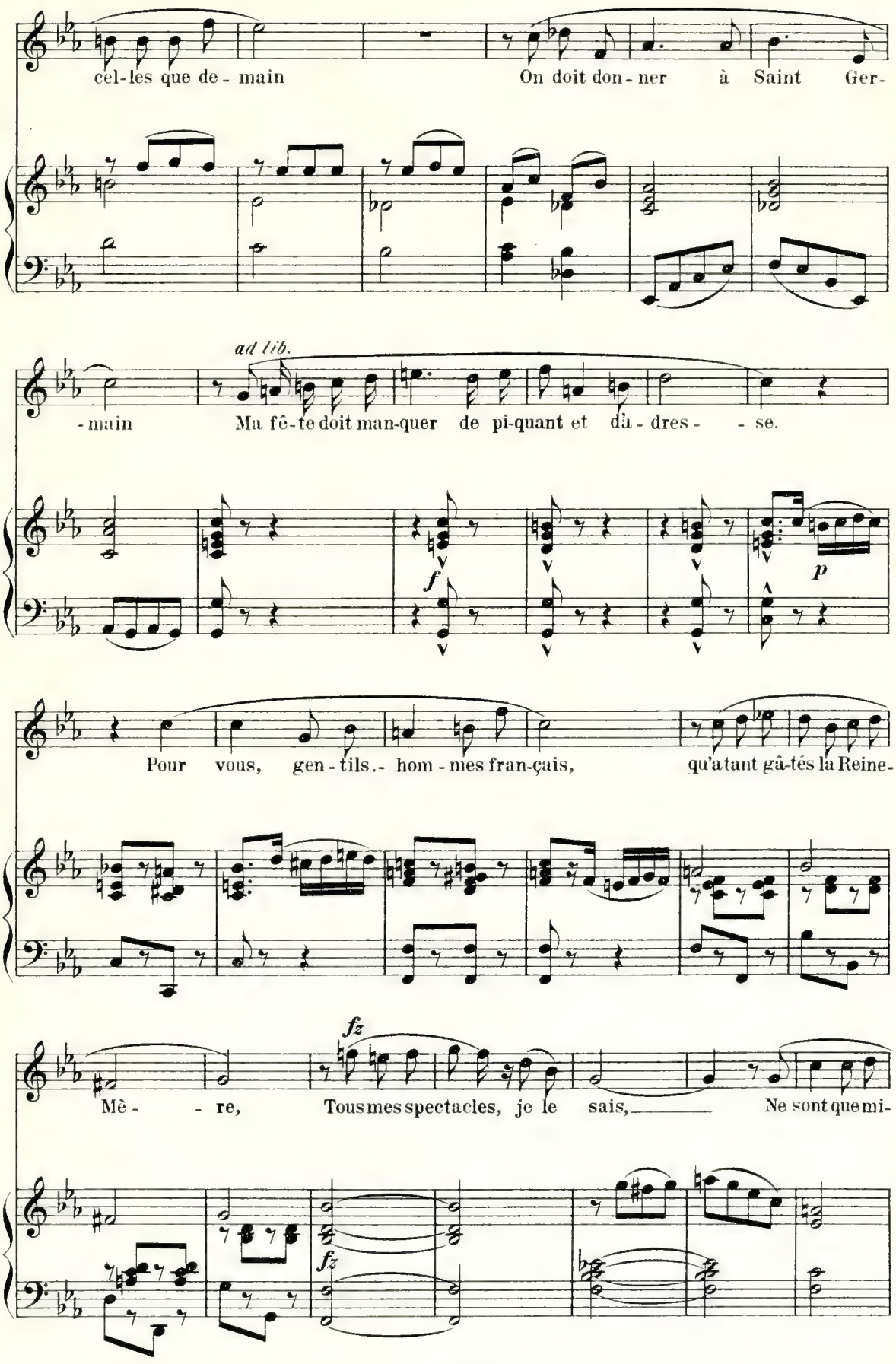
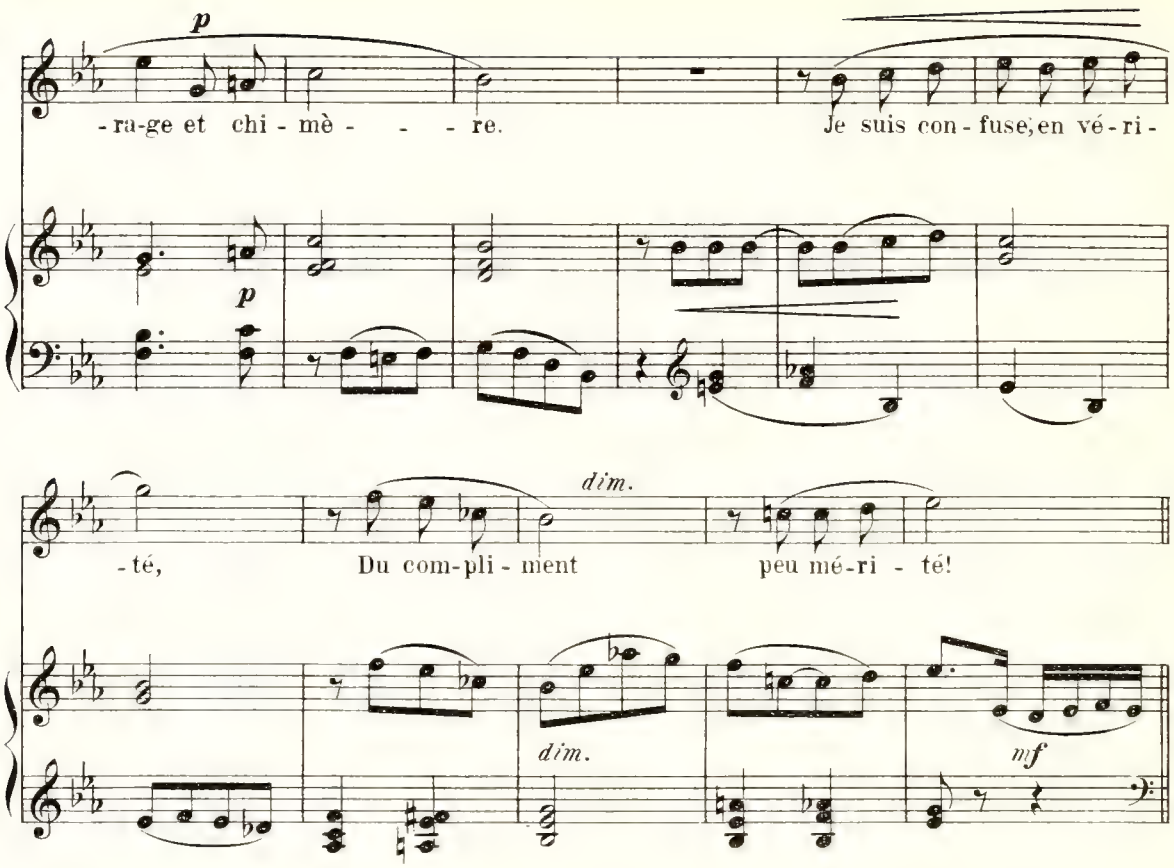
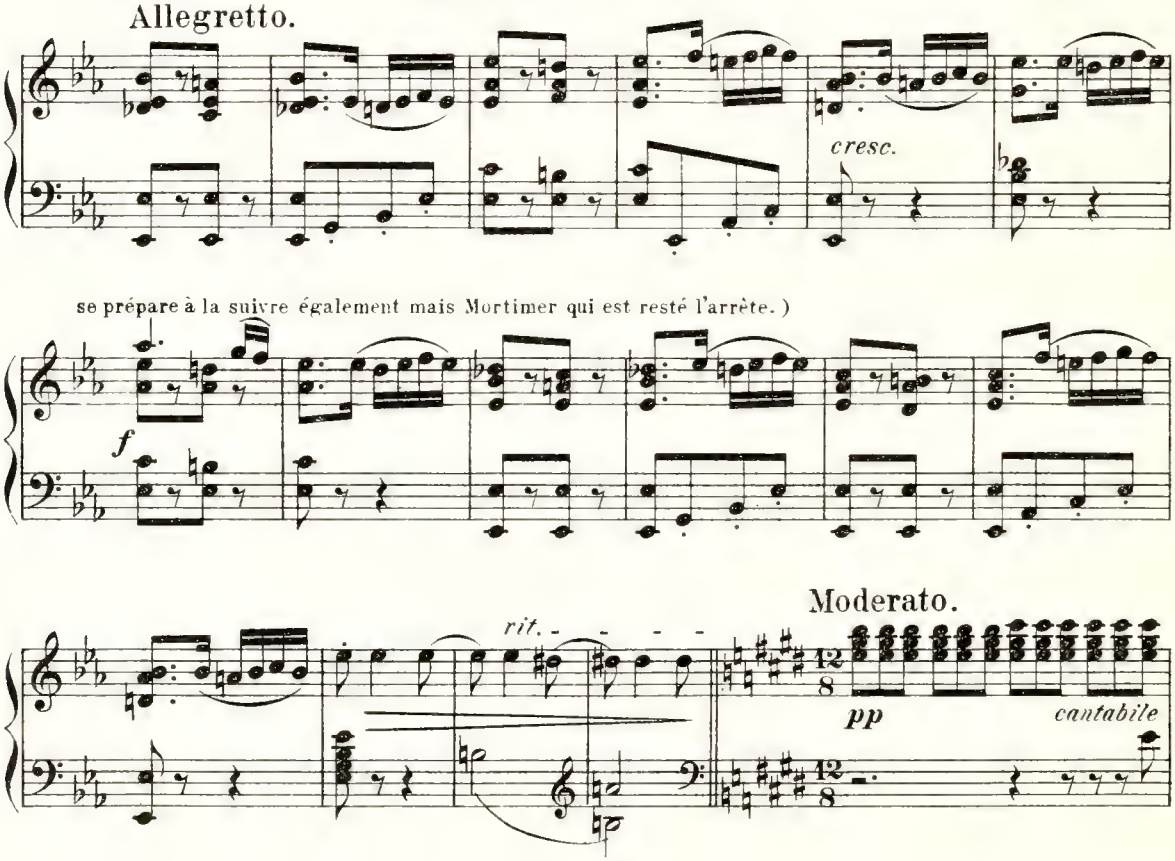
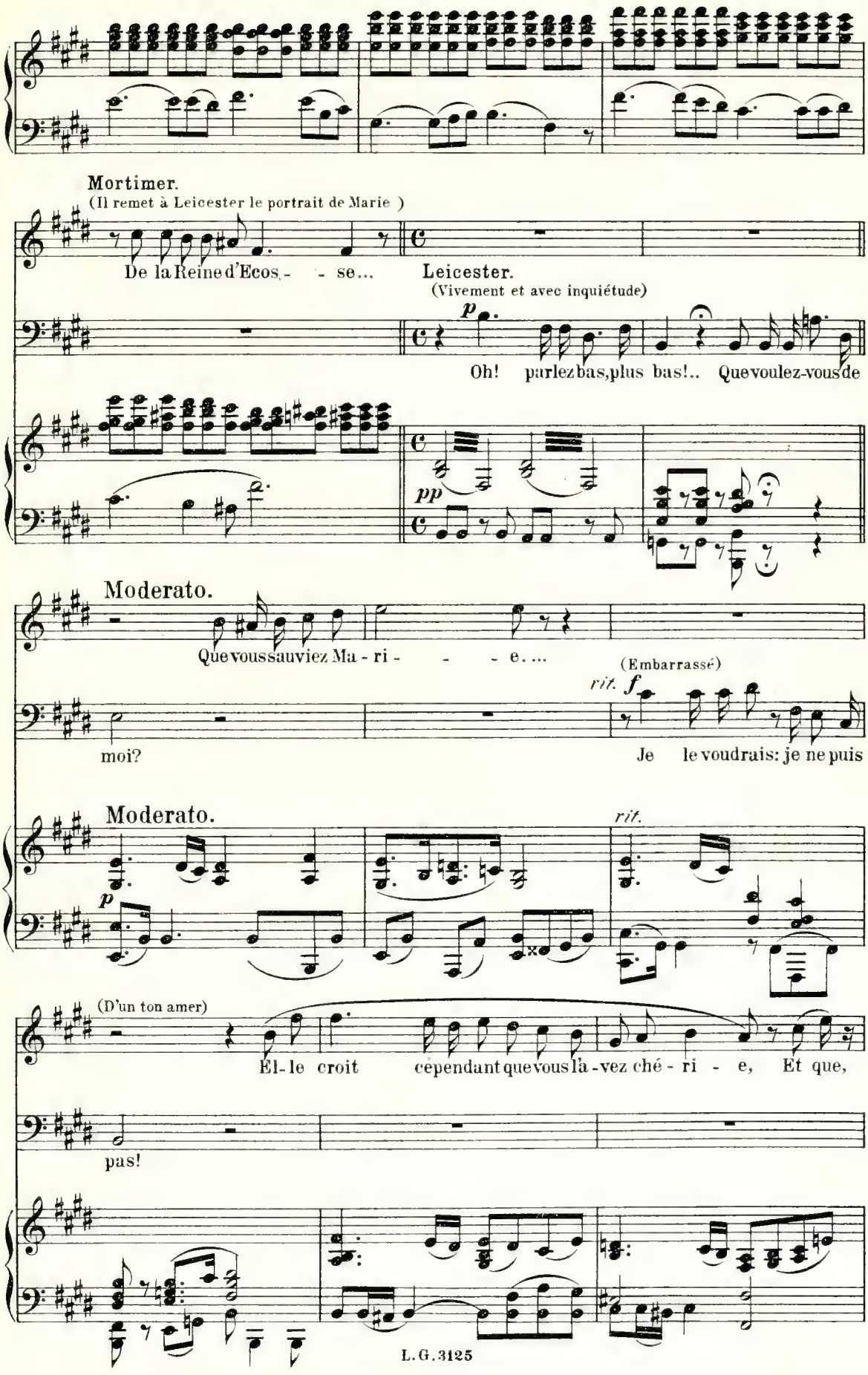
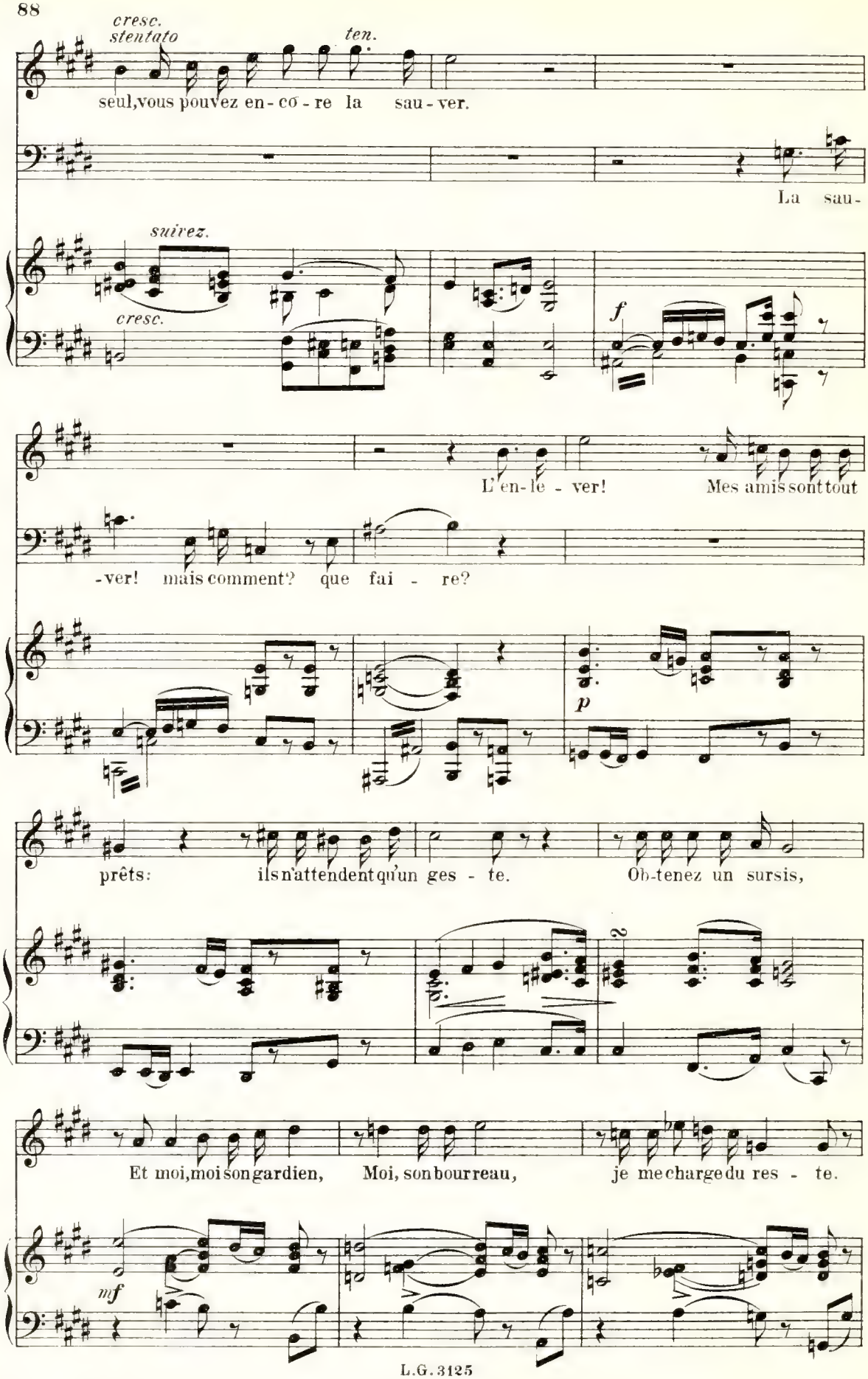
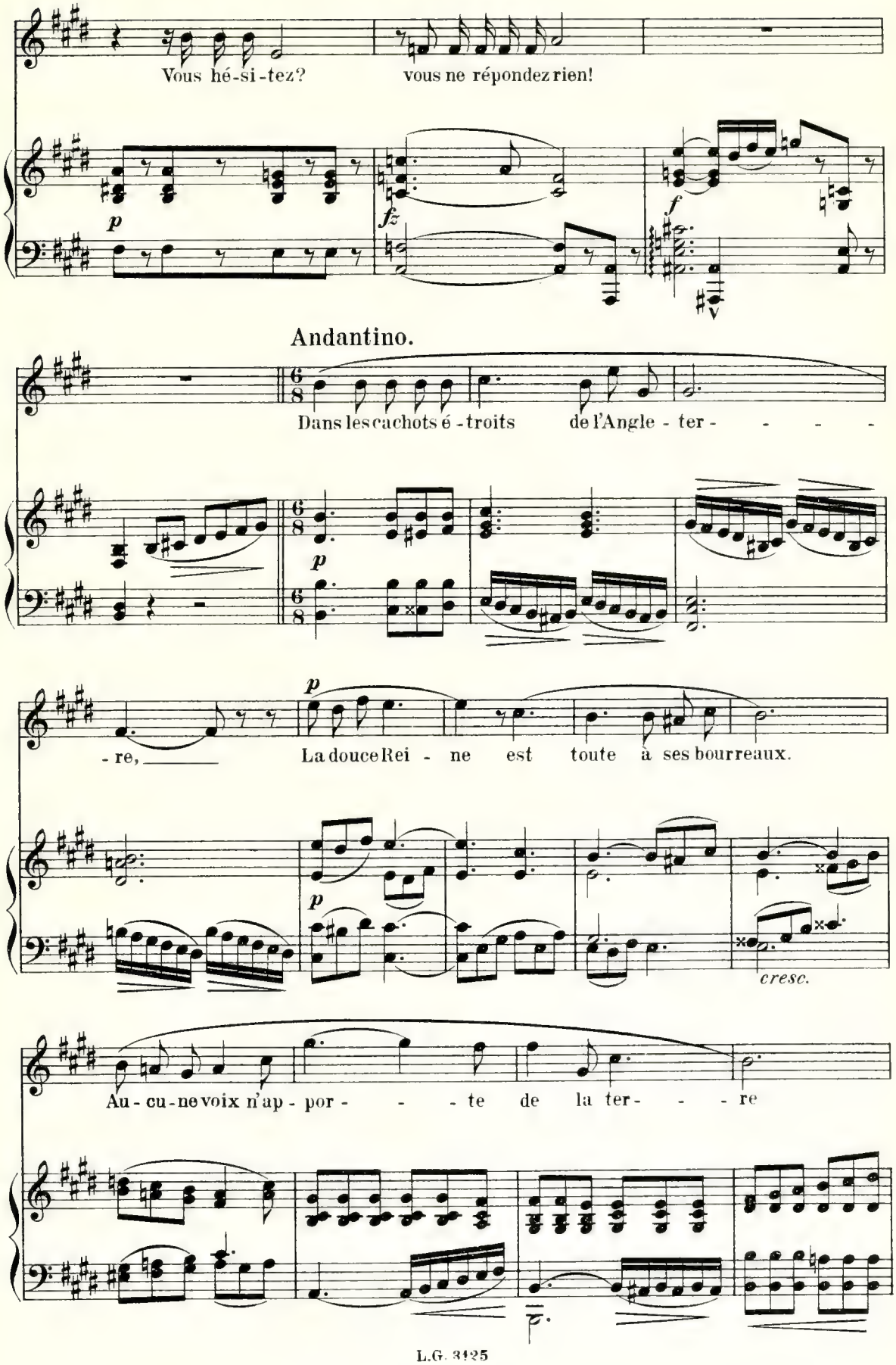
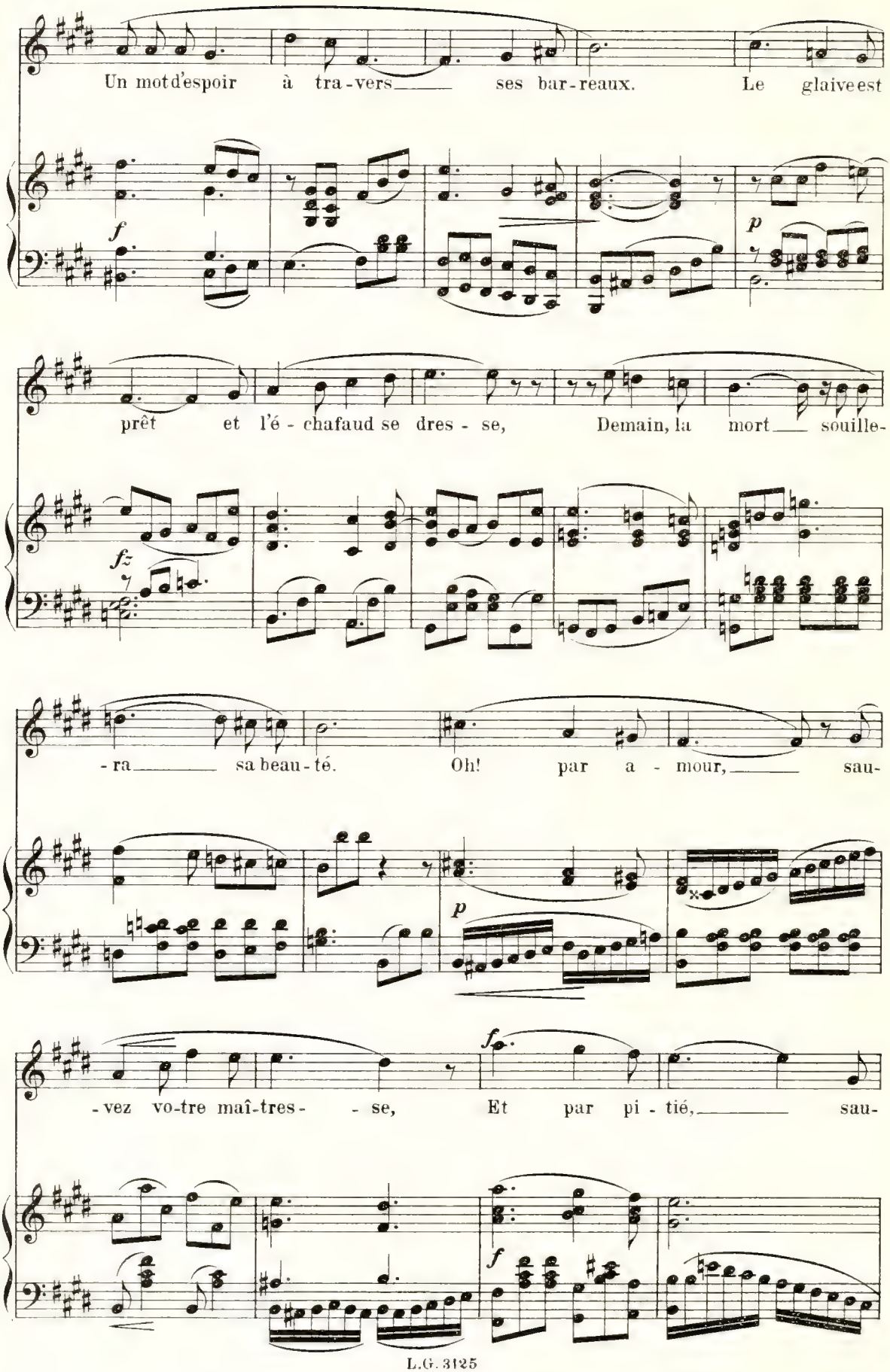
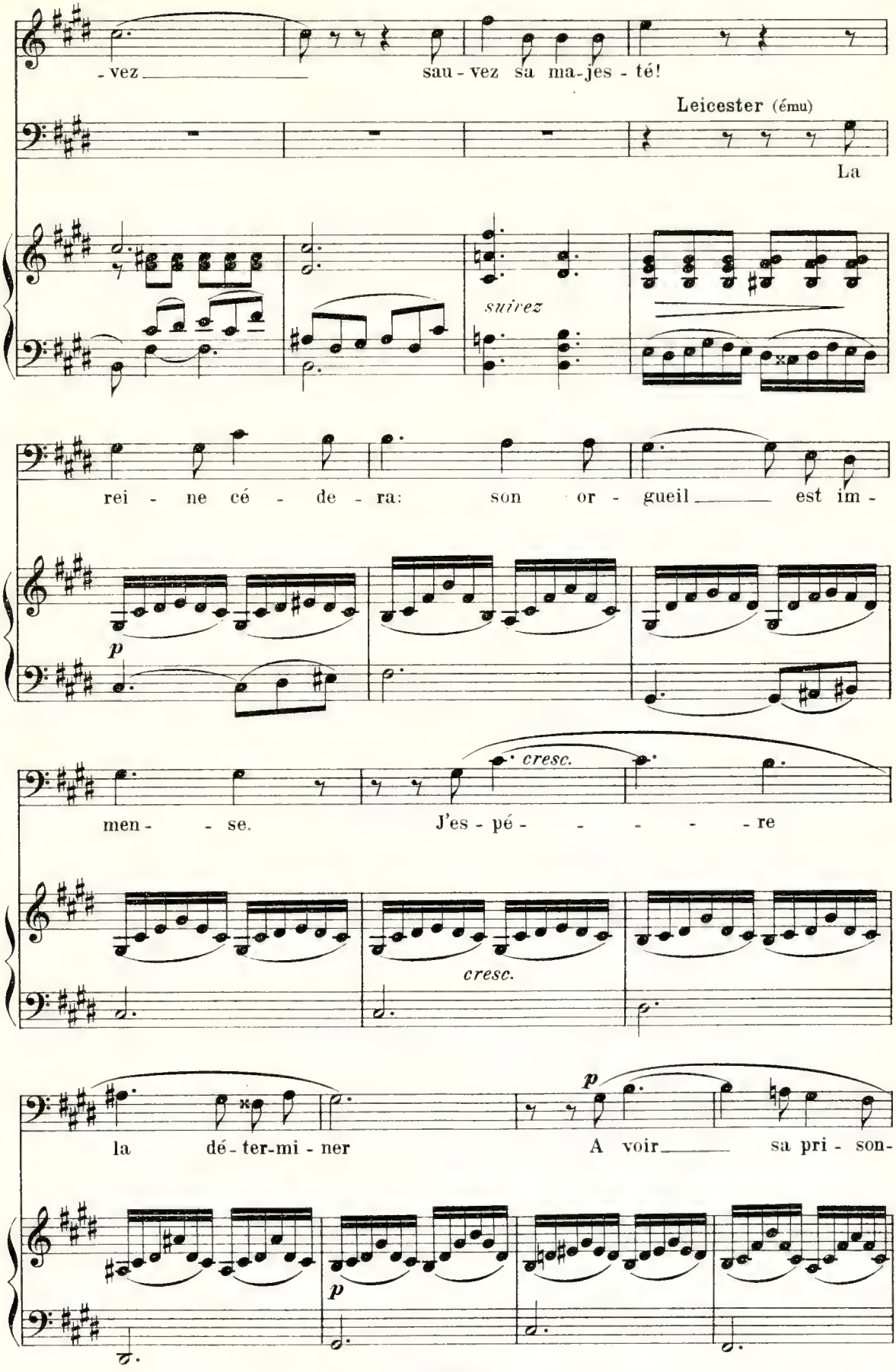
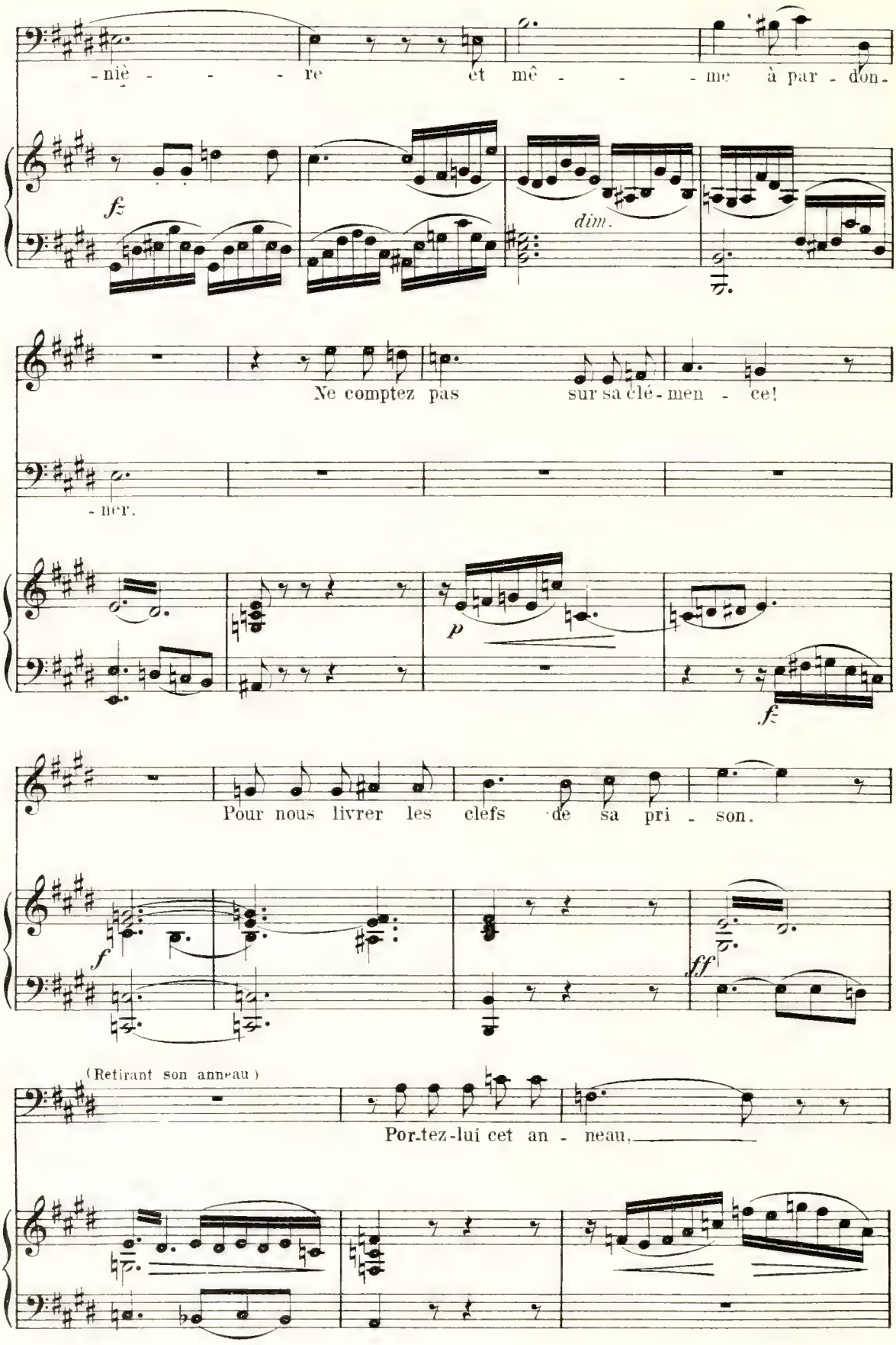
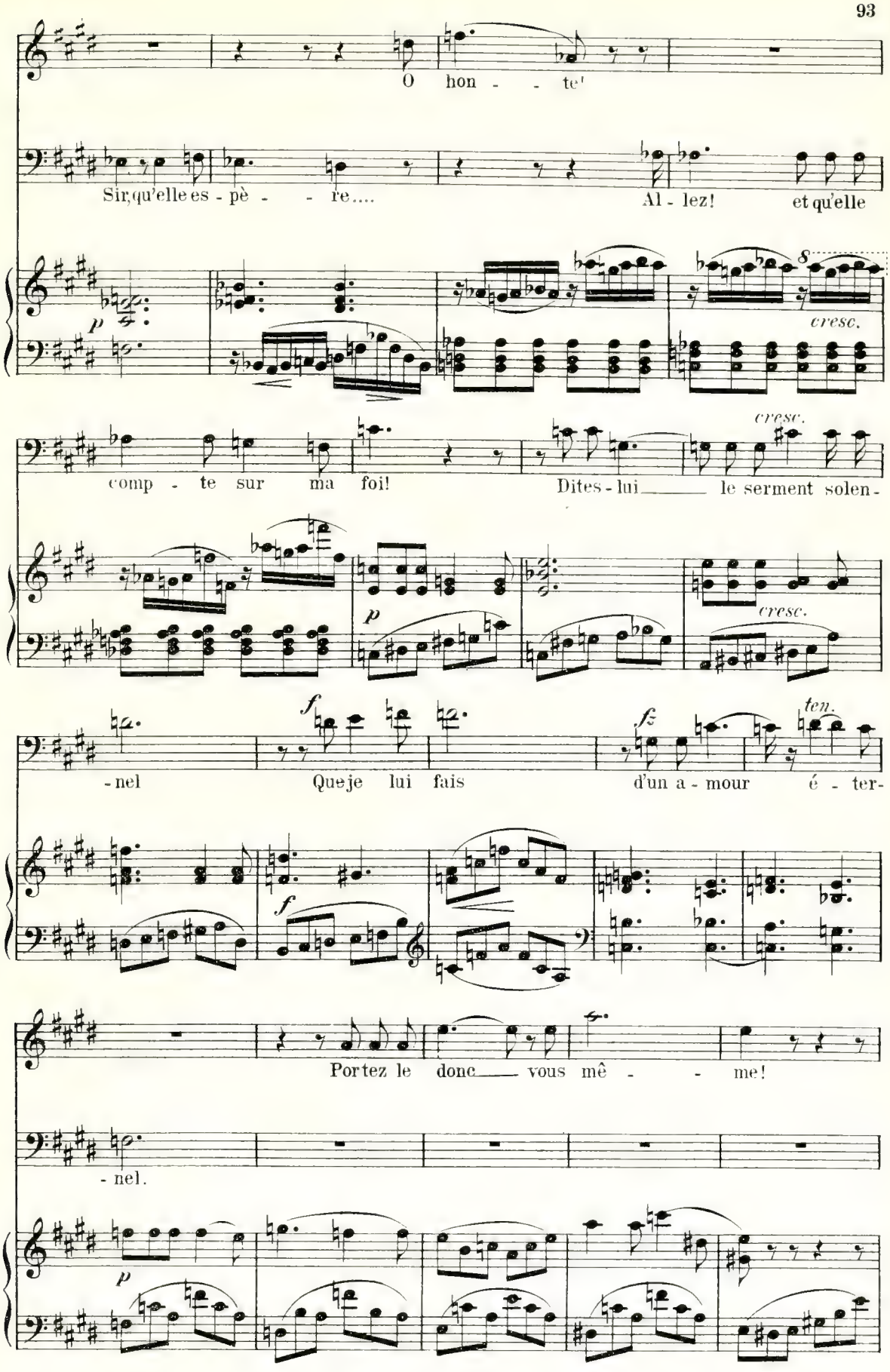
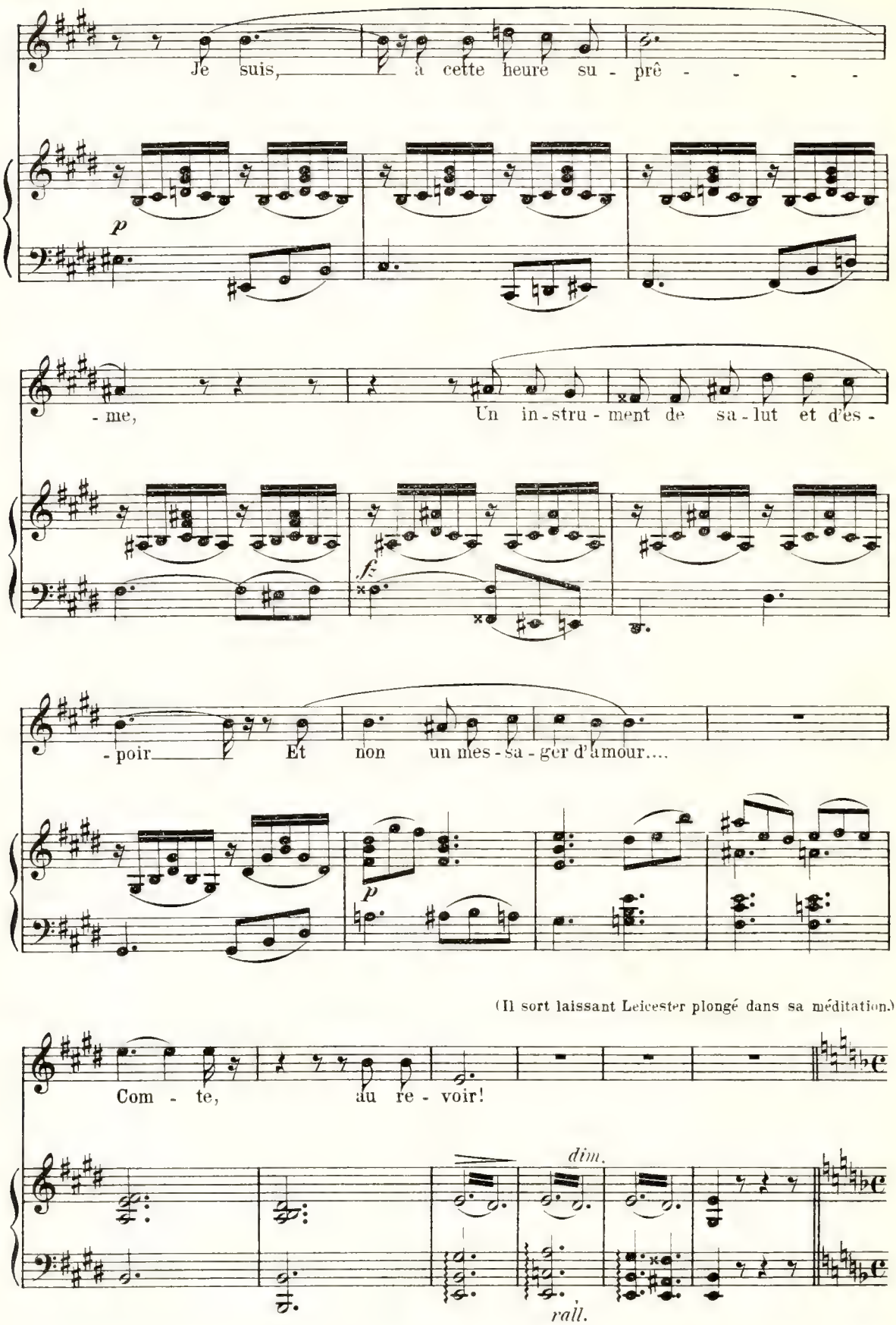
Pavane.

Poco moderato.

fz
p
p
p
tr
cresc.
tr
p
tr
Meno.
pp
rit.

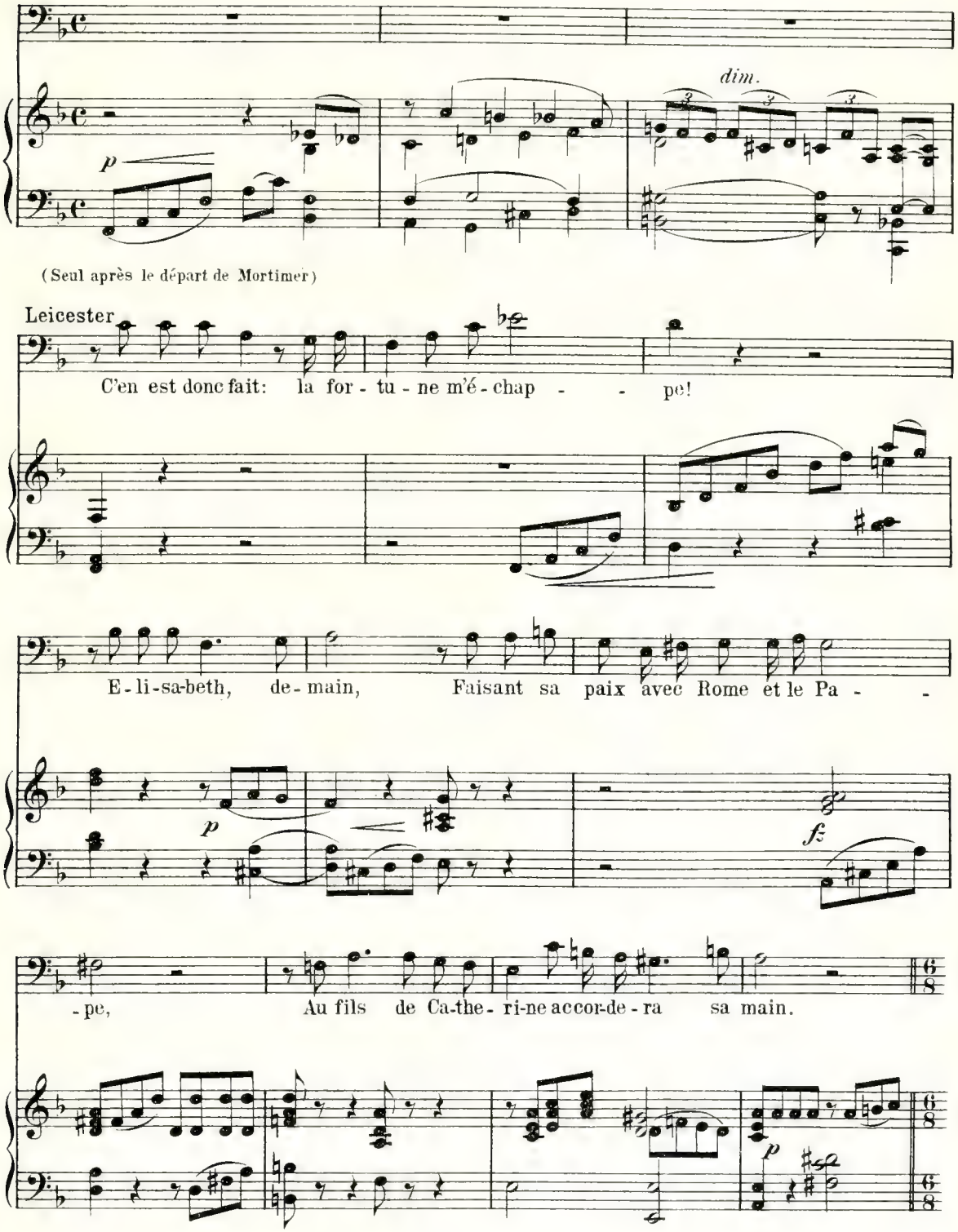
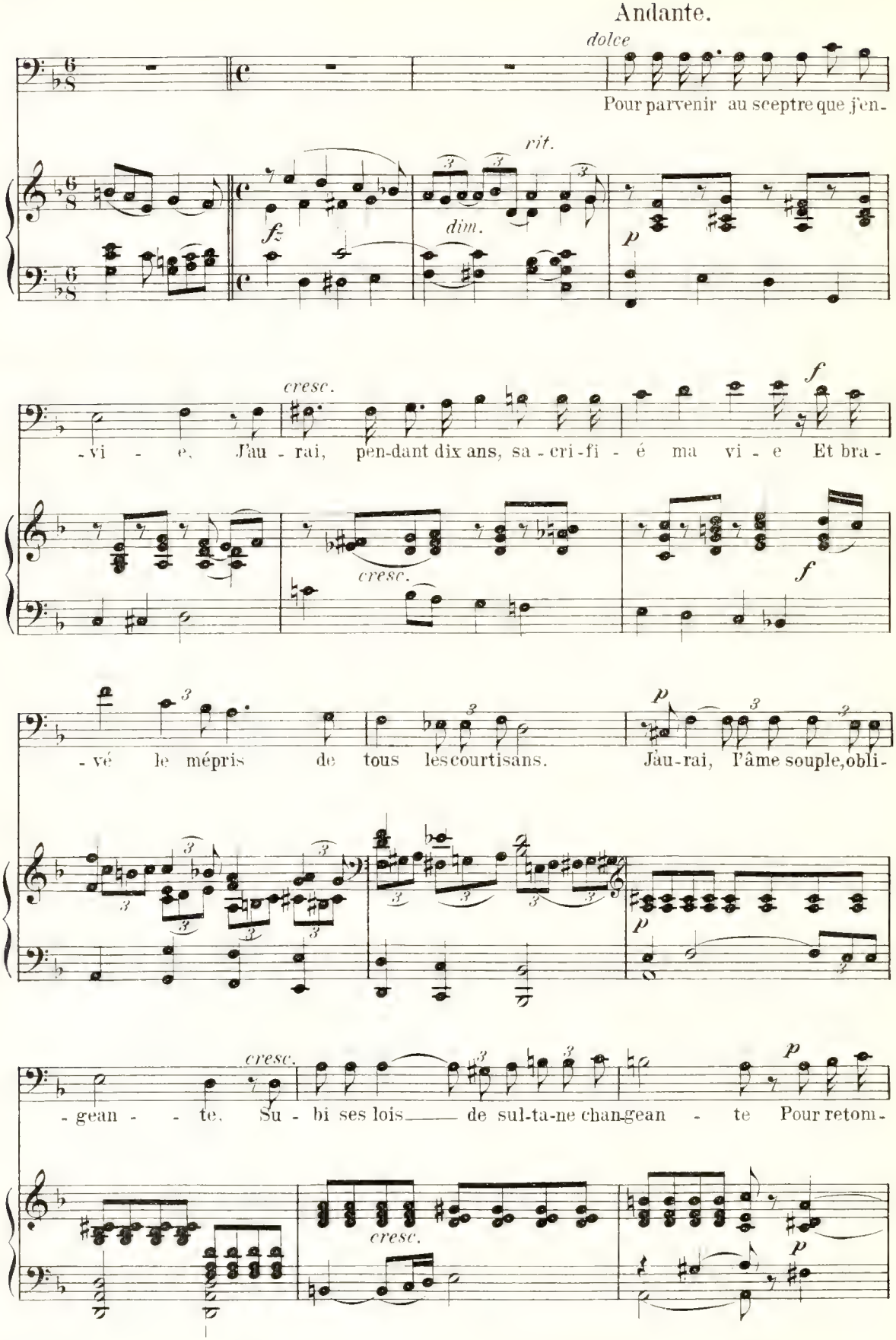
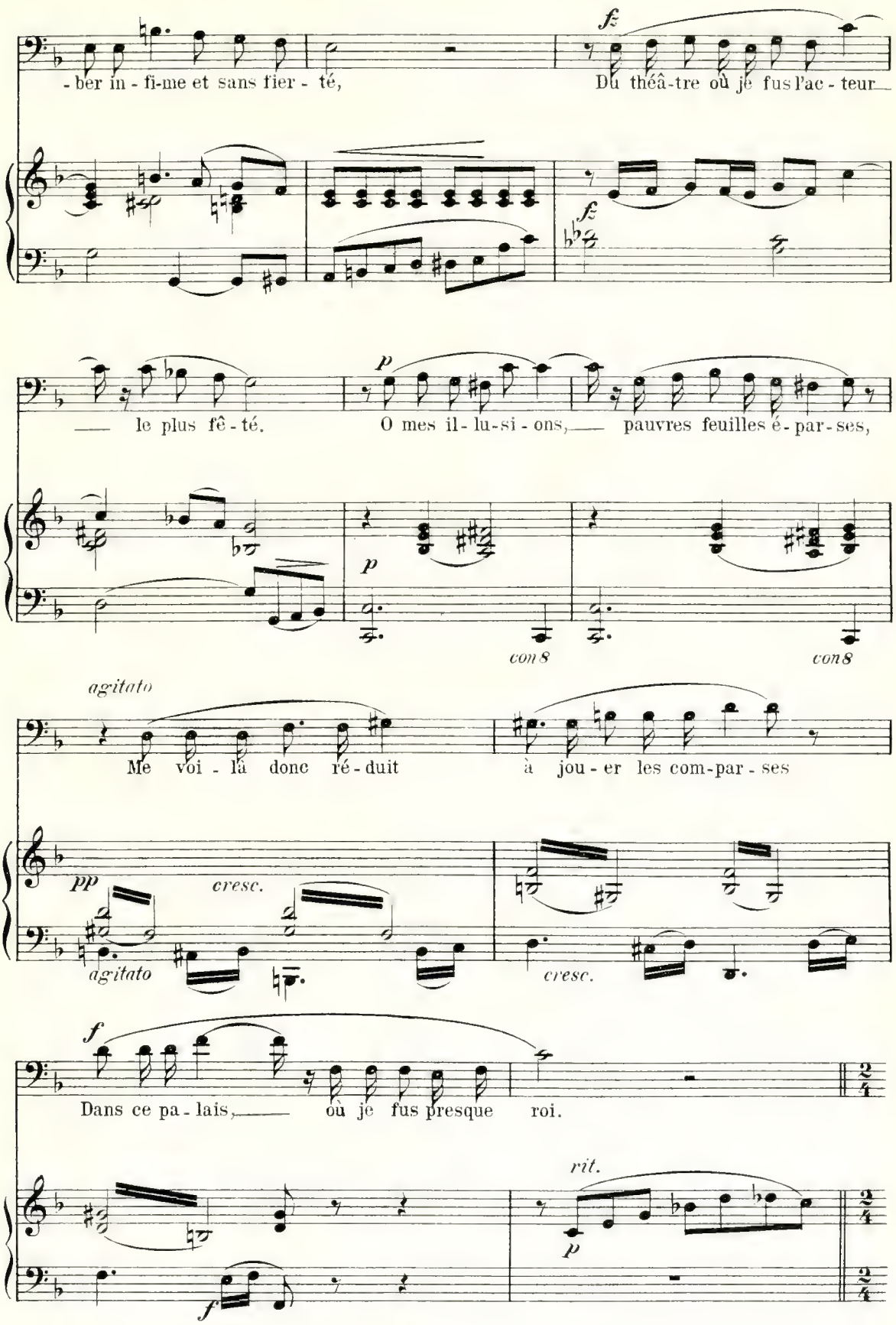
Gigue – Ecossaise.

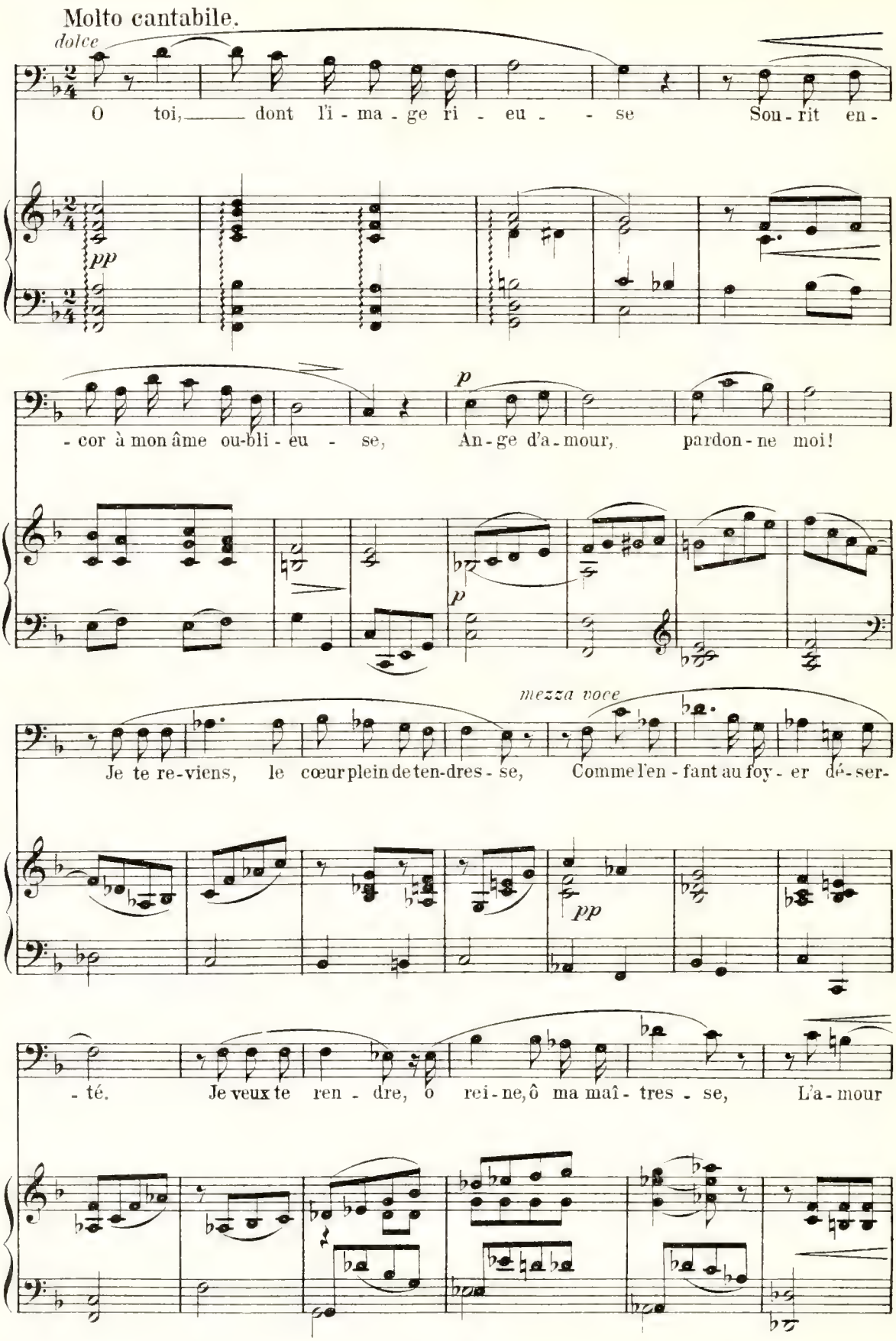
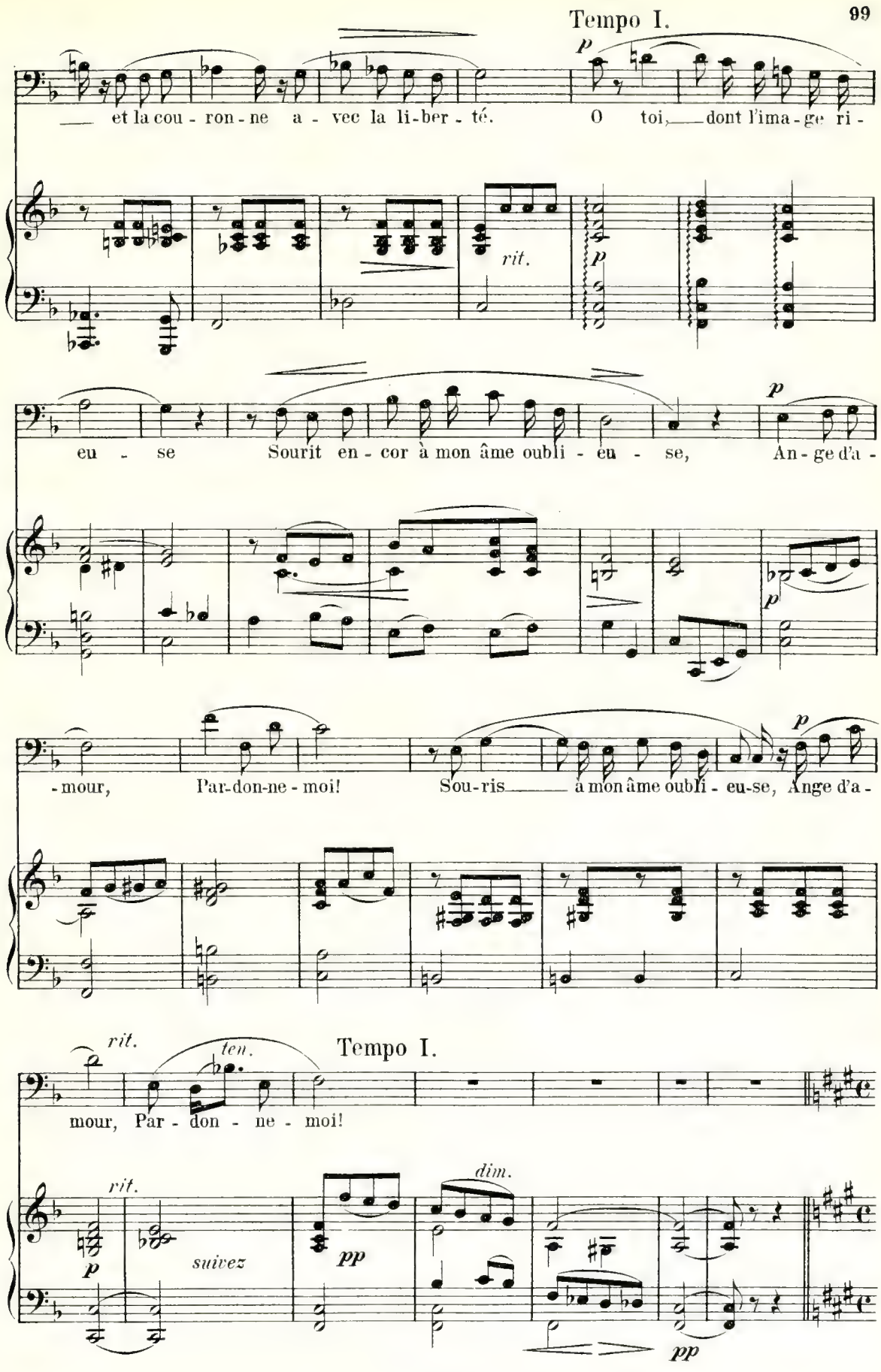
Allegro.

f
f
ff
p
fz
p
fz
p
cresc.
pp
mf

f
p
f
p
p
cresc.
f
ff
8

Pas de la 1ère Danseuse.

8
f
8
3
3
3
rit.
p
f
p
ff
p
f
p
fz
3
3
3
3
8
ff

p
fz
ff
ff

Finale.

fz
Cantabile.
M.G.
p
M.D.
cantando
f
cresc.
p
fz
f

ff
ten.
ten.
8
8
ten.
ten.
rit.
a tempo
ff
Tempo I.
p

grazioso
p
fz
p
8
ff
p
cresc.
8
ff
p

cresc.
f
p
cresc.
8
ff
8
ff pressez.
sec.

de l'Aubépine.
Vo-tre fê-te est char- man-te, oui c'est u-ne mer-veil- - - le. La
f
p
Cour de Me-di-cis n'en a point de pareil - le.
mf
Moderato.
La Reine.
Je suis confuse en vé-ri - té, Du compli-ment peu
p
mé - ri - té Que votre excel-len-ce m'a-dres- - se. Auprès de
fz
fz

cel-les que de- main
On doit don- ner à Saint Ger-
ad lib.
- main
Ma fê-te doit man-quer de pi-quant et dà- dres- - se.
f
p
Pour vous, gen- tils.- hom- mes fran-çais,
qu'a tant gâ-tés la Reine-
fz
Mè- - re,
Tous mes spectacles, je le sais,
Ne sont que mi-
fz

(Les Seigneurs et de l'Aubépine s'inclinent, La Reine gagne le fond suivie des gens de la Cour_ Leicester

Mortimer.
(Il remet à Leicester le portrait de Marie)
De la Reine d'Ecos - - se...
Leicester.
(Vivement et avec inquiétude)
p
Oh! parlez bas, plus bas!.. Que voulez-vous de
pp
Moderato.
Que vous sauviez Ma - ri - - - e....
(Embarrassé)
rit.
f
moi?
Je le voudrais: je ne puis
Moderato.
rit.
p
(D'un ton amer)
El- le croit cependant que vous la - vez ché - ri - e, Et que,
pas!

cresc.
stentato
ten.
seul, vous pouvez en - co - re la sau - ver.
La sau -
suivez.
cresc.
f
L'en - le - ver! Mes amis sont tout
-ver! mais comment? que fai - re?
p
prêts: ils n'attendent qu'un ges - te. Ob-tenez un sursis,
Et moi, moi son gardien, Moi, son bourreau, je me charge du res - te.
mf

Vous hé-si-tez?
vous ne répondez rien!
p
fz
f
Andantino.
Dans les cachots é-troits de l'Angle-ter-
p
-re,
La douce Rei-ne est toute à ses bourreaux.
p
cresc.
Au-cu-ne voix n'ap-por-te de la ter-re

Un mot d'espoir à tra - vers ses bar - reaux. Le glaive est
f
p
prêt et l'é - chafaud se dres - se, Demain, la mort souille-
fz
- ra sa beau - té. Oh! par a - mour, sau-
p
- vez vo-tre maî-tres - se, Et par pi - tié, sau-
f
f

- vez sau - vez sa ma-jes - té!
Leicester (ému)
La
suivez
rei - ne cé - de - ra: son or - gueil est im -
p
men - se. J'es - pé - re
cresc.
cresc.
la dé - ter-mi - ner A voir sa pri - son-
p
p

-niè - - - re et mê - - - me à par - don-
fz
dim.
Ne comptez pas sur sa clé-men - ce!
-ner.
p
fz
Pour nous livrer les clefs de sa pri - son.
f
ff
(Retirant son anneau)
Por-tez-lui cet an - neau,

O hon - - te!
Sir, qu'elle es - pè - - re....
Al - lez! et qu'elle
p
cresc.
comp - te sur ma foi!
Dites - lui le serment solen -
cresc.
p
cresc.
- nel
Que je lui fais
d'un a - mour é - ter -
f
fz
ten.
f
Portez le donc vous mê - - me!
- nel.
p

Je suis, à cette heure su - prê - - - - -
p
- me, Un in - stru - ment de sa - lut et d'es -
fz
- poir Et non un mes - sa - ger d'amour....
p
(Il sort laissant Leicester plongé dans sa méditation.)
Com - te, au re - voir!
dim.
rall.

Récitatif et Air.

Moderato.

Andante.
dolce
Pour parvenir au sceptre que j'en-
rit.
fz
dim.
p
cresc.
-vi - e. J'au - rai, pen-dant dix ans, sa - cri-fi - é ma vi - e Et bra -
f
cresc.
f
-vé le mépris de tous les courtisans. J'au-rai, l'âme souple, obli-
p
p
cresc.
-gean - - te. Su - bi ses lois de sul-ta-ne chan-gean - te Pour retom -
p
cresc.
p

-ber in - fi-me et sans fier - té,
Du théâ-tre où je fus l'ac - teur
le plus fê - té.
O mes il - lu-si - ons,
pauvres feuilles é - par - ses,
con 8
con 8
agitato
Me voi - là donc ré - duit
à jou - er les com-par - ses
cresc.
agitato
cresc.
Dans ce pa - lais,
où je fus presque roi.
rit.

 (Il regarde le portrait de Marie que lui a remis Mortimer.)

Tempo I.
et la cou - ron - ne a - vec la li-ber - té.
O toi, dont l'ima - ge ri -
rit.
eu - se
Sourit en - cor à mon âme oubli - eu - se,
An - ge d'a -
- mour,
Par-don-ne - moi!
Sou-ris à mon âme oubli - eu-se, Ange d'a -
rit.
ten.
Tempo I.
mour, Par - don - ne - moi!
rit.
suivez
dim.
pp
pp

(Depuis un moment la Reine est rentrée et a observé Leicester.)

Grand Duo.

La Reine – Leicester.

Moderato.

La Reine.

Leicester.

Moderato.

p

La Reine.
(d'un ton enjoué)

Vous nous fuyez, beau Sei-gneur, il me sem - - - ble? Bouderiez-vous, par hasard?

p

(à part)

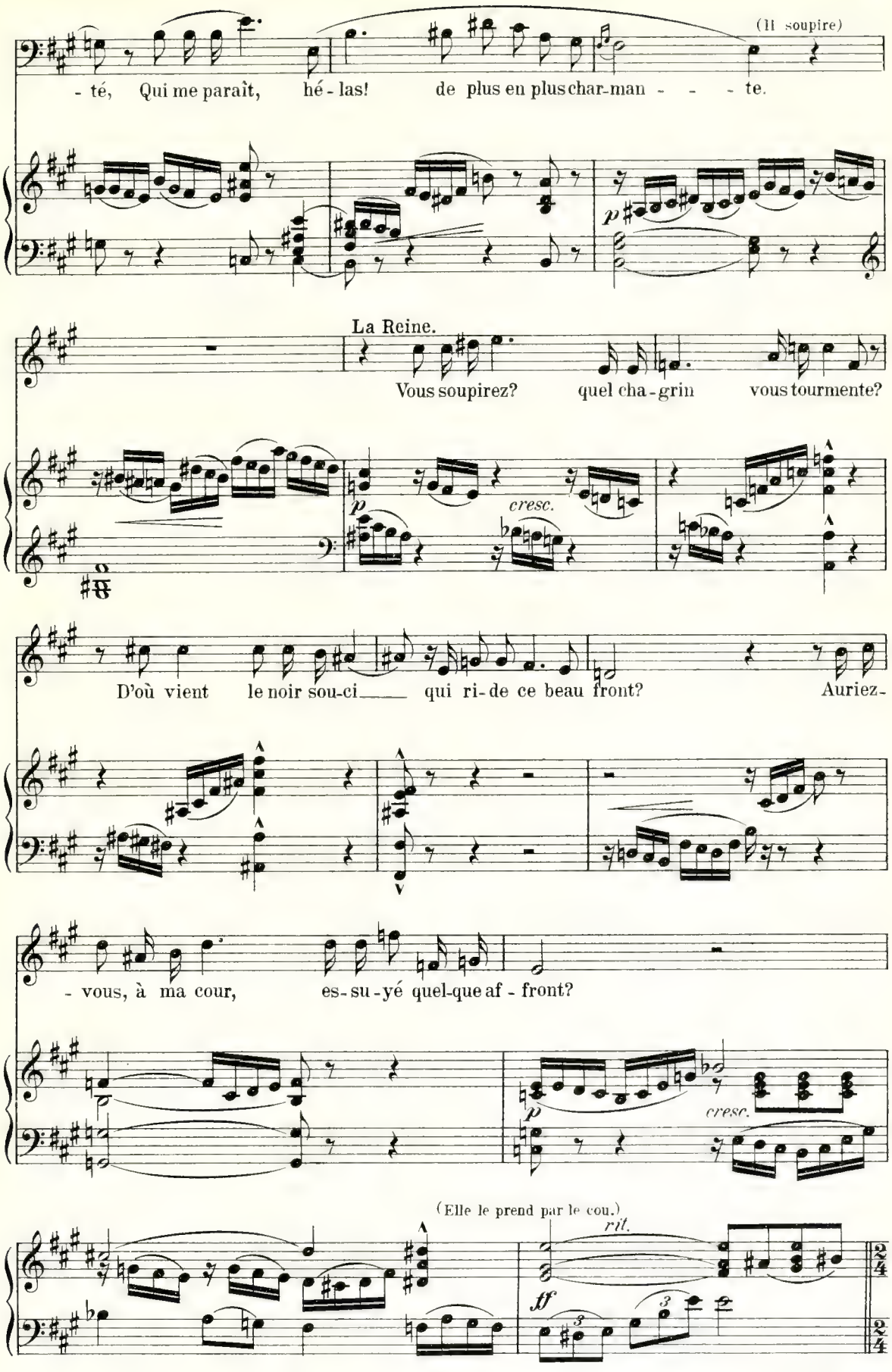
Comme il trem - ble!

Leicester.
(se reprenant et très calin)

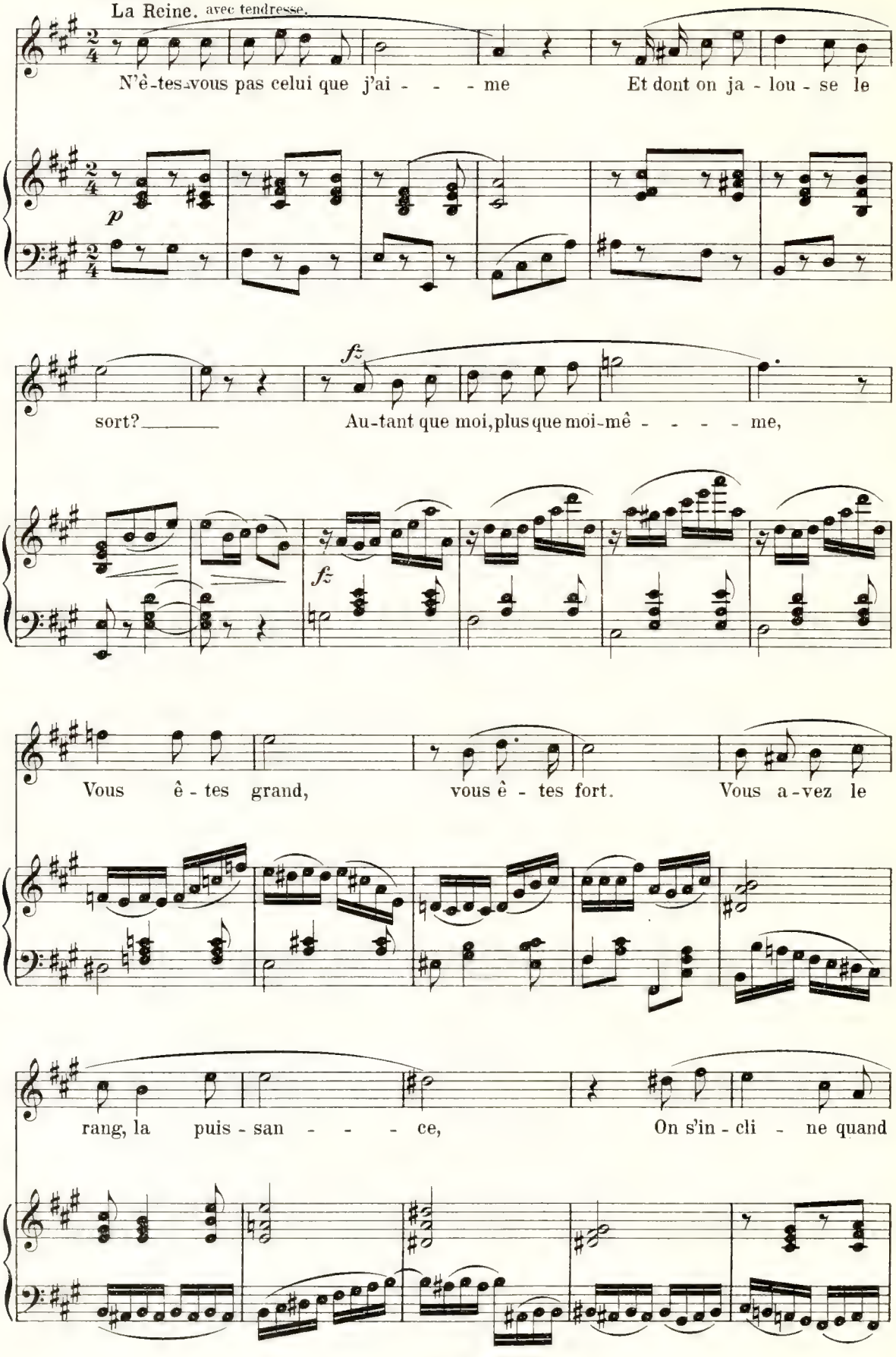
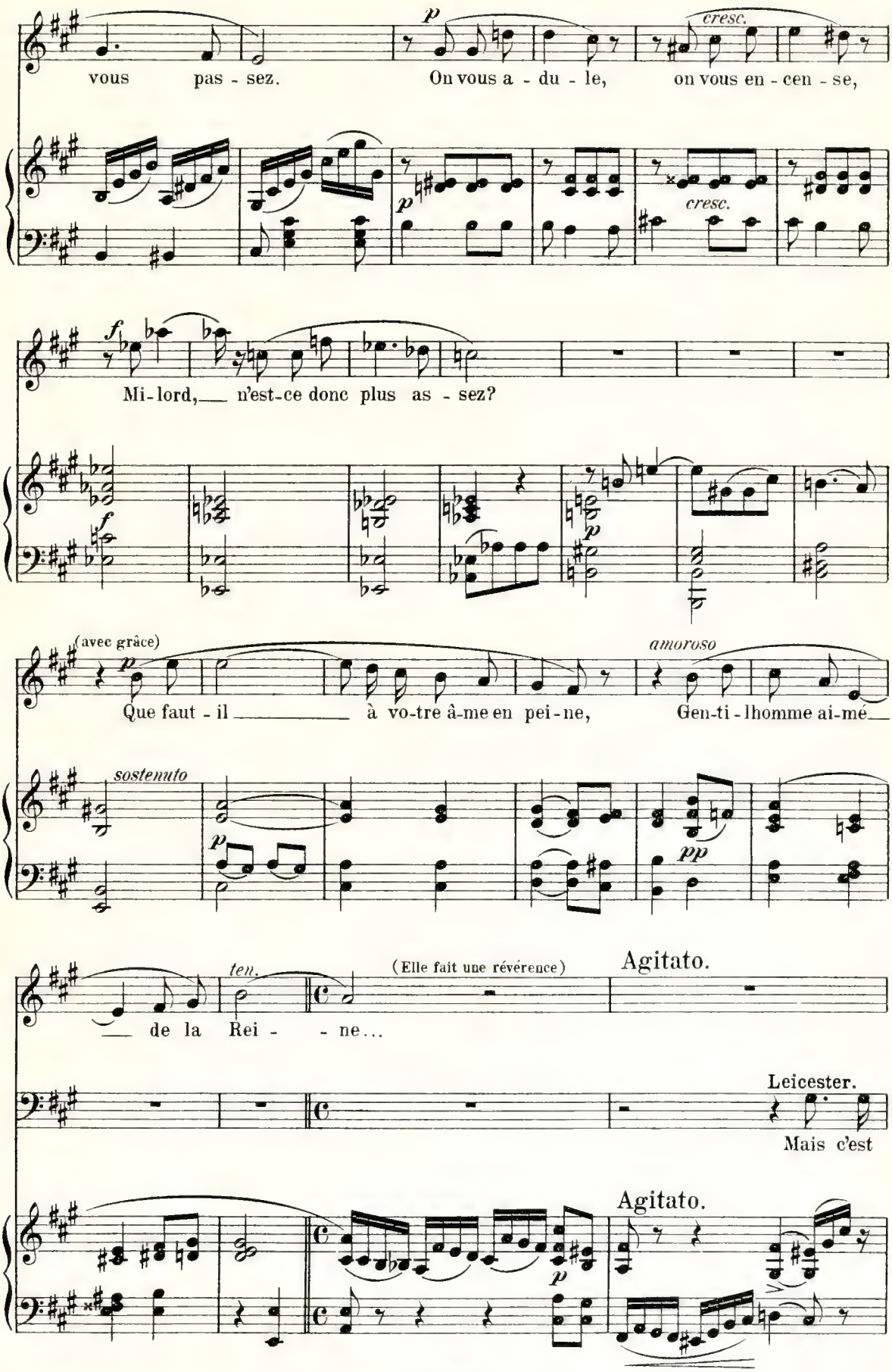
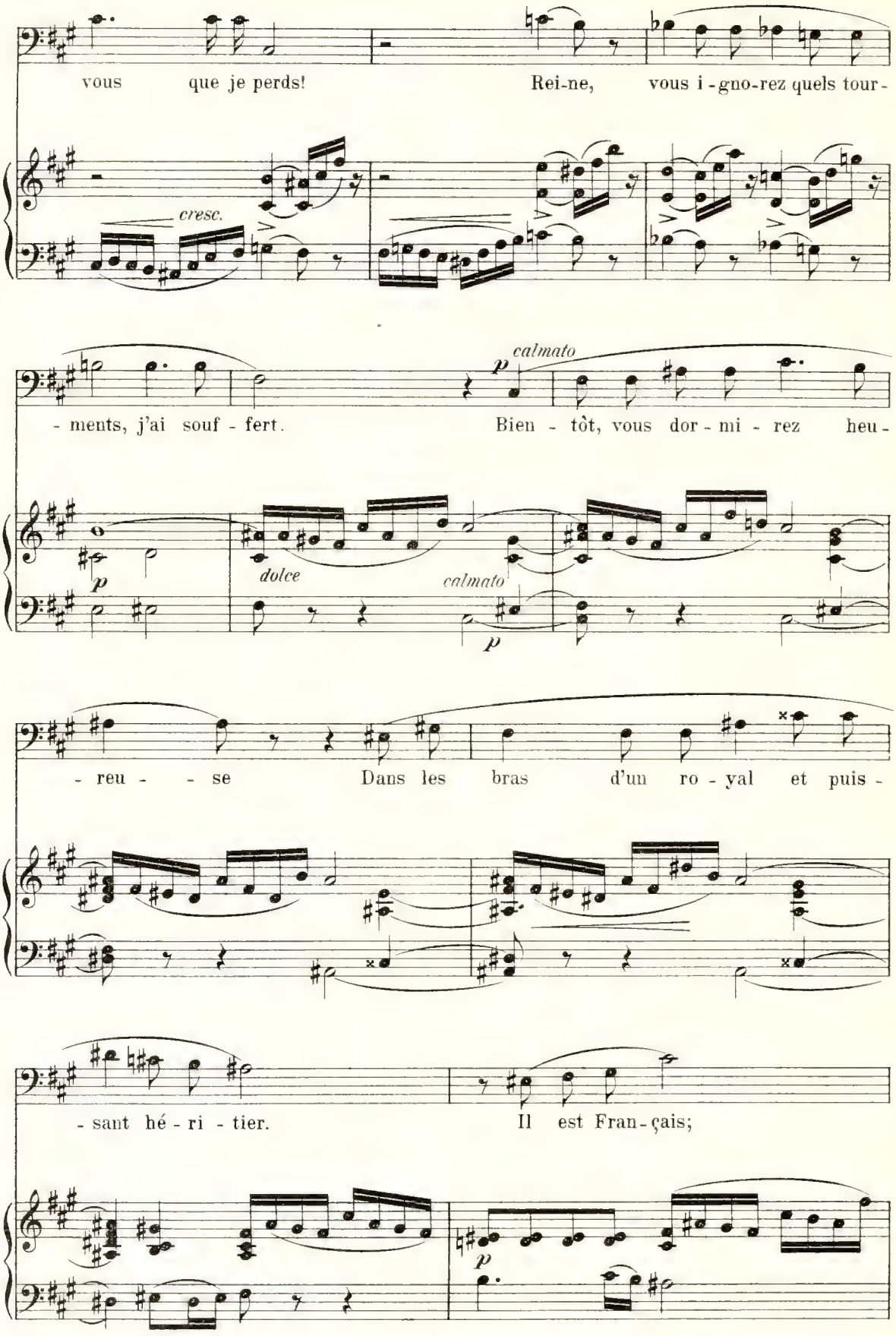
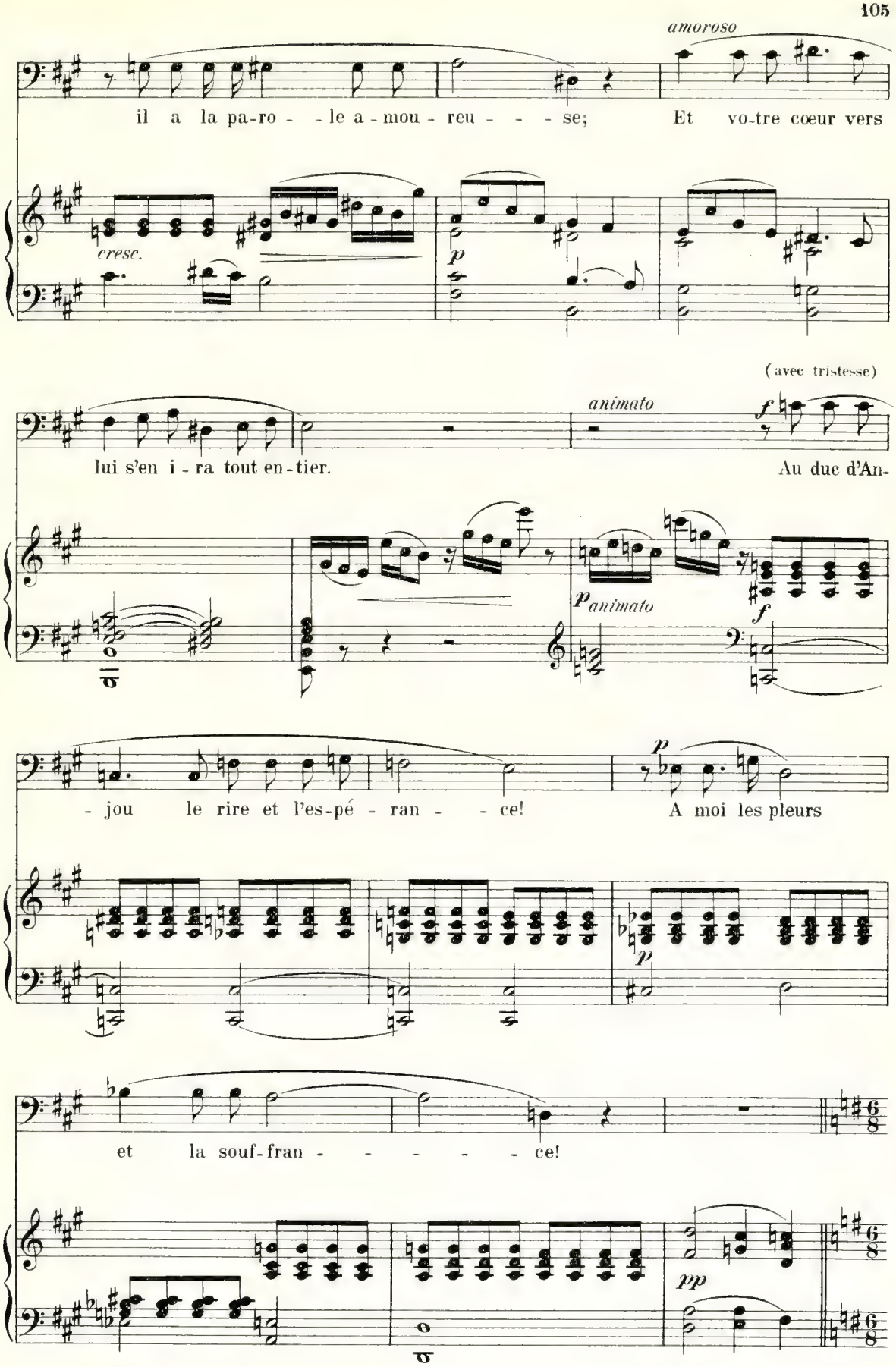
Qu'a-vez-vous donc? Je

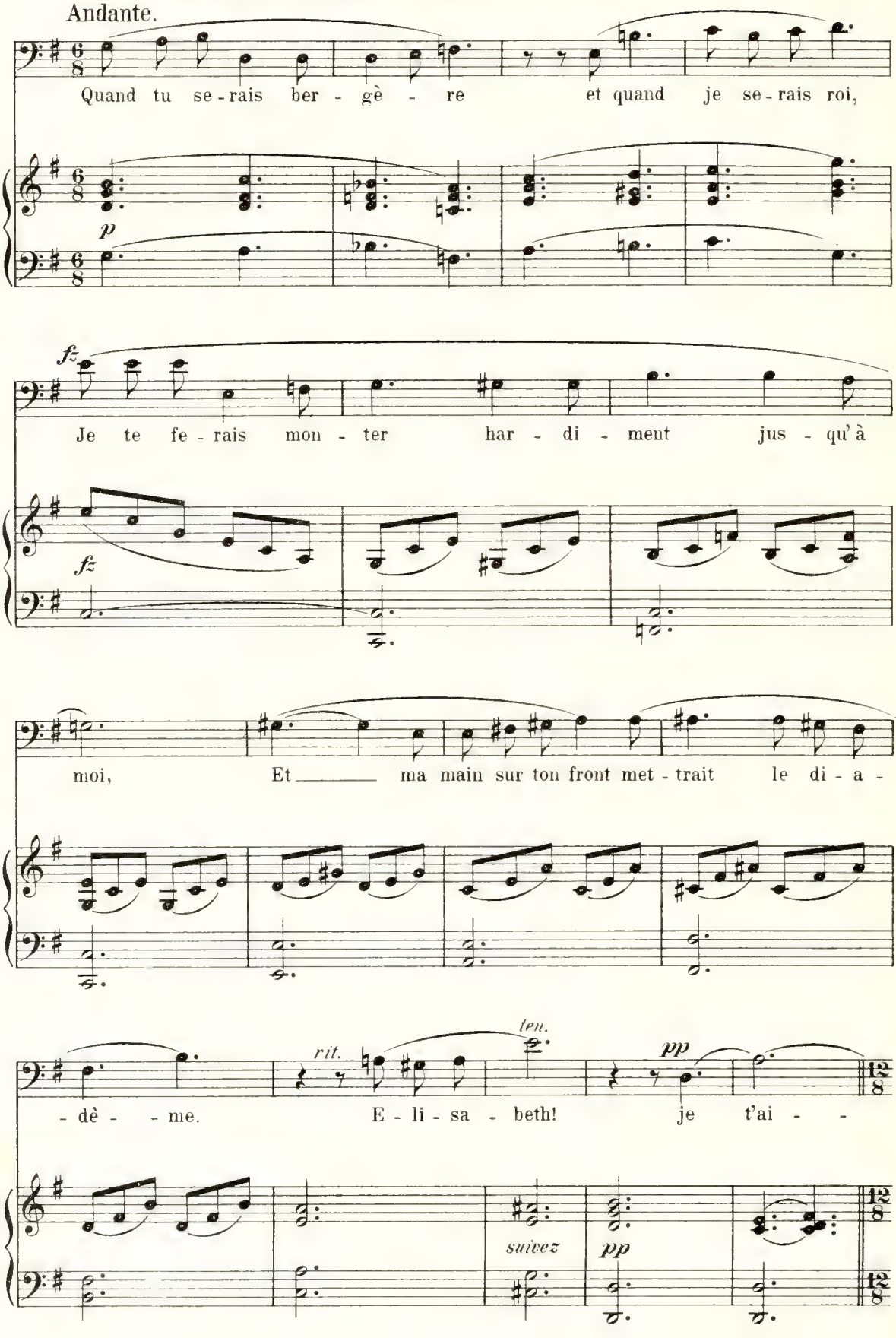
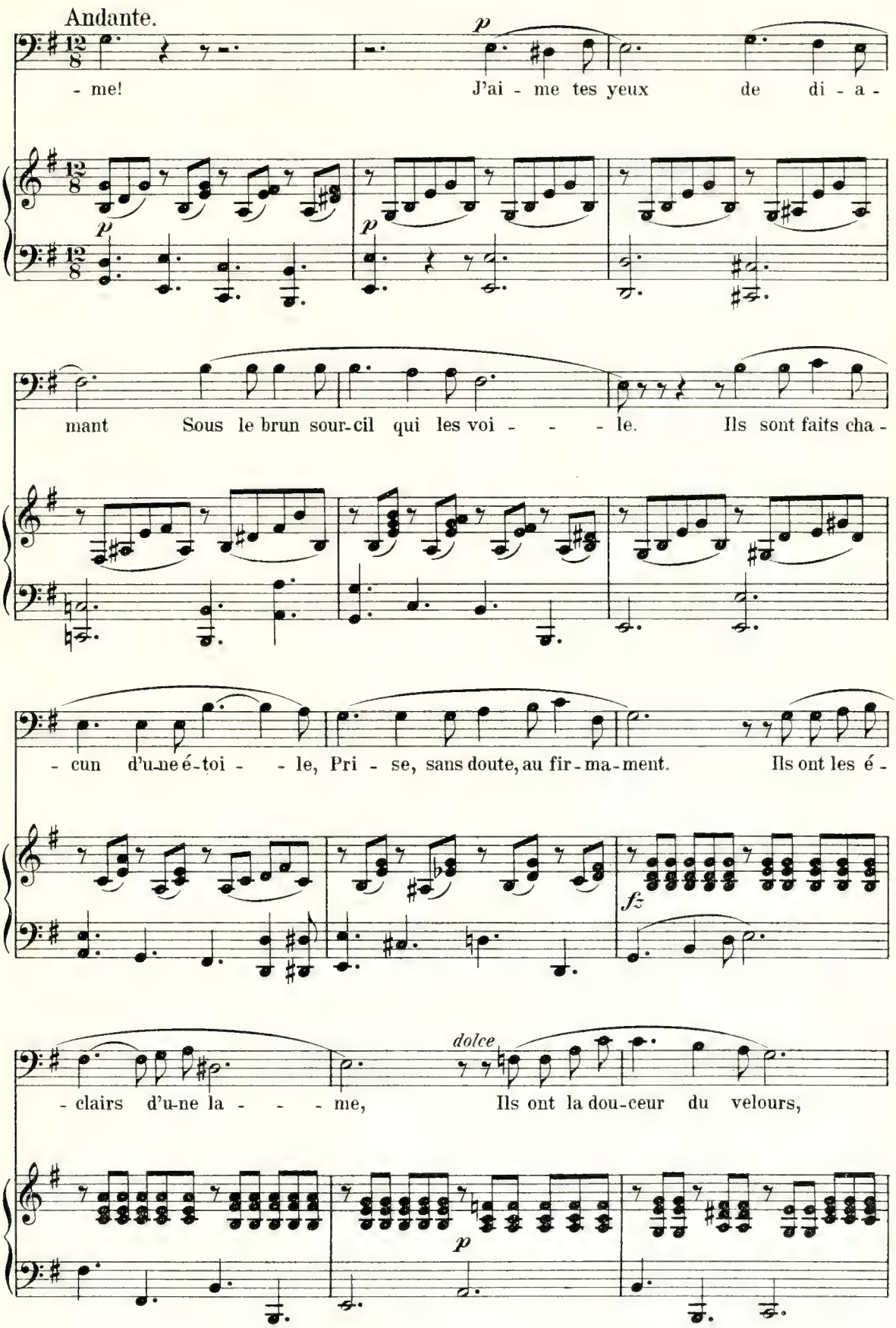
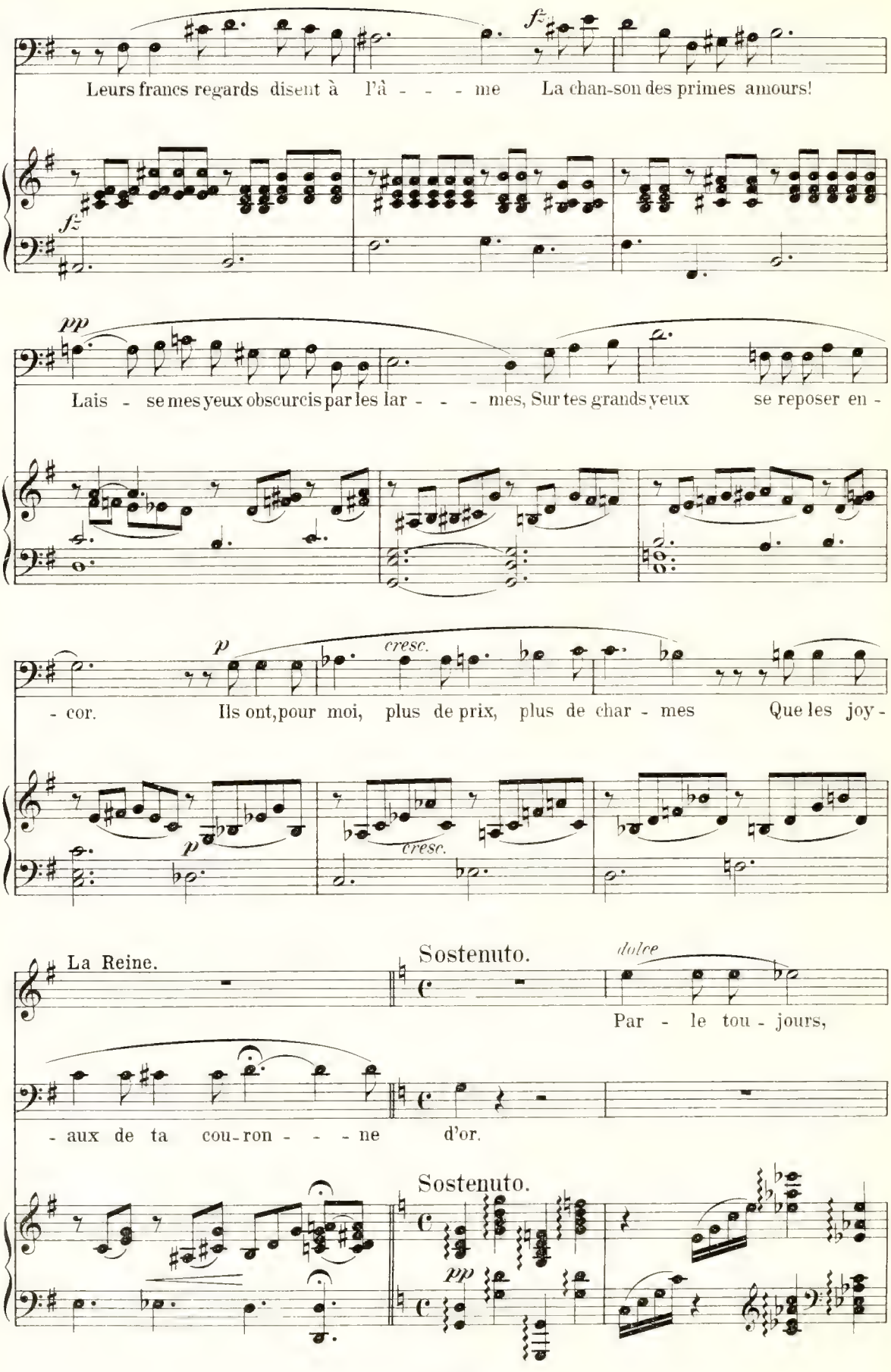
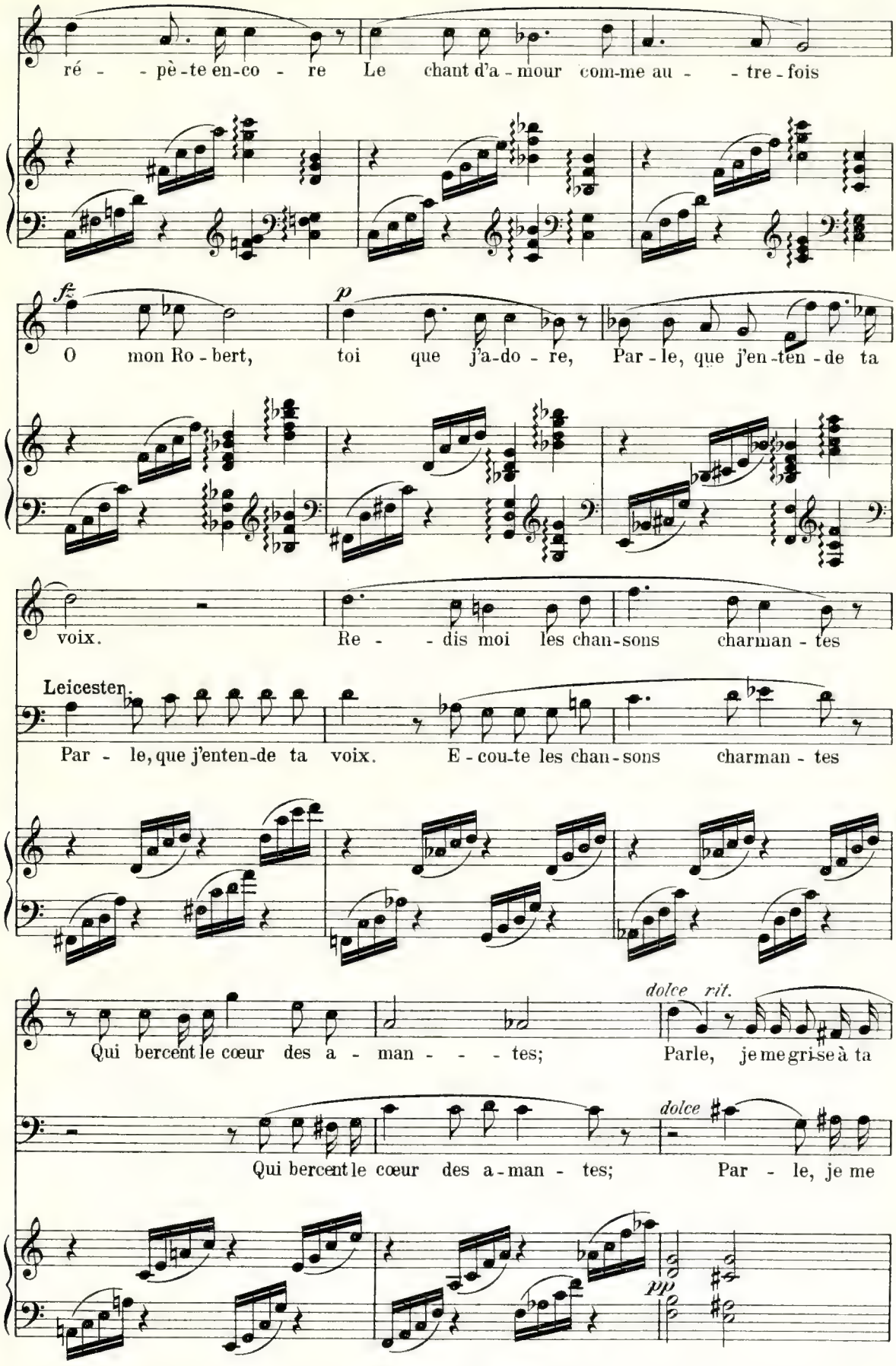
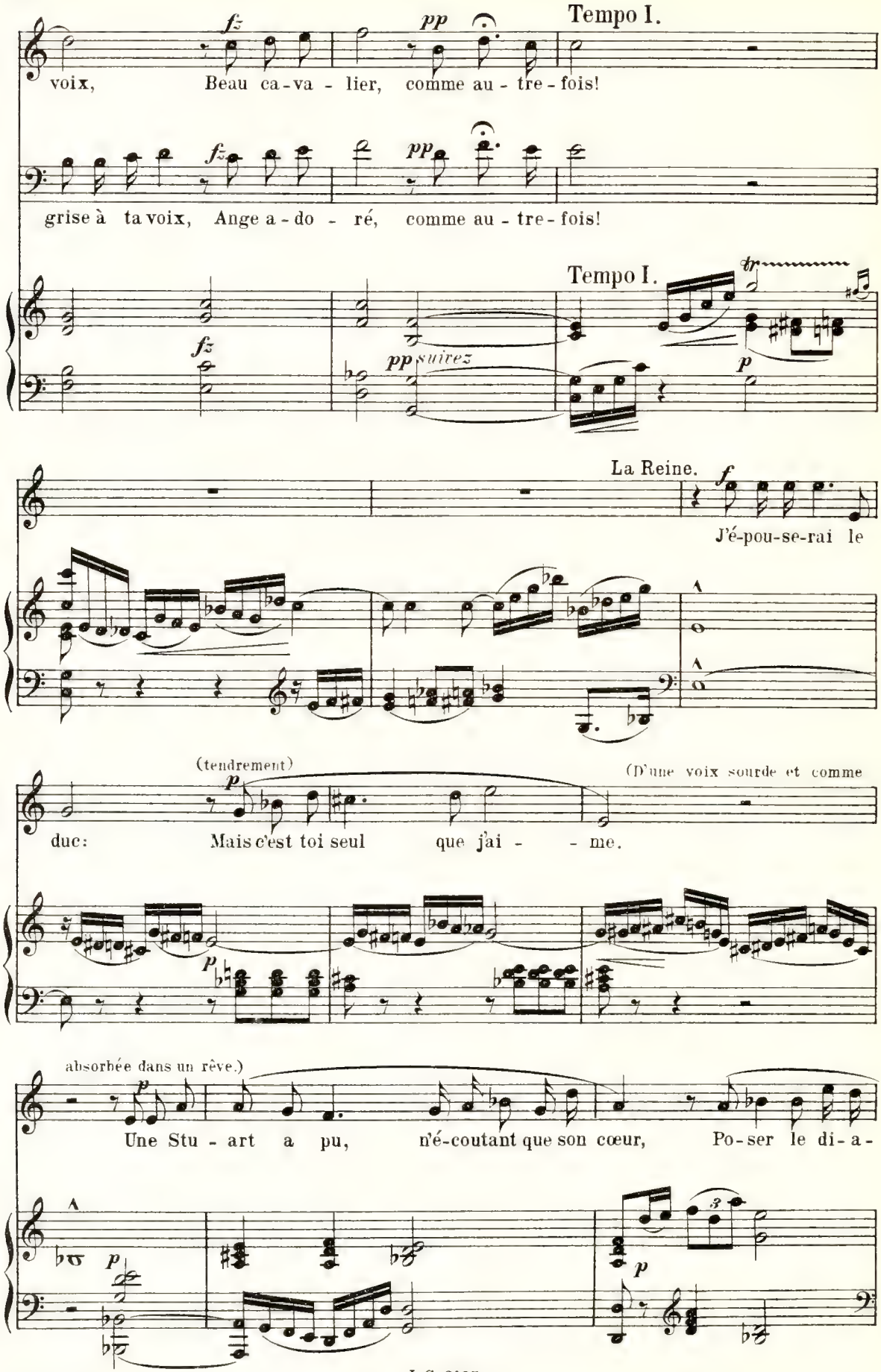
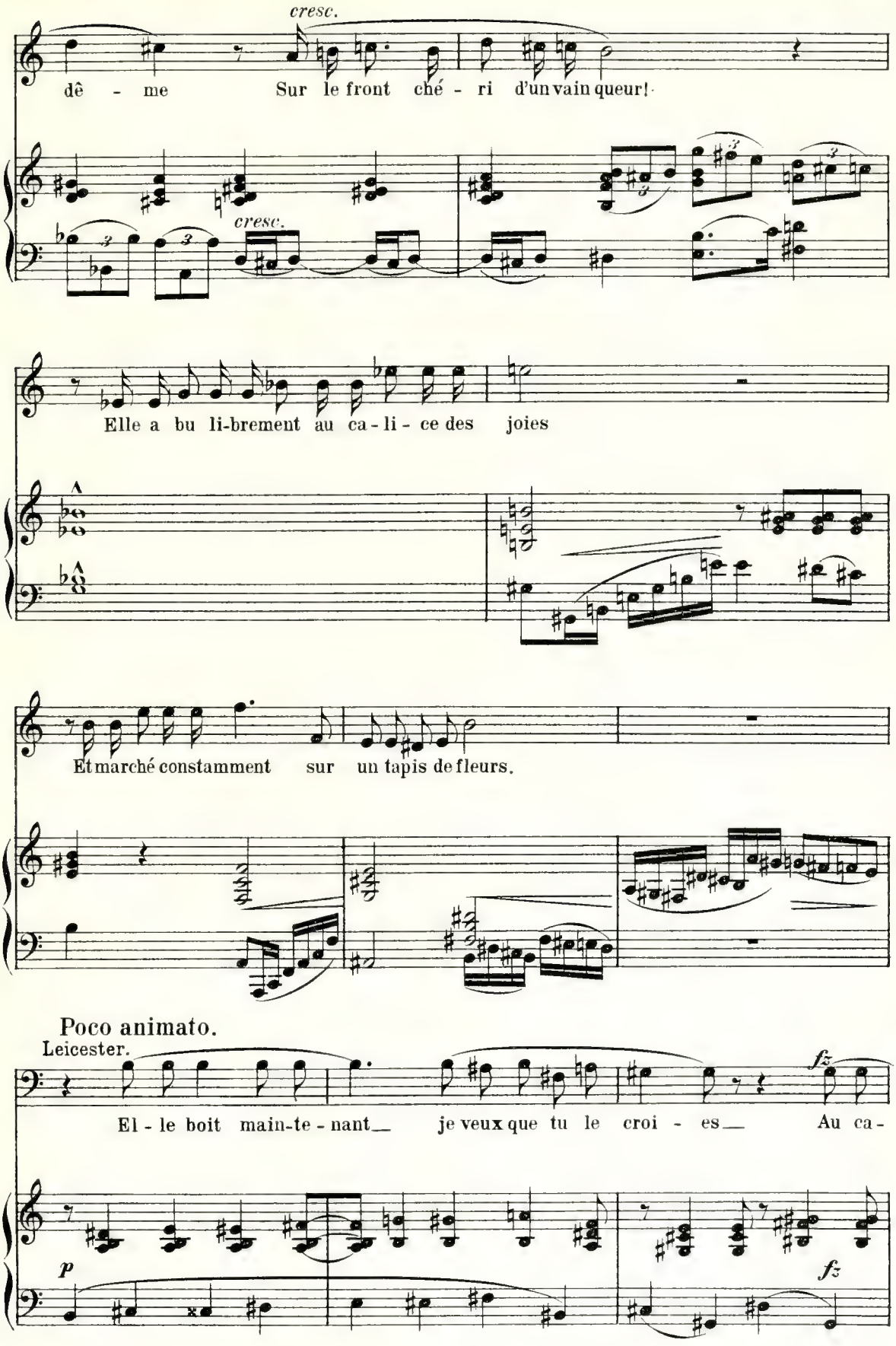
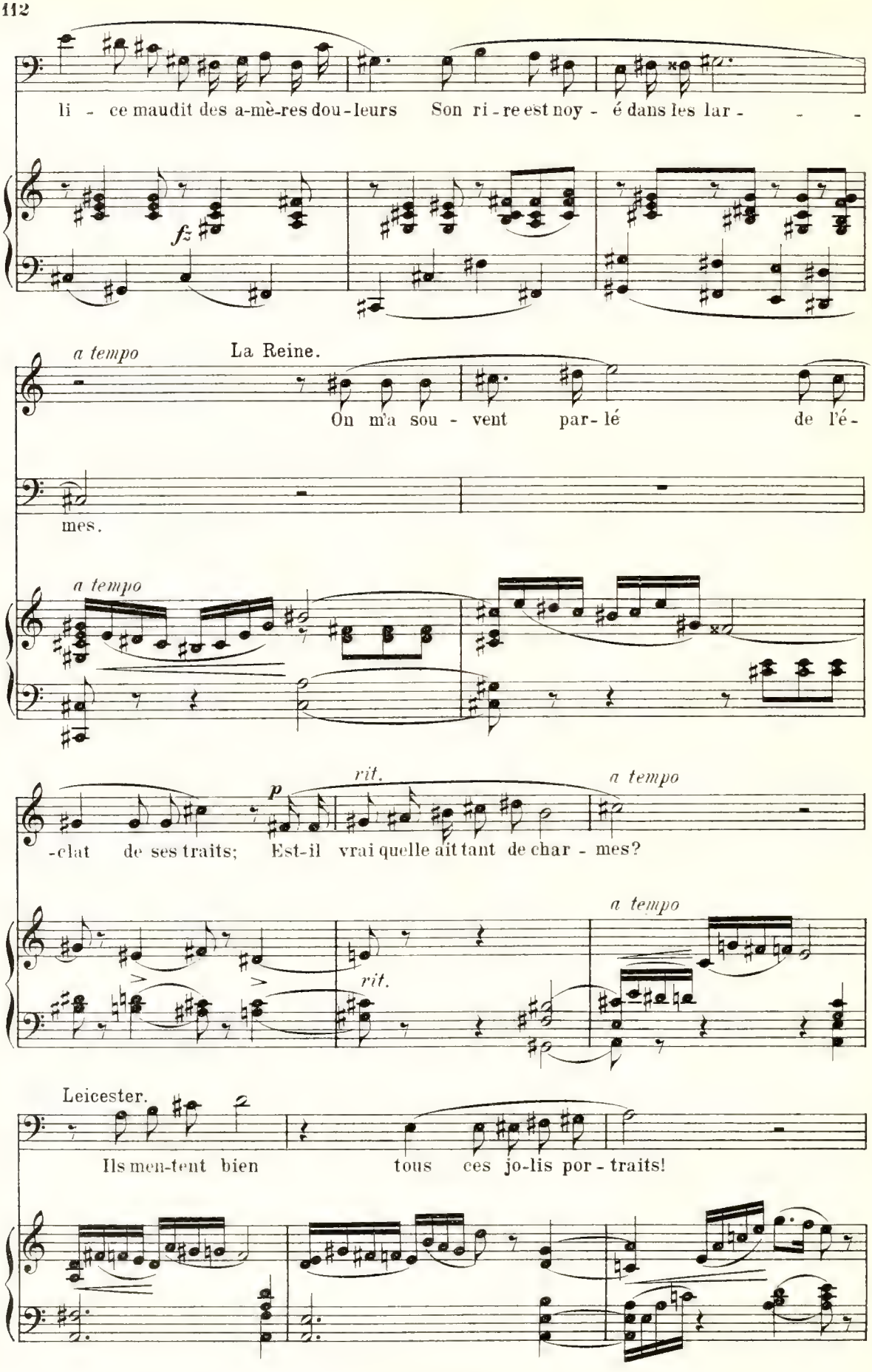
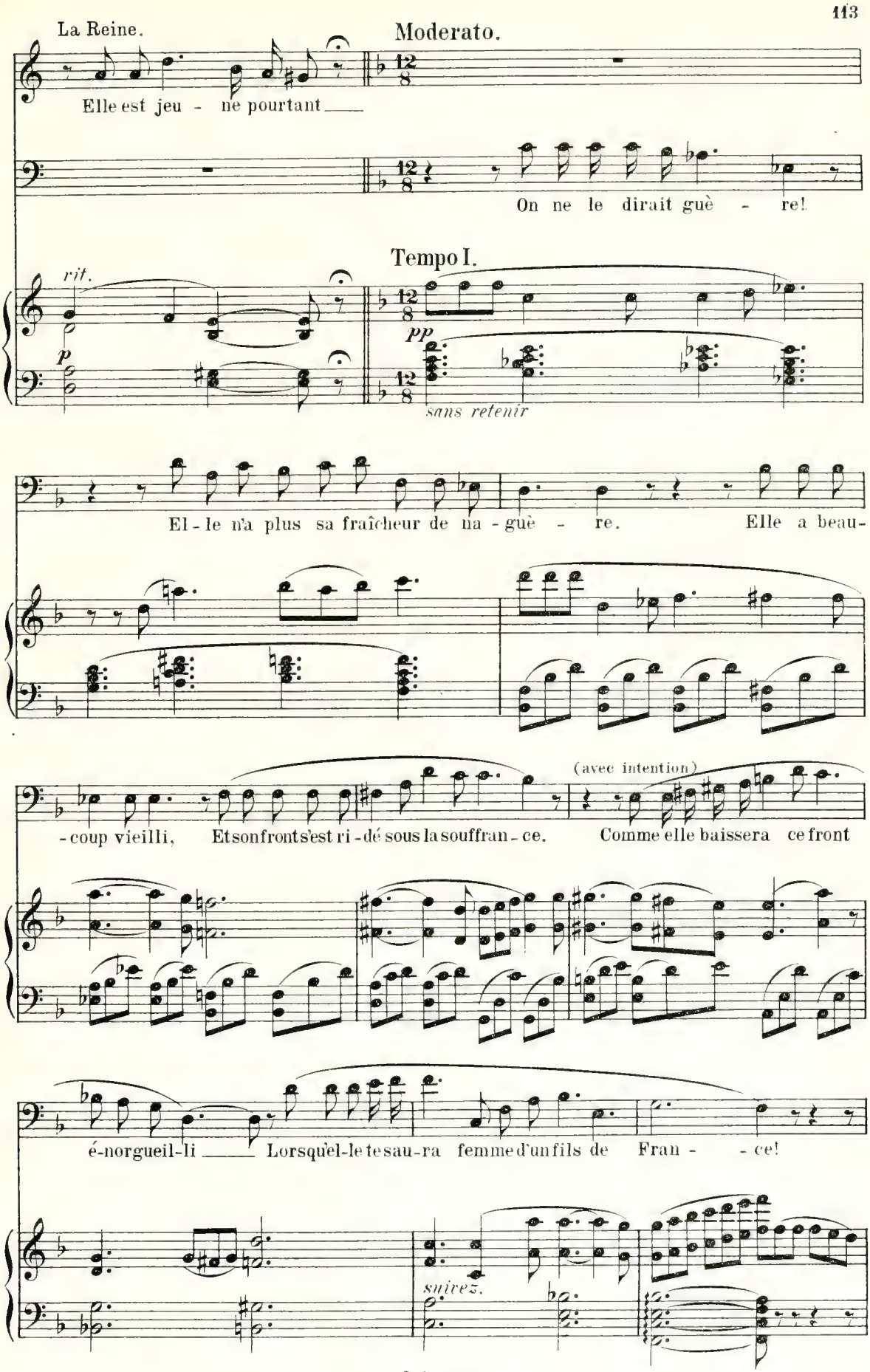
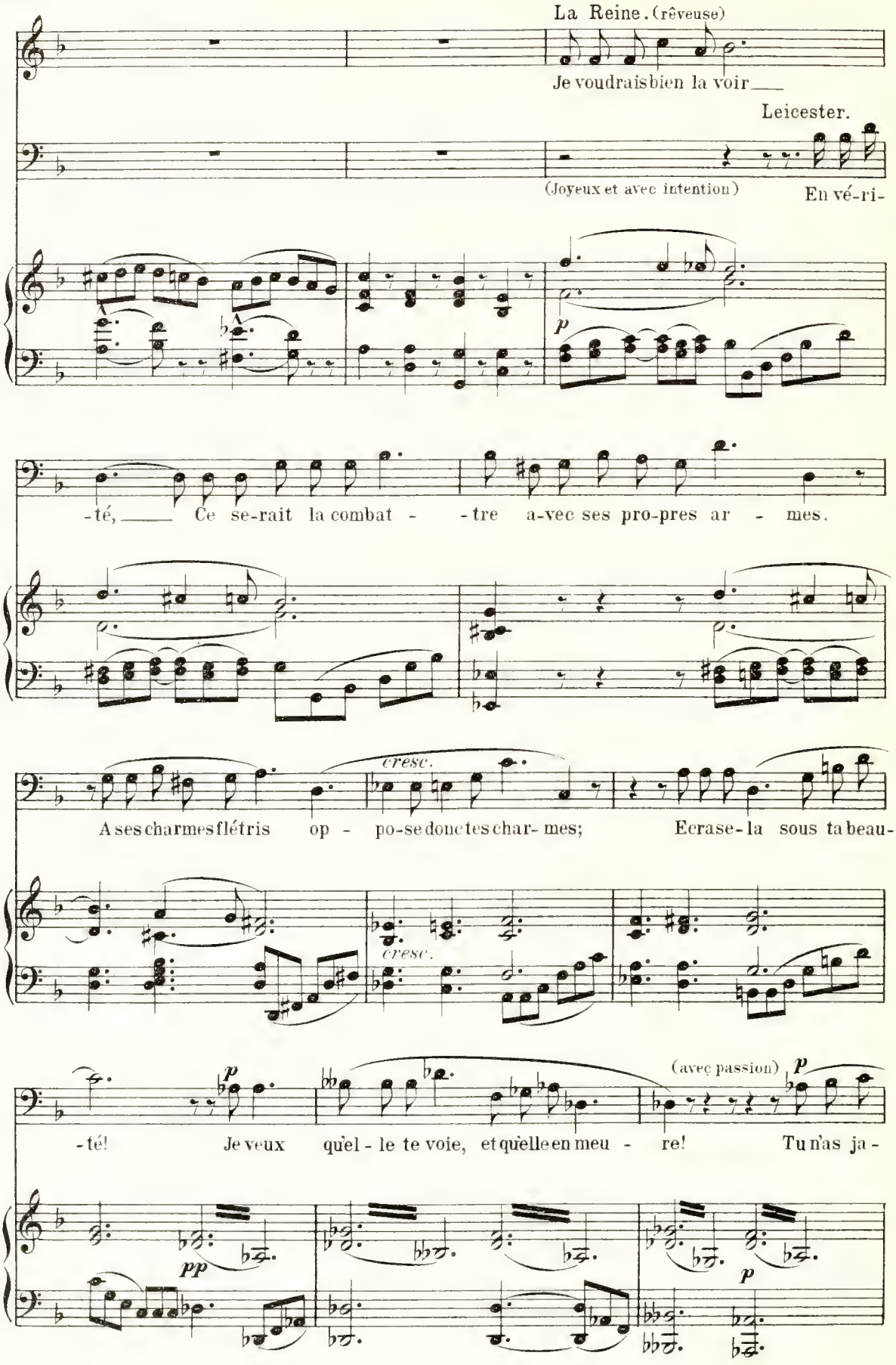
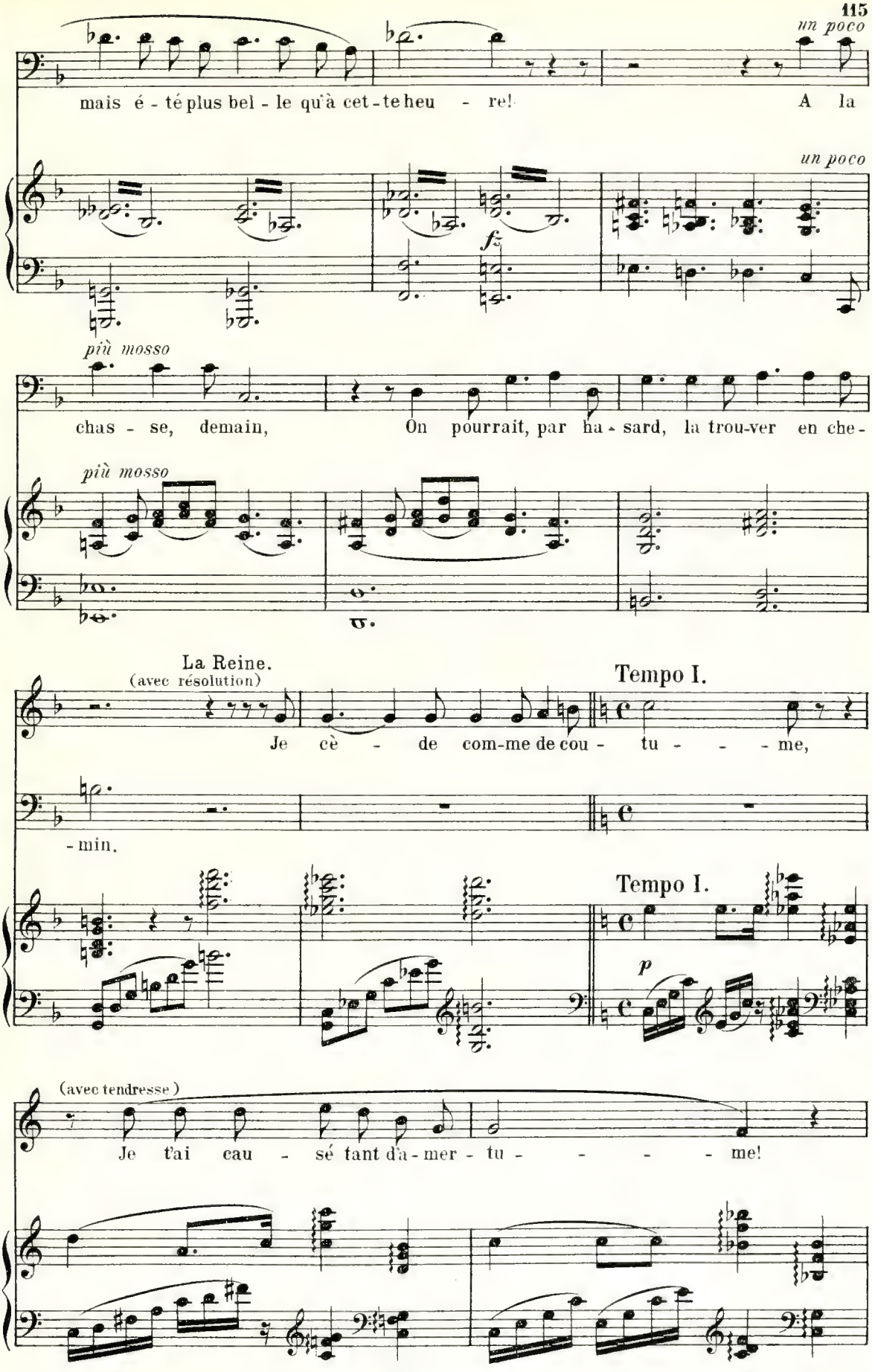
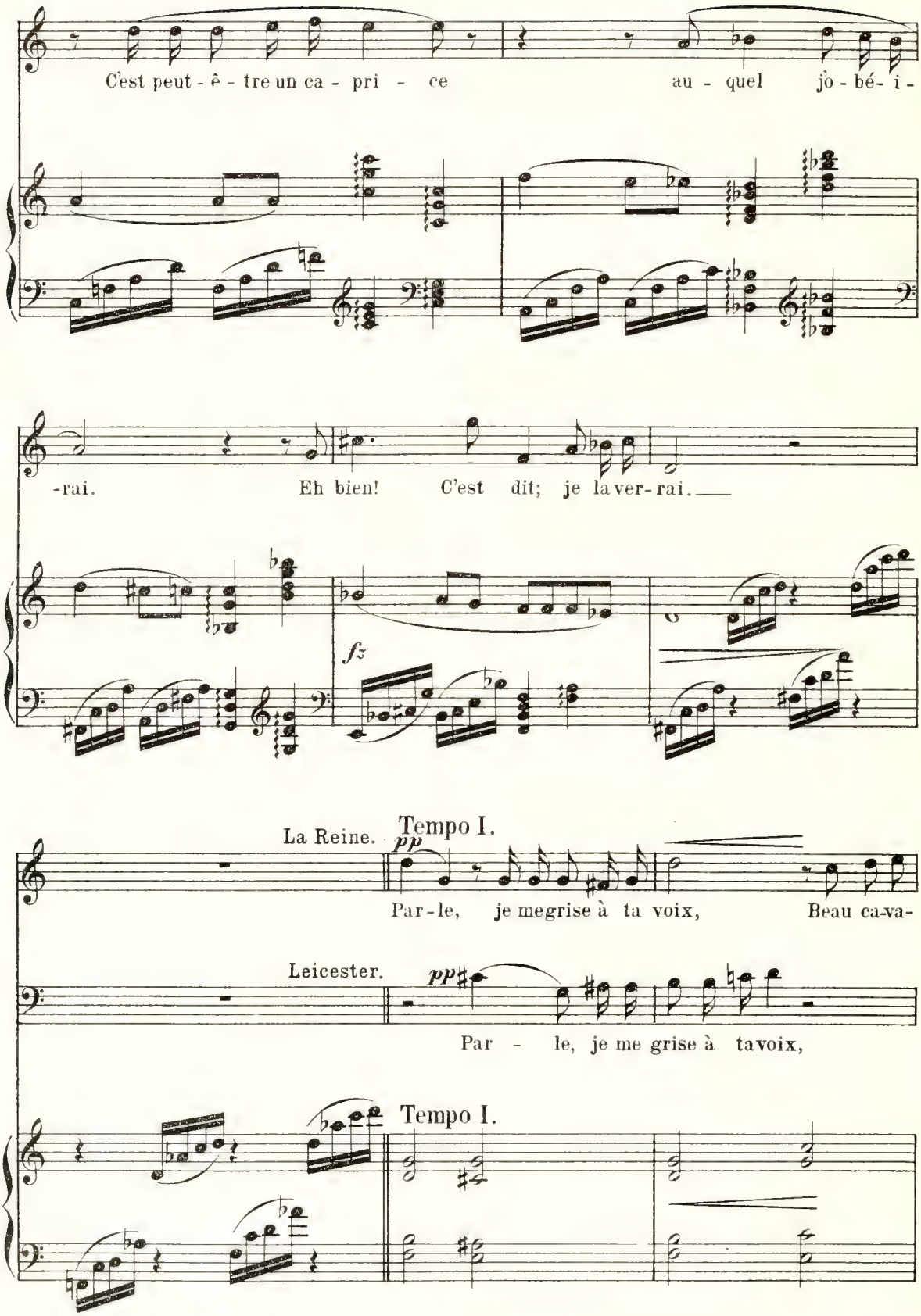
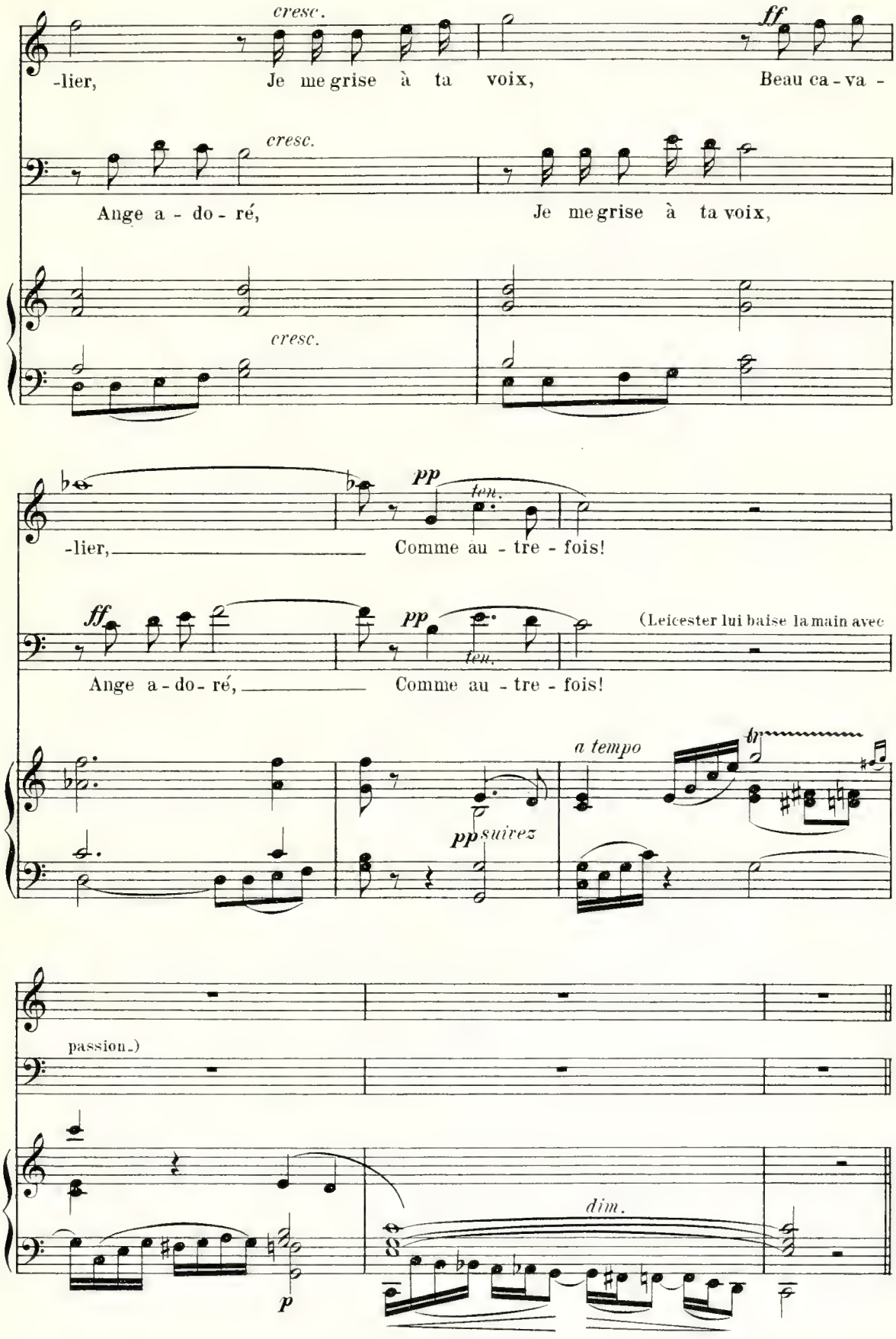
cresc.

suis en vé - ri - té, é - bloui par l'é - clat de votre majes -

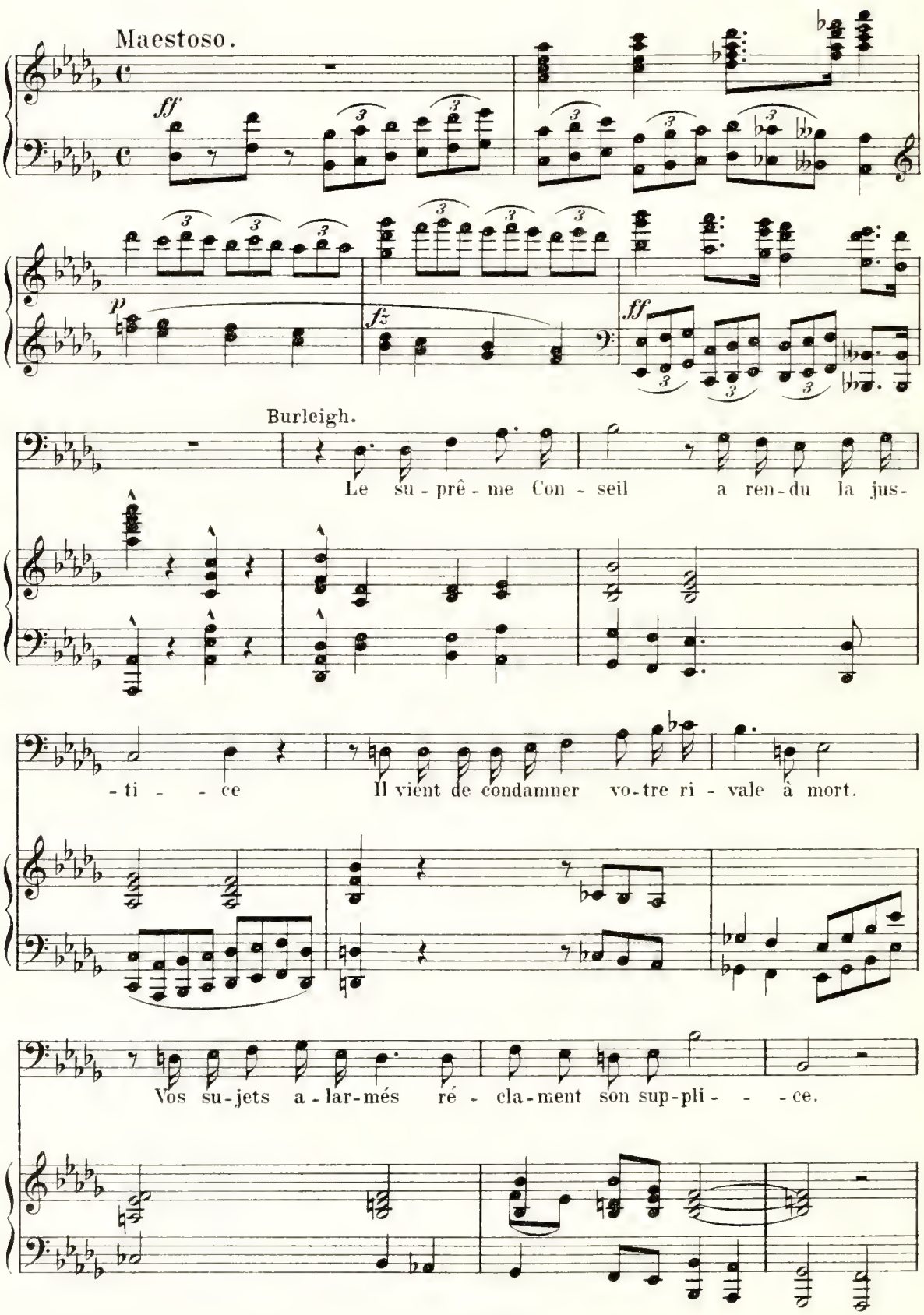
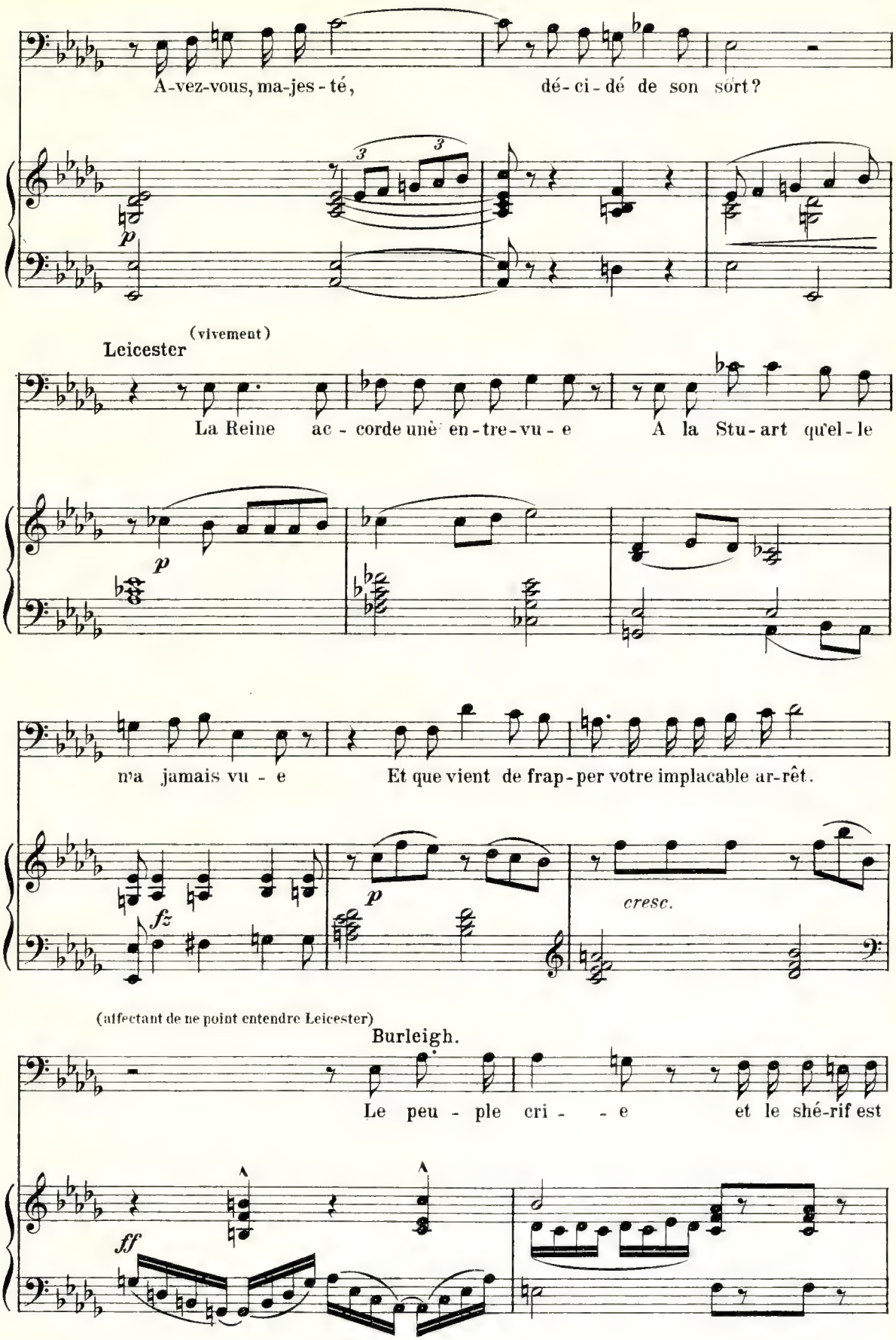
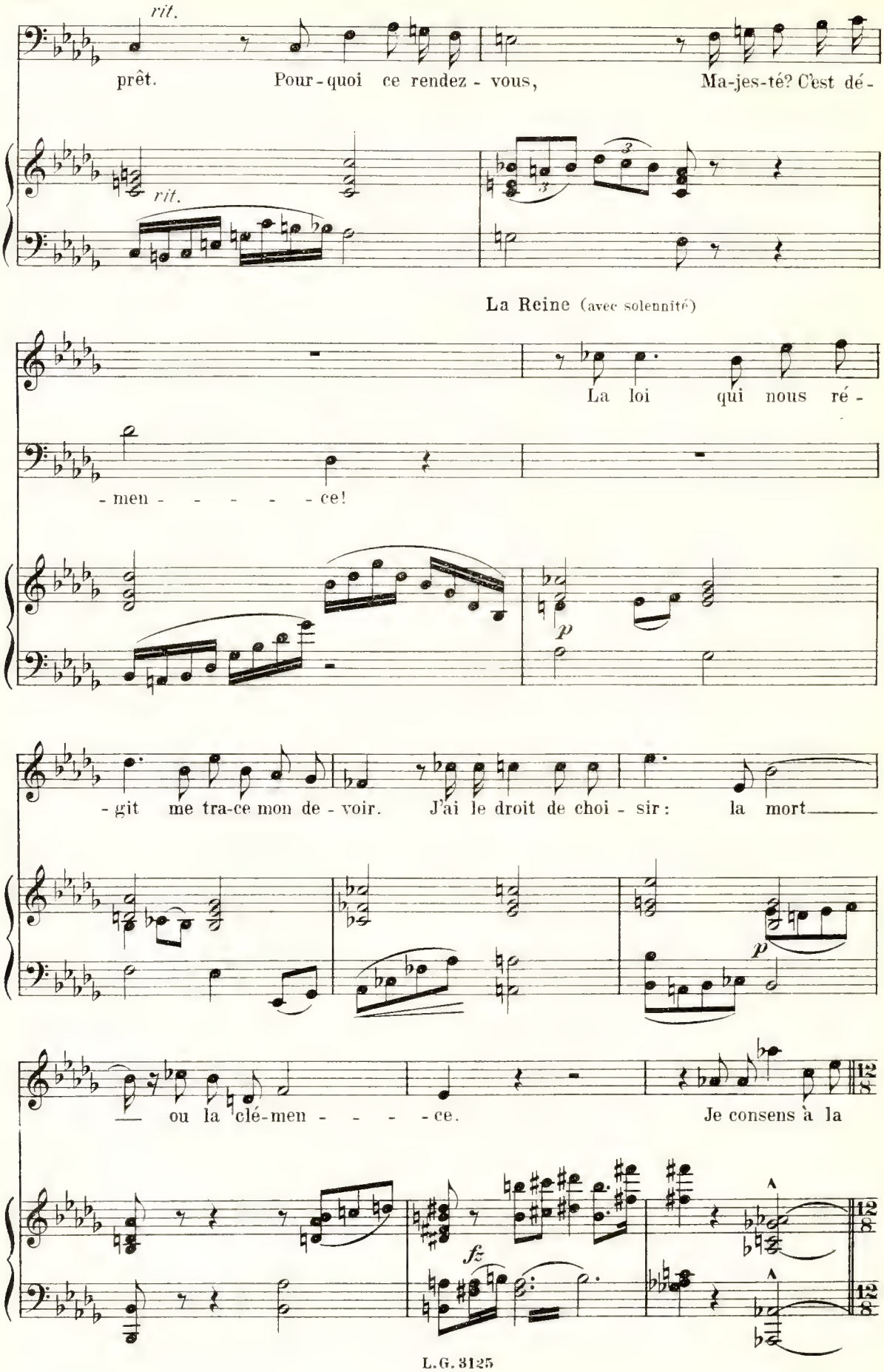
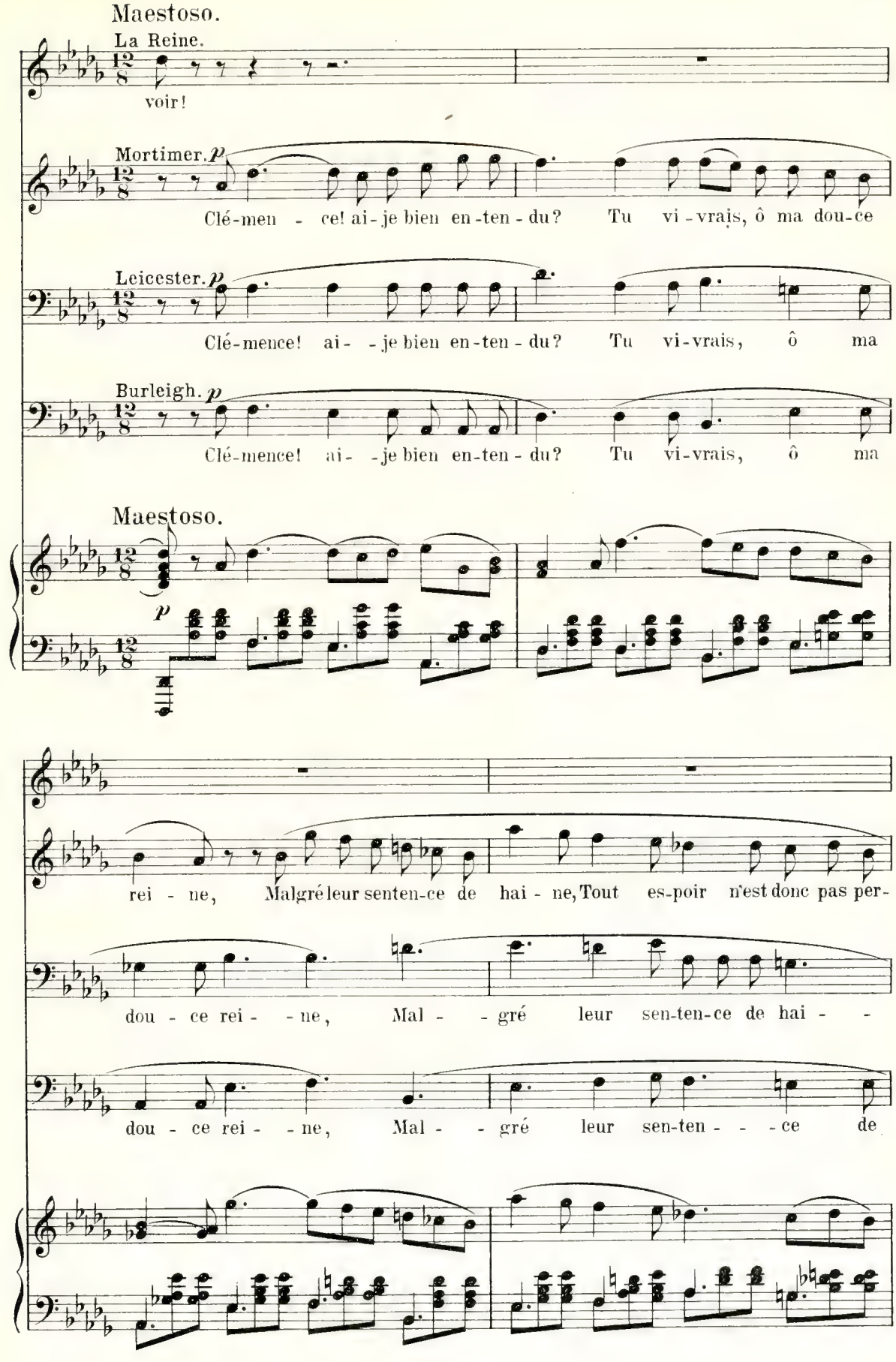
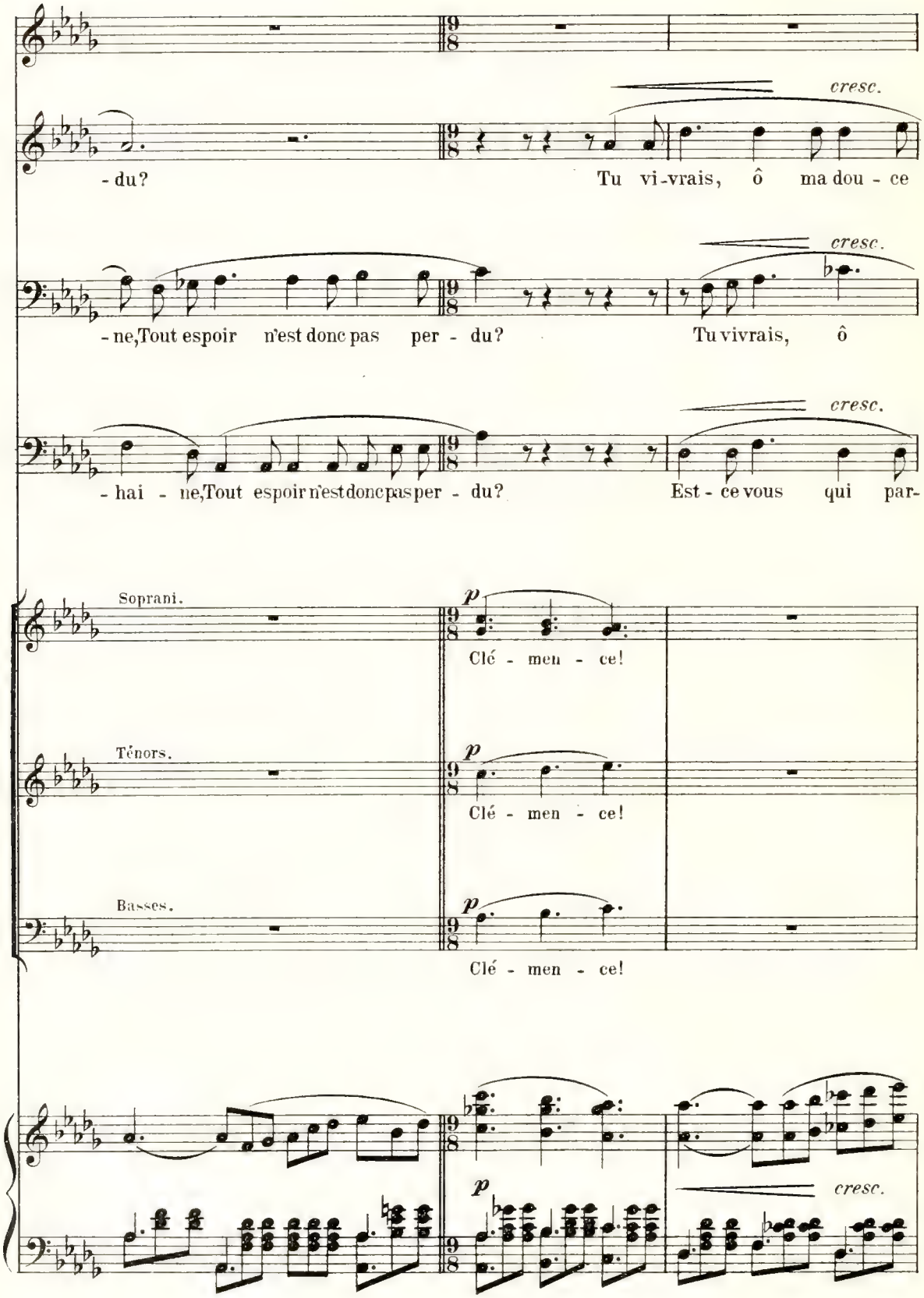
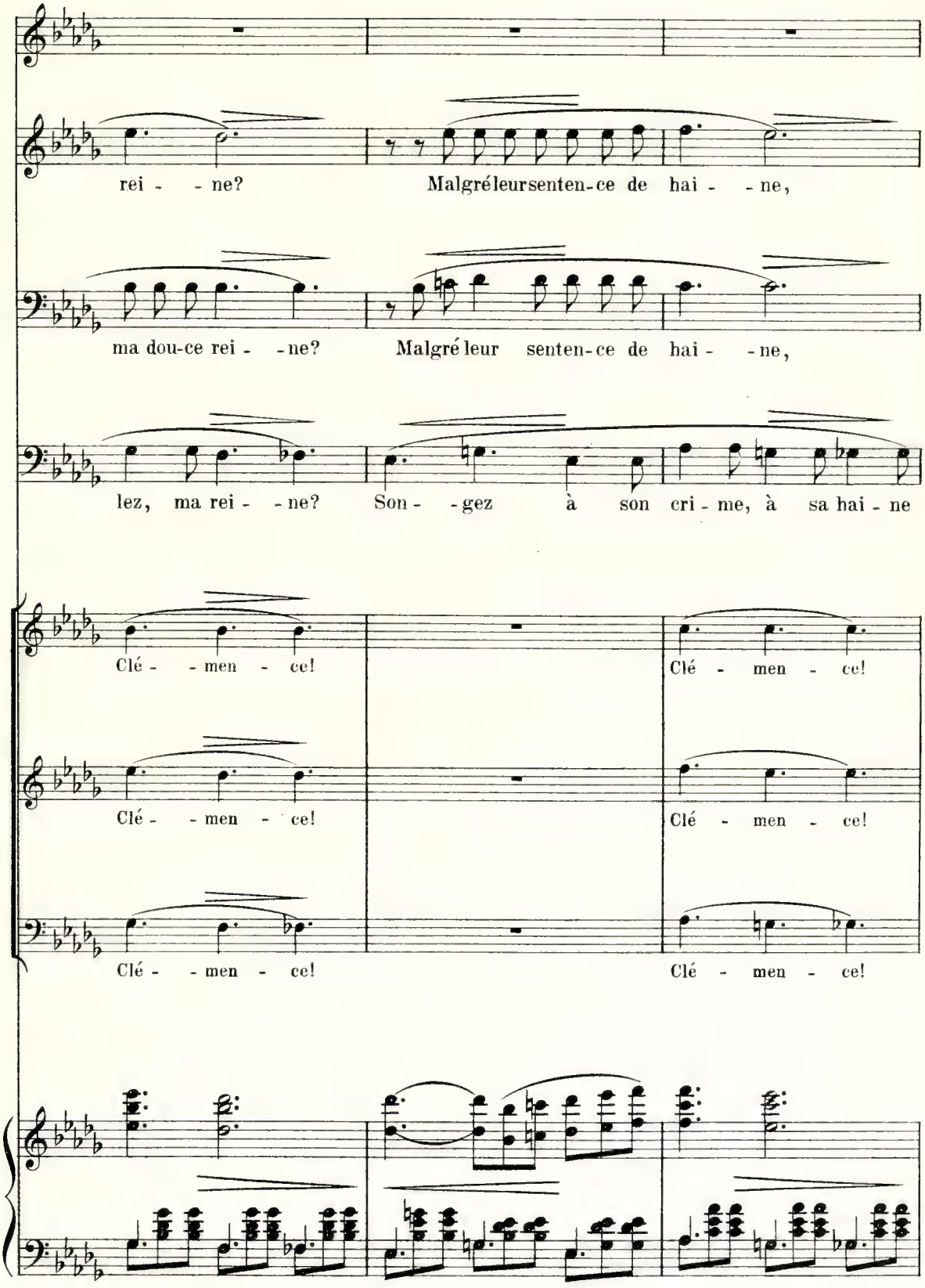
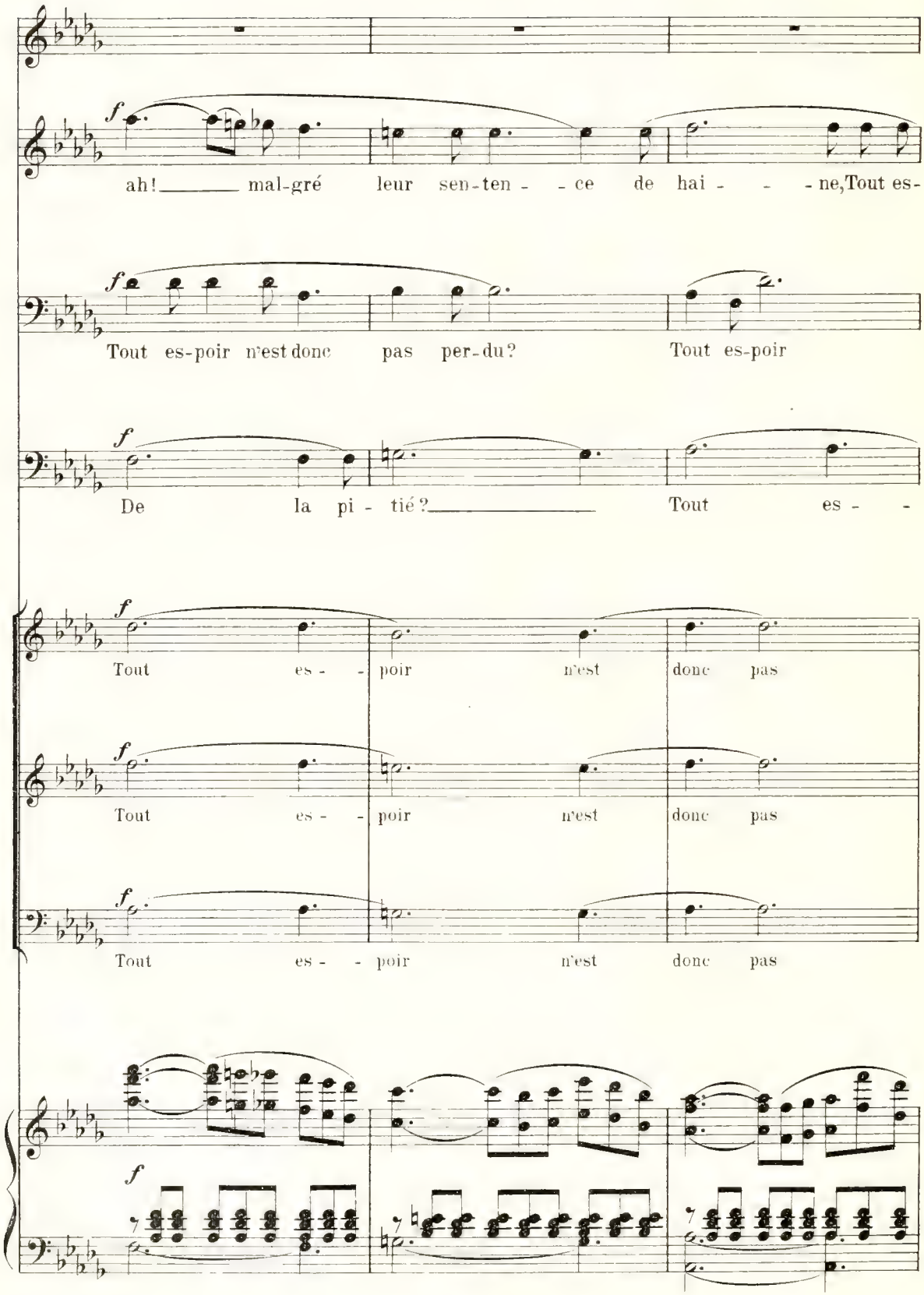
p

(Il soupire)
- té, Qui me paraît, hé - las! de plus en plus char-man - - - te.
La Reine.
Vous soupirez? quel cha - grin vous tourmente?
cresc.
D'où vient le noir sou-ci qui ri-de ce beau front? Auriez-
- vous, à ma cour, es-su-yé quel-que af - front?
cresc.
(Elle le prend par le cou.)
rit.

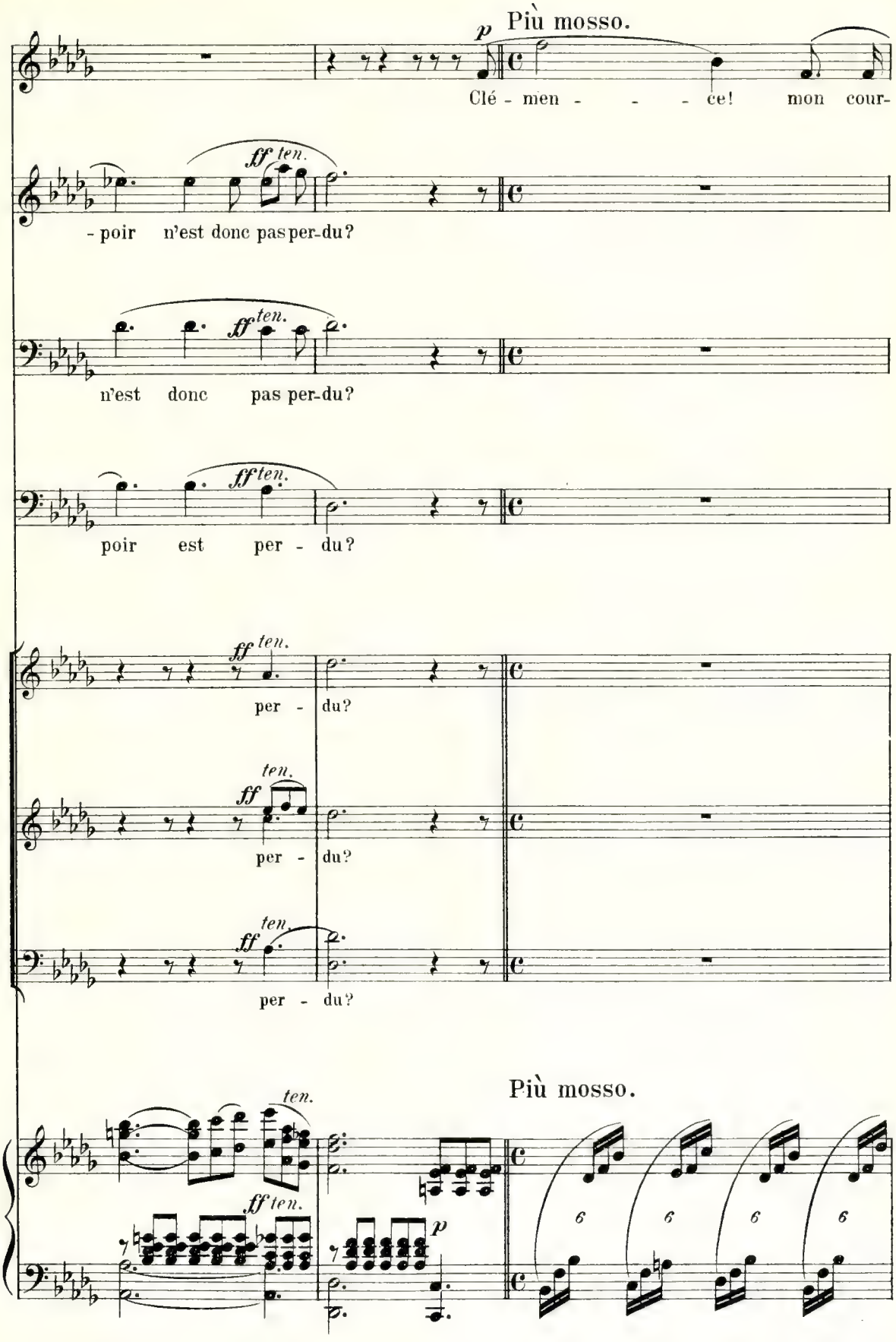
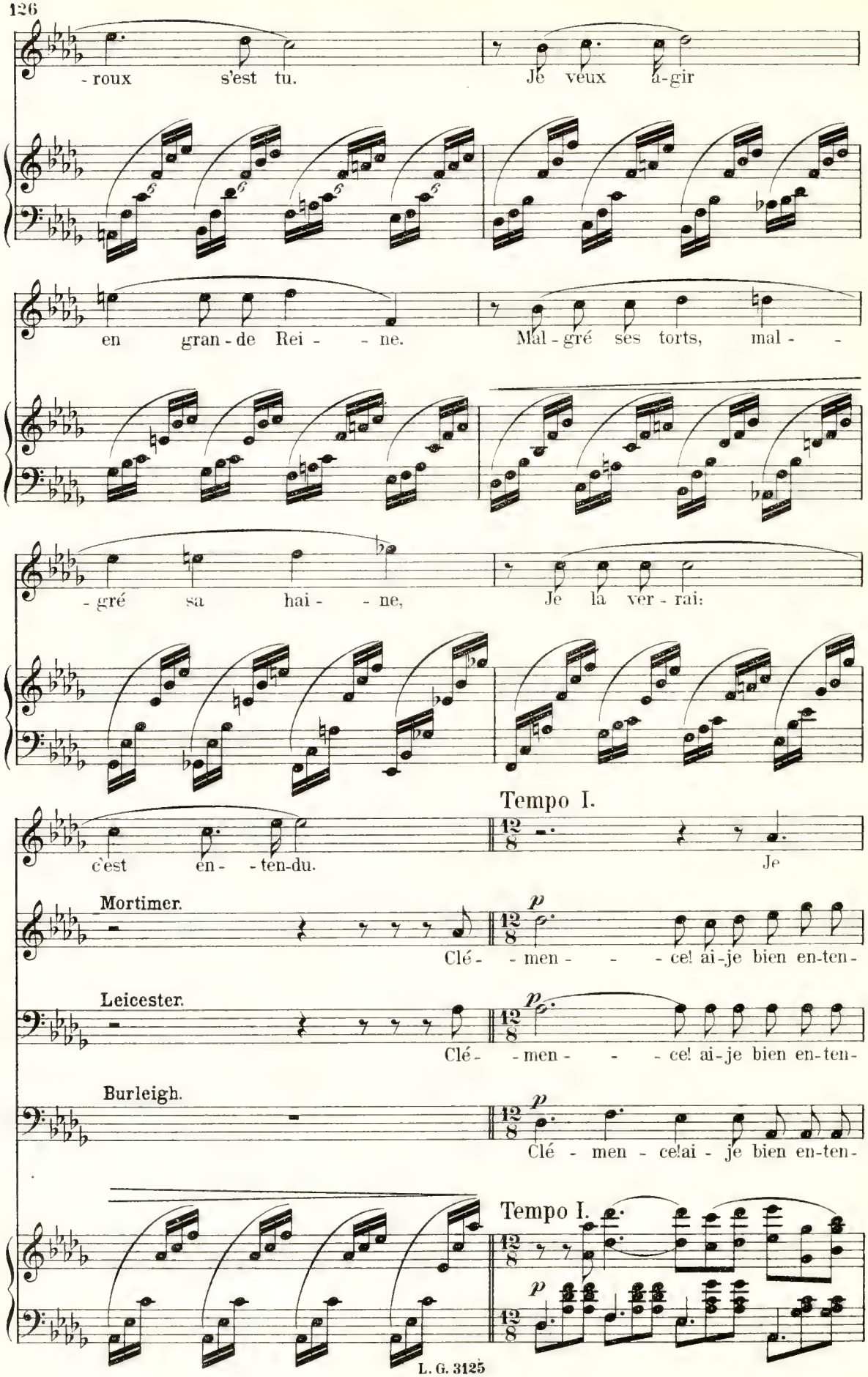
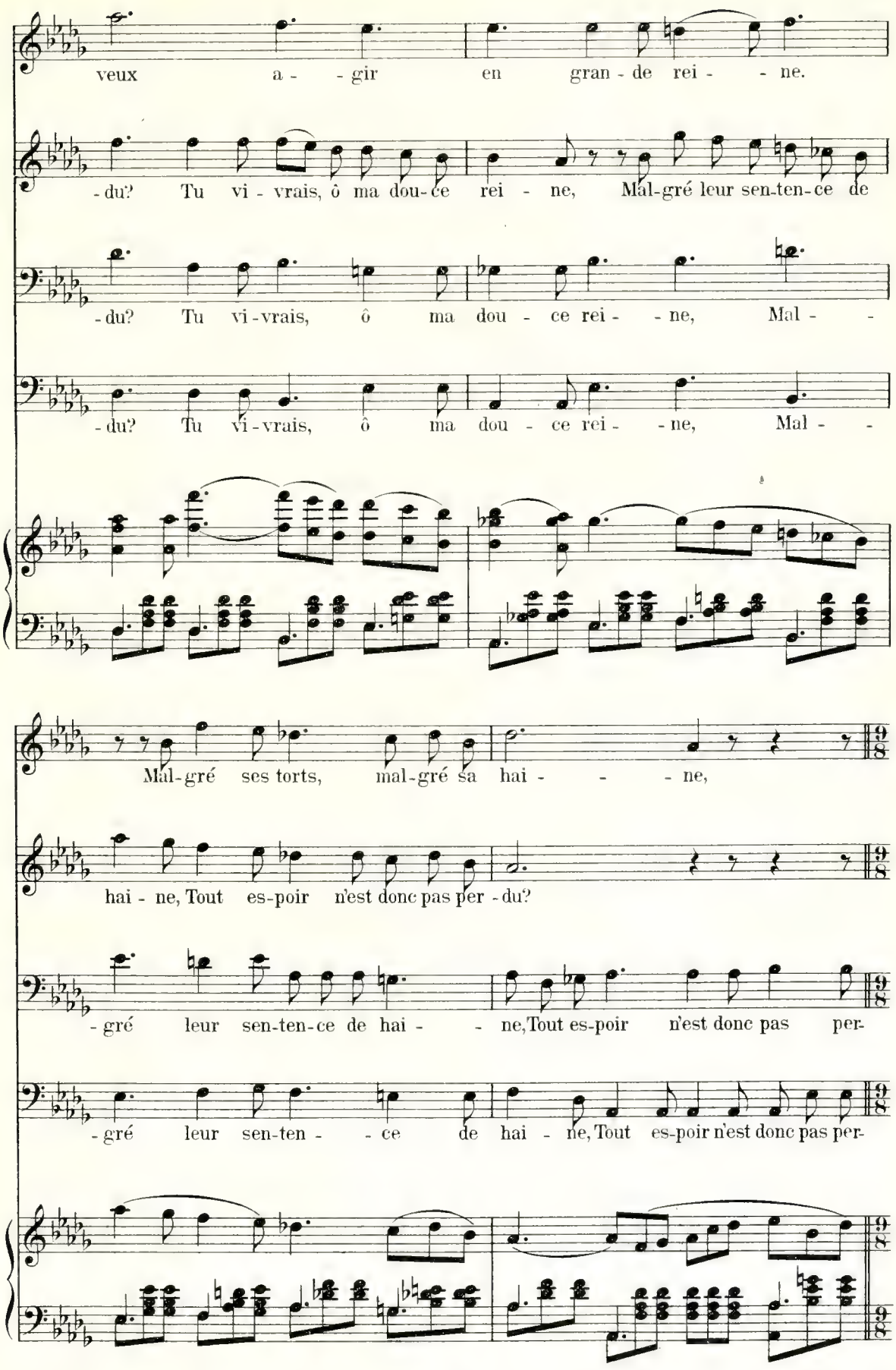
Andantino.

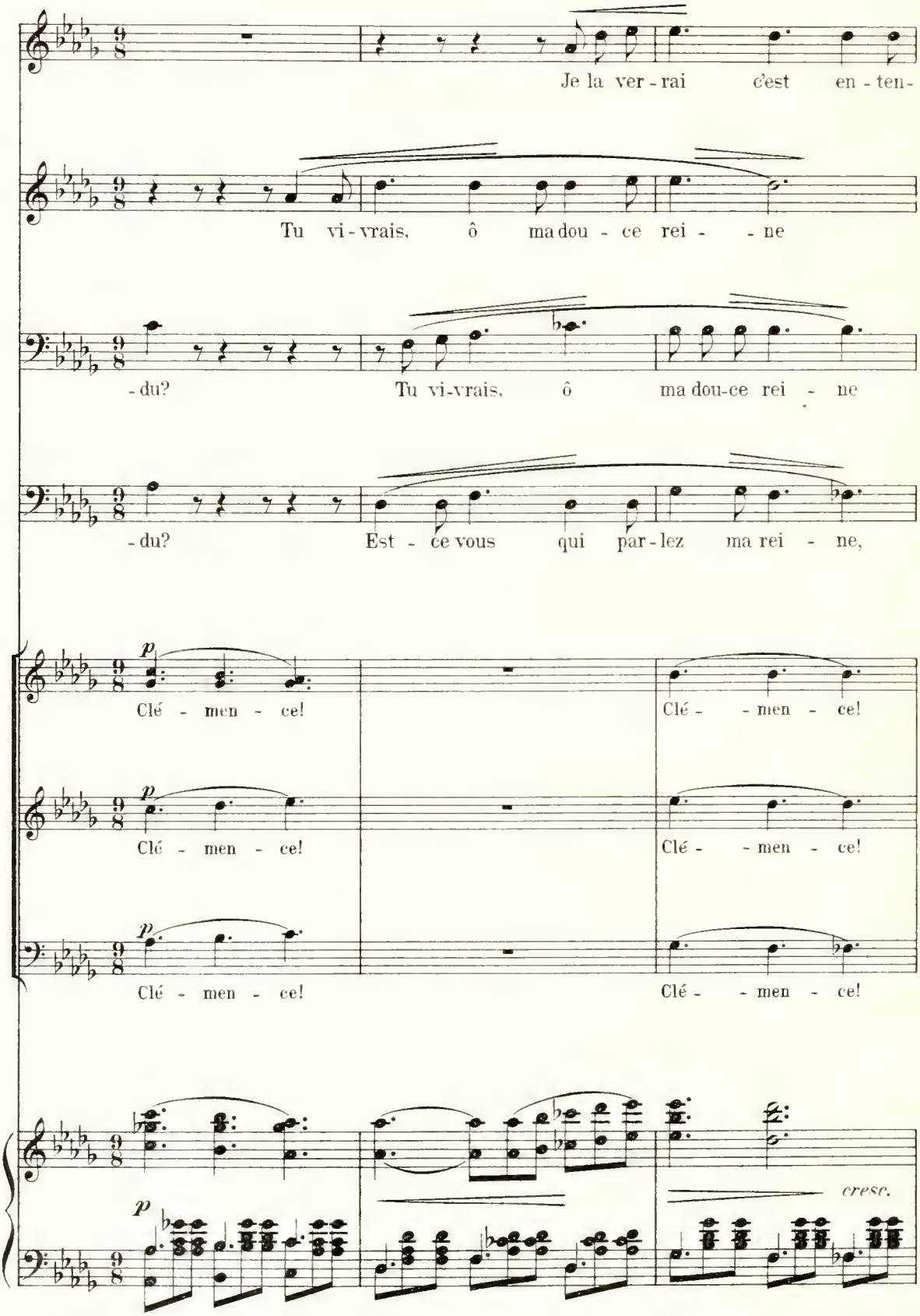
La Reine. avec tendresse.

vous pas - sez.
On vous a - du - le, on vous en - cen - se,
cresc.
Mi - lord, n'est-ce donc plus as - sez?
(avec grâce)
Que faut - il à vo-tre â-me en pei-ne,
amoroso
Gen-ti - lhomme ai-mé
sostenuto
ten.
(Elle fait une révérence)
Agitato.
de la Rei - - ne...
Leicester.
Mais c'est
Agitato.

vous que je perds! Rei-ne, vous i-gno-rez quels tour-
cresc.
- ments, j'ai souf - fert. Bien - tôt, vous dor - mi - rez heu -
calmato
p
dolce
calmato
p
- reu - - se Dans les bras d'un ro - yal et puis -
- sant hé - ri - tier. Il est Fran-çais;
p

amoroso
il a la pa-ro - - le a - mou - reu - - - se;
Et vo-tre cœur vers
cresc.
p
(avec tristesse)
animato
f
lui s'en i - ra tout en-tier.
Au duc d'An-
p animato
f
- jou le rire et l'es-pé - ran - - ce!
p
A moi les pleurs
p
et la souf-fran - - - - - - ce!
pp

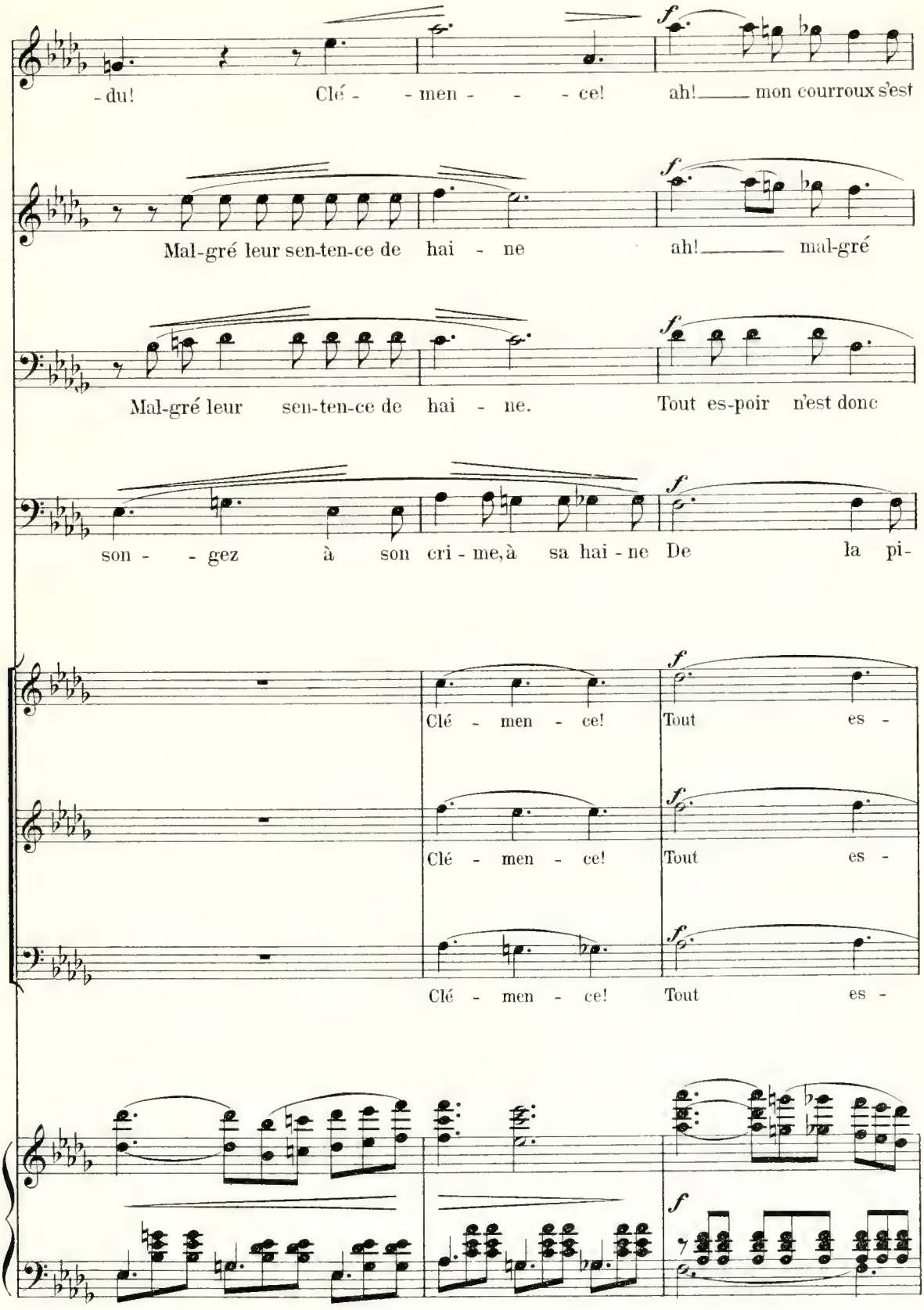
(Elisabeth le regarde avec émotion — Leicester la fixe avec passion.)

(Il tombe à ses pieds.)

Leurs francs regards disent à l'â - - - me La chan-son des primes amours!
Lais - se mes yeux obscurcis par les lar - - - mes, Sur tes grands yeux se reposer en -
- cor. Ils ont, pour moi, plus de prix, plus de char - mes Que les joy -
La Reine.
Sostenuto.
Par - le tou - jours,
- aux de ta cou-ron - - - ne d'or.
Sostenuto.

ré - - pè - te en - co - re Le chant d'a - mour com - me au - - tre - fois
fz
p
O mon Ro - bert, toi que j'a - do - re, Par - le, que j'en - ten - de ta
voix. Re - - dis moi les chan - sons charman - tes
Leicesten.
Par - le, que j'enten - de ta voix. E - cou - te les chan - sons charman - tes
dolce rit.
Qui bercent le cœur des a - man - - - tes; Parle, je me grise à ta
dolce
Qui bercent le cœur des a - man - tes; Par - le, je me
pp

fz
pp
Tempo I.
voix, Beau ca-va-lier, comme au-tre-fois!
fz
pp
grise à ta voix, Ange a-do-ré, comme au-tre-fois!
Tempo I.
tr
fz
pp suivez
p
La Reine.
f
J'é-pou-se-rai le
(tendrement)
p
(D'une voix sourde et comme
duc: Mais c'est toi seul que j'ai-me.
p
absorbée dans un rêve.)
p
Une Stu-art a pu, n'é-coutant que son cœur, Po-ser le di-a-
p
3
p

cresc.
dê - me Sur le front ché - ri d'un vain queur!
cresc.
Elle a bu li-brement au ca - li - ce des joies
Et marché constamment sur un tapis de fleurs.
Poco animato.
Leicester.
El - le boit main-te - nant je veux que tu le croi - es Au ca -
p
fz
fz

li - ce maudit des a-mè-res dou-leurs Son ri-re est noy - é dans les lar - - -
fz
a tempo
La Reine.
On m'a sou - vent par-lé de l'é-
mes.
a tempo
p
rit.
a tempo
-clat de ses traits; Est-il vrai quelle ait tant de char - mes?
a tempo
rit.
Leicester.
Ils men-tent bien tous ces jo-lis por - traits!

La Reine.
Moderato.
Elle est jeu - ne pourtant
On ne le dirait guè - re!
Tempo I.
rit.
p
pp
sans retenir
El - le n'a plus sa fraîcheur de na - guè - re. Elle a beau-
- coup vieilli, Et son front s'est ri - dé sous la souffran - ce.
(avec intention)
Comme elle baissera ce front
é-norgueil-li Lorsqu'elle le te sau-ra femme d'un fils de Fran - ce!
suivez.

La Reine. (rêveuse)
Je voudrais bien la voir___
Leicester.
(Joyeux et avec intention)
En vé-ri-
p
-té,___ Ce se-rait la combat - - tre a-vec ses pro-pres ar - mes.
cresc.
A ses charmes flétris op - po-se donc tes char- mes; Ecrase-la sous ta beau-
cresc.
(avec passion)
p
-té! Je veux qu'el - le te voie, et qu'elle en meu - re! Tu n'as ja-
pp
p

un poco
mais é - té plus bel - le qu'à cet - te heu - re! A la
un poco
fz
più mosso
chas - se, demain, On pourrait, par ha - sard, la trou-ver en che-
più mosso
La Reine.
(avec résolution)
Tempo I.
Je cè - de com-me de cou - tu - - - me,
- min.
Tempo I.
p
(avec tendresse)
Je t'ai cau - sé tant d'a - mer - tu - - - - me!

C'est peut-ê-tre un ca-pri-ce au-quel jo-bé-i-
-rai. Eh bien! C'est dit; je la ver-rai.
fz
La Reine.
Tempo I.
pp
Par-le, je me grise à ta voix, Beau ca-va-
Leicester.
pp
Par-le, je me grise à ta voix,
Tempo I.

cresc.
ff
-lier, Je me grise à ta voix, Beau ca - va -
cresc.
Ange a - do - ré, Je me grise à ta voix,
cresc.
pp
ten.
-lier, Comme au - tre - fois!
ff
pp
ten.
(Leicester lui baise la main avec
Ange a - do - ré, Comme au - tre - fois!
a tempo
tr
pp suivez
passion.)
dim.
p

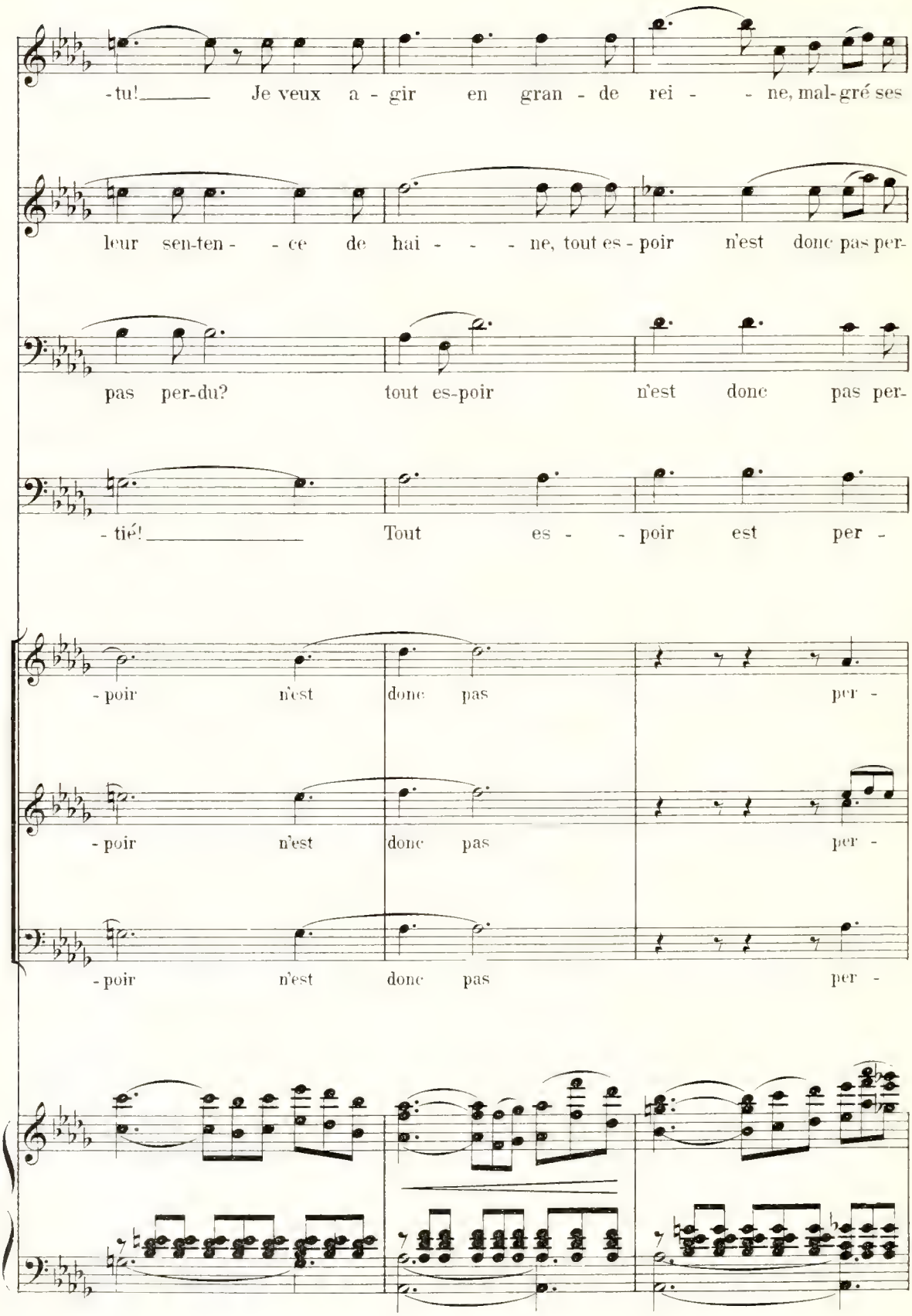
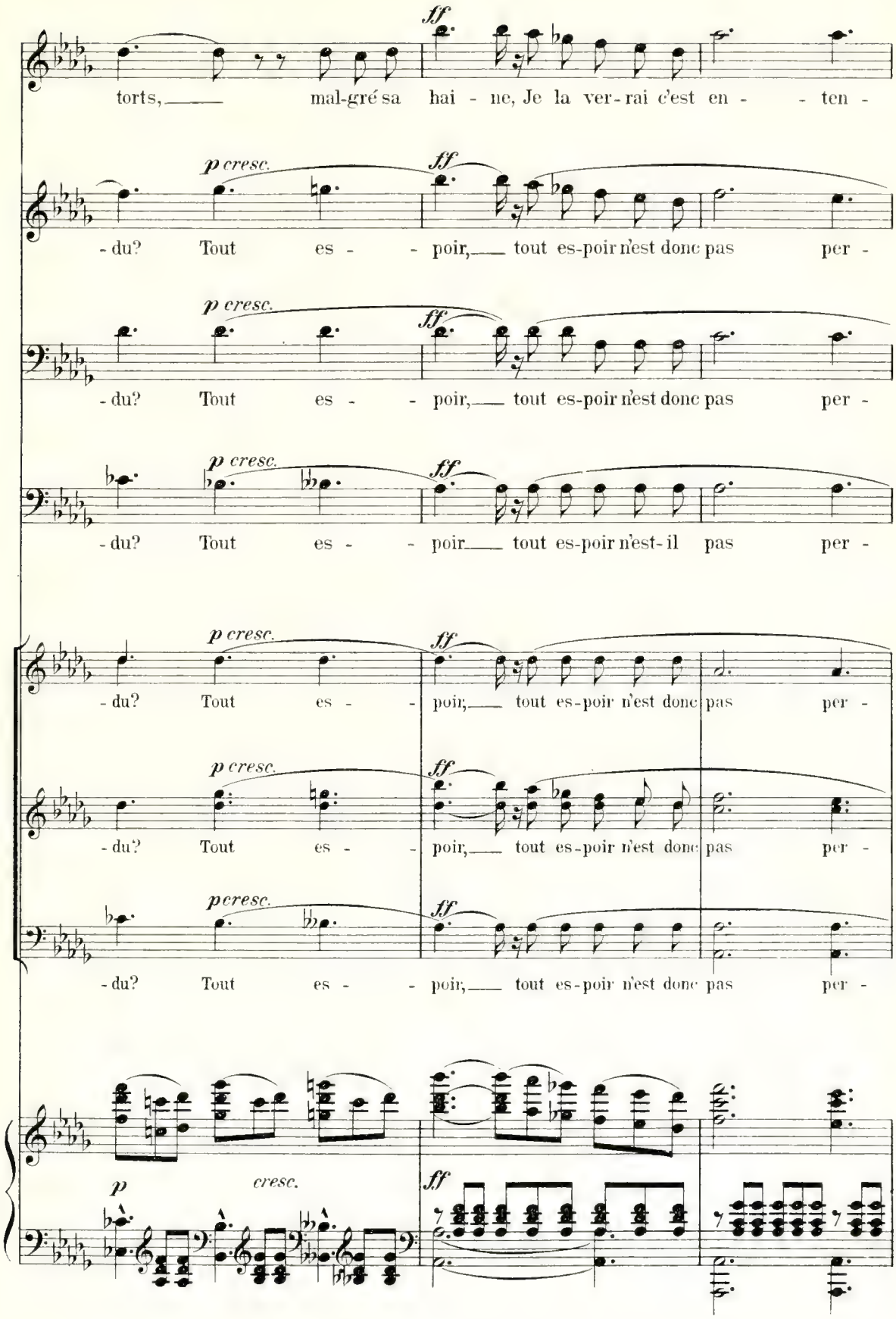
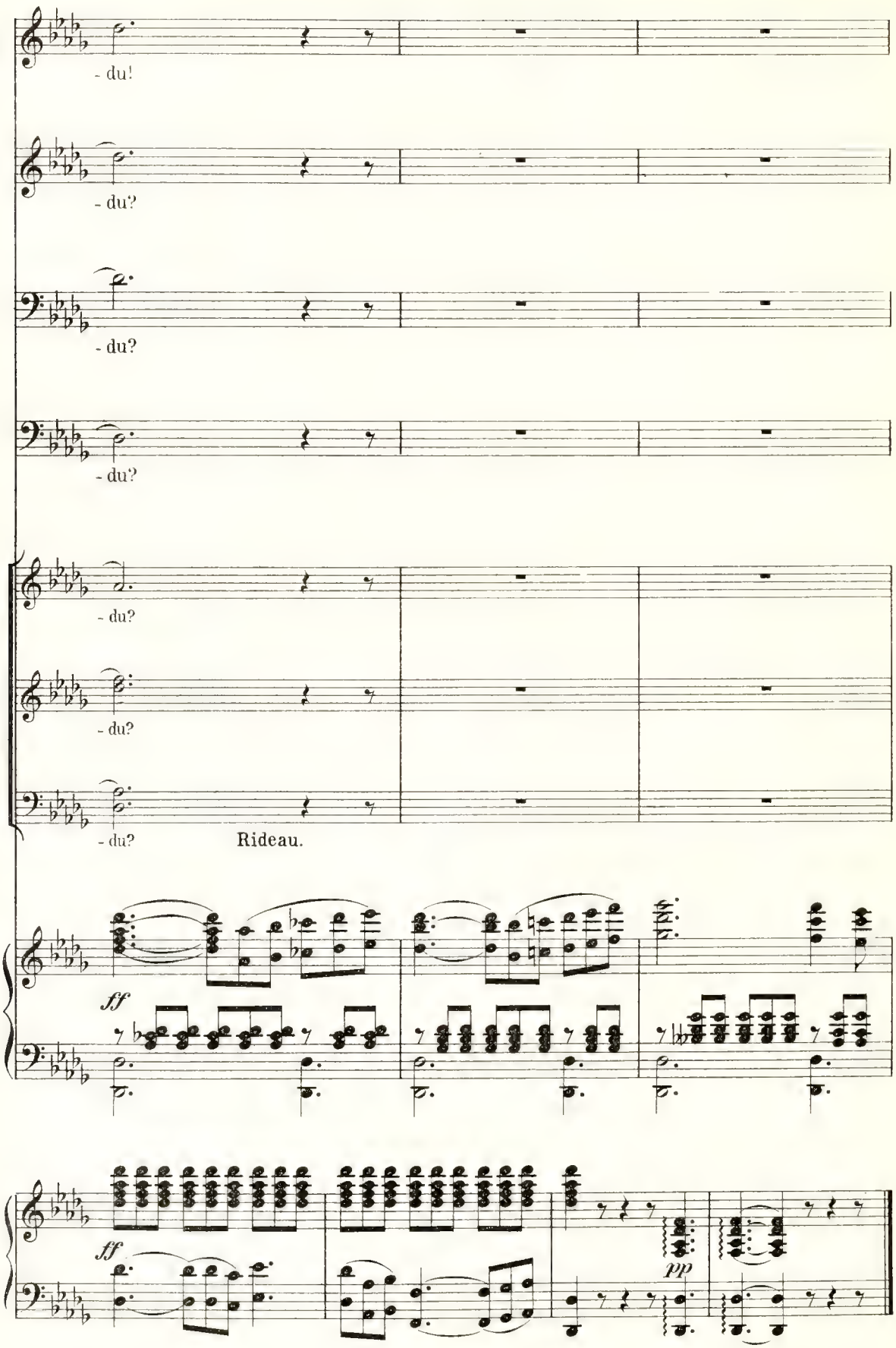
Scène-Finale.

Entrée de Burleigh et de toute la Cour.
Les Mêmes (Elisabeth, Leicester, Burleigh, Mortimer et Chœur.

A-vez-vous, ma-jes-té, dé-ci-dé de son sort?
p
(vivement)
Leicester
La Reine ac-corde une en-tre-vu-e A la Stu-art qu'el-le
p
n'a jamais vu-e Et que vient de frap-per votre implacable ar-rêt.
fz
p
cresc.
(affectant de ne point entendre Leicester)
Burleigh.
Le peu-ple cri-e et le shé-rif est
ff

rit.
prêt. Pour-quoi ce rendez-vous, Ma-jes-té? C'est dé-
rit.
La Reine (avec solennité)
La loi qui nous ré-
-men - - - - - ce!
p
-git me tra-ce mon de-voir. J'ai le droit de choi-sir: la mort
p
ou la clé-men - - - - ce. Je consens à la
fz

Maestoso.
La Reine.
voir!
Mortimer. p
Clé-men - ce! ai-je bien en-ten-du? Tu vi-vrais, ô ma dou-ce
Leicester. p
Clé-mence! ai- -je bien en-ten-du? Tu vi-vrais, ô ma
Burleigh. p
Clé-mence! ai- -je bien en-ten-du? Tu vi-vrais, ô ma
Maestoso.
p
rei - ne, Malgré leur senten-ce de hai - ne, Tout es-poir n'est donc pas per-
dou - ce rei - - ne, Mal - - gré leur sen-ten-ce de hai - -
dou - ce rei - - ne, Mal - - gré leur sen-ten - - - ce de

cresc.
- du?
Tu vi-vrais, ô ma dou - ce
cresc.
- ne, Tout espoir n'est donc pas per - du?
Tu vivrais, ô
cresc.
- hai - ne, Tout espoir n'est donc pas per - du?
Est - ce vous qui par-
Soprani.
p
Clé - men - ce!
Ténors.
p
Clé - men - ce!
Basses.
p
Clé - men - ce!
p
cresc.

rei - - ne? Malgréleursenten-ce de hai - - ne,
ma dou-ce rei - - ne? Malgré leur senten-ce de hai - - ne,
lez, ma rei - - ne? Son - - gez à son cri - me, à sa hai - ne
Clé - - men - ce! Clé - men - ce!
Clé - - men - ce! Clé - men - ce!
Clé - - men - ce! Clé - men - ce!

f
ah! mal-gré leur sen-ten - - ce de hai - - - ne, Tout es-
f
Tout es-poir n'est donc pas per-du? Tout es-poir
f
De la pi - tié? Tout es - -
f
Tout es - - poir n'est donc pas
f
Tout es - - poir n'est donc pas
f
Tout es - - poir n'est donc pas
f


Più mosso.
p
Clé - men - - - ce! mon cour-
ff ten.
- poir n'est donc pas per-du?
ff ten.
n'est donc pas per-du?
ff ten.
poir est per - du?
ff ten.
per - du?
ten.
ff
per - du?
ten.
ff
per - du?
Più mosso.
ten.
ff ten.
p
6
6
6
6

- roux s'est tu.
Je veux a-gir
en gran-de Rei- - ne.
Mal-gré ses torts, mal- -
- gré sa hai- - ne,
Je la ver-rai:
Tempo I.
c'est en- -ten-du.
Je
Mortimer.
Clé- - men- - - ce! ai-je bien en-ten-
Leicester.
Clé- - men- - - ce! ai-je bien en-ten-
Burleigh.
Clé - men - ce!ai - je bien en-ten-
Tempo I.

veux a - - gir en gran - de rei - - ne.
- du? Tu vi - vrais, ô ma dou - ce rei - ne, Mal-gré leur sen-ten-ce de
- du? Tu vi - vrais, ô ma dou - ce rei - - ne, Mal - -
- du? Tu vi - vrais, ô ma dou - ce rei - - ne, Mal - -
Mal-gré ses torts, mal-gré sa hai - - - ne,
hai - ne, Tout es-poir n'est donc pas per - du?
- gré leur sen-ten-ce de hai - - ne, Tout es-poir n'est donc pas per-
- gré leur sen-ten - - ce de hai - ne, Tout es-poir n'est donc pas per-


Je la ver - rai c'est en - ten-
Tu vi - vrais, ô ma dou - ce rei - - ne
- du?
Tu vi-vrais, ô ma dou-ce rei - ne
- du?
Est - ce vous qui par - lez ma rei - ne,
p
Clé - men - ce!
Clé - - men - ce!
p
Clé - men - ce!
Clé - - men - ce!
p
Clé - men - ce!
Clé - - men - ce!
p
cresc.


-du! Clé - - men - - - ce! ah! mon courroux s'est
Mal-gré leur sen-ten-ce de hai - ne ah! mal-gré
Mal-gré leur sen-ten-ce de hai - ne. Tout es-poir n'est donc
son - - gez à son cri - me, à sa hai - ne De la pi-
Clé - men - ce! Tout es -
Clé - men - ce! Tout es -
Clé - men - ce! Tout es -

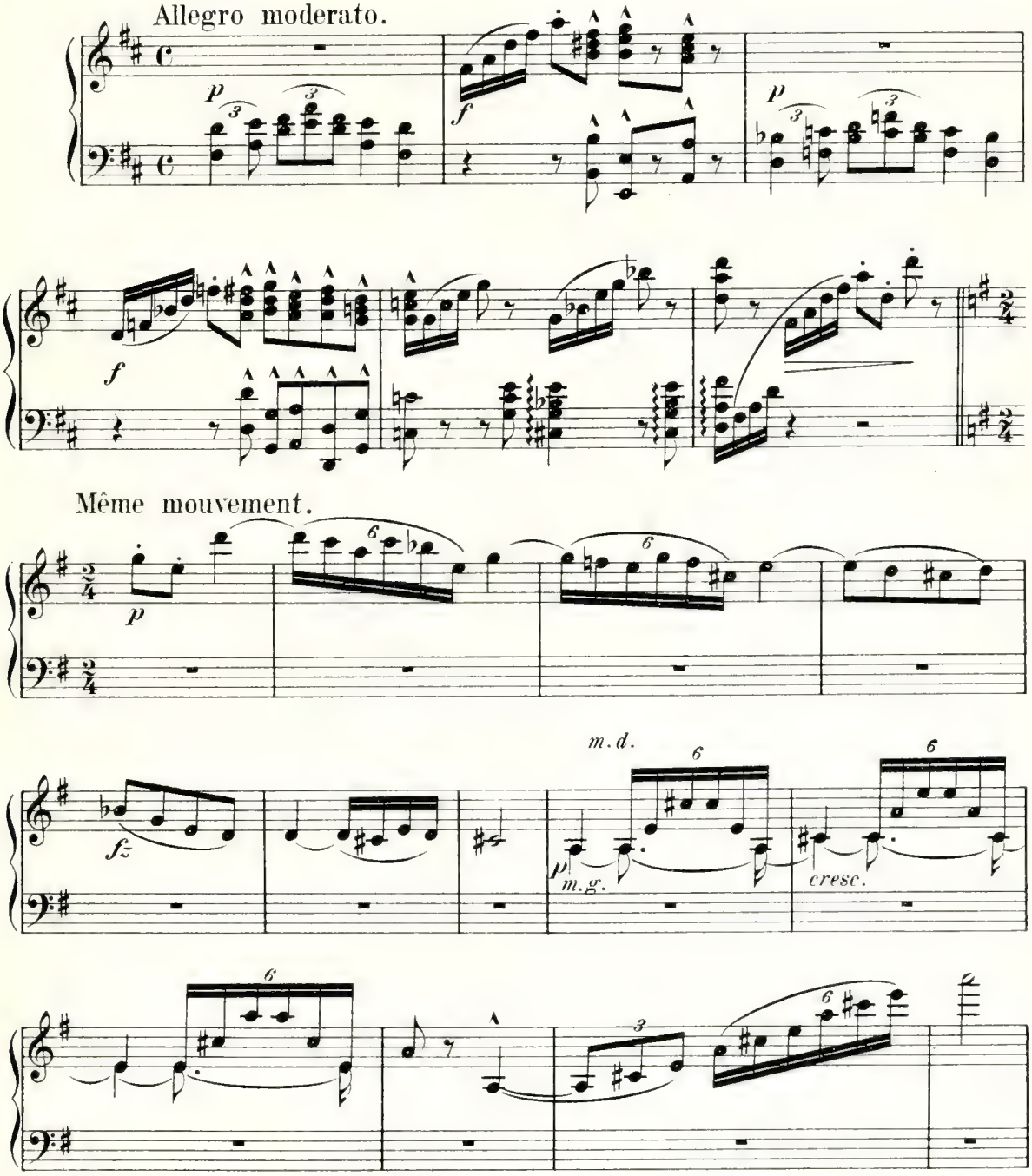
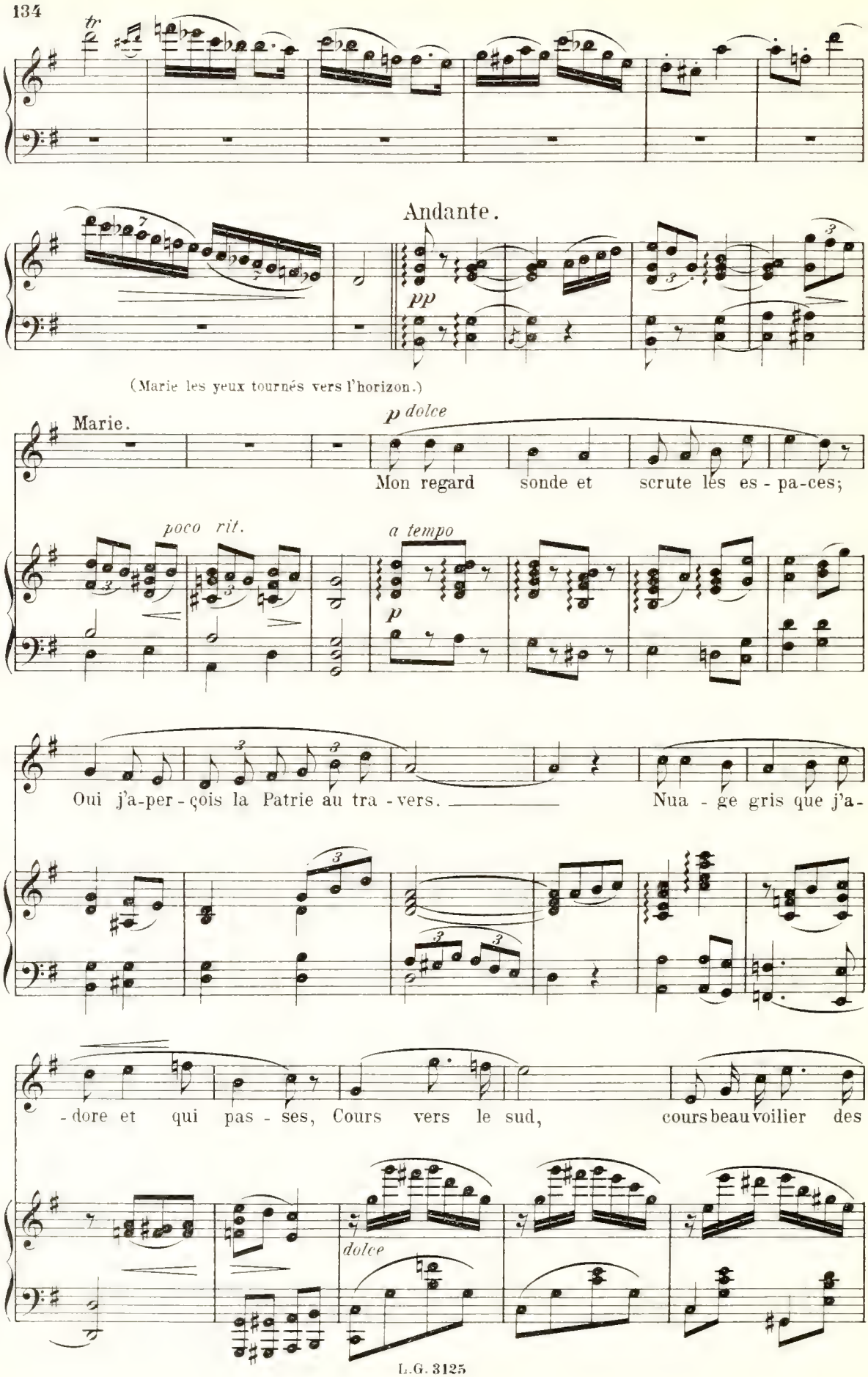
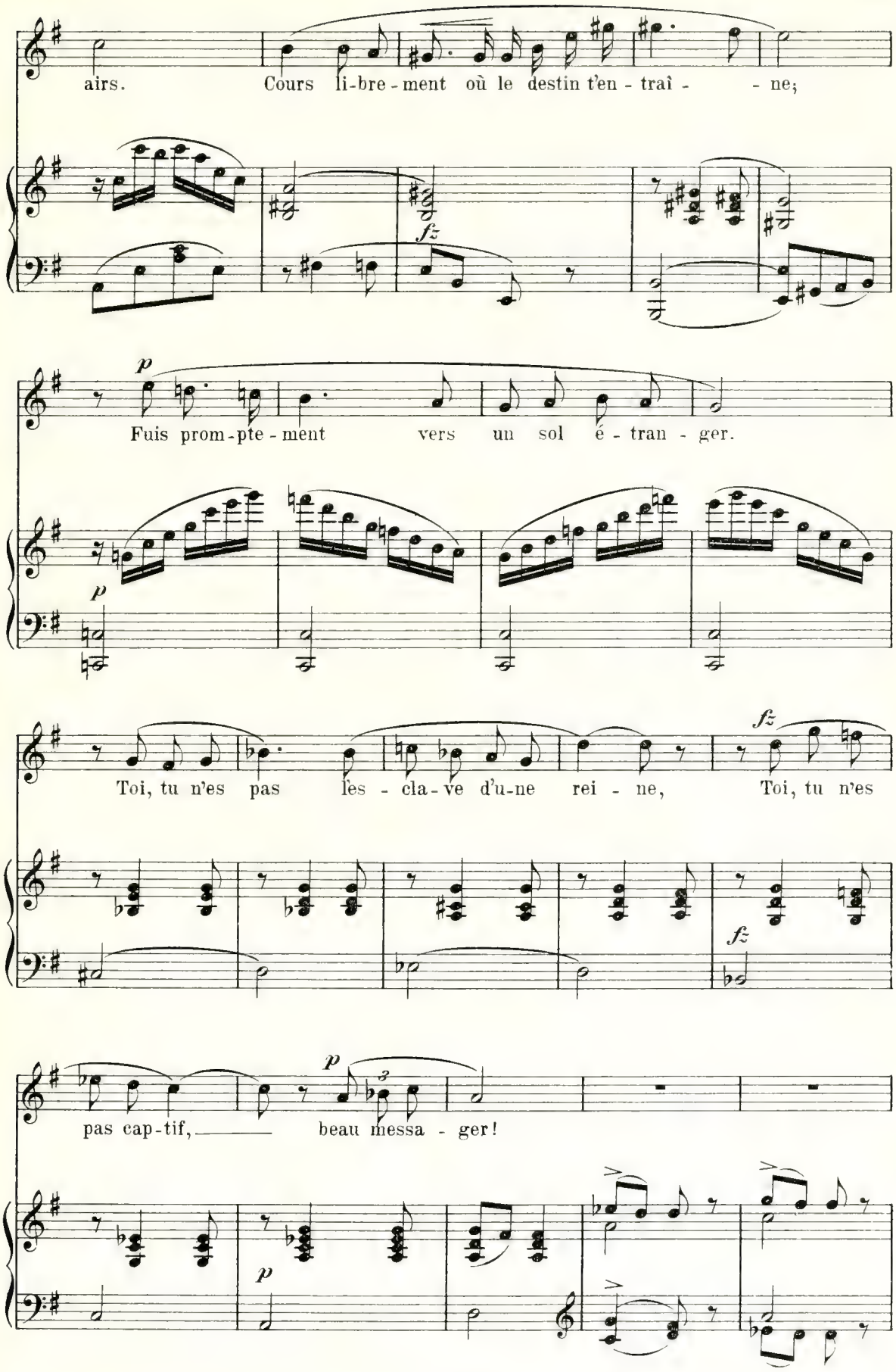
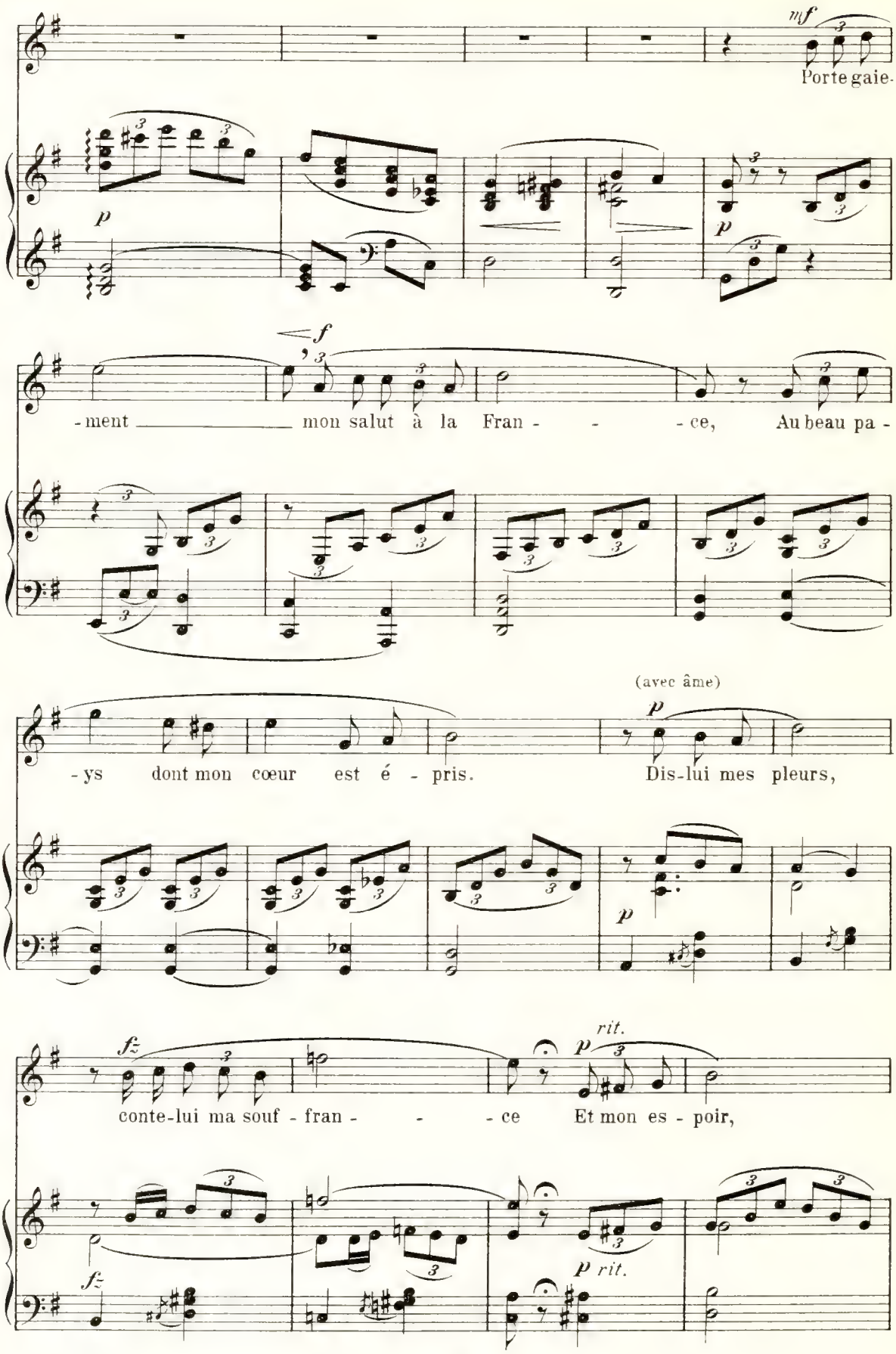
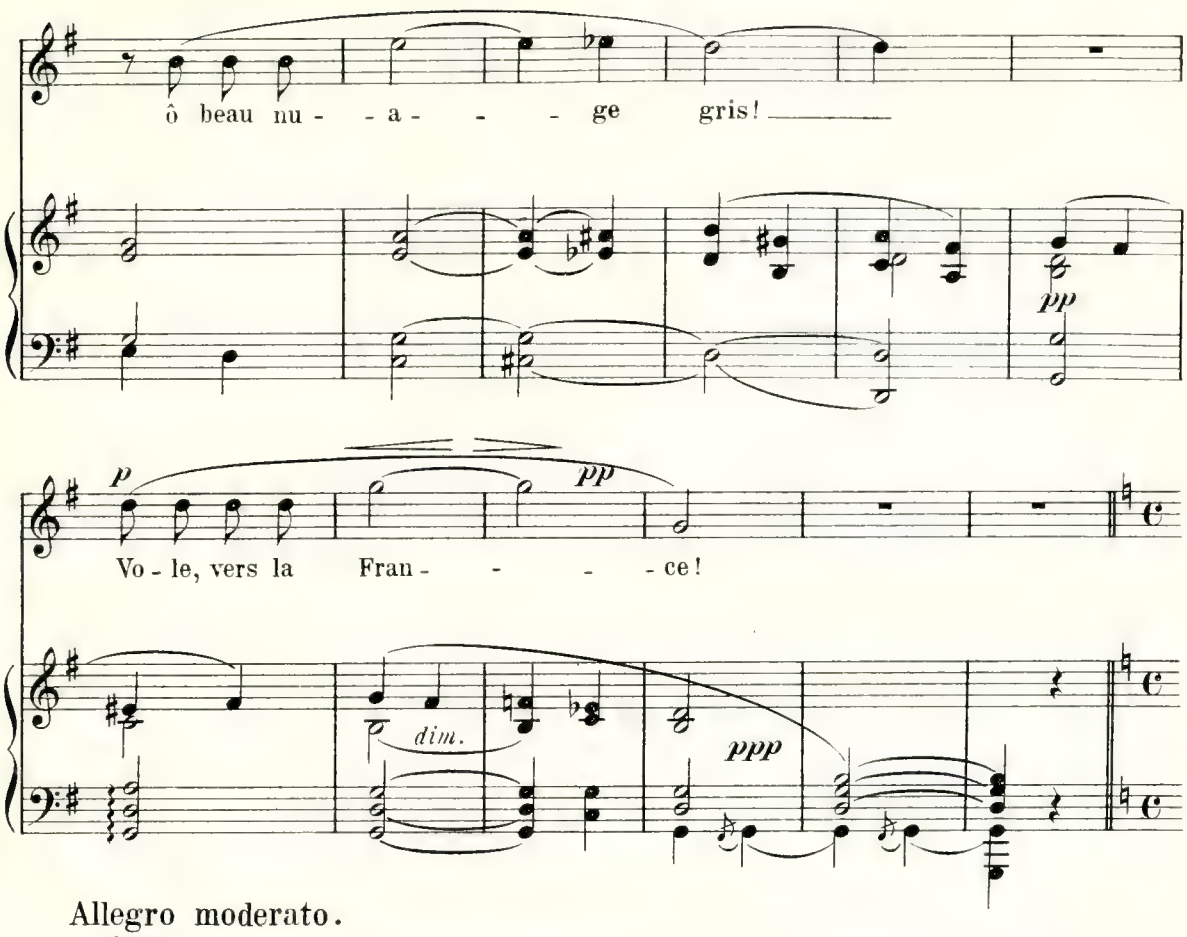
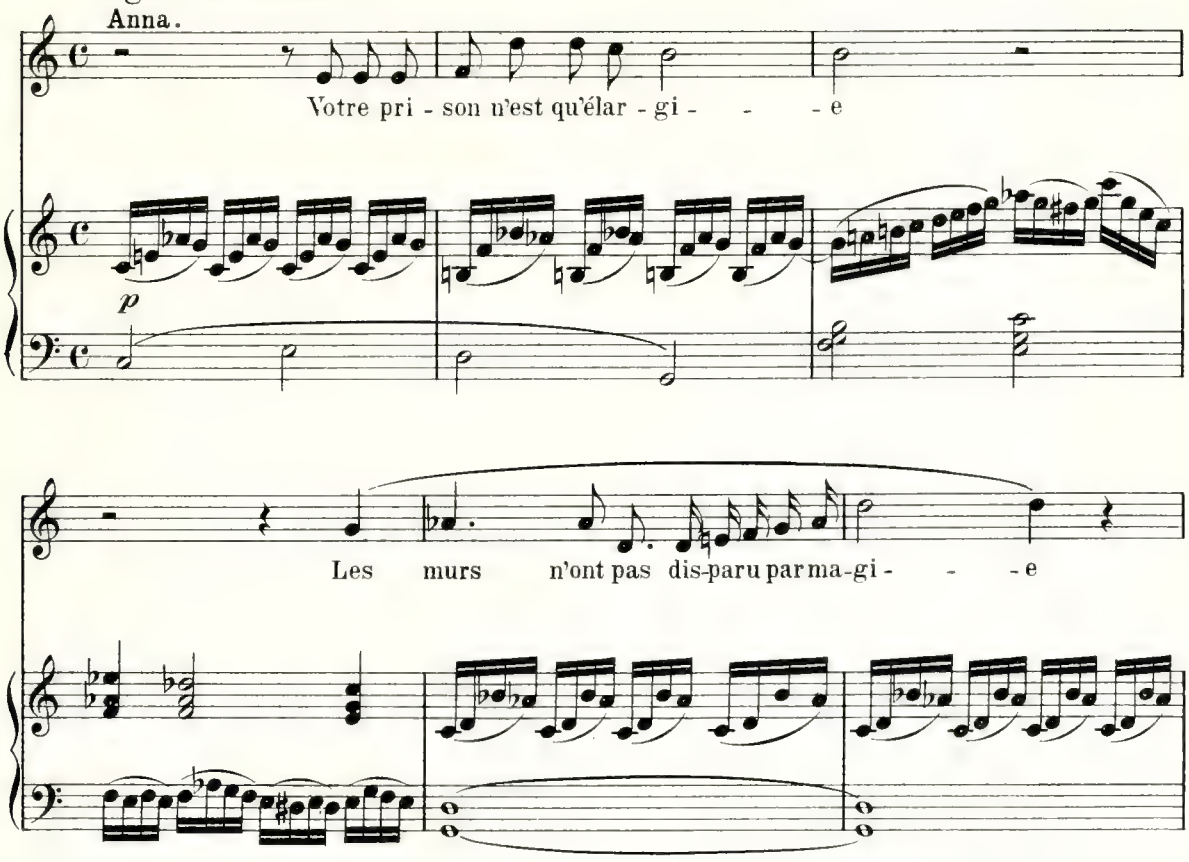
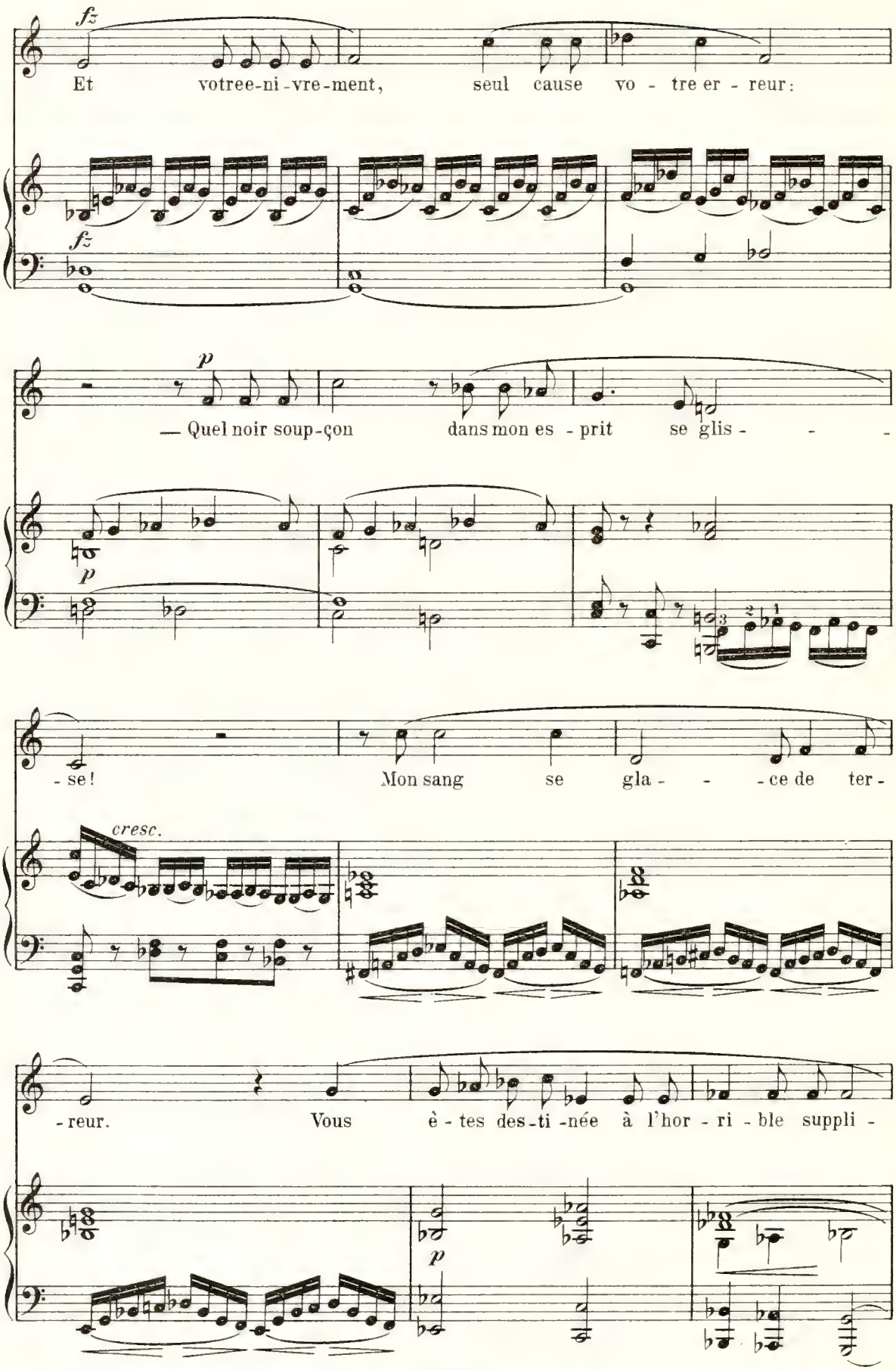
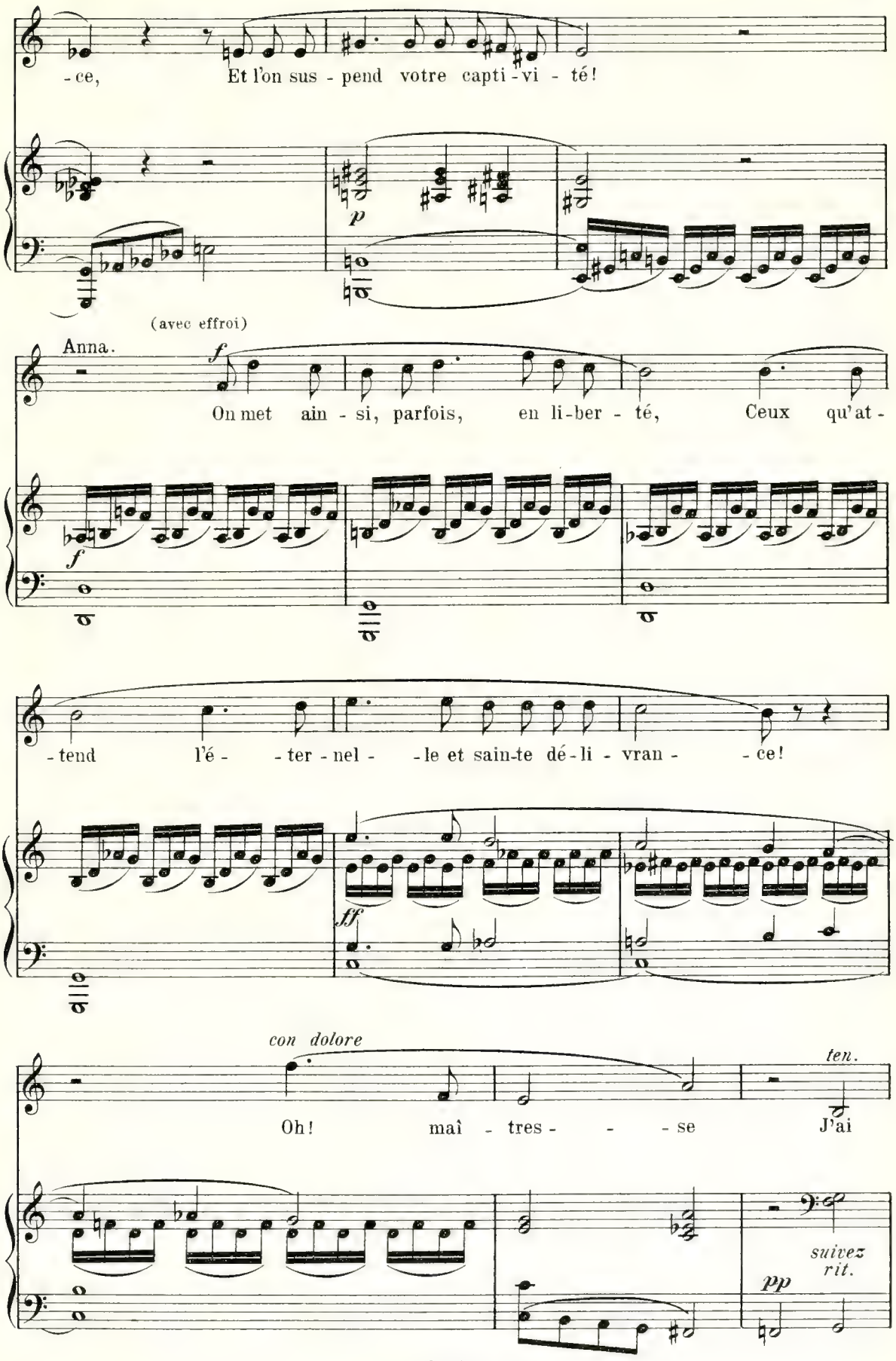
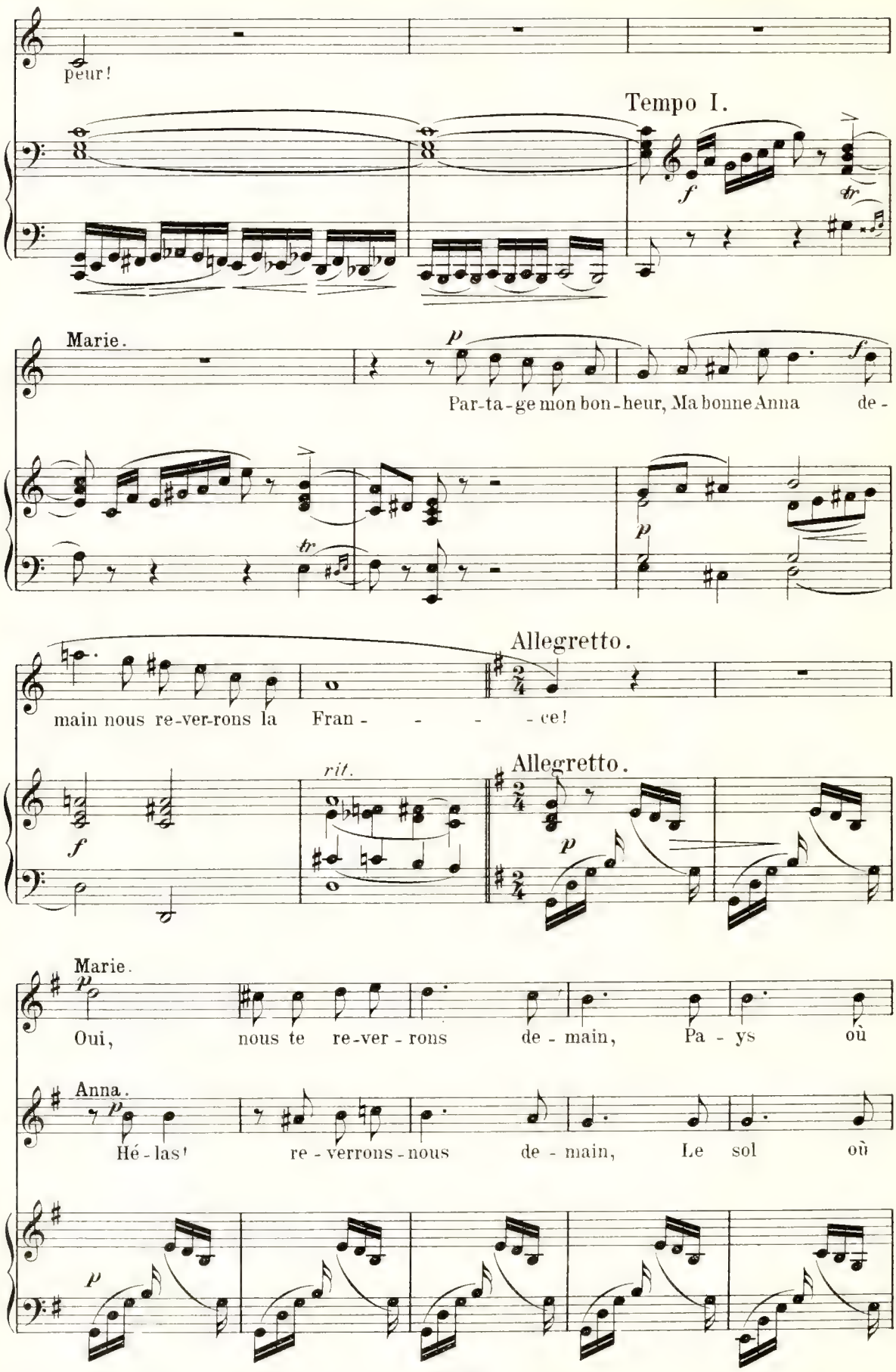
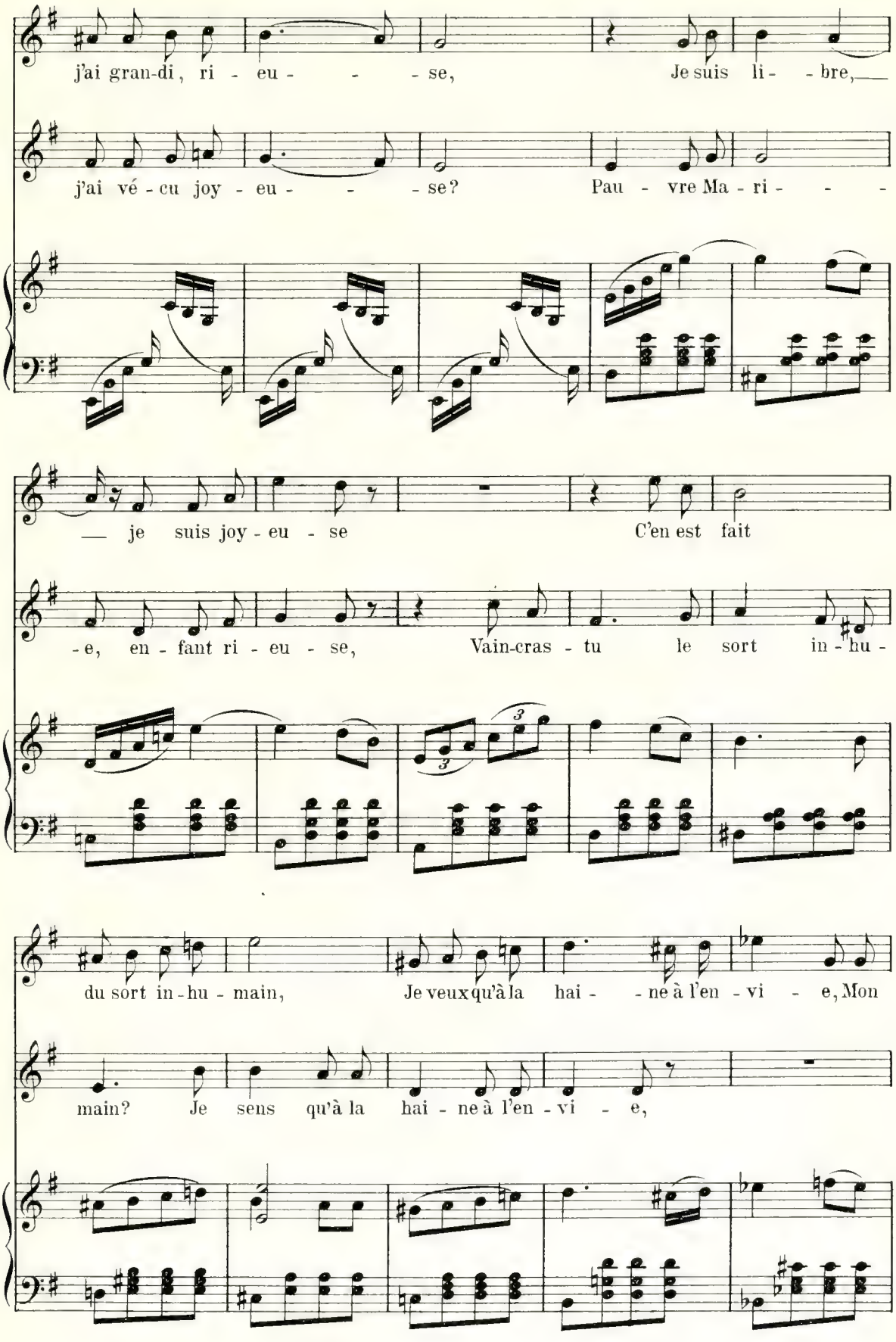
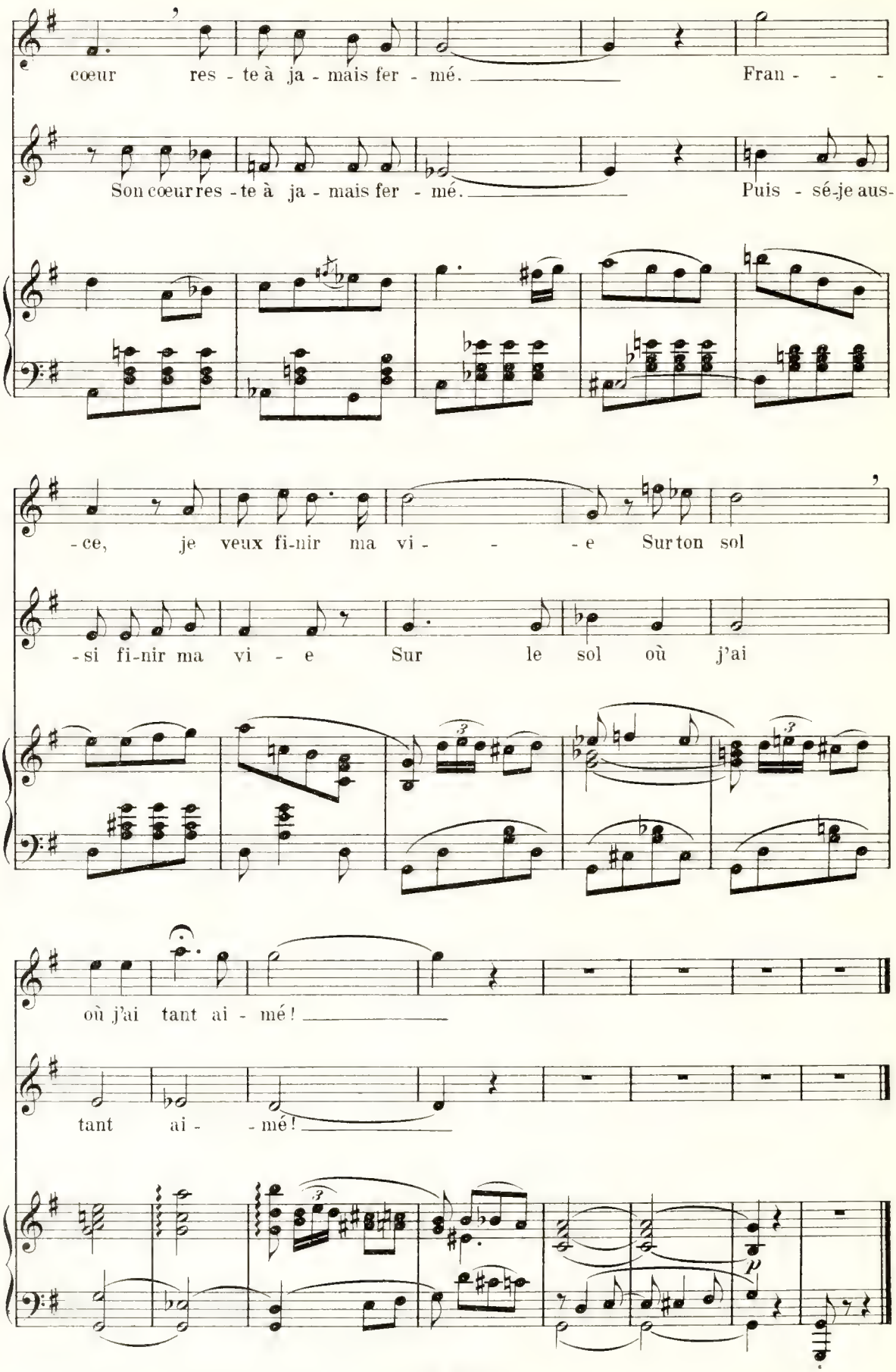

-tu! Je veux a - gir en gran - de rei - - ne, mal-gré ses
leur sen-ten - - ce de hai - - - ne, tout es - poir n'est donc pas per-
pas per-du? tout es-poir n'est donc pas per-
- tié! Tout es - - poir est per -
- poir n'est donc pas per -
- poir n'est donc pas per -
- poir n'est donc pas per -

ff
torts, mal-gré sa hai - ne, Je la ver-rai c'est en - - ten -
p cresc.
ff
- du? Tout es - - poir, tout es-poir n'est donc pas per -
p cresc.
ff
- du? Tout es - - poir, tout es-poir n'est donc pas per -
p cresc.
ff
- du? Tout es - - poir tout es-poir n'est-il pas per -
p cresc.
ff
- du? Tout es - - poir, tout es-poir n'est donc pas per -
p cresc.
ff
- du? Tout es - - poir, tout es-poir n'est donc pas per -
p cresc.
ff
- du? Tout es - - poir, tout es-poir n'est donc pas per -
p
cresc.
ff

Fin du 2e Acte.

ACTE III.

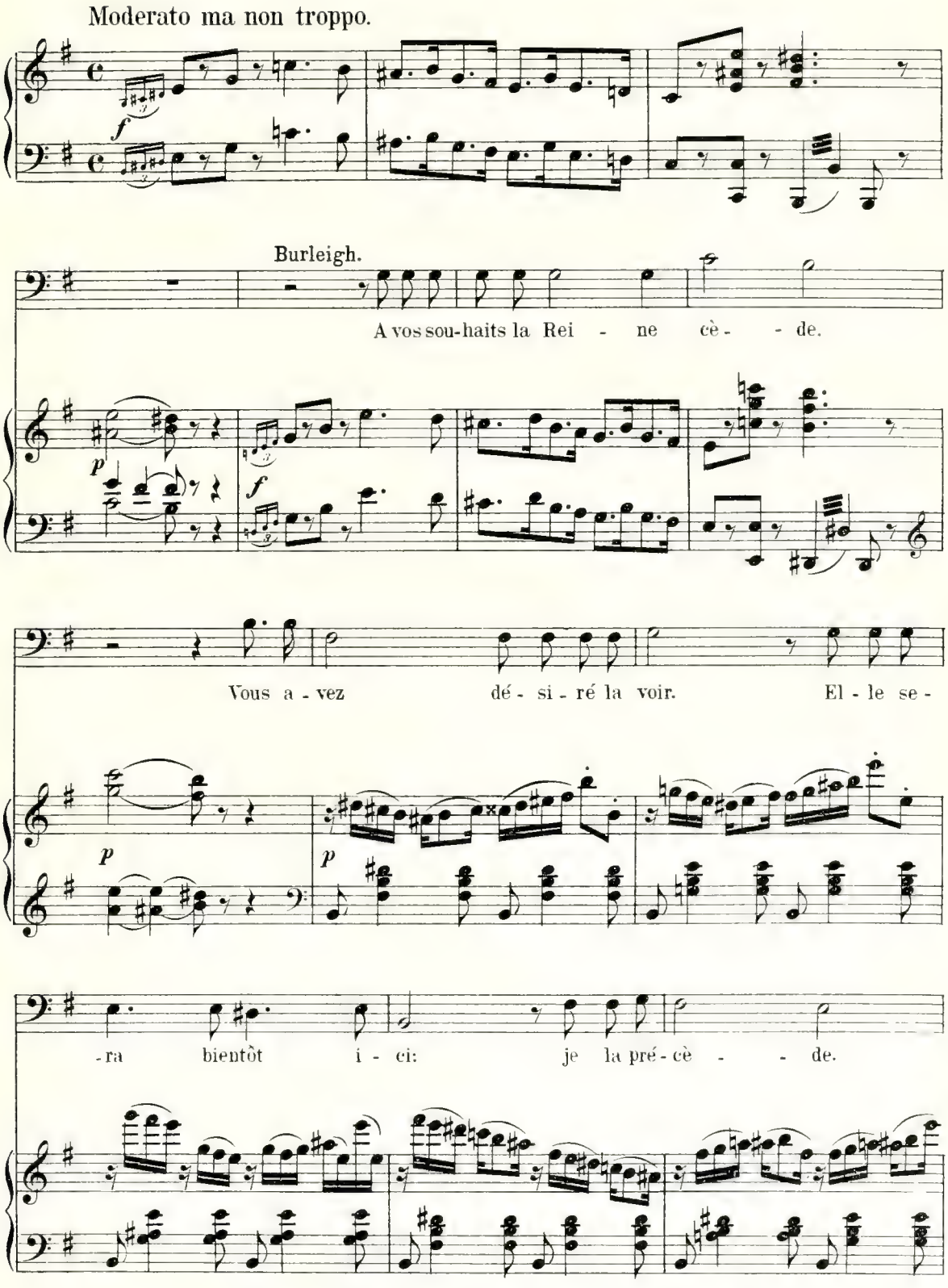
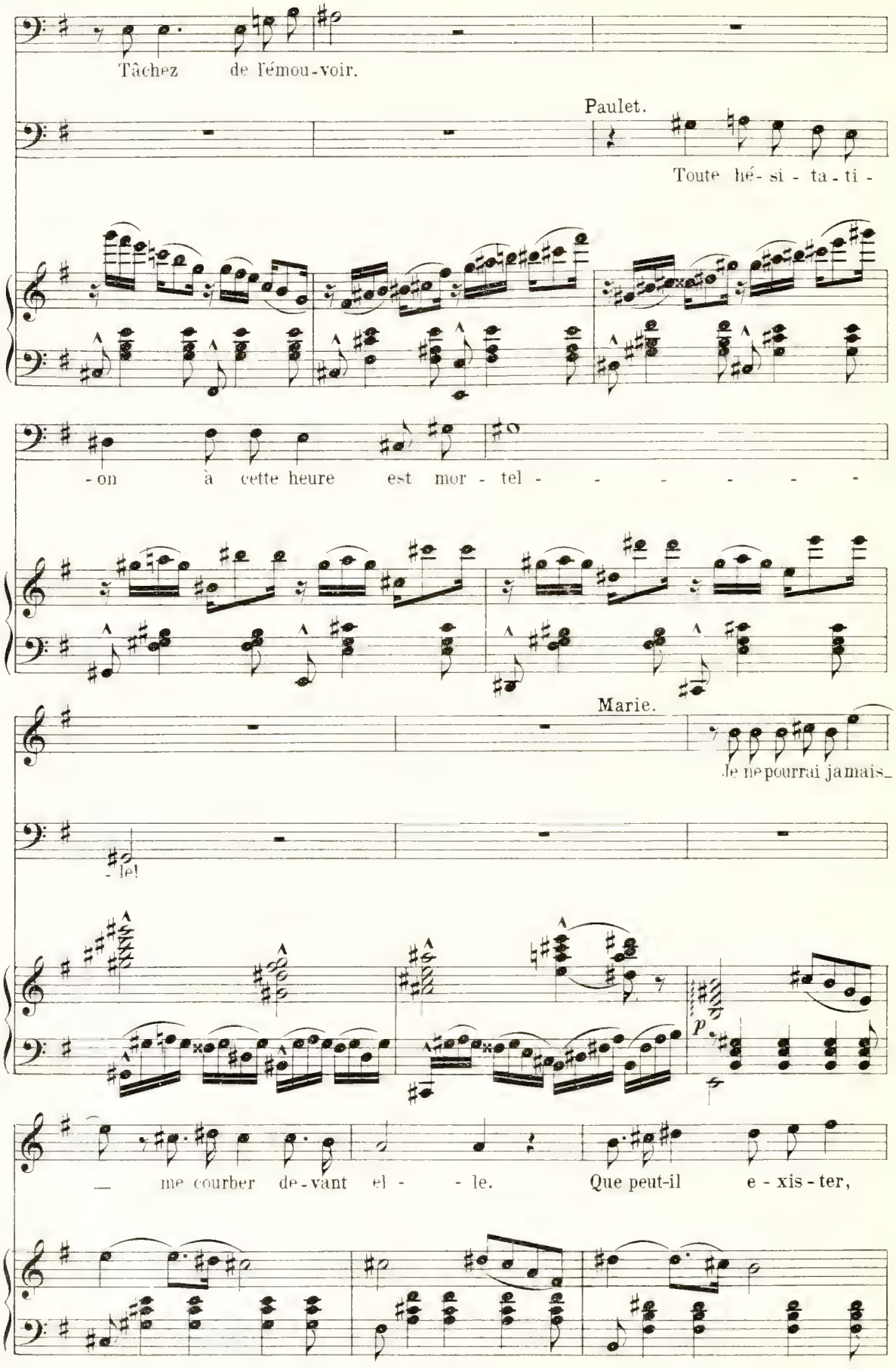
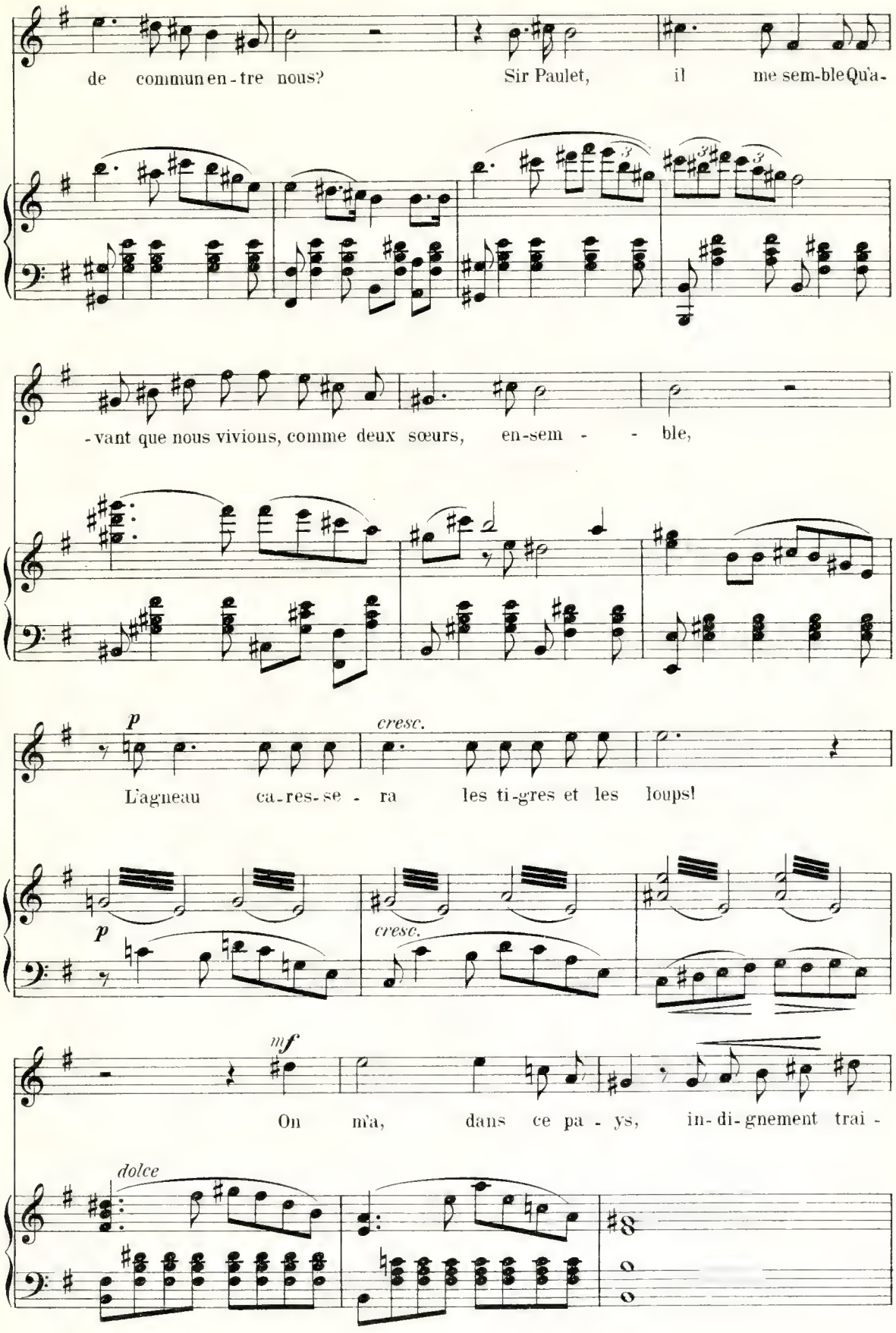
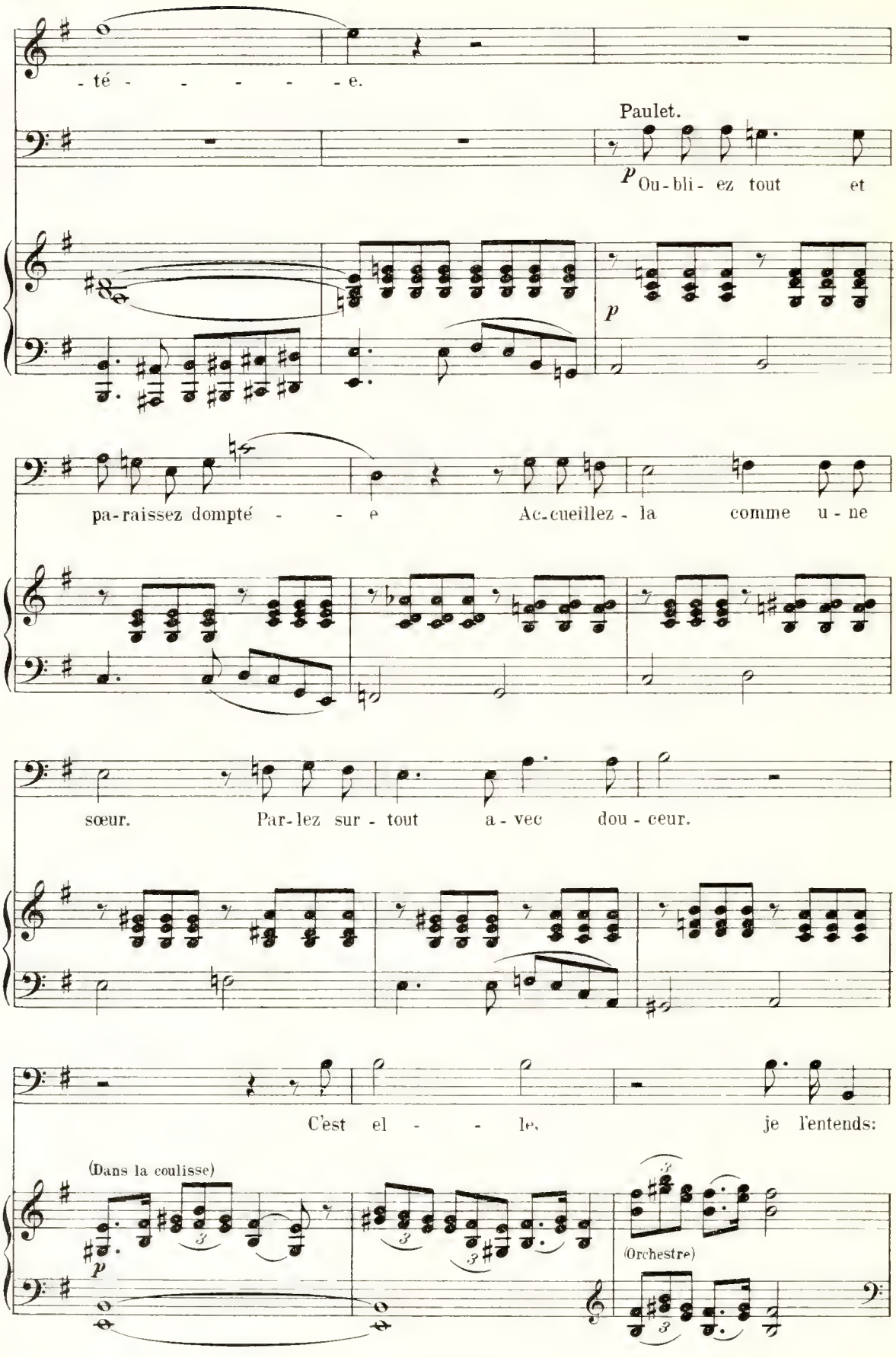
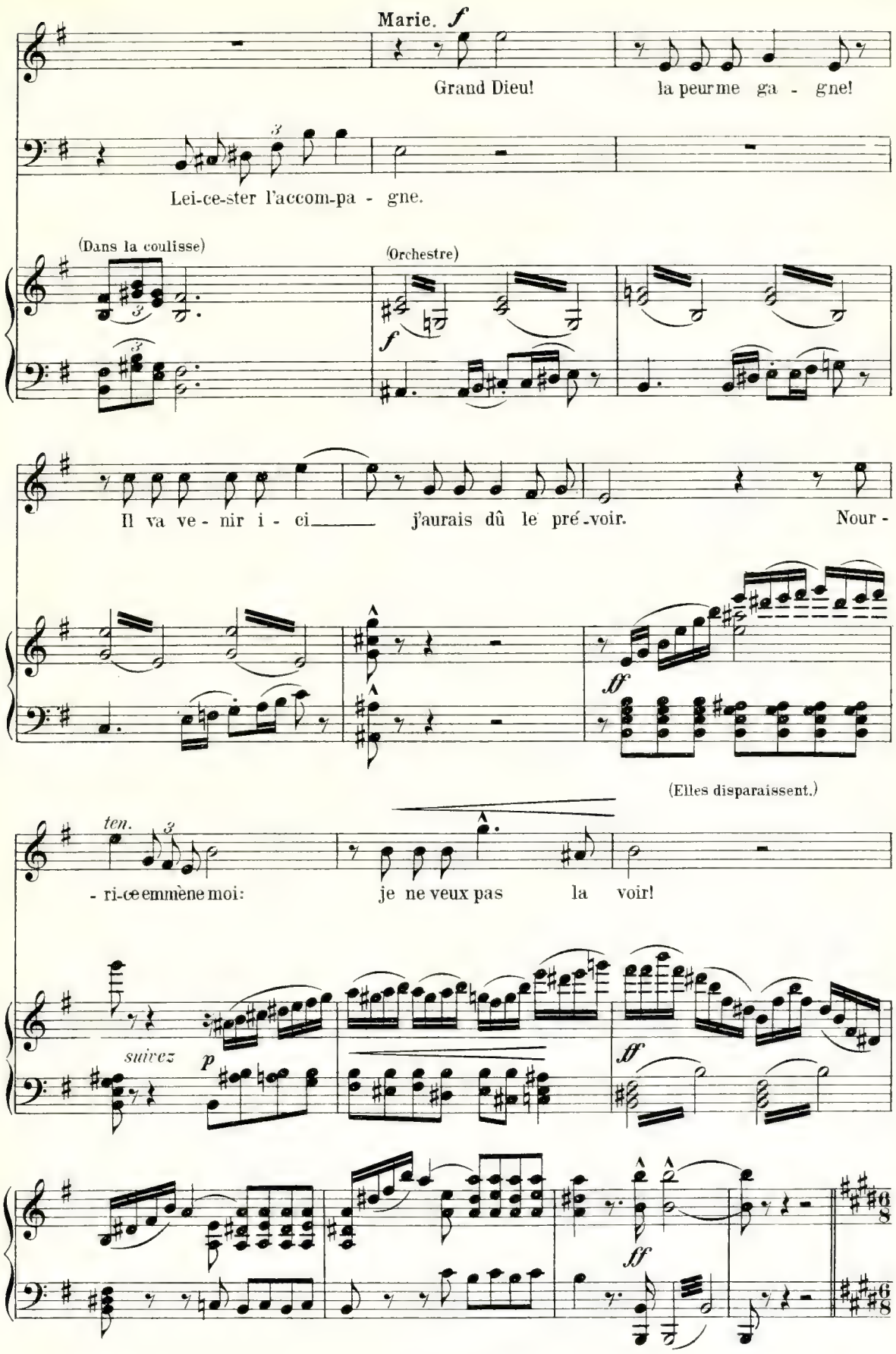
Au château de Fotheringhay.

Un parc — au lever du rideau, Marie s'avance rapidement de derrière les arbres, tenant des fleurs à la main — Anna la suit. —

Scène I.

Marie Anna.

Andante.
pp
(Marie les yeux tournés vers l'horizon.)
Marie.
p dolce
Mon regard sonde et scrute les es - pa-ces;
poco rit.
a tempo
p
Oui j'a-per - çois la Patrie au tra - vers.
Nua - ge gris que j'a-
- dore et qui pas - ses, Cours vers le sud, cours beau voilier des
dolce

airs. Cours li-bre-ment où le destin t'en-traî- -ne;
fz
p
Fuis prom-pte-ment vers un sol é-tran-ger.
p
Toi, tu n'es pas les-cla-ve d'u-ne rei-ne,
fz
Toi, tu n'es
fz
p
pas cap-tif, beau messa-ger!
p

mf
Porte gaie-
p
p
f
-ment mon salut à la Fran - - - ce, Au beau pa -
(avec âme)
p
-ys dont mon cœur est é - pris. Dis-lui mes pleurs,
p
fz
conte-lui ma souf - fran - - - ce Et mon es - poir,
rit.
p
fz
p rit.

Allegro moderato.

fz
Et votree-ni-vre-ment, seul cause vo - tre er - reur:
fz
p
— Quel noir soup-çon dans mon es - prit se glis - - -
p
- se! Mon sang se gla - - - ce de ter -
cresc.
- reur. Vous è - tes des-ti-née à l'hor - ri - ble suppli -
p

-ce, Et l'on sus - pend votre capti - vi - té!
p
(avec effroi)
Anna.
f
On met ain - si, parfois, en li-ber - té, Ceux qu'at -
f
-tend l'é - - ter - nel - - le et sain-te dé - li - vran - - ce!
ff
con dolore
ten.
Oh! maî - tres - - - se J'ai
pp
suivez
rit.

peur!
Tempo I.
Marie.
Par-ta-ge mon bon-heur, Ma bonne Anna de-
main nous re-ver-rons la Fran- - - - ce!
Allegretto.
rit.
Allegretto.
Marie.
Oui, nous te re-ver-rons de-main, Pa-ys où
Anna.
Hé-las! re-verrons-nous de-main, Le sol où

j'ai gran-di, ri - eu - - - se, Je suis li - - bre,
j'ai vé - cu joy - eu - - - se? Pau - vre Ma - ri - - -
je suis joy - eu - se C'en est fait
- e, en - fant ri - eu - se, Vain-cras - tu le sort in - hu -
du sort in - hu - main, Je veux qu'à la hai - - ne à l'en - vi - e, Mon
main? Je sens qu'à la hai - ne à l'en - vi - e,

cœur res - te à ja - mais fer - mé. Fran - - -
Son cœur res - te à ja - mais fer - mé. Puis - sé-je aus-
- ce, je veux fi-nir ma vi - - - e Sur ton sol
- si fi-nir ma vi - e Sur le sol où j'ai
où j'ai tant ai - mé!
tant ai - - mé!

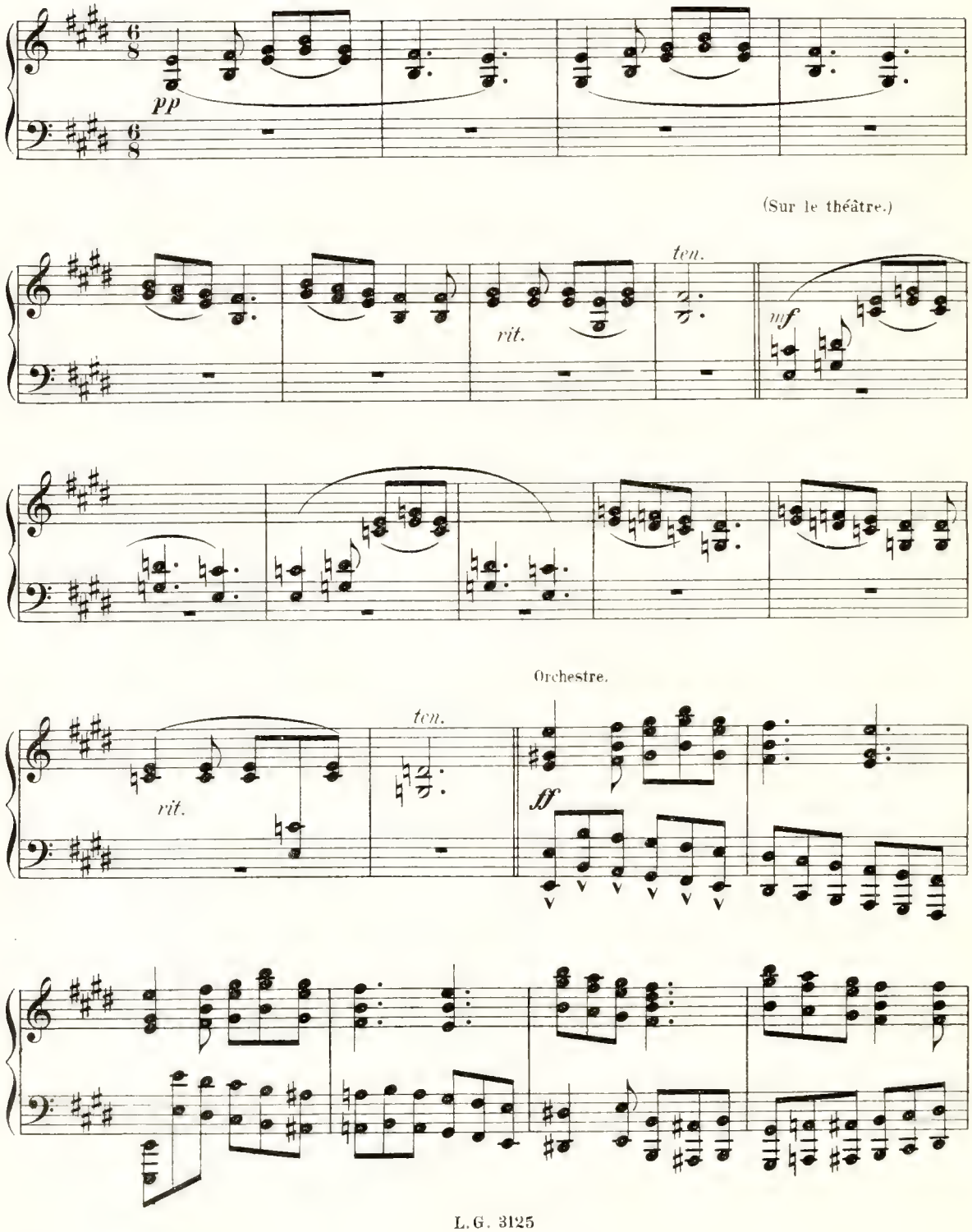
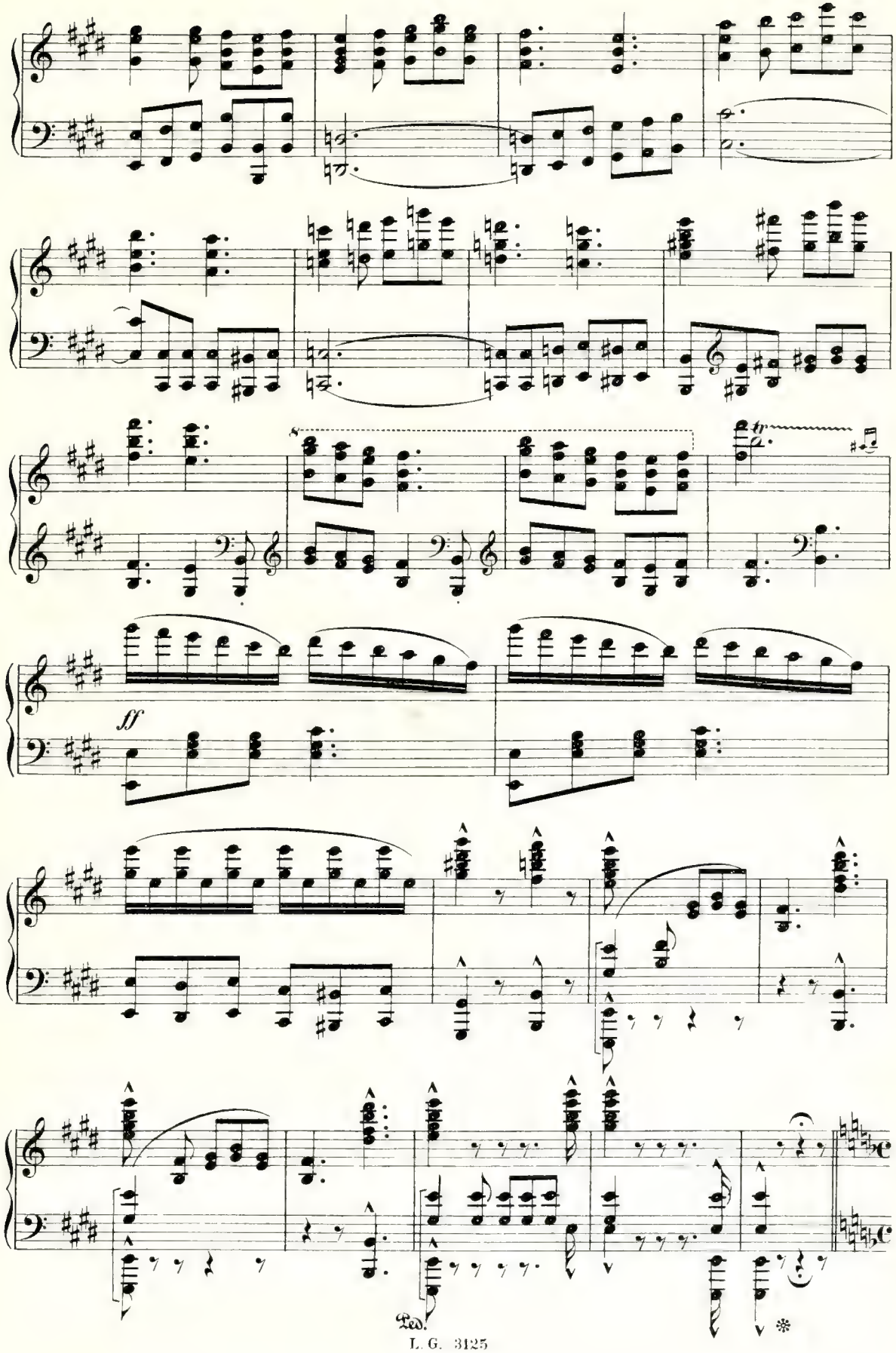
Scène II.

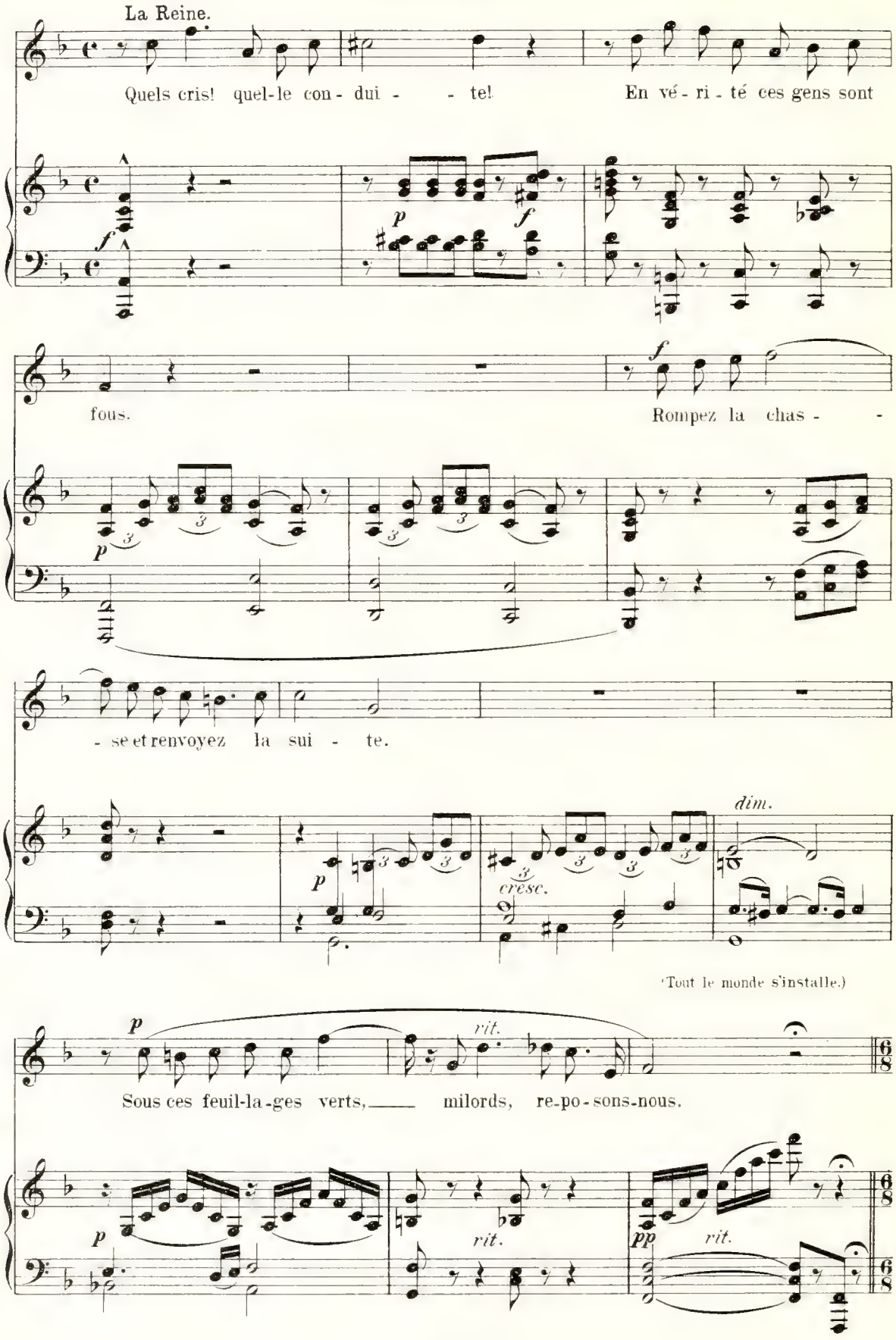
Entrée de Burleigh et de Paulet.

Tâchez de l'émou-voir.
Paulet.
Toute hé- si - ta - ti -
- on à cette heure est mor - tel - - - - - - -
Marie.
Je ne pourrai jamais
- le!
p
— me courber de-vant el - - le. Que peut-il e - xis - ter,

de commun en-tre nous?
Sir Paulet, il me sem-ble Qu'a-
-vant que nous vivions, comme deux sœurs, en-sem - - ble,
p
cresc.
L'agneau ca-res-se - ra les ti-gres et les loups!
p
cresc.
mf
On m'a, dans ce pa - ys, in-di-gnement trai -
dolce

- té - - - - - - e.
Paulet.
p Ou-bli- ez tout et
p
pa-raissez dompté - - - e Ac-cueillez - la comme u - ne
sœur. Par-lez sur - tout a - vec dou - ceur.
C'est el - - - le, je l'entends:
(Dans la coulisse)
p
(Orchestre)

Marie. f
Grand Dieu! la peur me ga - gne!
Lei-ce-ster l'accom-pa - gne.
(Dans la coulisse)
(Orchestre)
f
Il va ve - nir i - ci_____ j'aurais dû le pré-voir. Nour -
ff
(Elles disparaissent.)
ten.
- ri-ce emmène moi: je ne veux pas la voir!
suivez
p
ff
ff

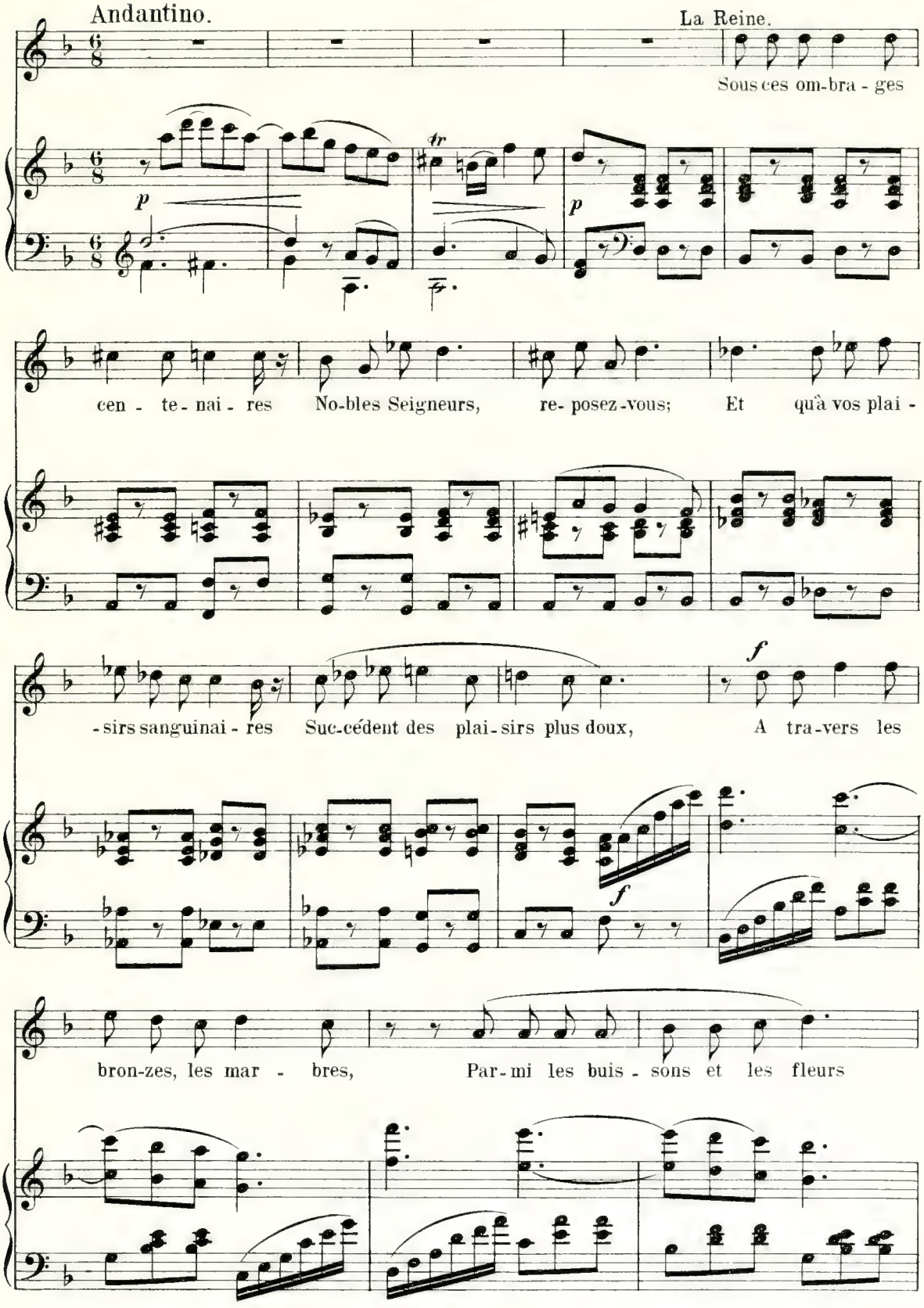
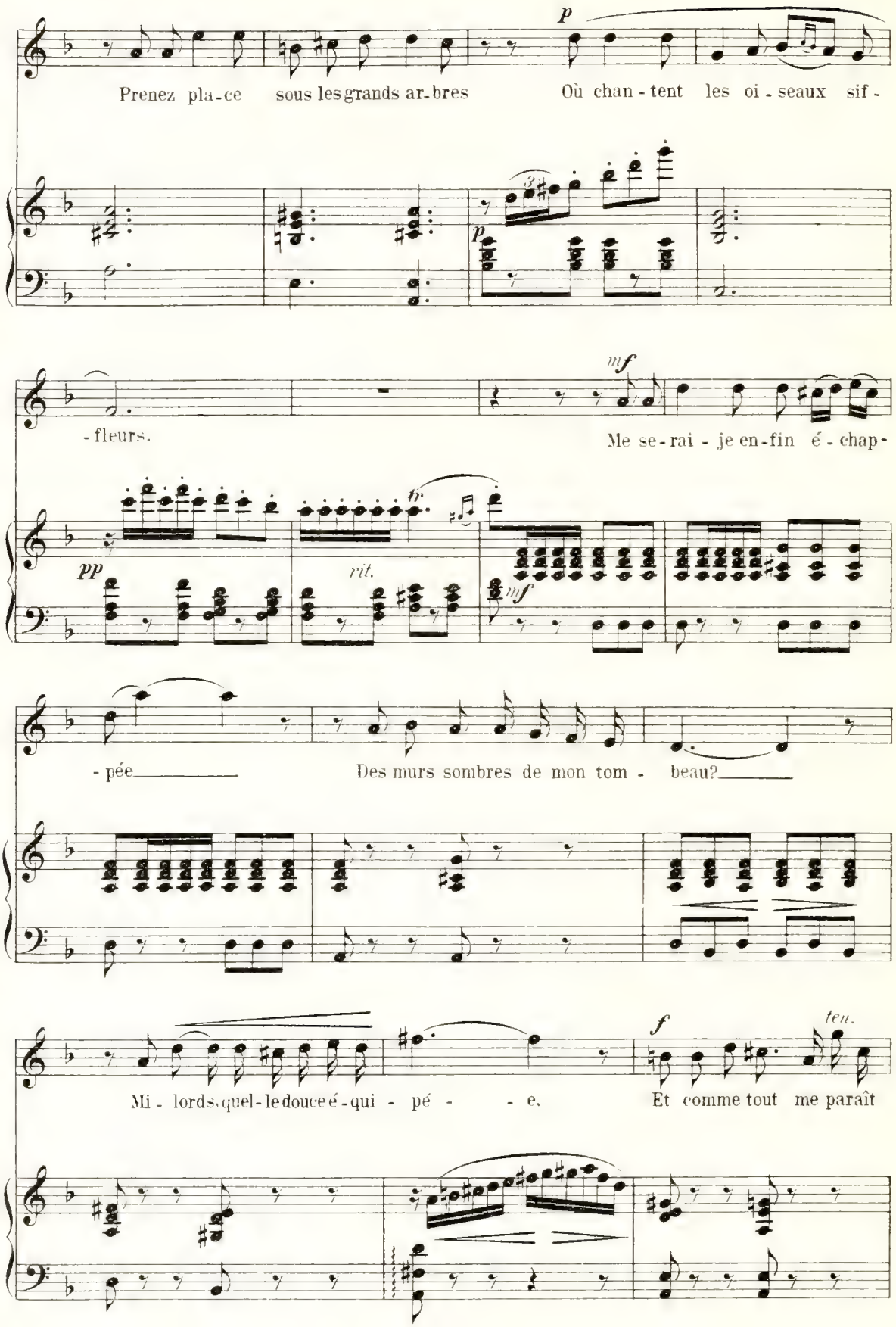
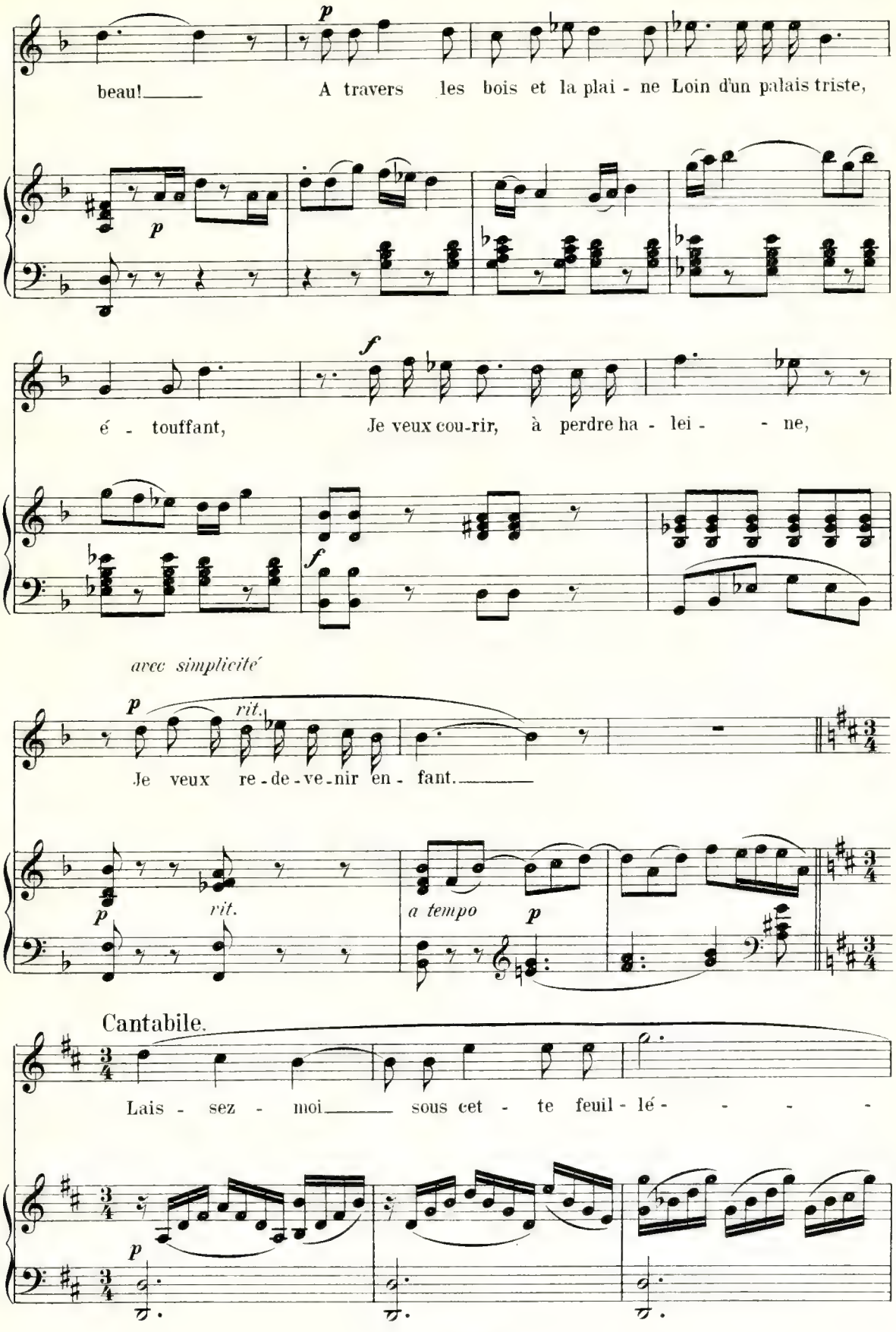
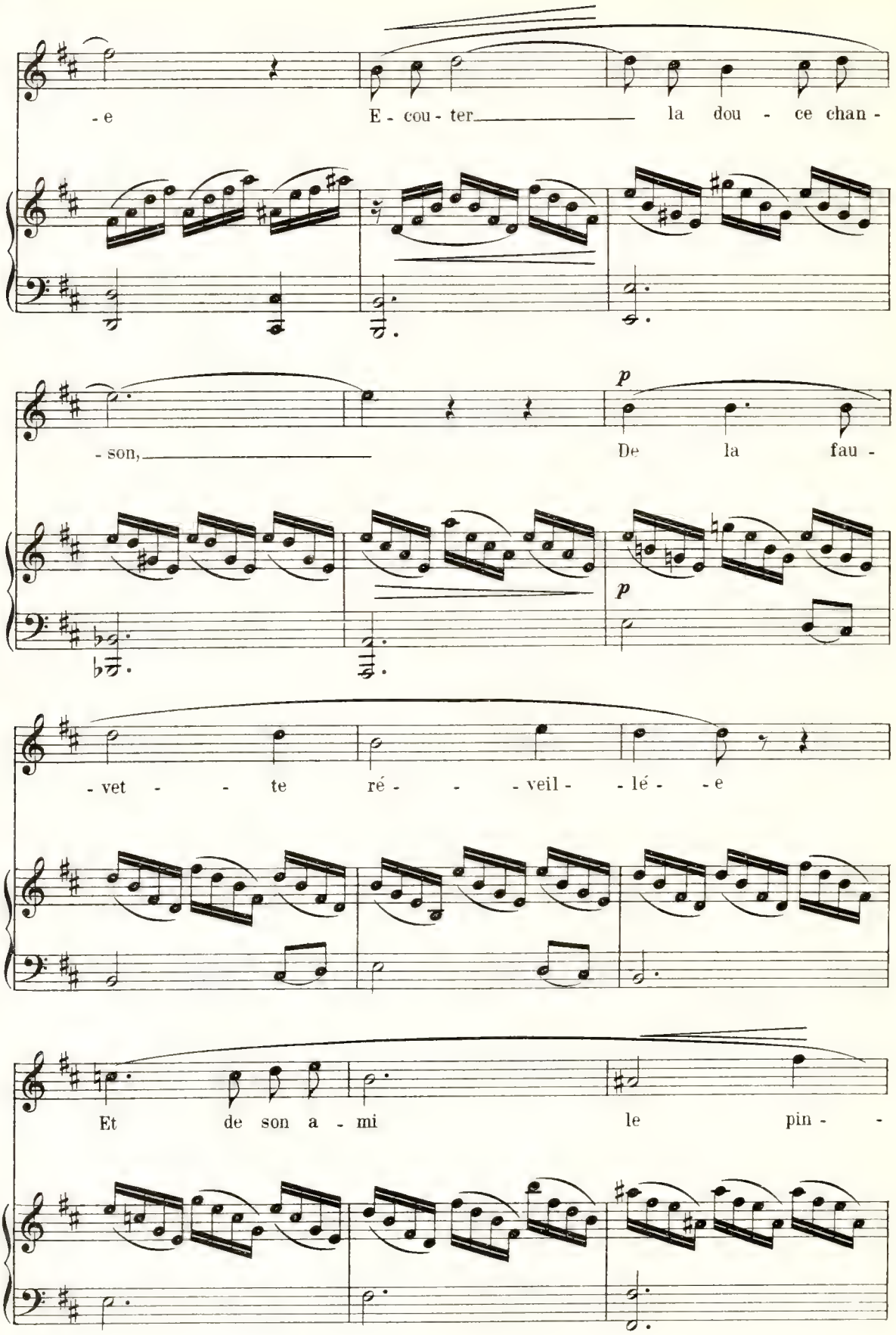
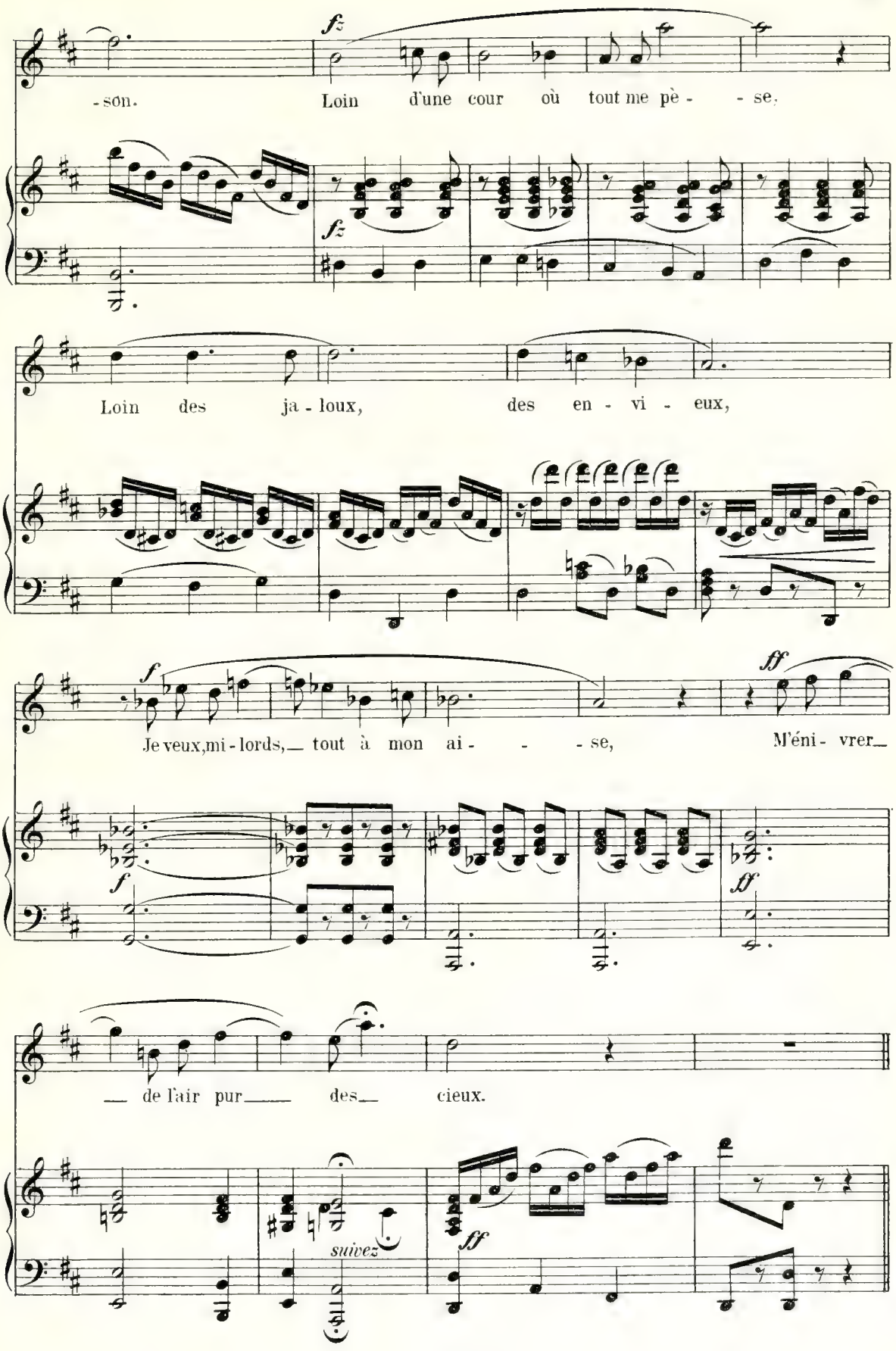
Scène III.

(La Reine entre au milieu des vivats et des cris de joie.)

Chasse.

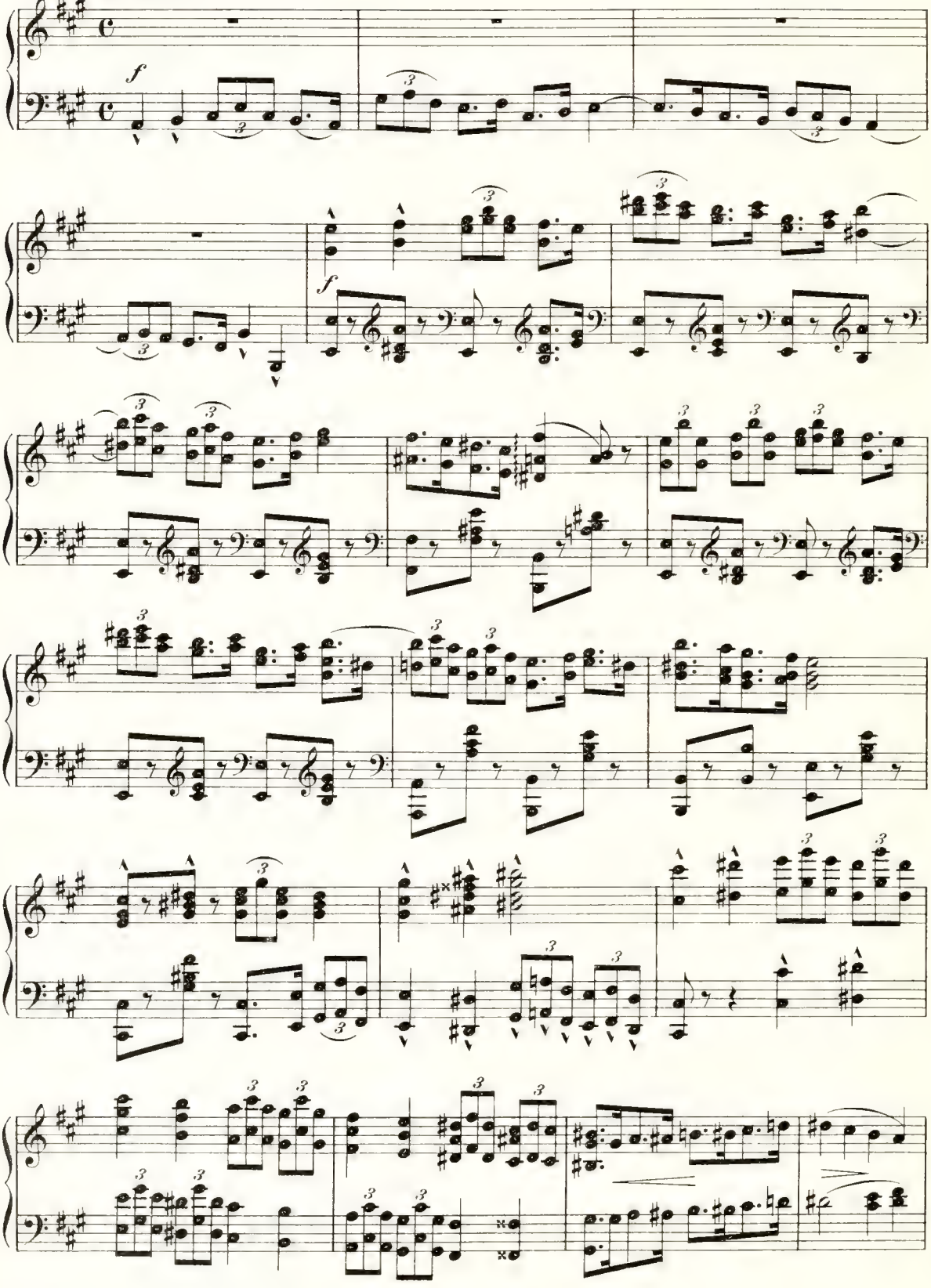
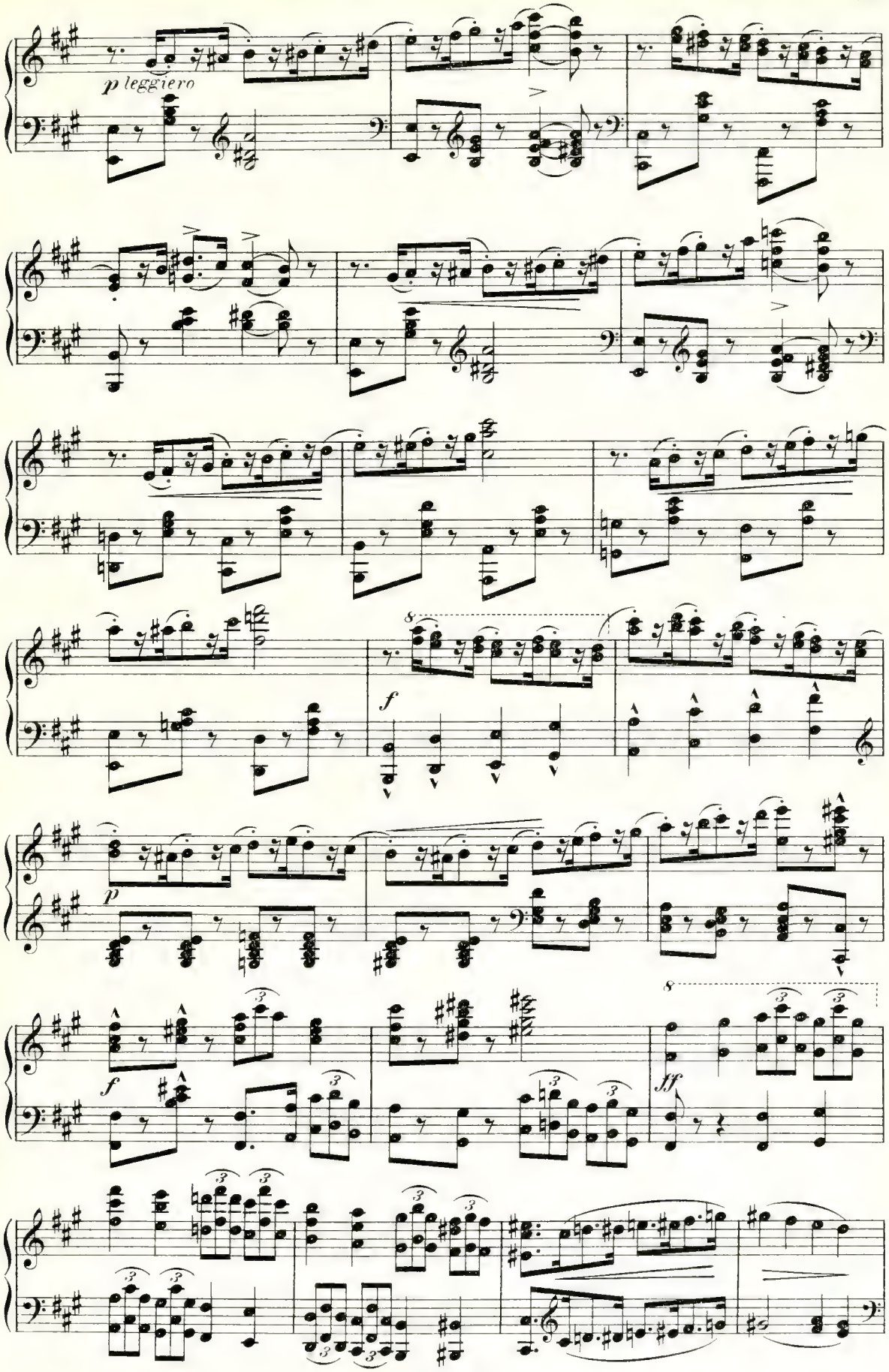
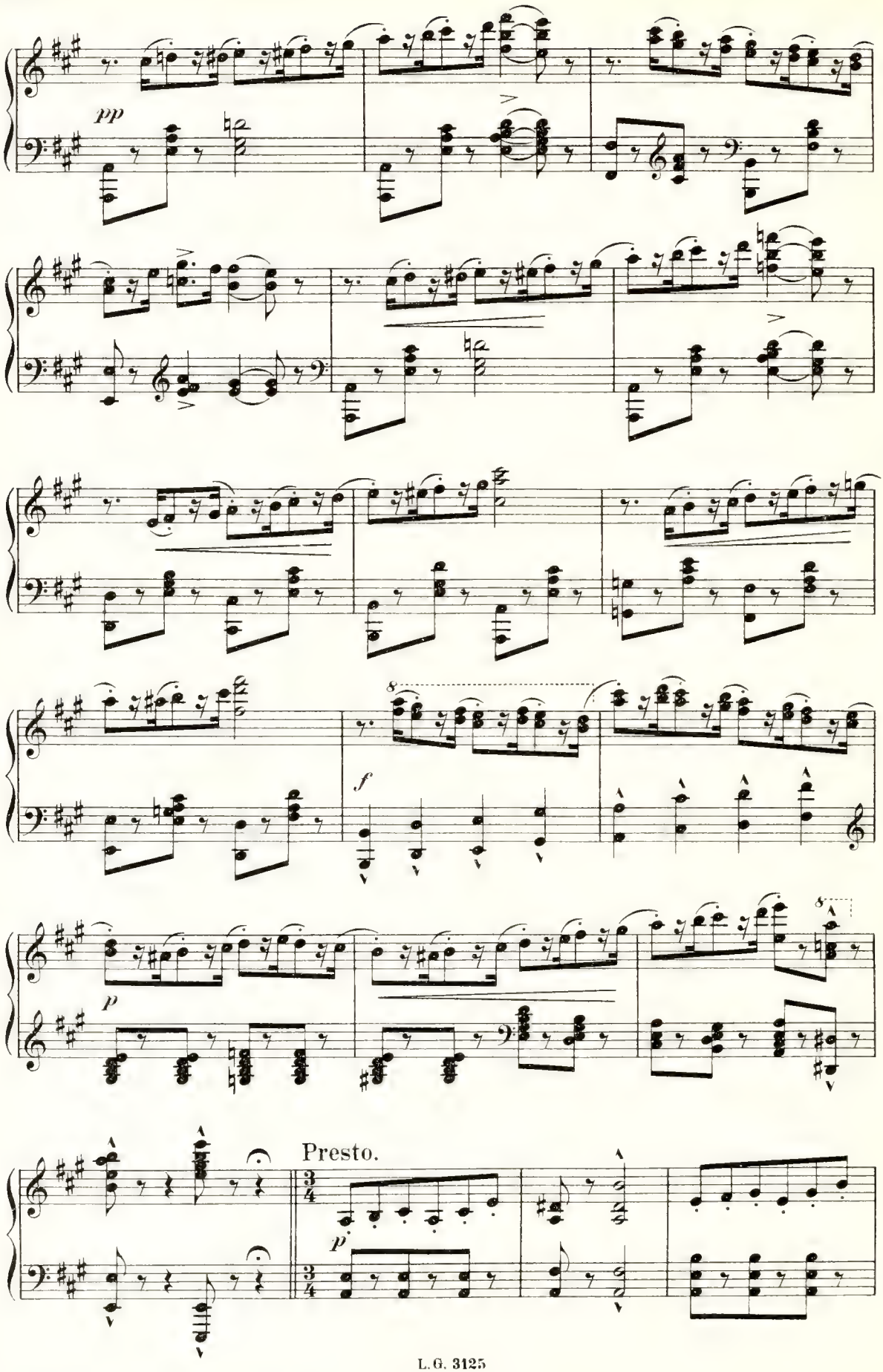
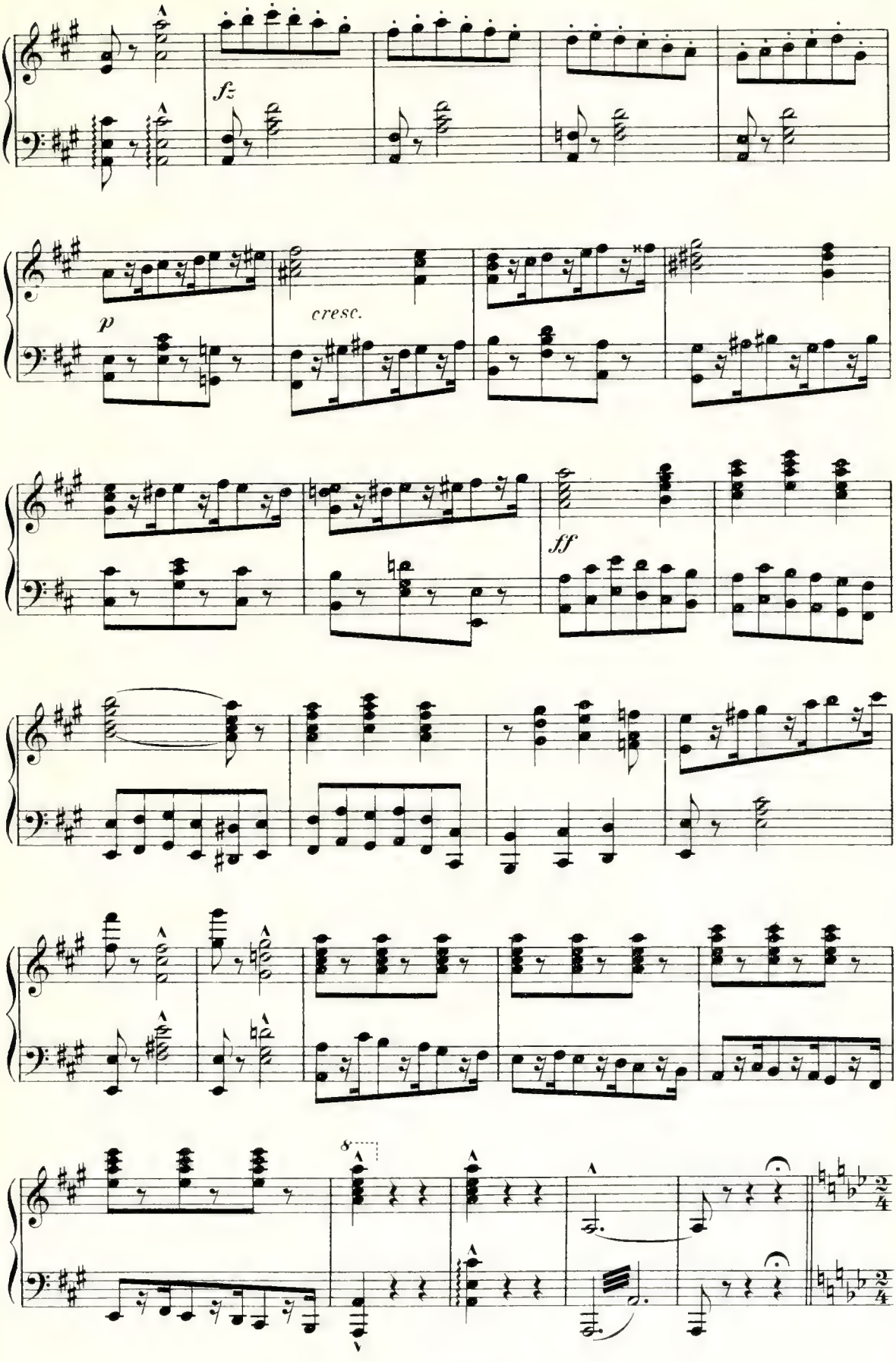
Allegro moderato.
(Dans la coulisse.)

ff
Ped.

Récitatif.

La Reine.
Quels cris! quel-le con- dui - - te!
En vé - ri - té ces gens sont
fous.
Rompez la chas - -
- se et renvoyez la sui - te.
dim.
cresc.
(Tout le monde s'installe.)
Sous ces feuil-la-ges verts, milords, re-po-sons-nous.
rit.
rit.
rit.

Air.*)

*) (N.B.) Cet Air doit être chanté à la place du Divertissement dans les théâtres qui n'ont pas de Corps de ballet.

p
Prenez pla-ce sous les grands ar-bres Où chan-tent les oi-seaux sif-
-fleurs.
mf
Me se-rai-je en-fin é-chap-
pp
rit.
mf
-pée
Des murs sombres de mon tom- beau?
Mi-lords, quel-le douce é-qui-pé-e.
f
ten.
Et comme tout me paraît

p
beau! A travers les bois et la plai - ne Loin d'un palais triste,
p
f
é - touffant, Je veux cou-rir, à perdre ha - lei - - ne,
f
avec simplicité
p
rit.
Je veux re-de-ve-nir en - fant.
p
rit.
a tempo
p
Cantabile.
Lais - sez - moi sous cet - te feuil - lé - - - - -
p

- e
E - cou - ter
la dou - ce chan -
- son,
p
De la fau -
p
- vet - - te
ré - - - veil - - lé - - e
Et de son a - mi
le pin - -

fz
-son.
Loin d'une cour où tout me pè - - se,
fz
Loin des ja - loux, des en - vi - eux,
f
Je veux, mi - lords, tout à mon ai - - - se,
ff
M'éni - vrer
f
ff
de l'air pur des cieux.
suivez
ff

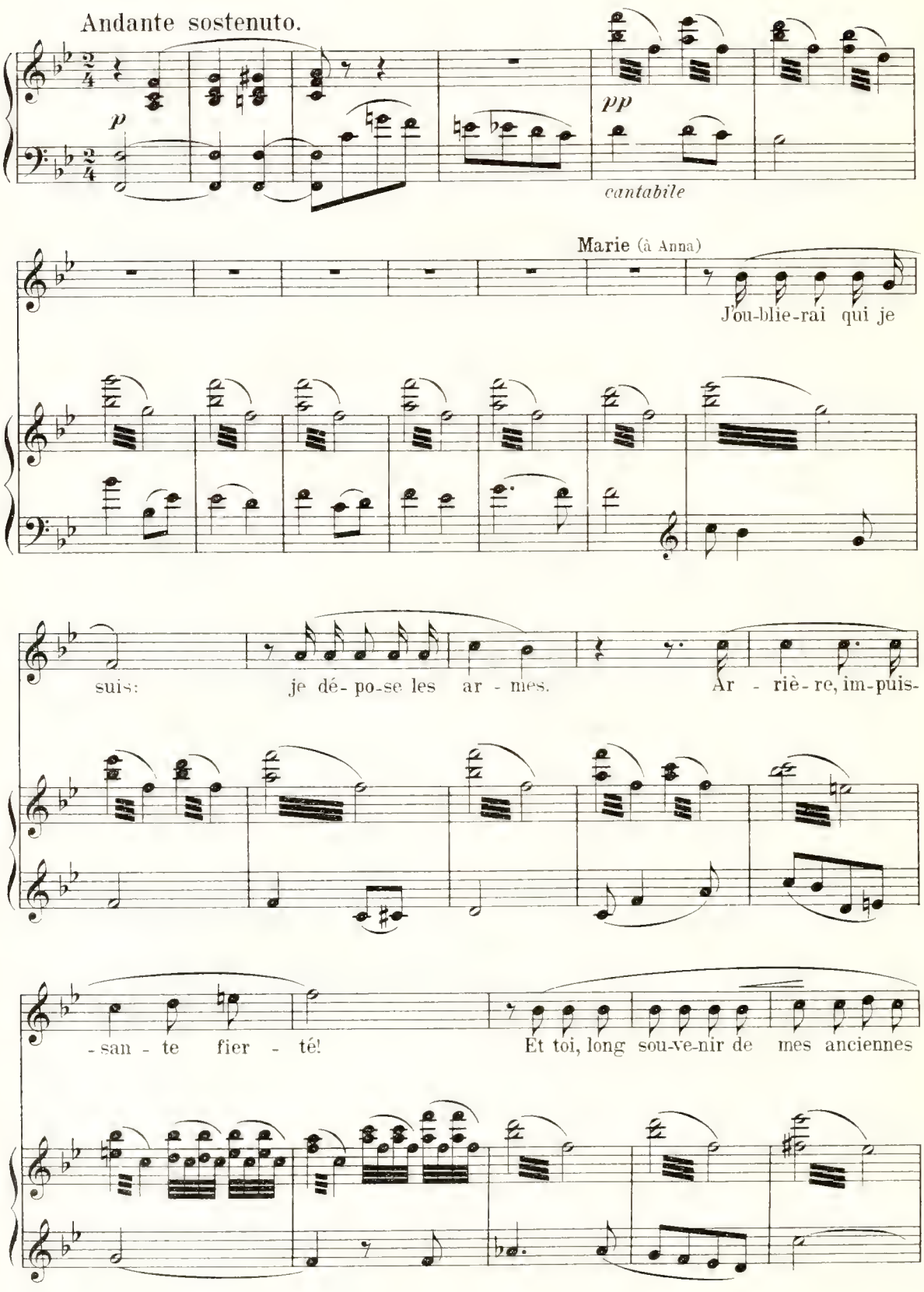
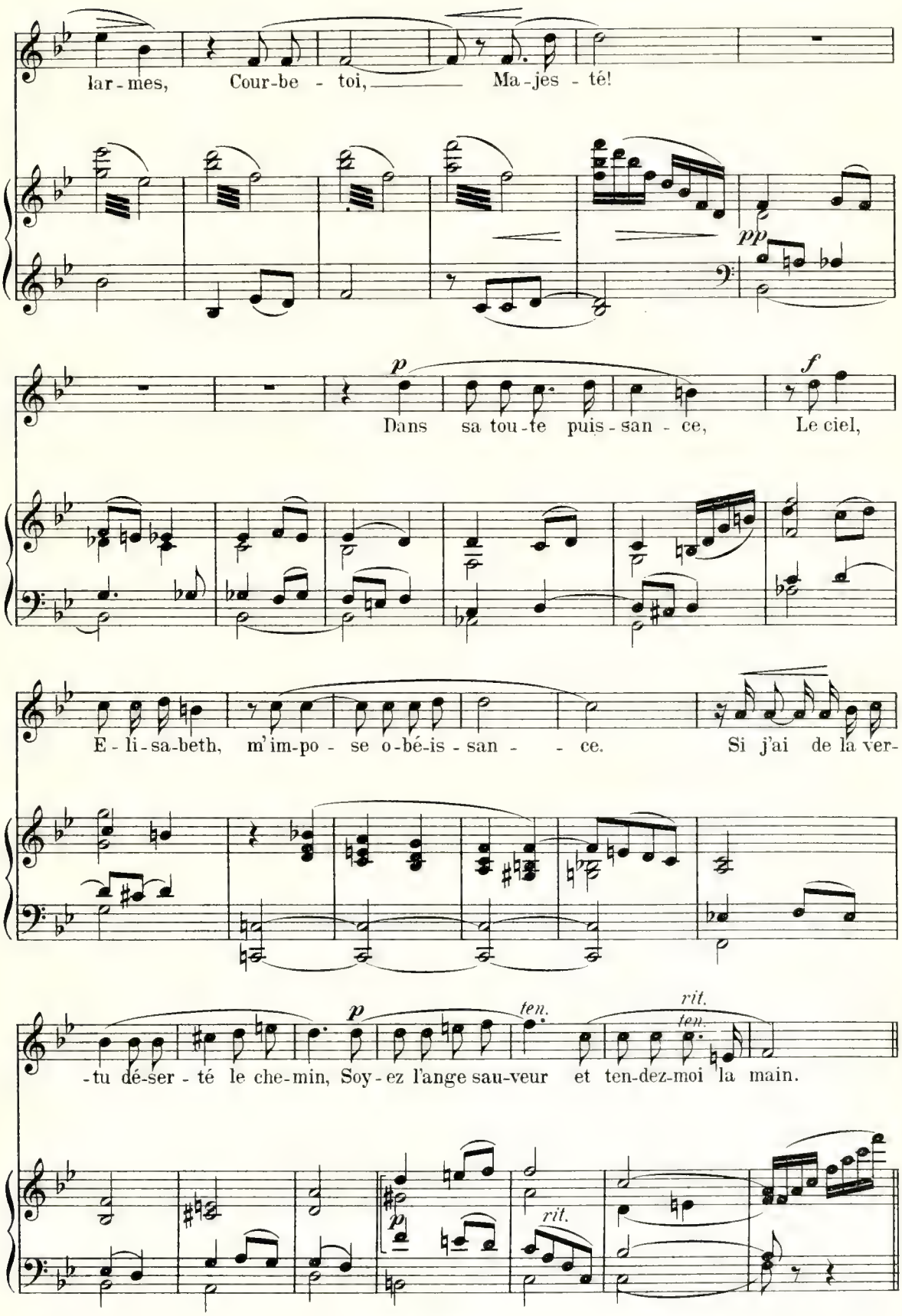
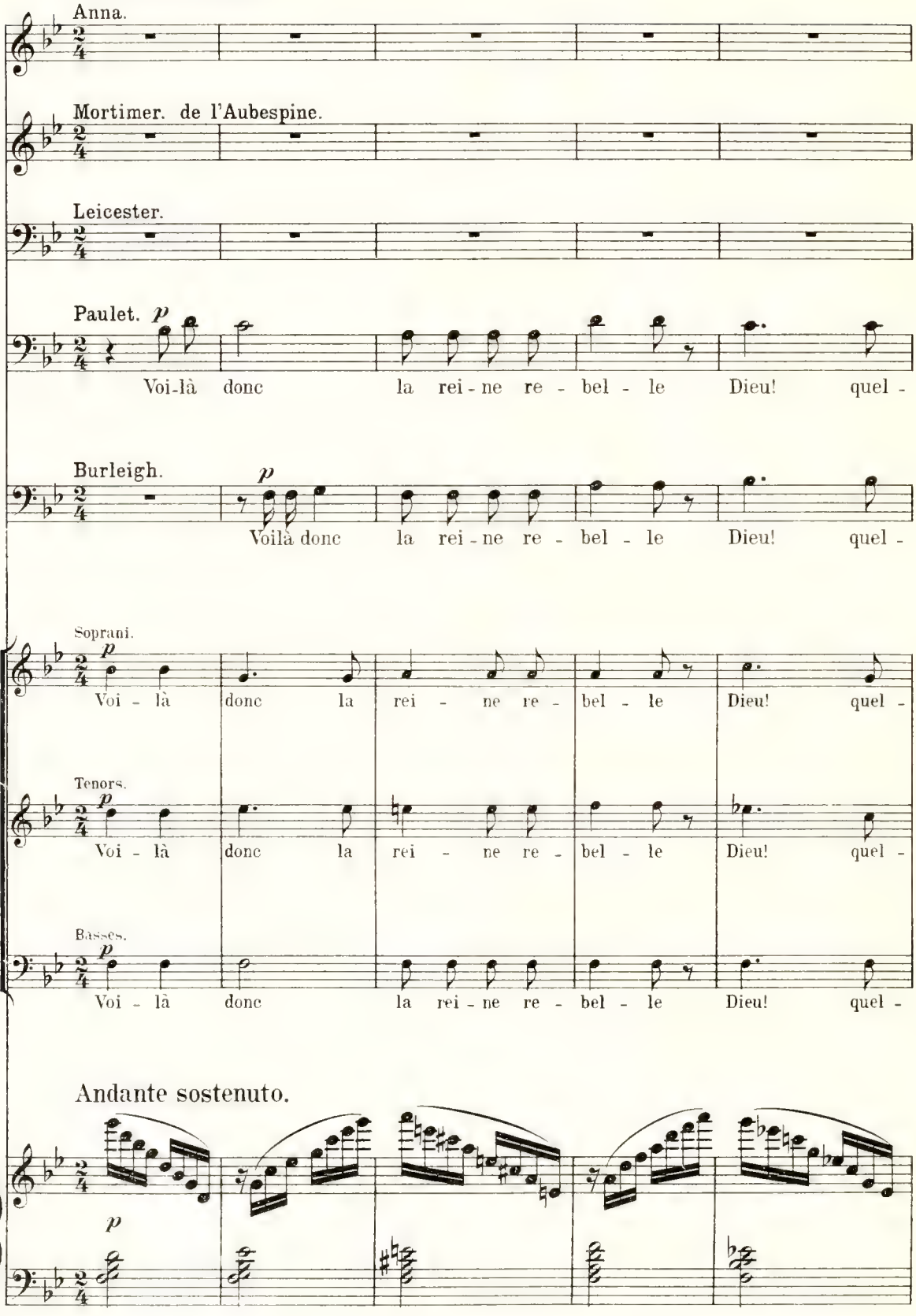
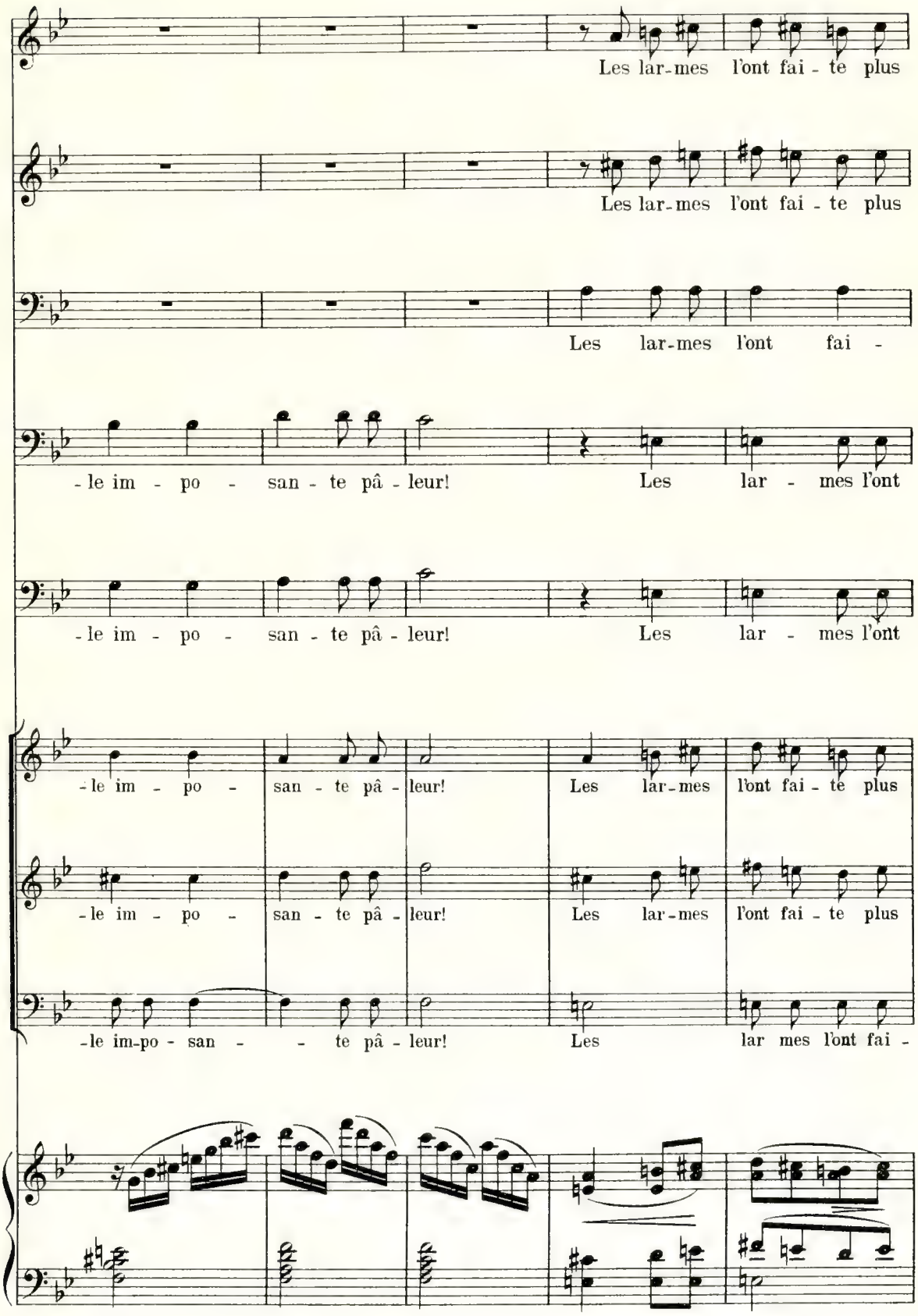
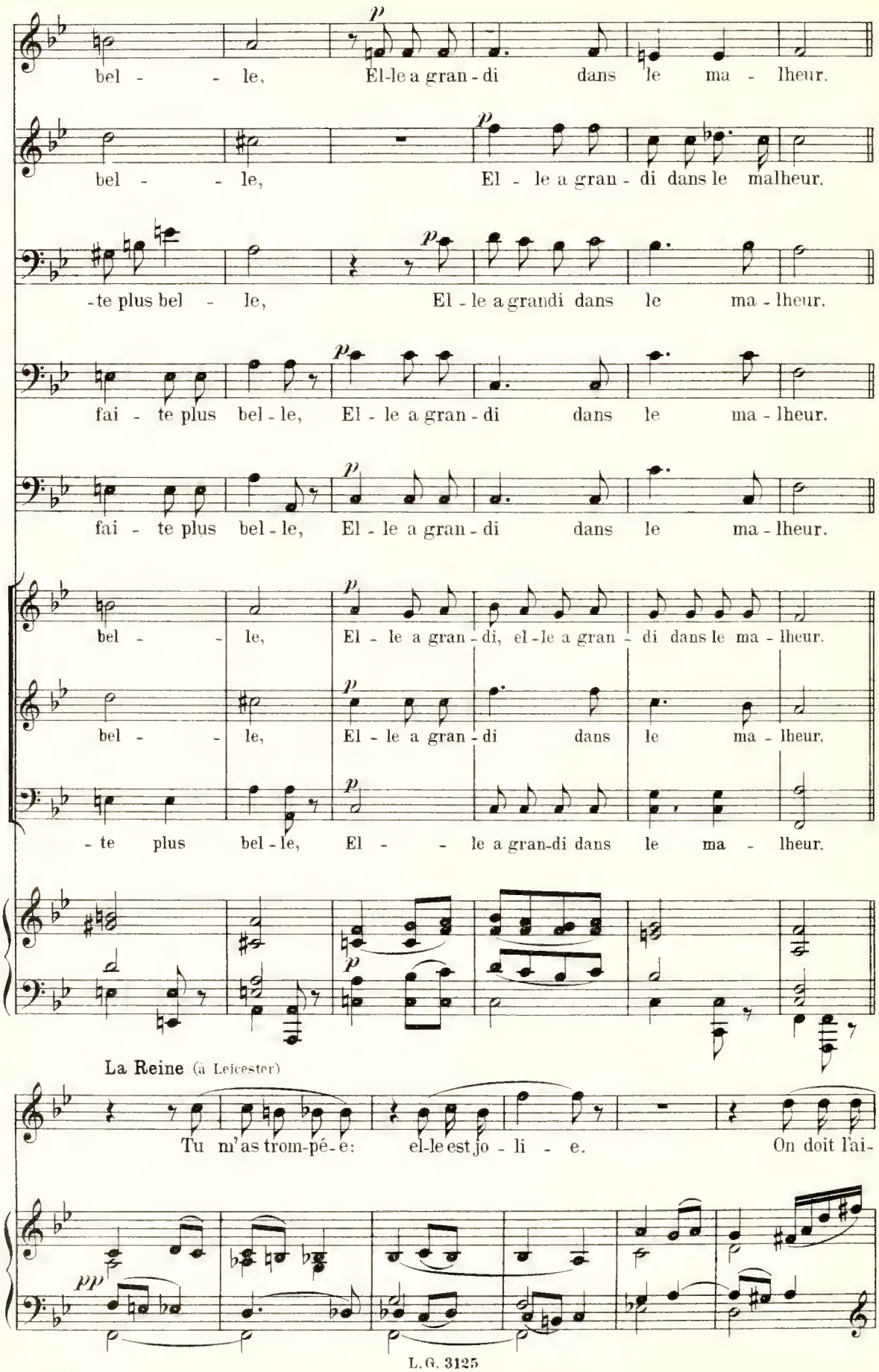
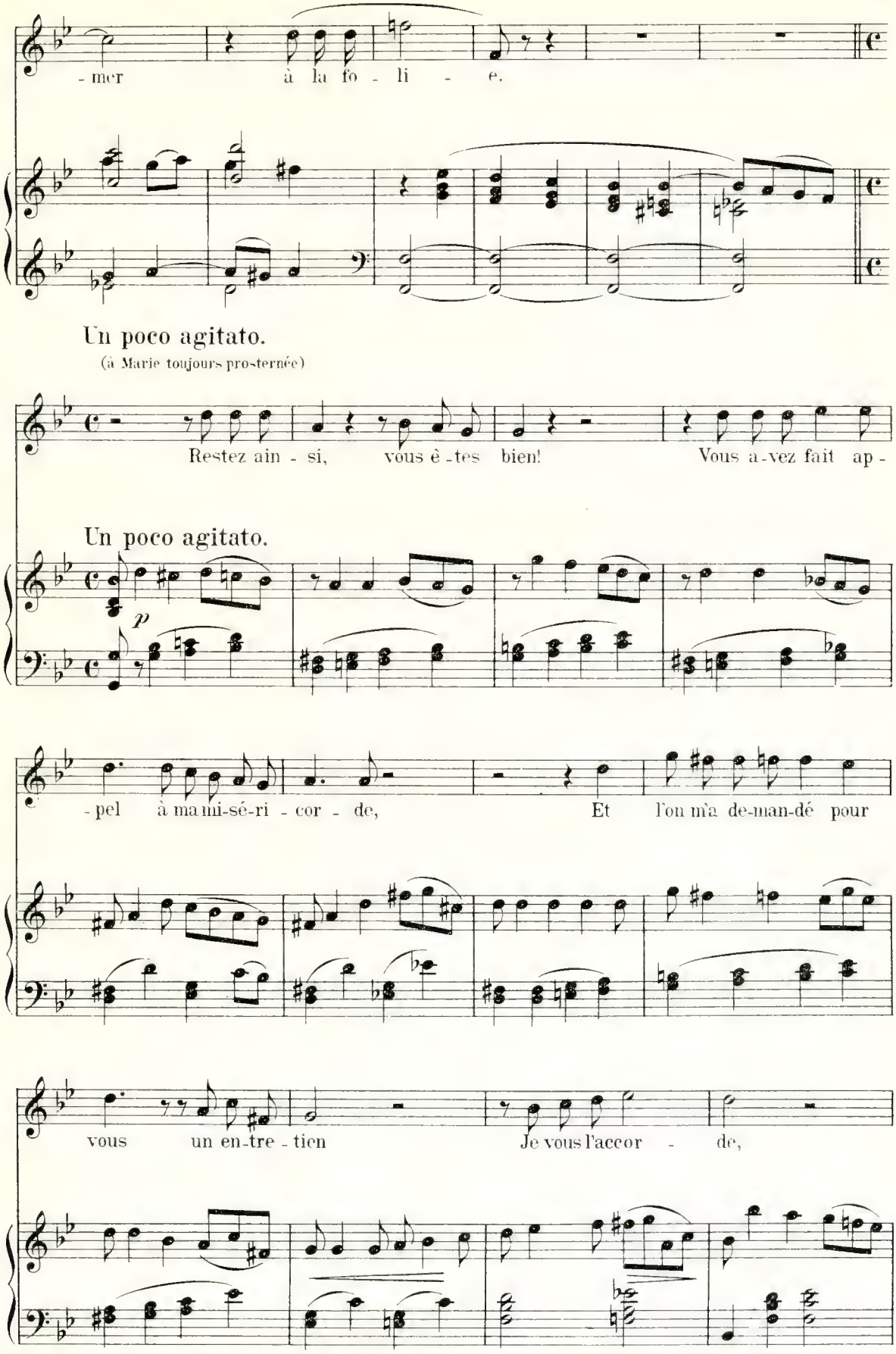
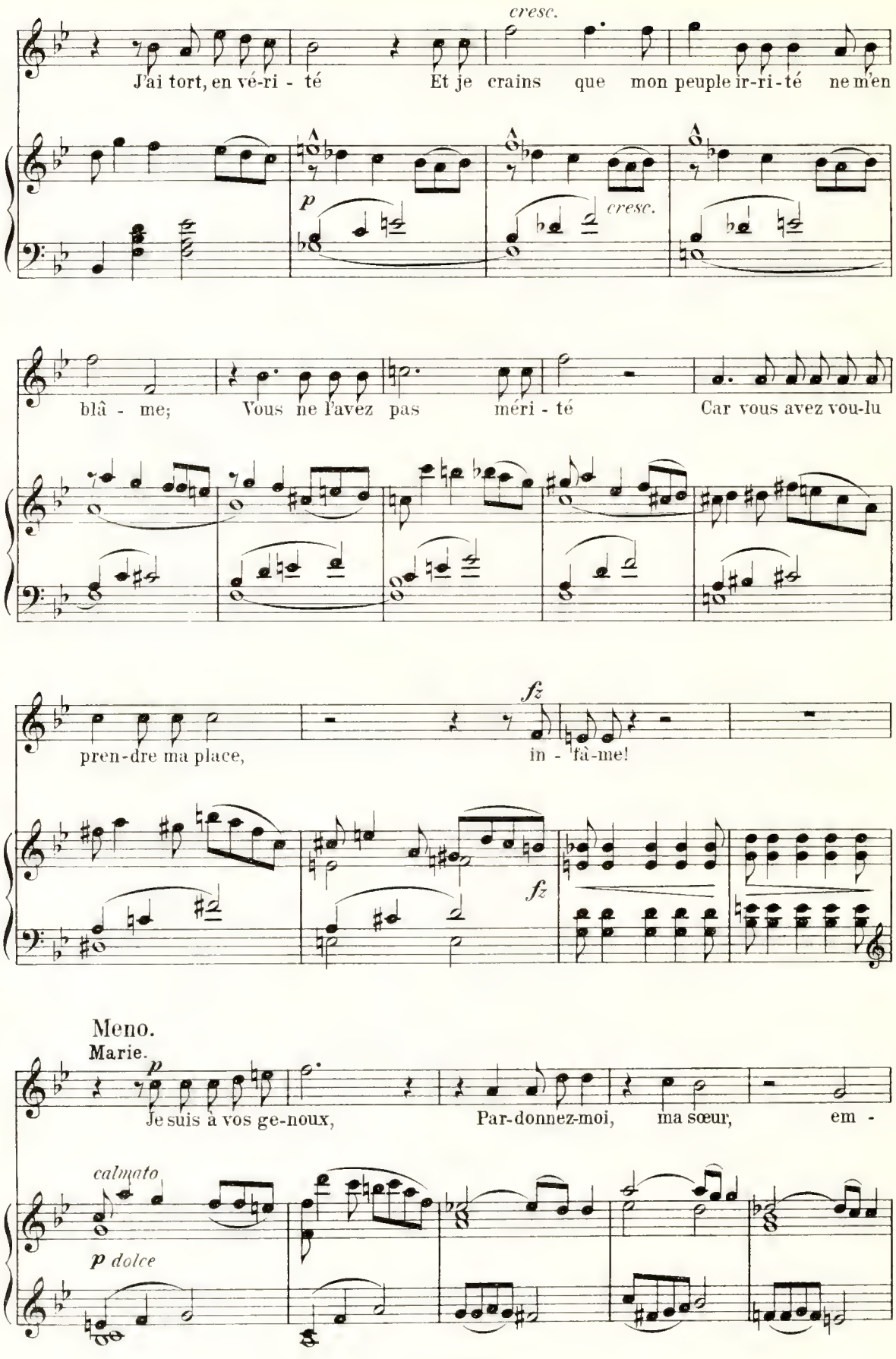
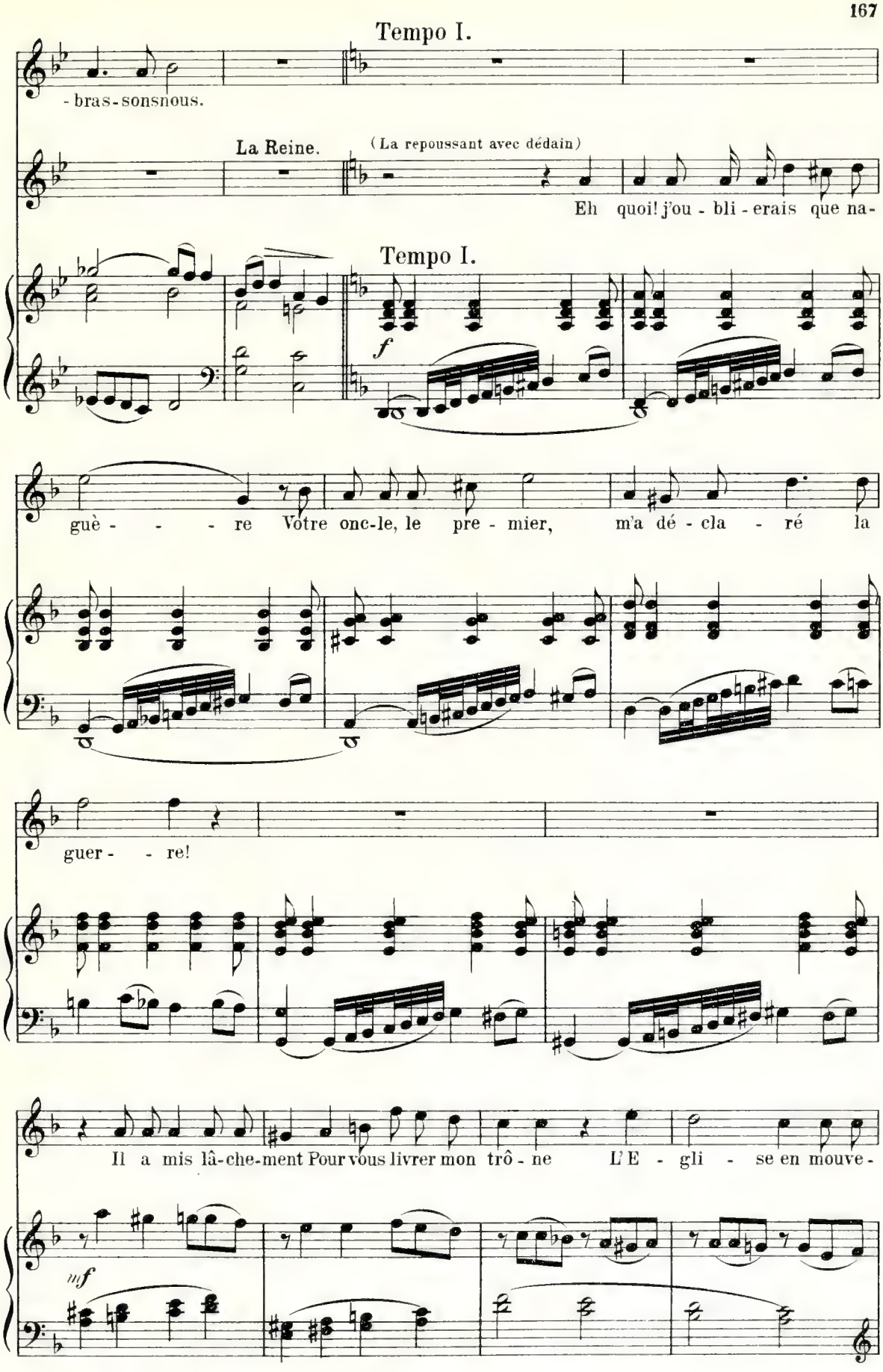
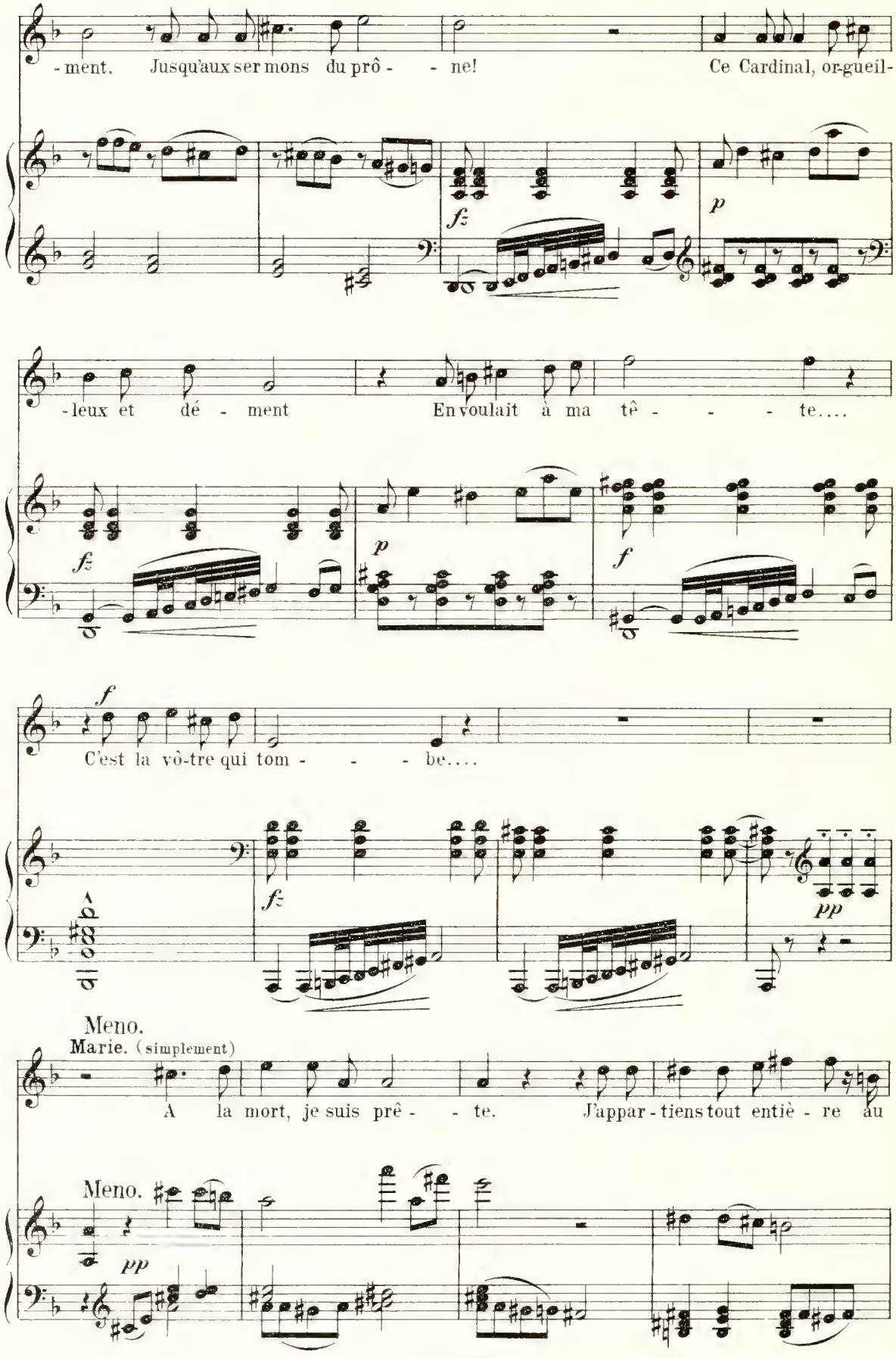
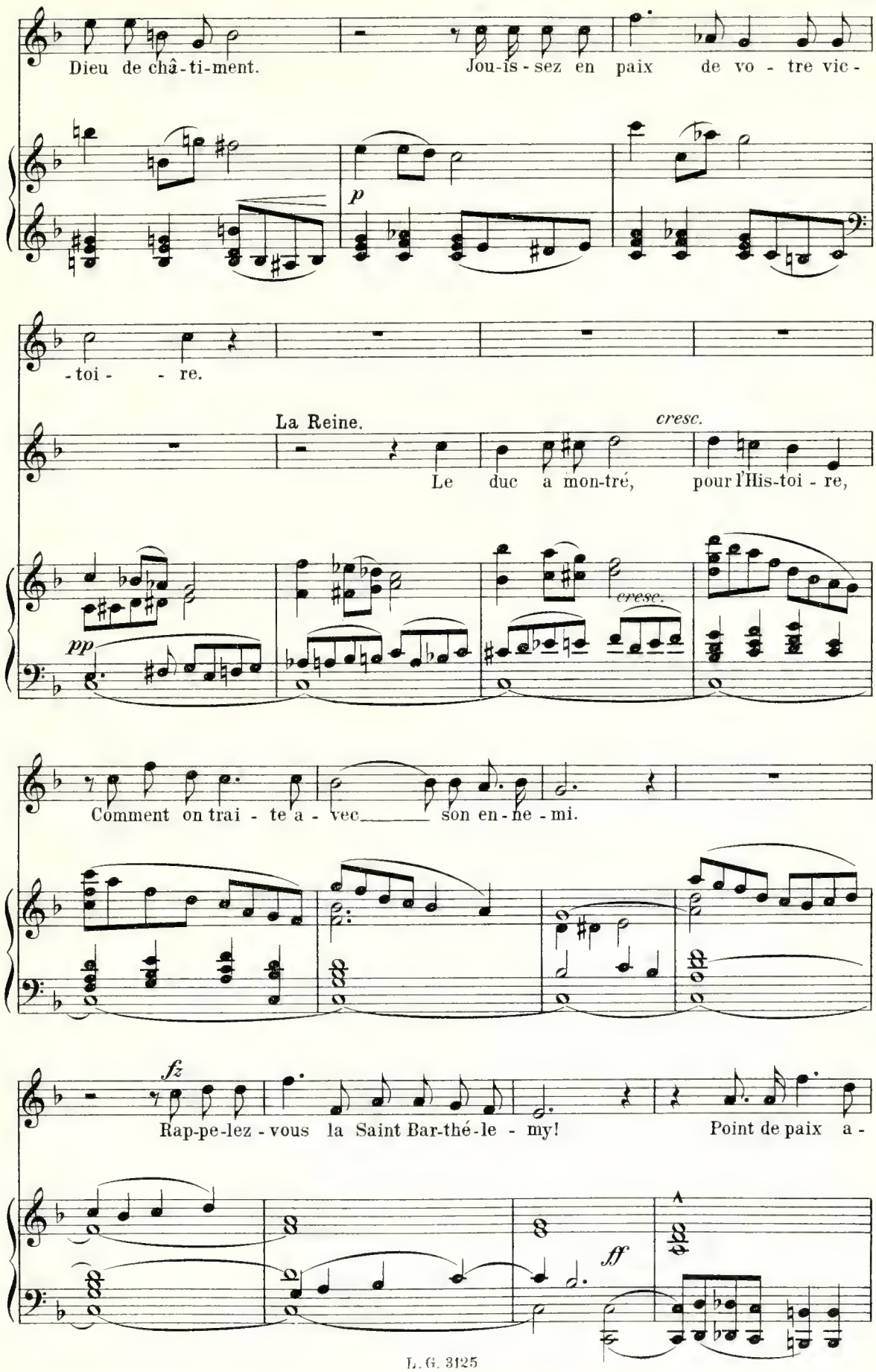
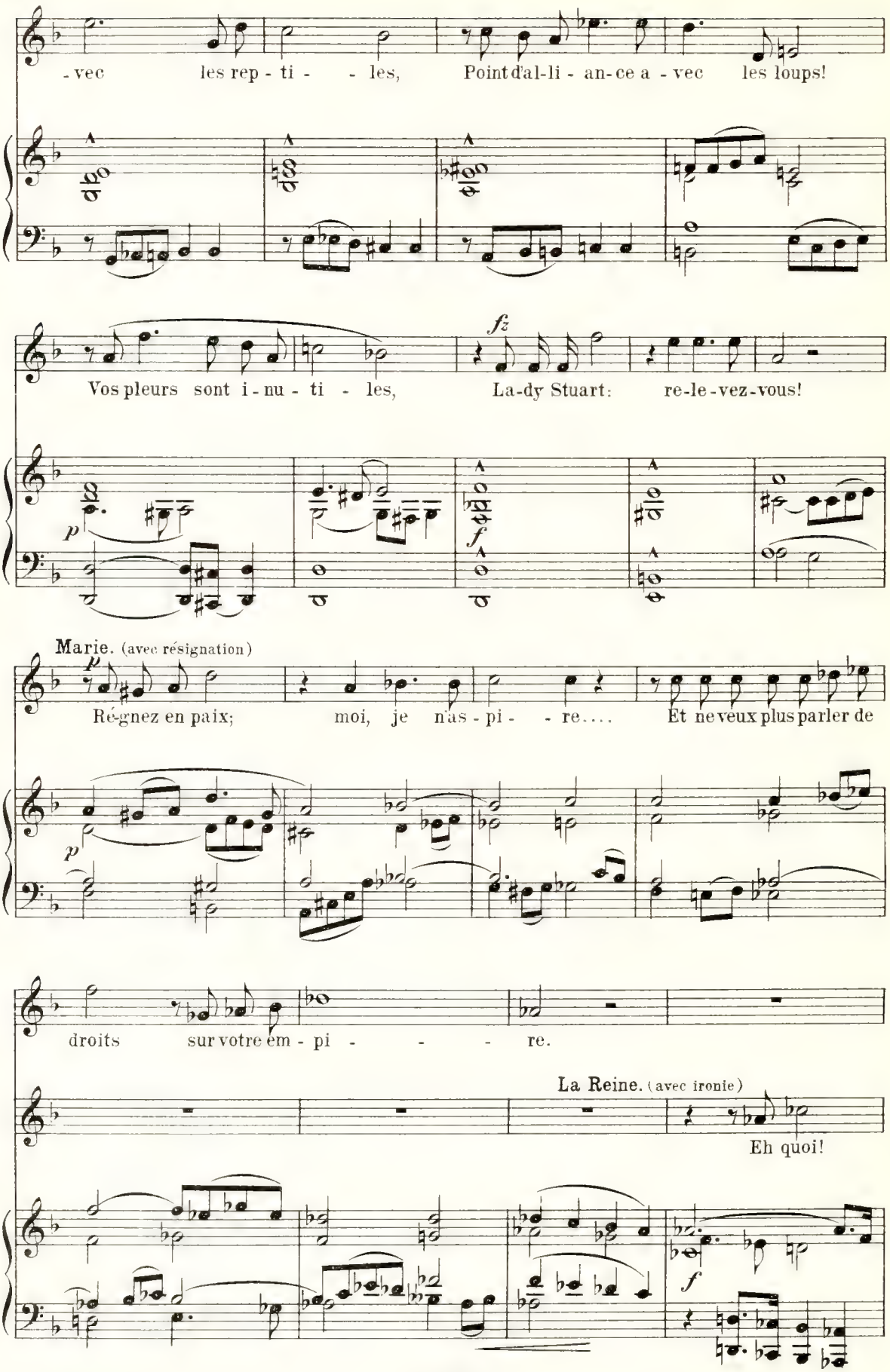
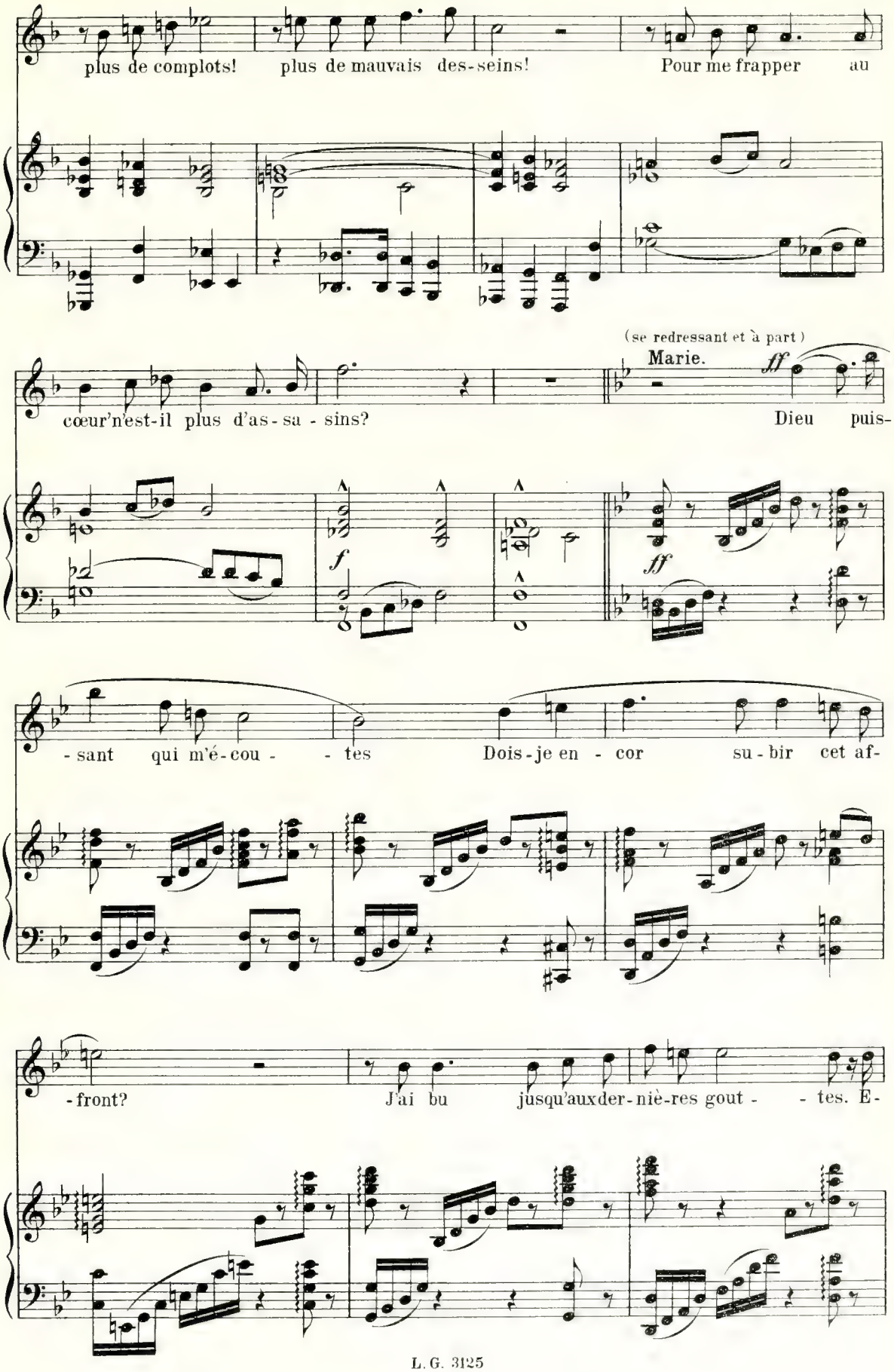
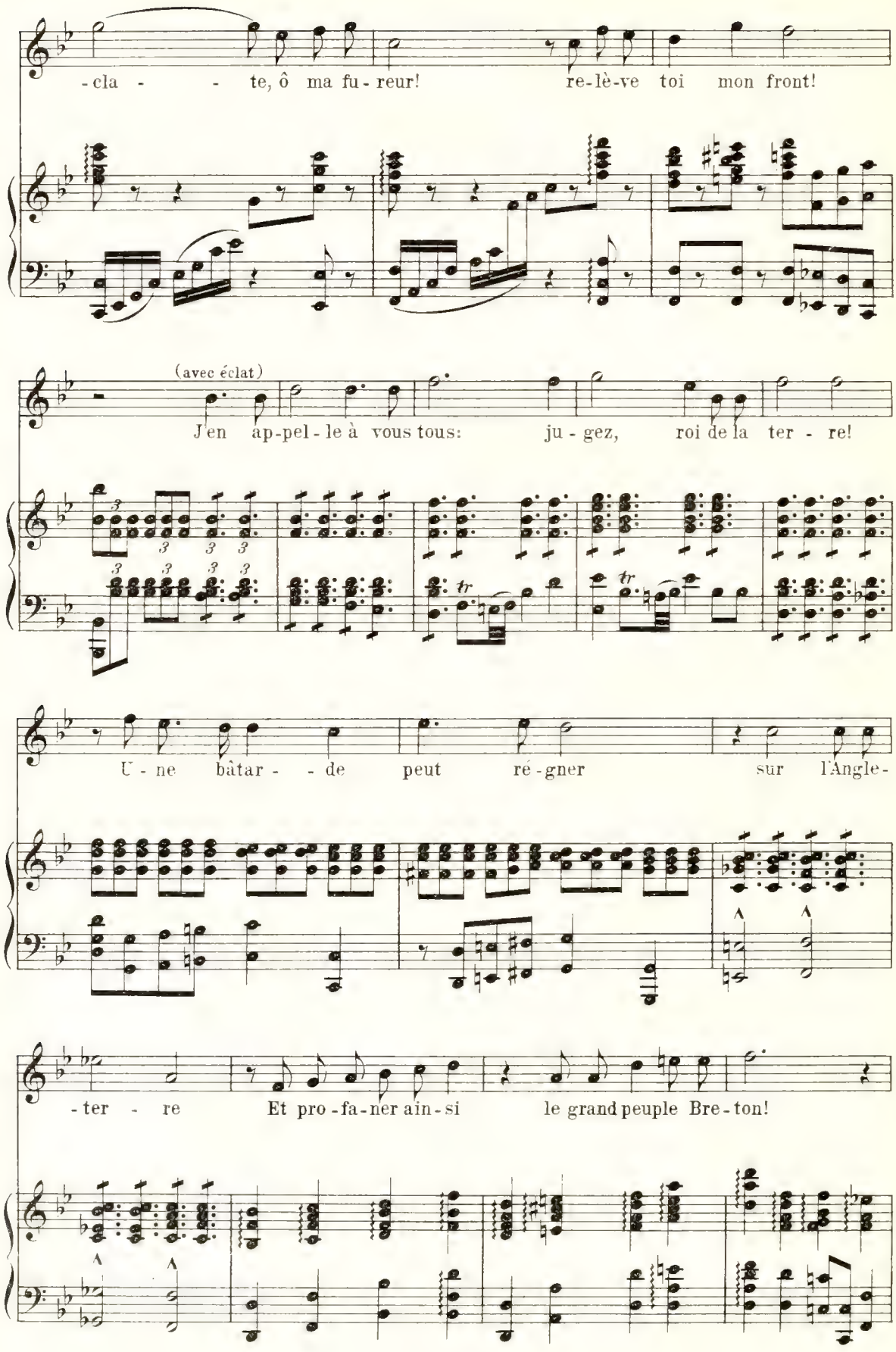
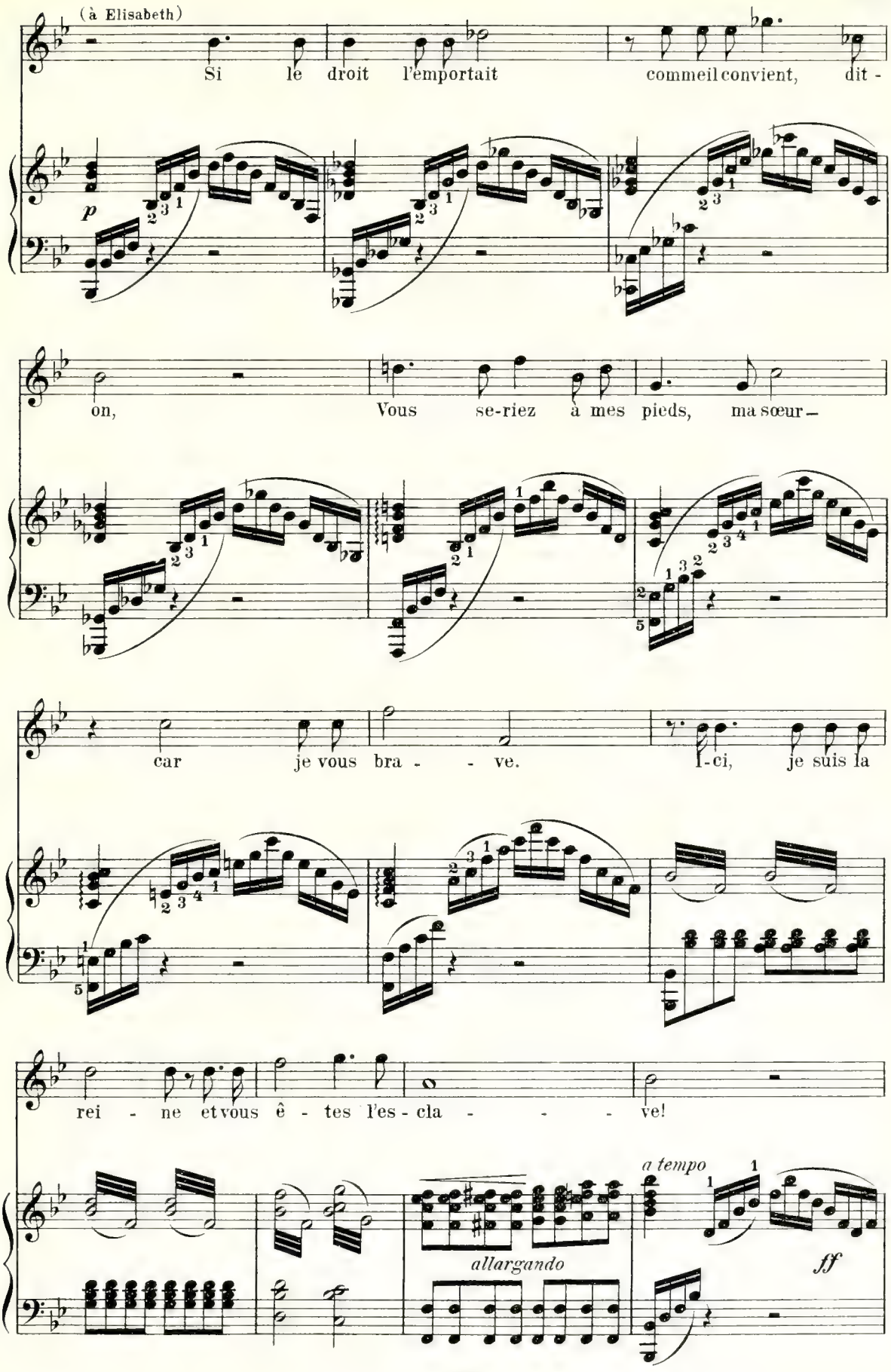
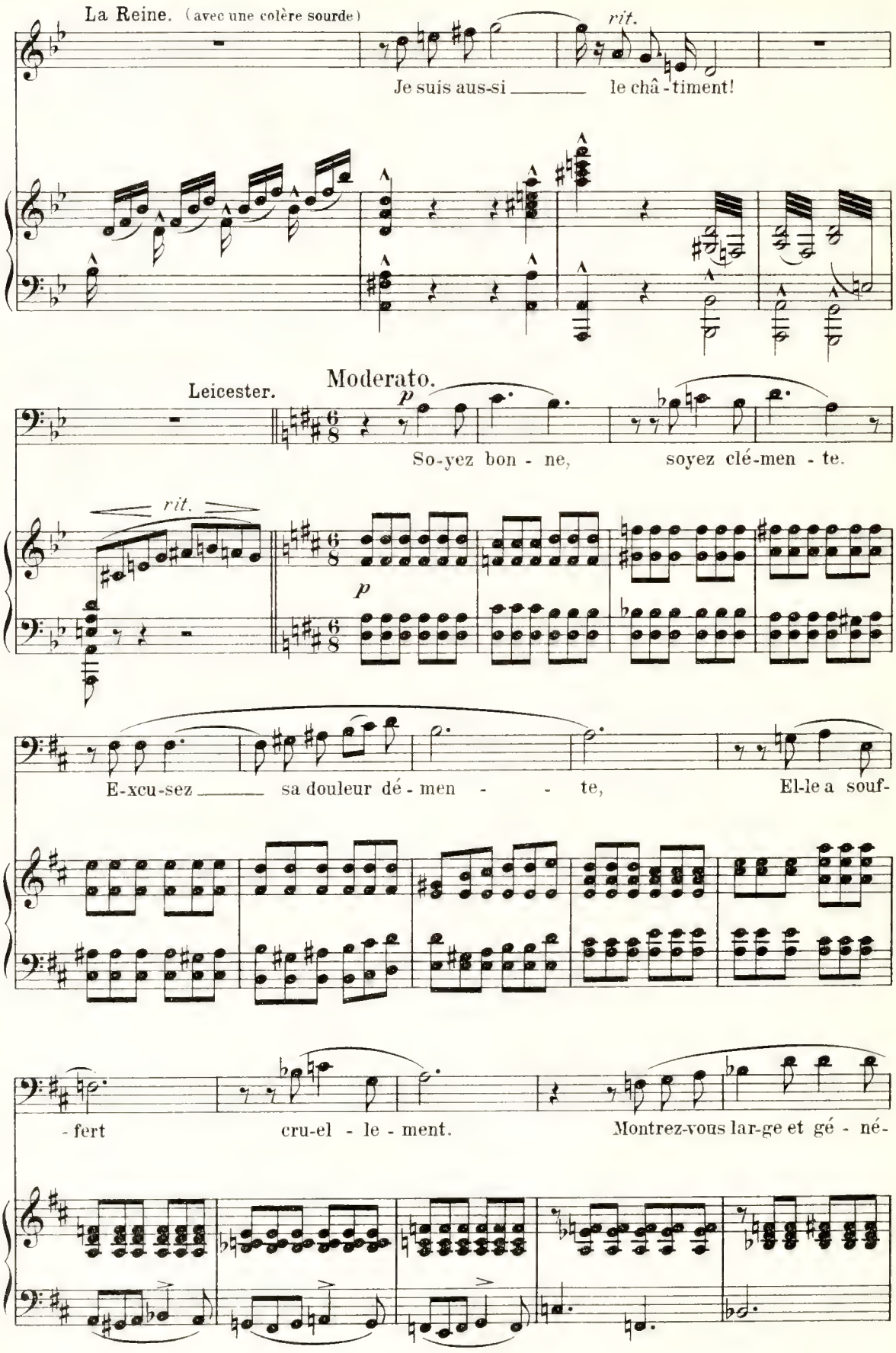
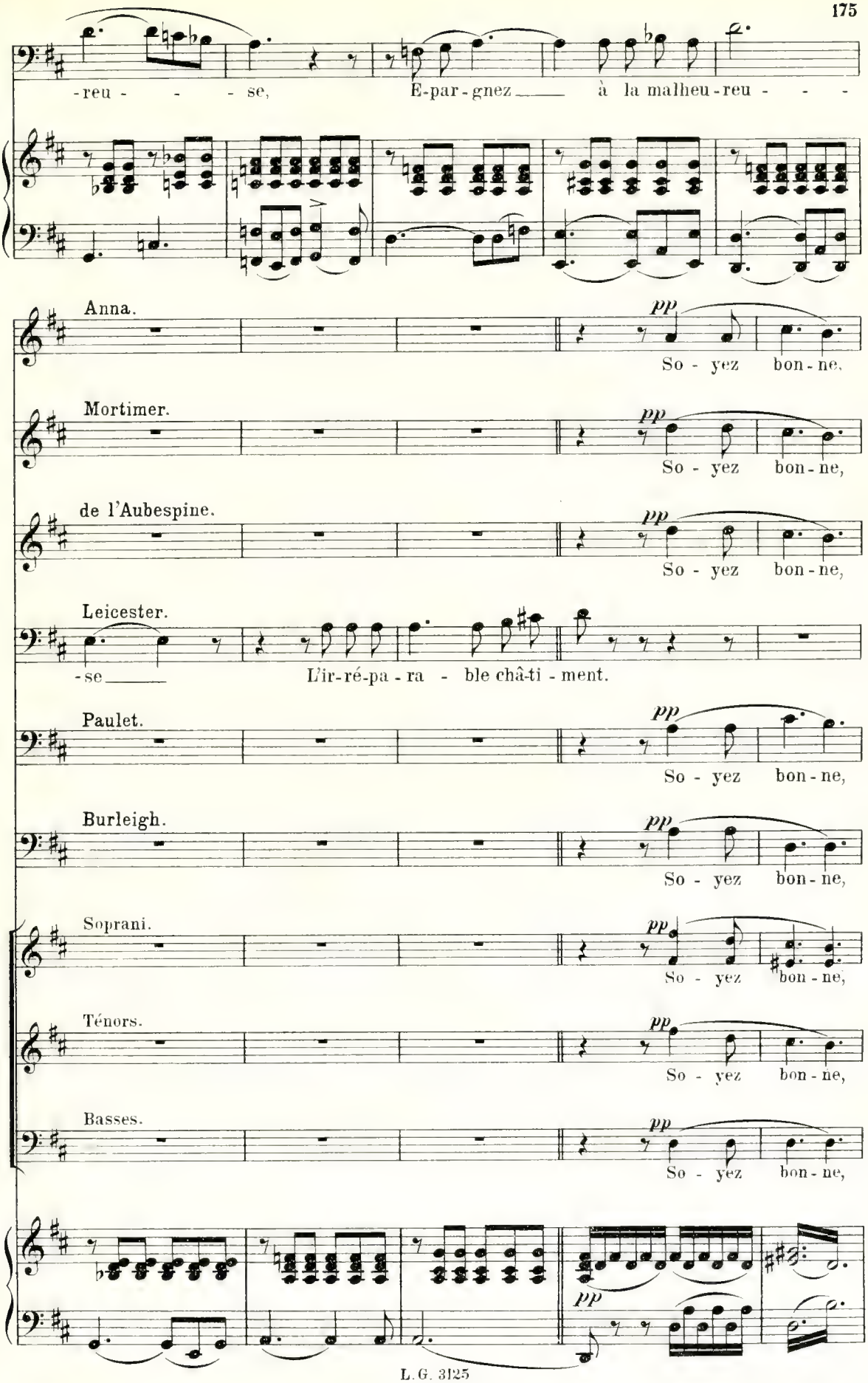
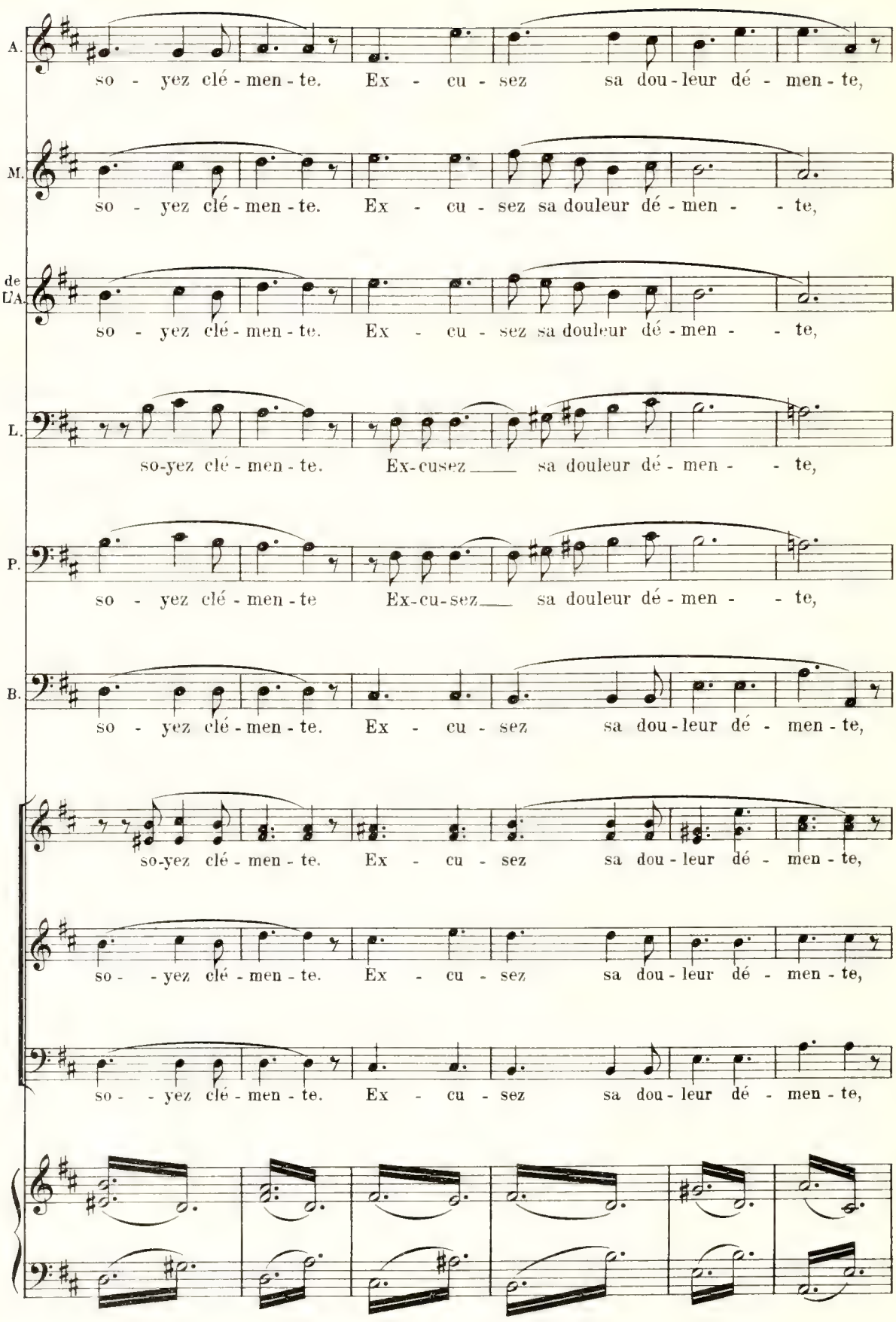
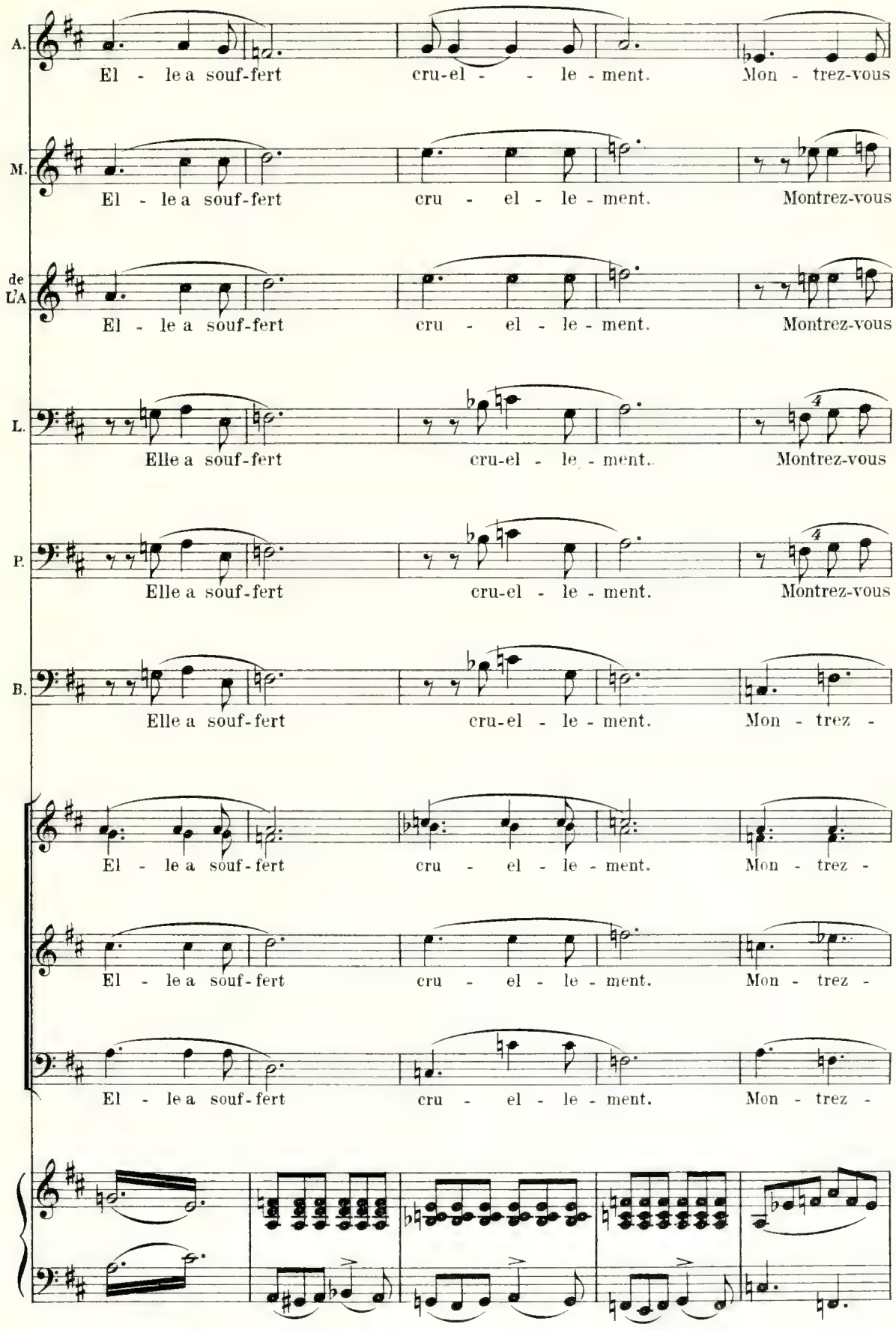
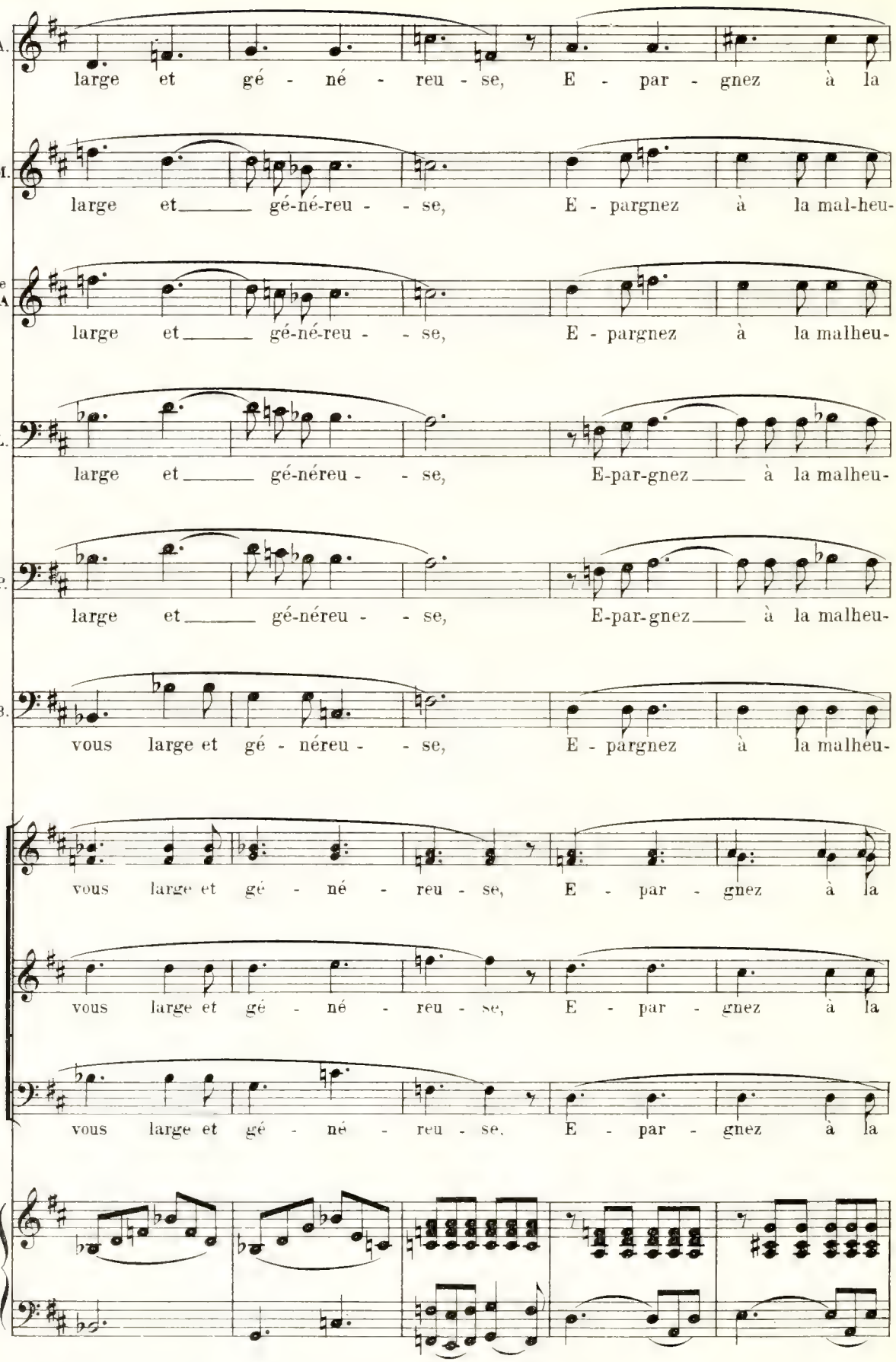
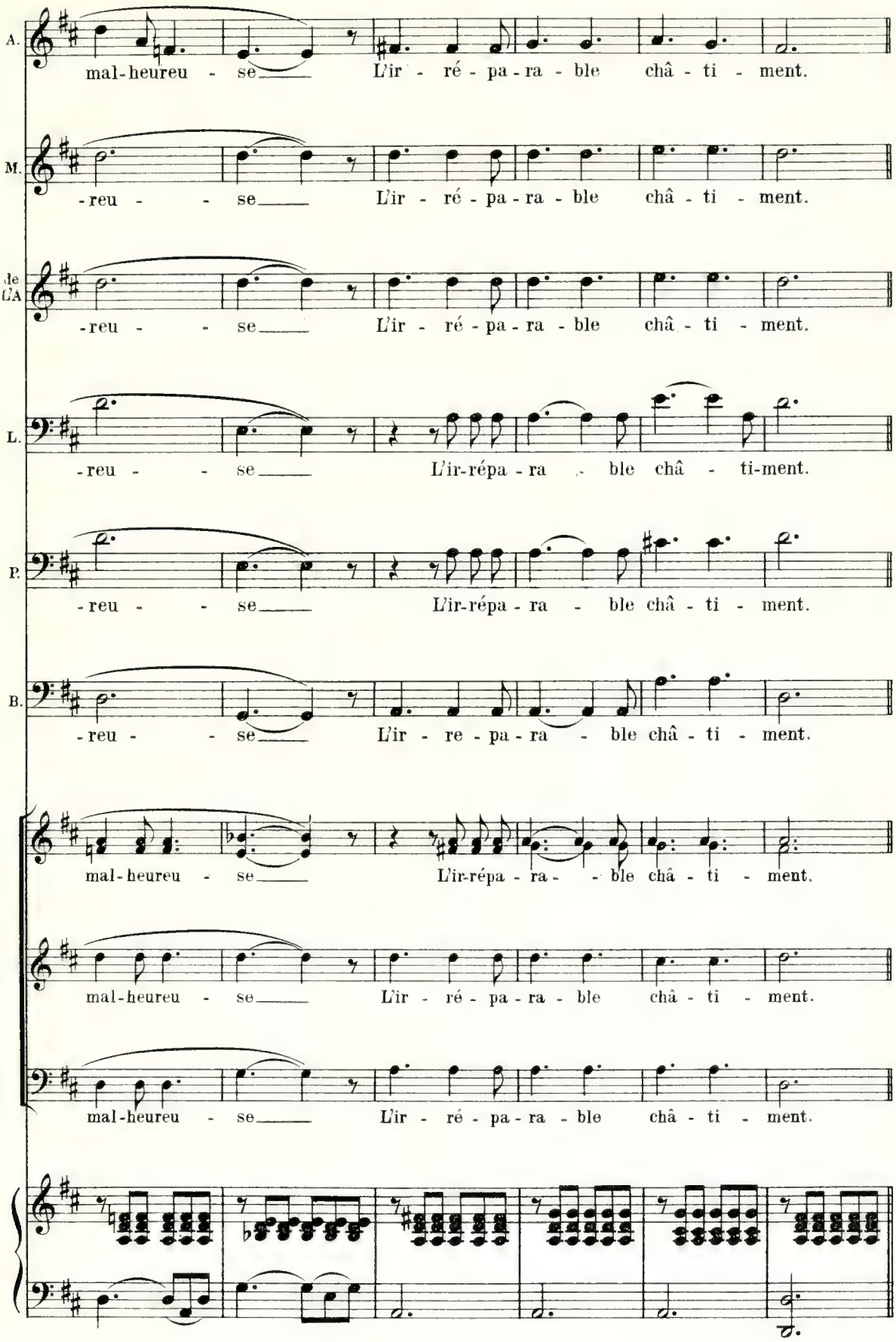
Divertissement.

Chasseurs et Chasseresses.

Moderato.

p leggiero
f
p
f
ff

pp
f
p
Presto.
p

fz
p
cresc.
ff
8

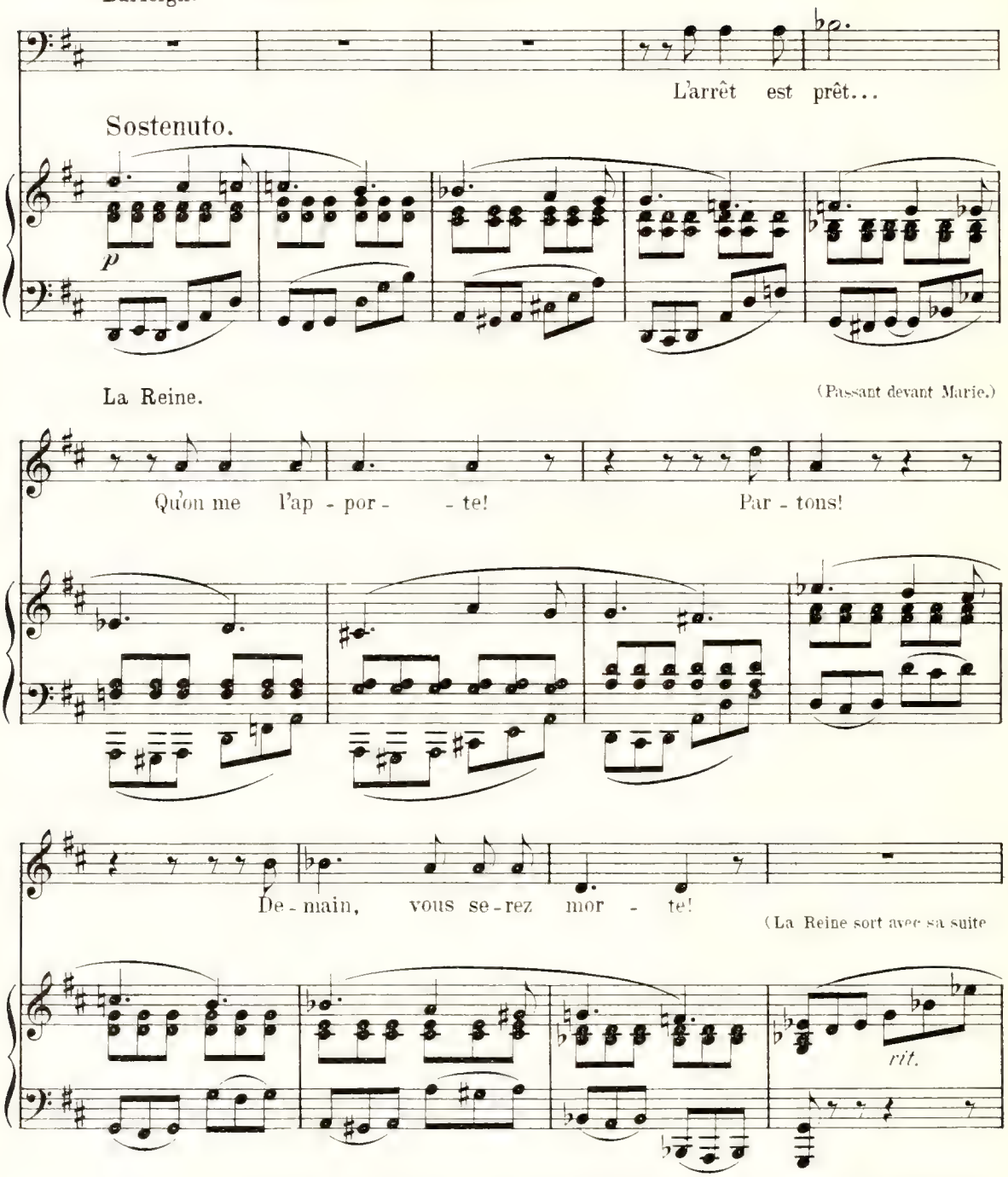
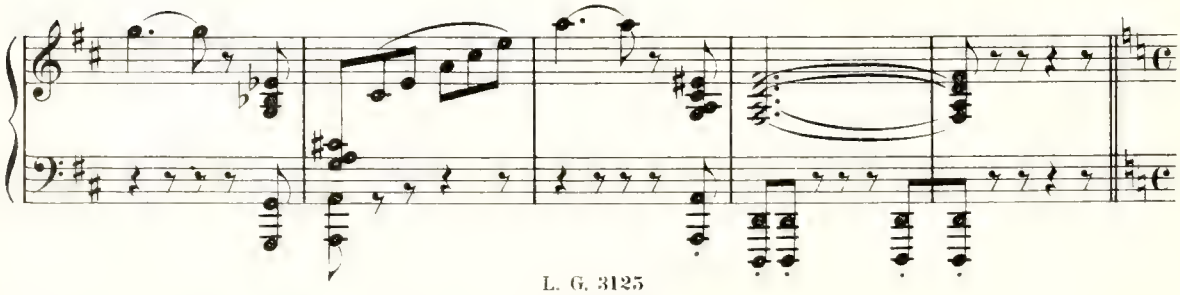
Scène IV.

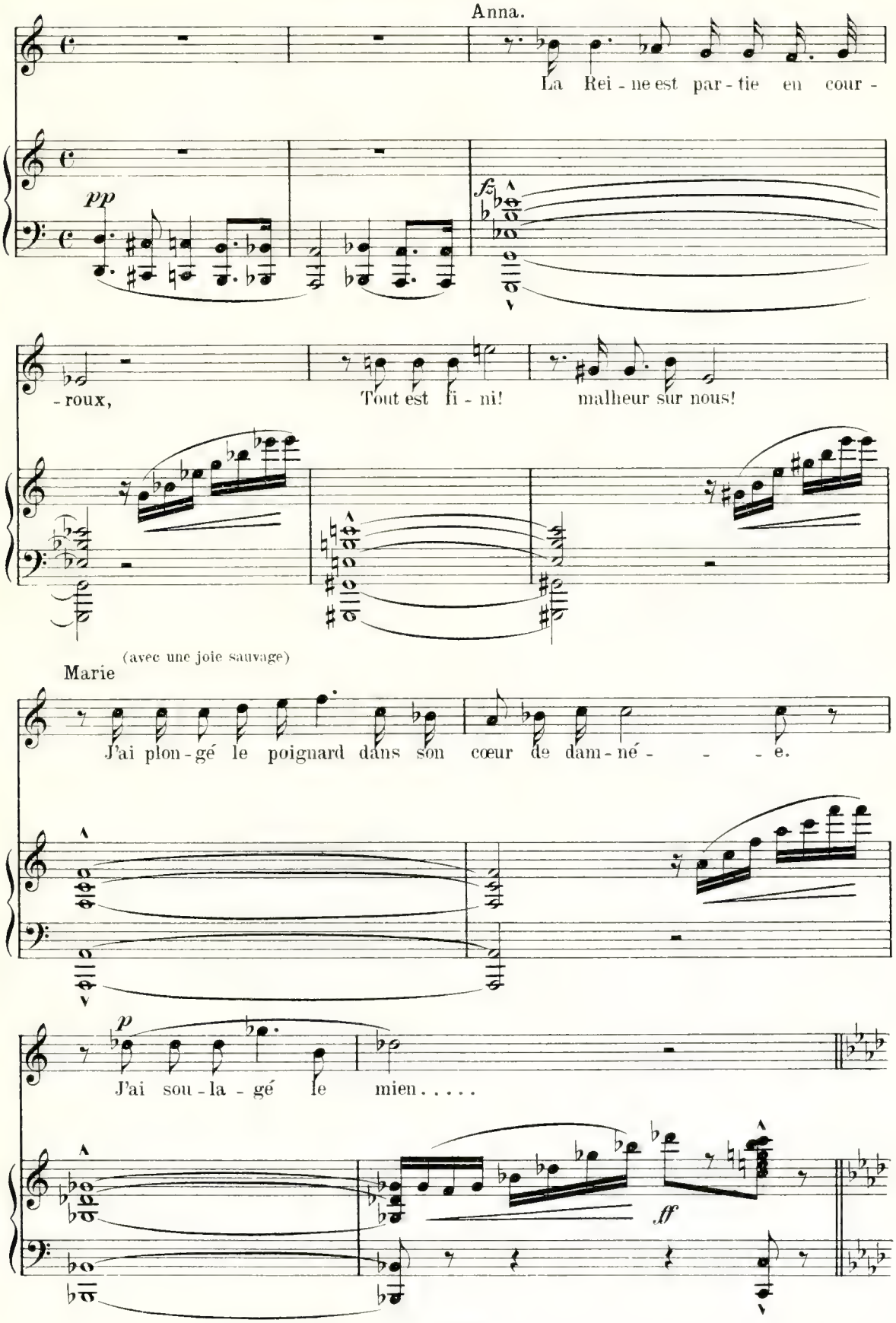
Les mêmes — Marie et Anna.

Marie entre, appuyée sur le bras de sa nourrice.

(Elle s'avance vers la Reine et se prosterne)

Andante sostenuto.

Les lar-mes l'ont fai - te plus
Les lar-mes l'ont fai - te plus
Les lar-mes l'ont fai -
-le im - po - san - te pâ - leur! Les lar - mes l'ont
-le im - po - san - te pâ - leur! Les lar - mes l'ont
-le im - po - san - te pâ - leur! Les lar-mes l'ont fai - te plus
-le im - po - san - te pâ - leur! Les lar-mes l'ont fai - te plus
-le im-po - san - - te pâ - leur! Les lar mes l'ont fai -

bel - - le, El-le a gran-di dans le ma - lheur.
bel - - le, El - le a gran - di dans le malheur.
-te plus bel - le, El - le a grandi dans le ma - lheur.
fai - te plus bel - le, El - le a gran - di dans le ma - lheur.
fai - te plus bel - le, El - le a gran - di dans le ma - lheur.
bel - - le, El - le a gran - di, el - le a gran - di dans le ma - lheur.
bel - - le, El - le a gran - di dans le ma - lheur.
- te plus bel - le, El - - le a gran-di dans le ma - lheur.
La Reine (à Leicester)
Tu m'as trom-pé - e: el-le est jo - li - e. On doit l'ai-

- mer à la fo - li - e.
Un poco agitato.
(à Marie toujours prosternée)
Restez ain - si, vous ê - tes bien! Vous a - vez fait ap -
Un poco agitato.
p
- pel à ma mi-sé-ri - cor - de, Et l'on m'a de-man-dé pour
vous un en-tre - tien Je vous l'accor - de,

cresc.
J'ai tort, en vé-ri - té Et je crains que mon peuple ir-ri-té ne m'en
p
cresc.
blâ - me; Vous ne l'avez pas méri - té Car vous avez vou-lu
fz
pren-dre ma place, in - fâ-me!
fz
Meno.
Marie.
p
Je suis à vos ge-noux, Par-donnez-moi, ma sœur, em -
calmato
p dolce

Tempo I.
- bras - sonsnous.
La Reine.
(La repoussant avec dédain)
Eh quoi! j'ou - bli - erais que na-
Tempo I.
f
guè - - - - re Votre onc-le, le pre - mier, m'a dé - cla - ré la
guer - - re!
Il a mis lâ-che-ment Pour vous livrer mon trô - ne L'E - gli - se en mouve -
mf

-ment. Jusqu'aux ser mons du prô - - ne! Ce Cardinal, or-gueil-
-leux et dé - ment En voulait à ma tê - - - te....
C'est la vô-tre qui tom - - - be....
Meno.
Marie. (simplement)
A la mort, je suis prê - - te. J'appar-tiens tout entiè - re au
Meno.

Dieu de châ-ti-ment.
Jou-is-sez en paix de vo - tre vic -
p
-toi - re.
La Reine.
cresc.
Le duc a mon-tré, pour l'His-toi - re,
pp
cresc.
Comment on trai - te a - vec son en-ne - mi.
fz
Rap-pe-lez - vous la Saint Bar-thé-le - my!
Point de paix a -
ff

-vec les rep - ti - - les, Point d'al-li - an-ce a - vec les loups!
fz
Vos pleurs sont i - nu - ti - les, La-dy Stuart: re-le-vez-vous!
p
f
Marie. (avec résignation)
p
Régnez en paix; moi, je n'as - pi - - re.... Et ne veux plus parler de
p
droits sur votre em - pi - - - - re.
La Reine. (avec ironie)
Eh quoi!
f

plus de complots! plus de mauvais des-seins! Pour me frapper au
(se redressant et à part)
Marie.
ff
cœur n'est-il plus d'as-sa-sins? Dieu puis-
f
ff
-sant qui m'é-cou- -tes Dois-je en-cor su-bir cet af-
-front? J'ai bu jusqu'aux der-niè-res gout- -tes. E-

-cla - - te, ô ma fu-reur! re-lè-ve toi mon front!
(avec éclat)
J'en ap-pel-le à vous tous: ju-gez, roi de la ter-re!
U-ne bâtar- - de peut ré-gner sur l'Angle-
-ter - re Et pro-fa-ner ain-si le grand peuple Bre-ton!

(à Elisabeth)
Si le droit l'emportait commeil convient, dit -
p
on, Vous se-riez à mes pieds, ma sœur—
car je vous bra - - ve. I-ci, je suis la
rei - ne etvous ê - tes l'es - cla - - - ve!
a tempo
allargando
ff

La Reine. (avec une colère sourde)
rit.
Je suis aus-si le châ - timent!
Leicester.
Moderato.
p
So-yez bon - ne, soyez clé-men - te.
rit.
p
E-xcu-sez sa douleur dé - men - - te, El-le a souf-
- fert cru-el - le - ment. Montrez-vous lar-ge et gé - né-

-reu - - - se,
É-par-gnez à la malheu-reu - - -
Anna.
pp
So - yez bon-ne,
Mortimer.
pp
So - yez bon-ne,
de l'Aubespine.
pp
So - yez bon-ne,
Leicester.
-se
L'ir-ré-pa-ra - ble châ-ti-ment.
Paulet.
pp
So - yez bon-ne,
Burleigh.
pp
So - yez bon-ne,
Soprani.
pp
So - yez bon-ne,
Ténors.
pp
So - yez bon-ne,
Basses.
pp
So - yez bon-ne,
pp

A.
so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,
M.
so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa douleur dé - men - - te,
de L'A.
so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa douleur dé - men - - te,
L.
so-yez clé - men - te. Ex-cusez sa douleur dé - men - - te,
P.
so - yez clé - men - te Ex-cu-sez sa douleur dé - men - - te,
B.
so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,
so-yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,
so - - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,
so - - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,

A.
El - le a souf-fert cru-el - - le - ment. Mon - trez-vous
M.
El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Montrez-vous
de L'A
El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Montrez-vous
L.
Elle a souf-fert cru-el - le - ment. Montrez-vous
P.
Elle a souf-fert cru-el - le - ment. Montrez-vous
B.
Elle a souf-fert cru-el - le - ment. Mon - trez -
El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Mon - trez -
El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Mon - trez -
El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Mon - trez -

A.
large et gé - né - reu - se, E - par - gnez à la
M.
large et gé-né-reu - - se, E - pargnez à la mal-heu-
de L'A
large et gé-né-reu - - se, E - pargnez à la malheu-
L.
large et gé-néreu - - se, E-par-gnez à la malheu-
P.
large et gé-néreu - - se, E-par-gnez à la malheu-
B.
vous large et gé - néreu - - se, E - pargnez à la malheu-
vous large et gé - né - reu - se, E - par - gnez à la
vous large et gé - né - reu - se, E - par - gnez à la
vous large et gé - né - reu - se, E - par - gnez à la

A.
mal-heureu - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.
M.
-reu - - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.
de l'A
-reu - - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.
L.
-reu - - se L'ir-répa - ra - ble châ - ti-ment.
P.
-reu - - se L'ir-répa - ra - ble châ - ti - ment.
B.
-reu - - se L'ir - re - pa - ra - ble châ - ti - ment.
mal-heureu - se L'ir-répa - ra - ble châ - ti - ment.
mal-heureu - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.
mal-heureu - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.

Sostenuto.

(Il se rapproche de la Reine avec insinuation.)

Burleigh.

(Leicester est resté en arrière — Il fait un mouvement pour s'approcher de Marie, mais il hésite et rejoint Burleigh qui la observé longuement.)

Scène V.

Anna— Marie puis Mortimer.

Moderato molto.

Anna.

In - for - tu - née! Vous l'a-vez ou-tra-

Moderato molto.

pp

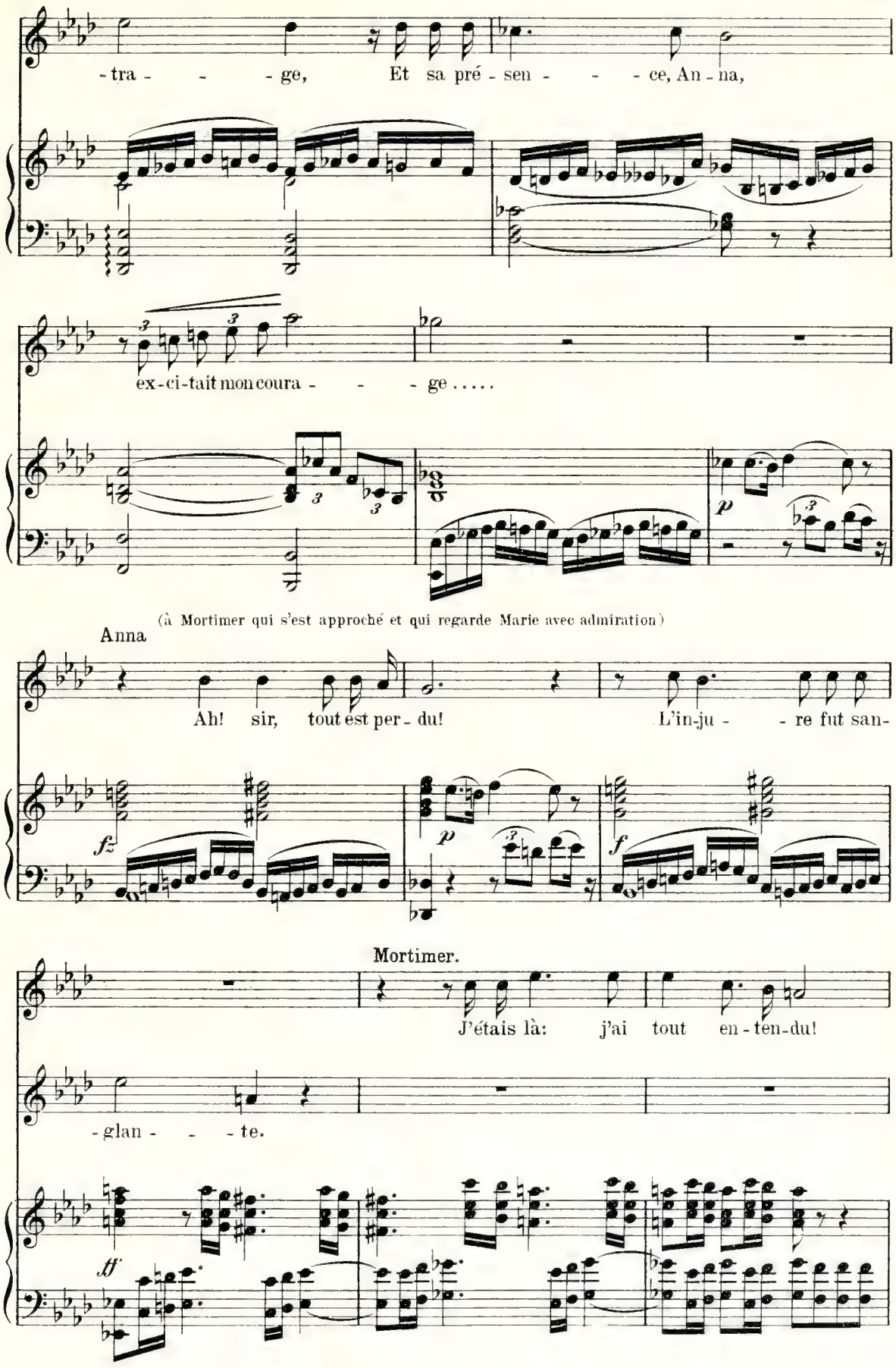
-gée aux yeux de son a - mant. C'est votre ar-rêt de

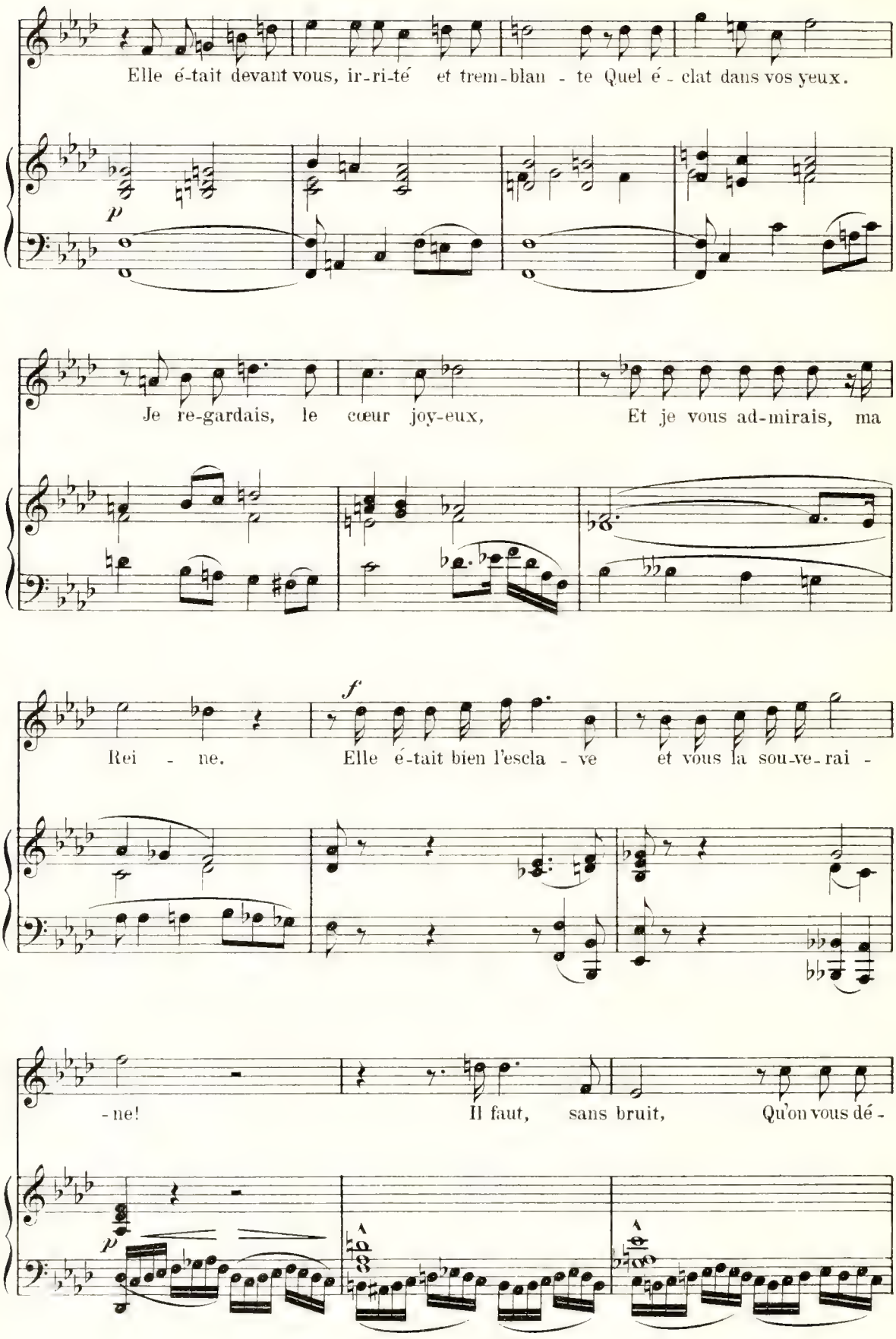
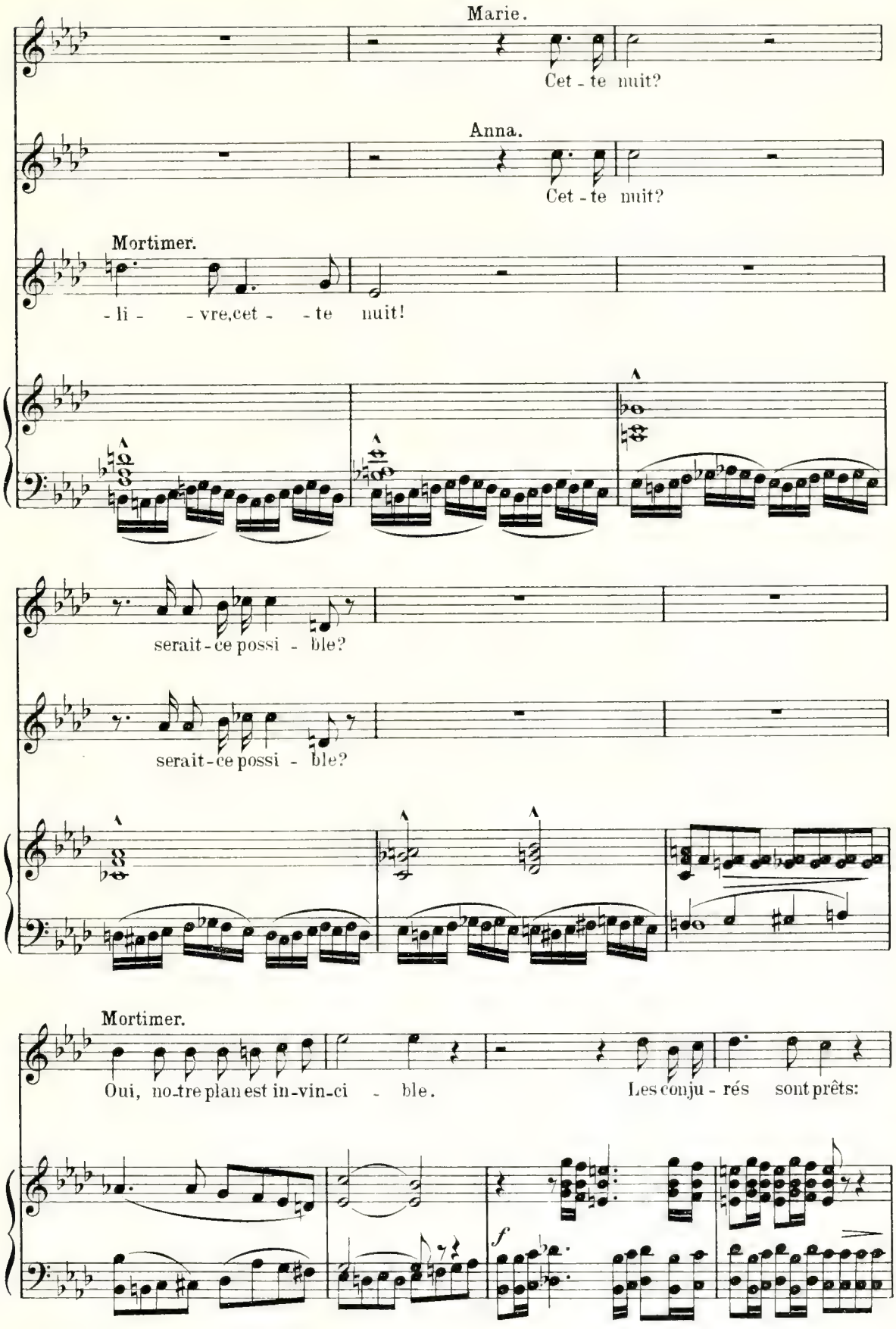
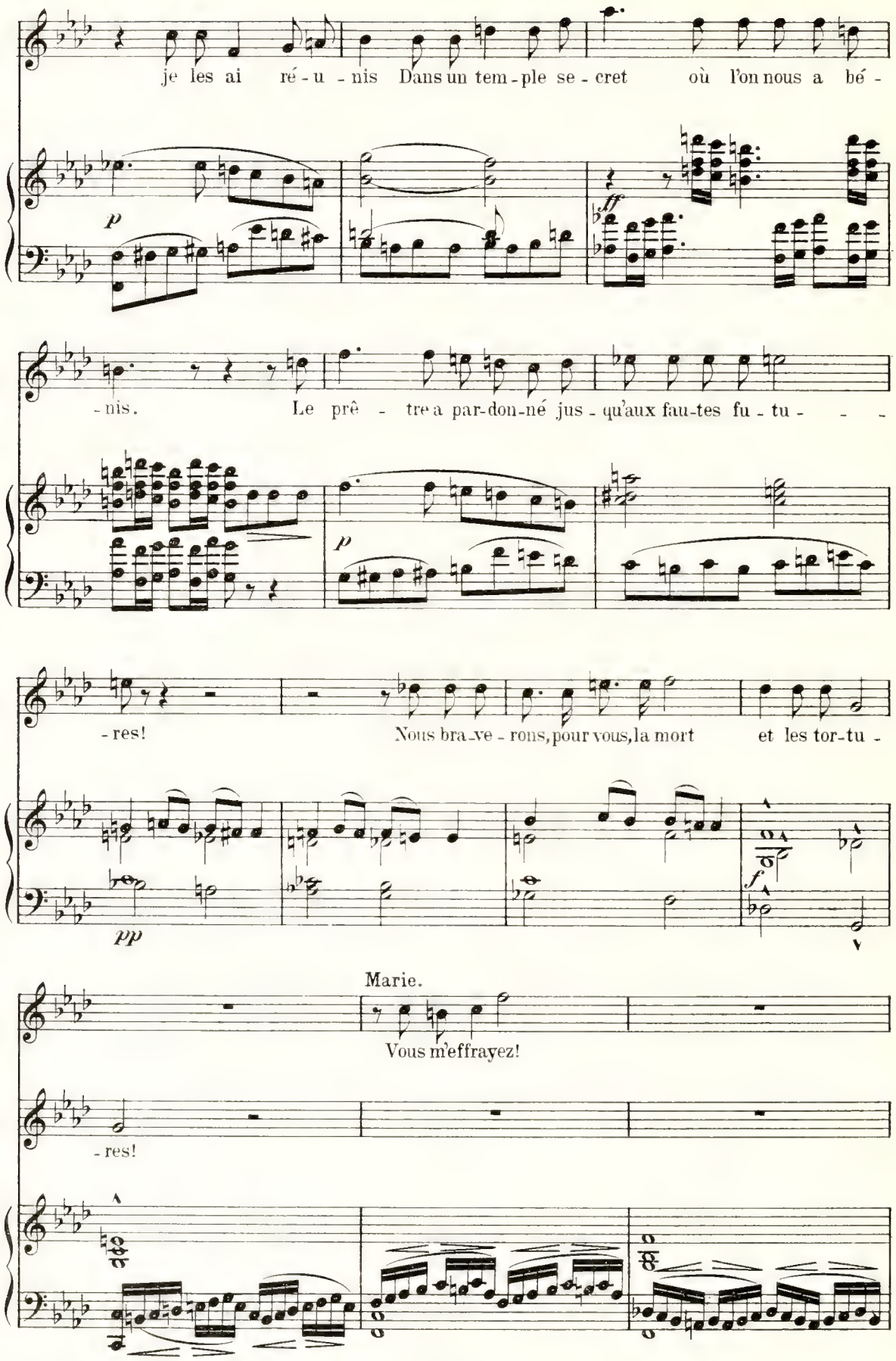
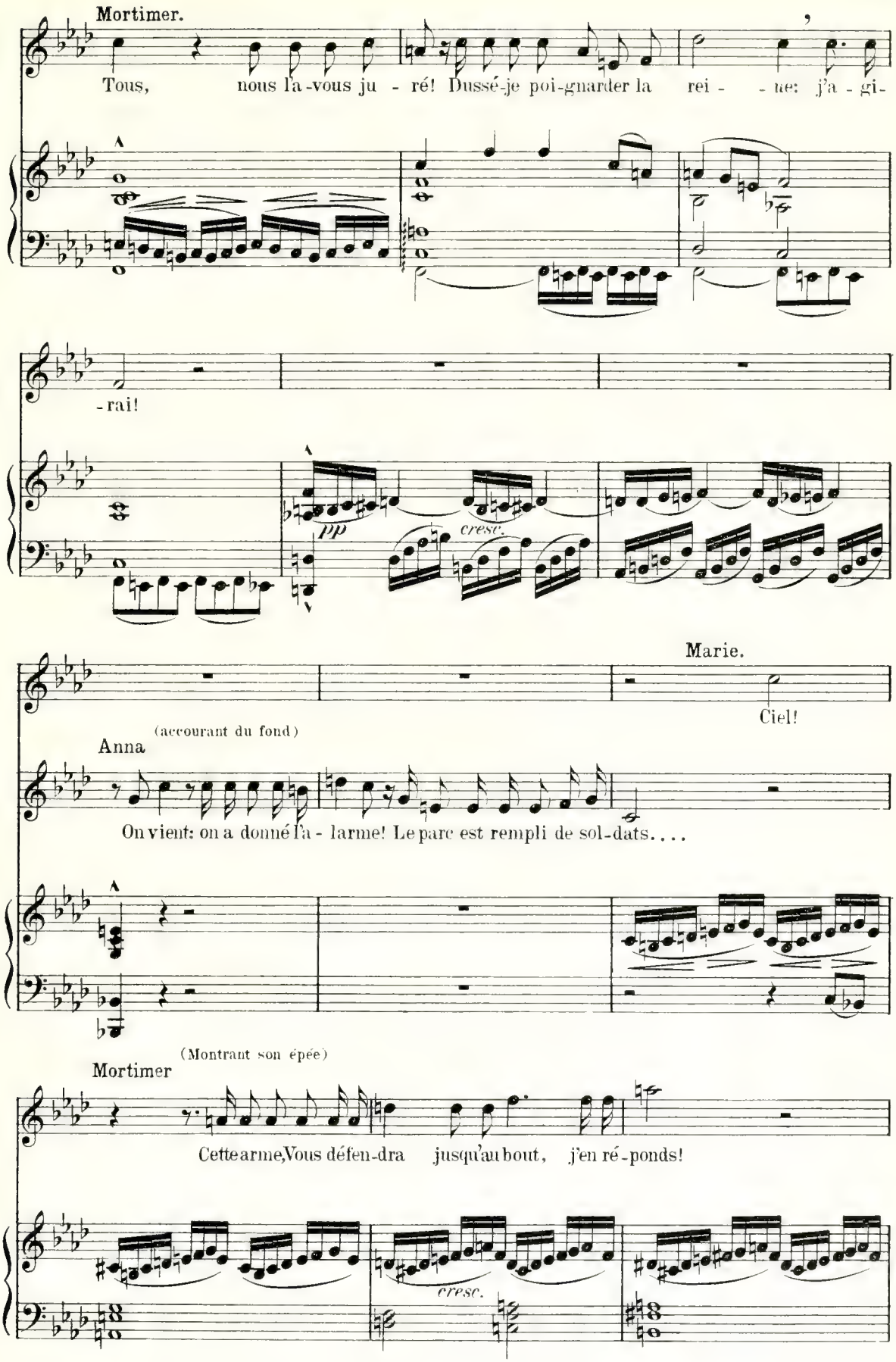
Marie. *f*

Je l'ai vou - lu, vrai -

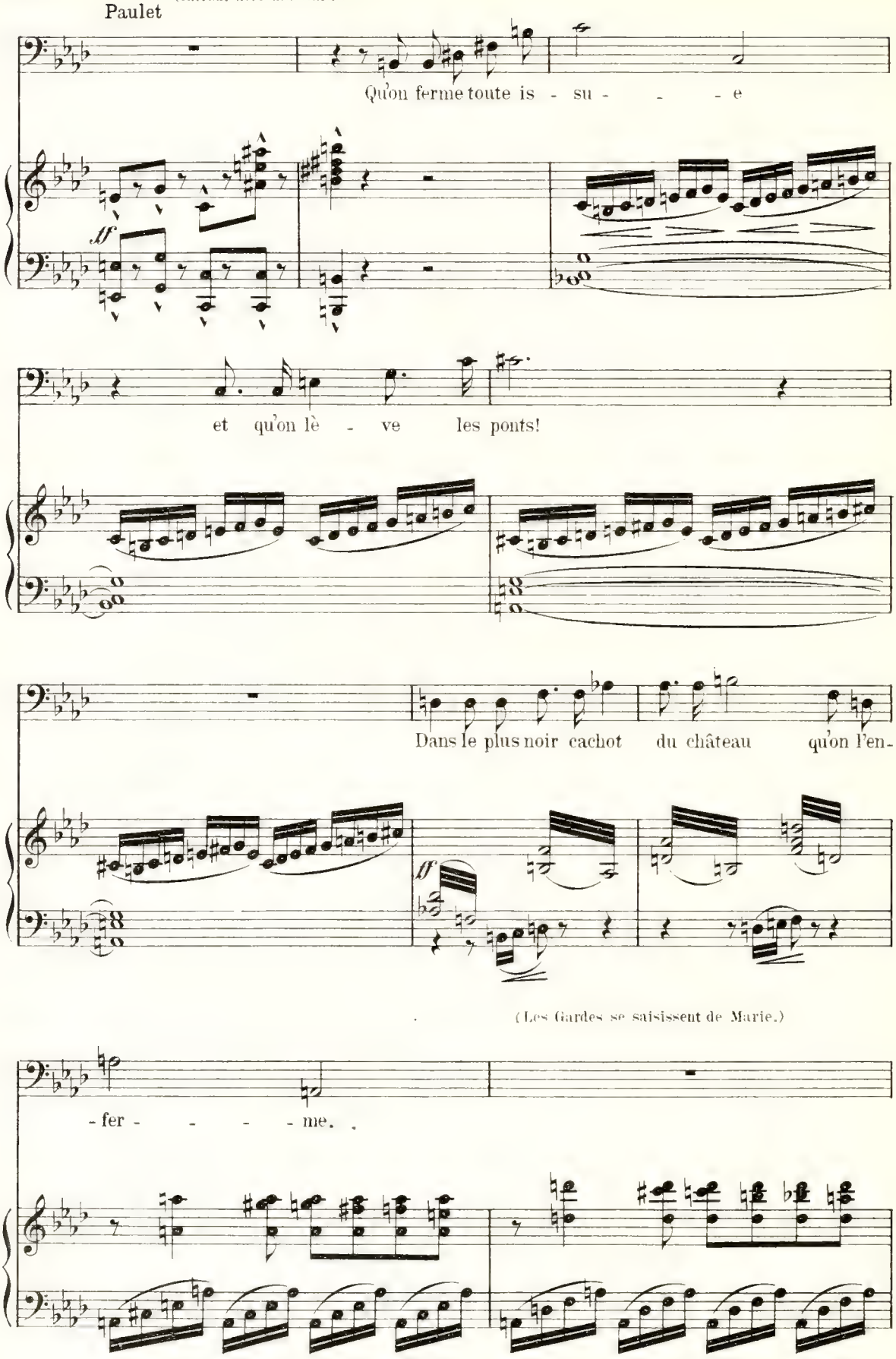
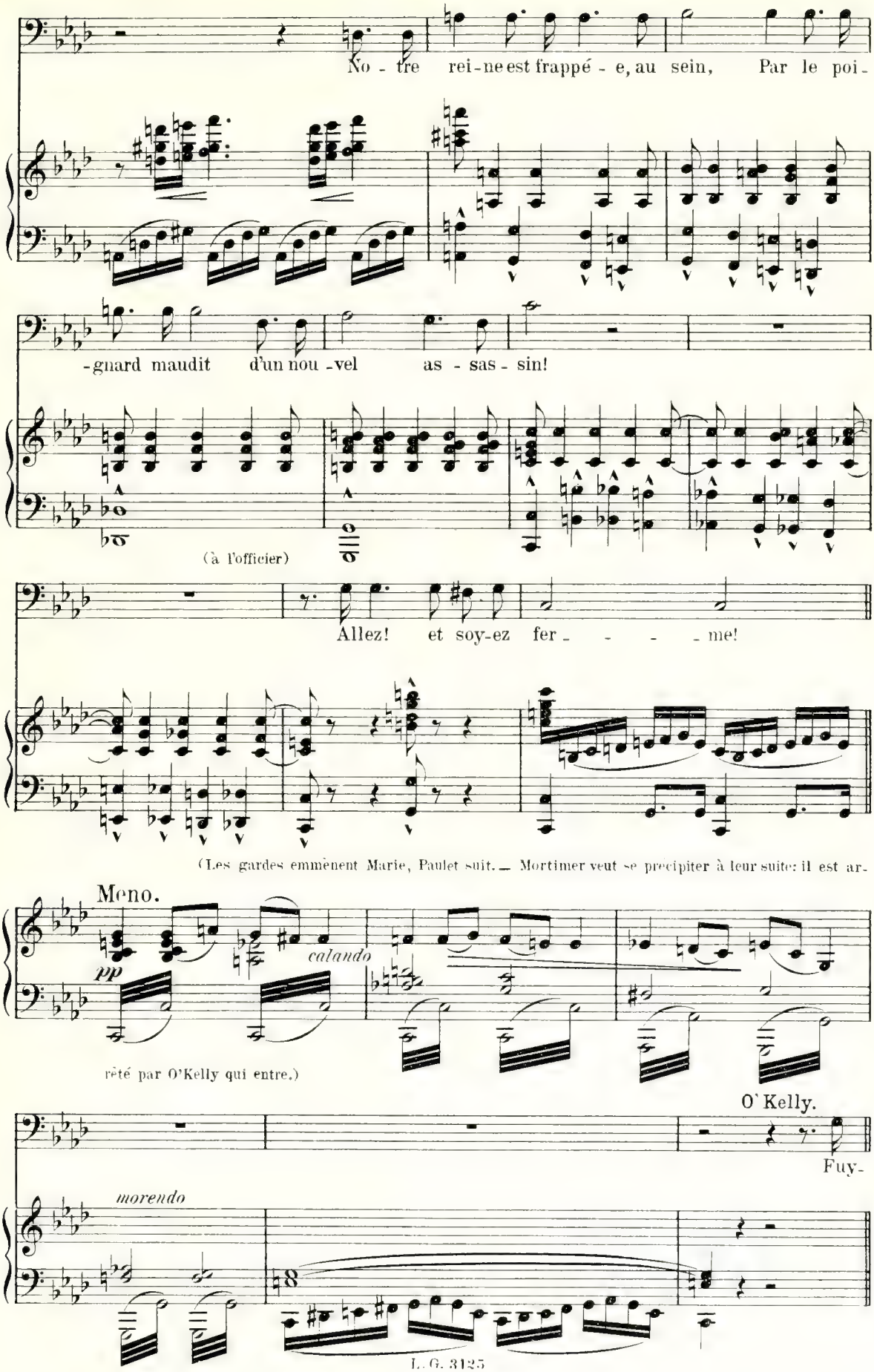
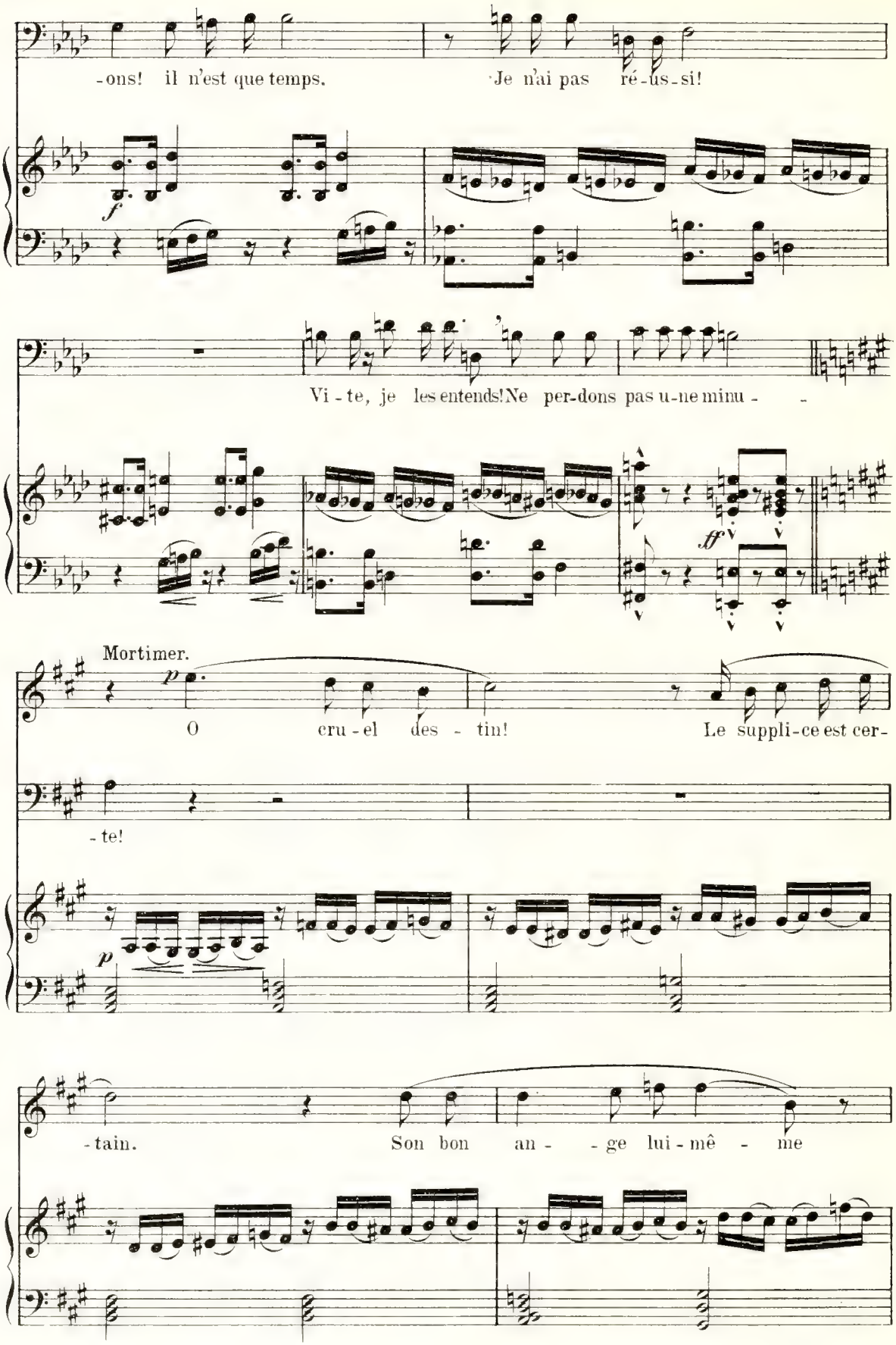
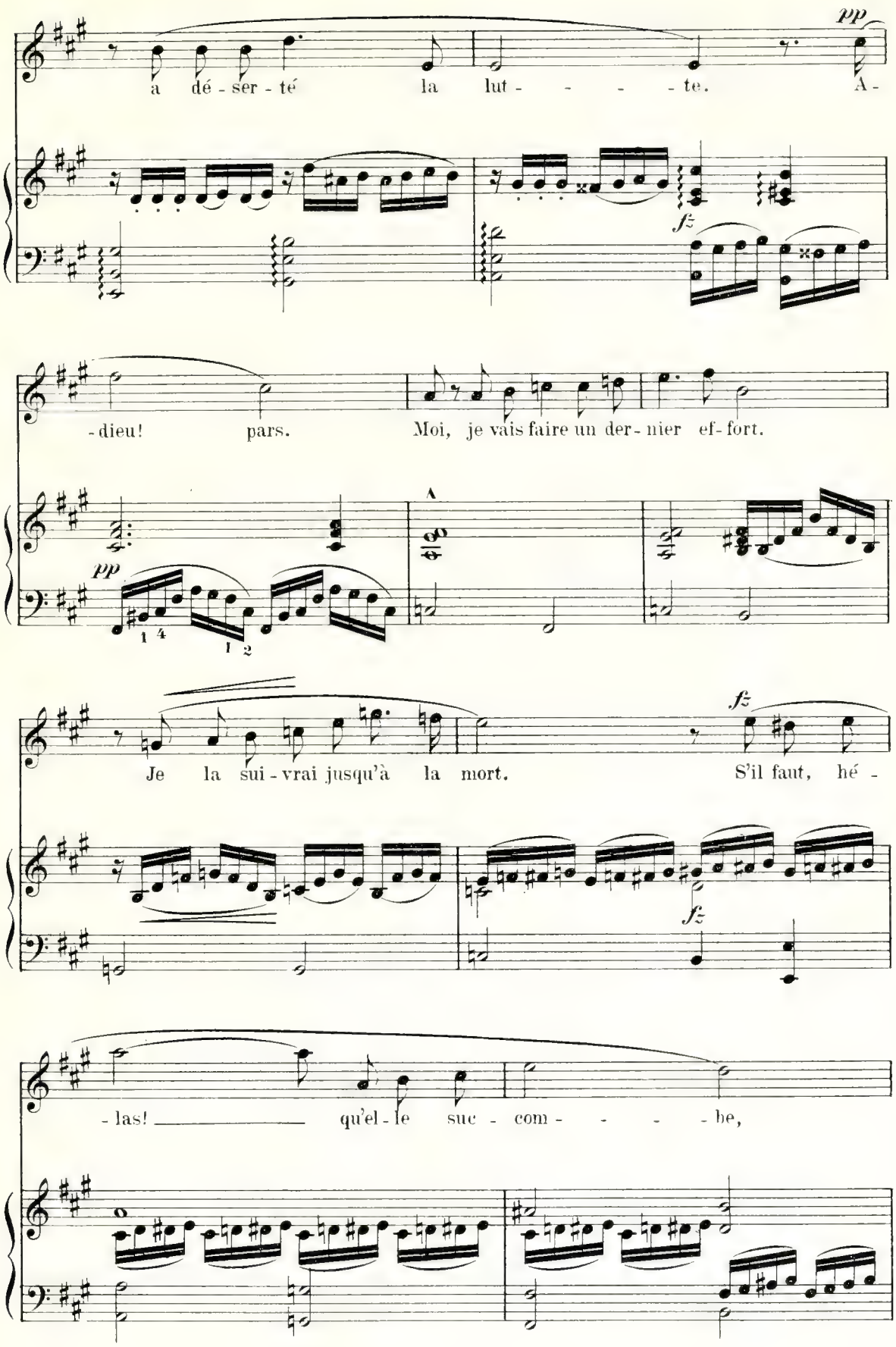
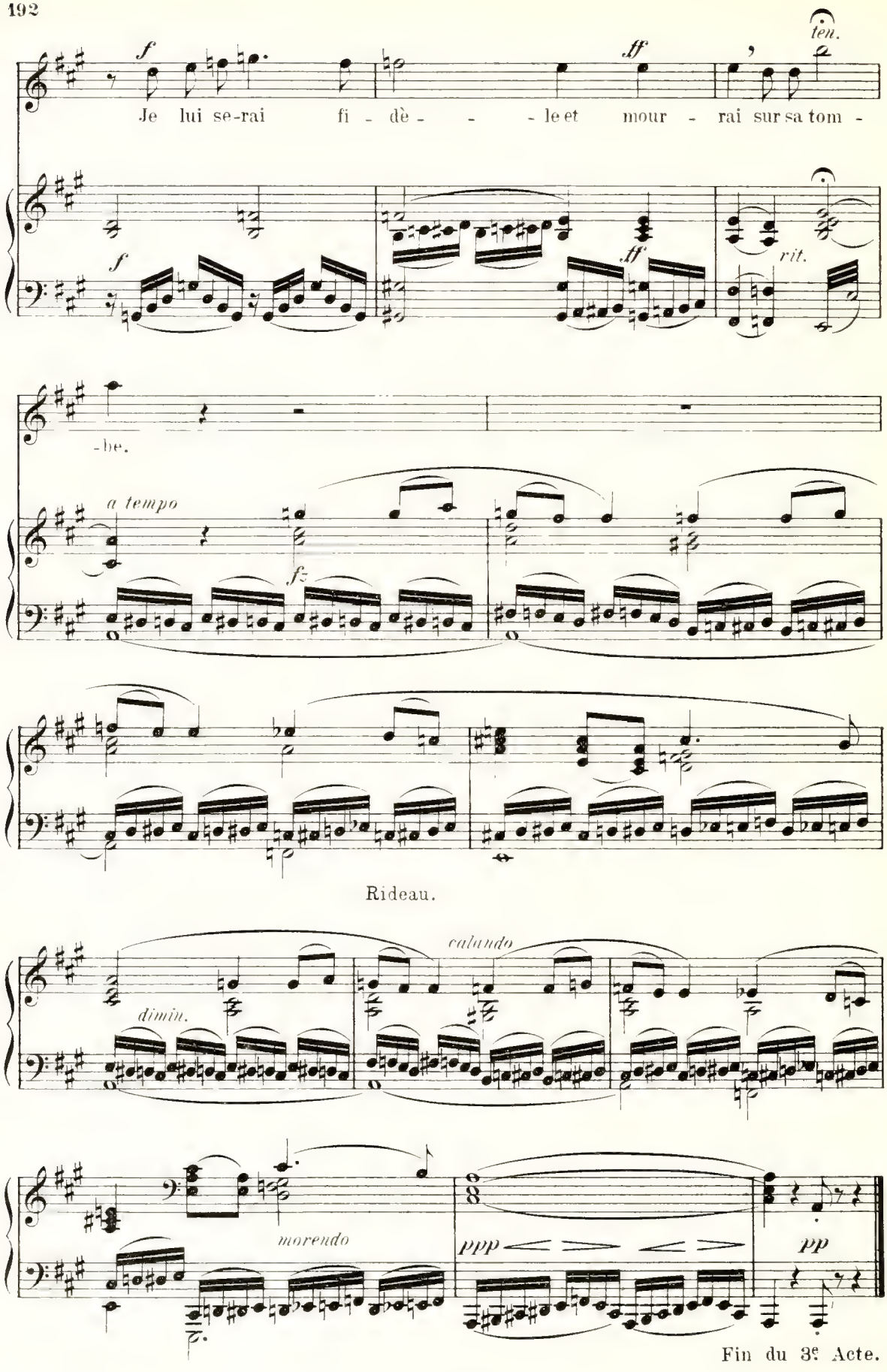
mort....

fz

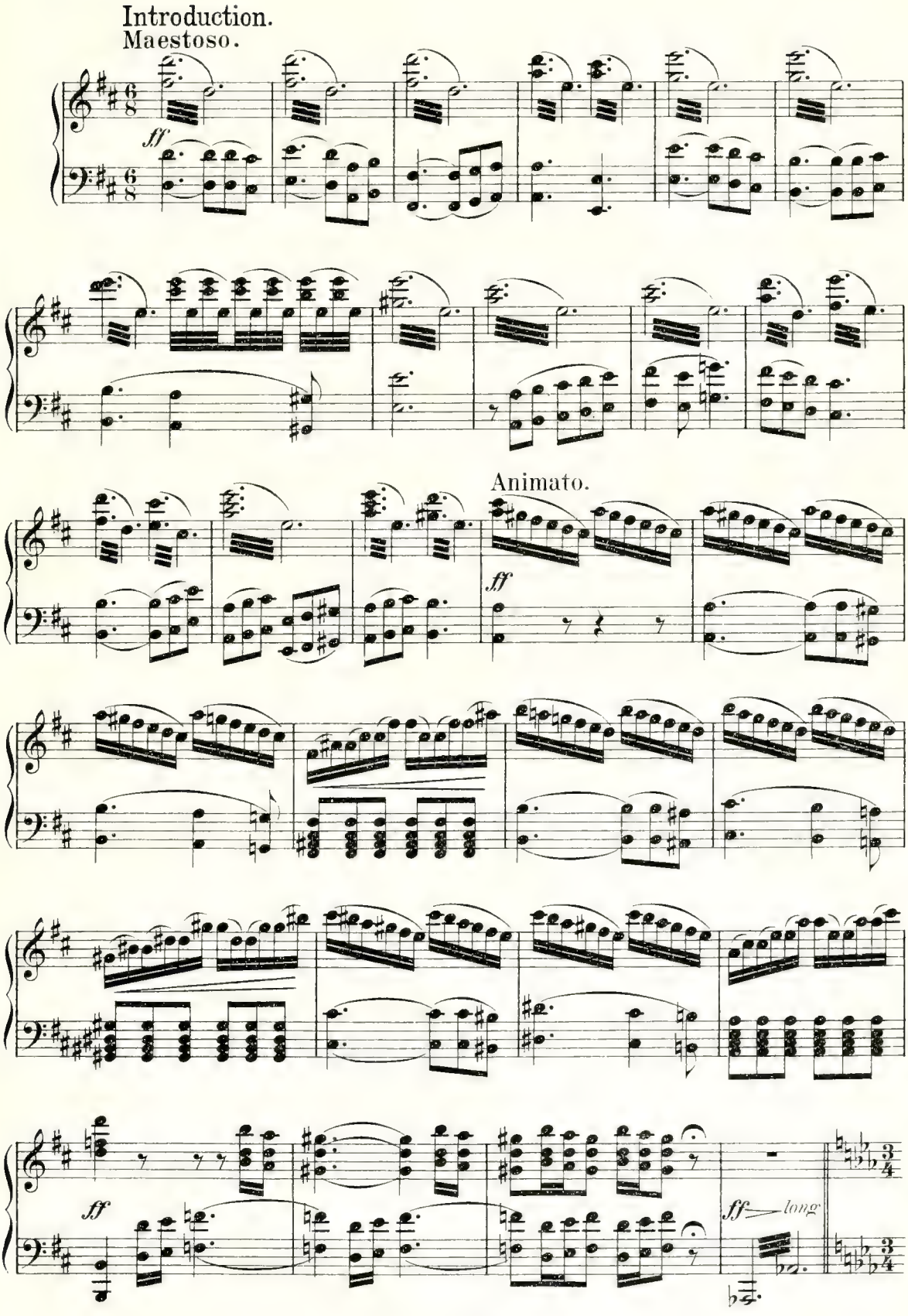
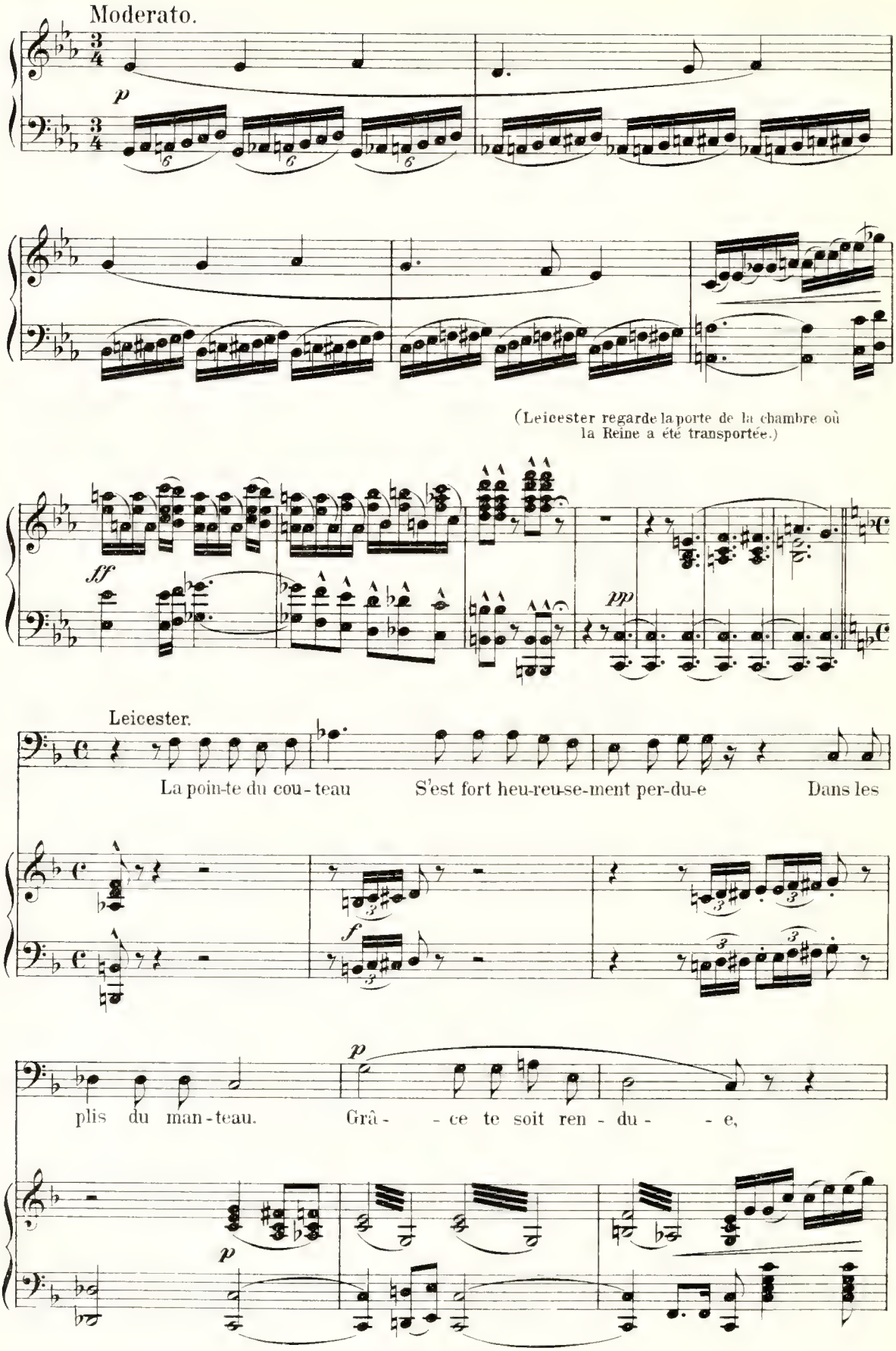
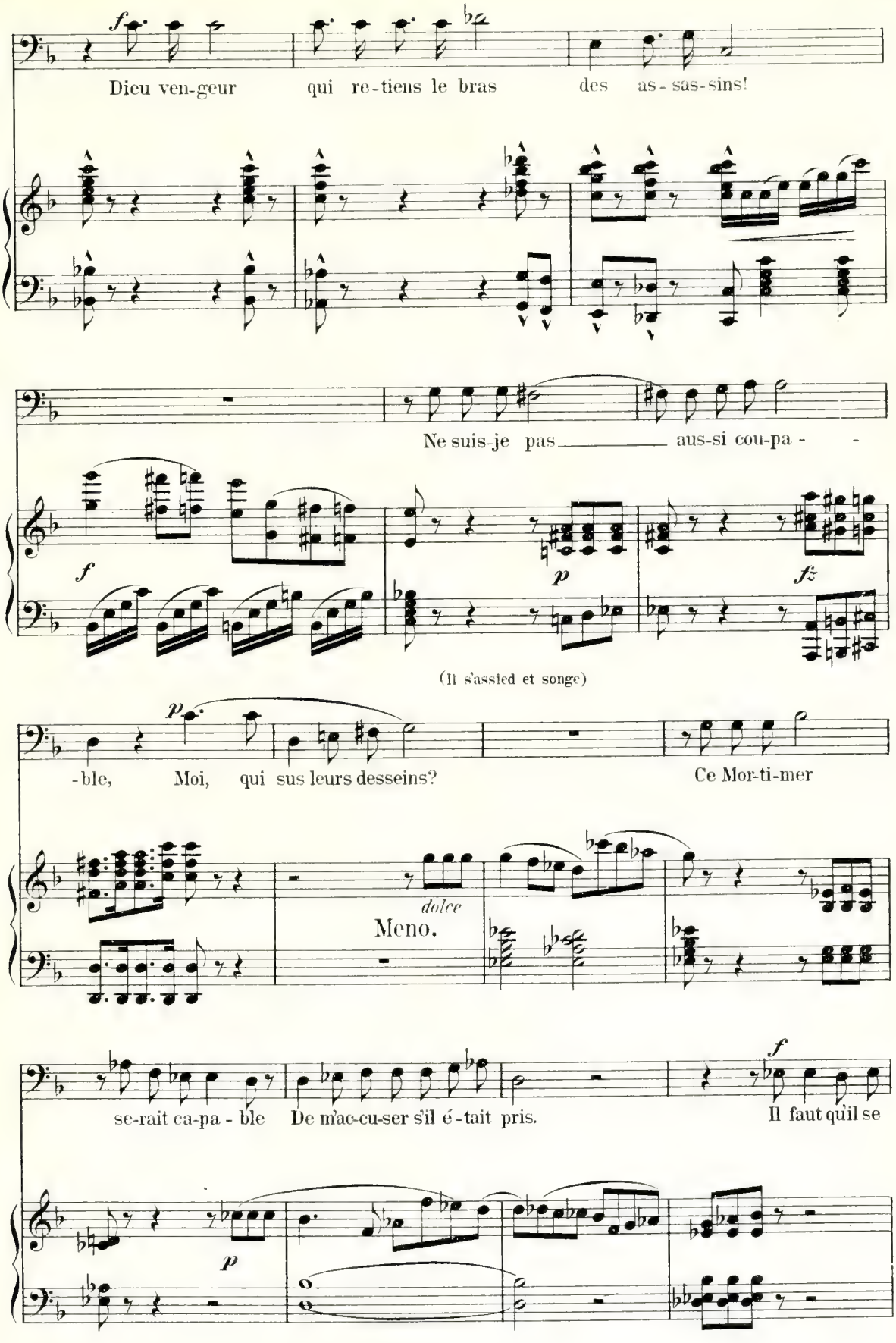
- ment. Il é-tait là, témoin, de cet ou-

-tra - - - ge, Et sa pré - sen - - - ce, An - na,
ex-ci-tait mon coura - - - ge.....
(à Mortimer qui s'est approché et qui regarde Marie avec admiration)
Anna
Ah! sir, tout est per - du! L'in-ju - - re fut san-
Mortimer.
J'étais là: j'ai tout en - ten-du!
-glan - - - te.

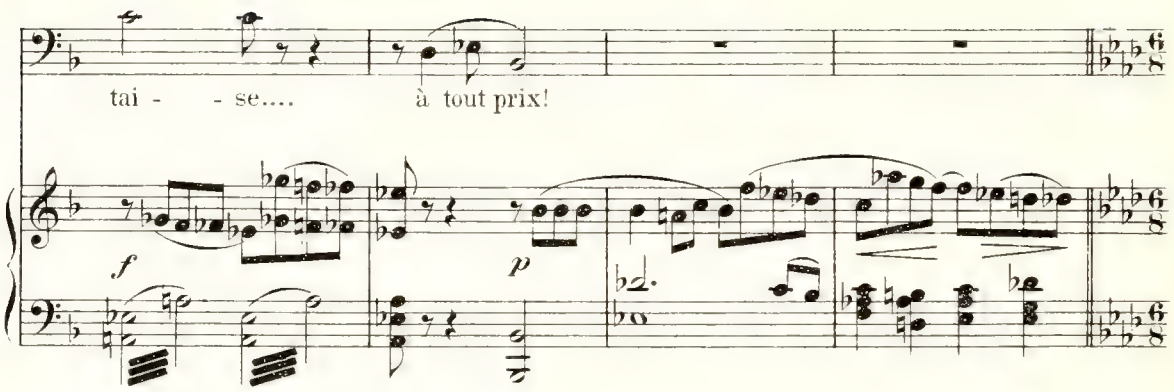
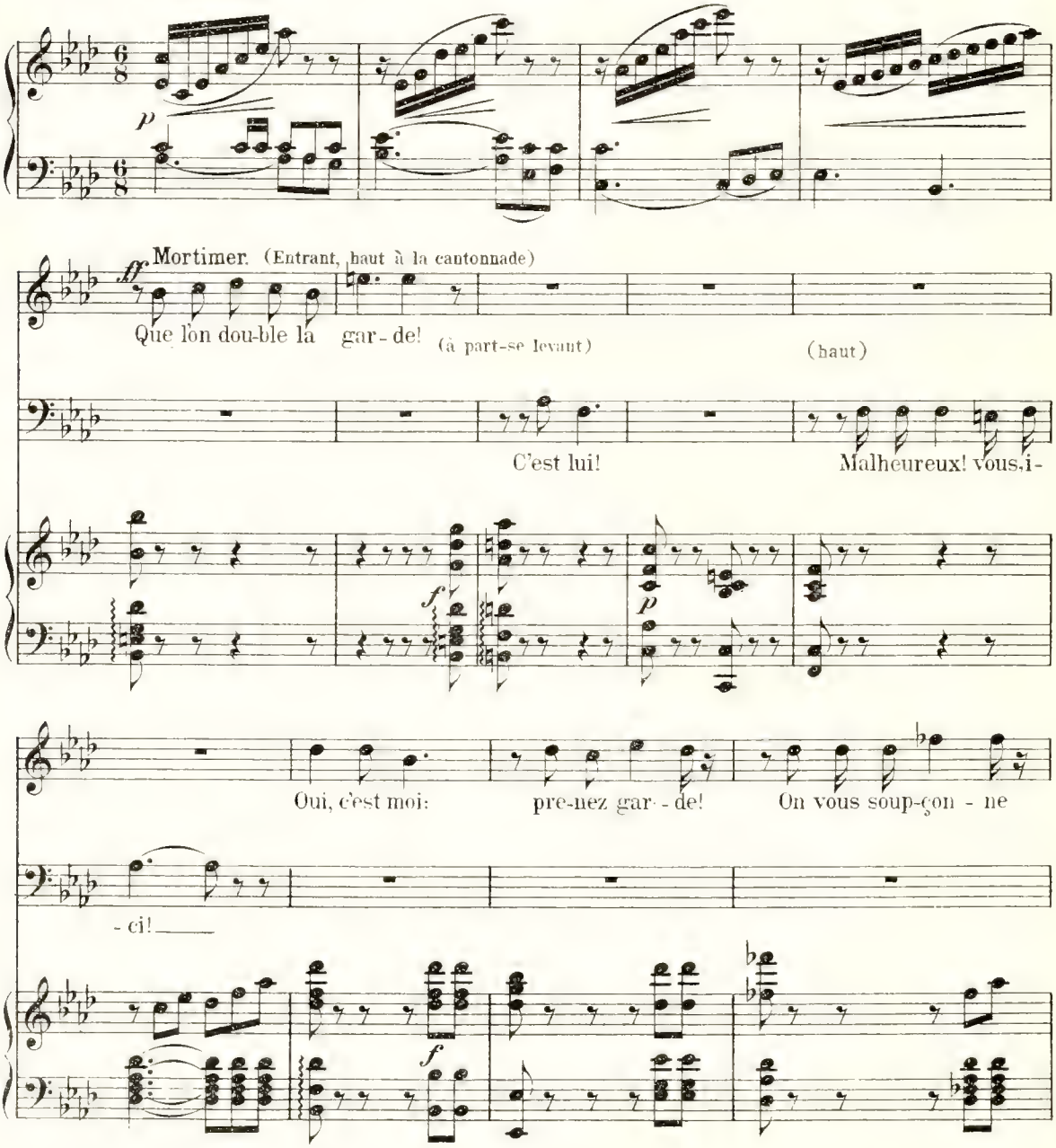
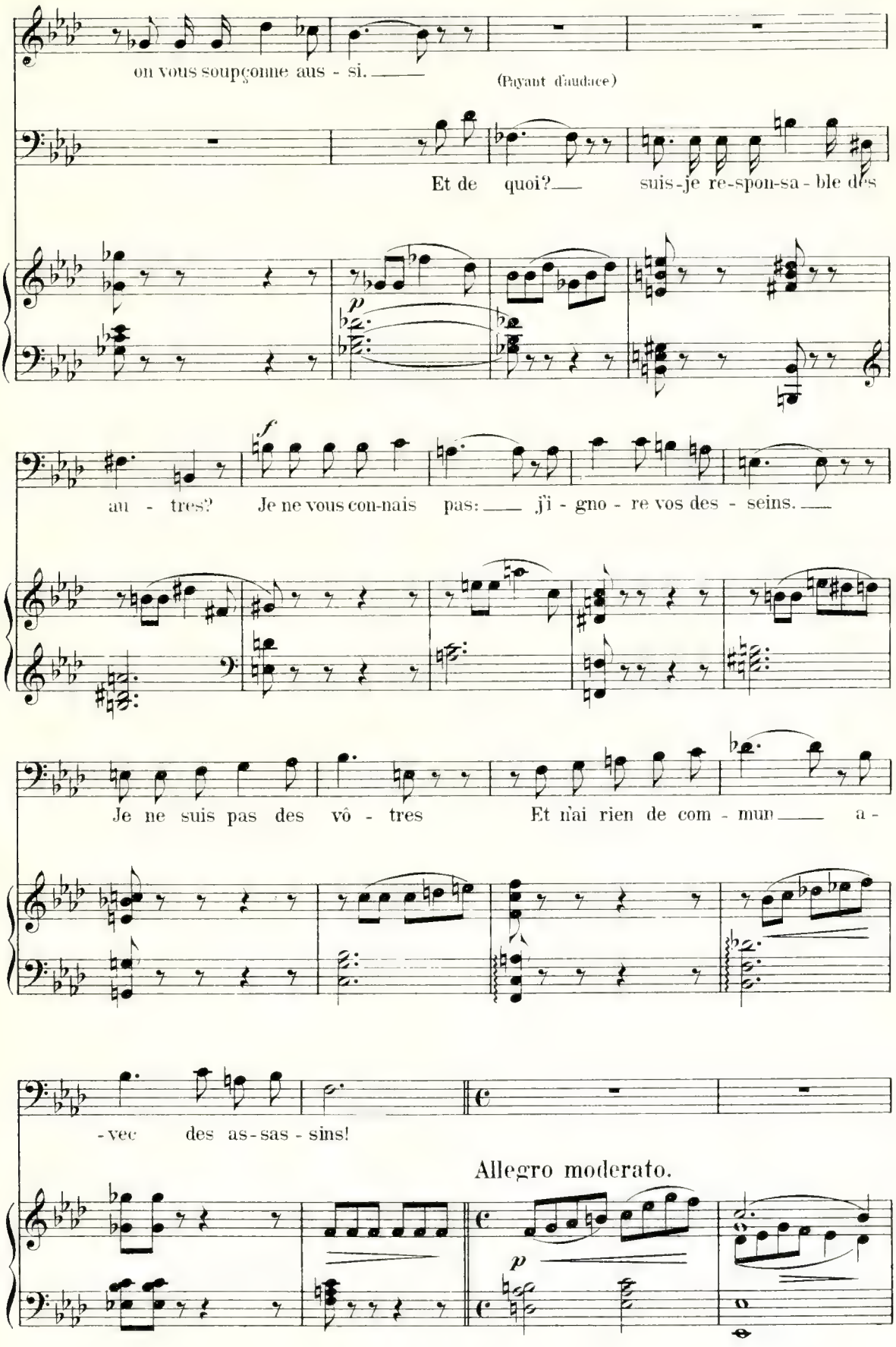
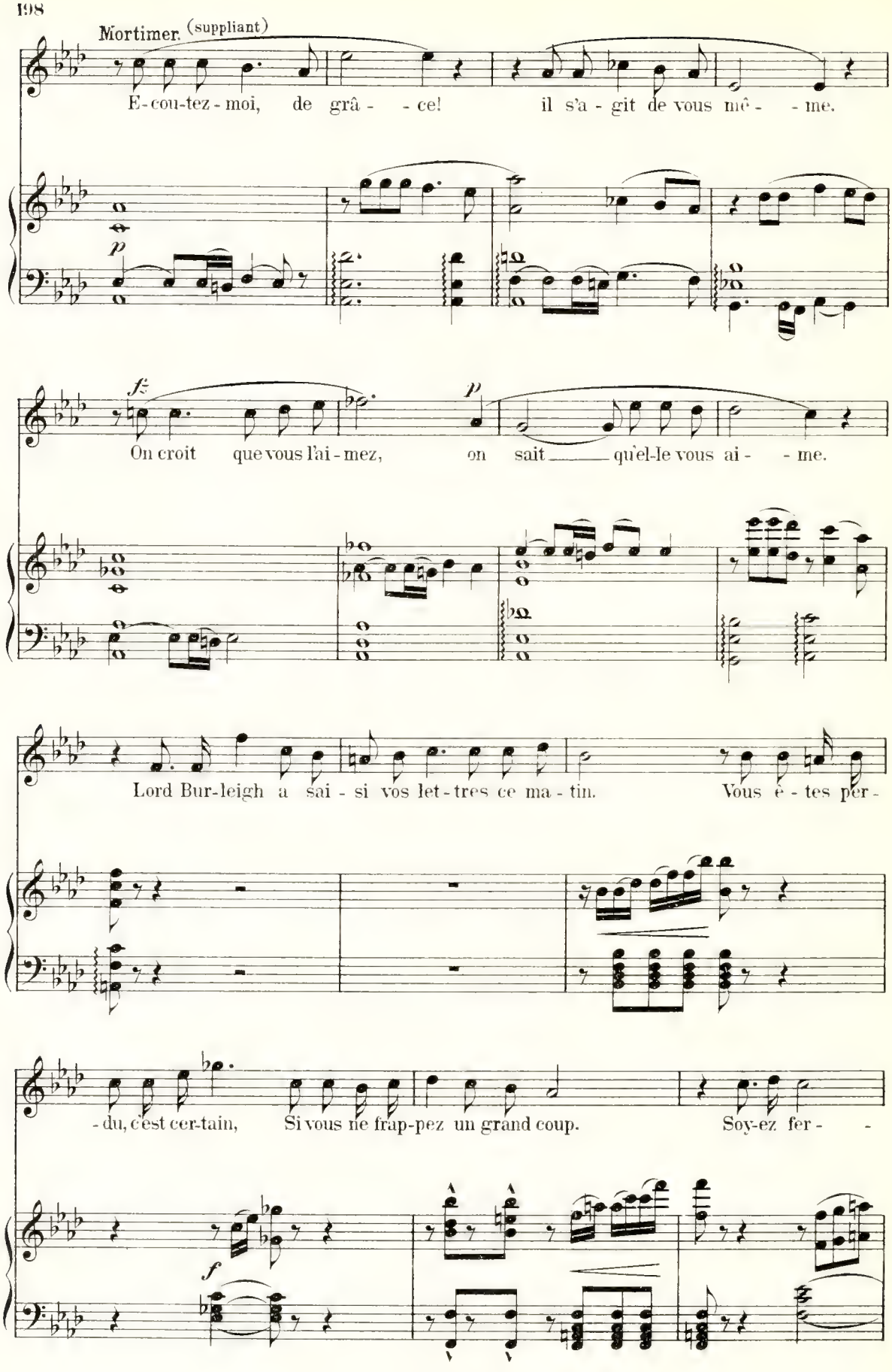
(à Marie)

Elle é-tait devant vous, ir-ri-té et trem-blan - te Quel é - clat dans vos yeux.
p
Je re-gardais, le cœur joy-eux, Et je vous ad-mirais, ma
f
Rei - ne. Elle é-tait bien l'escla - ve et vous la sou-ve-rai -
- ne! Il faut, sans bruit, Qu'on vous dé -
p

Marie.
Cet - te nuit?
Anna.
Cet - te nuit?
Mortimer.
- li - - vre, cet - - te nuit!
serait-ce possi - ble?
serait-ce possi - ble?
Mortimer.
Oui, no-tre plan est in-vin-ci - ble.
Les conju - rés sont prêts:
f

je les ai ré - u - nis Dans un tem - ple se - cret où l'on nous a bé -
p
ff
- nis. Le prê - tre a par-don-né jus - qu'aux fau-tes fu - tu - - -
p
- res! Nous bra-ve - rons, pour vous, la mort et les tor-tu -
pp
f
Marie.
Vous m'effrayez!
- res!

Mortimer.
Tous, nous l'a-vous ju - ré! Dussé-je poi-gnarder la rei - - ne: j'a - gi-
-rai!
pp
cresc.
Marie.
Ciel!
(accourant du fond)
Anna
On vient: on a donné l'a - larme! Le parc est rempli de sol-dats....
(Montrant son épée)
Mortimer
Cette arme, Vous défen-dra jusqu'au bout, j'en ré-ponds!
cresc.

(entrant avec des Gardes)

Paulet

No - tre rei-ne est frappé - e, au sein, Par le poi-
-gnard maudit d'un nou -vel as - sas - sin!
(à l'officier)
Allez! et soy-ez fer - - - - me!
(Les gardes emmènent Marie, Paulet suit. — Mortimer veut se précipiter à leur suite: il est ar-
Meno.
pp
calando
rêté par O'Kelly qui entre.)
O' Kelly.
Fuy-
morendo

-ons! il n'est que temps.
Je n'ai pas ré-us-si!
f
Vi-te, je les entends! Ne per-dons pas u-ne minu-
ff
Mortimer.
p
O cru-el des-tin!
Le suppli-ce est cer-
-te!
p
-tain.
Son bon an-ge lui-mê-me

pp
a dé - ser - té la lut - - - - - te. A -
fz
- dieu! pars. Moi, je vais faire un der - nier ef - fort.
A
pp
Je la sui - vrai jusqu'à la mort. S'il faut, hé -
fz
fz
- las! qu'el - le suc - com - - - - be,

ten.
f
ff
Je lui se-rai fi - dè - - - le et mour - rai sur sa tom -
f
ff
rit.
-be.
a tempo
fz
Rideau.
calando
dimin.
morendo
ppp
pp
Fin du 3e Acte.

Acte IV.

(Une salle au Château de Fotheringhay)

Moderato.
(Leicester regarde la porte de la chambre où la Reine a été transportée.)
Leicester.
La poin-te du cou-teau S'est fort heu-reu-se-ment per-du-e Dans les
plis du man-teau. Grâ- - ce te soit ren - du- - e,

Dieu ven-geur qui re-tiens le bras des as-sas-sins!
Ne suis-je pas aus-si cou-pa-
(Il s'assied et songe)
-ble, Moi, qui sus leurs desseins? Ce Mor-ti-mer
dolce
Meno.
se-rait ca-pa-ble De m'ac-cu-ser s'il é-tait pris. Il faut qu'il se

(sourdement)

Scène II.

on vous soupçonne aus - si.
(Payant d'audace)
Et de quoi?
suis-je re-spon-sa - ble des
au - tres?
Je ne vous con-nais pas:
j'i - gno - re vos des - seins.
Je ne suis pas des vô - tres
Et n'ai rien de com - mun
a -
-vec des as-sas - sins!
Allegro moderato.
p

Mortimer. (suppliant)
E-cou-tez-moi, de grâ- - ce! il s'a-git de vous mê- - me.
p
fz
On croit que vous l'ai-mez, on sait qu'el-le vous ai- - me.
p
Lord Bur-leigh a sai-si vos let-tres ce ma-tin. Vous ê-tes per-
-du, c'est cer-tain, Si vous ne frap-pez un grand coup. Soy-ez fer- -
f

- me!

(Il sonne, un officier paraît)

Leicester. *ff*

Je le suis.

cresc. *ff*

Ar-rê-tez cet hom- - - me et qu'on l'en-fer- -

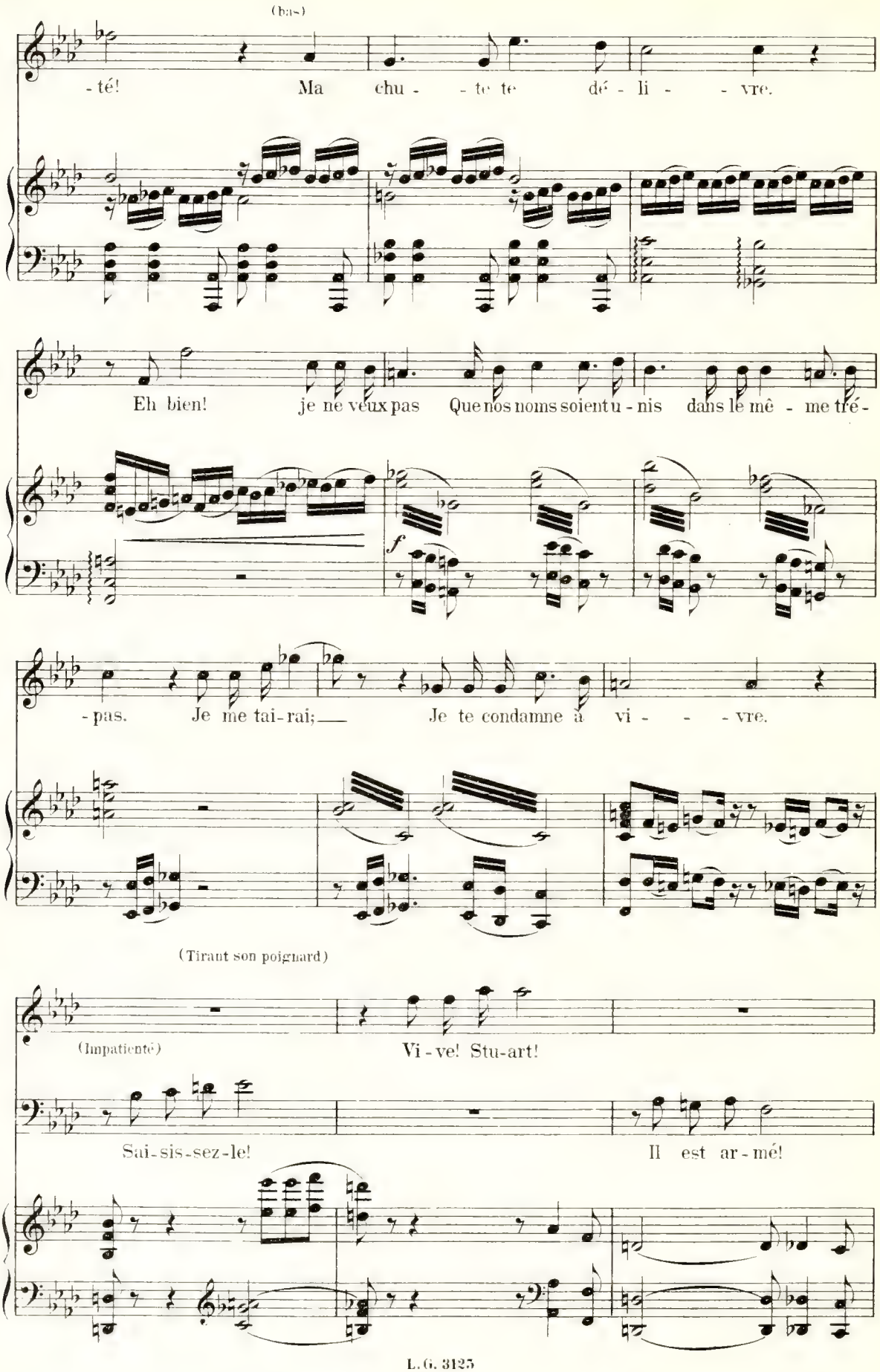
(Il lève son épée et va pour se jeter sur Leicester-mais il s'arrête, la brise et la jette à terre)

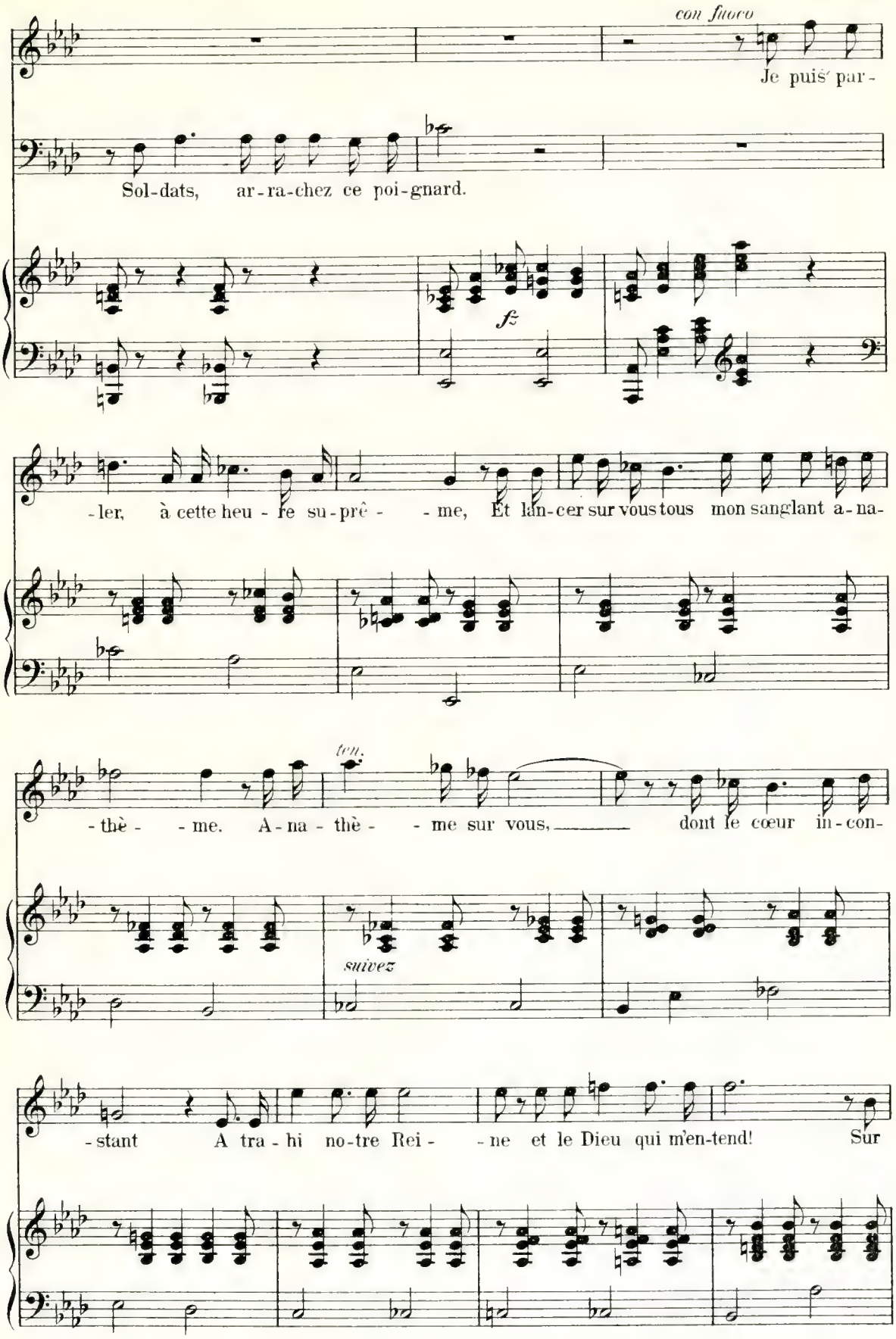
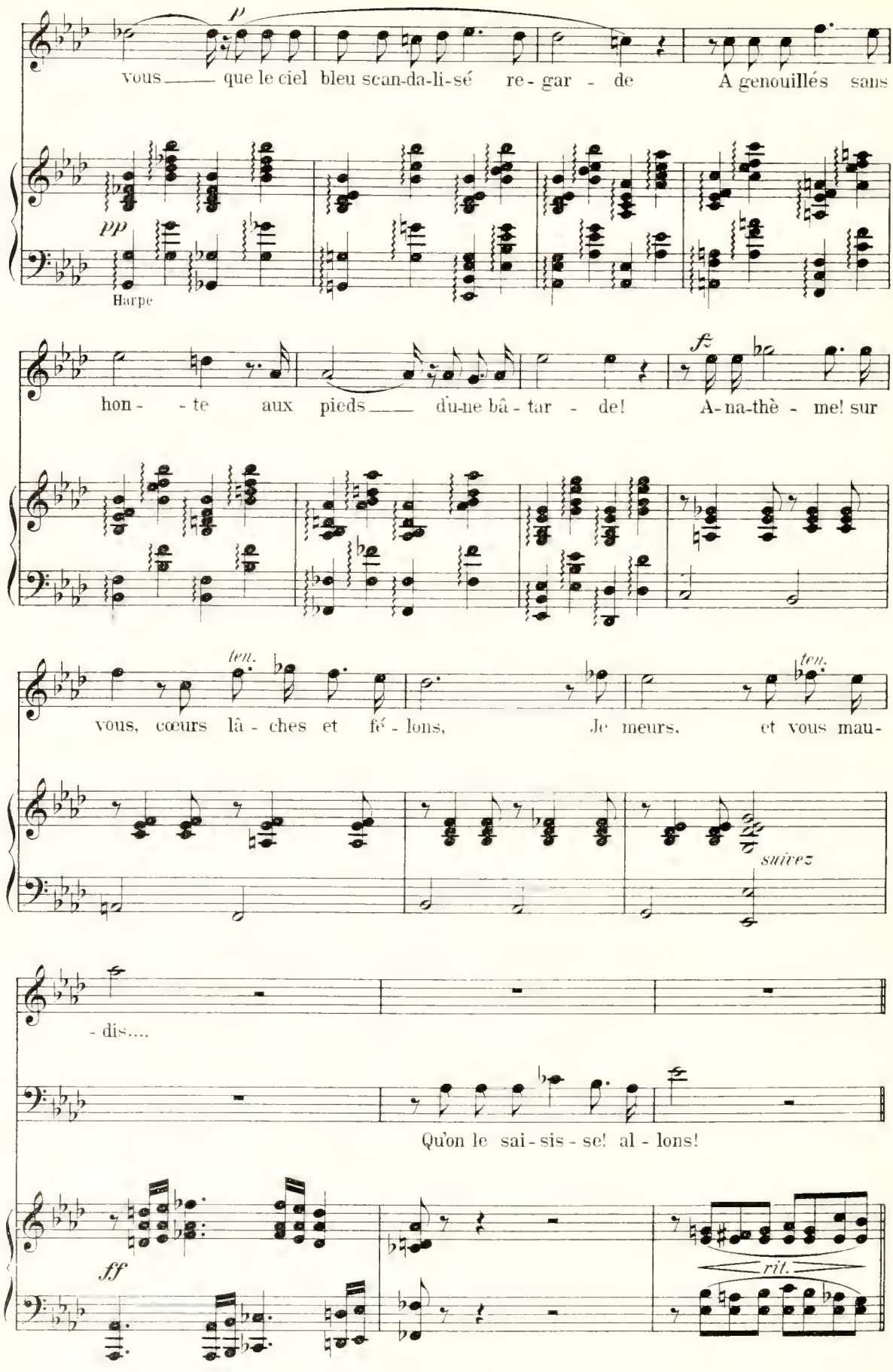
Mortimer.

Oui, je l'ai mé-ri-

- me!

ff *p*

-té, Puis-que je n'ai pas cru, traî- - tre, à ta lâ- - che-

(bas)
-té! Ma chu- -te te dé- li- -vre.
Eh bien! je ne veux pas Que nos noms soient u-nis dans le mê- me tré-
f
-pas. Je me tai-rai; Je te condamne à vi- - -vre.
(Tirant son poignard)
(Impatienté)
Vi-ve! Stu-art!
Sai-sis-sez-le! Il est ar-mé!


con fuoco
Je puis par-
Sol-dats, ar-ra-chez ce poi-gnard.
fz
-ler, à cette heu-re su-prê- -me, Et lan-cer sur vous tous mon sanglant a-na-
ten.
-thè- -me. A-na-thè- -me sur vous, dont le cœur in-con-
suivez
-stant A tra-hi no-tre Rei- -ne et le Dieu qui m'en-tend! Sur

p
vous que le ciel bleu scan-da-li-sé re-gar-de A genouillés sans
pp
Harpe
hon- -te aux pieds du-ne bâ-tar-de! fz A-na-thè-me! sur
ten.
vous, cœurs lâ-ches et fé-lons, Je meurs, ten. et vous mau-
suivez
-dis....
Qu'on le sai-sis-se! al-lons!
ff
rit.

Meno.

Mortimer.

p

O ma reine a - do - ré - - - e, Puis - que mon bras ne

pp

peut te se - cou-rir. Je te pré-cè - - - deau ciel.... je veux mou-

(Il se frappe et tombe. Les gardes enlèvent son corps.)

- rir. A - dieu! vi-ve Stu - art!

ff rit.

fz

suivez

Leicester. (froidement) (Il sort)

fz rit.

Mon â - me est ras- su - ré - - - e!

suivez

p

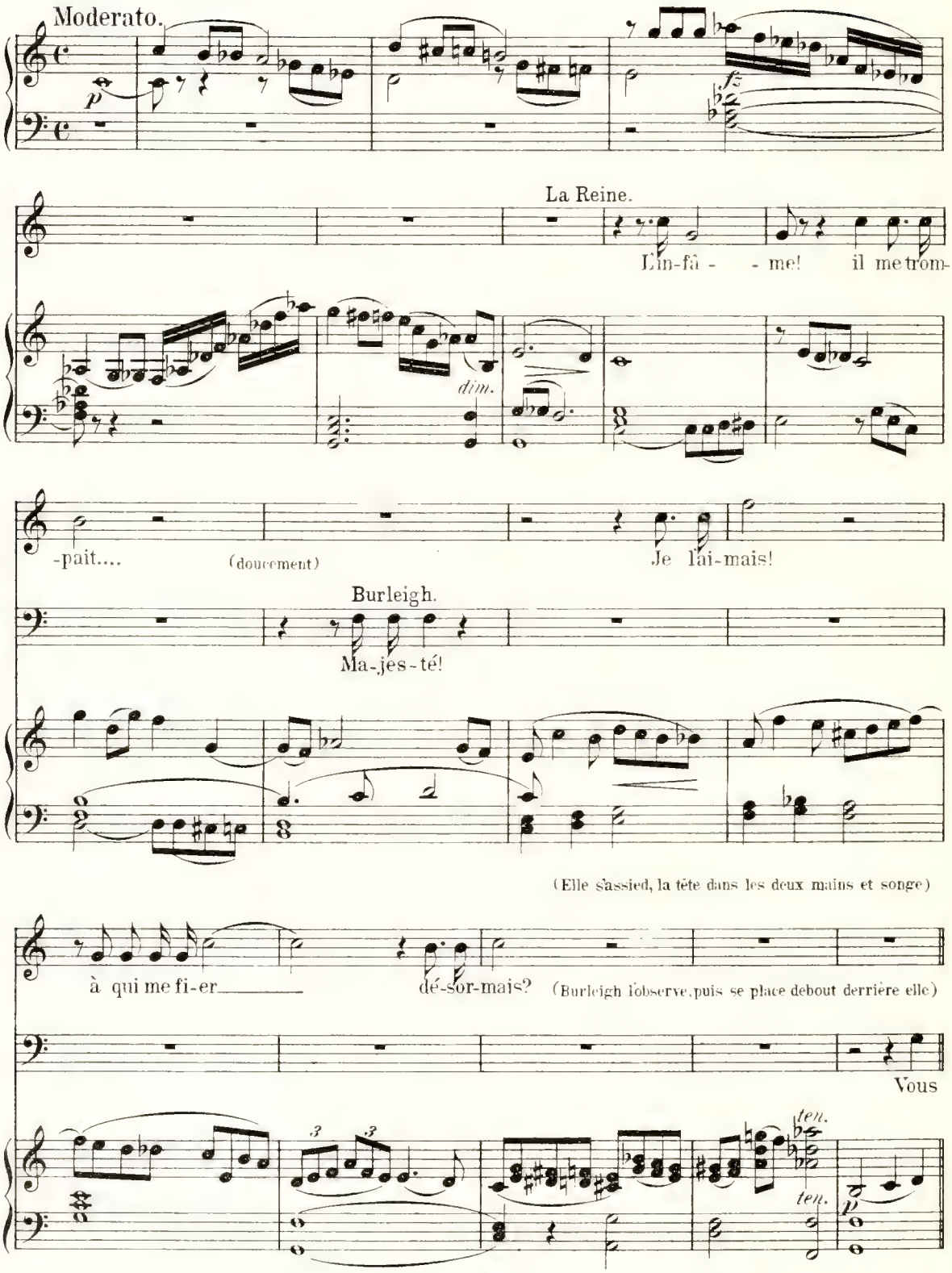
fz

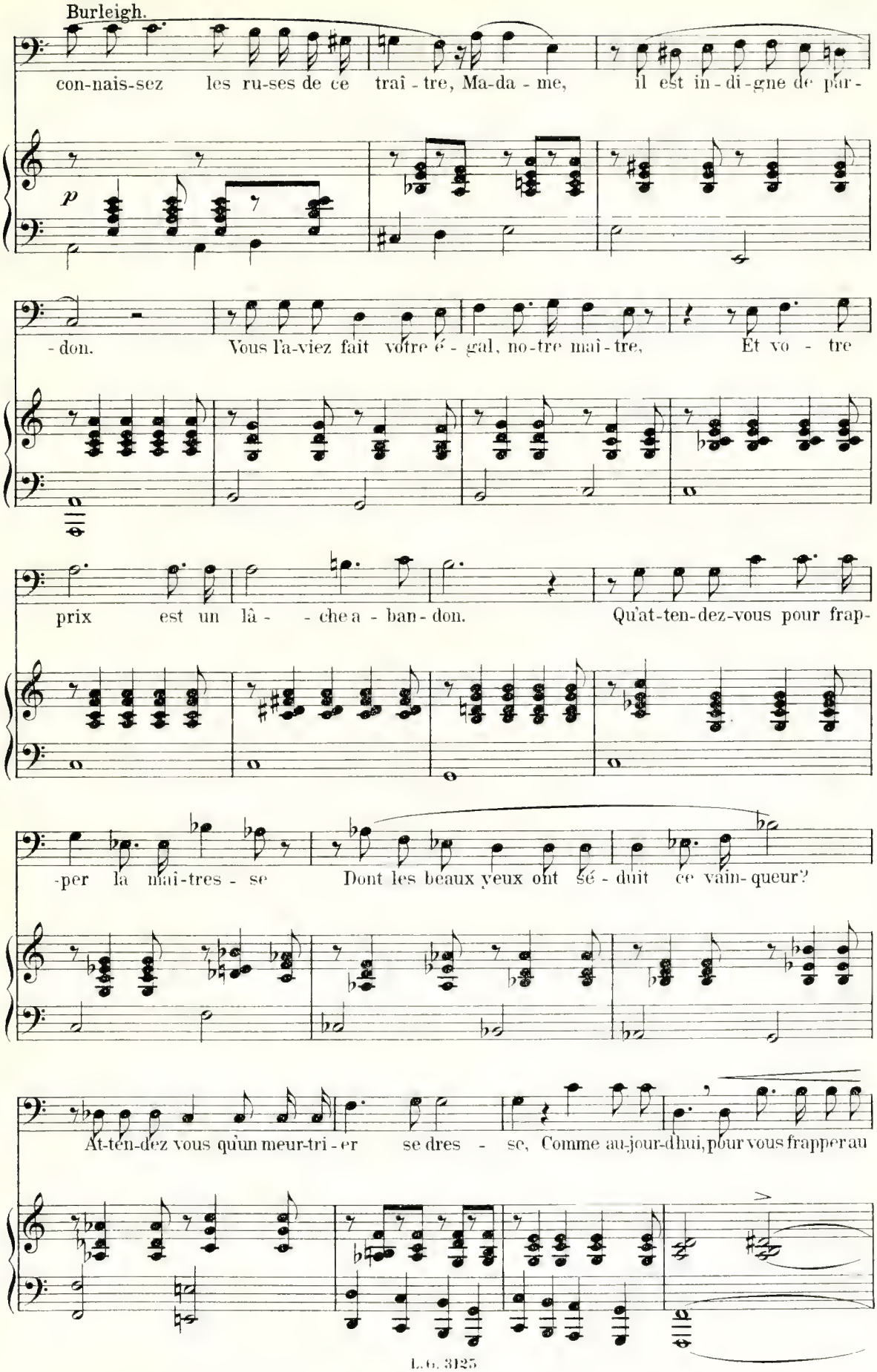
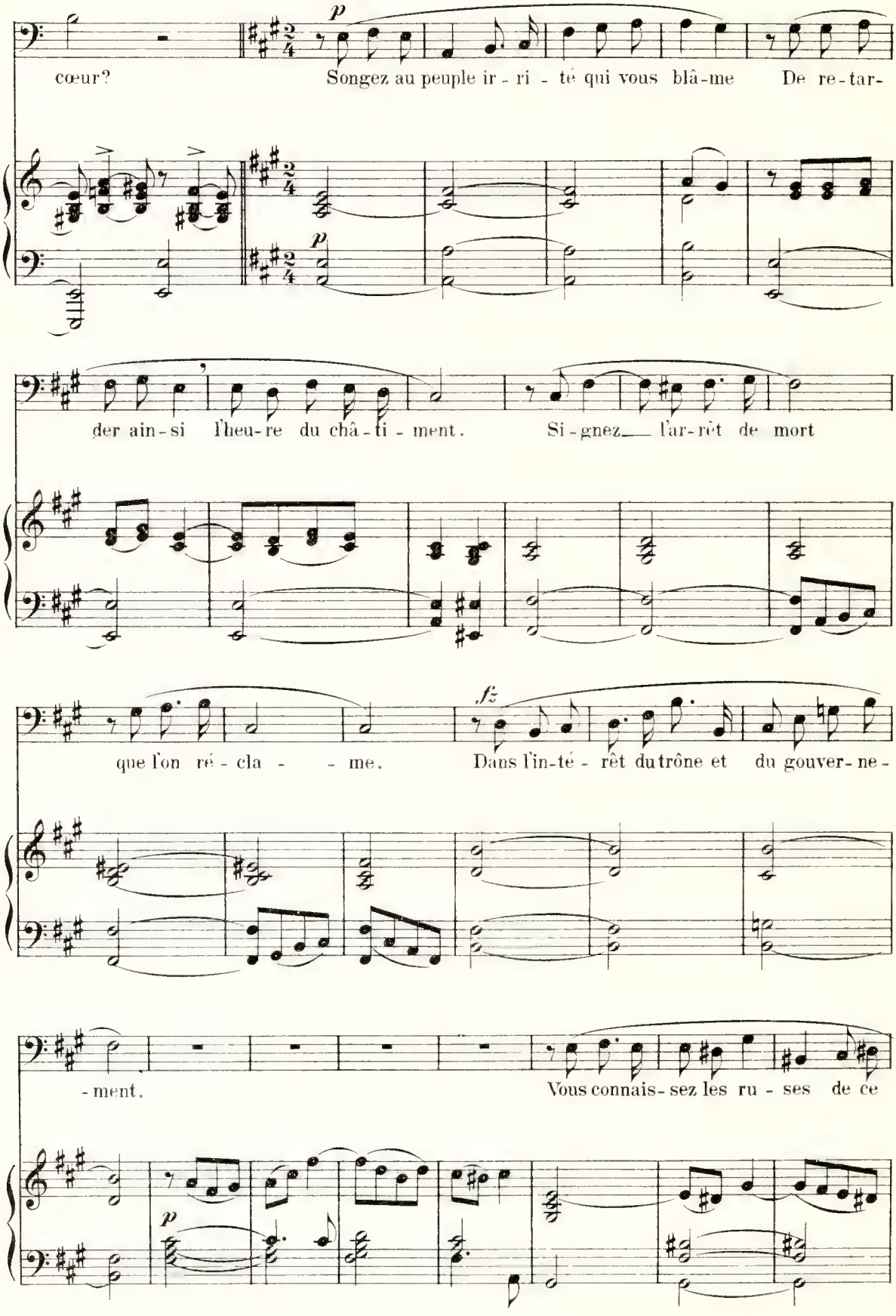
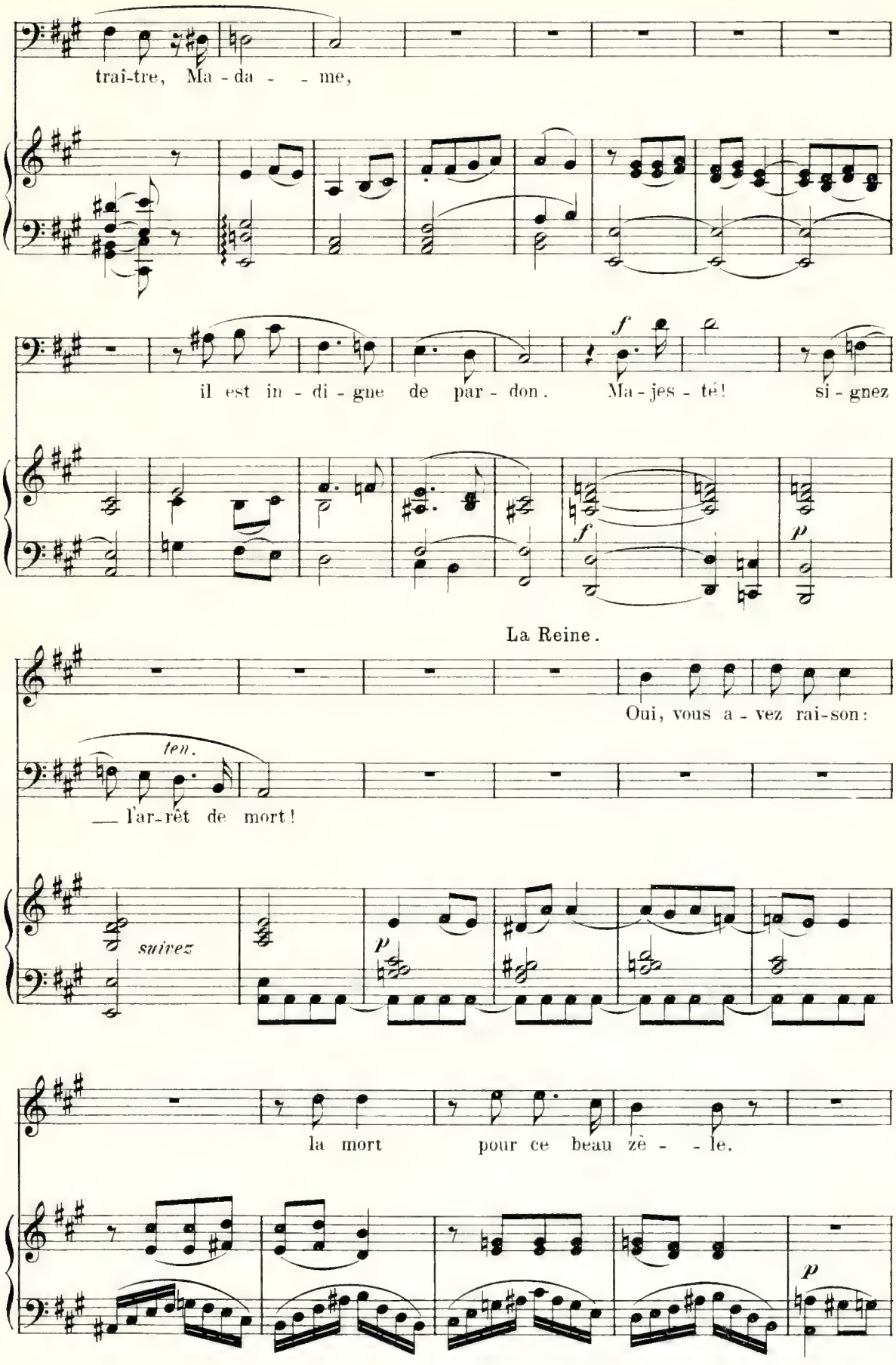
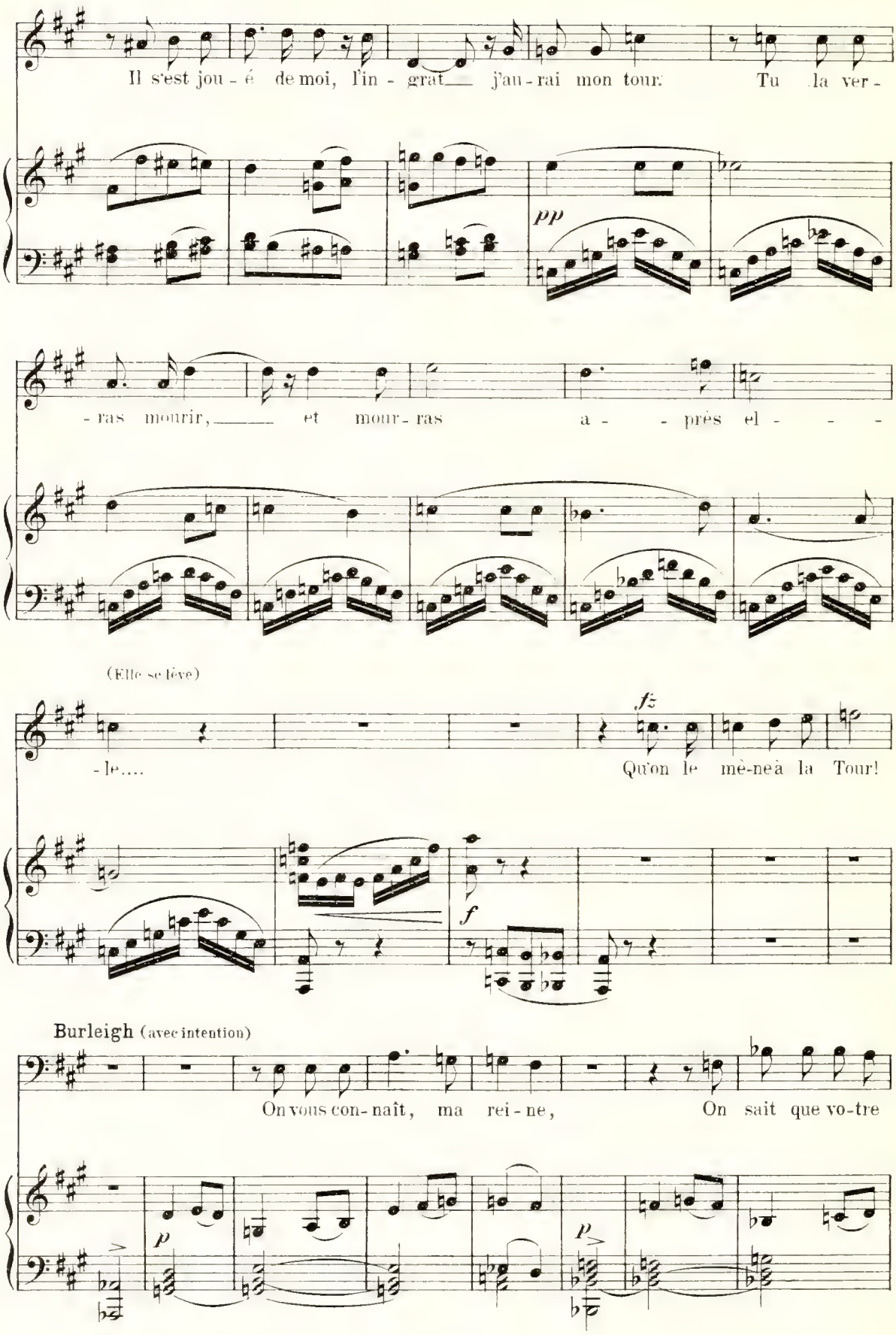
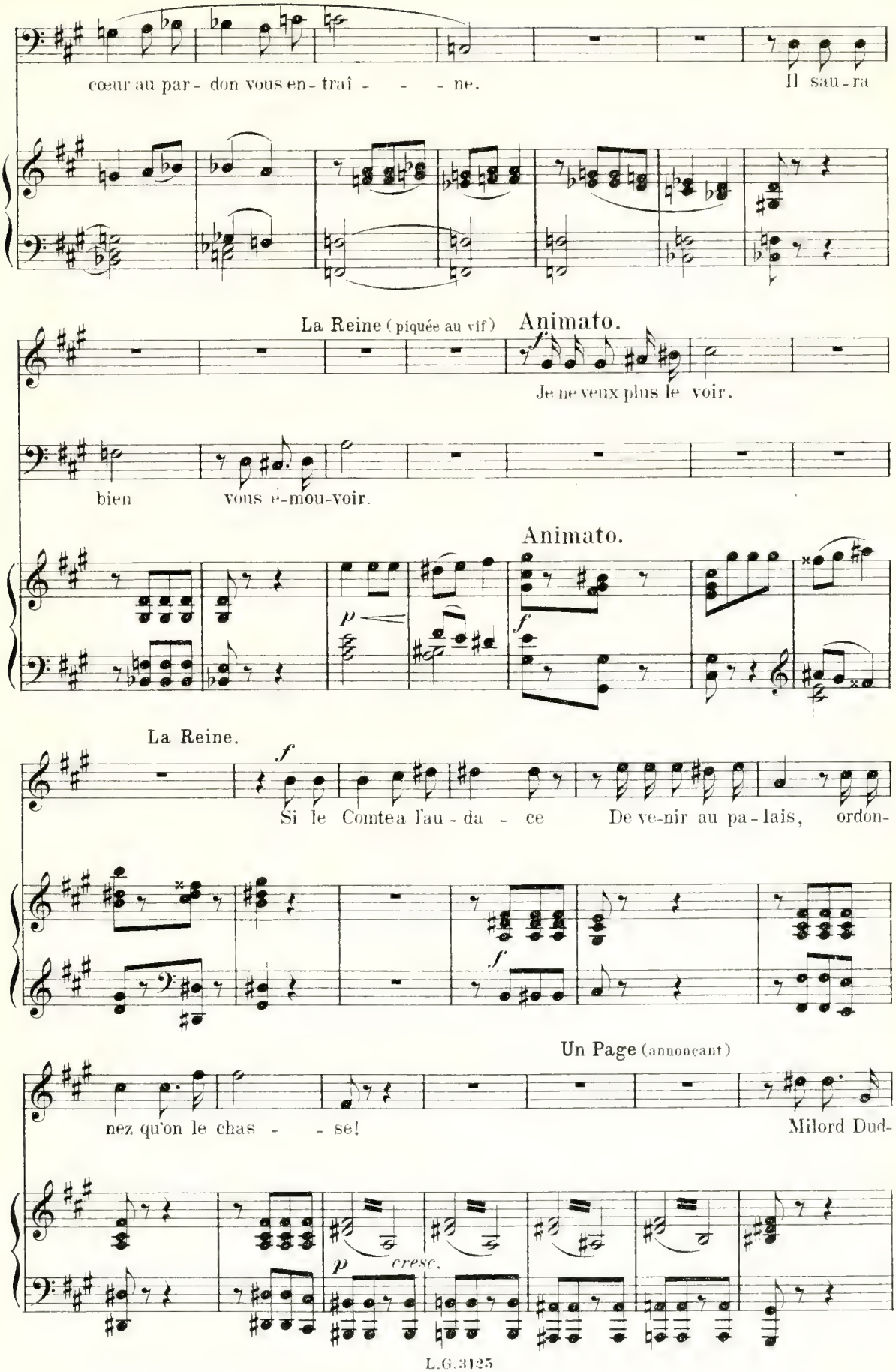
rit.

pp

Scène III.

La Reine. Burleigh.

(La Reine entre, appuyée sur le bras de Burleigh.)

Andante.

Burleigh.

Même mouvement.

trai-tre, Ma - da - - me,
il est in - di - gne de par - don. Ma - jes - té! si - gnez
La Reine.
Oui, vous a - vez rai-son:
ten.
— l'ar-rêt de mort!
suivez
la mort pour ce beau zè - - le.

Il s'est jou - é de moi, l'in - grat j'au - rai mon tour. Tu la ver -
pp
- ras mourir, et mour - ras a - près el - - -
(Elle se lève)
fz
- le.... Qu'on le mè-ne à la Tour!
f
Burleigh (avec intention)
On vous con- naît, ma rei - ne, On sait que vo-tre
p
p

cœur au par- don vous en- trai - - - ne.
Il sau-ra
La Reine (piquée au vif)
Animato.
Je ne veux plus le voir.
bien
vous é-mou-voir.
Animato.
La Reine.
Si le Comte a l'au - da - ce
De ve-nir au pa-lais, ordon-
Un Page (annonçant)
nez qu'on le chas - - se!
Milord Dud-
cresc.

La Reine.

C'est lui!

Allegro.

Non! non! je ne veux pas. Di-tes-

Un Page.

-lay.

Allegro.

f

lui qu'aujourd'hui, Que demain, que ja-mais...

cresc.

Un Page (avec hésitation)

Il ne me croiraitpas et je

Burleigh.

Pa-ge qu'il se re-ti- - - re!

f

p

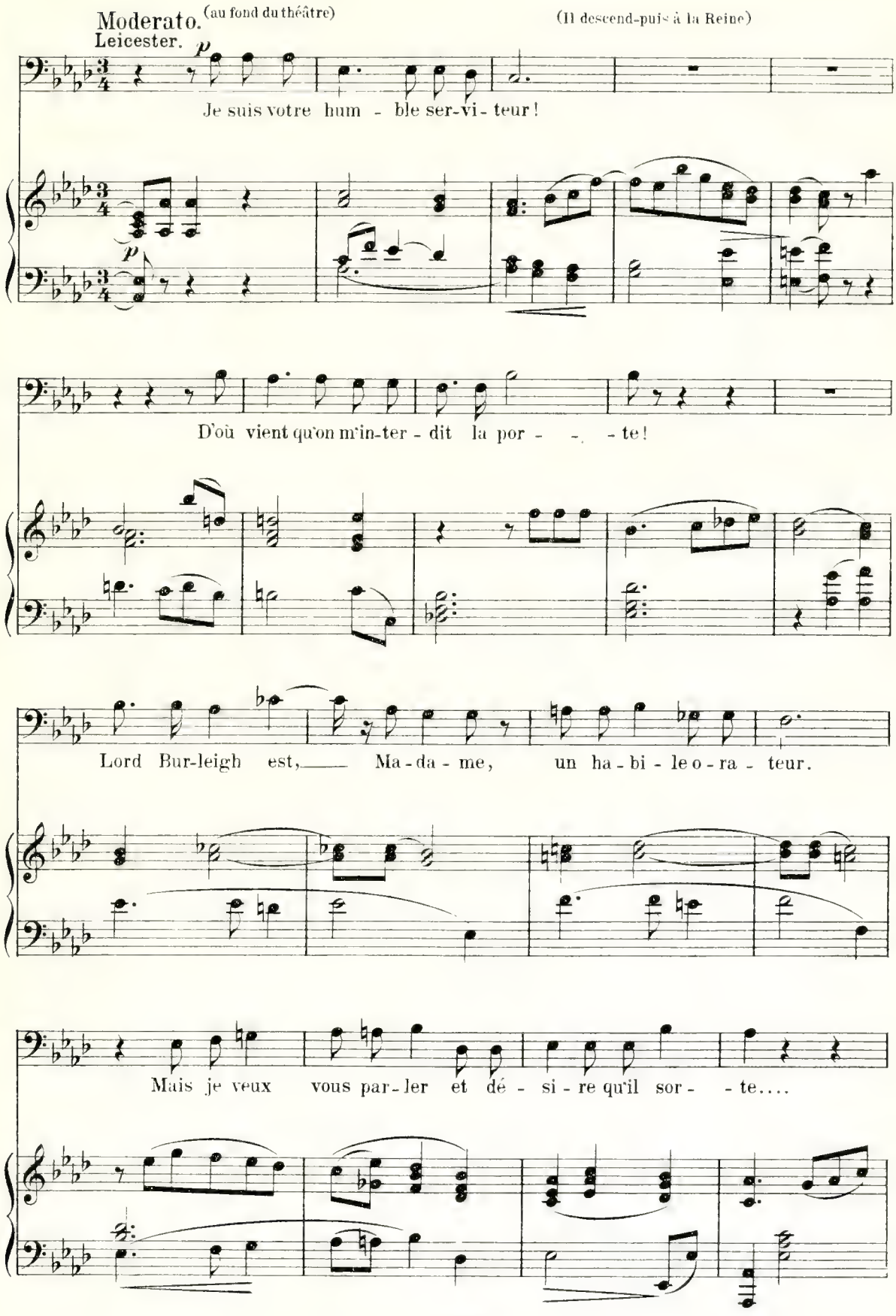
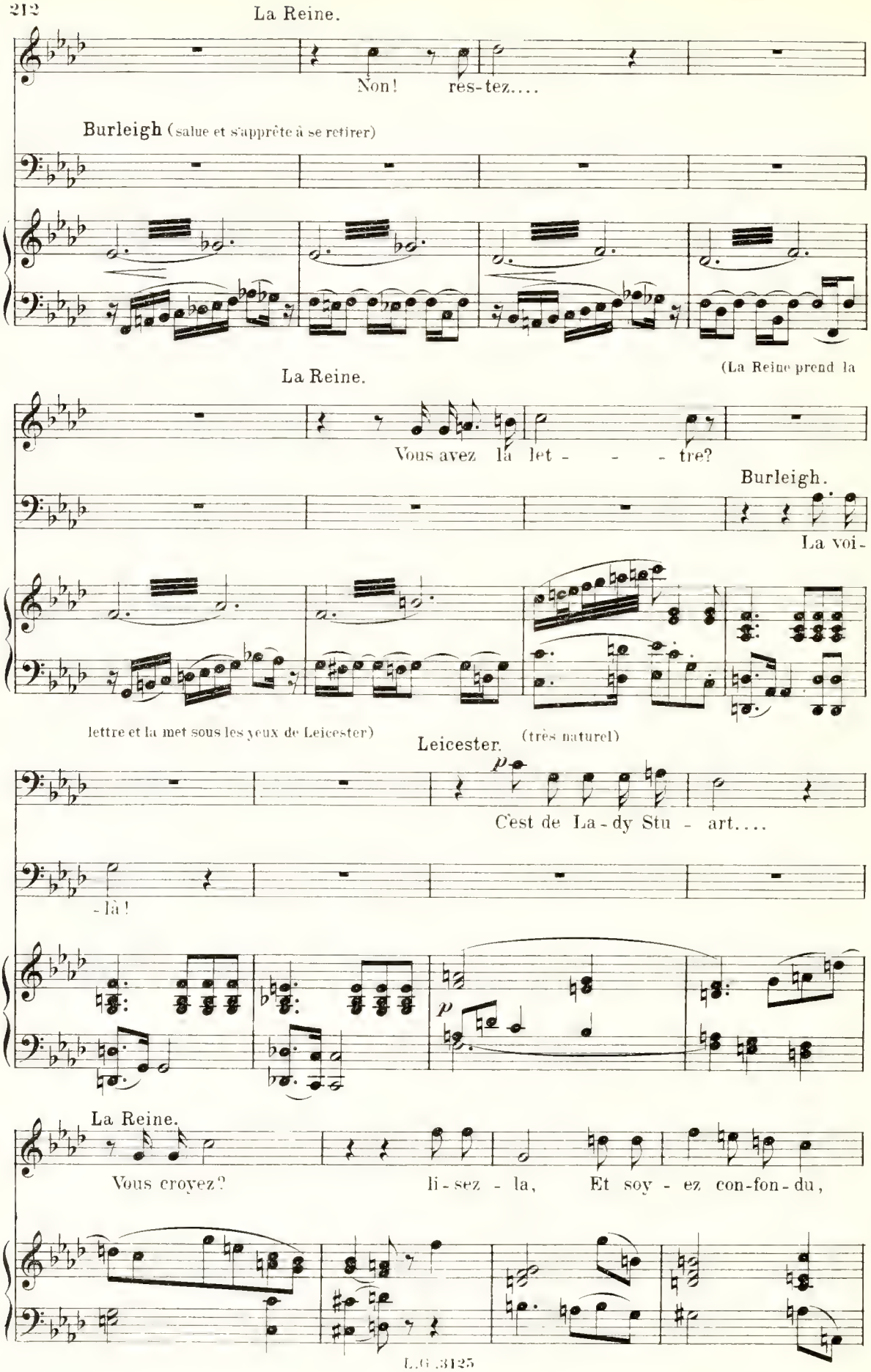
Moderato.

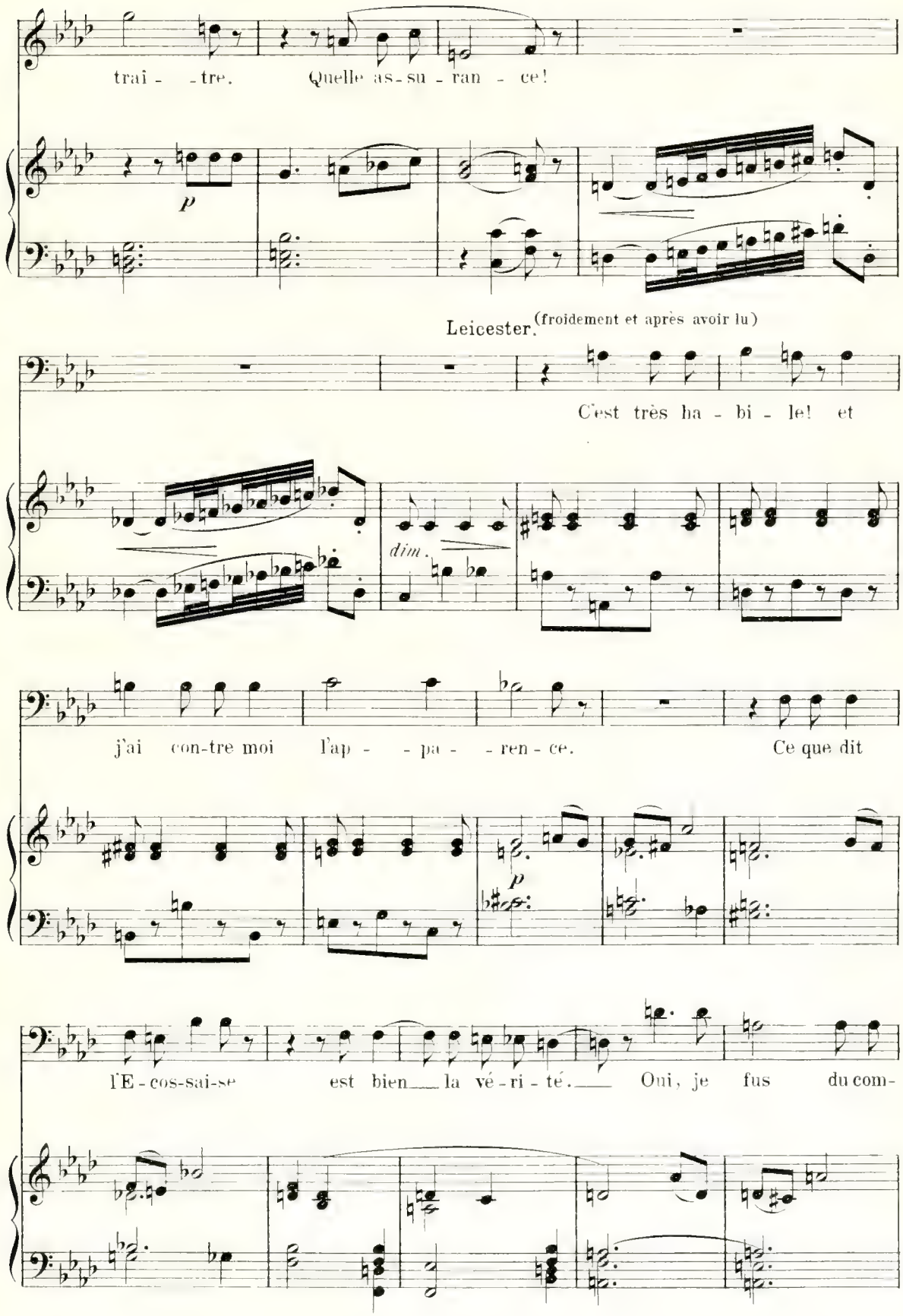
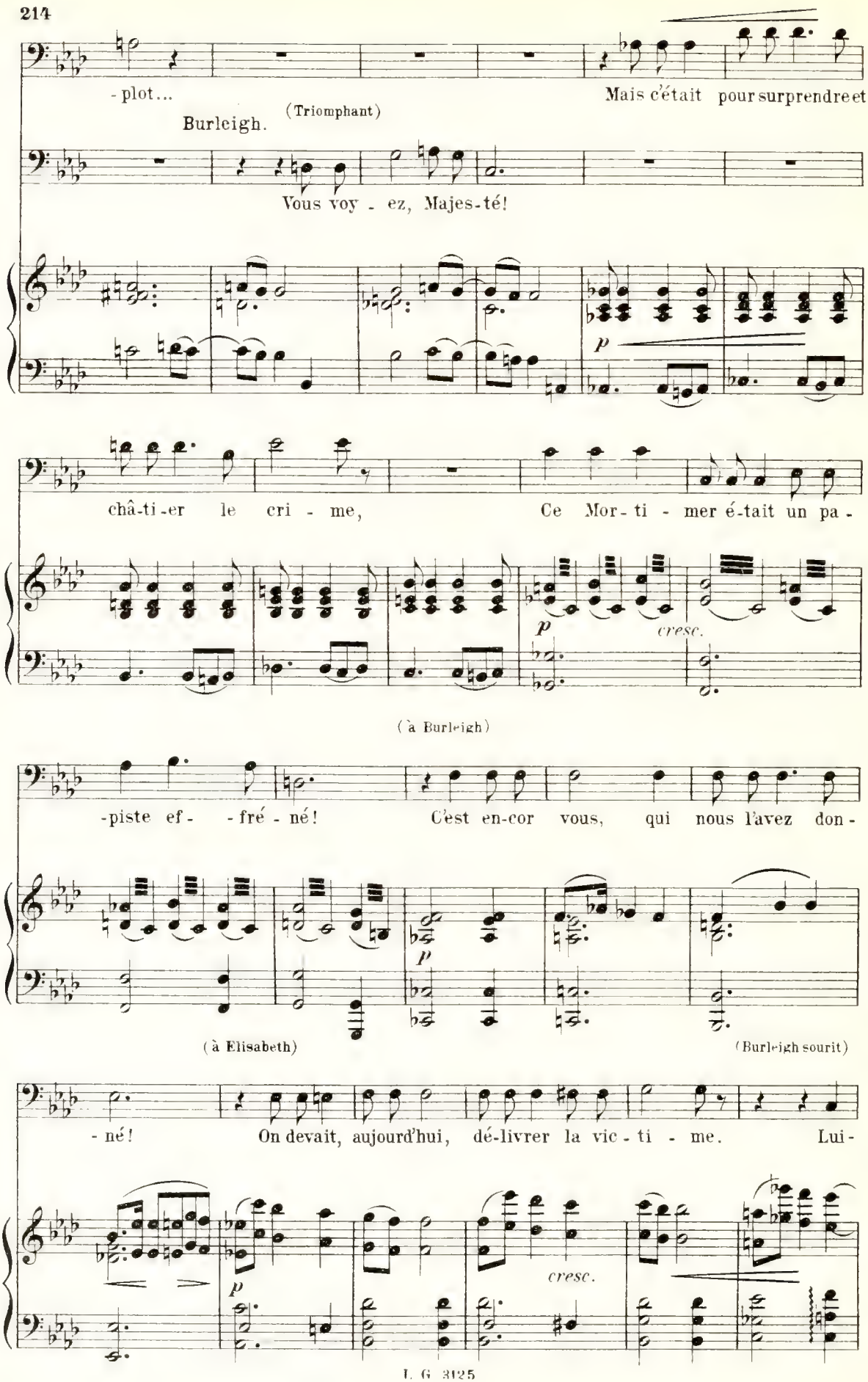
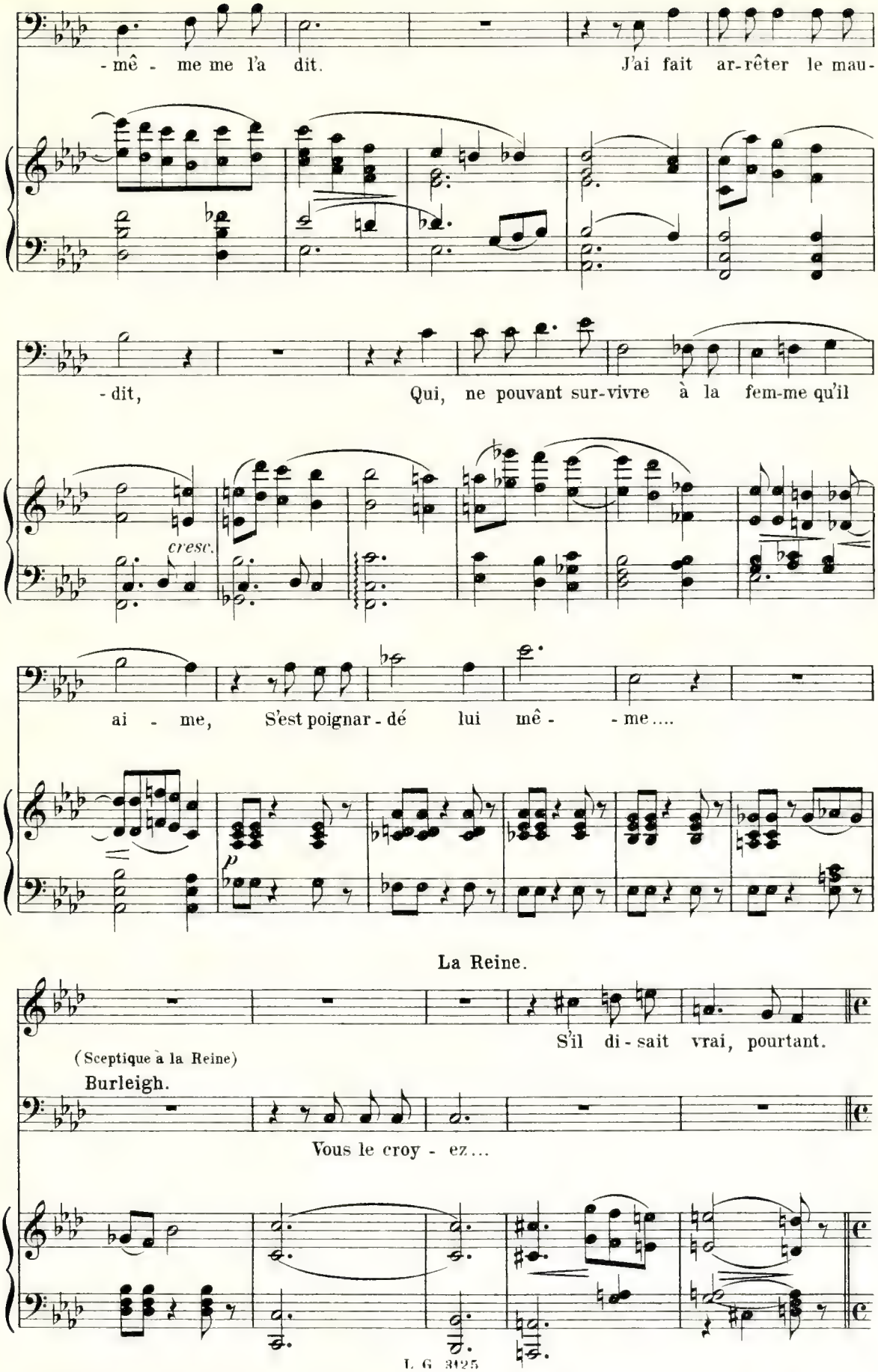
n'o-se lui di- - re....

(Leicester entre)

p

Scène VI.

Les mêmes, Leicester.

La Reine.
Non! res-tez....
Burleigh (salue et s'apprête à se retirer)
La Reine.
(La Reine prend la
Vous avez là let - - - tre?
Burleigh.
La voi-
lettre et la met sous les yeux de Leicester)
Leicester. (très naturel)
C'est de La-dy Stu - art....
-là!
La Reine.
Vous croyez? li-sez - la, Et soy - ez con-fon-du,

(à part)

trai - - tre. Quelle as-su - ran - ce!
p
Leicester. (froidement et après avoir lu)
C'est très ha - bi - le! et
dim.
j'ai con-tre moi l'ap - - pa - - ren - ce. Ce que dit
p
l'E - cos-sai-se est bien la vé - ri - té. Oui, je fus du com-

- plot...
Burleigh.
(Triomphant)
Mais c'était pour surprendre et
Vous voy - ez, Majes-té!
châ-ti-er le cri - me,
Ce Mor-ti - mer é-tait un pa -
p
cresc.
(à Burleigh)
-piste ef - - fré - né!
C'est en-cor vous, qui nous l'avez don -
p
(à Elisabeth)
(Burleigh sourit)
- né!
On devait, aujourd'hui, dé-livrer la vic-ti - me.
Lui -
p
cresc.

-mê - me me l'a dit.
J'ai fait ar-rêter le mau-
-dit,
Qui, ne pouvant sur-vivre à la fem-me qu'il
cresc.
ai - me,
S'est poignar-dé lui mê - - me....
p
La Reine.
S'il di-sait vrai, pourtant.
(Sceptique à la Reine)
Burleigh.
Vous le croy - ez...

(Leicester est allé au fond et a ouvert la porte à pleins battants
on voit le corps de Mortimer étendu et entouré de Gardes.)

Moderato.

Tempo I.

Burleigh.

Le temps s'écoule et

p *cresc.*

La Reine.

Qu'en pensez-vous, Leices - ter?...

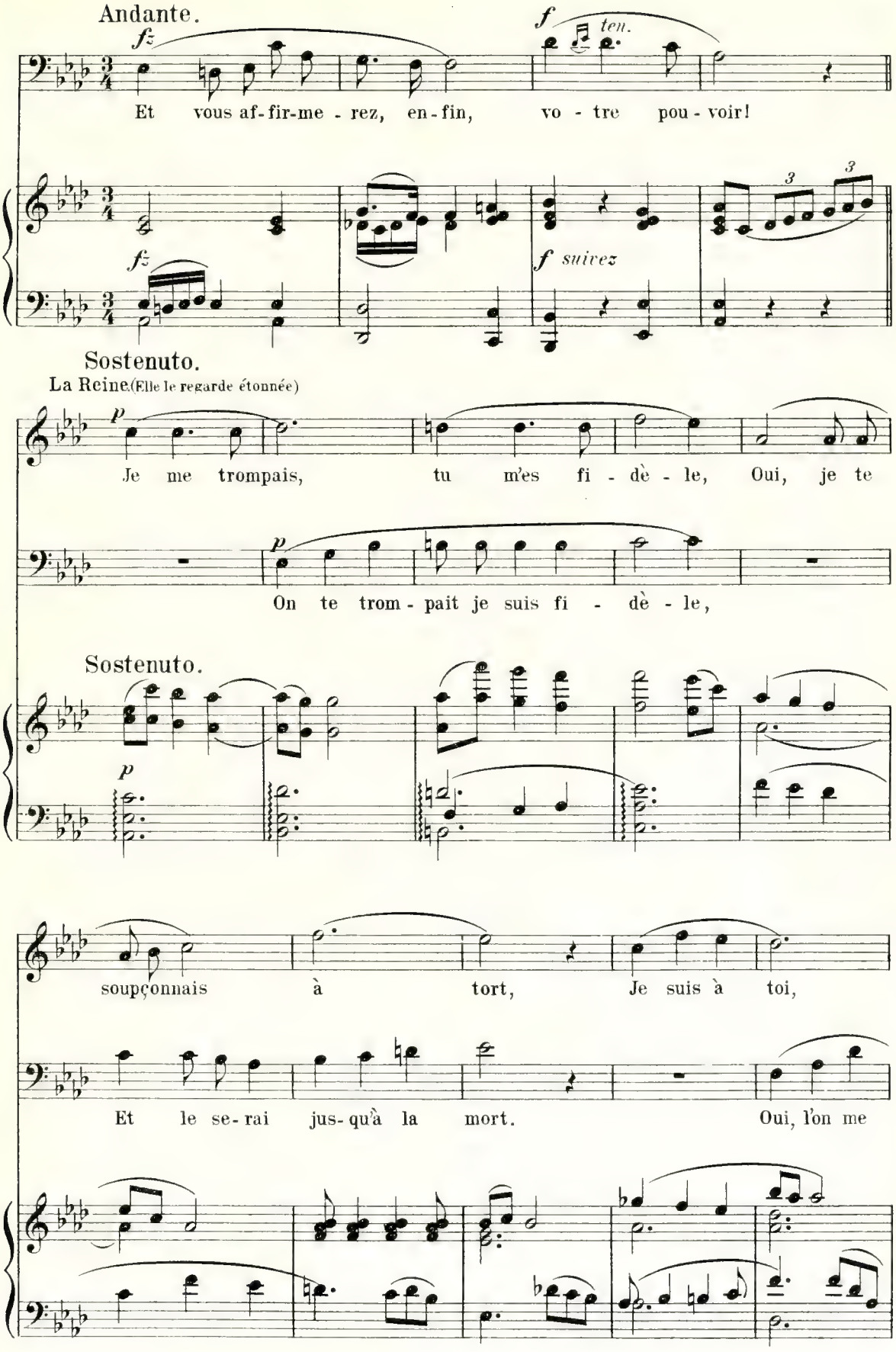
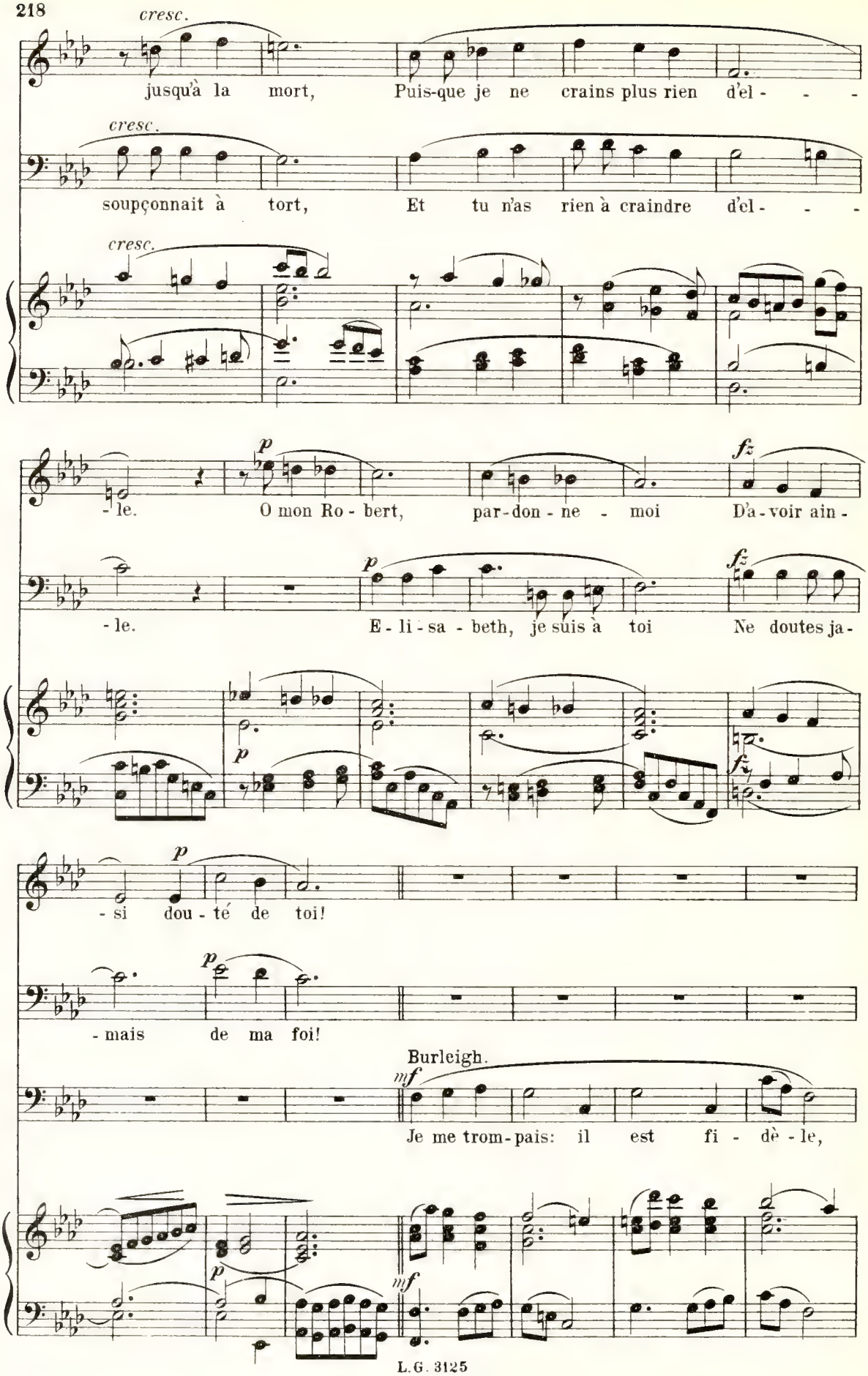
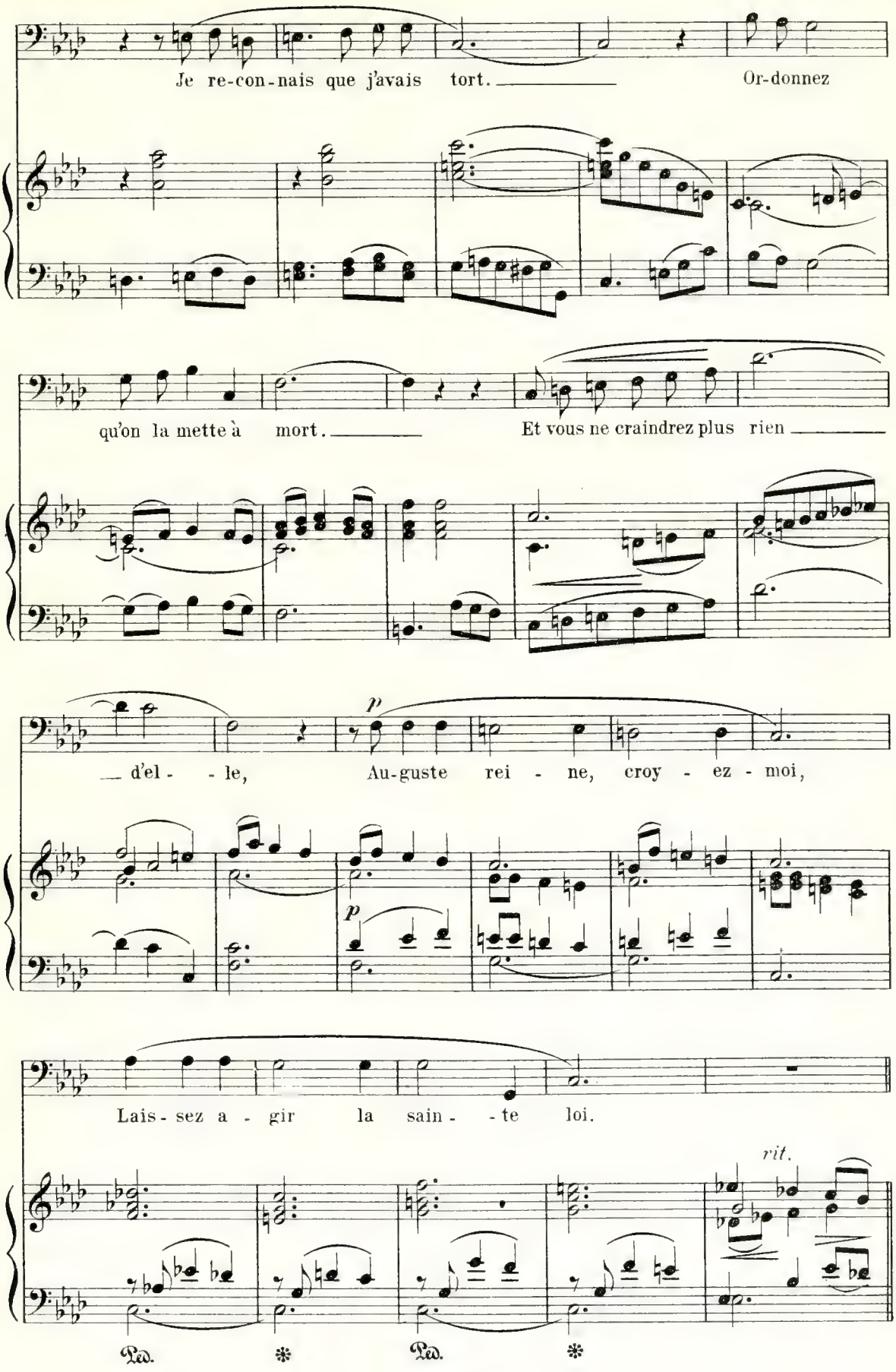
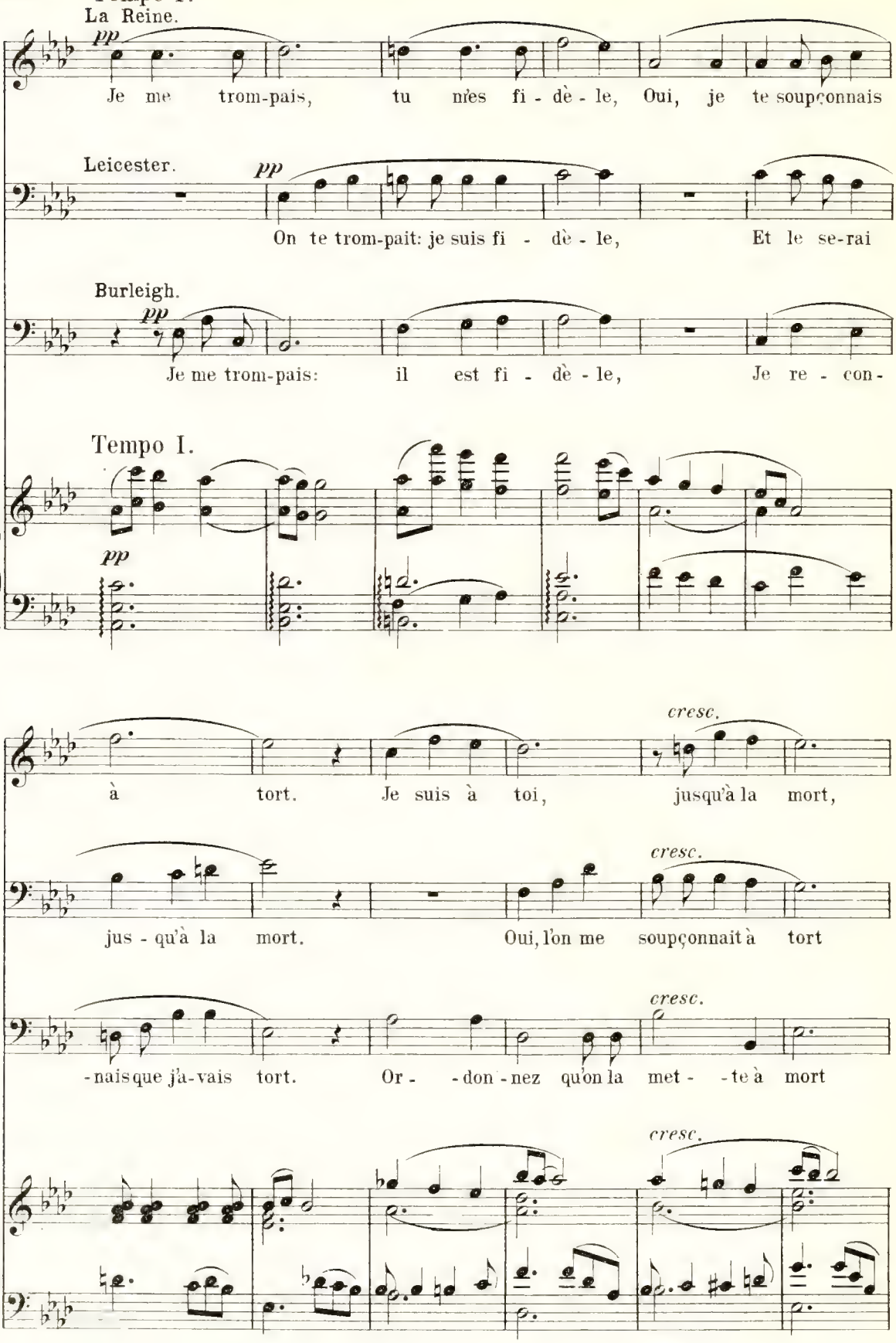
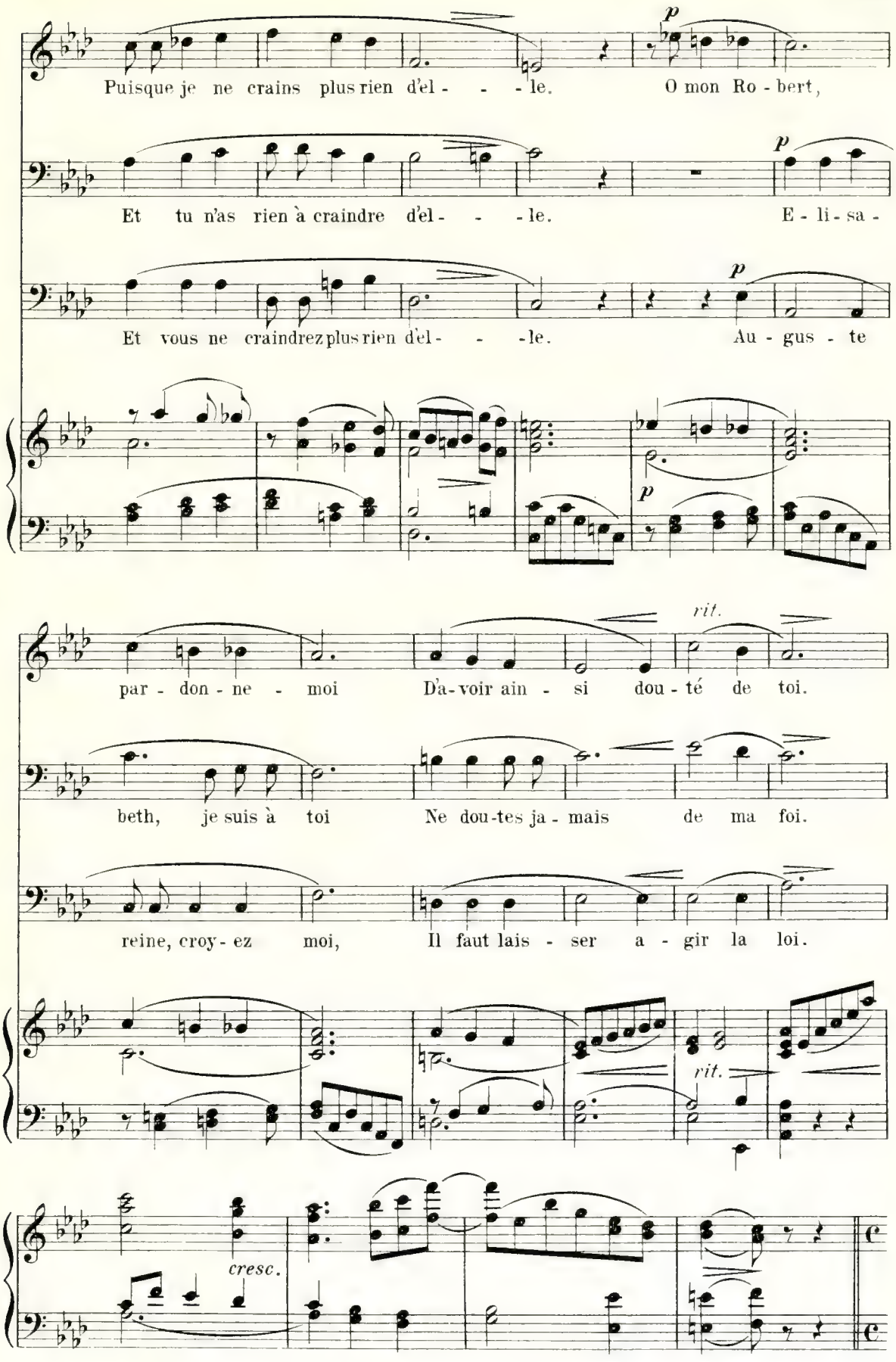
le shérif attend.

p

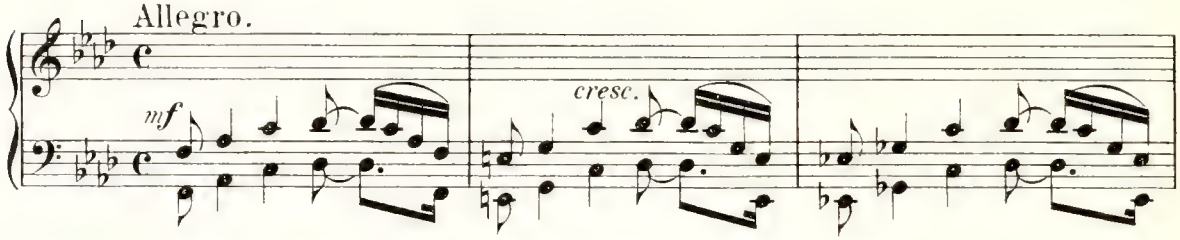
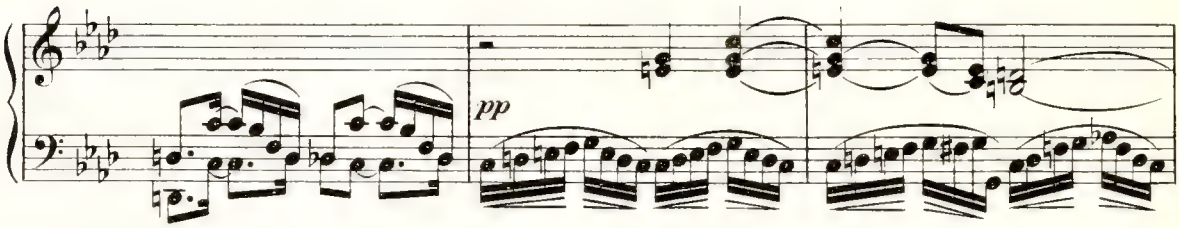
Leicester. (avec intention)

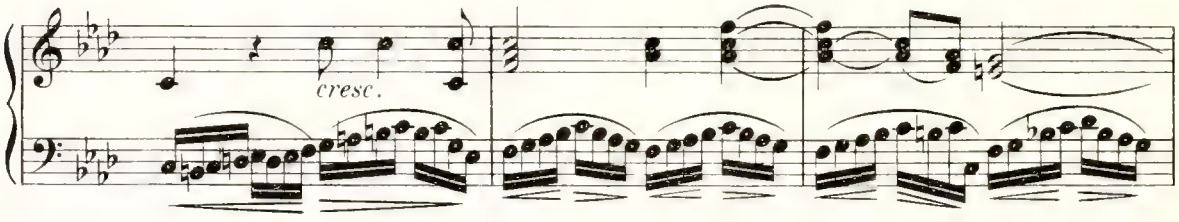
Mais j'es - ti - - me Que son tré - pas est juste et lé - gi - ti - -

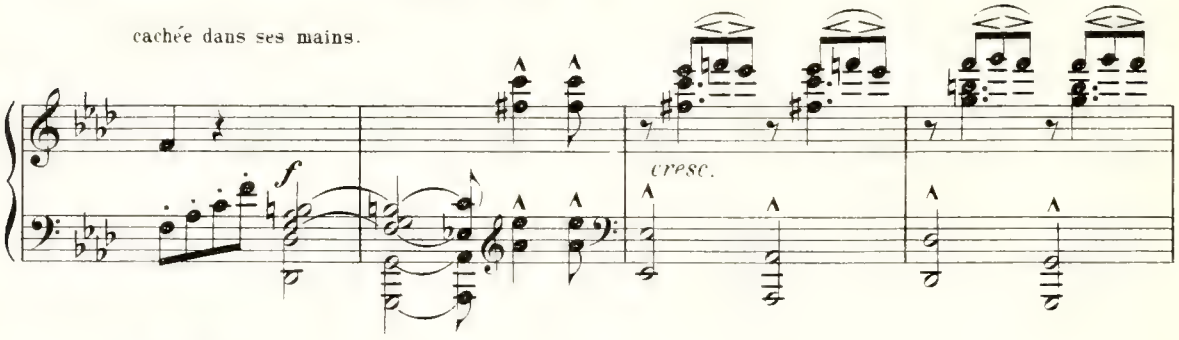
p

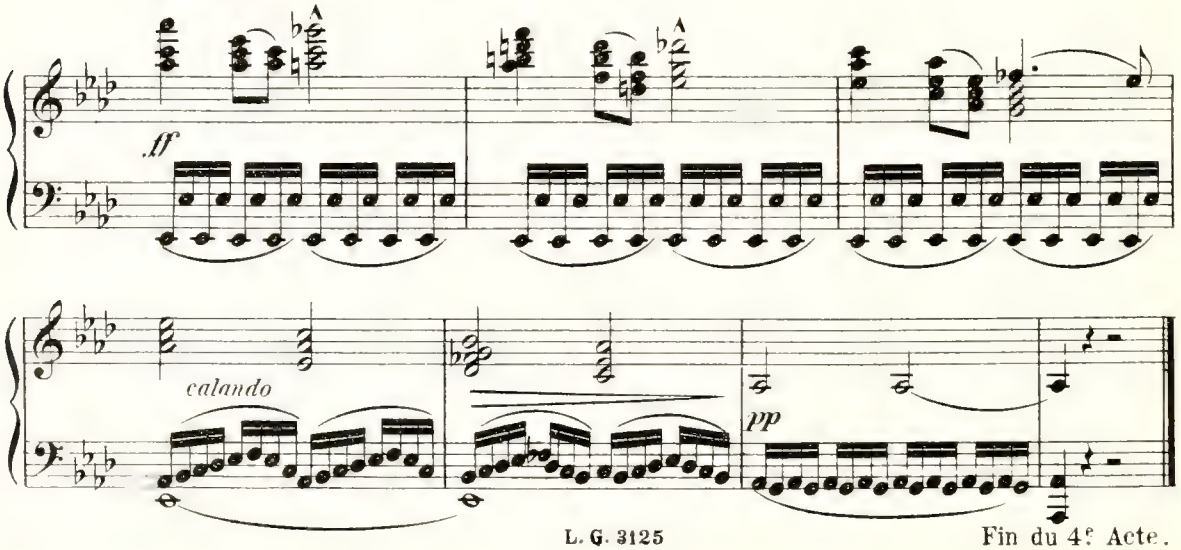
- me. N'hé - si - tez pas: faites vo - tre de-voir.

Andante.
fz
f ten.
Et vous af-fir-me - rez, en-fin, vo - tre pou - voir!
fz
f suivez
Sostenuto.
La Reine.(Elle le regarde étonnée)
p
Je me trompais, tu m'es fi - dè - le, Oui, je te
p
On te trom - pait je suis fi - dè - le,
Sostenuto.
p
soupçonnais à tort, Je suis à toi,
Et le se-rai jus-qu'à la mort. Oui, l'on me

cresc.
jusqu'à la mort, Puis-que je ne crains plus rien d'el - - -
cresc.
soupçonnait à tort, Et tu n'as rien à craindre d'el - - -
cresc.
p
fz
- le. O mon Ro - bert, par-don - ne - moi D'a - voir ain -
p
fz
- le. E - li - sa - beth, je suis à toi Ne doutes ja -
p
p
- si dou - té de toi!
p
- mais de ma foi!
Burleigh.
mf
Je me trom-pais: il est fi - dè - le,
p
mf

Je re-con-nais que j'avais tort. Or-donnez
qu'on la mette à mort. Et vous ne craindrez plus rien
p
d'el - le, Au-guste rei - ne, croy - ez - moi,
p
Lais - sez a - gir la sain - te loi.
rit.
Ped. * Ped. *

Tempo I.
La Reine.
pp
Je me trom-pais, tu m'es fi - dè - le, Oui, je te soupçonnais
Leicester.
pp
On te trom-pait: je suis fi - dè - le, Et le se-rai
Burleigh.
pp
Je me trom-pais: il est fi - dè - le, Je re - con -
Tempo I.
pp
cresc.
à tort. Je suis à toi, jusqu'à la mort,
cresc.
jus - qu'à la mort. Oui, l'on me soupçonnait à tort
cresc.
-nais que j'a-vais tort. Or - - don - nez qu'on la met - - te à mort
cresc.

Puisque je ne crains plus rien d'el - - - le.
O mon Ro - bert,
Et tu n'as rien à craindre d'el - - - le.
E - li - sa -
Et vous ne craindrez plus rien d'el - - - le.
Au - gus - te
par - don - ne - moi
D'a - voir ain - si dou - té de toi.
beth, je suis à toi
Ne dou-tes ja - mais de ma foi.
reine, croy - ez moi,
Il faut lais - ser a - gir la loi.
rit.
rit.
cresc.

La reine signe avec un mouvement ferme et rapide, puis laisse tomber la plume et recule avec une

Allegro.

expression d'effroi. – Après un moment de silence elle sonne. – Davison entre. Elle lui remet

l'ordre en détournant les yeux. – Davison s'incline et sort. – La reine tombe sur son siège la tête



cachée dans ses mains.

Rideau.



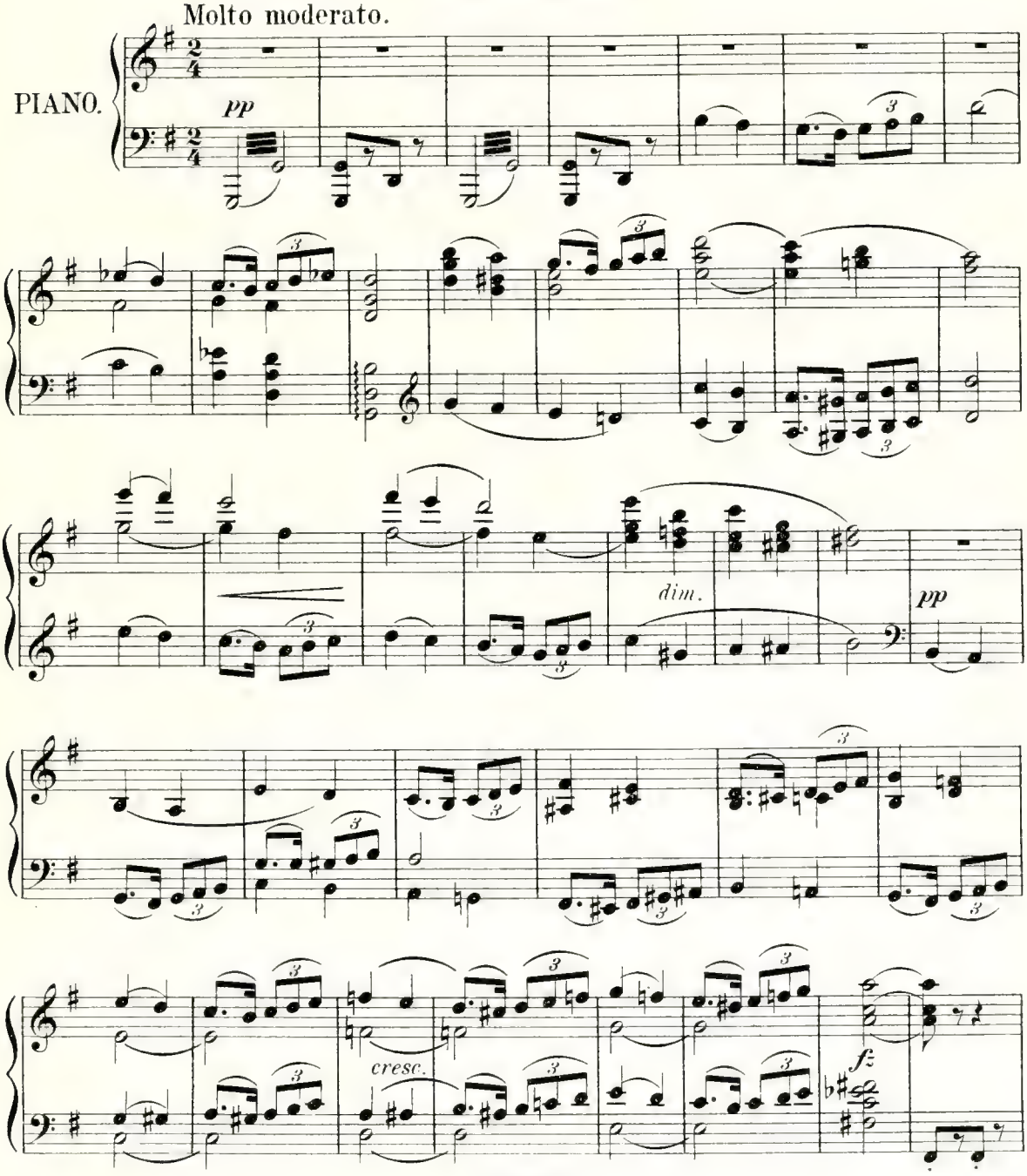
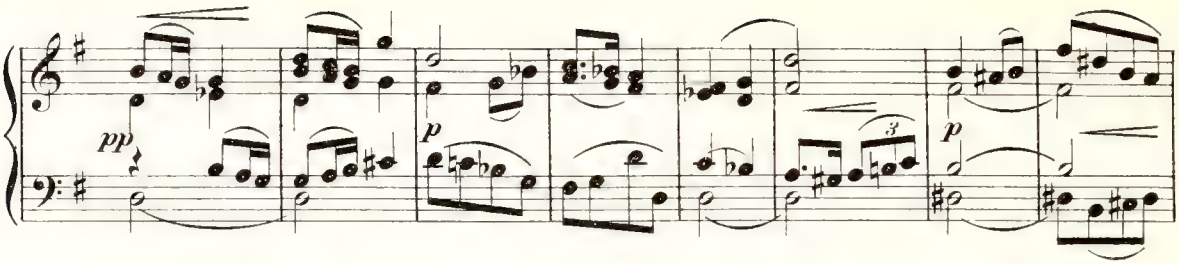
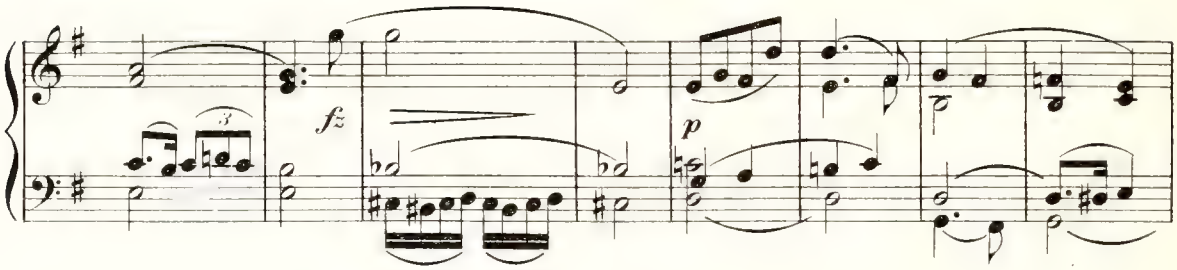
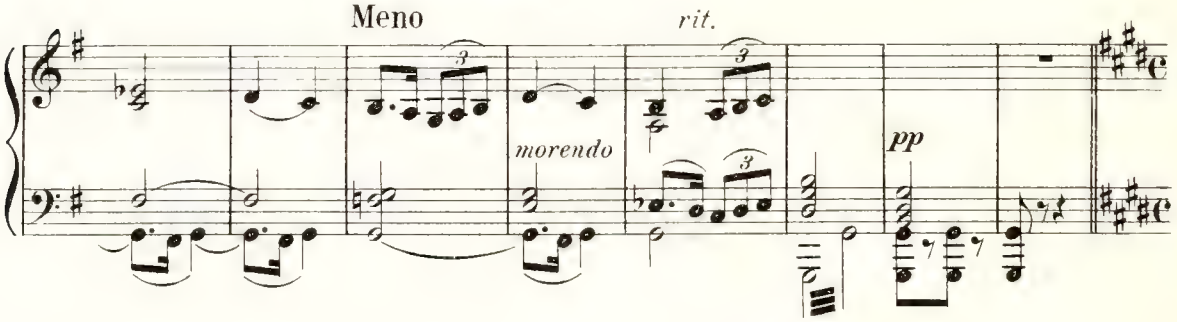
Fin du 4e Acte.

ACTE V.

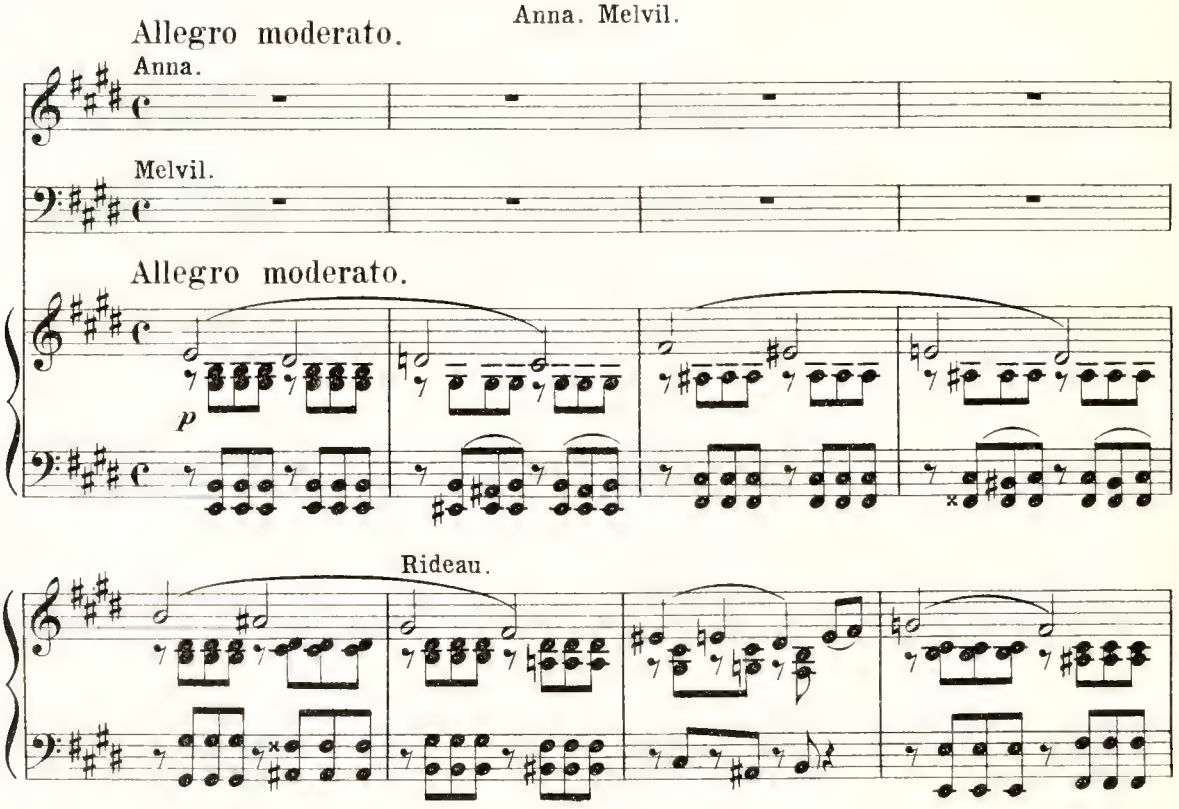
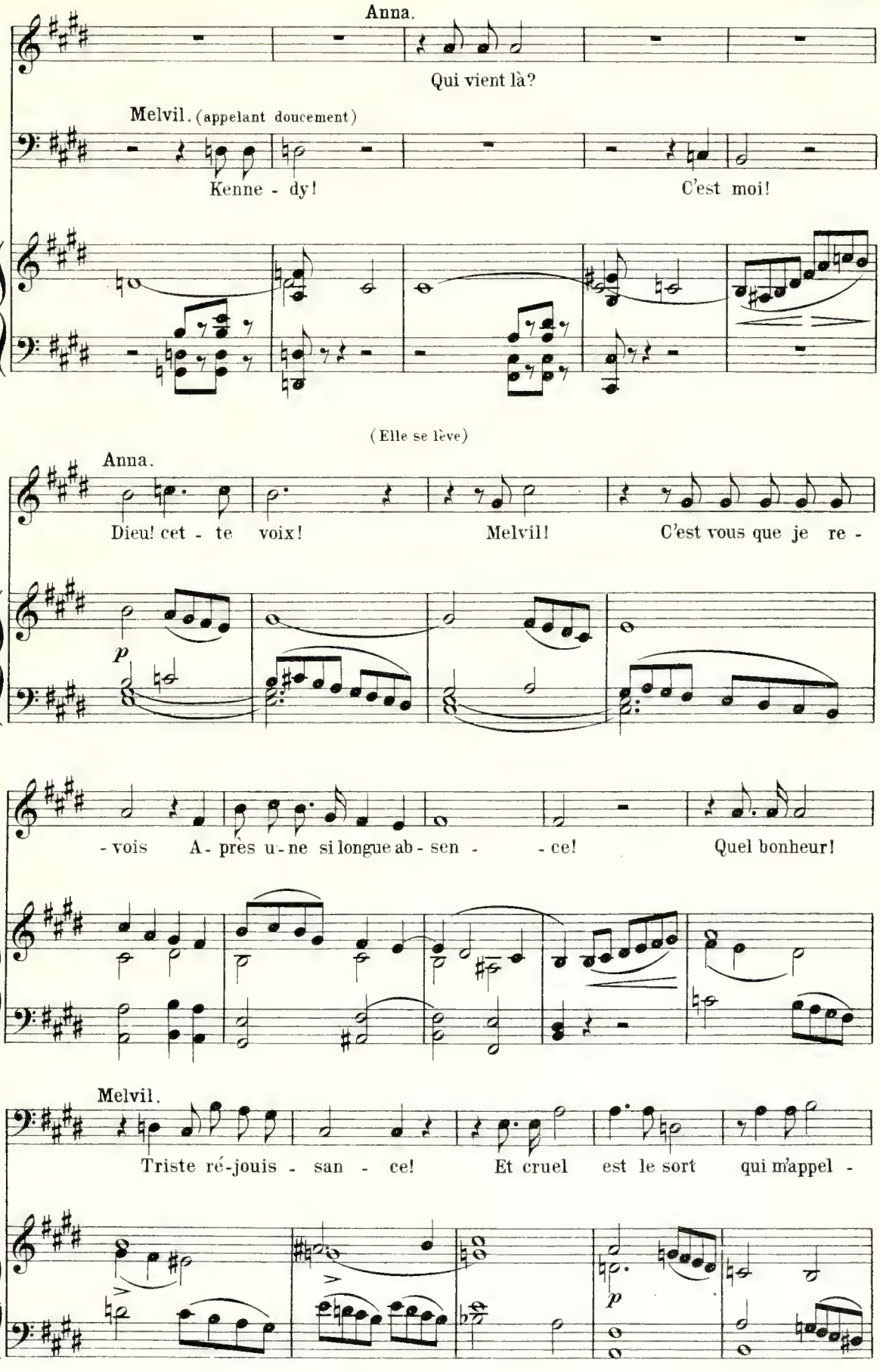
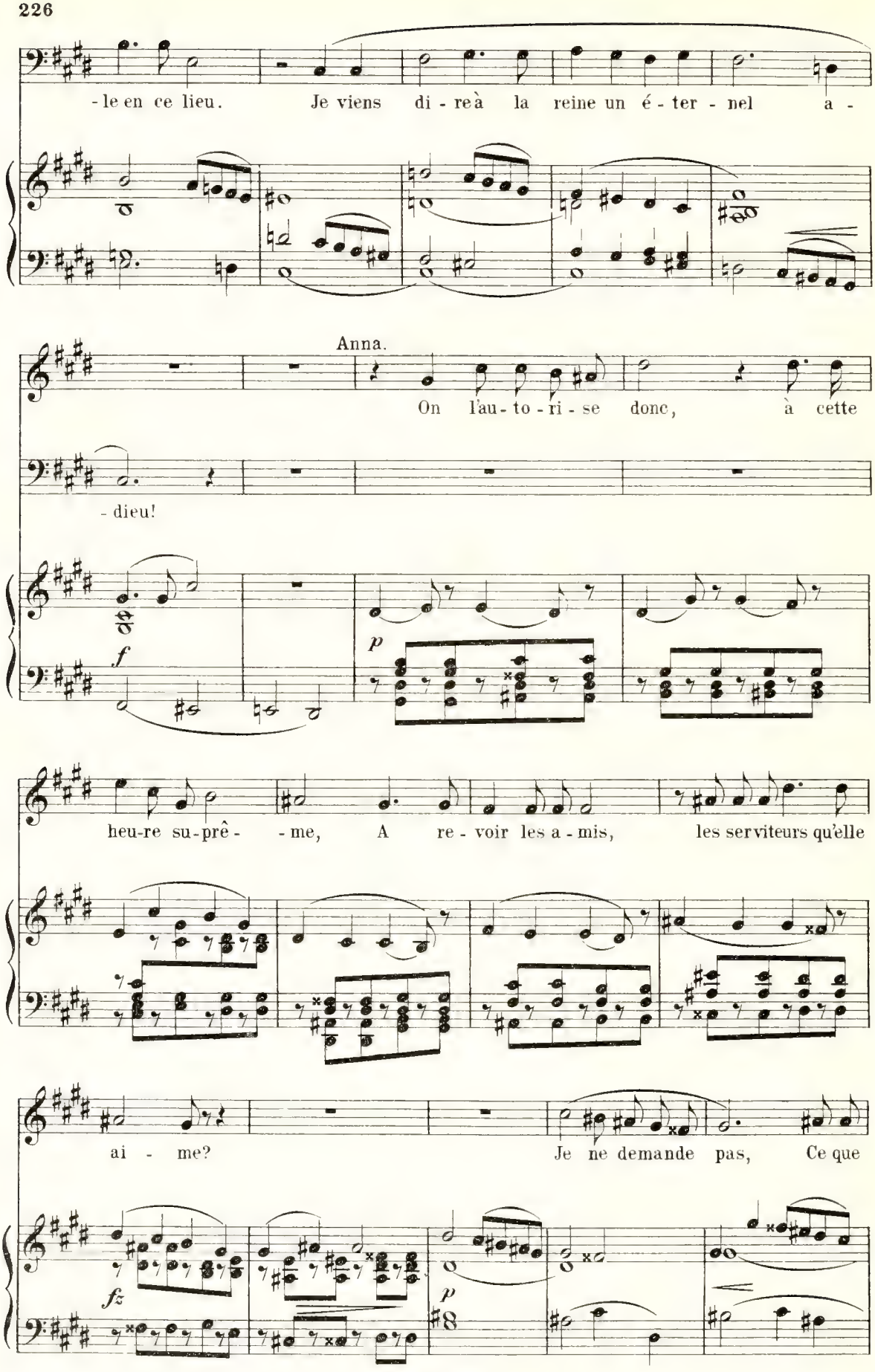
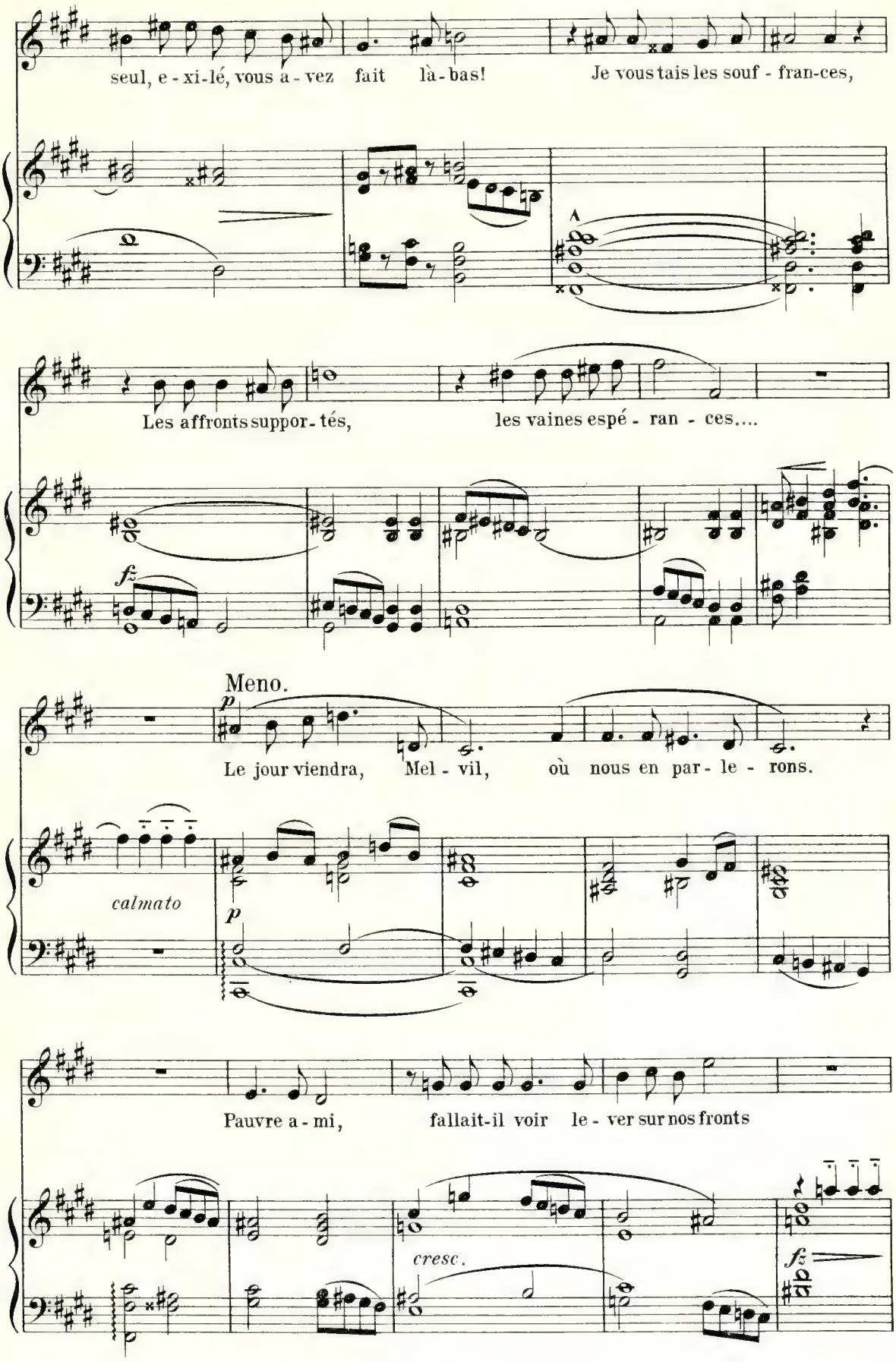
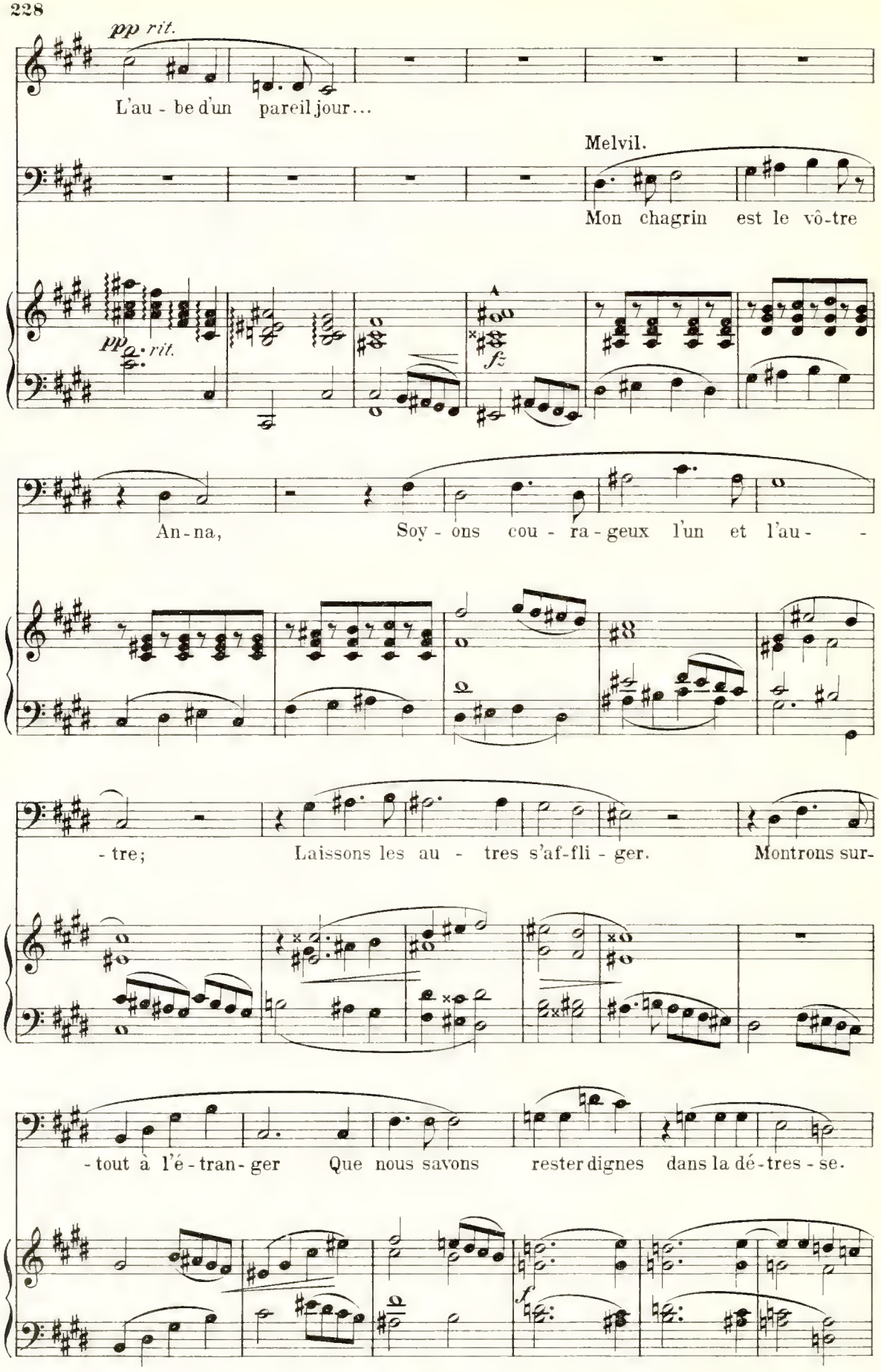
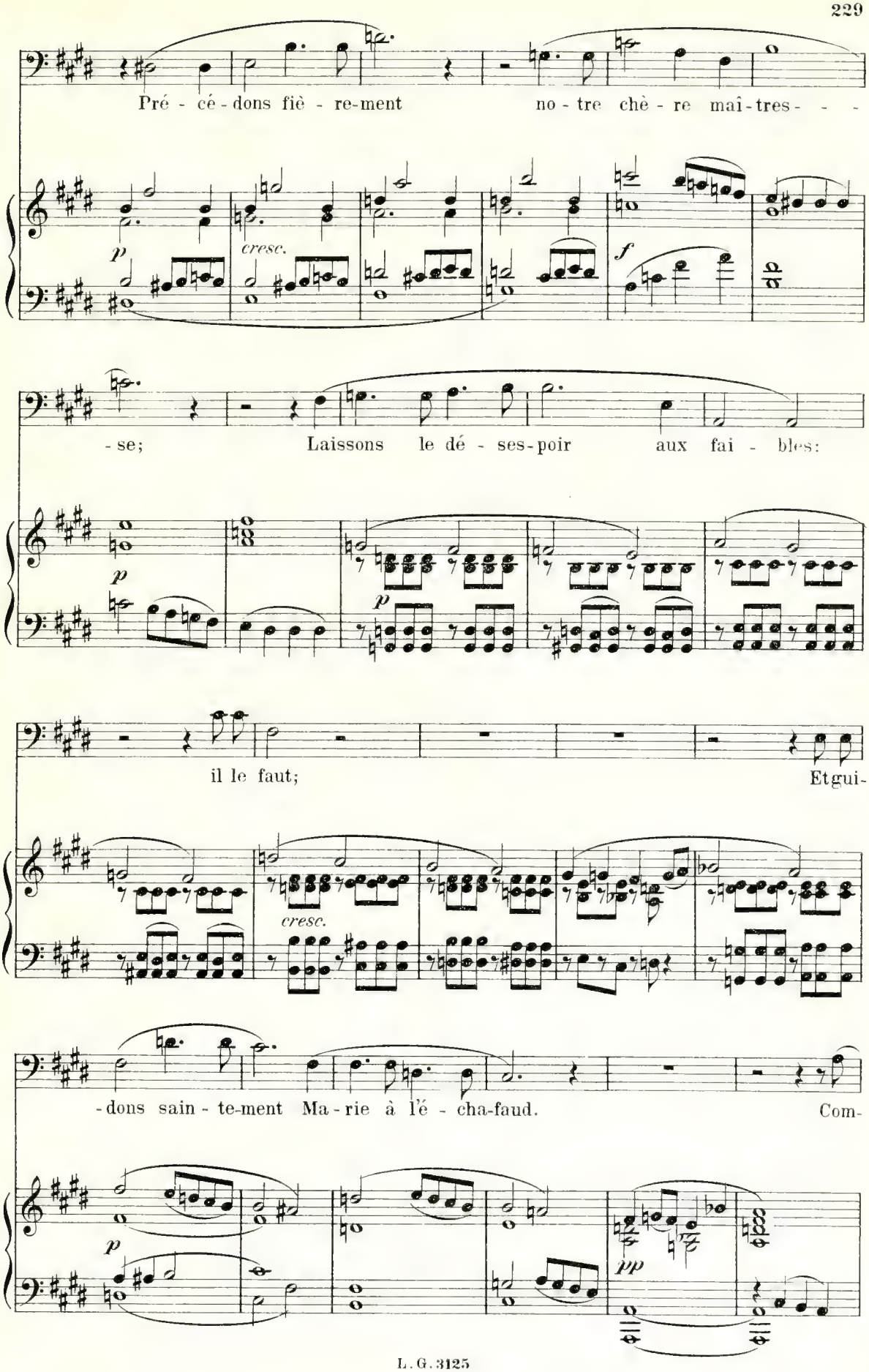
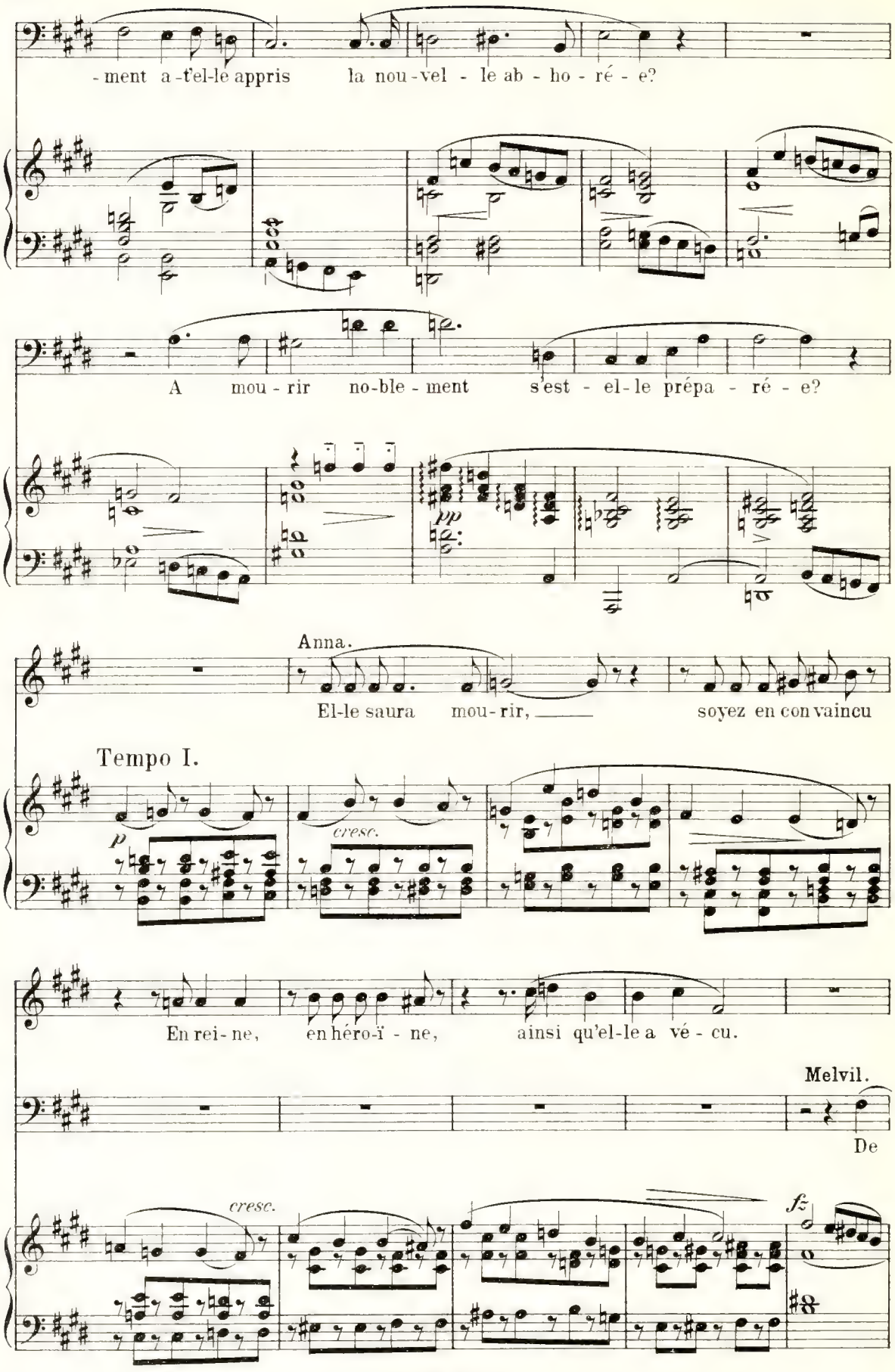
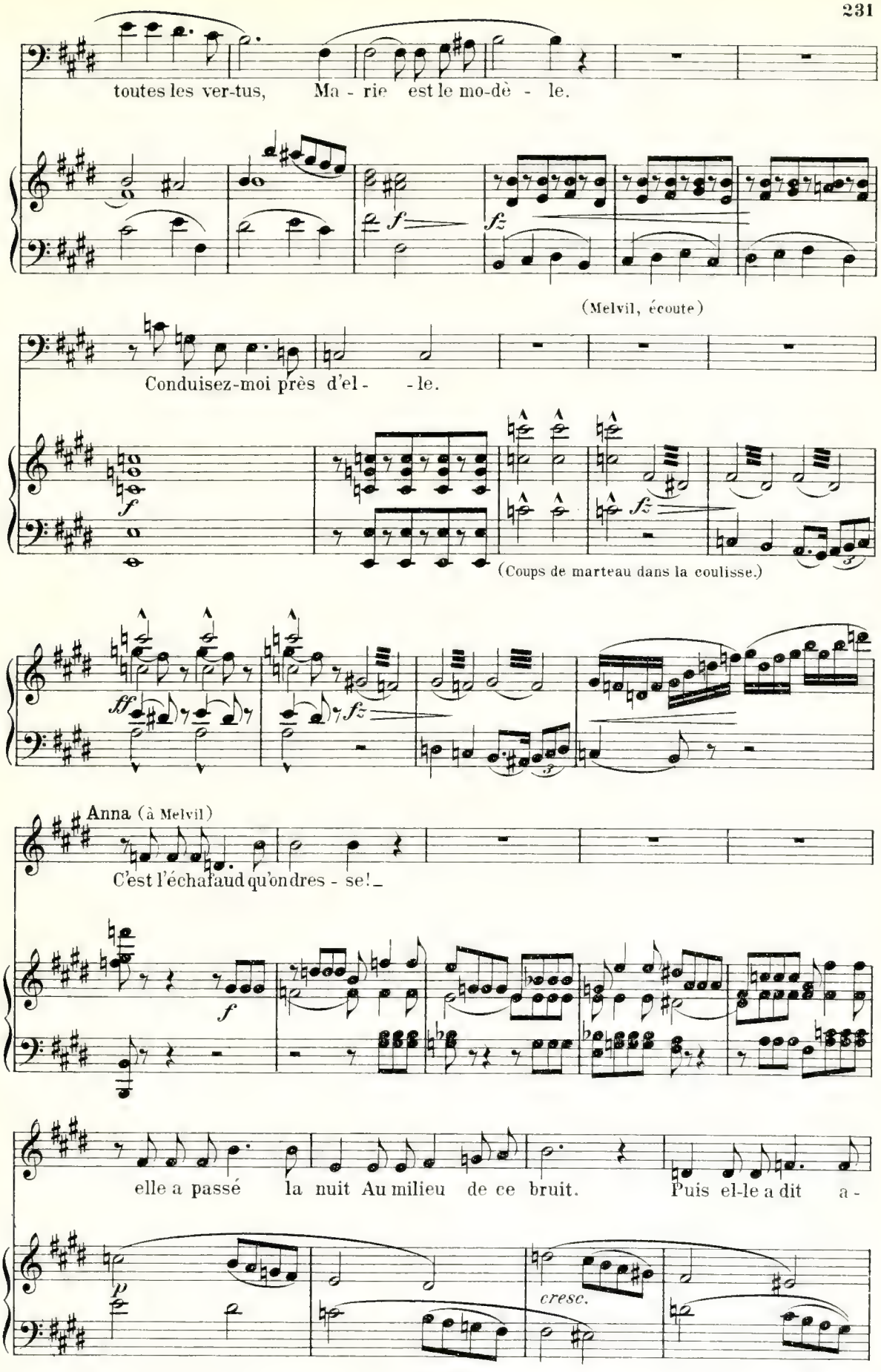
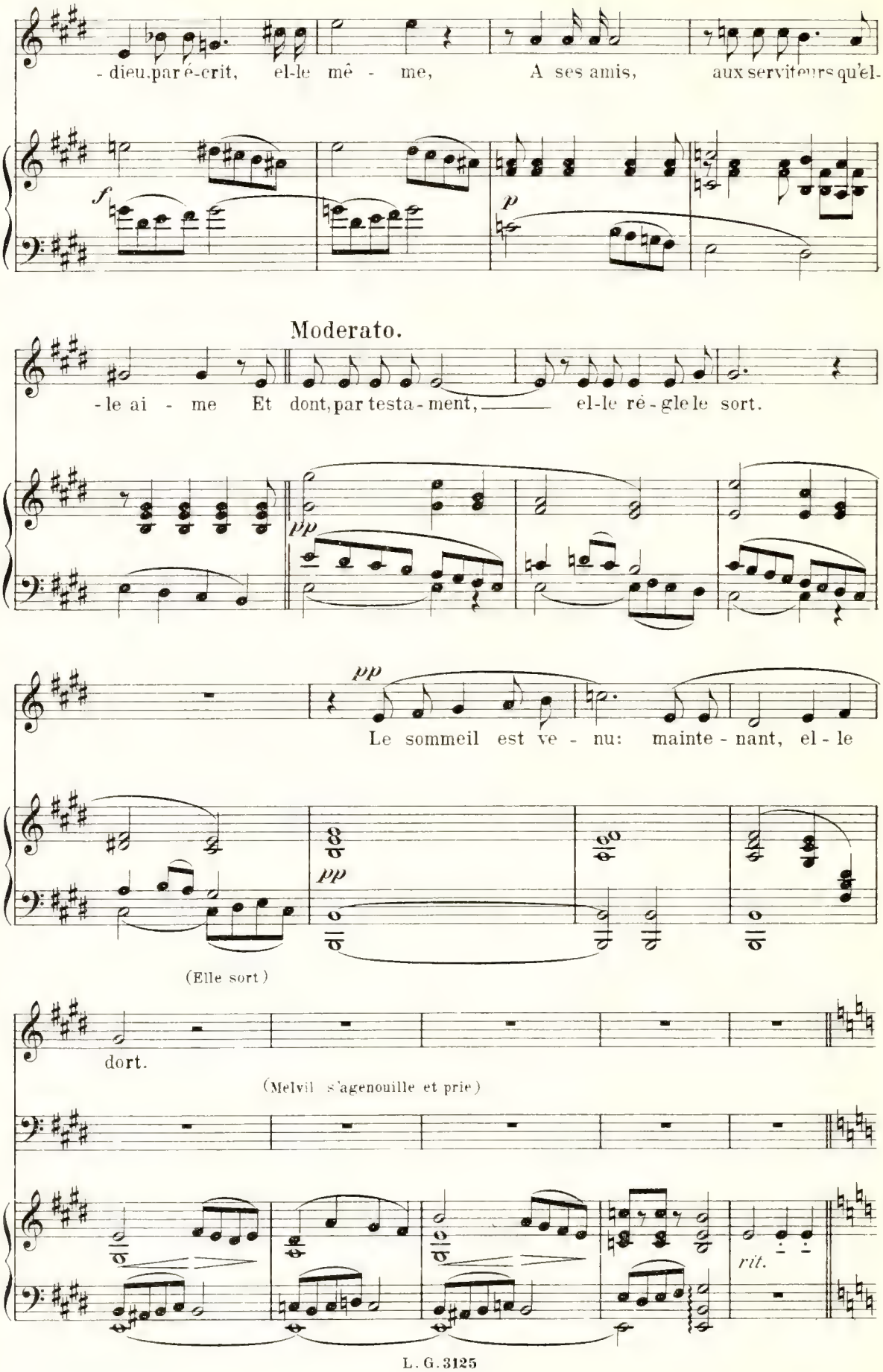
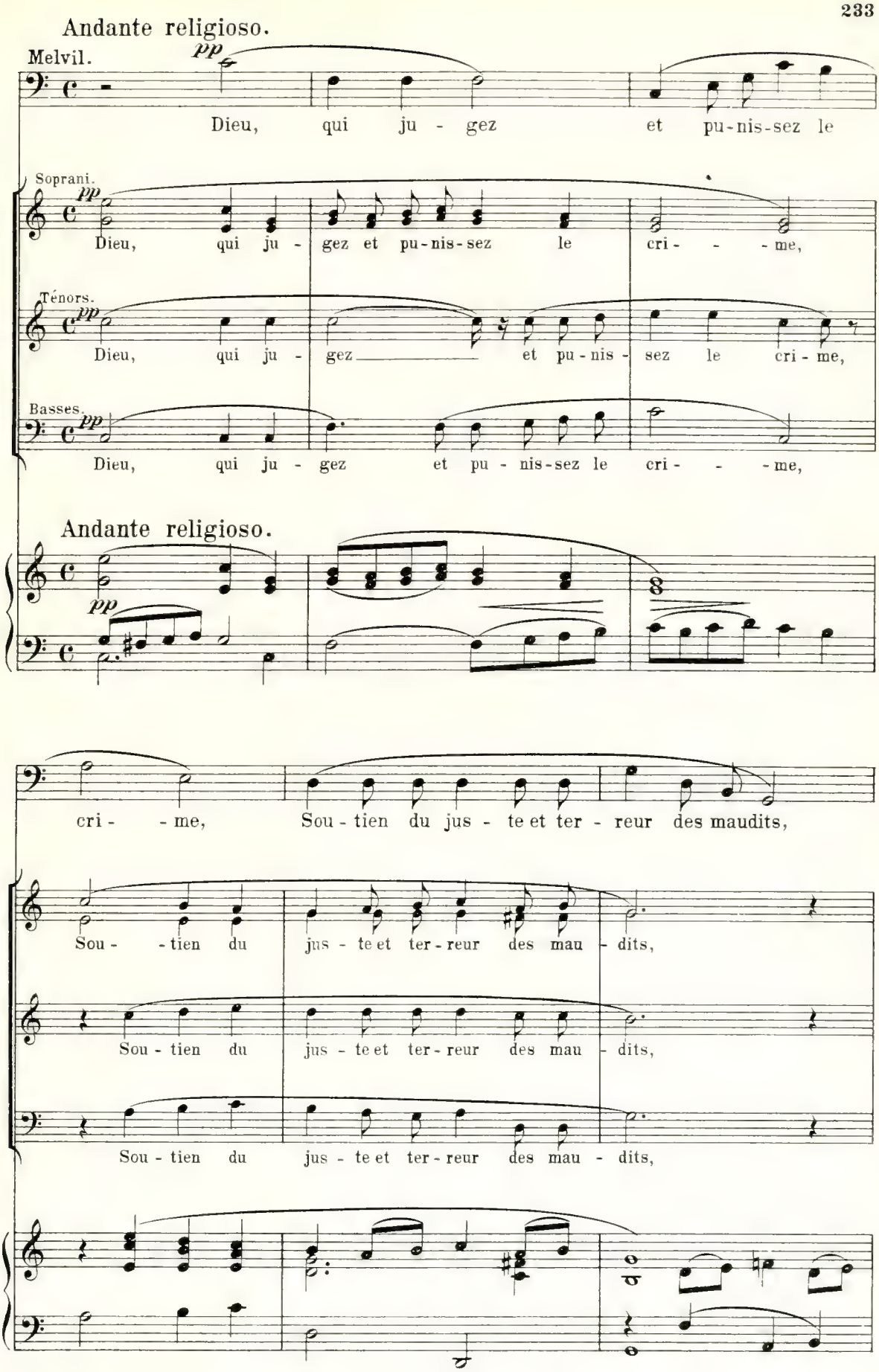
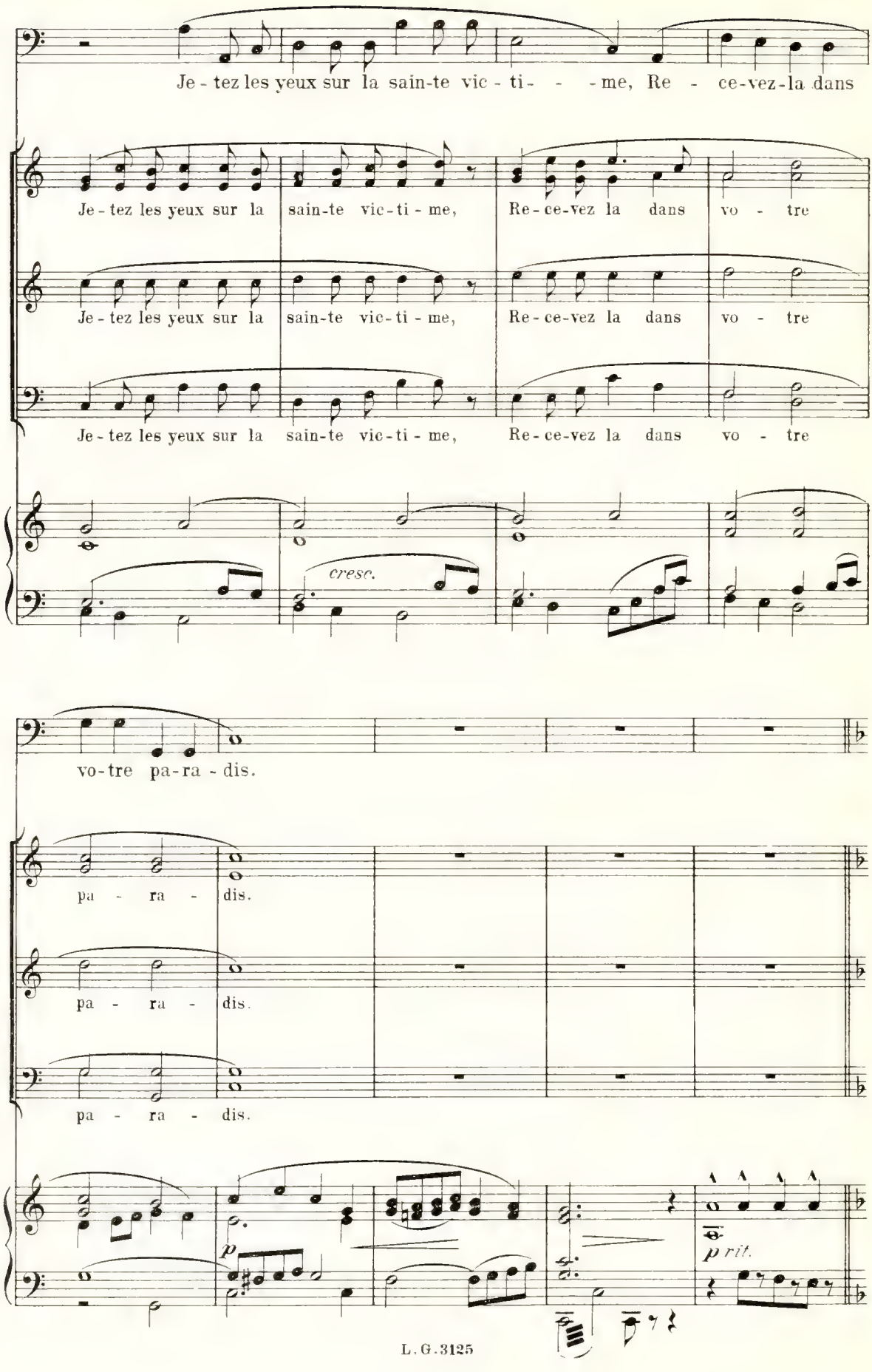
Même décor qu'au premier acte.

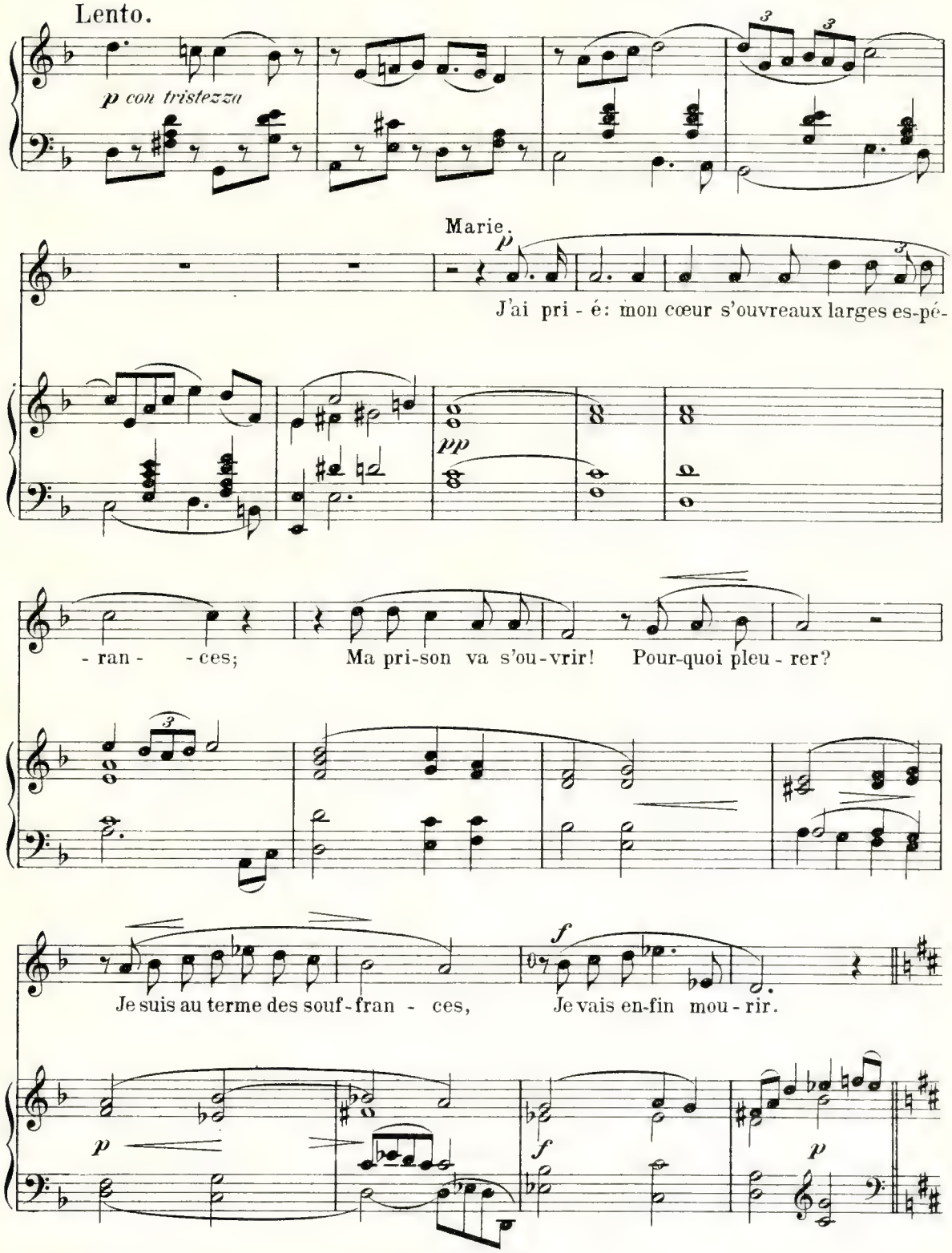
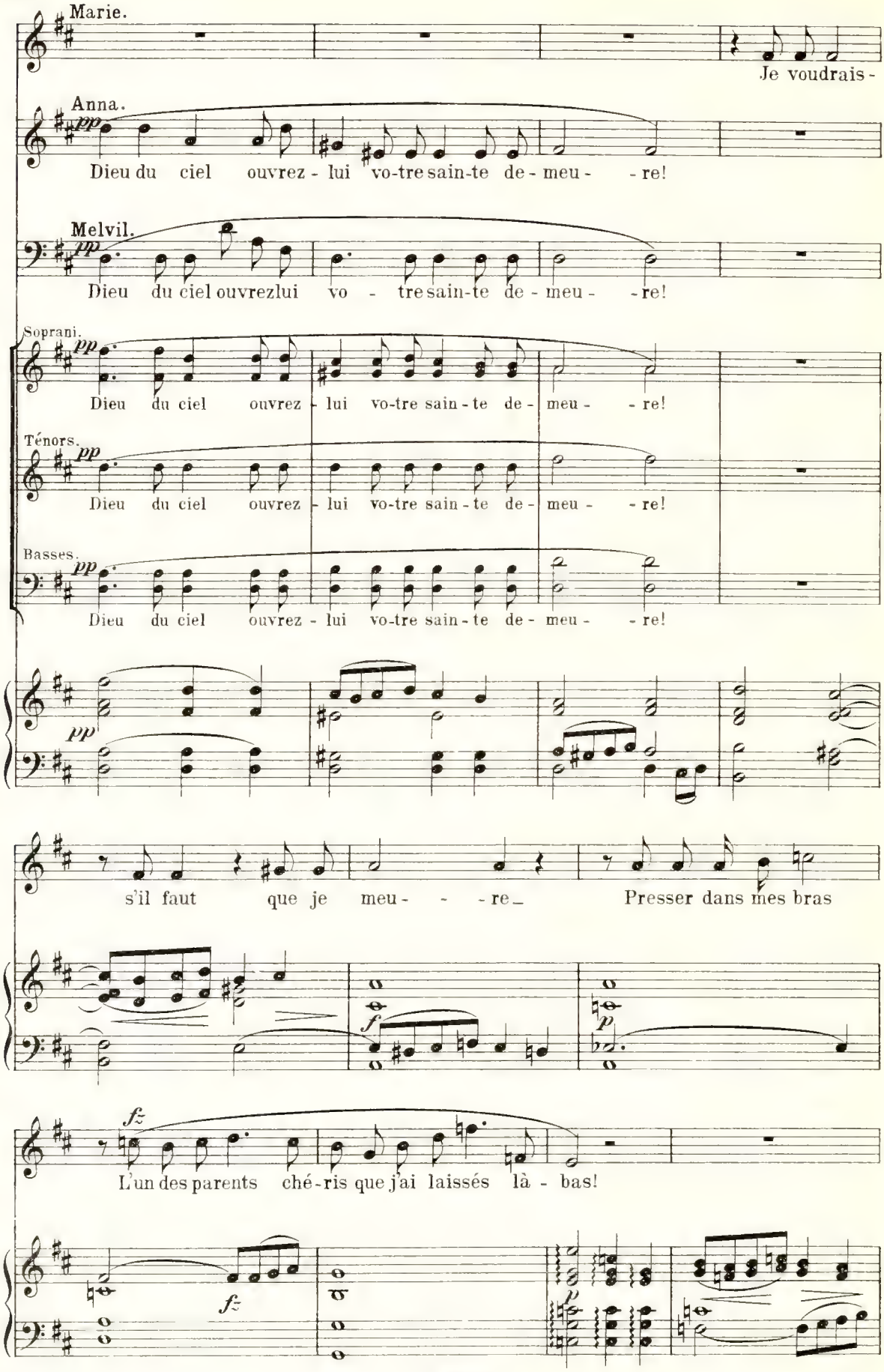
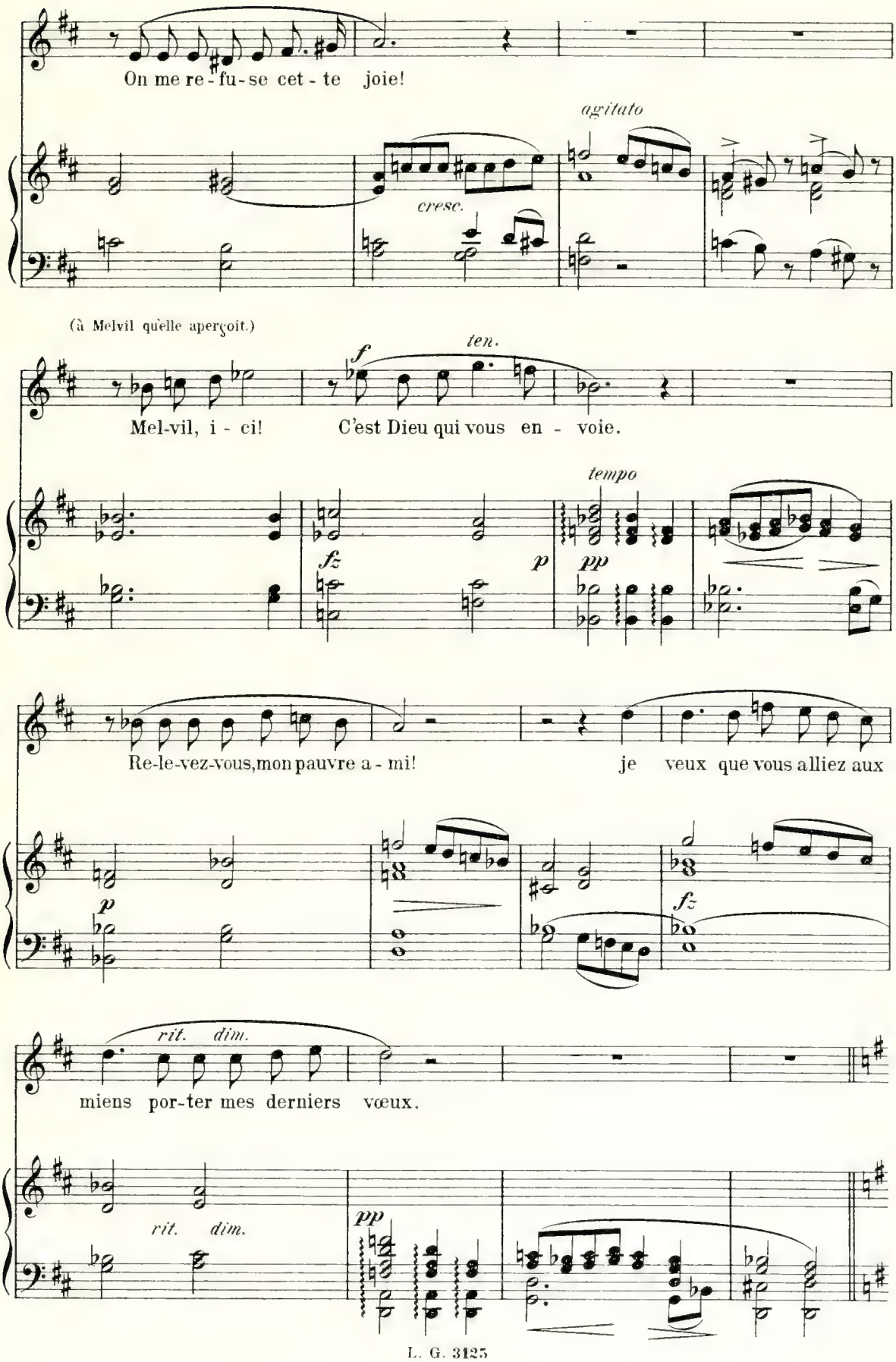
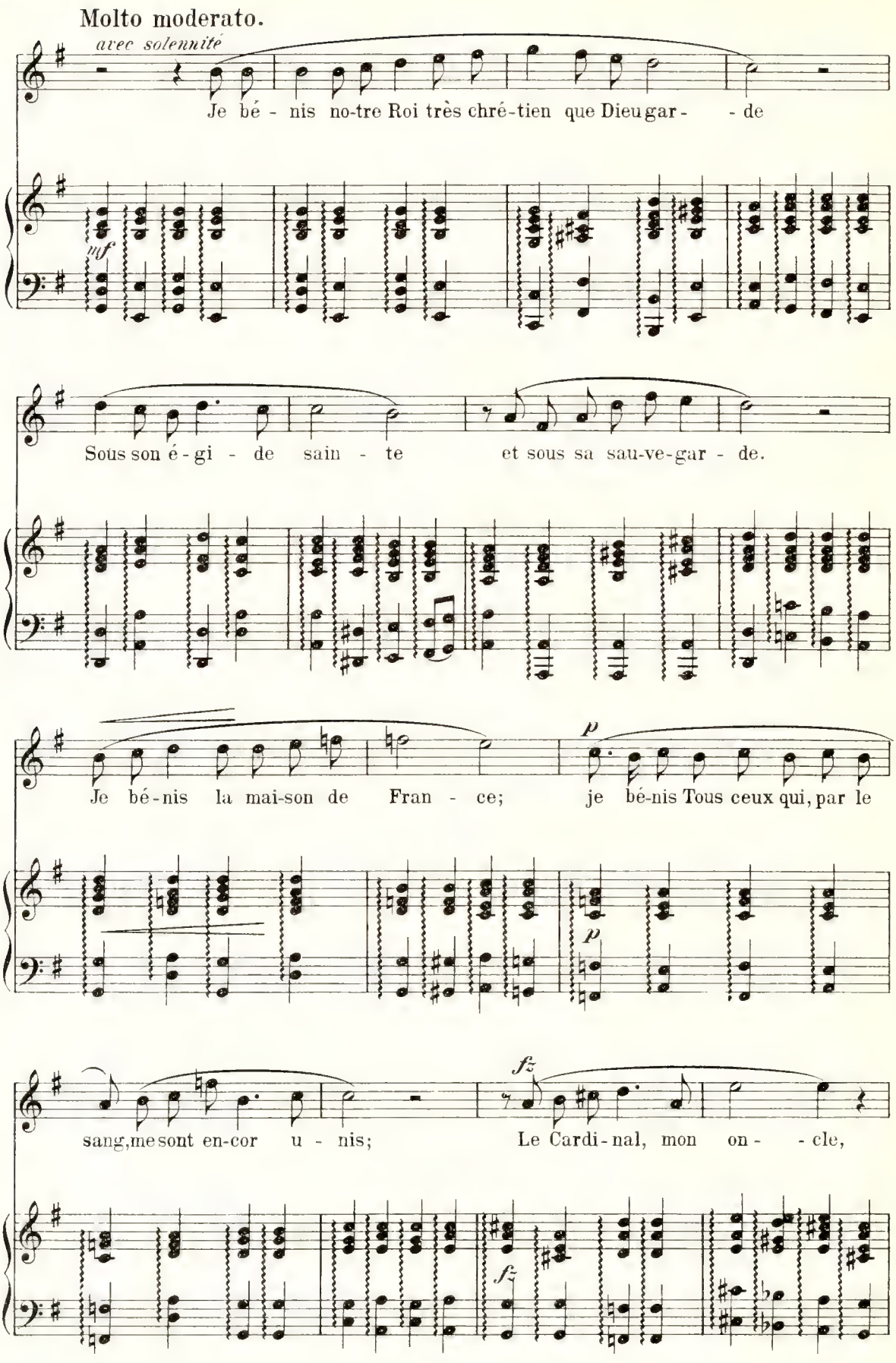
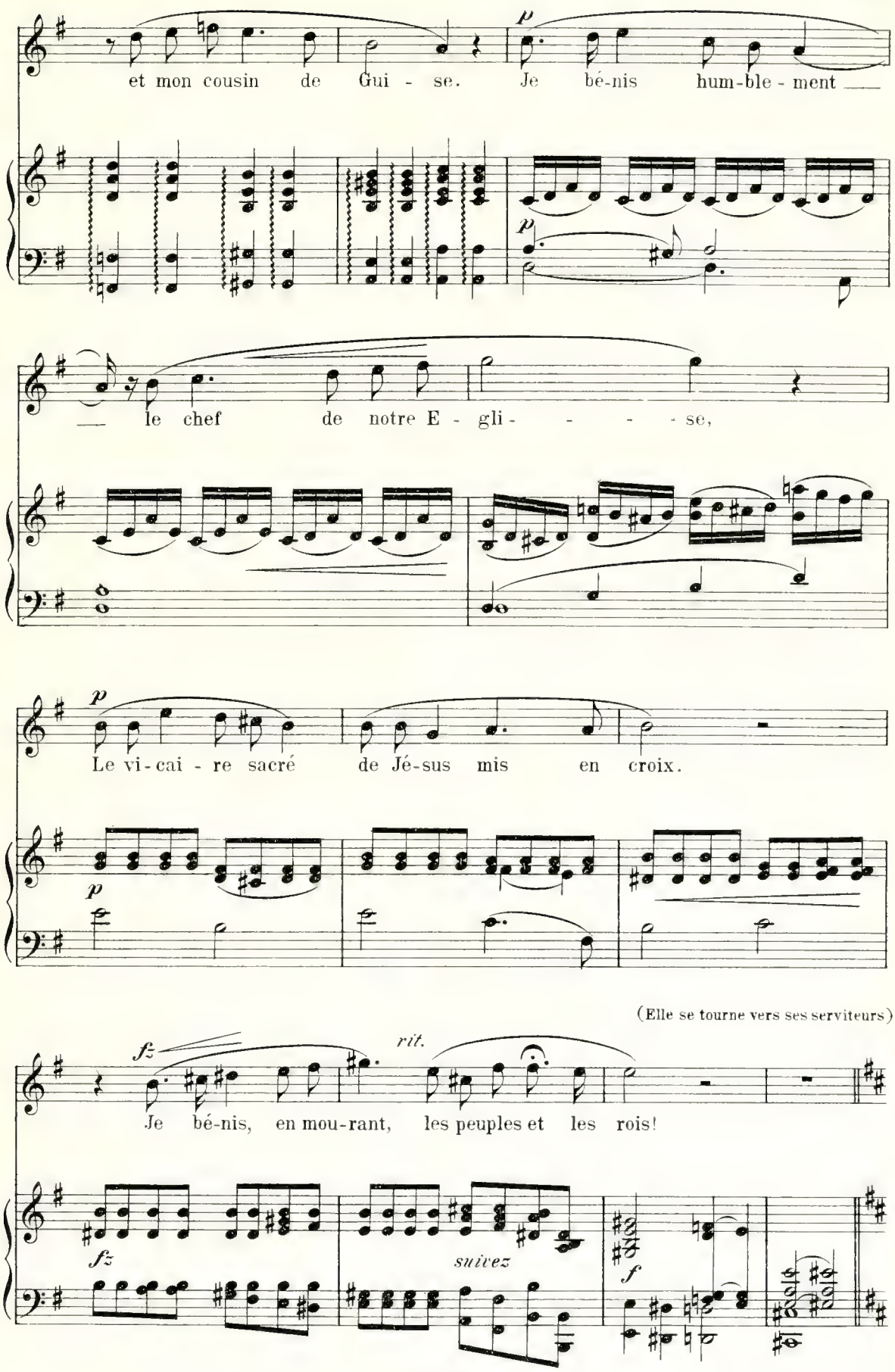
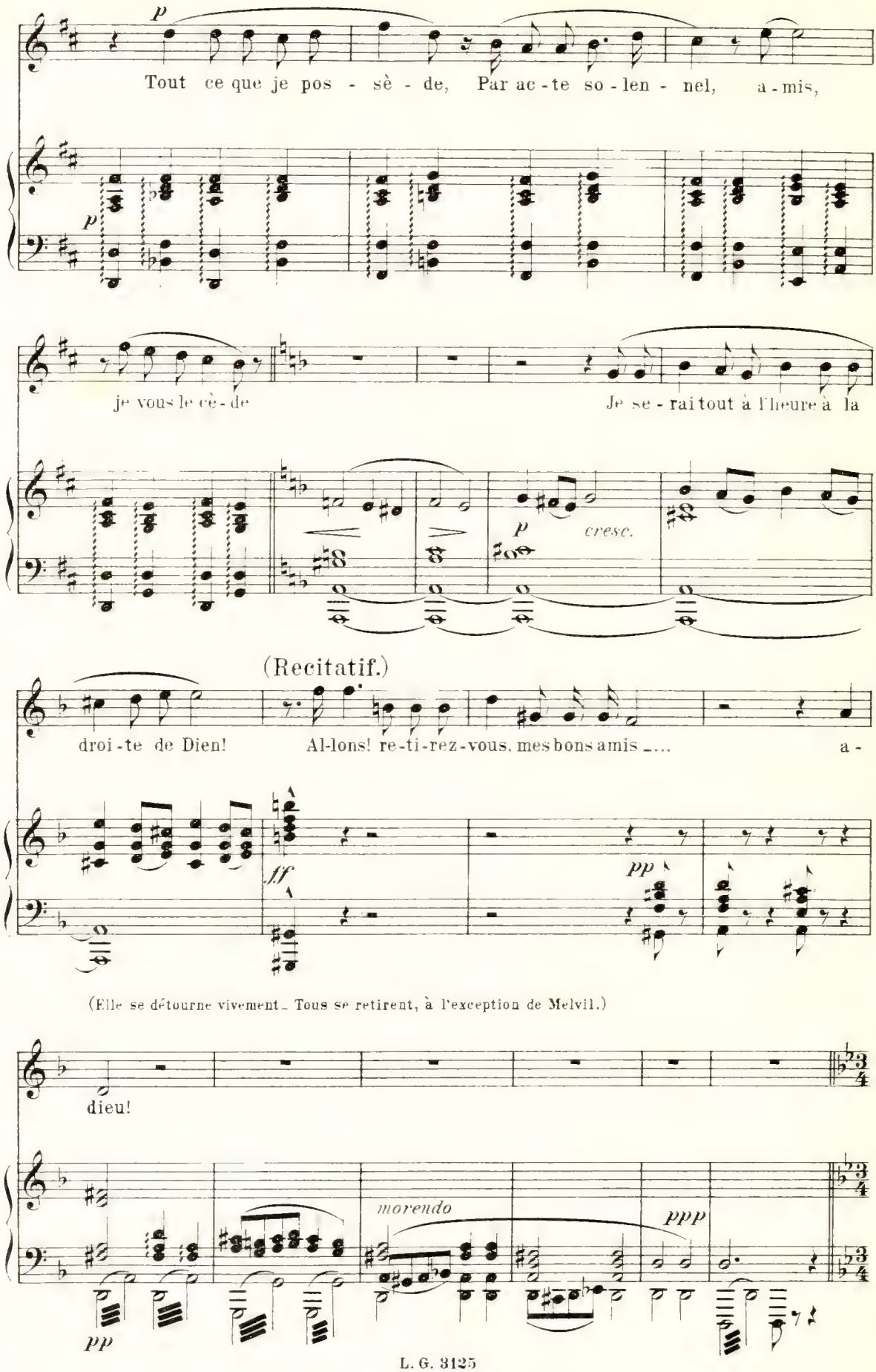
Au lever du Rideau – Anna, vêtue en grand deuil les yeux pleins de larmes et dans une profonde tristesse, est en train de mettre sous cachets des papiers et des lettres. Souvent elle s'interrompt pour essuyer ses pleurs. Des serviteurs de Marie, hommes et femmes, prient tout bas.–

Scène I.

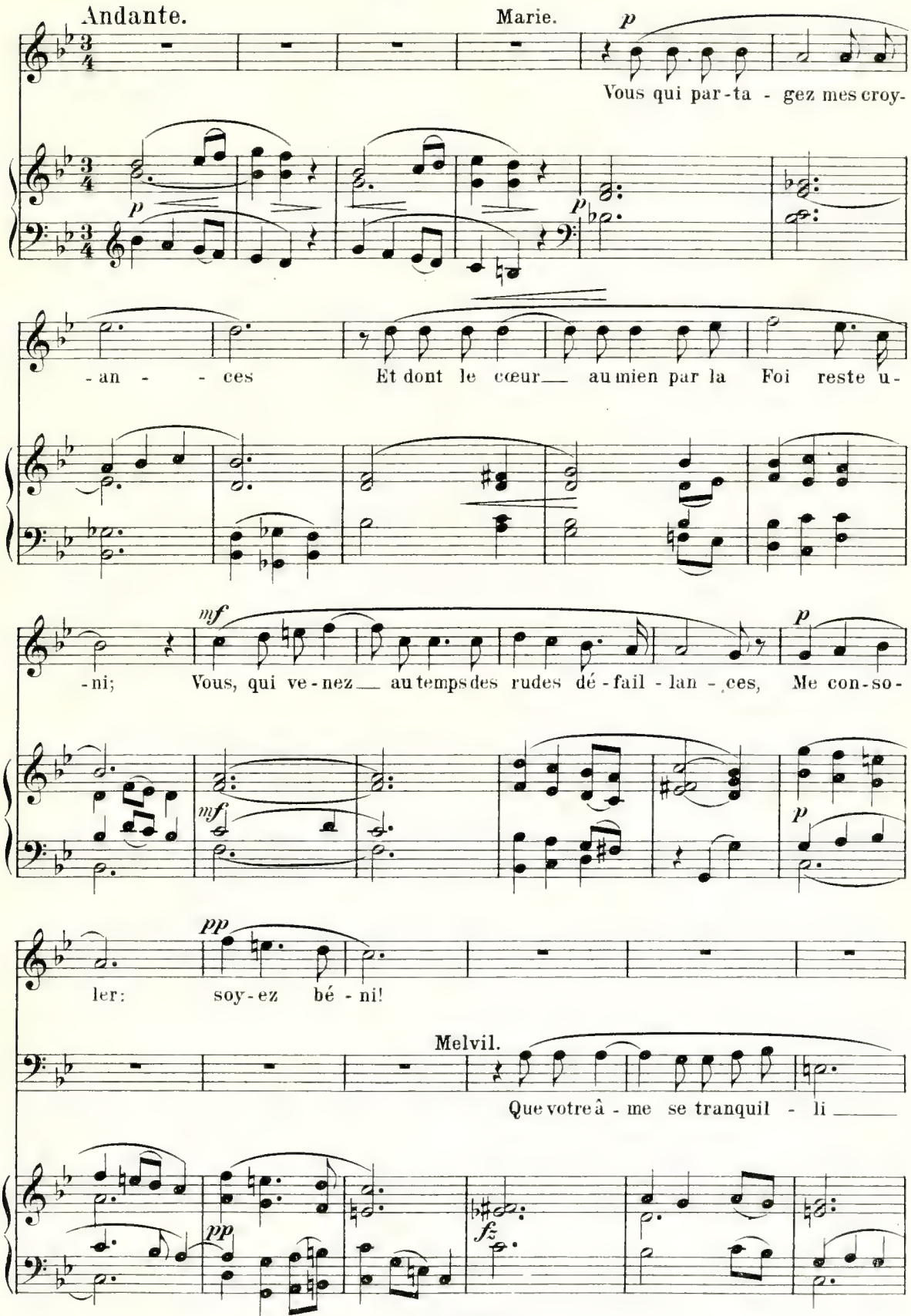
Introduction.



Scène II.

Anna. Melvil.

Anna.
Qui vient là?
Melvil. (appelant doucement)
Kenne - dy!
C'est moi!
(Elle se lève)
Anna.
Dieu! cet - te voix!
Melvil!
C'est vous que je re -
p
- vois
A - près u - ne si longue ab - sen -
- ce!
Quel bonheur!
Melvil.
Triste ré - jouis - san - ce!
Et cruel est le sort
qui m'appel -
p

-le en ce lieu. Je viens di-re à la reine un é-ter-nel a-
Anna.
On l'au-to-ri-se donc, à cette
-dieu!
f
p
heu-re su-prê- -me, A re-voir les a-mis, les serviteurs qu'elle
ai- me? Je ne demande pas, Ce que
fz
p

seul, e - xi-lé, vous a - vez fait là - bas!
Je vous tais les souf - fran-ces,
A
Les affronts suppor- tés,
les vaines espé - ran - ces....
fz
Meno.
p
Le jour viendra, Mel - vil, où nous en par - le - rons.
calmato
p
Pauvre a - mi,
fallait-il voir le - ver sur nos fronts
cresc.
fz

pp rit.
L'au - be d'un pareil jour...
Melvil.
Mon chagrin est le vô-tre
pp rit.
fz
An-na, Soy - ons cou - ra - geux l'un et l'au -
- tre; Laissons les au - tres s'af-fli - ger. Montrons sur-
- tout à l'é - tran - ger Que nous savons rester dignes dans la dé - tres - se.
f

Pré - cé - dons fiè - re-ment no - tre chè - re maî-tres- - -
p
cresc.
f
- se; Laissons le dé - ses-poir aux fai - bles:
p
p
il le faut; Etgui-
cresc.
-dons sain - te-ment Ma - rie à l'é - cha-faud. Com-
p
pp

-ment a-t'el-le appris la nou-vel-le ab-ho-ré-e?
A mou-rir no-ble-ment s'est-el-le prépa-ré-e?
pp
Anna.
El-le saura mou-rir, soyez en con vaincu
Tempo I.
p
cresc.
En rei-ne, en héro-ï-ne, ainsi qu'el-le a vé-cu.
Melvil.
De
cresc.
fz

toutes les ver-tus, Ma - rie est le mo-dè - le.
(Melvil, écoute)
Conduisez-moi près d'el - - le.
(Coups de marteau dans la coulisse.)
Anna (à Melvil)
C'est l'échafaud qu'on dres - se!
elle a passé la nuit Au milieu de ce bruit. Puis el-le a dit a -
cresc.

- dieu, par é-crit, el-le mê - me, A ses amis, aux serviteurs qu'el-
f
p
Moderato.
- le ai - me Et dont, par testa - ment, el-le rè - gle le sort.
pp
pp
Le sommeil est ve - nu: mainte - nant, el - le
pp
(Elle sort)
dort.
(Melvil s'agenouille et prie)
rit.

Andante religioso.
Melvil.
pp
Dieu, qui ju - gez et pu-nis-sez le
Soprani.
pp
Dieu, qui ju - gez et pu-nis-sez le cri- - - me,
Ténors.
pp
Dieu, qui ju - gez et pu-nis - sez le cri - me,
Basses.
pp
Dieu, qui ju - gez et pu - nis-sez le cri- - - me,
Andante religioso.
pp
cri- - me, Sou - tien du jus - te et ter - reur des maudits,
Sou- - tien du jus - te et ter - reur des mau - dits,
Sou - tien du jus - te et ter - reur des mau - dits,
Sou - tien du jus - te et ter - reur des mau - dits,

Je - tez les yeux sur la sain-te vic - ti- - -me, Re - ce-vez-la dans
Je - tez les yeux sur la sain-te vic-ti - me, Re - ce-vez la dans vo - tre
Je - tez les yeux sur la sain-te vic-ti - me, Re - ce-vez la dans vo - tre
Je - tez les yeux sur la sain-te vic-ti - me, Re - ce-vez la dans vo - tre
cresc.
vo-tre pa-ra - dis.
pa - ra - dis.
pa - ra - dis.
pa - ra - dis.
p
p rit.

(Marie entre. Elle est en blanc et parée. Elle porte autour du cou un Agnus Dei, un rosaire est suspendu à sa ceinture. Elle a un crucifix à la main. Un diadème orne sa chevelure et son grand voile noir est rejeté derrière elle. Quand elle entre, les assistants se rangent des deux côtés et expriment la plus violente douleur. Melvil est tombé à genoux par un mouvement involontaire)"

Marie.
Je voudrais -
Anna.
pp
Dieu du ciel ouvrez - lui vo-tre sain-te de - meu - - re!
Melvil.
pp
Dieu du ciel ouvrezlui vo - tre sain-te de - meu - - re!
Soprani.
pp
Dieu du ciel ouvrez - lui vo-tre sain - te de - meu - - re!
Ténors.
pp
Dieu du ciel ouvrez - lui vo-tre sain - te de - meu - - re!
Basses.
pp
Dieu du ciel ouvrez - lui vo-tre sain - te de - meu - - re!
pp
s'il faut que je meu - - - re_ Presser dans mes bras
f
p
fz
L'un des parents ché - ris que j'ai laissés là - bas!
fz
p

On me re - fu - se cet - te joie!
agitato
cresc.
(à Melvil qu'elle aperçoit.)
ten.
f
Mel-vil, i - ci!
C'est Dieu qui vous en - voie.
tempo
fz
p
pp
Re-le-vez-vous, mon pauvre a - mi!
je veux que vous alliez aux
p
fz
rit. dim.
miens por-ter mes derniers vœux.
rit. dim.
pp

Molto moderato.
avec solennité
Je bé - nis no-tre Roi très chré-tien que Dieu gar - - de
mf
Sous son é - gi - de sain - te et sous sa sau-ve-gar - de.
Je bé-nis la mai-son de Fran - ce; je bé-nis Tous ceux qui, par le
p
p
sang, me sont en-cor u - nis; Le Cardi-nal, mon on - - cle,
fz
fz

et mon cousin de Gui - se. Je bé-nis hum-ble - ment
le chef de notre E - gli - - - - se,
Le vi-cai - re sacré de Jé-sus mis en croix.
(Elle se tourne vers ses serviteurs)
Je bé-nis, en mou-rant, les peuples et les rois!
rit.
suivez

p
Tout ce que je pos - sè - de, Par ac - te so - len - nel, a - mis,
je vous le cè - de
Je se - rai tout à l'heure à la
p
cresc.
(Recitatif.)
droi - te de Dien!
Al-lons! re-ti-rez-vous, mes bons amis ....
a -
fff
pp
(Elle se détourne vivement. Tous se retirent, à l'exception de Melvil.)
dieu!
morendo
ppp
pp

Duo.

Marie.— Melvil.—

(tristement)

Marie.

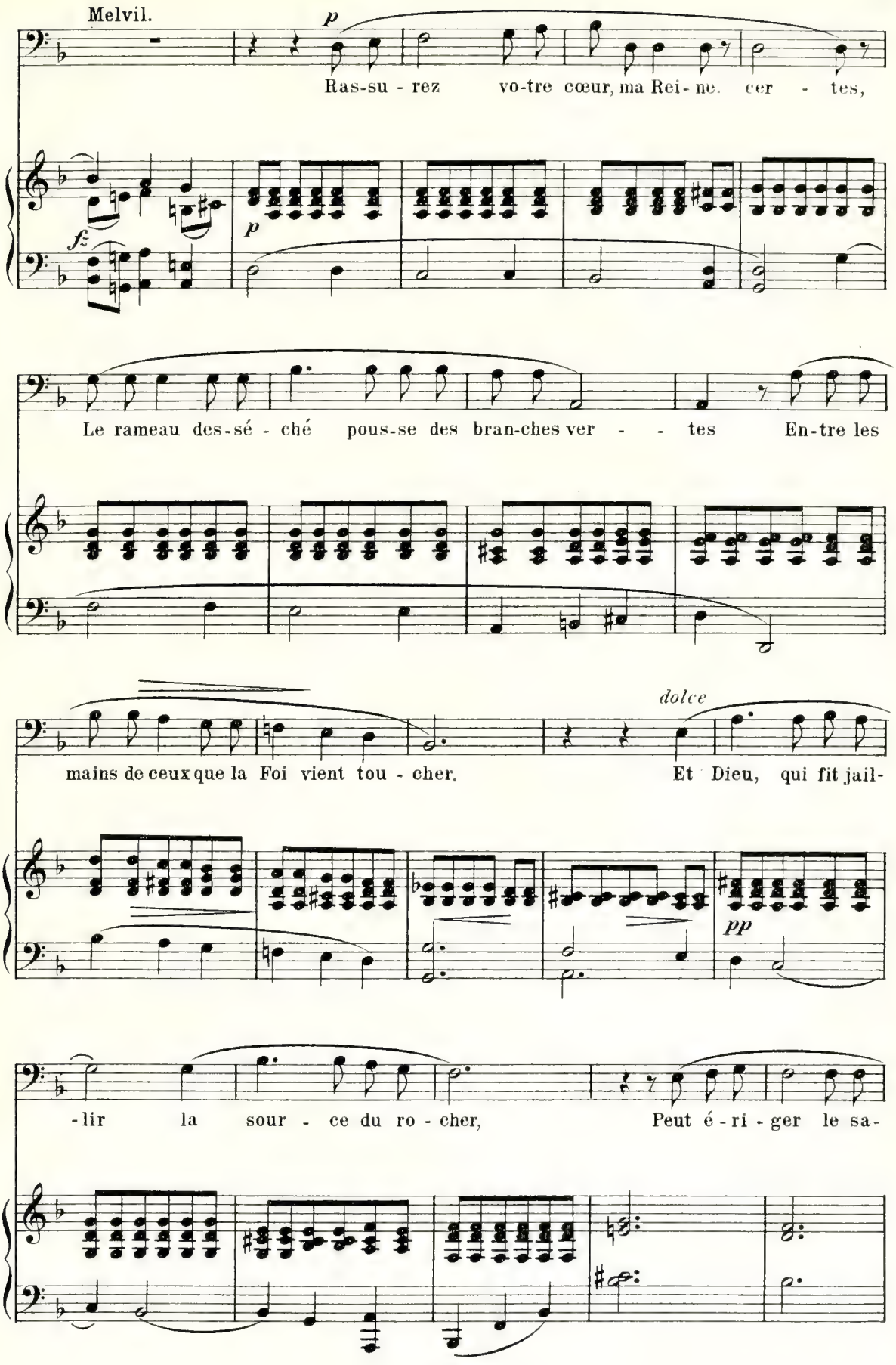
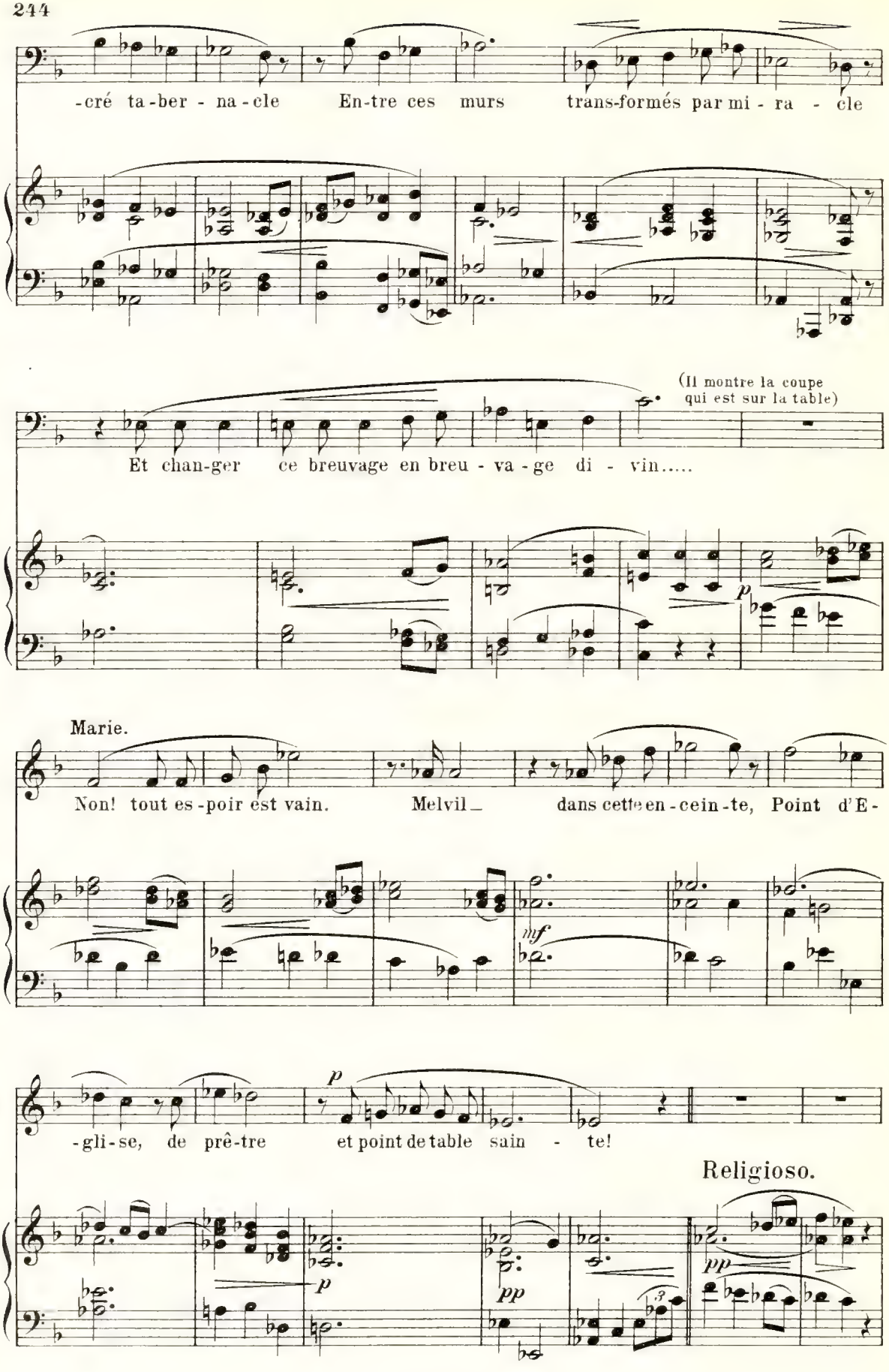
Je ne suis pas en paix a - vec l'E-gli - - se.

- se....

(douloureusement)

Et ne puis re-ce-voir le fils de Dieu fait hom - me. Du pieux

sacri-fice on m'ex-clut sans mer-ci, De Fran-ce ni de

Ro-me, an-cun prê-tre n'a pu par-ve-nir jus - - qu'i-ci!

Melvil.
p
Ras-su - rez vo-tre cœur, ma Rei - ne. cer - tes,
fz
p
Le rameau des-sé - ché pous-se des bran-ches ver - - tes En-tre les
dolce
mains de ceux que la Foi vient tou - cher. Et Dieu, qui fit jail-
pp
-lir la sour - ce du ro - cher, Peut é - ri - ger le sa-

-cré ta-ber - na-cle En-tre ces murs trans-formés par mi - ra - cle
(Il montre la coupe qui est sur la table)
Et chan-ger ce breuvage en breu - va - ge di - vin.....
p
Marie.
Non! tout es-poir est vain. Melvil_ dans cette en-cein-te, Point d'E-
mf
p
-gli-se, de prê-tre et point de table sain - te!
Religioso.
p
pp
pp

Moderato.

Melvil.

„Quandvous ê - tes à deux en mon nom ré-u-nis,

Moderato.

p

(Il regarde autour de lui)

fz p ten.

Je suis entre vous deux, pécheurs, et vous bé - nis!“

fz p suivez

f ff

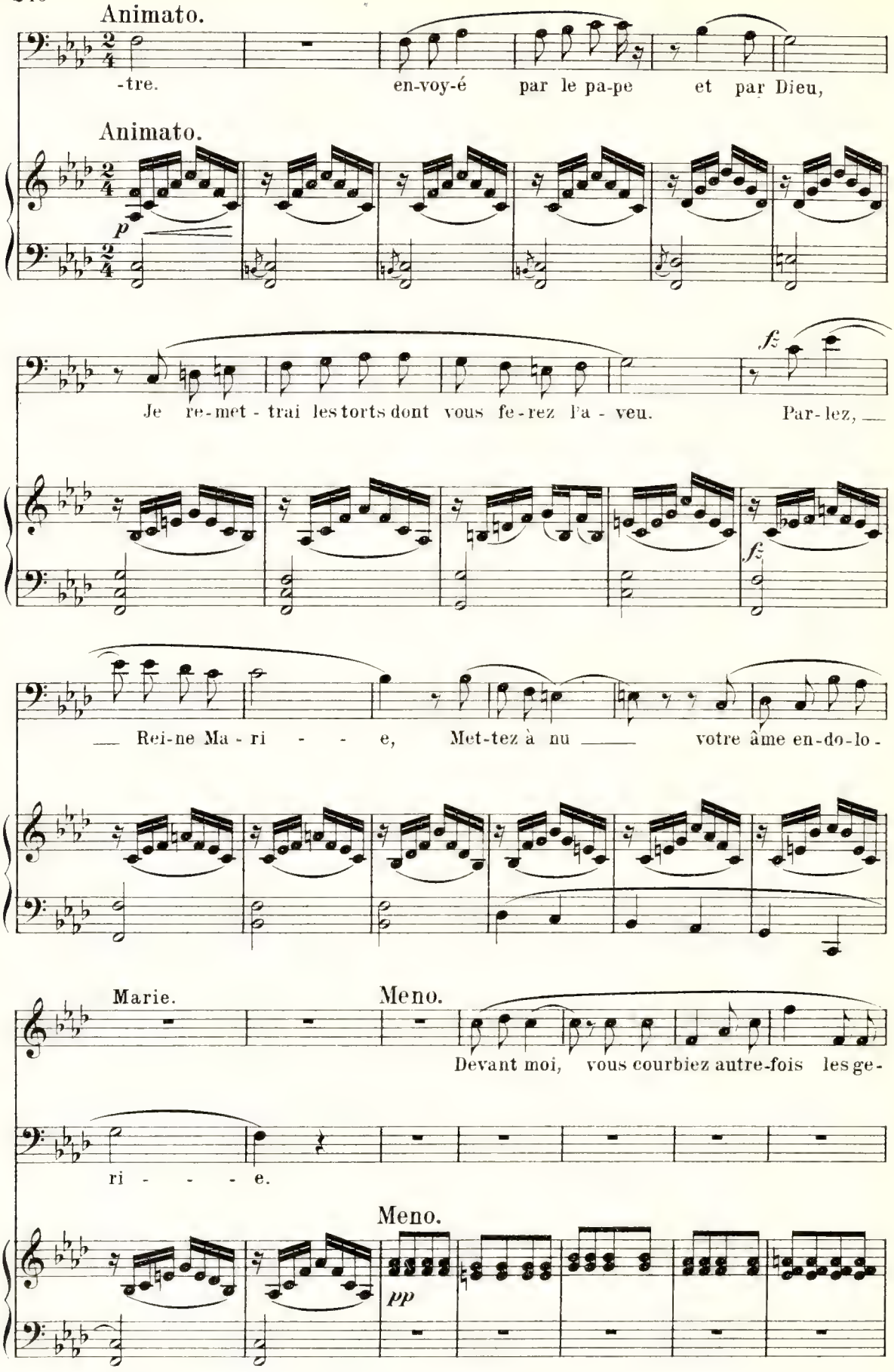
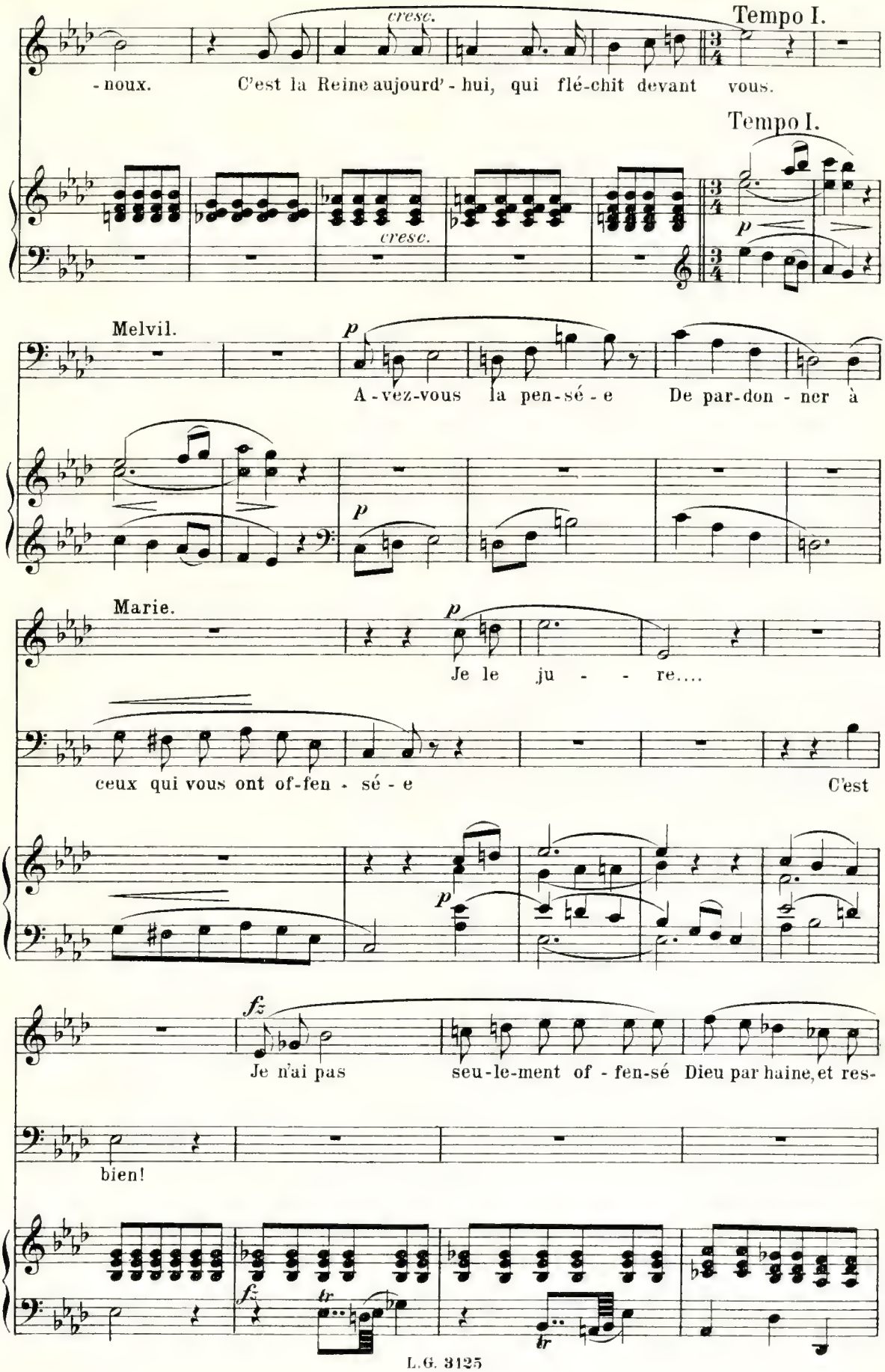
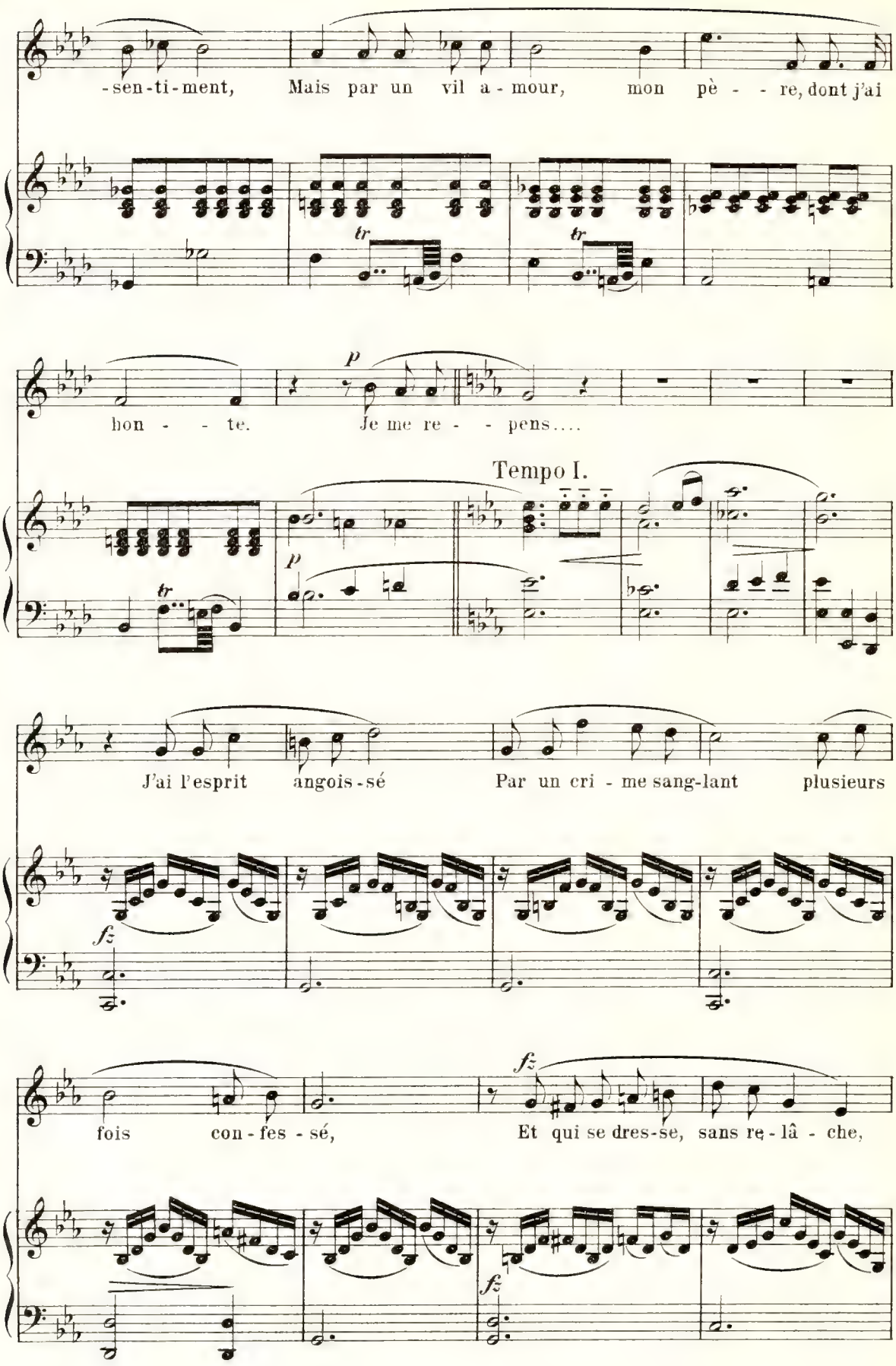
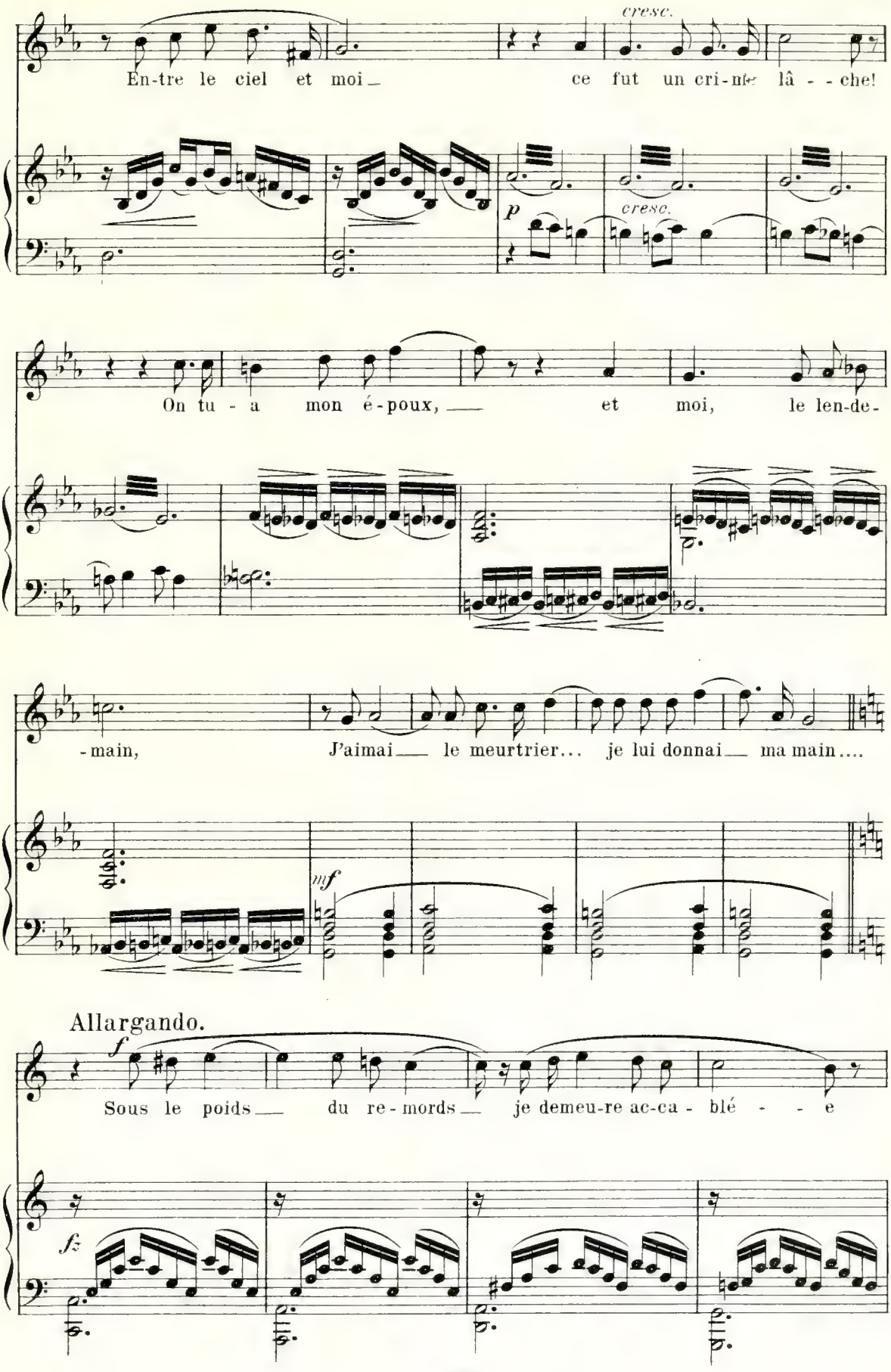
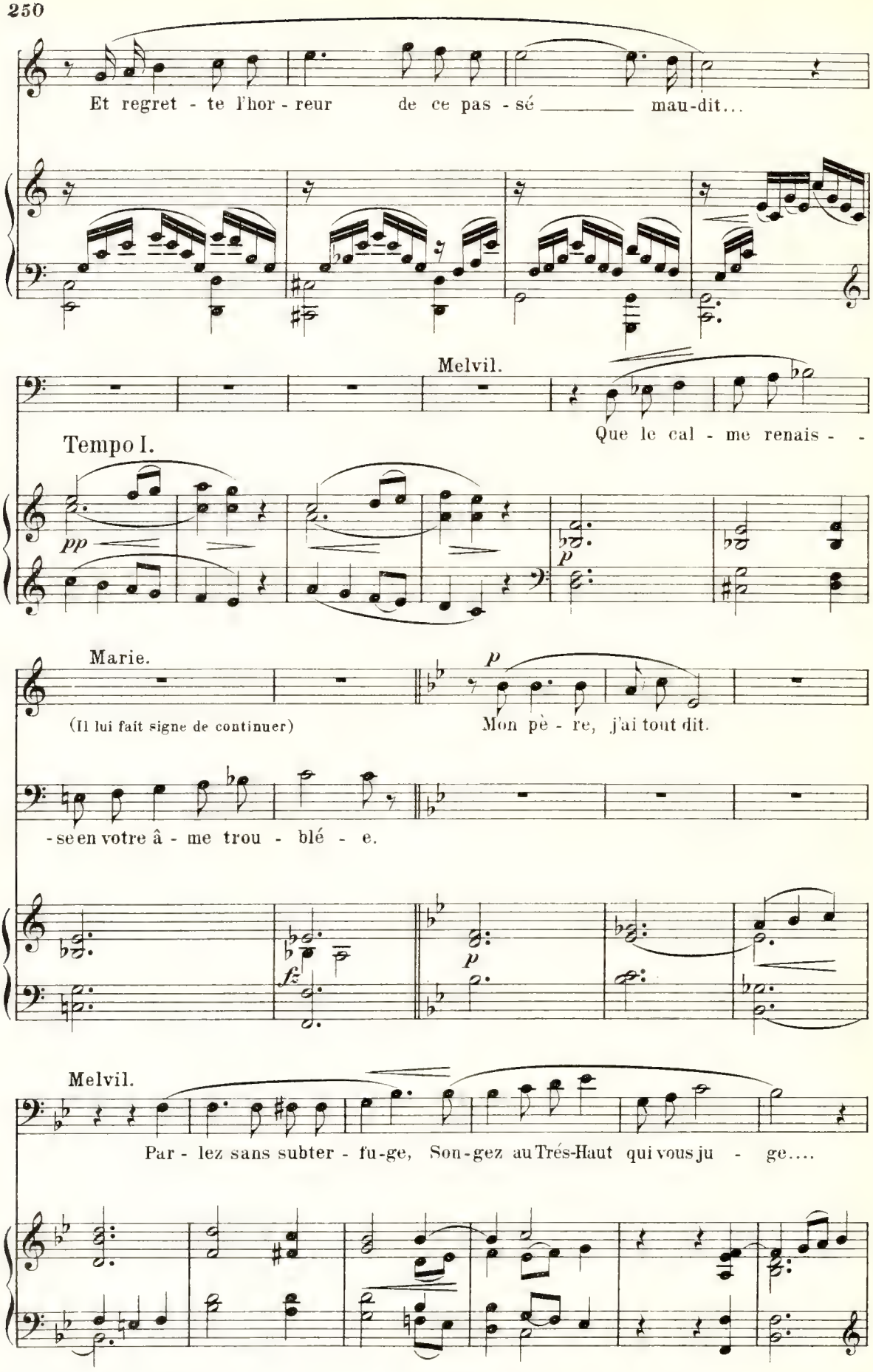
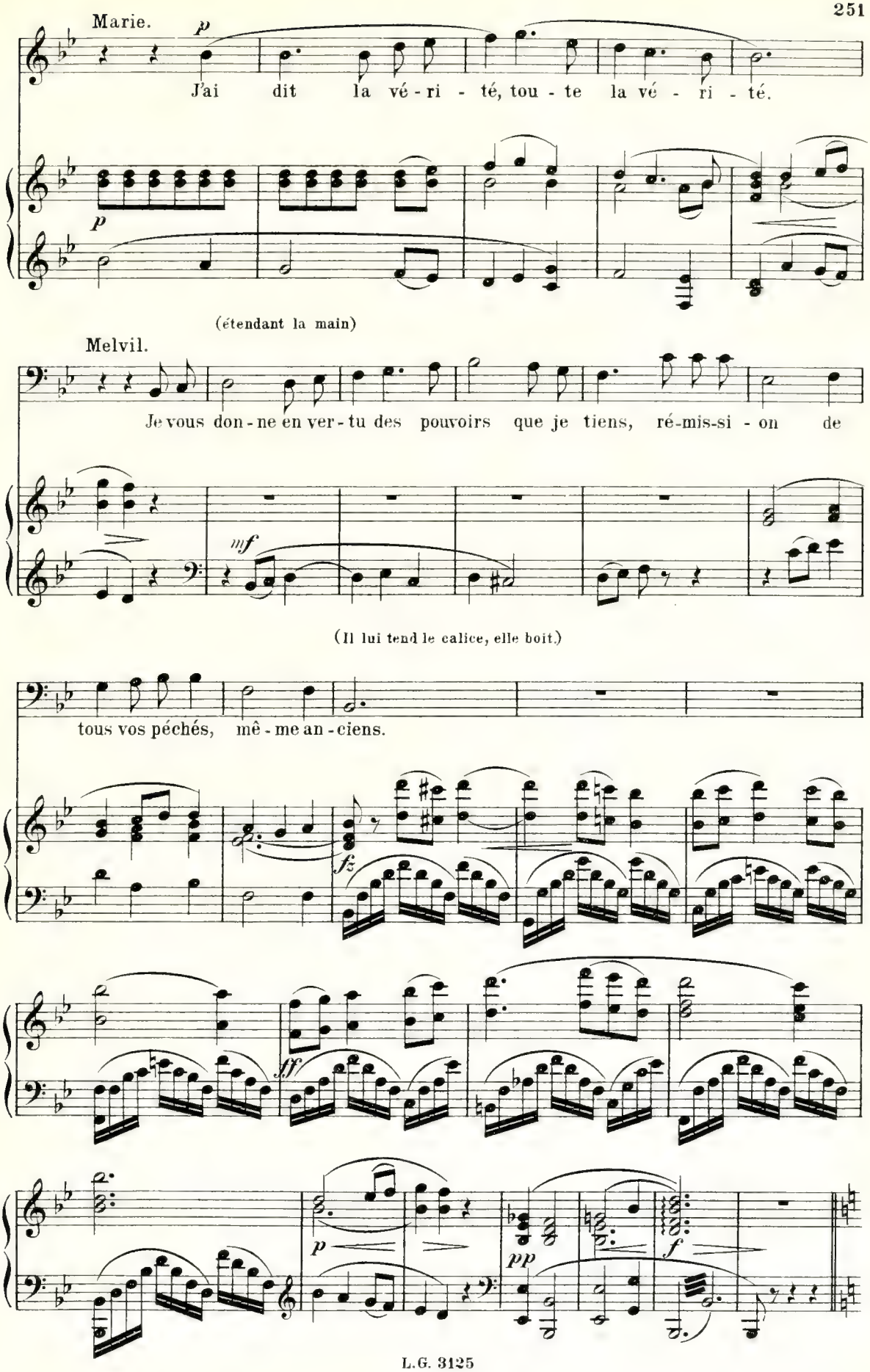
Point de prê-tre en ces lieux, di - tes vous, point d'hos-ti - - e. Vous vous trom-

f ff

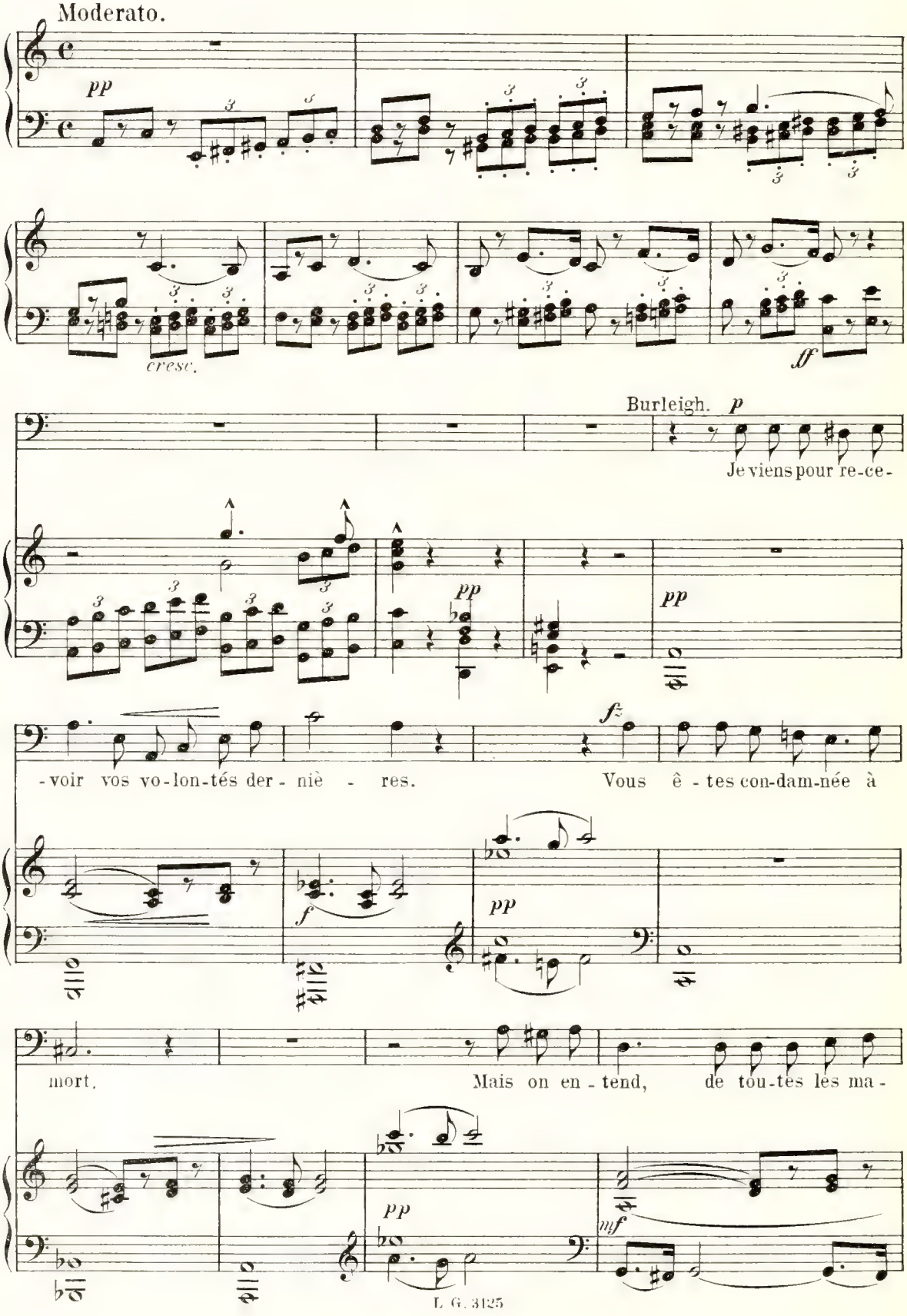
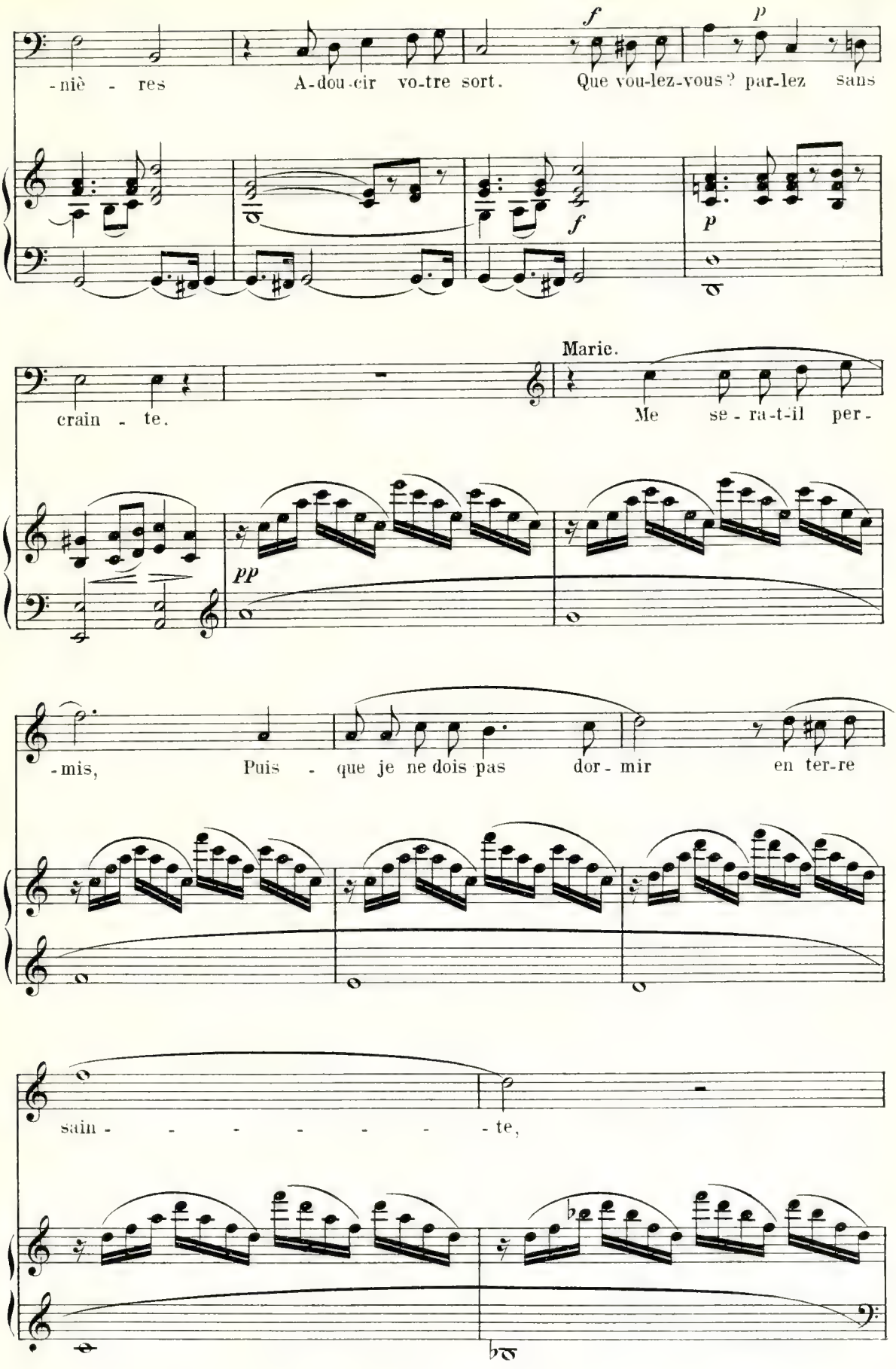
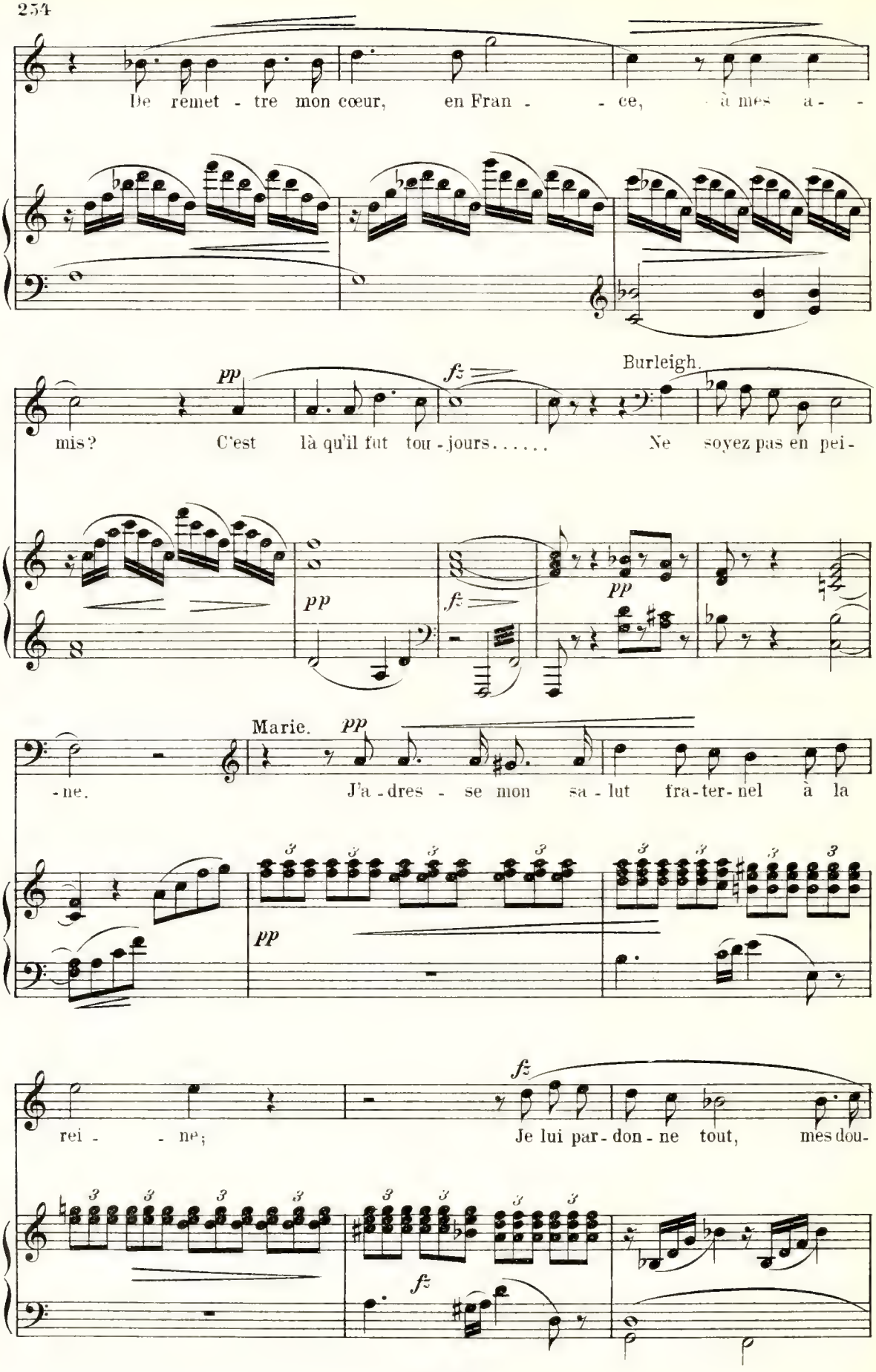
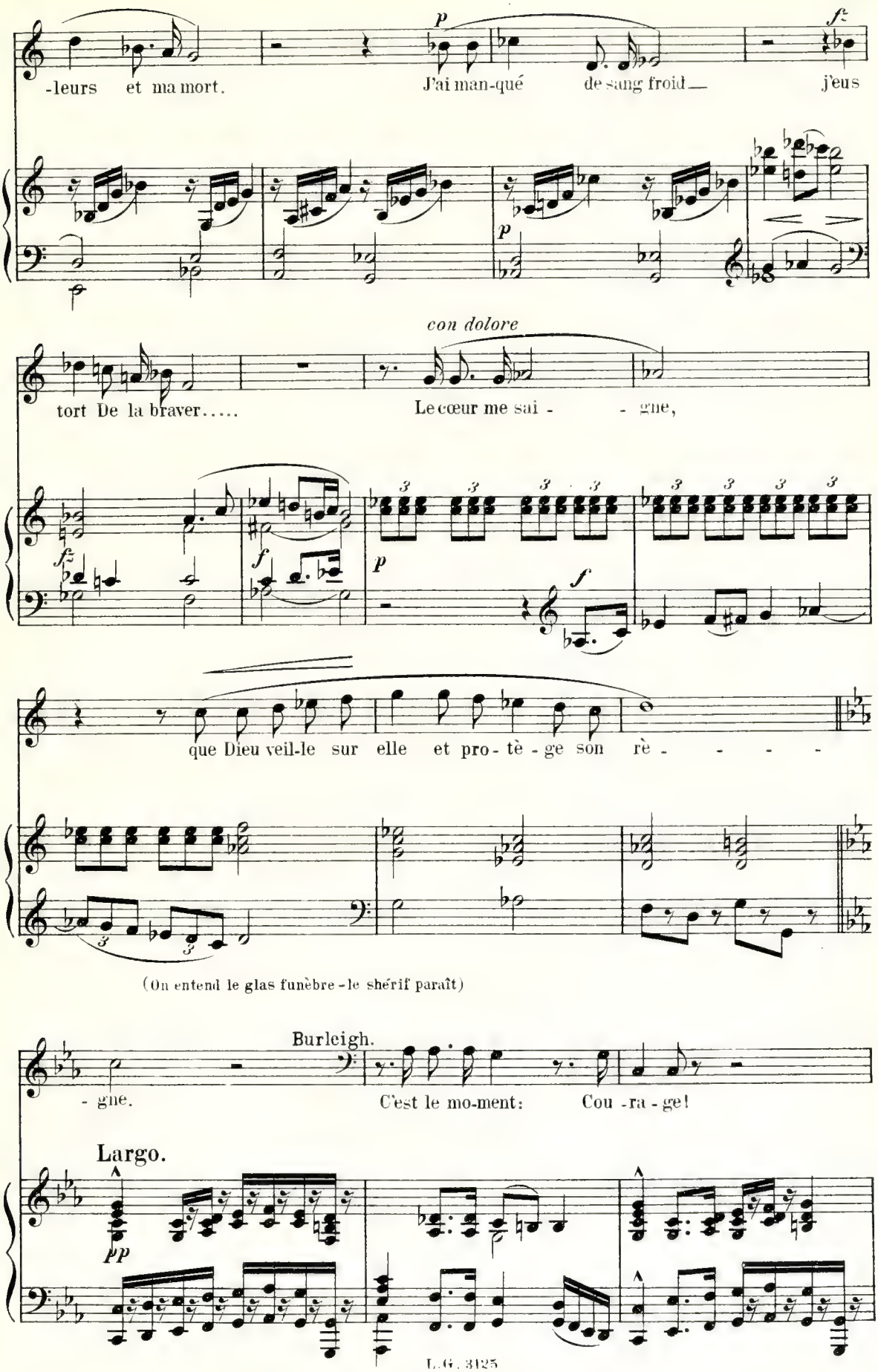
(Il se découvre, il a la tonsure)

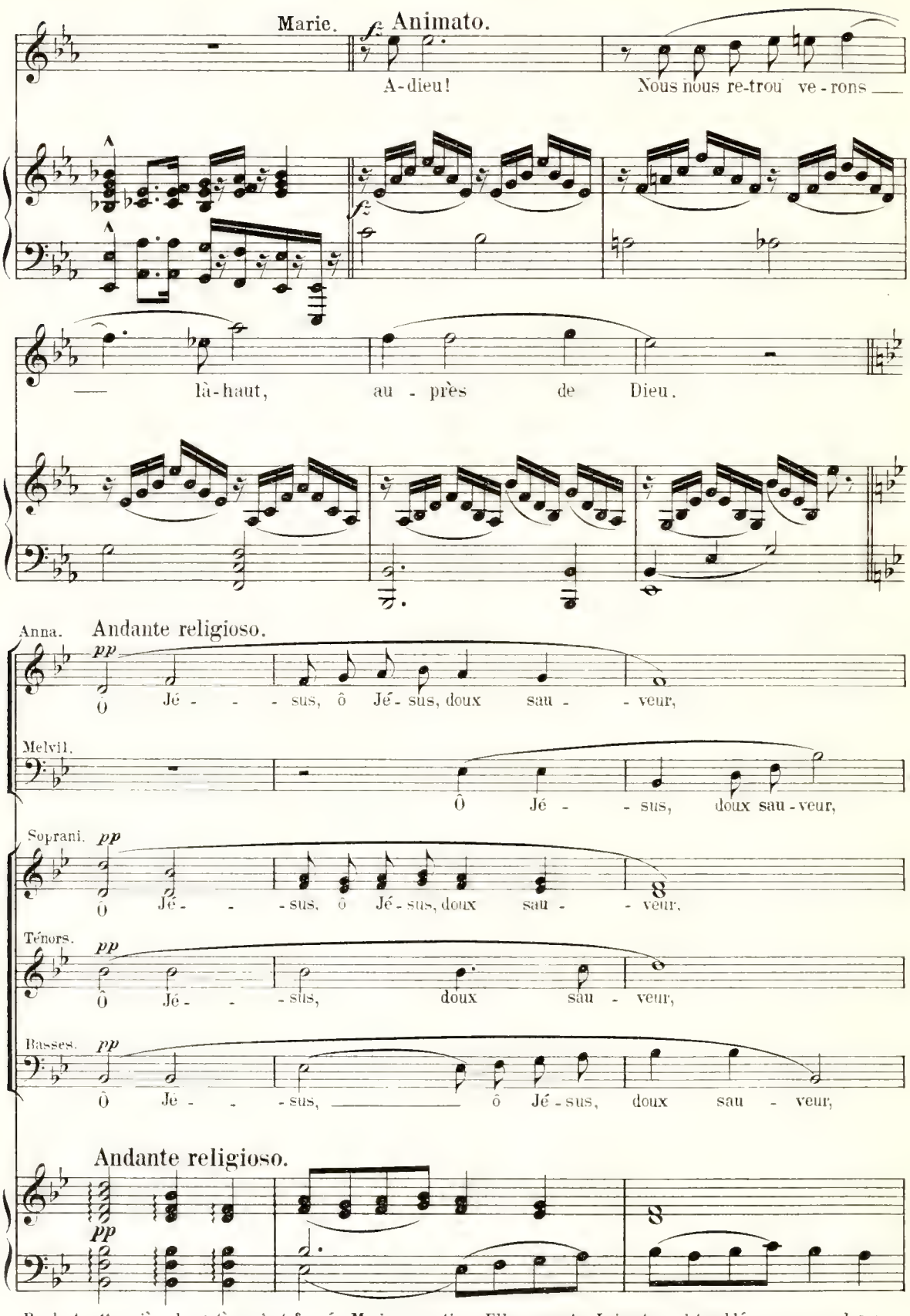
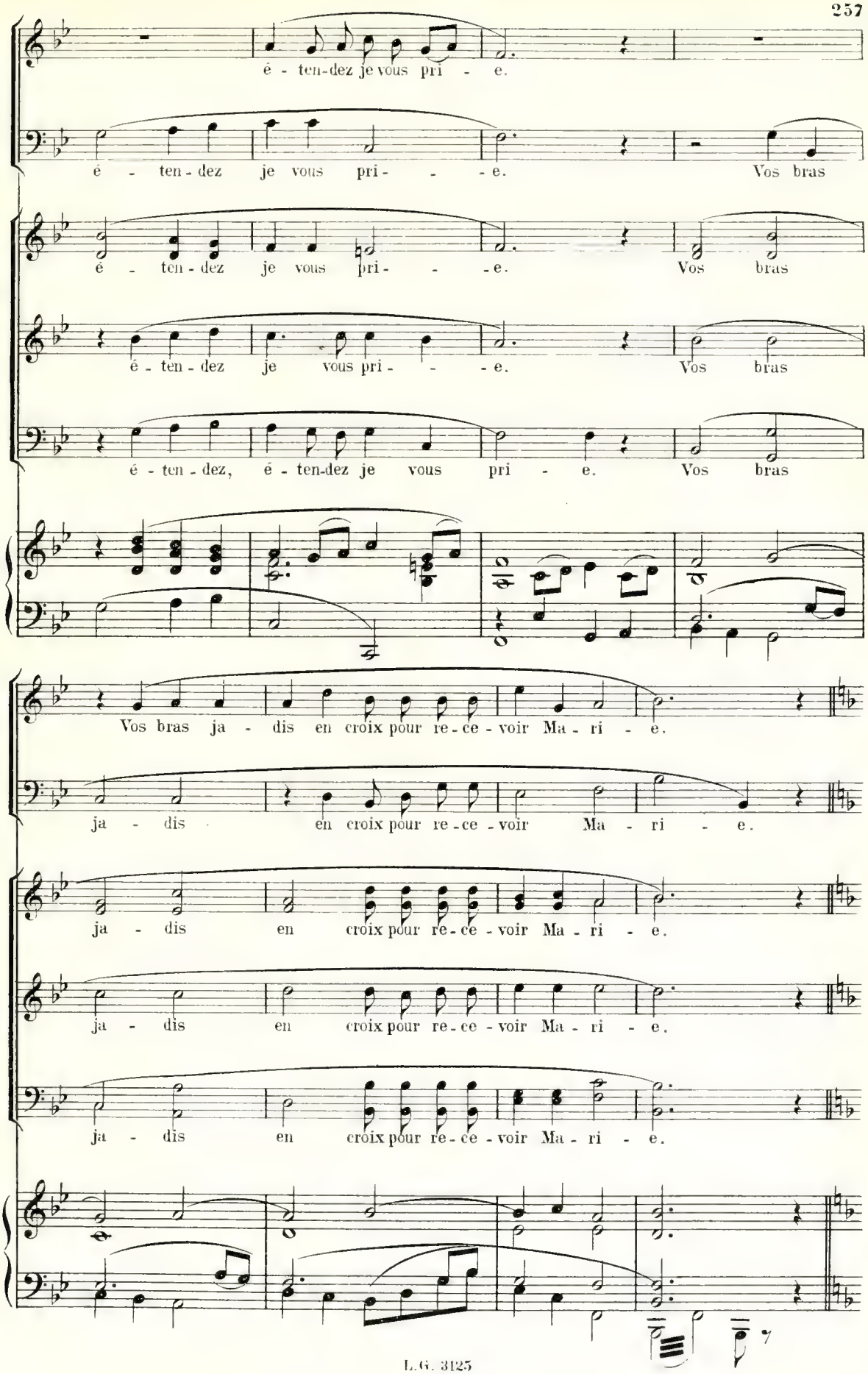
p f

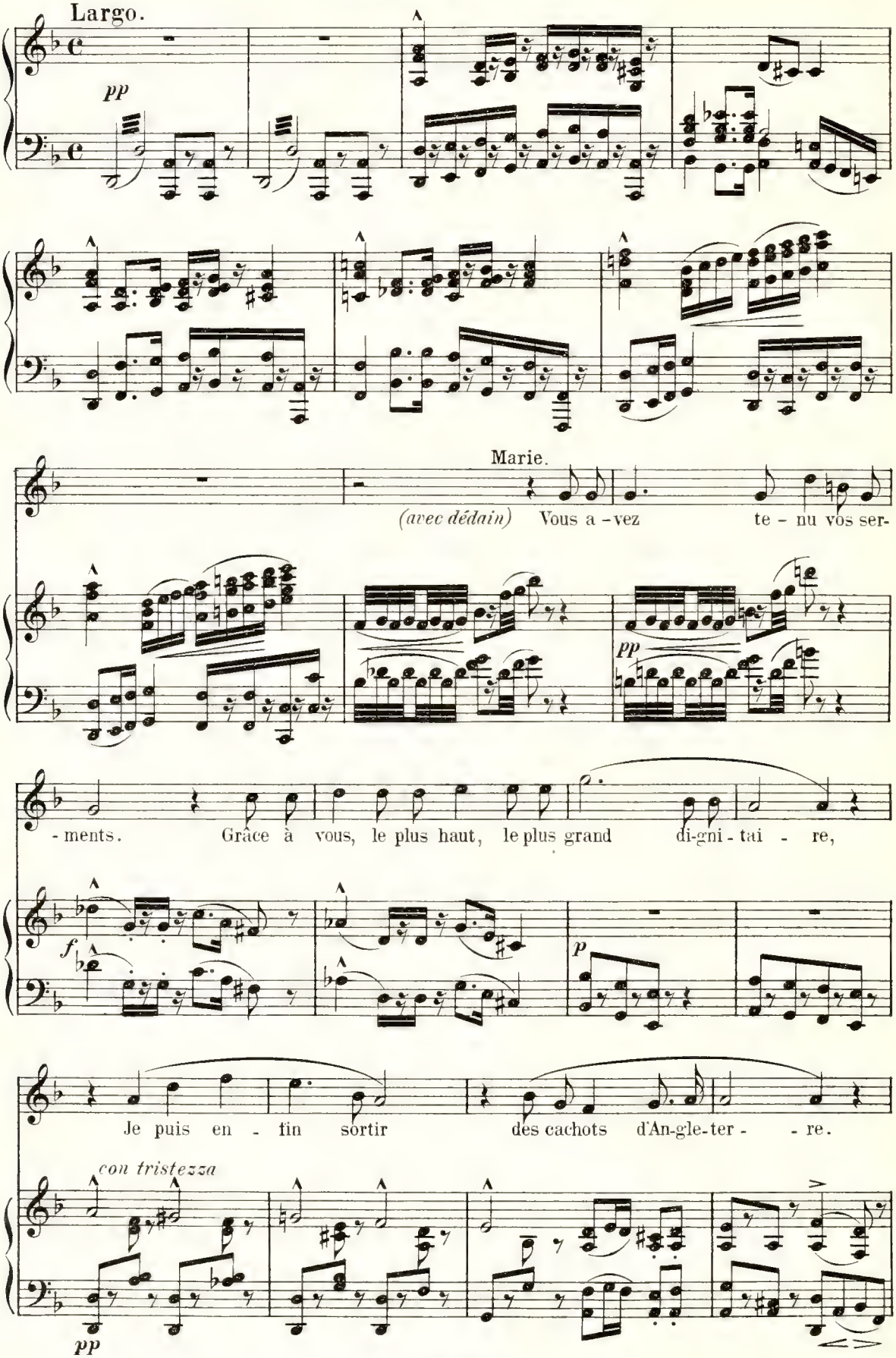
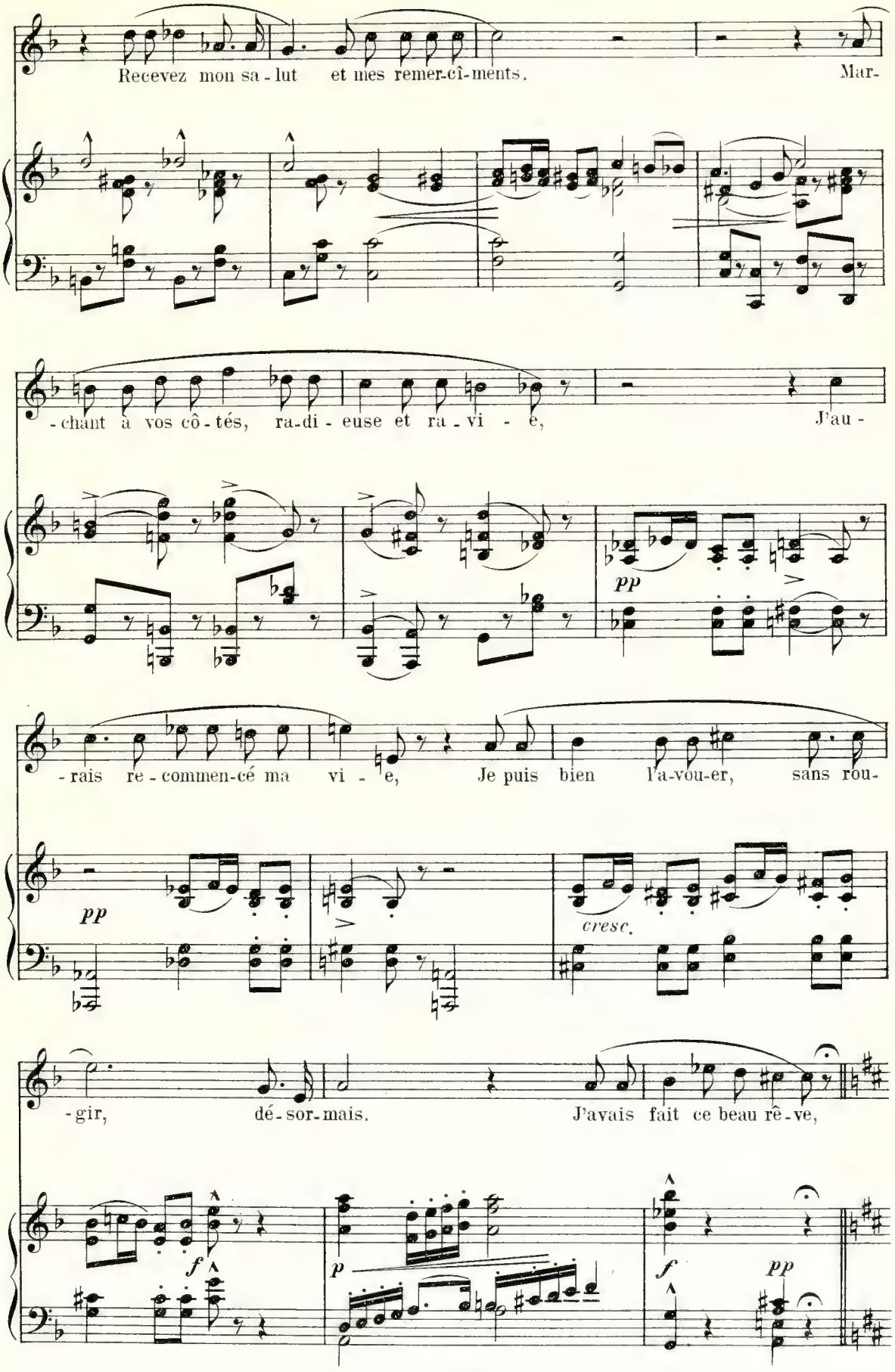
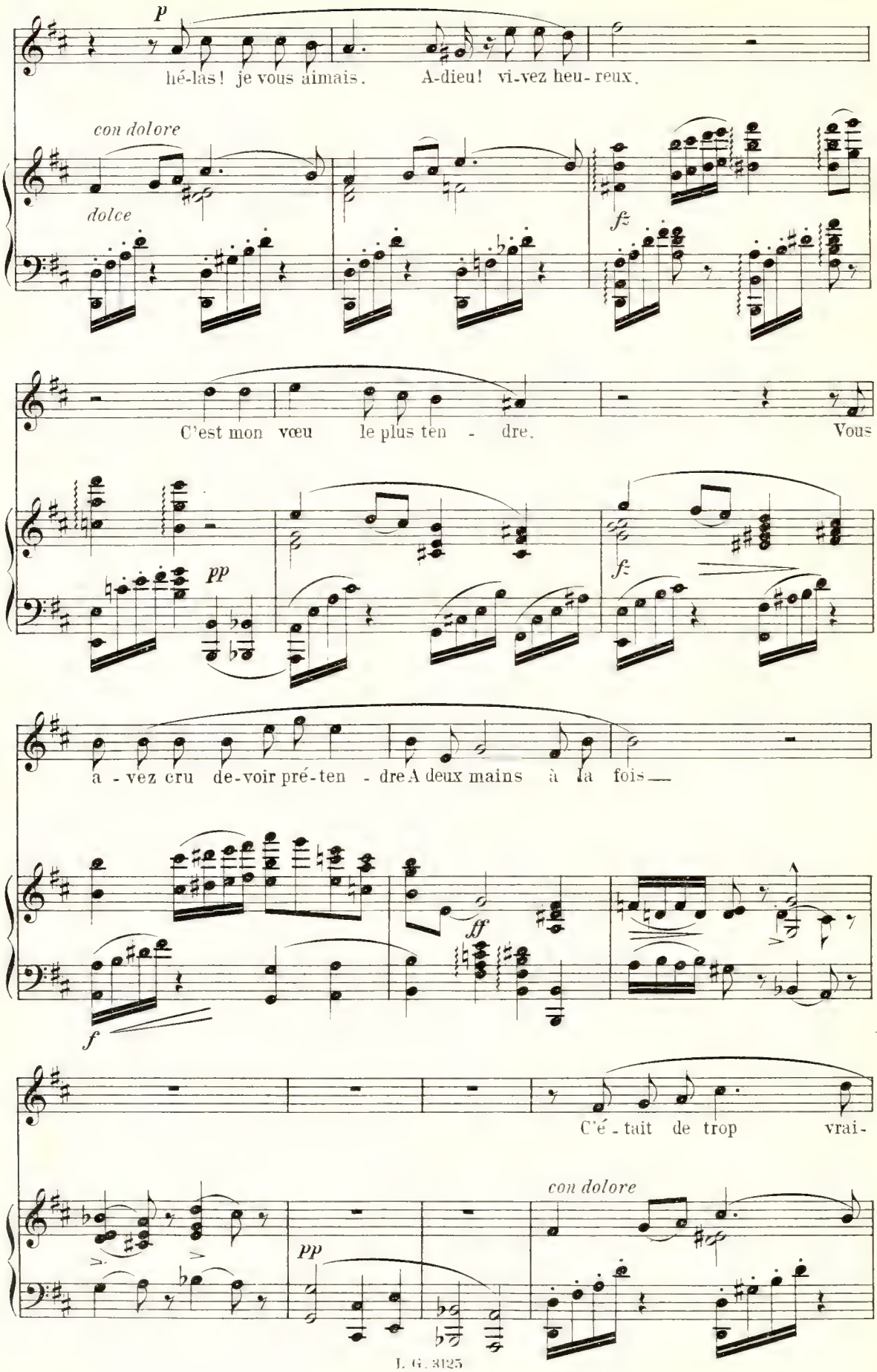
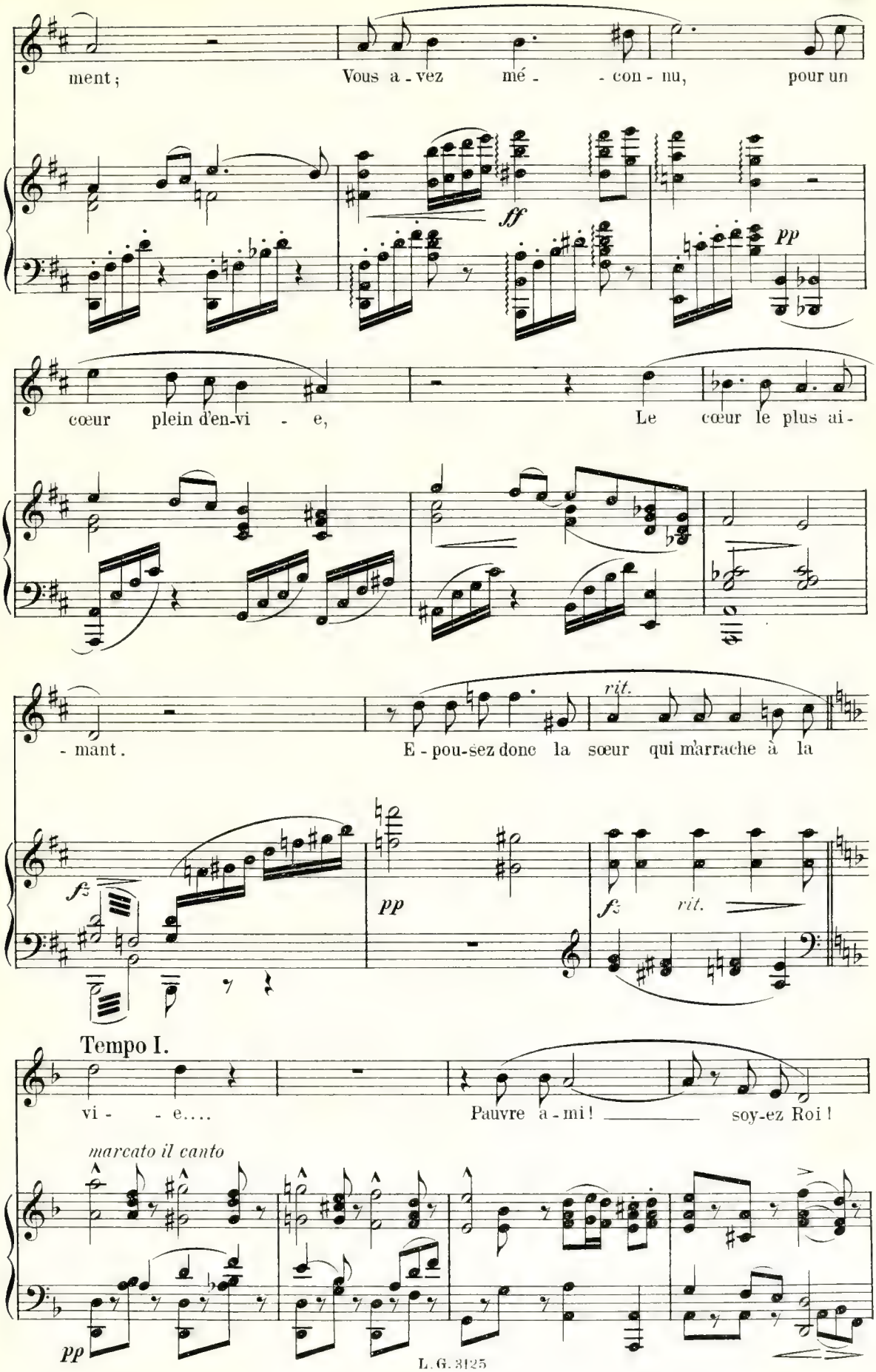
-pez: voi - ci la sainte Eu - cha - ris - ti - e. Je suis prê -

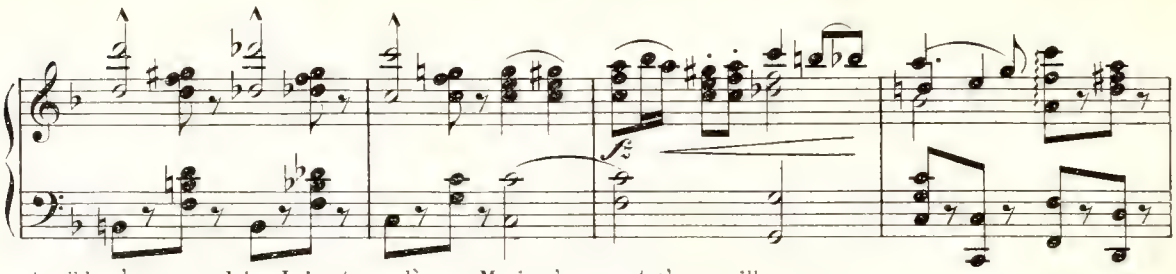
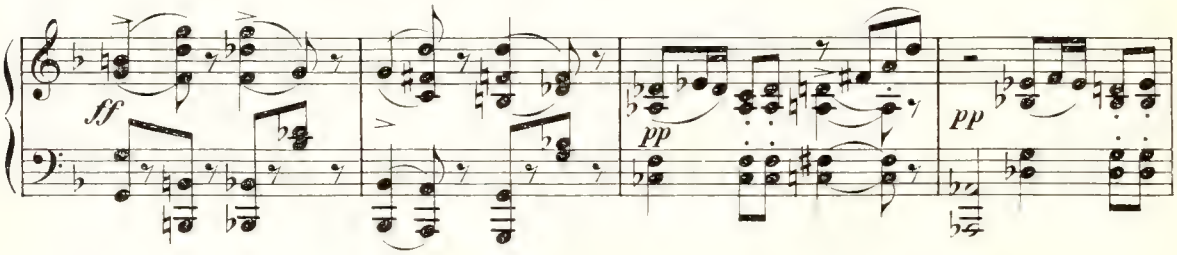
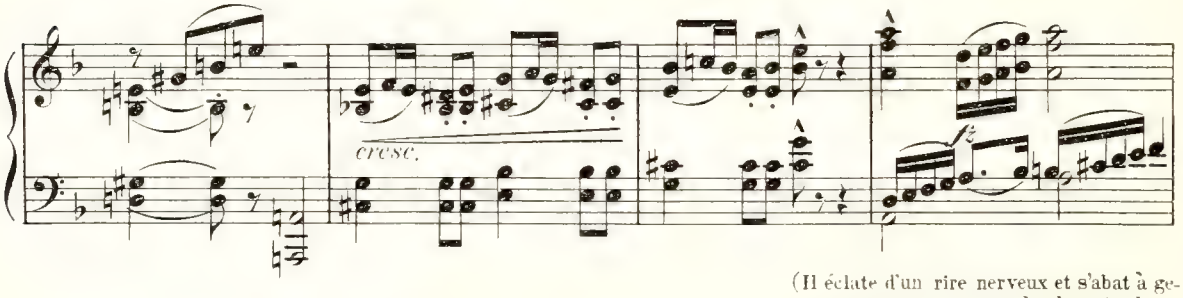
p fz

Animato.
-tre.
en-voy-é par le pa-pe et par Dieu,
Animato.
p
Je re-met-trai les torts dont vous fe-rez l'a-veu.
fz
Par-lez,
fz
Rei-ne Ma-ri - - - e,
Met-tez à nu votre âme en-do-lo-
Marie.
Meno.
Devant moi, vous courbiez autre-fois les ge-
ri - - - - e.
Meno.
pp

cresc.
Tempo I.
-noux. C'est la Reine aujourd'-hui, qui flé-chit devant vous.
Tempo I.
cresc.
p
Melvil.
p
A-vez-vous la pen-sé-e De par-don-ner à
p
Marie.
p
Je le ju - - re....
ceux qui vous ont of-fen-sé-e C'est
p
fz
Je n'ai pas seu-le-ment of-fen-sé Dieu par haine, et res-
bien!
fz
tr
tr

-sen-ti-ment, Mais par un vil a-mour, mon pè - - re, dont j'ai
tr
tr
p
hon - - te. Je me re - - pens....
Tempo I.
p
tr
J'ai l'esprit angois-sé Par un cri-me sang-lant plusieurs
fz
fois con-fes-sé, Et qui se dres-se, sans re-lâ-che,
fz
fz

cresc.
En-tre le ciel et moi_ ce fut un cri-me lâ - - che!
p
cresc.
On tu - a mon é-poux, ___ et moi, le len-de-
-main, J'aimai___ le meurtrier... je lui donnai___ ma main....
mf
Allargando.
f
Sous le poids___ du re-mords___ je demeu-re ac-ca-blé - - - e
fz

Et regret - te l'hor - reur de ce pas - sé mau-dit...
Melvil.
Que le cal - me renais - -
Tempo I.
pp
p
Marie.
(Il lui fait signe de continuer)
p
Mon pè - re, j'ai tout dit.
-se en votre â - me trou - blé - e.
fz
p
Melvil.
Par - lez sans subter - fu-ge, Son-gez au Trés-Haut qui vous ju - ge....

Marie.
p
J'ai dit la vé - ri - té, tou - te la vé - ri - té.
p
(étendant la main)
Melvil.
Je vous don - ne en ver - tu des pouvoirs que je tiens, ré-mis-si - on de
mf
(Il lui tend le calice, elle boit.)
tous vos péchés, mê - me an - ciens.
fz
ff
p
pp
f

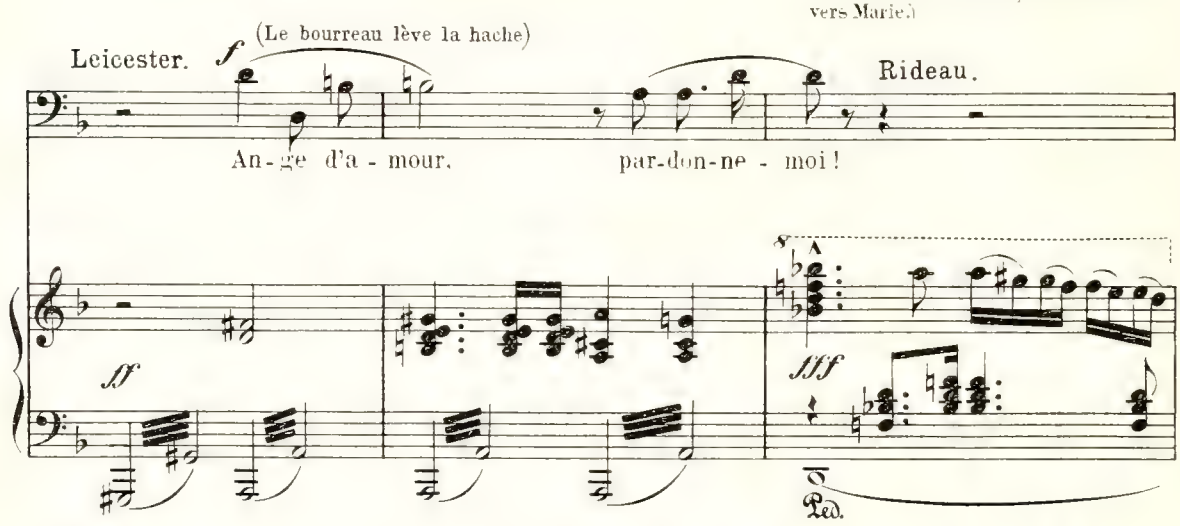
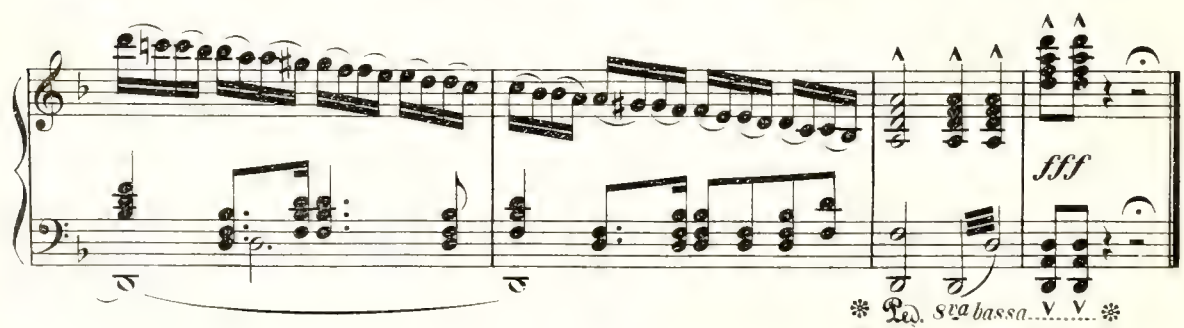
Scène V.

Les mêmes—Burleigh—Leicester—Paulet, etc...

-niè - res
A-dou-cir vo-tre sort.
Que vou-lez-vous ? par-lez sans
f
p
f
p
Marie.
crain - te.
Me se - ra-t-il per -
pp
-mis,
Puis - que je ne dois pas dor - mir en ter-re
sain - - - - - - - - te,

De remet - tre mon cœur, en Fran - - ce, à mes a- -
pp
fz
Burleigh.
mis? C'est là qu'il fut tou - jours..... Ne soyez pas en pei-
pp
fz
pp
Marie.
pp
- ne. J'a - dres - se mon sa - lut fra-ter-nel à la
pp
fz
rei - - ne; Je lui par - don - ne tout, mes dou-
fz

-leurs et ma mort.
J'ai man-qué de sang froid—
j'eus
con dolore
tort De la braver.....
Le cœur me sai - - gne,
que Dieu veil-le sur elle et pro - tè - ge son rè - - - - -
(On entend le glas funèbre - le shérif paraît)
Burleigh.
- gne.
C'est le mo-ment:
Cou - ra - ge!
Largo.

(Embrassant Anna)

Pendant cette prière le cortège s'est formé — Marie va partir — Elle rencontre Leicester qui troublé par ses paroles a baissé la tête, à cette vue Marie tremble — ses genoux fléchissent et elle est sur le point de tomber — Leicester la soutient — Elle le regarde un instant gravement en silence. —

é - ten-dez je vous pri - e.
é - ten - dez je vous pri - - - e. Vos bras
é - ten - dez je vous pri - - - e. Vos bras
é - ten - dez je vous pri - - - e. Vos bras
é - ten - dez, é - ten-dez je vous pri - e. Vos bras
Vos bras ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.
ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.
ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.
ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.
ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.

Marche Funèbre.

Recevez mon sa - lut et mes remer-cî-ments. Mar-
- chant à vos cô - tés, ra-di - euse et ra - vi - e, J'au -
pp
- rais re - commen-cé ma vi - e, Je puis bien l'a-vou-er, sans rou-
pp
cresc.
- gir, dé - sor-mais. J'avais fait ce beau rê - ve,
f
p
f
pp

p
hé-las! je vous aimais. A-dieu! vi-vez heu-reux.
con dolore
dolce
fz
C'est mon vœu le plus ten - dre. Vous
pp
fz
a - vez cru de-voir pré-ten - dre A deux mains à la fois
ff
f
C'é - tait de trop vrai-
con dolore
pp

ment ;
Vous a - vez mé - - con - nu, pour un
ff
pp
cœur plein d'en-vi - e,
Le cœur le plus ai -
- mant.
E - pou-sez donc la sœur qui m'arrache à la
rit.
fz
pp
fz
rit.
Tempo I.
vi - - e....
Pauvre a - mi! soy-ez Roi!
marcato il canto
pp

(Le cortège se met de nouveau en marche - Tous sortent. Leicester veut suivre mais il est comme paralysé — Une lutte

terrible s'engage en lui — Leicester se lève, — Marie s'avance et s'agenouille. —)

(Il éclate d'un rire nerveux et s'abat à genoux comme une masse, les bras tendus vers Marie.)

Leicester. (Le bourreau lève la hache) Rideau.

Fin de l'Opéra.